



UNIVERSIDAD DE ALCALÁ

Patrimonio de la Humanidad - World Heritage

3.ª edición corregida y ampliada

UNIVERSIDAD DE ALCALÁ

Patrimonio de la Humanidad - World Heritage

D. Fernando Galván Reula
Rector

D.ª María Luisa Marina Alegre
Vicerrectora de Investigación y Transferencia

D.ª José Vicente Saz Pérez
Vicerrector de Personal Docente e Investigador

D. Juan Ramón Velasco Pérez
Vicerrector de Posgrado y Educación Permanente

D. Miguel Ángel Sotelo Vázquez
Vicerrector de Relaciones Internacionales

D. Carmelo García Pérez
Vicerrector del Campus de Guadalajara

D. José Santiago Fernández Vázquez
Vicerrector de Coordinación y Comunicación

D. José Raúl Fernández del Castillo Díez
Vicerrector de Extensión Universitaria y Relaciones Institucionales

D.ª Marisol Morales Ladrón
Vicerrectora de Docencia y Estudiantes

D. Miguel Rodríguez Blanco
Secretario General

D. Rubén Garrido Yserte
Gerente

Javier Rivera Blanco
Delegado del Rector para el Patrimonio Universitario



Irina Bokova
Director General of UNESCO

Patrocina:



Universidad de Alcalá. Patrimonio de la Humanidad - World Heritage
Universidad de Alcalá, Madrid, España (2014). 3.ª Edición
University of Alcalá, Madrid, Spain (2016)
1v. (304 págs. 29,7 x 21 cm)
ISBN 978-84-16599-76-9

1. Alcalá de Henares 2. Arquitectura 3. Escultura 4. España 5. Patrimonio
6. Pintura 7. Restauración 8. UNESCO 9. Universidad
1. Alcalá de Henares 2. Architecture 3. Sculpture 4. Spain 5. Cultural Heritage
6. Paint 7. Restoration 8. UNESCO 9. University

UNIVERSIDAD DE ALCALÁ

Patrimonio de la Humanidad - World Heritage

Javier Rivera Blanco
Dirección - Coordinator

EL COMITÉ DEL PATRIMONIO MUNDIAL DE LA UNESCO
HA DECLARADO
A LA UNIVERSIDAD Y AL RECINTO HISTÓRICO
DE ALCALÁ DE HENARES
PATRIMONIO CULTURAL DE LA HUMANIDAD
EN LA SESIÓN DEL DÍA 2 DE DICIEMBRE DE 1998



LA CIUDAD UNIVERSITARIA DE ALCALÁ DE HENARES,
FUNDADA POR EL CARDENAL XIMÉNEZ DE CISNEROS A PRINCIPIOS DEL SIGLO XVI,
ES LA PRIMERA CIUDAD UNIVERSITARIA PLANIFICADA EN EL MUNDO.
FUE EL MODELO DE LA CIVITAS DEI - CIUDAD DE DIOS,
LA COMUNIDAD URBANA IDEAL QUE LOS MISIONEROS ESPAÑOLES EXPORTARON A LAS AMÉRICAS,
Y EL MODELO DE LAS UNIVERSIDADES DE EUROPA Y DE OTROS LUGARES.

DEL TEXTO DE LA DECLARACIÓN DE LA UNESCO

▲ Inscripción mural y placa conmemorativa de la Declaración de la Universidad de Alcalá como Patrimonio Cultural de la Humanidad, situadas en el zaguán del Colegio Mayor de San Ildefonso.

Alcalá de Henares y su comarca bien pueden enorgullecerse de haber disfrutado de Universidad desde hace más de siete siglos, como muy pocas ciudades no capitalinas en toda Europa. Fue el 20 de mayo de 1293 cuando el arzobispo de Toledo Gonzalo García Gudiel (también conocido como Gonzalo Pérez Gudiel o Gonzalo Pétrez) obtuvo la licencia del rey Sancho IV de Castilla para instaurar en la villa de Alcalá de Henares un “Estudio General”, *Studium Generale*, que es como en la Edad Media se denominaron las primeras Universidades. A partir de finales del siglo *x*, y sobre todo durante los siglos *xii* y *xiii*, se establecieron estos *Studia Generalia* en algunas de las principales ciudades europeas. Es de destacar como el más antiguo el de Bolonia, pues la fecha de creación de su *Studium Generale* es 1089, pero también hay que mencionar el de Oxford, establecido en torno a 1096, o ya a mitad del siglo *xii*, el *Studium Generale* de París (1150). En España los primeros son todos del siglo *xiii*: el más antiguo fue el de Palencia, de 1212 (aunque algunos estudiosos lo datan en 1208), si bien tuvo una vida muy efímera, que no sobrepasó la mitad de ese mismo siglo, ya que fue trasladado a Valladolid en 1241. Durante ese siglo se creó también, además del de Alcalá de Henares, el de Salamanca, en 1218 (que pasó a denominarse Universidad hacia mitad del siglo, en torno a 1254-1255).

Poco se sabe realmente del *Studium Generale* de Alcalá en los siglos *xiv* y *xv*, salvo que –en contraste con otros de diversas ciudades españolas y europeas– tuvo continuidad y se mantuvo activo durante unos doscientos años. En él estudiaron destacadas figuras eclesíásticas de finales del Medievo hispánico, entre otras el cardenal Francisco Jiménez de Cisneros, que cursó sus primeros estudios de Gramática en Alcalá de Henares, aunque luego los prosiguió en el Colegio Mayor San Bartolomé de Salamanca y en Roma, donde fue ordenado sacerdote.

Durante el siglo *xv* hubo más de un intento por renovar e impulsar los estudios universitarios en Alcalá, ya que sabemos que en 1459 el arzobispo de Toledo Alfonso Carrillo de Acuña, que era también Señor de Alcalá de



Alcalá de Henares and its environs may be justly proud of having been served by a university for more than seven centuries, a boast few cities across Europe can match. It was on 20 May 1293 that the Archbishop of Toledo, Gonzalo García Gudiel (also known as Gonzalo Pérez Gudiel or Gonzalo Pétrez) obtained the licence from King Sancho IV of Castile to establish in the royal borough of Alcalá de Henares a *Studium Generale*, the name by which the first universities were known in the Middle Ages as they began to appear in some of Europe's major cities in the late 11th and throughout the 12th and 13th centuries. Of these *Studia Generalia* the oldest was Bologna's, founded in 1089; it was soon followed by Oxford in around 1096 and, somewhat later, the *Studium Generale* of Paris in 1150. Spain's first *Studia Generalia* all date from the 13th century, the oldest being Palencia's, founded in 1212 (1208 according to some scholars), whose short life came to an end on its removal to Valladolid in 1241. The same century also saw the foundation of the *Studium Generale* of Salamanca in 1218 (around 1254-1255 it began to be called a university) and, of course, the *Studium Generale* of Alcalá de Henares.

Little is known for certain of Alcalá's *Studium Generale* in the 13th and 14th centuries except that, unlike many of its Spanish and European counterparts, it had a continued and active existence over two hundred years. Among its students were outstanding leaders of the late medieval Spanish church such as Cardinal Francisco Jiménez de Cisneros, who initiated his studies in Grammar at Alcalá de Henares before completing them at the Greater College of St Bartholomew in Salamanca and at Rome, where he was ordained a priest. During the 15th century there were one or two attempts to reinvigorate university studies in Alcalá. In 1459 the Archbishop of Toledo, Alfonso Carrillo de Acuña, who was also lord of Alcalá de Henares (where he died in 1482), endowed it with several university chairs dependent on the Franciscan convent of St Mary of Jesus (later known as the Convent of San Diego); towards the end of the century his successor at Toledo, Cardinal Pedro González de Mendoza, augmented the installations of Alcalá's *Studium Generale*. This powerful cardinal was a great Maecenas to whom

Henares (donde murió en 1482), la favoreció con la creación de diversas cátedras dependientes del convento franciscano de Santa María de Jesús (llamado después de San Diego); y asimismo su sucesor, el cardenal Pedro González de Mendoza, amplió las dotaciones del Studium Generale de Alcalá hacia finales del siglo. Este poderoso cardenal Mendoza fue sin duda un gran mecenas, ya que a él se deben las obras del Colegio Mayor Santa Cruz de Valladolid, o el Hospital de la Santa Cruz de Toledo, el Castillo de Jadraque o el Monasterio de San Francisco en Guadalajara, entre otras muchas edificaciones. Pero quiero resaltar sobre todo, y especialmente por lo que afecta a la Universidad de Alcalá, el establecimiento en 1476 del Colegio San Antonio de Porta Coeli de Sigüenza, que se convirtió en Universidad de Sigüenza en 1489, por la bula papal de Inocencio VIII. Esta Universidad, considerada "menor" y de poco prestigio en los siglos siguientes (frente a las de Salamanca y Alcalá) subsistió, sin embargo, hasta el siglo XIX, pues fue incorporada a la de Alcalá en 1824, hasta que, con la supresión de esta en 1836, desaparecieron también los estudios superiores en Sigüenza.

Pero sin duda quien más hizo por los estudios universitarios en Alcalá de Henares a finales de la Edad Media fue el sucesor del cardenal Mendoza al frente del Arzobispado de Toledo, el fraile franciscano que luego alcanzaría el capelo cardenalicio Francisco Jiménez de Cisneros. Como antiguo alumno de Alcalá luchó por dotar a su Studium Generale de la denominación de Universidad, algo que obtuvo el 13 de abril de 1499 mediante bula del papa Alejandro VI. Esta nueva etapa de los estudios universitarios en Alcalá es muy bien conocida, ya que la refundación de Cisneros no solo dotó a la villa de Alcalá de Henares de una Universidad con múltiples estudios tanto de tipo religioso como civil (en el curso 1509-1510 había ya facultades de Artes y Filosofía, Teología, Derecho Canónico, Letras y Medicina), sino que además le aportó una nueva dimensión urbana. Como siglos después le reconocería la UNESCO al concederle a "la Universidad y al recinto histórico de la ciudad de Alcalá de Henares" la distinción de Patrimonio Mundial o Patrimonio de la Humanidad (1998) –y reproduzco uno de los criterios utilizados para dicha concesión– "Alcalá de Henares es la primera ciudad diseñada y construida especialmente como sede de una Universidad, y este diseño serviría como modelo a otros centros de enseñanza en Europa y América". Esa fue en efecto la genuina Universitas Complutensis, o Universidad de Alcalá, ya que el adjetivo "complutensis" es el gentilicio de "Complutum", el nombre latino de Alcalá de Henares.

Este libro, elaborado por profesores, investigadores y personal de la actual Universidad de Alcalá, es testimonio sobre todo de ese periodo áureo de la historia de esta Universidad y de su realidad de hoy. A través de los diversos



we are indebted for, among other buildings, the Greater College of St Cross in Valladolid, the Hospital of the Holy Cross in Toledo, and Jadraque castle and the monastery of St Francis in Guadalajara. But most importantly as far as the University of Alcalá is concerned, Cardinal Mendoza was responsible for the foundation in 1476 of the College of St Anthony of Porta Coeli in Sigüenza, which became the University of Sigüenza in 1489 by virtue of the papal bull of Innocence VIII. Despite being considered in the centuries to come a "lesser" university of lower prestige than Salamanca or Alcalá, Sigüenza nonetheless survived until the 19th century when it became part of the University of Alcalá, until the latter's suppression in 1836 brought advanced studies to an end in Sigüenza too.

But there can be no doubt that the greatest sponsor of university studies in Alcalá de Henares in the late middle ages was Cardinal Mendoza's successor to the Archbishopric of Toledo, the Franciscan friar who would one day become cardinal, Francisco Jiménez de Cisneros. As a former student of Alcalá he strove to win for his Studium Generale the name of University, a victory which he achieved on 13 April 1499 by virtue of Pope Alexander VI's bull. This signalled a new stage in university studies at Alcalá which is now familiar to us all: not only did Cisneros's re-foundation endow the borough of Alcalá with a university offering numerous degree programmes, both religious and civil (by academic year 1509-1510 there were faculties of Arts and Philosophy, Theology, Canon Law, Letters and Medicine), but it also changed the face of the town itself. As UNESCO would acknowledge centuries later when awarding "the University and the historic complex of the City of Alcalá" the accolade of World Heritage City or Patrimony of Mankind in 1998, "Alcalá de Henares is the first city specifically designed and purpose-built to house a university, and its design would serve as a model for other centres of learning in Europe and America". Cisneros's foundation was, then, the true "Universitas Complutensis", or University of Alcalá, the adjective "complutensis" deriving from "Complutum", the Latin name for the town.

This book has been written by lecturers, researchers and other members of the staff of today's University of Alcalá. Its main witness is to that golden age in the history of the university and to its present-day reality. As you the reader turn the pages of the ensuing chapters, you will discover what contributions the university made to European and world art, literature, culture and thought in the centuries of its splendour, above all in the 16th and 17th centuries. Many of Spain's finest minds were trained in the lecture rooms of this university, some of whose original buildings still stand and are analysed and interpreted in the pages that follow. Thanks to photographic plates, plans, maps, illustrations and texts you will become familiar with the past and present of the university's buildings, facilities

estudios que contiene, el lector podrá ir descubriendo las aportaciones artísticas, literarias, culturales y de pensamiento que la Universidad hizo a la civilización europea y mundial en los siglos de su mayor florecimiento, y en especial en el *xvi* y el *xvii*. Muchos de los mayores ingenios españoles de ese periodo se formaron en las aulas de esta Universidad, algunos de cuyos edificios aún perviven y son objeto de análisis e interpretación en estas páginas. En ellas el lector encontrará fotografías, planos, mapas, gráficos y textos que le familiarizarán con el pasado y el presente de sus edificios, de sus instalaciones, de su territorio, con las joyas culturales más relevantes que constituyen hoy el singular patrimonio de una de las dos universidades europeas, junto con la de Coímbra, distinguida por la UNESCO con el título de "Patrimonio Mundial".

Pero la historia de la Universidad de Alcalá, como la de otras muchas universidades europeas de trayectoria centenaria, tiene también sus momentos tenebrosos: a esta Universidad le tocaron nada menos que ciento cuarenta años de clausura. Se iniciaron apenas transcurrido el primer tercio del *siglo xix*, cuando la Universidad se vio fatalmente afectada por la decadencia general que vivía el país desde hacía varios decenios, y que las guerras y la pérdida del Imperio Colonial vinieron a rematar. Tras varias vicisitudes, en 1836 se decretó su cierre y el traslado de sus estudios y patrimonio a la ciudad de Madrid, capital del Reino. Desaparecieron de Alcalá sus maestros y sus estudiantes; su rico patrimonio artístico y bibliográfico fue en gran medida expoliado; y sus edificios comenzaron a deteriorarse hasta el extremo de que muchos fueron derruidos durante el mismo *siglo xix*, y otros en la primera mitad del *siglo xx*, en especial debido a la destrucción causada por la Guerra Civil, ya que la ciudad sufrió intensos bombardeos durante ese periodo.

Pero una ciudad como Alcalá de Henares, que había tenido Universidad desde finales del *siglo xiii*, no podía resignarse a su pérdida, y a la desaparición del rico patrimonio arquitectónico y artístico que le había dado la Universidad cisneriana. Apenas quince años después del cierre de 1836 surgió una iniciativa por parte de un conjunto de vecinos de la ciudad, temerosos ante lo que estaba ocurriendo, y con el deseo de preservar ese patrimonio para el futuro, y así, en enero de 1851, se constituyó ante notario la Sociedad de Condueños de los Edificios que Fueron Universidad. Esta sociedad, formada por un elevado número de vecinos, adquirió de manera mancomunada varios inmuebles de los colegios cerrados. Así logró salvarlos de la ruina, alquilándolos a instituciones como el Ejército, que durante buena parte de los siglos *xix* y *xx* los dedicó a albergar destacamentos militares, hospitales, cárceles y todo tipo de instalaciones complementarias. Otros edificios que la Sociedad de



and environs, as well as with the cultural jewels in the crown of its unique patrimony, as befits one of the two European universities (also Coímbra) to bear the title of "World Heritage".

Like many other European universities with a long history, the University of Alcalá's past is not all glory and light: in fact it had to endure 140 years of closure when it was unhappily caught up in the general decline that afflicted Spain for decades from the 1830s onwards and reached its nadir with the wars and losses that marked the end of Spain's colonial empire. In 1836 the university's doom was sealed, its buildings shut up and its teaching and patrimony removed to the capital, Madrid. Alcalá was left bereft of its teachers and students, while its rich artistic and bibliographic collections were largely plundered. Its premises fell into disrepair and many were demolished as the 19th century turned into the 20th, a process which was only aggravated by the destruction inflicted by the Civil War, when the city was subjected to heavy bombardments.

But a city like Alcalá de Henares, which had boasted its own university since the late 13th century, could not simply stand by and watch as first the university and then the rich architectural and artistic heritage bequeathed the city by the Cisnerian institution gradually dwindled to nothingness. Barely fifteen years after the closure of 1836, a group of citizens, alarmed by what was happening and fired with the desire to save that heritage for the future, constituted themselves before notary as "The Society of Co-owners of the Buildings of the Erstwhile University". This association of numerous townspeople joined in the purchase of several closed college buildings, thereby saving them from ruin. These were rented out to the army which, for much of the 19th and 20th centuries used them as military barracks, hospitals, prisons and other complementary facilities. Other buildings that the Society of Co-owners was unable to acquire were quite simply knocked down to make room for new ones such as the Prince's Cavalry Barracks and the Lepanto Barracks on which building work started in 1859 on land formerly occupied by university convent-colleges (of the Lesser Franciscans, or San Diego, and of St Bernard) in the very historic heart of the city.

Thus, between 1836 and 1975 there was no university activity in Alcalá de Henares. In the latter year some teaching did recommence towards the degrees of Economics and Business Science and Medicine under the aegis of the relevant faculties of the Central University of Madrid which, since 1970, had become known as the "Complutense University". Just two years later, in 1977, those degree programmes won independence of the

Condueños no logró adquirir simplemente fueron derruidos y sustituidos por construcciones nuevas, como los Cuarteles de Caballería del Príncipe y de Lepanto, que se erigieron a partir de 1859 y en el mismo centro histórico de la ciudad, en terrenos que antes ocuparon varios conventos-colegios de la Universidad (el de Franciscanos Menores, o de San Diego, y el de San Bernardo).

Entre 1836 y 1975 no hubo, pues, estudios universitarios en Alcalá de Henares. En esa última fecha se reiniciaron algunos estudios en Alcalá, como los de Económicas y Ciencias Empresariales, o los de Medicina, en calidad de delegaciones de las facultades correspondientes de la Universidad Central de Madrid, conocida desde 1970 como "Universidad Complutense". Solo dos años después, en 1977, esos estudios tuvieron carácter independiente de la Universidad madrileña, recuperándose así la Universidad de Alcalá que, de manera gradual, fue recobrando los edificios perdidos en 1836. Desde entonces la renovada Universidad de Alcalá ha ido creciendo y restaurando parte del patrimonio perdido. No hay nada de extraño en ello, si consideramos las enormes transformaciones que muchas Universidades históricas han experimentado a lo largo de los siglos: ¿qué queda en pie, en realidad, de muchos de los colegios iniciales de las Universidades europeas fundadas en los siglos XII y XIII? ¿Acaso muchas de las instalaciones de las Universidades centenarias que ahora admiramos no son de hecho más que reconstrucciones del siglo XIX, e incluso de los primeros decenios del XX?

La restauración que la Universidad de Alcalá ha realizado de los edificios de la época cisneriana ha merecido no solo el citado reconocimiento de la UNESCO en 1998, sino también de otras organizaciones internacionales del prestigio de la Comisión Europea, del Consejo de Europa, y en concreto "Europa Nostra" e Hispania Nostra, por ejemplo, que ha premiado a la Universidad por su notable labor de restauración y protección del patrimonio histórico. En este libro hay múltiples detalles de las obras realizadas y testimonios directos de muchos de los responsables y estudiosos que mejor las conocen.

Pero, claro está, la recuperación de la Universidad de Alcalá en 1977 no se basó solo en los edificios históricos del centro de la ciudad. Una de las fases más interesantes y novedosas de esa reconstrucción universitaria fue el desarrollo del llamado "Campus Científico-Tecnológico", a pocos kilómetros de la ciudad, pues en lo que hasta entonces había sido un campo de aviación militar (llamado Barberán y Collar), junto a la Autovía del Nordeste, comenzaron a adaptarse, primero, y a construirse, después, todo un conjunto de edificios destinados a



capital's university, thereby effectively resuscitating the University of Alcalá. Since then, the revamped university has gradually recovered and restored the buildings and patrimony lost in 1836, while never ceasing to grow. And there is nothing strange about that if we consider the huge transformations that many European universities have undergone over the centuries: what, after all, still remains of many of the pioneer colleges of those European universities founded in the 12th and 13th centuries? And are not many of the premises of age-old universities we admire today no more than 19th and even early 20th century reconstructions?

The University of Alcalá's restoration of its Cisnerian buildings has not only earned it the recognition of UNESCO in 1998: its merits have also been acknowledged by other European institutions as prestigious as the European Commission and the European Council, more precisely, "Europa Nostra", which commended the university for its notable efforts to restore and protect its historic patrimony. This book offers ample details of the restoration work carried out and first-hand accounts from many of the project-leaders and experts who are most familiar with it.

It goes without saying that the recovery of the University of Alcalá in 1977 was not confined to the historic city-centre buildings. One of the most interesting and novel phases in the reconstruction of the university was the development of the so-called "Science and Technology Campus" a few kilometres outside the city. There, beside the motorway leading to the north-east of Spain, on what had previously been the "Barberán y Collar" Military Airfield, a whole array of buildings were first adapted and then newly built in order to meet the teaching and research needs of the experimental and health sciences and the various degrees in engineering. The pages that follow offer a step-by-step account of the evolution of the Science and Technology Campus which today houses not only teaching and research facilities but also sports and residential installations, not to mention a wealth of scientific, technological and natural assets, including a major botanical garden (The Juan Carlos I Royal Botanical Garden), a science and technology park ("Technoalcalá"), and a front-rank public teaching hospital (The Prince of Asturias Hospital). It is also the location for the National Library's Deposit and facilities belonging to several public scientific bodies, the National Geographic Institute and the Upper Scientific Research Board among them.

But today's University of Alcalá, while evidently remaining a public institution which for more than seven centuries has been intimately bound up with the city of Alcalá de Henares, in the Autonomous Region of Madrid, has spread beyond the borders of its city and region to take root in the cultural, educational and natural fabric

la docencia y la investigación en ciencias experimentales y de la salud, así como en ingenierías. En estas páginas se documenta puntualmente esa realidad actual de la Universidad de Alcalá, que afecta no solo a sus numerosos edificios de uso docente e investigador, sino también a sus instalaciones deportivas o residenciales, así como a su rico patrimonio natural y científico-tecnológico. Pues ese Campus Científico-Tecnológico cuenta asimismo con un importante jardín botánico (el Real Jardín Botánico Juan Carlos I), un Parque Científico-Tecnológico, llamado "Tecnoalcalá", y un gran hospital público (el Hospital Universitario Príncipe de Asturias). Alberga también las dependencias de un gran depósito de la Biblioteca Nacional y otras instalaciones de tipo científico dependientes de instituciones públicas, como el Instituto Geográfico Nacional o el Consejo Superior de Investigaciones Científicas.

Mas hoy la Universidad de Alcalá, aun siendo claramente una institución pública vinculada desde hace más de siete siglos a la ciudad de Alcalá de Henares, en la Comunidad Autónoma de Madrid, trasciende los límites de su ciudad y su Comunidad, y se incardina en el tejido cultural, histórico, educativo y natural de la cercana provincia de Guadalajara, dentro de la Comunidad Autónoma de Castilla-La Mancha. Los vínculos históricos entre las ciudades de Alcalá de Henares y Guadalajara son muy estrechos, y la propia Universidad mantenía, desde el Medievo, relaciones con los territorios que hoy son provincia de Guadalajara. Ya antes mencionaba la personalidad del cardenal Mendoza, el establecimiento de la Universidad de Sigüenza y su vinculación con Alcalá en el siglo xv y hasta el cierre de 1836, pero habría que referirse también al desarrollo de los estudios superiores en la ciudad de Guadalajara en los siglos xix y xx, y la importante presencia de la Universidad en la capital de la provincia, donde actualmente imparte diez titulaciones de Grado a alrededor de unos tres mil estudiantes.

Pero esta Universidad no está solo en Guadalajara capital, sino también en dos de los núcleos urbanos más significativos de la provincia: Sigüenza y Pastrana. En ambos, la Universidad de Alcalá posee edificios y realiza actividades de docencia e investigación que indudablemente contribuyen al dinamismo y al crecimiento social, económico y cultural de toda la provincia. En este volumen se ilustra también ese patrimonio, que incluye desde edificios de uso puramente docente e investigador hasta recintos originalmente religiosos, como la Iglesia de Nuestra Señora de los Remedios, en Guadalajara, hoy destinada a gran salón de actos, o de tipo monumental, como el Palacio Ducal de Pastrana, donde vivió la Princesa de Éboli, o la Casa del Doncel en Sigüenza.

La presentación del patrimonio de la Universidad de Alcalá no estaría completa si este libro no recogiera también, como de hecho hace, el rico patrimonio mueble y científico de la Universidad, que se ha reunido en los últimos



of the neighbouring province of Guadalajara in the Autonomous Region of Castilla-La Mancha. The historic ties between the cities of Alcalá de Henares and Guadalajara are very close, while the university itself has, since the Middle Ages, maintained relations with the territories that today compose the province of Guadalajara. We have already mentioned Cardinal Mendoza, the establishment of the University of Sigüenza, and its links with Alcalá from the 15th century to the latter's closure in 1836; but we should not overlook the development of tertiary education in the city of Guadalajara in the 19th and 20th centuries, and the University of Alcalá's important presence in the city where today ten degree programmes are taught to around 3,000 students. But the university has found a home not only in the city of Guadalajara, but also in two of the province's most important towns, Sigüenza and Pastrana. In both the University of Alcalá is proud to be owner of buildings where teaching and research activities make an undoubted contribution to the atmosphere and social, economic and cultural growth of the whole area. All this patrimony finds its place too in the pages that follow, from purpose-built teaching and research facilities to buildings that were originally religious foundations such as the Church of Our Lady of the Remedies in Guadalajara, which is now a spacious Assembly Hall, or grandiose private residences like the Ducal Palace in Pastrana, once the residence of the Princess of Éboli, or the House of the "Doncel" in Sigüenza.

No survey of the University of Alcalá's patrimony would be complete without a review of its wealth of moveable and scientific assets, largely accumulated since its reopening in 1977. We should never forget that when the university was closed in 1836, it lost not only its studies, but also its works of art and collections of medieval and Renaissance books, which were either removed to Madrid or simply looted. But thanks to patronage in the form of countless personal and institutional donations, the university today boasts new and rich collections of modern art, such as the Luis González Robles Gallery, African art, tapestries and graphic humour, not to mention its fascinating scientific, technical and bibliographic holdings.

The book you are about to read contains a full account and illustrations of all of this. It is a labour of love on the part of those specialists of the university who have helped to put it together. My thanks are due to all of them, especially to the book's coordinator, Dr. Javier Rivera Blanco, Professor and Vice-Rector of University Outreach and Institutional Relations, for the great care they have lavished on this introduction to the manifold historical, artistic and cultural patrimony of the University of Alcalá. My thanks, too, to the members of the university and politicians for their part in securing the patrimony enjoyed by the university today, a patrimony which makes

decenios, después de la reapertura de 1977. Es preciso recordar que la Universidad perdió en 1836 no solo los estudios, sino también sus obras artísticas, sus fondos bibliográficos medievales y renacentistas, que se trasladaron a Madrid, o simplemente fueron expoliados. Pero gracias al mecenazgo y las donaciones de numerosas personas e instituciones, la Universidad cuenta hoy con un nuevo y rico patrimonio, constituido por colecciones de pintura y arte moderno, como la del Museo Luis González Robles, o de arte africano, o de tapiz contemporáneo, o de humor gráfico, testimonio de las actividades e iniciativas culturales y artísticas de los últimos años, así como con interesantes colecciones de tipo científico, técnico y bibliográfico.

De todo ello hay ilustraciones y datos en este libro que tiene el lector entre sus manos, elaborado por especialistas de la Universidad, como testimonio de dedicación y amor por la institución. Quiero agradecerles a todos, y en especial a su director, el profesor anterior vicerrector de Extensión Universitaria y Relaciones Institucionales y actual delegado del rector para patrimonio universitario, Dr. Javier Rivera Blanco, el cuidado con el que ahora nos presentan tantos hitos históricos, artísticos y científicos del patrimonio de la Universidad de Alcalá. El agradecimiento se extiende también a los artífices políticos y universitarios de que la Universidad de Alcalá posea hoy el patrimonio que tiene, indiscutiblemente único en el concierto de las Universidades españolas y europeas. Sin el apoyo, el tesón y la entrega a la institución de tantos técnicos, profesores, investigadores y personal universitario, y en especial de mis predecesores en el Rectorado de esta Universidad, Alcalá no podría mostrar al mundo, como hace ahora, la riqueza de un singular patrimonio material e inmaterial, acumulado y acrecentado a lo largo de los más de siete siglos de estudios universitarios en este solar del Henares y su comarca. A pesar del paso del tiempo, de las guerras, de las destrucciones y los expolios a que ha sido sometida, la Universidad de Alcalá pervive y puede hoy sin duda enorgullecerse de su patrimonio.

Espero también que en estas páginas el lector encuentre detalles que le llamen la atención, datos que quizá le sorprendan, aspectos que despierten su curiosidad, motivos que le muevan tal vez a la admiración... en pocas palabras, una razón al menos para acercarse y conocernos mejor.



it unique among Spanish and European universities. Without the support, determination and dedication to the university of countless experts, lecturers, researchers and university staff, and particularly of those rectors who have preceded me, Alcalá would never be able to show the world, as it can now, its exceptional treasure-house of material and intangible assets, amassed and enlarged in the course of more than seven centuries of university studies on this patch of ground in the vale of the River Henares and its environs. The passing of time, wars, acts of destruction and lootings notwithstanding, the University of Alcalá has endured and may today be justly proud of its patrimony.

My final wish is that in the pages that follow you, the reader, will find interesting details or surprising facts that awaken your curiosity, perhaps fill you with wonder, and in short, make you want to come and get to know us better.

A handwritten signature in blue ink, consisting of a large, stylized initial 'F' followed by a series of connected loops and strokes that form the name 'Galván'.

Fernando Galván
Rector de la Universidad de Alcalá

LA UNIVERSIDAD DE ALCALÁ PATRIMONIO DE LA HUMANIDAD
THE UNIVERSITY OF ALCALÁ, WORLD HERITAGE

19

LA UNIVERSIDAD DE ALCALÁ, PATRIMONIO DE LA HUMANIDAD. PATRIMONIO CULTURAL UNIVERSAL THE UNIVERSITY OF ALCALÁ, WORLD HERITAGE. UNIVERSAL CULTURAL PATRIMONY Javier Rivera Blanco	19
LA UNIVERSIDAD EN LA CIUDAD DE ALCALÁ DE HENARES: CENTRO HISTÓRICO THE UNIVERSITY IN THE CITY OF ALCALÁ DE HENARES: HISTORIC CENTRE Ernesto Echeverría Valiente	37
EL NUEVO CAMPUS UNIVERSITARIO THE NEW UNIVERSITY CAMPUS Pilar Chías Navarro	49
LA UNIVERSIDAD DE ALCALÁ EN LA PROVINCIA DE GUADALAJARA THE UNIVERSITY OF ALCALÁ IN THE PROVINCE OF GUADALAJARA Fernando da Casa Martín - Andrés García Bodega	59
LA RESTAURACIÓN Y CONSERVACIÓN DE LOS EDIFICIOS UNIVERSITARIOS THE RESTORATION AND CONSERVATION OF THE UNIVERSITY BUILDINGS Carlos Clemente San Román - José Luis de la Quintana Gordon	71
LENGUA Y LITERATURA EN LA UNIVERSIDAD DE ALCALÁ LANGUAGE AND LITERATURE IN THE UNIVERSITY OF ALCALÁ Manuel Pérez Jiménez	93
LA UNIVERSIDAD DE ALCALÁ Y EL "FUTURO DE CISNEROS" THE UNIVERSITY OF ALCALÁ AND THE "FUTURE OF CISNEROS" Jaime Contreras Contreras	113

ALCALÁ DE HENARES, CAMPUS HISTÓRICO
ALCALÁ DE HENARES, HISTORIC CAMPUS

129

1. MANZANA FUNDACIONAL CISNERIANA - FOUNDATIONAL CISNERIAN BLOCK	136
1.1. COLEGIO MAYOR DE SAN ILDEFONSO. Rectorado GREATER COLLEGE OF ST. ILDEPHONSE. Rectorate	138
1.2. CAPILLA DE SAN ILDEFONSO. Patio y antigua casa de la Rectoría CHAPEL OF ST. ILDEPHONSE. Quadrangle and former Rector's House	140
1.3. PATIO DE FILÓSOFOS O DE CONTINUOS QUADRANGLE OF THE PHILOSOPHERS OR "DE CONTINUOS"	142
1.4. COLEGIO TRILINGÜE. Paraninfo TRILINGUAL COLLEGE. Paraninfo (Assembly Hall)	144
1.5. COLEGIO DE SAN PEDRO Y SAN PABLO. Gerencia COLLEGE OF ST. PETER AND ST. PAUL. Administration	146
1.6. COLEGIO DE SANTA CATALINA O DE ARTISTAS Y FÍSICOS. Consejo de Estudiantes COLLEGE OF ST. CATHERINE OR OF ARTISTS AND PHYSICISTS. Student Council	148
1.7. COLEGIO DE SANTO TOMÁS. Centro Internacional de Formación Financiera (CIFF), Sociedad de Condueños COLLEGE OF ST. THOMAS. CIFF, Society of Co-owners	150
1.8. HOSPEDERÍA DEL COLEGIO MAYOR. Servicios Generales COLLEGE HOSTEL. General Services	152
2. COLEGIO DE SAN NICOLÁS DE TOLENTINO O DE LOS TRINITARIOS DESCALZOS. Centro de Lenguas Extranjeras, Inst. Universitario de Investigación en Estudios Norteamericano Benjamin Franklin e Inst. de Estudios Latinoamericanos COLLEGE ST. NICOLAS OF TOLENTINO, OR OF "TRINITARIOS DESCALZOS". Modern Languages Centre, Benjamin Franklin University Research Institute of North American Studies and Institute of Latin American Studies	154

3. COLEGIO DE SAN CIRIACO Y SANTA PAULA O DE MÁLAGA. Facultad de Filosofía y Letras: Estudios de Historia y Doble Grado en Humanidades COLLEGE OF ST CYRIAC AND ST PAULA, OR OF MÁLAGA. Faculty of Philosophy and Letters: History and joint degree in Humanities	156
4. COLEGIO DE SAN JOSÉ O DE LOS CARACCIOLOS. Facultad de Filosofía y Letras: Estudios Hispánicos, Estudios Ingleses, Lenguas Modernas y Traducción COLLEGE OF ST. JOSEPH, OR OF "CARACCIOLOS". Faculty of Philosophy and Letters: Hispanic Studies, English Studies, Modern Languages and Translation	158
5. LA GALERA E IGLESIA DE SAN CIRILO. Aulario María de Guzmán, Archivo Universitario "LA GALERA" AND ST. CYRIL'S CHURCH. Lecture Room Building "María de Guzmán", University Archive	160
6. COLEGIO DE NUESTRA SEÑORA DEL CARMEN O CARMEN CALZADO. Escuela de Arquitectura COLLEGE OF OUR LADY "DEL CARMEN CALZADO" OR OF CARMEN CALZADO. School of Architecture	162
7. COLEGIO MÁXIMO DE LA COMPAÑÍA DE JESÚS O DE JESUITAS. Facultad de Derecho "COLEGIO MÁXIMO DE LA COMPAÑÍA DE JESÚS" OR OF "JESUITS". Faculty of Law	164
8. COLEGIO DE SAN FRANCISCO DE PAULA Y DE SANTA ANA O DE MÍNIMOS, Facultad de Ciencias Económicas, Empresariales y Turismo: Estudios de Económicas y Empresariales COLLEGE OF ST. FRANCIS OF PAULA AND OF ST. ANA, OR OF "MÍNIMOS". Faculty of Economic and Business Sciences and Tourism Sciences: Economics and Business Studies	166
9. COLEGIO DE SAN BASILIO MAGNO O DE LOS BASILIOS. Vicerrectorado de Extensión Universitaria: Escuela de Artes COLLEGE OF ST. BASIL THE GREAT, OR OF THE BASILS. Vice-Rectorate of University Outreach: School of Arts	168
10. COLEGIO DE SAN PATRICIO O DE LOS IRLANDESES. Alcalingua COLLEGE OF ST. PATRICK, OR THE IRISH COLLEGE. Alcalingua	170
11. COLEGIO DE SANTA MARÍA DE LA REGLA Y DE LOS SANTOS JUSTO Y PASTOR O DE LEÓN. Escuela de Posgrado COLEGIO DE ST. MARY OF "LA REGLA" AND OF THE SAINTS JUSTO AND PASTOR, OR OF "LEÓN". Postgraduate School	172
12. PALACETE LAREDO. Centro Internacional de Estudios Históricos Cisneros LAREDO PALACE. Cisneros International Centre for Historical Studies	174
13. COLEGIO DE SANTA MARÍA DE JESÚS O DE LA TRINIDAD CALZADA. Archivos del Movimiento Obrero: Fundación Pablo Iglesias, Fundación Francisco Largo Caballero y Fundación Indalecio Prieto COLLEGE OF ST. MARY OF JESUS, OR OF THE "TRINIDAD CALZADA". Workers' Movement Archive: Pablo Iglesias Foundations, Francisco Largo Caballero Foundation and Indalecio Prieto Foundation	176
14. CASA DE LA CALZONERA. Fundación General de la Universidad de Alcalá HOUSE OF THE "CALZONERA". University of Alcalá General Foundation	179
15. CUARTEL DEL PRÍNCIPE DE ASTURIAS. Centro de Recursos para el Aprendizaje y la Investigación – Biblioteca THE PRINCE OF ASTURIAS BARRACKS. Learning and Research Resource Centre – Library	180

ALCALÁ DE HENARES, CAMPUS CIENTÍFICO-TECNOLÓGICO. Morfología y paisaje ALCALÁ DE HENARES, SCIENCE AND TECHNOLOGY CAMPUS. Morphology and Landscape	185
--	-----

16. ESCUELA POLITÉCNICA SUPERIOR ADVANCED POLYTECHNIC SCHOOL	190
17. FACULTAD DE CIENCIAS DE LA SALUD, Estudios de Medicina y Ciencias de la Actividad Física y el Deporte, FACULTY OF HEALTH SCIENCES. Medicine and Sciences of Physical Activity and Sport	192
18. FACULTAD DE CIENCIAS DE LA SALUD, Estudios de Enfermería y de Fisioterapia FACULTY OF HEALTH SCIENCES. Nursing and Physiotherapy	194
19. TORRE DE CONTROL. Servicios Informáticos CONTROL TOWER. Computer Services	195
20. FACULTAD DE FARMACIA FACULTY OF PHARMACY	196
21. FACULTAD BIOLOGÍA, CIENCIAS AMBIENTALES Y QUÍMICA, Estudios de Biología FACULTY OF BIOLOGY, ENVIRONMENTAL SCIENCES AND CHEMISTRY: Biology	198
22. FACULTAD BIOLOGÍA, CIENCIAS AMBIENTALES Y QUÍMICA, Estudios de Ciencias Ambientales FACULTY OF BIOLOGY, ENVIRONMENTAL SCIENCES AND CHEMISTRY: Environmental Sciences	200
23. FACULTAD BIOLOGÍA, CIENCIAS AMBIENTALES Y QUÍMICA, Estudios de Química FACULTY OF BIOLOGY, ENVIRONMENTAL SCIENCES AND CHEMISTRY: Chemistry	202

24. PLANTA PILOTO DE QUÍMICA FINA FINE CHEMICAL PILOT PLANT	204
25. BIOLOGÍA CELULAR Y GENÉTICA CELL BIOLOGY AND GENETICS	206
26. CENTRO DE ISÓTOPOS RADIOACTIVOS RADIOACTIVE ISOTOPES STORAGE CENTRE	208
27. ALMACÉN DE GASES Y RESIDUOS GAS AND RESIDUES STORE	210
28. INSTALACIONES DEPORTIVAS SPORTS FACILITIES	212
29. CIUDAD RESIDENCIAL UNIVERSITARIA UNIVERSITY RESIDENTIAL VILLAGE	214
30. ANTIGUO HANGAR DEL AERÓDROMO MILITAR DE BARBERÁN Y COLLAR FORMER BARBERÁN Y COLLAR MILITARY AERODROME HANGAR	216
31. CAMINO DE LOS ESTUDIANTES STUDENTS' WALK	218
32. REAL JARDÍN BOTÁNICO JUAN CARLOS I - JUAN CARLOS I ROYAL BOTANICAL GARDEN	220
32.1. FLORA MUNDIAL. El jardín taxonómico - WORLD FLORA, the taxonomical garden	222
32.2. FLORA IBÉRICA. El arboreto - IBERIAN FLORA, the arboretum	223
32.3. FLORA REGIONAL - REGIONAL FLORA	224
32.4. COLECCIONES ESPECIALES - SPECIAL COLLECTIONS	226
32.5. LAS ZONAS VERDES DEL CAMPUS CIENTÍFICO-TECNOLÓGICO Y EDIFICACIONES - SCIENCE AND TECHNOLOGY CAMPUS GREENS AND BUILDINGS	228
33. EDIFICIOS DE OTRAS INSTITUCIONES - BUILDINGS BELONGING TO OTHER INSTITUTIONS	
33.1. PARQUE CIENTÍFICO - TECNOLÓGICO TECNOALCALÁ - TECNOALCALÁ SCIENTIFIC AND TECHNOLOGYCALL PARK	230
33.1.1. LOGYTEL S.L. SEDE I+D - LOGYTEL S.L. I+D HEADQUARTERS	232
33.1.2. INMUNOTEK: CENTRO DE PRODUCCIÓN DE ALERGENICOS E I+D EN ALERGIA E INMUNOLOGÍA INMUNOTEK: CENTRE OF ALLERGEN PRODUCTION AND RESEARCH AND DEVELOPMENT IN ALLERGIES AND IMMUNOLOGY	233
33.2. CONSEJO SUPERIOR DE INVESTIGACIONES CIENTÍFICAS, INSTITUTO CAJAL UPPER SCIENTIFIC RESEARCH BOARD, CAJAL INSTITUTE	234
33.3. INSTITUTO GEOGRÁFICO NACIONAL - NATIONAL GEOGRAPHICAL INSTITUTE	235
33.4. HOSPITAL UNIVERSITARIO PRÍNCIPE DE ASTURIAS - PRINCE OF ASTURIAS UNIVERSITY TEACHING HOSPITAL	236
33.5. RESIDENCIA GINER DE LOS RÍOS - GINER DE LOS RÍOS RESIDENCE	238
33.6. BIBLIOTECA NACIONAL DE ESPAÑA - HEADQUARTERS OF THE NATIONAL LIBRARY OF SPAIN IN ALCALÁ	240

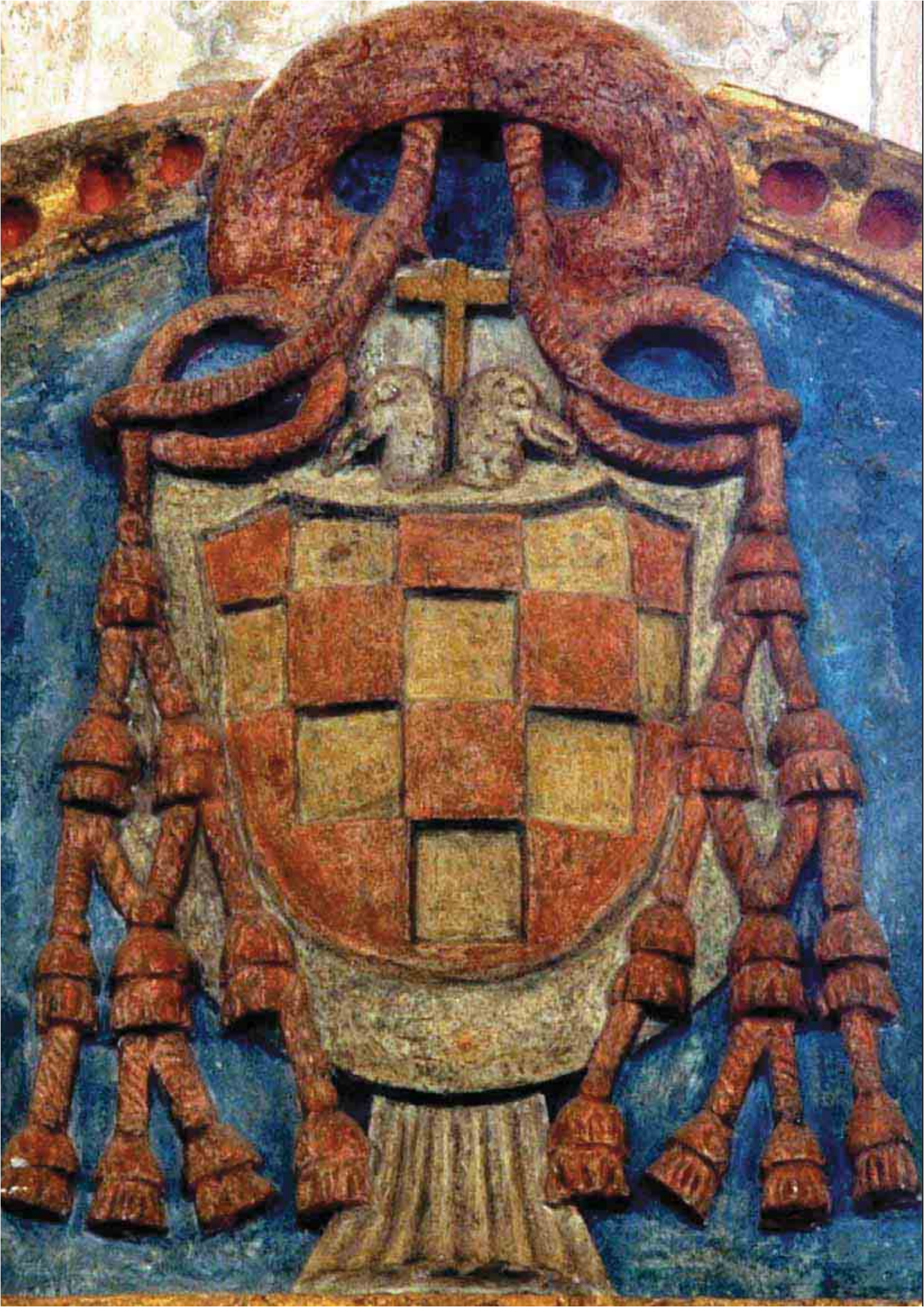
CAMPUS DE GUADALAJARA CAMPUS OF GUADALAJARA	243
--	-----

34. IGLESIA DE NUESTRA SEÑORA DE LOS REMEDIOS. Paraninfo de la Universidad en Guadalajara CHURCH OF OUR LADY OF THE REMEDIES. "Paraninfo" (Assembly Hall) of the University's Guadalajara site	246
35. FACULTAD DE EDUCACIÓN - FACULTY OF EDUCATION	248
36. EDIFICIO MODULAR. Facultad de Filosofía y Letras: Estudios de Comunicación Audiovisual, Lenguas Modernas y Traducción - MODULAR BUILDING. Faculty of Philosophy and Letters: Audiovisual Communication, Modern Languages and Translation	250
37. EDIFICIO MULTIDEPARTAMENTAL. Escuela de Arquitectura: Estudios de Ciencia y Tecnología de la Edificación, Facultad de Ciencias Económicas, Empresariales y Turismo: Estudios de Turismo MULTIDEPARTAMENTAL BUILDING. SCHOOL OF ARCHITECTURE: Building Science and Technology; Faculty of Economic and Business Sciences and Tourism: Tourism	252
38. CASA DEL DONCEL Y HOSPEDERÍA DE PORTA COELI. Sigüenza HOUSE OF THE "DONCEL" AND "PORTA COELI" HOSTEL. Sigüenza	254
39. PALACIO DUCAL DE PASTRANA. Centro Medioambiental de Investigación DUCAL PALACE OF PASTRANA. Environmental Research Centre	256

40. LAS COLECCIONES DE ARTE MUEBLE DE LA UNIVERSIDAD DE ALCALÁ THE UNIVERSITY OF ALCALÁ'S COLLECTIONS OF MOVEABLE ART	260
41. MUSEO LUIS GONZÁLEZ ROBLES LUIS GONZÁLEZ ROBLES MUSEUM	264
42. COLECCIÓN DE HUMOR GRÁFICO GRAPHIC HUMOUR COLLECTION	268
43. ARTES DE LA ARQUITECTURA: VIDRIERAS, ARTESONADOS, YESERÍAS, ESCULTURA, PINTURA MURAL ARCHITECTURAL ARTS: STAINED GLASS, COFFERED CEILINGS, PLASTER MOULDINGS, SCULPTURE, MURALS	270
44. PATRIMONIO CIENTÍFICO. TECNOLOGÍA, MAQUINARIAS Y EXPERIMENTACIÓN SCIENTIFIC PATRIMONY. TECHNOLOGY, MACHINES AND EXPERIMENTATION	278
44.1. Industria farmacéutica, colecciones de medicamentos Pharmaceutical Industry Collection	280
45. PATRIMONIO BIBLIOGRÁFICO BIBLIOGRAPHIC PATRIMONY	282
46. PATRIMONIO ARQUEOLÓGICO ARCHAEOLOGICAL PATRIMONY	284
47. PATRIMONIO INMATERIAL IMMATERIAL PATRIMONY	286
48. CLAUSTRO DE LAS ARTES ARTS CLOISTER	288
49. DOCTORES HONORIS CAUSA ARTS CLOISTER	289



Universidad
de Alcalá



LA UNIVERSIDAD DE ALCALÁ, PATRIMONIO DE LA HUMANIDAD

PATRIMONIO CULTURAL UNIVERSAL

THE UNIVERSITY OF ALCALÁ, WORLD HERITAGE

UNIVERSAL CULTURAL PATRIMONY

Javier Rivera Blanco

Catedrático de Teoría e Historia de la Arquitectura y de la Restauración
Professor of Theory and History of Architecture and Restoration

1. BREVE HISTORIA DE LA UNIVERSIDAD Y DE SU PATRIMONIO CONSTRUIDO 2. LA CREACIÓN DE LA ESTRUCTURA URBANA DE LA CIUDAD UNIVERSITARIA EN LA EDAD MODERNA 3. SIGNIFICADO SIMBÓLICO DE LA NUEVA CIUDAD UNIVERSITARIA DE ALCALÁ: LA CIUDAD BÍBLICA DEL NUEVO TESTAMENTO 4. LAS TRANSFORMACIONES DE FINALES DEL SIGLO XX Y COMIENZOS DEL SIGLO XXI: ALCALÁ RESTAURADA 5. PATRIMONIO MUNDIAL: LA DECLARACIÓN DE LA UNESCO (1998)

Según el Consejo de Europa los ciudadanos de este continente tienen derecho a la democracia, al estado de la justicia y a un patrimonio común. En el momento actual el patrimonio constituye una señal de identidad irrenunciable de los pueblos, a la vez que una importante fuente de riqueza generadora de bienes económicos.

El patrimonio cultural es el conjunto de aportaciones de civilización que nuestros antecesores han generado y que las generaciones actuales tienen la obligación de estudiar, conservar y transmitir en las mejores condiciones posibles al futuro. Su identificación corresponde a sus élites culturales y al pueblo que lo considera como consustancial con su historia y su cultura. Así, tradicionalmente se han considerado patrimonio las realizaciones plásticas, artísticas e históricas. Sin embargo, desde las últimas décadas el patrimonio se ha incrementado con elementos materiales e inmateriales como la etnografía, el patrimonio industrial, la ciencia y la técnica, el paisaje, los yacimientos arqueológicos, etc., o las más recientes aportaciones como las costumbres, las lenguas, expresiones orales como silbidos, teatrales, etc.

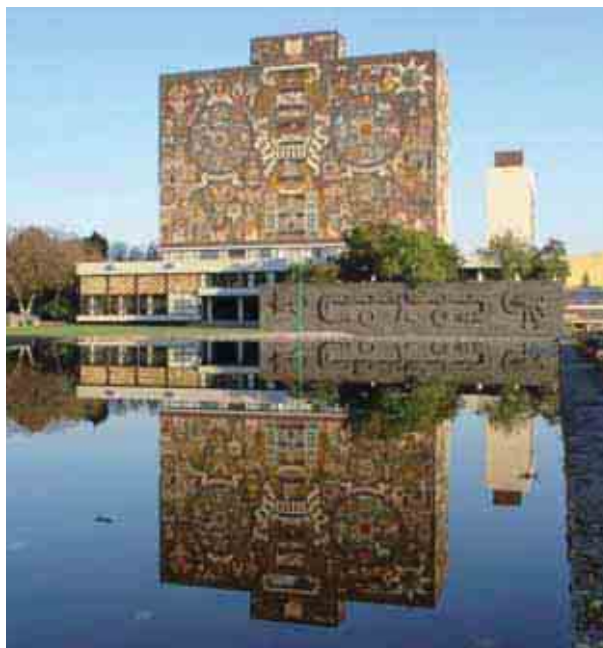
La ciudad de Alcalá, por su origen prerromano y, sobre todo, medieval, y por su evolución hasta el presente, ha generado un importante patrimonio, enriquecido notablemente por poseer Estudios Generales desde 1293 y ser renovada su Universidad por el cardenal Cisneros, y readaptada, restaurada y engrandecida en diversas ocasiones hasta el presente, de manera que hoy es la única de Europa, junto con Coímbra, declarada Patrimonio Mundial.

1. BRIEF HISTORY OF THE UNIVERSITY AND ITS BUILT HERITAGE 2. THE CREATION OF THE URBAN STRUCTURE OF THE UNIVERSITY TOWN IN THE EARLY MODERN PERIOD 3. SYMBOLIC MEANING OF THE NEW UNIVERSITY TOWN OF Alcalá: THE BIBLICAL TOWN OF THE NEW TESTAMENT 4. TRANSFORMATIONS AT THE TURN OF THE TWENTY-FIRST CENTURY: ALCALÁ RESTORED 5. WORLD HERITAGE: THE UNESCO DECLARATION (1998)

According to the European Council, Europe's citizens have the right to democracy, the rule of law, and a shared patrimony or heritage. At the present time, a people's patrimony amounts to one of its most cherished hallmarks as well as an important means of generating wealth.

Cultural patrimony or heritage is the whole of the contributions made to civilization by our ancestors, which present generations are under the obligation to study, conserve and pass on to the future in the best possible state. What is regarded as cultural heritage is decided by cultural élites and the people itself, who consider it part and parcel of their history and culture. Thus, it has been customary to regard as cultural heritage artistic and historical productions and artefacts. But the last few decades have seen a broadening of the term heritage to include such tangible and intangible assets as ethnography, industrial heritage, science and technology, the landscape, archeological digs, and so on; or, more recently, customs, languages, forms of oral expression like whistling and the drama, to name but a few.

In the course of its development from its pre-Roman origins, through the Middle Ages, and up to the present, the city of Alcalá has accumulated an important heritage, chiefly due to its being the home of "General Studies" since 1293, to the renovation of its university by Cardinal Cisneros, and to its several adaptations, restorations and enlargements down to the present, when it is the only European city, together with Coímbra, to boast the accolade of World Heritage City.



▲ Universidades declaradas Patrimonio de la Humanidad hasta 2014 por la UNESCO: de arriba a abajo y de izquierda a derecha: Universidad de Virginia en Charlottesville, 1987 (Rotunda); Universidad de Alcalá, 1998 (Colegio Mayor de San Ildefonso); Universidad Central de Venezuela, 2000 (Aula Magna); Universidad Nacional Autónoma de México, 2007 (Biblioteca Central) y Universidad Coímbra, 2013 (O Paço das Escolas, Rectorado).

1. BREVE HISTORIA DE LA UNIVERSIDAD Y DE SU PATRIMONIO CONSTRUIDO

La Universidad de Alcalá es desde 1998 Patrimonio Mundial, la segunda así declarada de Europa y una de las cinco del mundo, con la Universidad Central de Venezuela (Caracas), la Universidad Autónoma de México (UNAM), la Universidad de Virginia (USA) y la Universidad de Coimbra (Portugal).

Su origen histórico¹ la sitúa en cuarto lugar de las creadas en España, después de la de Palencia (1212), desaparecida muy pronto, la de Salamanca (1218) y la de Valladolid (1241). La de Alcalá, con sus Estudios Generales (estudios superiores), fue creada el 20 de mayo de 1293 por el arzobispo de Toledo Gonzalo Pérez Gudiel y por el rey don Sancho IV el Bravo y según consta en el privilegio real con "todas

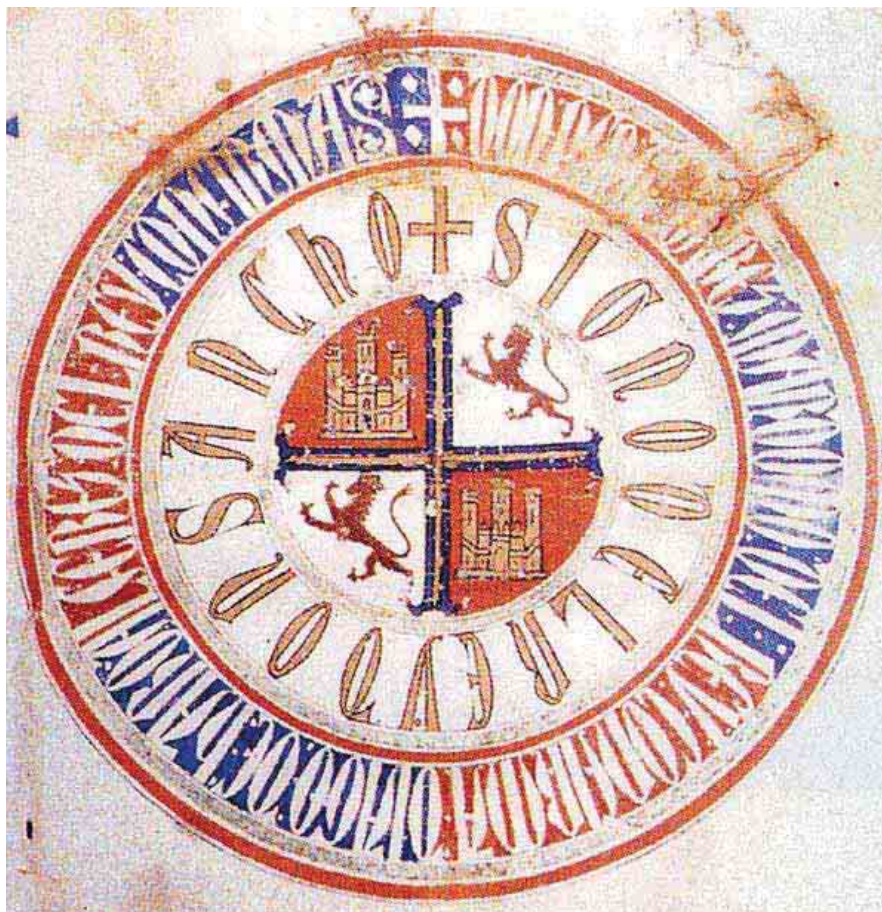
¹ La publicación más reciente y completa, con numerosos estudios y con una amplia bibliografía es ALVAR, Antón (Coordinador): Historia de la Universidad de Alcalá, Alcalá de Henares, 2010. Para los objetos muebles y documentos que fueron de la Universidad Complutense véase MARTÍN GONZÁLEZ, Juan José (Coordinador): Una hora de España. VII Centenario de la Universidad Complutense, Madrid, 1994.

1. BRIEF HISTORY OF THE UNIVERSITY AND ITS BUILT HERITAGE

Since 1998 Alcalá's University has been considered World Heritage, the second university in Europe to receive this acknowledgement and one of the five existent worldwide, together with Central University of Venezuela (Caracas), Autonomous University of Mexico (UNAM by its Spanish initials), the University of Virginia (US) and Coimbra's University (Portugal).

In terms of origin¹ it was the fourth to be created in Spain after the short-lived University of Palencia (1212), the University of Salamanca (1218) and the University of Valladolid (1241). The University of Alcalá with its General or Advanced Studies was founded on 20 May 1293 by the Archbishop of Toledo, Pedro Pérez Gudiel, and King Sancho IV "the

¹ The fullest and most complete work, with numerous studies and extensive bibliography is ALVAR, Antón (Coordinador): Historia de la Universidad de Alcalá, Alcalá de Henares, 2010. For furnishings and documents that belonged to the Complutense University, see MARTÍN GONZÁLEZ, Juan José (Coordinador): Una hora de España. VII Centenario de la Universidad Complutense, Madrid, 1994.



▲ A la izquierda, primeras Universidades españolas: de arriba a abajo, Catedral de San Antolín, Palencia, sede de la primera Universidad española; fachada de la Universidad de Salamanca; Colegio de Santa Cruz, Universidad de Valladolid. A la derecha, sello rodado del privilegio de fundación de la Universidad de Alcalá de Sancho IV de Castilla, 1293.

aquellas franquezas que ha el estudio de Valladolid". Su modelo fue crisol de las de París y Salamanca añadiendo características de las de Bolonia y Lovaina².

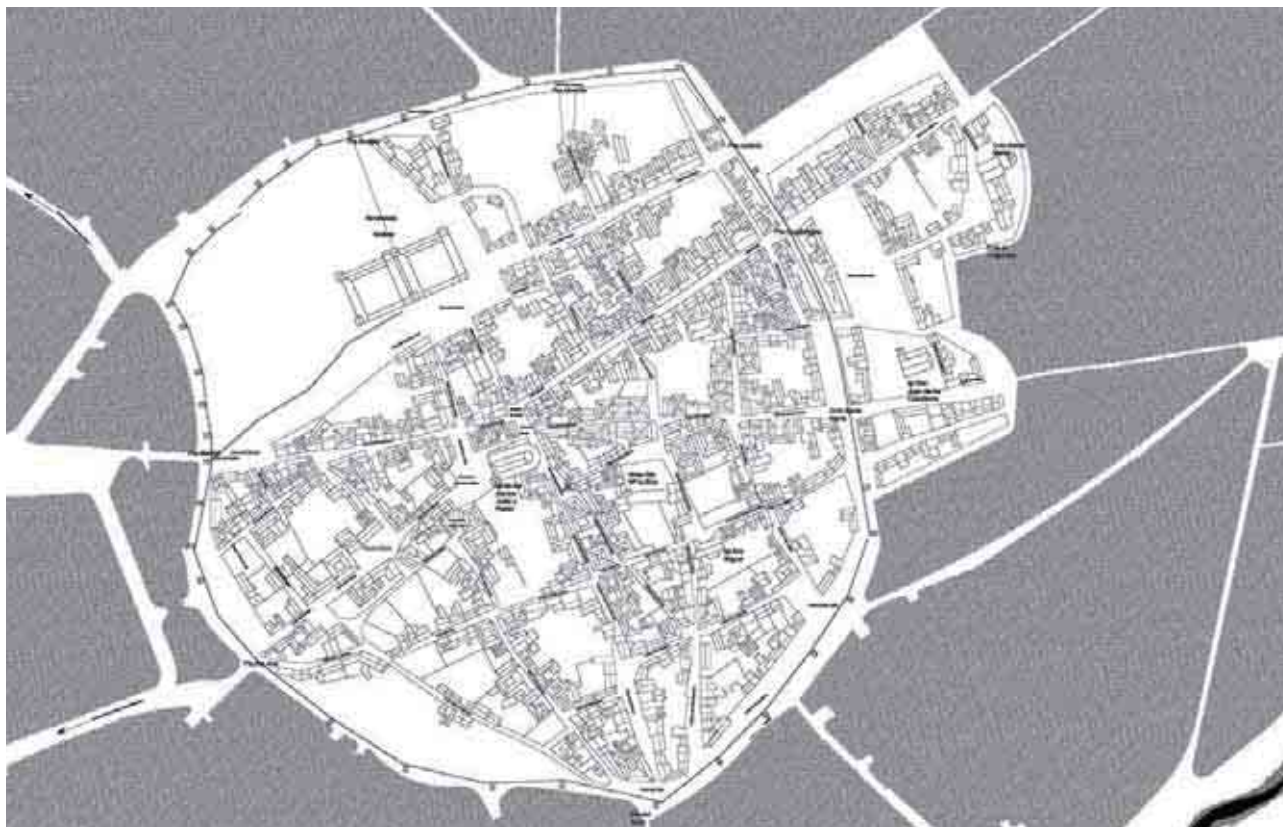
En 1459 el arzobispo de Toledo y señor de Alcalá Alonso Carrillo de Acuña creó las cátedras de Gramática, Filosofía y Lógica por lo que actualizó y mejoró notablemente la institución y la puso en 1473 bajo el control del guardián del convento franciscano de Santa María de Jesús (luego llamado de San Diego). Una nueva cátedra fue patrocinada por el cardenal Pedro González de Mendoza el 27 de marzo de 1497. Sin embargo, el momento importante para la estructura física de la Universidad actual se configuró a partir del 13 de abril de 1499, en el que el cardenal Cisneros obtuvo del papa Alejandro VI la bula por la que se refundaba la Universidad desde la nueva visión reformista, renacentista y humanista. Sus Constituciones se promulgaron en 1510. Constaba de facultades de Teología, Artes, Derecho Canónico y Medicina.

Brave" and, according to the royal privilege, enjoyed the same freedoms as the University of Valladolid. It took as its models the Universities of Paris and Salamanca, supplemented with some of the features of Bologna and Louvain².

In 1459 the Archbishop of Toledo and Señor of Alcalá, Alonso Carrillo de Acuña, created the chairs of Grammar, Philosophy and Logic. As a result, the University was modernised and notably improved. In 1473 it was placed under the control of the Franciscan Convent of Santa María de Jesús (later the Convent of St James). A further chair was endowed by Cardinal Pedro González de Mendoza on 27 March 1497. However, the turning point for the physical structure of the current university came on 13 April 1499 when Cardinal Cisneros obtained from Pope Alexander VI the papal bull whereby the university was refounded on the basis of Renaissance reformist and humanist principles. Its Constitutions were approved in 1510 and its original faculties were those of Theology, Arts, Canon Law and Medicine.

² Para el estudio del conjunto edificado de la ciudad universitaria de Alcalá véase ALONSO MARAÑÓN, Pedro Manuel; CASADO ARBONIES, Manuel; GUTIÉRREZ TORRECILLA, Luis Miguel; NOGALES HERRERA, José María; RUIZ RODRÍGUEZ, Ignacio; MORENO FERNÁNDEZ, Francisco; CLEMENTE SAN ROMÁN, Carlos y VALLHONRAT ANDUEZA, Cristóbal: Alcalá de Henares y los valores del Patrimonio de la Humanidad, Universidad de Alcalá, Ayuntamiento de Alcalá de Henares, Alcalá de Henares, 1997 (Archivo Universitario, Universidad de Alcalá).

² For a study of the complex of buildings that formed the university town, see ALONSO MARAÑÓN, Pedro Manuel; CASADO ARBONIES, Manuel; GUTIÉRREZ TORRECILLA, Luis Miguel; NOGALES HERRERA, José María; RUIZ RODRÍGUEZ, Ignacio; MORENO FERNÁNDEZ, Francisco; CLEMENTE SAN ROMÁN, Carlos and VALLHONRAT ANDUEZA, Cristóbal: Alcalá de Henares and los valores del Patrimonio de la Humanidad, Universidad de Alcalá, Ayuntamiento de Alcalá de Henares, Alcalá de Henares, 1997 (University Archive, University of Alcalá).



▲ Alcalá de Henares en la Edad Media, antes de la ampliación hecha por Cisneros para la Universidad.

Por estos años se está creando en Europa el modelo de colegio mayor universitario con la fundación del Colegio de los Españoles de Bolonia, establecido en 1367 por don Gil de Albornoz, y a su imagen y siguiendo su modelo se creó el Colegio de San Bartolomé de Salamanca, por don Diego de Anaya. Durante el final del siglo xv y todo el siglo xvi se fundan los más notables de España. Así el de Santa Cruz de Valladolid, el de Cuenca en Salamanca, San Ildefonso de Alcalá y después San Salvador de Oviedo y el de Fonseca de Salamanca.

En efecto, en el mismo año de 1499 (el día 14 de marzo) se coloca la primera piedra del Colegio Mayor de San Ildefonso iniciándose las obras que estarían concluidas en 1508, año en el que se inaugura y se crean las facultades de Artes, Cánones y Teología (la de Medicina se crearía en 1514). En este momento el cardenal ya ha configurado completamente su idea de ciudad universitaria a partir del lateral oriental de la ciudad medieval creando *ex profeso* y *ex novo*, seguramente con su arquitecto Pedro Gumiel, la primera ciudad universitaria planificada de occidente, cuyo plano general de 1564 conocemos a través del realizado por el visitador don Juan de Ovando en su reconstrucción del siglo xviii.

Con Cisneros se planifica un colegio mayor (San Ildefonso) y otros doce menores (en recuerdo de los doce apóstoles, y más tarde otros en recuerdo de los discípulos) que ocuparán todo el espacio nuevo del ensanche quinientista y algunas parcelas y solares de la ciudad antigua.

A lo largo de los siglos xvi, xvii y xviii se fueron construyendo todos ellos, algunos cambiando de

Ever since the foundation of the College of the Spaniards in Bologna by Don Gil de Albornoz in 1367, the model of the Colegio Mayor or Greater university college had been taking root across Europe. In Spain, the College of St Bartholomew in Salamanca was founded by Diego de Anaya in the image and likeness of the College of the Spaniards, and it was followed in the late fifteenth and the sixteenth centuries by those of Holy Cross in Valladolid, Cuenca in Salamanca, Saint Ildephonse in Alcalá, St Saviour in Oviedo and Fonseca in Salamanca.

On 14 April of the same year as Cisneros obtained the papal bull, the first stone was laid of the Greater College of St Ildephonse. The College was completed in 1508, when the faculties of Arts, Canon Law and Theology were also founded (Medicine followed in 1514). By then Cardinal Cisneros, almost certainly together with his architect Pedro Gumiel, had already fully conceived his idea of the university town, to be built on the eastern side of the medieval city. It would be the first planned, purpose-built and totally new university town in Western history, and we can still contemplate its general outline of 1564 in the plan made by the Royal Inspector Juan de Ovando in his eighteenth-century reconstruction.

Cisneros had plans for one colegio mayor or "greater college" (San Ildefonso) and another twelve colegios menores or "lesser colleges" in commemoration of the twelve apostles (and later, others commemorating the disciples). These would occupy the whole of the new fifteenth-century extensions to the town as well as some plots of land in the original town.

lugar, otros reformando sus fábricas y actualizándose. Sin embargo, en la última centuria mencionada la Universidad española entró en franca decadencia y con ella la ciudad universitaria de Alcalá. La estructura arquitectónica se había consolidado y a partir de este momento se producirán diversos sucesos que acarrearán cambios sustanciales hasta conseguir la configuración actual. En el año de 1770 se publicó la orden por la que se suprimían los colegios menores, lo que supuso para el patrimonio edificado el abandono, en otros casos la ruina o el cambio de usos pues muchos se convirtieron en viviendas u otras distintas funciones³.

Para la Universidad alcalaína el siglo XIX será catastrófico, pues la corte anhelaba tener una Universidad en Madrid, de la que carecía, y así en el año 1821 se crea la Universidad Central, aunque de momento se mantendrá el edificio cisneriano hasta 1836 en que se aplica el decreto desamortizador de Mendizábal (1835) suprimiendo los conventos, colegios e instituciones religiosas de varones en toda España, y se suprime ya la Universidad de Alcalá. Administrativa y orgánicamente se traslada a Madrid vendiéndose todas sus posesiones para pagar deudas del Estado. De esta manera algunos de sus bienes muebles se transportan hacia la nueva institución, pero la mayor parte se venden, al igual que los edificios que surgieron tras la reforma de Cisneros.

La que conocemos como manzana cisneriana o núcleo original renacentista se subasta en 1846 siendo adquirida por personas privadas, como el aristócrata Javier de Quinto, y ante el abandono del lugar y el expolio de sus objetos, especialmente los de la capilla, en el año de 1851 se produce un caso insólito en la historia de España: un nutrido grupo de vecinos de Alcalá de Henares se unen y crean la "Sociedad de Condueños de los Edificios que Fueron Universidad", los cuales adquieren el conjunto en espera del retorno de la institución. A partir de este momento inician la cesión o alquiler, según los casos, de parte de los mismos a distintas instituciones y personas privadas con la condición de su conservación para procurar en el futuro su reutilización por la Universidad. Así, estos inmuebles de los colegios pasaron a convertirse en cuarteles y sedes militares, colegios religiosos y públicos, viviendas, sedes de grupos culturales y deportivos, hostelería, etc. Conocieron, por este motivo, importantes transformaciones y reformas para adaptarlos a los nuevos usos y para procurar, sobre todo, evitar su arruinamiento.

A lo largo del siglo XX se revalorizará como patrimonio colectivo de la nación, pues en 1914 se declara al Colegio de San Ildefonso y su fachada Monumento Histórico Nacional. Toda la manzana cisneriana pasó por momentos muy delicados durante la Guerra Civil, ya que durante varios meses de 1937 y 1938 fue bombardeada por las aviaciones

Throughout the sixteenth, seventeenth and eighteenth centuries all of these colleges were built, some were moved from one site to another, others underwent restoration and modernization. But the eighteenth century was also witness to the sad decline of the Spanish university and, therewith, of the university town of Alcalá. From that moment, due to a diversity of circumstances the architectural structure of the university was subject to substantial changes until it attained its current physiognomy. In 1770 the order was given for the colegios menores to be suppressed, a measure which led to the abandonment or ruin of the university's built fabric, with many colleges being converted into houses or put to other uses³.

The nineteenth century spelt disaster for the University of Alcalá since the Court was anxious to have a university in Madrid. Accordingly the Central University was founded there in 1821, while the Cisnerian foundation struggled on until 1836 when Mendizábal's disentailment decree of 1835 was enacted, whereby all Spain's convents, colleges and religious institutions for men were closed down, including of course the University of Alcalá. To all administrative and institutional effects and purposes it was removed to Madrid and its possessions sold to pay off state debts. Some of its furnishings made the move to the Central University, but most were sold, as were the buildings that had sprung up in the wake of the Cisnerian reformation.

What is known as the Cisnerian block or site, the original Renaissance nucleus of the university, was auctioned in 1846 and acquired by private individuals such as the aristocrat Javier de Quinto. In 1850, in response to the abandonment of the place and the pillage of its material possessions, something unparalleled in Spanish history occurred when a sizeable group of townspeople united to form the "Society of Co-owners for the Buildings of the Erstwhile University". After acquiring those buildings wholesale, the Society began to cede or rent some of them to different institutions or private individuals on condition that they be conserved for future reuse by the university. Thus the college buildings were turned into military barracks and headquarters, religious and public schools, houses, premises used by cultural and sporting associations, hotels, and so on. In the process they underwent important transformations and revamping in order to adapt them to their new functions and, above all, to prevent their falling into ruin.

The twentieth century was the age of the university's reappraisal as patrimony of the whole nation, an age ushered in by the declaration in 1914 of the College of St Ildephonse and its facade as a National Historic Monument. The whole Cisnerian block had a tense time of things during the Civil War, being bombarded

³ Véase el artículo de CASA, Fernando da; QUINTANA, José Luis de la y CLEMENTE, Carlos: "Ciudades universitarias. Patrimonio Mundial", en Ciudades universitarias europeas, la restauración de la manzana universitaria. Universidad de Alcalá, Servicio de Publicaciones, 2012.

³ See the forthcoming article by CASA, Fernando da; QUINTANA, José Luis de la and CLEMENTE, Carlos: "Ciudades universitarias. Patrimonio Mundial", in Ciudades universitarias europeas, la restauración de la manzana universitaria. Universidad de Alcalá, Servicio de Publicaciones, 2012.

alemana e italiana, que encendieron palabras airadas de Antonio Machado. Muchos edificios fueron dañados directamente, como el Colegio Mayor de San Ildefonso y el Colegio Trilingüe. Después de la contienda pasaría por diversas ocupaciones, como sede del Instituto Nacional de Administraciones Públicas, Instituto de Enseñanza Media, Colegio de los Escolapios, etc.

Durante los años setenta y ochenta se produjo en España una importante expansión universitaria abriéndose facultades y colegios universitarios fuera de las Universidades tradicionales. Así, la recientemente denominada Universidad Complutense de Madrid, abrió en algunas dependencias de la ciudad de Alcalá estudios subordinados con facultades de Medicina, Ciencias, Farmacia y Económicas durante los años de 1975 y 1976.

En el año de 1968 se declaró el centro histórico de Alcalá Conjunto Histórico, lo que le salvará de la especulación y desórdenes urbanísticos que, no obstante, sí tuvieron lugar durante muchos años en el entorno del casco antiguo, generando uno de los más deficientes de España.

Será en 1977 cuando se funde la "Universidad de Alcalá de Henares", ya completamente independiente en 1978. En estos primeros años se imparte la docencia primero en el creado "Campus Científico-Tecnológico" en espacios del antiguo aeródromo



▲ Fotografía aérea del aeródromo Barberán y Collar (ca. 1930), donde a partir de 1977 se ha desarrollado el Campus Científico-Tecnológico de la Universidad.



▲ Imagen desde el noreste del campus universitario externo. Boceto para la planificación urbanística de 1992. En primer plano, naves del Ministerio de Educación, Tecnoalcalá y la Biblioteca Nacional. En el centro las áreas académicas con las facultades y el Hospital Universitario Príncipe de Asturias.

"Barberán y Collar", a las afueras de la ciudad, en la carretera hacia Meco, y muy pronto ya en edificios históricos adquiridos y alquilados como el Colegio de San Ildefonso a la Sociedad de Condueños. En 1979 se integra la Escuela de Magisterio de Guadalajara, naciendo así un tercer campus, el de esta ciudad, que se sumaba al externo y al de la ciudad histórica, que se ampliaría con los inmuebles adquiridos por la Universidad en Pastrana (Palacio Ducal) y en Sigüenza (Porta Coeli y Casa del Doncel).

2. LA CREACIÓN DE LA ESTRUCTURA URBANA DE LA CIUDAD UNIVERSITARIA EN LA EDAD MODERNA

Cisneros desarrolla la nueva institución universitaria a partir de la plaza del Mercado (actual plaza Mayor o de Cervantes) hacia el este ocupando los vacíos que había dentro de la cerca extendida por el obispo Carrillo. En el plano alarga la calle Mayor con Libreros y la de Escritorios con Roma, ampliándolas en anchura y cerrándolas en las puertas de Guadalajara y Aguadores. Entre sus fundaciones erige un colegio mayor y doce colegios menores, religiosos y seculares, sin que hubiera gran diferencia en cuanto a su carácter (hasta avanzado el siglo xvi no se diferenciaron en mayores y menores), pues como señala Carabias Torres, los colegios mayores eran

Un centro docente, en régimen de internado, que se caracteriza por la importancia de los privilegios de que goza, por estar acogido a la protección real y por requerir específicas condiciones físicas (edad, salud), intelectuales (ser bachiller al menos en una de las facultades mayores), económicas (pobreza), morales (vida intachable y limpieza de sangre) y determinada procedencia regional de sus miembros⁴.

La *Universitas Complutensis* consistía en la mente de Cisneros en elevar los centros para reformar algunos usos y costumbres religiosas, mejorar la formación del clero y para permitir que las gentes más humildes tuvieran acceso a la educación. Se trataba de construir una especie de Ciudad de Dios en la que junto al Colegio Mayor del santo titular de la diócesis de Toledo, San Ildefonso, se elevarían doce colegios menores, en honor a los doce apóstoles, y otros seis, en total dieciocho, en honor de los discípulos del Señor⁵ y el resto se levantarían durante el siglo xvii. Estos colegios menores iniciales fundados en 1510 fueron: de San Pedro y San Pablo, de la Madre de Dios, de Santa Balbina, de San Eugenio y San Isidoro y de Santa Catalina. Ya, más tarde, aparecieron dentro del mismo siglo xvi: Colegio Trilingüe (1528), Colegio de San Leandro para gramáticos (1538) y Hospital de San Lucas (1540-1547).

⁴ CARABIAS TORRES, Ana María: *Colegios Mayores: Centros de Poder*, t. II, Salamanca, Universidad de Salamanca, 1982, pág. 369.

⁵ ALONSO MARAÑÓN, Pedro: "Pedagogía Colegial Universitaria. El caso del Colegio de León", en VALLE MARTÍN, José Luis (coordinador), *Colegios Menores Seculares de la Universidad de Alcalá*, Universidad de Alcalá, 2012, pág. 240. Véase otra ordenación de los colegios en sus tipologías por GIL GARCÍA, Ángel: "Reformas de los Colegios Menores", en VALLE MARTÍN, José Luis (coordinador), pág. 341 y ss.

by German and Italian planes for several months in 1937 and 1938, a circumstance which wrang angry words from Antonio Machado. Many buildings like the colleges of St Ildephonse and the Trilingual quadrangle received direct hits. Once the conflict was over the block had several tenants, housing the National Institute of Public Administrations, the Institute of Intermediate Education, and the College of the Piarists.

During the 1970s and 1980s the Spanish university expanded considerably with the opening of university faculties and colleges outside the traditional institutions. Thus it was that the recently baptized Complutense University of Madrid inaugurated satellite faculties of Medicine, Sciences, Pharmacy and Economics in various Alcalá buildings between 1975 and 1976.

In 1968 the historic centre of Alcalá was declared a historic site and consequently saved from urban disorder and speculation, unlike the old town centre itself which would for many years be one of the most ramshackle in Spain.

In 1977 the University of Alcalá was founded, achieving complete independence in 1978. In these early years classes were already being given on the new "external" campus in premises of the former Barberán y Collar Aerodrome on the road to Meco in the outskirts of the town. It was not long before historic buildings such as the College of St Ildephonse, bought or rented from the Society of Co-owners, were also being used for teaching. In 1979, Guadalajara's Teacher Training College was also integrated into the university, giving rise in the process to its third campus, the Guadalajara Campus, which took its place alongside the historic town centre campus and the Science and Technology Campus. The university's physical extent would later be increased by the purchase of buildings in Pastrana (the Ducal Palace, or Palace of "Ebolí") and Sigüenza ("Porta Coeli" and House of the Doncel).

2. THE CREATION OF THE URBAN STRUCTURE OF THE UNIVERSITY TOWN IN THE EARLY MODERN PERIOD

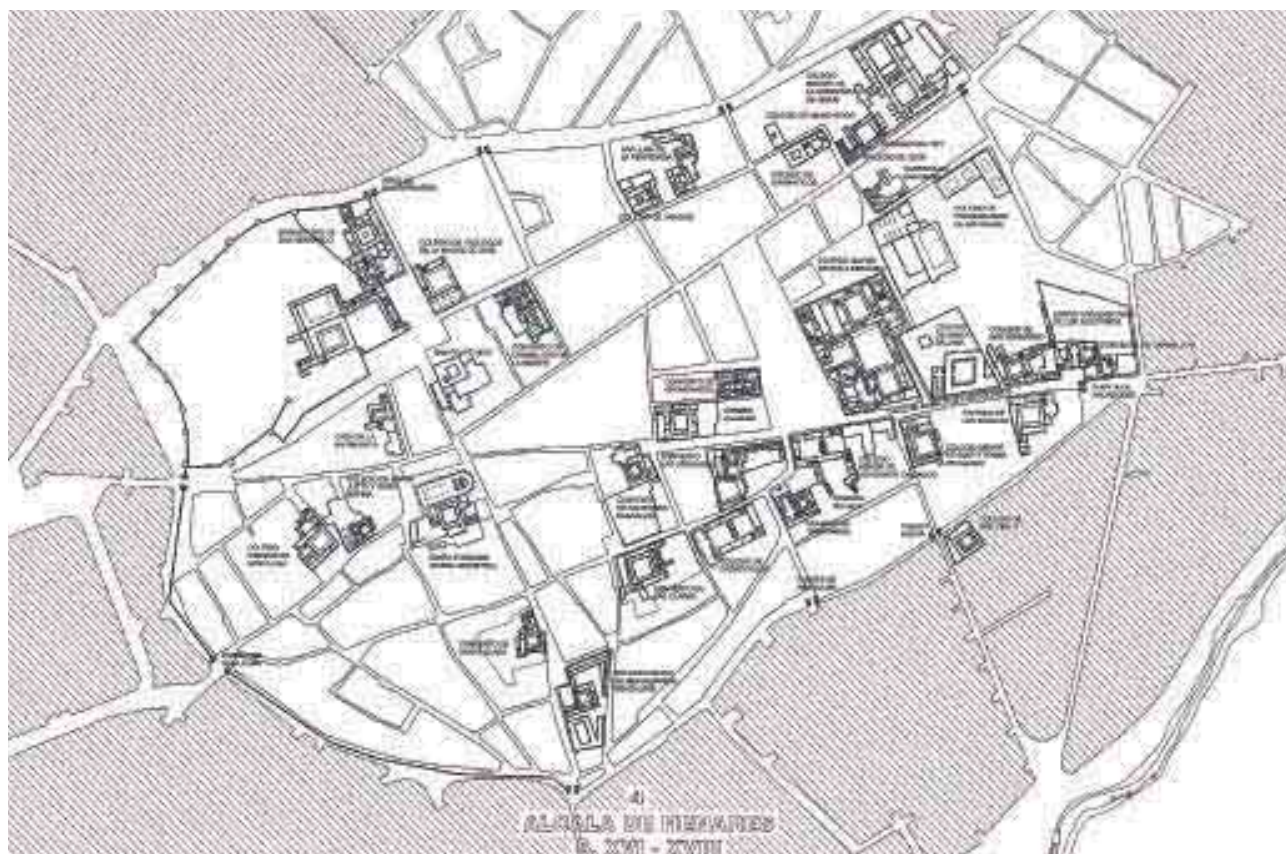
Cisneros began developing the new university institution eastwards from the market square (today's Main or Cervantes Square), occupying the empty land within the town's defensive wall, which had been extended by Bishop Carrillo. The plan shows how the main street was lengthened and continued as the new calle Libreros (Booksellers' Street), and calle Escritorios (Desks Street) as the new Rome Street; the two new streets, wider than the older ones, came to an end at the gates of Guadalajara and Aguadores respectively. Cisneros oversaw the creation of one greater college and twelve lesser colleges, some religious, others secular, with little real difference between them (no distinction was made between greater college and lesser colleges until well into the sixteenth century). As Carabias Torres points out, the greater colleges were

En correspondencia se dedicaban cada uno de ellos a un apóstol o a un santo: San Pedro y San Pablo, Santiago el Mayor, San Andrés, San Juan Evangelista, San Felipe, San Bartolomé, San Mateo, Santo Tomás, Santiago el Menor, San Tadeo, San Simón Cananeo y San Matías, todos estos colegios según las Constituciones firmadas por Cisneros el 23 de marzo de 1510. Una vez fallecido aquel, en las Constituciones de 1517 se ordena crear otros seis colegios menores más para escolares gramáticos: San Lucas, San Marcos, San Esteban Protomártir, San Bernabé, San Eugenio y San Justo y Pastor, todos dependientes del de San Ildefonso. De esta manera, y aunque hay alguna confusión por el uso de nombres parecidos o cambio de los mismos, había 1.- Colegio Mayor, y colegios menores cisnerianos, 2.- colegios menores seculares y 3.- colegios de regulares y conventos⁶. De los primeros se llegaron a levantar once; de los segundos dieciséis y de los últimos otros quince, en total cuarenta y dos colegios.

A estos edificios se sumarían desde el origen un horno y una cárcel universitaria, así como para los estudiantes el citado Colegio Hospital de San Lucas y San Nicolás y una imprenta.

residential teaching centres, distinguished by the considerable privileges and royal protection they enjoyed, and by their insistence that their members should comply with particular conditions: physical (age, health), intellectual (to be at least a bachelor of one of the greater faculties), economic (poverty), moral (unreproachable life and clean blood) and particular regional precedence⁴.

To Cisneros's mind the Universitas Complutensis consisted in creating centres that would reform certain religious practices and customs, improve clerical training and permit the humbler classes to gain access to education. It was tantamount to building a City of God in which the greater college dedicated to St Ildephonse, the patron saint of the Toledo diocese, would be accompanied by eighteen lesser colleges in honour of the twelve apostles and another six of Jesus' disciples⁵ (the other colleges would not be built until the eighteenth century. The original lesser colleges founded in 1510 were those of: St Peter and St Paul, Mother of God, St Balbina, St Eugene and St Isidore, and St Catherine. These were followed in the same century by the Trilingual College (1528), St Leander's College for grammarians (1538), and St Luke's Hospital (1540-1547).



▲ Plano de Alcalá de Henares en el siglo XVIII, con el reflejo de los colegios universitarios antes de la construcción de los Cuarteles del Príncipe de Asturias y de Lepanto. Autor, Carlos Clemente.

⁶ Ibidem, pág. 240.

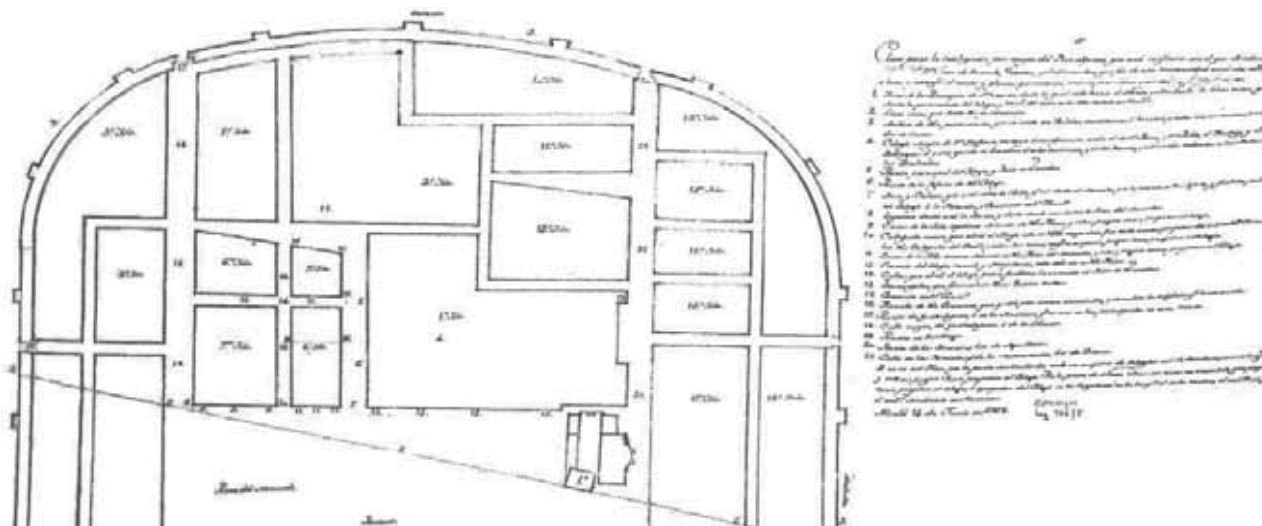
⁴ CARABIAS TORRES, A.: Colegio Mayores: Centros de Poder, t. II, Salamanca, Universidad de Salamanca, 1982, p. 369.

⁵ ALONSO MARAÑÓN, Pedro: Pedagogía Colegial Universitaria. El caso del Colegio de León, in VALLE MARTÍN, José Luis (coordinator), Colegios Menores Seculares de la Universidad de Alcalá, Universidad de Alcalá, 2012, p. 240. The colleges are grouped together differently in the typologies of GIL GARCÍA, Ángel: Reformas de los Colegios Menores, in VALLE MARTÍN, José Luis (coordinator), pp. 341ff.

Se conserva un plano del recinto universitario que, aunque fechado en el año de 1768, se basa en declaraciones del visitador real Juan de Ovando, de 1564, en el que se advierte toda la organización urbanística de la ciudad universitaria, sector este de la ciudad de Alcalá, con una gran diagonal dibujada en la plaza del Mercado y las 18 yslas o manzanas universitarias dentro de la cerca de ampliación de la ciudad renacentista. Ovando ordena configurar mejor las obras escalonándolas en su ejecución. En este dibujo que se realiza ya en el siglo XVIII se aprecia la traza casi reticular, muy regular, uniformada y ortogonal de la ciudad universitaria, con la ocupación del corazón por el Colegio de San Ildefonso y la manzana cisneriana, y cómo a su alrededor se articulan el resto de los colegios, con sus áreas programáticas insertadas en la vida completa del sector. Con el tiempo otros colegios se ubicarían en otros lugares ajenos a los marcados en este plano, por la parte medieval de la ciudad, al no poseer suficientes espacios para ellos en la ciudad renacentista y barroca⁷. Los colegios se levantaron

According to the Constitutions signed by Cisneros on 23 March 1510, each college was dedicated to an apostle or a saint: Sts Peter and Paul, James the Elder, St Andrew, St John Evangelist, St Philip, St Bartholomew, the two Sts Matthew, St Thomas, St James the Younger, St Thaddeus, and St Simon of Canaan. On the death of Cisneros the 1517 Constitutions gave orders for the creation of a further six lesser colleges for grammarians, all of which depended on the College of St Ildephonse; these colleges were those of St Luke, St Mark, St Stephen Protomartyr, St Barnaby, St Eugene, and St Juts and St Pastor. Thus, and despite some confusion regarding the similarity of some names and changes to others, there came to be built one Cisnerian greater college and ten Cisnerian lesser colleges, sixteen secular lesser colleges, and fifteen convents and colleges for regular orders, giving a total of forty-two colleges in all⁶.

These buildings were accompanied from the very beginning by a bakery and a university jail, as well as the aforementioned University Hospital of St Luke and St Nicolas and a printing press.



▲ Plano del visitador Juan de Ovando (1564) con las 18 yslas cisnerianas.

Leyenda: Clave para la inteligencia por mayor del plan adjunto, que está conforme con el que de orden del Sr. Ldo. don Juan de Ovando, visitador y reformador que fue de esta Universidad en el año 1564, se hizo y arregló al estado y planta que entonces tenía la parte de los colegios y universidad: 1. Torre de la parroquia de Santa María, cual sale hacia el norte, y mediodía la línea recta, que divide la pertenencia del colegio y Universidad del resto de la dicha ciudad de Alcalá; 2. Línea recta, que divide dicha pertenencia; 3. Ámbito de dicha pertenencia, que se divide en 18 islas, manzanas o barrios; y cada uno en varias partidas de casas; 4. Colegio Mayor de San Ildefonso, en cuya circunferencia están el de San Pedro y San Pablo, el Teólogo y el Trilingüe, el Patio Grande de Escuelas, el de los Continuos y el del Teatro; y todos están rodeados de aulas de las facultades; 5. Puerta principal del colegio y Patio de Escuelas; 6. Puerta de la iglesia de dicho colegio; 7. Arco y Balcón, que están sobre la calle que va desde el Mercado por la puerta de dicha iglesia y fachada principal del colegio a la plazuela y Convento de San Francisco; 8. Esquina donde está la fuente y desde donde comienza la plaza del Mercado; 9. Casas de la Isla Séptima delante de la plaza y todas pagan censo perpetuo al colegio; 10. Callejuela nueva, que abrió el colegio en el año de 1514: cuyo sitio fue todo casas propias del mismo colegio. Llámase hoy callejuela del Toril; y todas las casas, según se compone, pagan censo perpetuo al colegio; 11. Casas de la Isla Octava delante de dicha plaza del Mercado y todas pagan censo perpetuo al colegio. 12. Caserío del colegio, Cárcel y Hospedería, todo delante de dicha plaza; 13. Calles que abrió el colegio para facilitar la entrada al Patio de Escuelas; 14. Encrucijada que formaban dichas cuatro calles; 15. Convento de San Francisco; 16. Plazuela del dicho convento, que quedó por haberse arruinado y demolido los edificios que habían en él; 17. Puerta de Guadalajara o de los Mártires, que es una de las principales de esta ciudad; 18. Calle Mayor, de Guadalajara o de los Libreros; 19. Puerta de Santiago; 20. Puerta de las Tenerías, hoy de Aguadores; 21. Calle de las Tenerías, o de los Monasterios, hoy de Roma. El resto del plan por la parte del mediodía todo se compone de colegios, así de seculares como de regulares, y todos pagan censo perpetuo al colegio. Por la parte norte todas son casas de vecindad, que pagan censo perpetuo al colegio, a excepción del Colegio de los Regulares de la Compañía, el de los Verdes, el del Rey y el de San Ambrosio de Artistas. Alcalá, 14 de junio de 1768.

⁷ Sobre referencias urbanísticas véase el artículo de PEÑA Y MONTES DE OCA, Jorge-Eliás de la: "Urbanismo y Universidad en Alcalá de Henares", en VALLE MARTÍN, José Luis (coordinador), 2012, pág. 305-324.

⁶ Ibidem, p. 240.

con una tipología arquitectónica semejante: uno o varios claustros según su importancia (con el receptorio, las aulas y las celdas), en un lateral la iglesia o capilla siempre con fachada a la calle para permitir también el acceso del vecindario; detrás patios y huertas. El Colegio Mayor se dotaba con mayores y más complejas infraestructuras, como el teatro o paraninfo, la cárcel, la biblioteca, etc.

Seguramente en esta planificación jugó un papel determinante el arquitecto alcalaíno Pedro Gumiel, pues en diferentes documentos, como en cartas de 1511, 1513 y 1514 dirigidas al cardenal, se habla de abrir calles entre San Ildefonso y el Colegio de San Pedro y San Pablo (calle Nueva, luego subsumida por el mismo colegio), entre el monasterio de Santa María de Jesús y la calle Libreros y la plaza Mayor. A la par se realizaban alcantarillados y empedrados en la mayoría de las calles. La zona se dotó también de casas sencillas para estudiantes y profesores y en la zona sur se abrió la Puerta Nueva en la muralla. Importante fue la transformación emprendida en la fachada y crujía delantera del Colegio Mayor de San Ildefonso en 1537 en que Rodrigo Gil de Hontañón diseñó y construyó la que hoy se conserva sobre la fábrica de tierra y adobe primitiva, materiales que han aparecido dentro de la estructura de todo el conjunto al realizarse las restauraciones más recientes, haciendo buena la tradición de que el primer edificio fue de tapial y muy pobre.

En 1602 se hizo la reforma urbana delantera de la fachada de San Ildefonso mejorando sus condiciones visuales y espaciales, al destruir varias viviendas privadas y el Colegio Trilingüe (islas 8 y 9) creándose la plaza hoy denominada de San Diego por el convento de Santa María en el que habitó. La programó el maestro de obras del colegio, Juan Montero, aunque no como deseaba en principio, pues planeó soportales que no se llevaron a efecto.

Toda esta organización y trama son plenamente renacentistas, mientras que los alzados responden a una ciudad clasicista española de tipo contrarreformista en la que predominan los elementos posclasicistas de la escuela escurialense, pero en Alcalá con muros de cimientos de sillares y elevados en la gran mayoría de



▲ Calle del arco de la Universidad. Alcalá. La Universidad, 1846. Dibujo de Valentín Calderera.

There still survives a plan of the university compound which, though dated 1768, is based on the observations of 1564 of the Royal Inspector Juan de Ovando. In it can be seen the whole urban organization of the university in the eastern sector of the town of Alcalá, with a long diagonal line drawn in Market Square and the 18 "isles" or university blocks within the Renaissance town's extended defensive wall. Ovando ordered the different building projects to be organised better and staggered in time. Even in this drawing from the eighteenth century it is easy to discern the university city's almost reticulated, highly regular, uniform and orthogonal shape, with the College of St Ildephonse and the Cisnerian block at its heart surrounded by the rest of the colleges, an academic presence that was part and parcel of life in the sector. As time passed, other colleges that do not appear on this plan would be located elsewhere in the medieval part of the town as there was not sufficient space for them in the newer Renaissance and baroque parts⁷. The colleges shared a similar architectural plan: one or more cloisters (with refectory, lecture rooms and cells) according to their importance, a church or chapel to one side with access from the street for townspeople, and patios and orchards at the rear. The greater college boasted bigger and more complex facilities such as the theatre or "Paraninfo", the jail and the library.

It is almost certain that the Alcalá architect Pedro Gumiel placed a key role in this urban planning for a series of letters exchanged between him and the Cardinal in 1511, 1513 and 1514 speak of building streets between San Ildefonso and the College of St Peter and St Paul (New Street, later subsumed within the college itself), and between the Monastery of St Mary of Jesus and calle Libreros and the main square. At the same time drains were installed in most streets, which were also cobbled. Simple houses for students and teachers also sprang up in the area and to the south a new gate (Puerta Nueva) was built in the town wall. In 1537 the facade and front bay of the College of St Ildephonse underwent a considerable transformation with Rodrigo Gil de Hontañón designing and building what currently meets the visitor's eye over the primitive masonry of earth and adobe. These materials have been discovered throughout the whole building complex in the process of the most recent restoration work, thus confirming the tradition that the original building was a very modest work with mud walls.

In 1602 urban renovation improved the visual and spatial character of the facade of San Ildefonso when a number of private dwellings as well as the Trilingual College (blocks 8 and 9) were knocked down in order to create what is today known as St James Square on account of the Convent of St Mary where he lived. The programme of renovation was conceived by the College's Master Builder, Juan Montero, although the

⁷ On aspects of town planning see PEÑA Y MONTES DE OCA, Jorge-Eliás de la: *Urbanismo y Universidad en Alcalá de Henares*, in VALLE MARTÍN, José Luis (coordinator), 2012, pp. 305-324.



▲ Arco de acceso a la plaza de la Universidad desde la plaza del Mercado, actual plaza de Cervantes. A la derecha la capilla de San Ildefonso. Alcalá de Henares, 1846. Dibujo de Valentín Calderera.

los casos con ladrillo, adobe y entramado de piedra, enfoscados encima, como corresponde a toda esta zona geográfica y, en menor medida, se usaba también piedra arenisca o granito para algunas fachadas.

El conjunto de la manzana cisneriana se hubiera transformado notablemente, así como la plaza del Mercado, si en el siglo XVIII se hubiera construido la barroco-clasicista iglesia proyectada por el arquitecto cortesano Ventura Rodríguez, cuya fachada principal se orientaría hacia la que hoy es la plaza de Cervantes. Ya en el siglo XIX el conde de Quinto destruyó el balcón desde el que el rector veía los actos de la plaza mayor. Las imágenes de la Universidad antes de los daños causados por la desamortización se pueden apreciar en los magníficos dibujos que Valentín Carderera hizo de la fachada y de San Diego que se conservan en el Museo Lázaro Galdeano de Madrid.

3. SIGNIFICADO SIMBÓLICO DE LA NUEVA CIUDAD UNIVERSITARIA DE ALCALÁ: LA CIUDAD BÍBLICA DEL NUEVO TESTAMENTO

El simbolismo de la ciudad universitaria de Alcalá se ha vinculado en la misma declaración de la UNESCO con la Ciudad de Dios al recoger colegios y conventos de numerosas órdenes religiosas. De la misma manera y por iguales motivos se ha considerado una Nueva Roma. No obstante, Cisneros, al representar el gran Templo de la Sabiduría, la Casa del Saber, a través de la imagen de Jesús (San Ildefonso) en el Colegio Mayor, con los doce apóstoles en los primeros doce colegios menores, y en los colegios y conventos los discípulos de Cristo, la representación más adecuada es el Colegio Apostólico con el Salvador, esto es, la "ciudad bíblica del Nuevo Testamento", pues toda la ideología de Cisneros con su Universidad busca el reformismo, las nuevas ideas europeas de la espiritualidad, romper con la atrasada Escolástica, y retornar a las fuentes, a la Biblia, a lo escrito, a los hechos de los apóstoles, donde para él está la Verdad. Por ello la imprenta, las biblias (no solo la Políglota), las nuevas enseñanzas que se impartirán, los profesores especializados y los colegios, todo se

colonnades he had originally planned were never built.

The whole conception and layout are typical of the Renaissance, while the buildings' exteriors conform to the canons of a classical Spanish city of the counter-reformation with a predominance of postclassical elements of the Escorial school. However, in Alcalá the walls have ashlar foundations and are mostly built of brick, adobe and stonework with a cement rendering in the upper sections as is usual in the area. A minority of facades are done in sandstone or granite.

The whole Cisnerian complex together with the market square would have been transformed considerable if in the eighteenth century the classical-baroque church planned by court architect Ventura Rodríguez had been built, its main front facing onto today's Cervantes Square. Later, in the nineteenth century the Count of Quinto demolished the balcony from which the Rector used to watch the acts held in the main square. A visual impression of the university before the ravages wrought by disentanglement may be gained from Valentín Carderera's magnificent drawings of the facade and St James which are conserved in the Lázaro Galdeano Museum, Madrid.

3. SYMBOLIC MEANING OF THE NEW UNIVERSITY TOWN OF ALCALÁ: THE BIBLICAL CITY OF THE NEW TESTAMENT.

The UNESCO declaration itself makes the connection between the university town of Alcalá and the City of God on the strength of its numerous colleges and convents for diverse religious orders. In much the same way and for much the same reasons it has been regarded as a New Rome. Nevertheless what lay behind Cisneros's scheme of representing the Great Temple of Wisdom of the House of Wisdom by means of the image of Christ (St Ildephonse) in the greater college, of his twelve apostles in the first twelve lesser colleges, and the disciples of Christ in other colleges and convents was the idea of the Apostolic College

conducirá hacia el conocimiento, hacia esta Ciudad del Saber que vuelve al Libro Sagrado (el Levítico).

Por otra parte, en el desarrollo práctico de la planificación urbana la coincidencia en fechas con la celebración del Concilio de Trento, la presencia de los profesores alcalaínos en las sesiones de la ciudad italiana, junto con el desarrollo de la arquitectura y el urbanismo planificados y adaptándose a los cambios e influencias de El Escorial y la escuela clasicista herreriana y de sus discípulos, hizo que la ciudad universitaria no solo fuera una ciudad renacentista y barroca, sino también el mejor paradigma español de la ciudad contrarreformista. Además y como ocurría en la mayoría de las ciudades en apogeo en España durante los siglos XVI y XVII como Toledo, Valladolid, Sevilla, etc., Alcalá se convirtió por lo mismo en una auténtica ciudad conventual, con la tipología habitual de fachada de templo con órdenes clásicos y trazado más monumental, la casa convento o colegio y las paredes de las huertas. en una imagen característica de las ciudades españolas del Siglo de Oro que perduraría varios siglos.

Para entender el significado simbólico es necesario recordar que con la Universidad y sus enseñanzas teológicas, fundamentalmente, se unió el valor de la imprenta con dos obras de enorme valor como los cuatro tomos de la *Vita Christi* Cartuxano romançado por fray Ambrosio (Alcalá de Henares, 1502-1503) y la *Biblia Políglota* (1514-1517); la primera sobre la vida de Cristo y la segunda sobre los fundamentos del cristianismo, empresa que según los asientos del tesorero de la Universidad era "la obra del cardenal".

Como significado postrero de la figura del cardenal interesa destacar su interés por expresar su militancia franciscana, la humildad y la pobreza, que aparecen reflejados en la primera fábrica de adobe, tapial y yesos, y su enterramiento que, aunque en sepulcro ostentoso, elegido por sus sucesores, se hace como símbolo colocando el cenotafio en el centro de la capilla, rodeado del enterramiento de todos los catedráticos y profesores, representado como un príncipe del saber y de los significados del conocimiento en emulación a los mismos enterramientos de los Reyes Católicos en la Capilla Real de Granada, estos simbolizados con sus poderes como monarcas de un nuevo imperio, pero en el que trabajaron prácticamente los mismos artistas.

Desde un punto de vista ideológico la reforma cisneriana propició la participación activa en la creación de la etapa más generosa de las ciencias y las letras en España, el Siglo de Oro, que fraguó en parte por la reforma de la iglesia, la progresión indudable de las artes y las ciencias y la mejora de la administración y el funcionariado, con una preparación extraordinaria para erigir los territorios, la jurisprudencia, etc. de la monarquía hispánica.

En sus aulas fueron profesores o alumnos los más notables españoles de estas centurias como Juan Valdés, el doctor Carranza, Santo Tomás de Villanueva, San José de Calasanz, San Juan de la Cruz,

with the Saviour, in other words, "the Biblical City of the New Testament". In ideological terms what Cisneros meant his university to embody was reform, the new European notions of spirituality, a break with benighted scholasticism, and a return to the sources, to what was written in the Bible, particularly the Acts of the Apostles, which is where he thought the truth lay. Thus the whole thrust of the printing press, the bibles (and not only the Polyglot Bible), the new subjects that would be taught, the specialist teachers and the Colleges was towards knowledge, towards that City of Knowledge whose point of reference was the Holy Book.

As far as the practical development of the urban planning was concerned, the fact that it took place at the same time as the Council of Trent and that some of Alcalá's teachers were in that Italian city together with an architectural style and urban planning adapting to the changes and influences of El Escorial and the classical school of Herrero and his followers meant that the university city was not only a Renaissance and baroque city, but also the Spanish paradigm for the counter-reformist city. What is more, as happened in most Spanish cities that were enjoying their heyday in the sixteenth and seventeenth centuries—cities like Toledo, Valladolid and Seville, Alcalá became a genuine city of convents, with their habitual combination of temple facade with classical orders and monumental design, convent or collage dwellings and orchard walls. Alcalá took on the characteristic appearance of a Spanish Golden Age city, an appearance that would last for centuries.

In order to understand the symbolic meaning, it should be borne in mind that the University and, chiefly, its teaching of theology received added impetus from the publication by its press of two such milestone works as the four volumes of the *Vita Christi* Cartuxano romançado por fray Ambrosio (Alcalá de Henares, 1502-1503) and the *Biblia Políglota* (Polyglot Bible, 1514-1517), the former treating the life of Christ, the latter the foundations of Christianity and, according to the accounts of the University Treasury, "the work of the Cardinal".

As for the significance of the Cardinal's own figure, worth pointing out is the pride he showed in his Franciscan militancy and in his humility and poverty, two qualities which find reflection in the original masonry of adobe, rubble and plaster. As for his burial, although the tomb, chosen by his successors, is rather ostentatious, it too was vested with symbolism, placed as it was in the centre of the Chapel and surrounded by the tombs of all professors and teachers. Thus was he represented as a prince of knowledge and of the significance of knowledge in emulation of the entombments of the Catholic Kings in the Royal Chapel of Granada, which showed their powers as monarchs of a new empire and were the work of practically the same craftsmen.

In ideological terms the Cisnerian renovation paved the way to the university's active participation in Spain's most fertile period of scientific and artistic



▲ Alcalá de Henares hoy desde el norte, ya recuperada la Universidad. A la izquierda, el Colegio Máximo de Jesuitas, actual Facultad de Derecho. En el centro, el Colegio Mayor de San Ildefonso y las agujas y chapiteles de colegios, iglesias y conventos. Al fondo, el río Henares y los cerros de la Esгарavita y el Ecce Homo. Pintura de Boris Lugovskoy, 2000.

San Juan de Ávila, Benito Arias Montano, el padre Juan de Mariana, Juan de Austria, el príncipe Carlos, Antonio Pérez, Francisco Suárez, Mateo Alemán, Lope de Vega, Quevedo, Calderón de la Barca, Francisco Vallés de Covarrubias, Ginés de Sepúlveda, Ambrosio de Morales, Nebrija, San Ignacio de Loyola, Alejandro Farnesio, Juan Caramuel, Palafox, Gaspar de Jovellanos, la primera doctora española en Filosofía, María Isidra de Guzmán y de la Cerda, etc.

También es preciso indicar que numerosas Universidades de la América española se fundaron a imagen y semejanza de la de Alcalá, siguiendo sus Constituciones y modelo educativo, como las Universidades de Santo Domingo, la Javeriana de Colombia, la de Caracas, la de la Habana, varias en Bogotá, en Quito y en Cuzco, en México, etc. De igual manera debe hacerse notar que de los expertos juristas alcaláinos surgieron en 1542 Las Nuevas Leyes de Indias con que Felipe II dotó al Nuevo Mundo, en las que se incluye toda la nueva planificación urbana de las ciudades a fundar, con el predominio absoluto de los diseños de la retícula y de lo ortogonal, que en parte se habían ensayado en el plan de Cisneros.

Junto a la simbología del conjunto sería preciso añadir también la de la fachada de Rodrigo Gil de Hontañón, del Templo del Saber, homenaje al emperador y a la Iglesia, y a las enseñanzas que se impartirían en la Universitas Complutensis⁸.

4. LAS TRANSFORMACIONES DE FINALES DEL SIGLO XX Y COMIENZOS DEL SIGLO XXI: ALCALÁ RESTAURADA

En los años setenta en España acontece el fallecimiento del dictador general Franco, la implantación de la democracia y el desarrollismo industrial que, junto con la supresión de numerosas unidades del Ejército, afectarán notablemente a Alcalá. En estos momentos coincide también el hecho de que la Sociedad de Condueños conserva todavía la manzana cisneriana y que para descongestionar a la Universi-

endeavour, namely the Golden Century which, enabled in part by the reformation of the church, bore fruit not only in the fields of art and science but also in the administration and civil service, whose members were extraordinarily well prepared to administer the territories and frame the jurisprudence of the Spanish Crown.

The names of the university's teachers and students reads like a roll-call of the most famous Spaniards of the age: Juan Valdés, Doctor Carranza, St Thomas of Villanueva, St Joseph of Calasanz, St John of the Cross, St John of Ávila, Benito Arias Montano, Father Juan de Mariana, Juan de Austria, Prince Carlos, Antonio Pérez, Francisco Suárez, Mateo Alemán, Lope de Vega, Quevedo, Calderón de la Barca, Francisco Valles de Covarrubias, Ginés de Sepúlveda, Ambrosio de Morales, Nebrija, St Ignatius of Loyola, Alejandro Farnesio, Juan Caramuel, Palafox, Gaspar de Jovellanos, as well as Spain's first female doctor of philosophy, María Isidra de Guzmán y de la Cerda.

What is more, a number of universities in Spanish America were created in the image and likeness of Alcalá, taking its Constitutions and educational system as their model. These include the University of Santo Domingo, the Javerian University of Colombia, the University of Caracas, the University of La Habana, and others in Bogotá, Quito, Cuzco, México and elsewhere. Nor should it be forgotten that it was the expertise of Alcalá's jurists which enabled the drafting of Las Nuevas Leyes de Indias ("The New Laws of the Indies", 1542) which Felipe II implanted in the New World. These included a section on how the towns that were founded should be planned, and the designs are dominated by the same reticule and orthogon that had been tried and tested in the Cisnerian university town.

In addition to the symbolism of the rest of the Cisnerian complex, Rodrigo Gil de Hontañón's facade for the Temple of Knowledge should also be mentioned, which paid homage to the Emperor, the

⁸ CASTILLO OREJA, Miguel Ángel: Ciudad, funciones y símbolos. Alcalá de Henares, un modelo urbano en la España Moderna, Alcalá de Henares, 1982.

⁸ CASTILLO OREJA, Miguel Ángel: Ciudad, funciones y símbolos. Alcalá de Henares, un modelo urbano en la España Moderna, Alcalá de Henares, 1982.

dad Complutense de Madrid se crearan algunos estudios en la ciudad de Cervantes. Efectivamente, todo ello confluye en que en el año de 1977 se establece la Universidad de Alcalá en los mismos edificios que surgieron con la planificación del cardenal Cisneros. En 1985 se firma el Convenio Interdepartamental por el cual junto a la Universidad apostarán por su recuperación el Ayuntamiento, el Gobierno del Estado y el de la Comunidad de Madrid. De esta manera se van recuperando lentamente los edificios históricos dentro del casco histórico urbano de la ciudad, mientras que otro campus de carácter científico tecnológico se desarrollará paralelamente en el exterior en los campos del antiguo aeródromo militar, en la salida hacia Meco.

El profesor Morilla ha relatado detalladamente el proceso de la reciente transformación de la ciudad de urbe militar y carcelaria en que se convirtió, en el siglo XIX, a ciudad universitaria⁹ y cómo a partir del Decreto-Ley de 6 de junio de 1968 intentaron los alcalaínos que la nueva Universidad Autónoma de Madrid se instalara en la ciudad a la par que esta crecía desde los 20.335 habitantes del inicio de la posguerra (la mitad de ellos presos, reclusos y militares) a los 200.000 de comienzos del siglo XXI, pasando a la vez de ciudad agraria a ciudad industrial. Narra también cómo surgen iniciativas en Alcalá para demandar la Universidad desde el mismo ayuntamiento en 1965 (con sus alcaldes, desde Félix Huerta a sus sucesores como Carlos Valenzuela, Arsenio Lope Huerta, Manuel Peinado, etc.). Ciudadanos como José García Saldaña y Julio Chamorro, del denominado "Grupo 69", la Asociación de Amigos de la Universidad y la Sociedad de Condueños junto con el Ayuntamiento, y contando con el apoyo de personalidades externas como Salvador de Madariaga desde Oxford, consiguieron que fraguara aquel deseo, en octubre de 1975, con estudios subsidiarios de la Complutense instalados en la base aérea. Por fin por Real Decreto de 10 de julio de 1977, presidiendo el gobierno Adolfo Suárez, se creó la Universidad de Alcalá.

Desde un punto de vista patrimonial fue muy importante el paso dado en 1979, en el que la Dirección General de Arquitectura, del Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo, decidió hacer una catalogación y un estudio completo planimétrico del conjunto de edificios históricos de Alcalá, con proposiciones de nuevos usos e intervenciones de restauración, dirigido por el arquitecto José María Pérez "Peridis". De aquí surgirá la que será decisiva Oficina Técnica de Arquitectura que realizará la coordinación de toda la recuperación de los edificios monumentales universitarios.

En 1983 coincidieron en los cargos directivos de la alcaldía Arsenio Lope Huerta y en la Universidad Manuel Gala; en noviembre de 1984, considerando la importancia del patrimonio en desuso, infrutilizado, abandonado, etc. y de su potencialidad para la ciudad si era restaurado y reutilizado para crear una gran

Church and the subjects that would be imparted in the *Universitat Complutensis*⁸.

4. TRANSFORMATIONS AT THE TURN OF THE TWENTY-FIRST CENTURY: ALCALÁ RESTORED

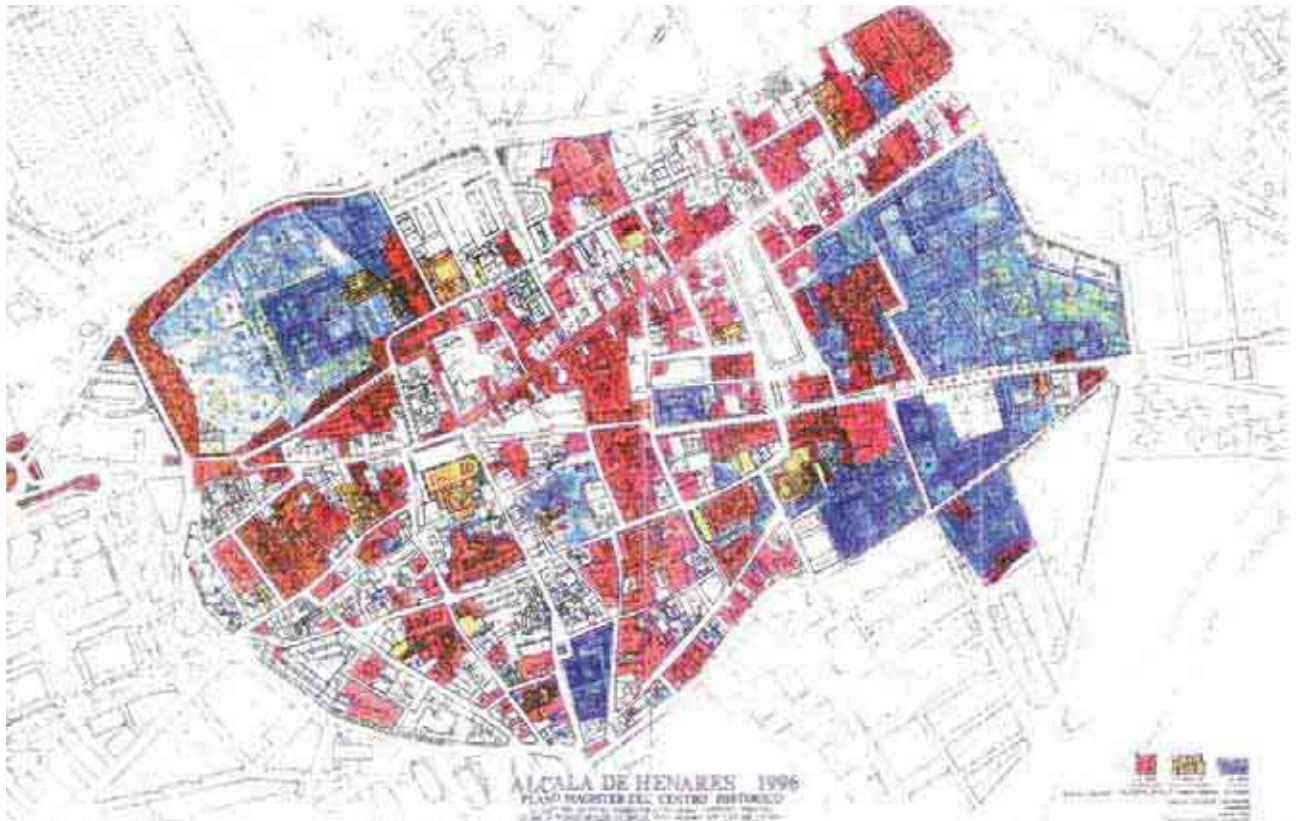
The 1970s in Spain were marked by the death of the dictator General Franco, the introduction of democracy, and industrial development, three circumstances which, together with the suppression of several units of the army, would have a significant impact on Alcalá. At the same time, as the Society of Co-owners still owned the Cisnerian university complex and the Complutense University of Madrid needed to find new sites for some of its teaching, in 1977 the University of Alcalá was created in the same buildings that had risen up as part of the project of Cardinal Cisneros. In 1985 the Interdepartmental Agreement was signed by the University, the national government and the regional government of Madrid and Alcalá Town Hall whereby all parties committed themselves to the recovery of the Cisnerian university. Thus the historic buildings in the city centre were gradually reacquired while a new campus for science and technology was developed outside the city on the land of the former military aerodrome on the road to Meco.

Professor Morilla has provided a detailed account of this recent transformation of the nineteenth-century town of soldiers and prisons into the present university city⁹ and how, from the moment the Decree-Law of 6 June 1968 was passed, the citizens of Alcalá campaigned for the new Autonomous University of Madrid to be set up in their city, while the population of the same rose from 20,335 at the end of the Civil War (half of them prisoners, convicts or soldiers) to 200,000 at the turn of the twenty-first century, and it turned from agriculture to industry as the means to sustain itself. Morilla also describes initiatives calling for a university from the Town Hall in 1965 under Mayor Félix Huerta (whose lead was followed by his successors in the office like Carlos Valenzuela, Arsenio Lope Huerta and Manuel Peinado). Citizens such as José García Saldaña and Julio Chamorro of the so-called "Group 69", the Friends of the University Association, the Society of Co-owners and other persons such as Salvador de Madariaga in Oxford helped that dream to be fulfilled when in October 1975, subsidiary subjects of the Complutense University of Madrid began to be taught at the air base. Then on 10 July 1977, the government of Adolfo Suárez finally created the University of Alcalá by Royal Decree.

As far as the university's built heritage is concerned, a major step was taken in 1979 when the general Architecture Board of the Ministry of Public Works and Planning decided to carry out a full catalogue and survey of Alcalá's historic buildings and to make proposals regarding the new uses to which they could be put and how they should be restored; all this work was to be performed under the supervision

⁹MORILLA CRITZ, José: "La historia de la UAH", Revista *Vivat Academia*, n.º 4, abril de 1999, n.º 10, noviembre de 1999.

⁹MORILLA CRITZ, José: "La historia de la UAH", Revista *Vivat Academia*, nos. 4-10 (April-November) 1999.



▲ Plano del casco histórico de Alcalá elaborado para su declaración por la UNESCO como Patrimonio de la Humanidad, 1998. En rojo lo restaurado en los veinte años anteriores a la declaración, en amarillo lo que estaba rehabilitándose entonces y en azul, lo que faltaba por hacer con el apoyo de las instituciones ya comprometidas en ese momento.

ciudad universitaria y cultural firmaron el llamado "Convenio Alcalá", que cristalizó en un gran acuerdo que a los señalados unió a cuatro ministerios, la Comunidad de Madrid, la Diputación de Guadalajara y otras entidades, en el ahora denominado "Convenio Interdepartamental", firmado el día 31 de enero de 1985 para la recuperación y restauración de la ciudad histórica, universitaria y cultural. El rector siguiente, Virgilio Zapatero, y el actual, Fernando Galván, continuarían la política de recuperación y restauración de edificios históricos, a la par que en los otros dos campus promovían edificios de nueva fábrica para las más modernas titulaciones. Por otra parte, el Consorcio de Alcalá, formado por el Ayuntamiento, la Universidad y la Comunidad de Madrid, colabora estrechamente para promover el desarrollo actual de la ciudad y la conservación de su patrimonio histórico.

5. PATRIMONIO MUNDIAL: LA DECLARACIÓN DE LA UNESCO (1998)

Un grupo de estudiosos y buenos conocedores de la ciudad formado fundamentalmente por miembros del Ayuntamiento y de la Universidad redactaron la documentación pertinente, con el apoyo del International Council of Monuments and Sites (ICOMOS), que fue presentada a la UNESCO como candidatura de la Universidad y de la Ciudad de Alcalá para su declaración como Patrimonio Mundial, Patrimonio de la Humanidad como se prefiere llamarlo en España, por su valor enfático respecto a las gentes, que son quienes lo generan y utilizan.

of architect José María Pérez "Peridis". One outcome of this was the creation of the Technical Architecture Office, which was to prove crucial to the coordination of the whole operation to recover the university's historic buildings.

In 1983 the town hall and the university were under the stewardship of Arsenio Lope Huerta and Manuel Gala, respectively. In view of the importance of the dilapidated, underused and abandoned patrimony and its potential for the city if restored and reused in order to create a genuine university town and centre of culture, both signed the so-called "Alcalá Agreement" which led to a major accord between town hall, university, four ministries, the Madrid Regional Government, the Deputation of Guadalajara and other bodies in what is now known as the Interdepartmental Agreement signed on 31 January 1985 with the aim of recovering and restoring the historic town, its university and culture. The next rector, Virgilio Zapatero, and the current one, Fernando Galván, have continued the policy of recovering and restoring historic buildings as well as promoting new building works on the other two campuses to accommodate more modern degree programmes. Meanwhile, the Alcalá Consortium, formed by the town hall, university and regional government of Madrid collaborate closely in promoting the town's current development and the conservation of its historic heritage.

5. WORLDHERITAGE: THE UNESCO DECLARATION (1998)

With the support of the International Council of Monuments and Sites (ICOMOS), a group of scholars

En la reunión celebrada en Tokio, el 2 de diciembre de 1998, el Comité de Patrimonio Mundial de la UNESCO adoptó su decisión declarando "a la Universidad y al recinto histórico de la ciudad de Alcalá" Patrimonio de la Humanidad.

Entre los factores que fueron expresamente reconocidos destacó el hecho de ser la Universidad de Alcalá la primera Universidad planificada de la Edad Moderna. En relación con este punto se redactó el segundo, referente a que por esta causa Alcalá era una ciudad del saber con gran repercusión cultural, a lo que se añadieron menciones tan importantes culturalmente como la Biblia Políglota o las obras de Nebrija. Se afirmó también que Alcalá representó la gran ciudad del Siglo de Oro y era la cuna del universal escritor castellano Miguel de Cervantes Saavedra, que fuera bautizado en la parroquia de Santa María en 1547. En consecuencia la Universidad se ha constituido como el paradigma de la "Ciudad de la Cultura, de las Artes y de las Letras", centro de influencia en el saber y en la lengua.

La inclusión en la lista se justificó por tres criterios de los posibles que acepta la UNESCO:

Criterio II. Alcalá de Henares es la primera ciudad diseñada y construida especialmente como sede de una Universidad, y este diseño serviría como modelo a otros centros de enseñanza en Europa y América.

Criterio IV. El concepto de ciudad ideal, la Ciudad de Dios (Civitas Dei), se materializó por primera vez en Alcalá de Henares, desde donde se irradió al mundo entero.

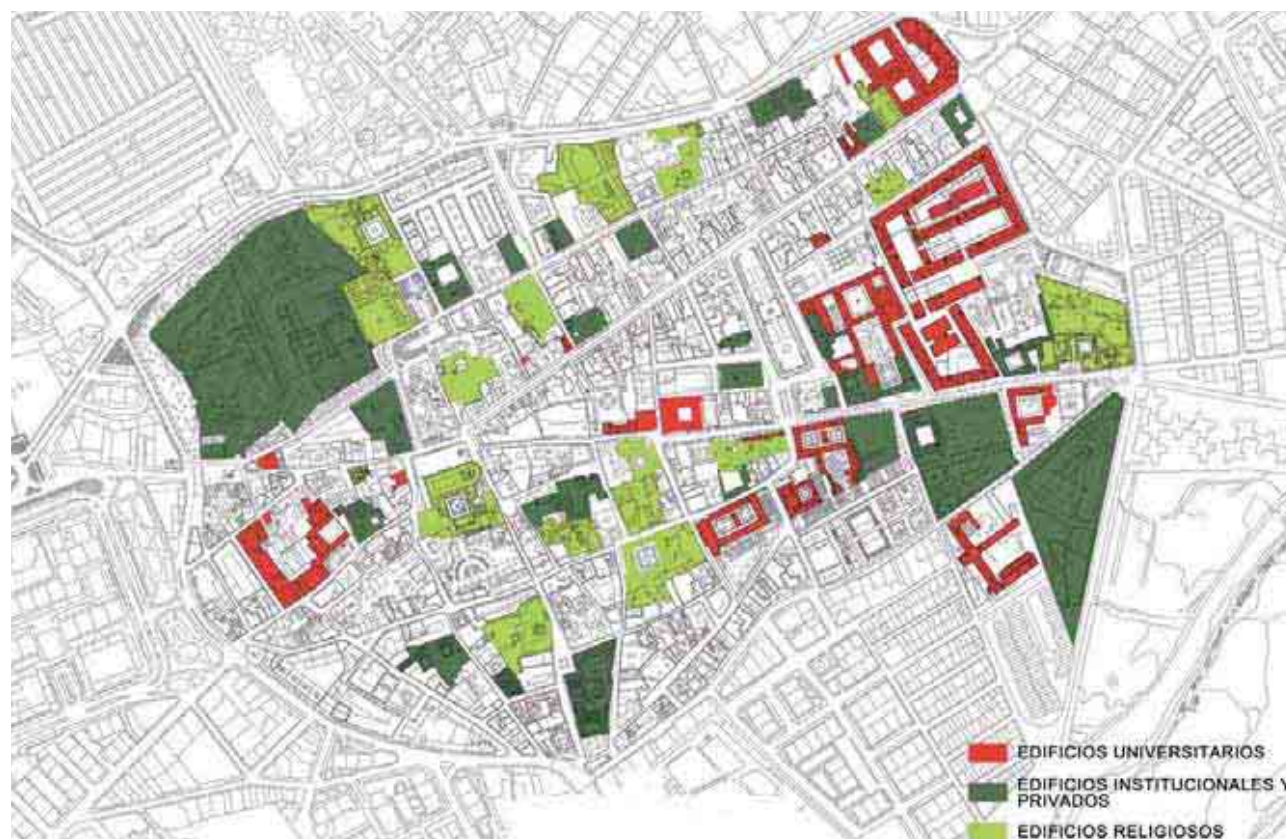
and experts in the history of Alcalá, comprising chiefly members of the town hall and the university, drew up the relevant document for the University and City of Alcalá to present its candidature for the accolade of UNESCO World Heritage Site or Patrimony of Mankind, the preferred title in Spain on account of its emphasis on the people who have created and used the heritage thus distinguished.

At its Tokyo meeting of 2 December 1998, UNESCO's World Heritage Committee voted to declare the university and the historic nucleus of the town of Alcalá Heritage of Mankind.

Express mention was made of the University of Alcalá's being the first integrally planned university of the modern age. In this respect, the Declaration's second point said that was the cause of Alcalá's being a city of knowledge with wide cultural repercussions, in which connection reference was made to such milestone Works as the Polyglot Bible and the works of Nebrija. The Declaration went on to say that Alcalá was the great city of the Golden Age and birthplace of Spain's most universal writer, Miguel de Cervantes Saavedra, baptised in the parish of Santa María in 1547. As a consequence of all this, the University had become the paradigm of the "City of Culture, of Arts and letters" with great influence on knowledge and language.

Alcalá's inclusion on the list of World Heritage Site was justified by its compliance with three of the criteria appraised by UNESCO:

Criterion 2. Alcalá de Henares is the first city specifically designed and purpose-built to house a



▲ Plano del casco histórico de Alcalá elaborado para la solicitud a la UNESCO de su declaración como Patrimonio de la Humanidad, 1998.

Criterio VI. La contribución de Alcalá de Henares al desarrollo intelectual de la humanidad se muestra en la materialización de la Civitas Dei, en los avances lingüísticos que tuvieron lugar en la ciudad, especialmente en lo relativo a la lengua española, y a través del trabajo de su hijo más ilustre, Miguel de Cervantes Saavedra, y su obra maestra don Quijote.

Hoy la Universidad de Alcalá continúa potenciando sus valores inmuebles y artísticos, en esencia, sus valores patrimoniales, que la representan en su unicidad a escala universal. A los grandes escritores en lengua castellana del Siglo de Oro, suceden hoy los mayores creadores y literatos en la misma lengua a ambas orillas del Atlántico y en su paráninfo se entrega todos los años de manos de los reyes de España el Premio Cervantes, máximo galardón en lengua castellana. De igual manera sus rectores, desde Manuel Gala, siguiendo por Virgilio Zapatero y por el actual, Fernando Galván, siguen recuperando y ampliando el patrimonio, de manera que se han restaurado para la Universidad veintitrés de sus colegios y edificios y continúa esta labor con la rehabilitación del Colegio de los Trinitarios (antiguo San Bernardino) o la conversión de parte de los Cuarteles del Príncipe y Lepanto en biblioteca de Humanidades y en museo, a la vez que se hacen esfuerzos notables para adaptar la Universidad al Espacio Europeo de Educación Superior y a una nueva ordenación causada por la necesaria adaptación de la institución universitaria a las características sociales y económicas de los nuevos tiempos.

Más de 185.000 m² se han rehabilitado para la Universidad, por lo que ha conseguido numerosas distinciones nacionales e internacionales como los Premios Europa Nostra (1987, 1994), del Consejo de Europa (1996), de la ciudad de Alcalá de Henares (2012), de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando (2013) y de Hispania Nostra (2013), etc.

La Universidad de Alcalá, que perdió en el siglo XIX todo su patrimonio mueble, poco a poco va ahora formando o adquiriendo, por cesión, donación o compra, varias colecciones importantes con libros antiguos, arte africano, muebles, utensilios científicos, dibujos y grabados de humor gráfico, arte asiático, esculturas y pinturas, arte moderno como el de la colección Luis González Robles, etc. que suponen ya un importante patrimonio material, al que se va añadiendo por el celo de los distintos rectores la recuperación del patrimonio inmaterial, como liturgia, actos y costumbres (Anua Conmemoratio, inauguración del curso), publicaciones, etc. que junto con su patrimonio inmueble hacen de ella una Universidad única en el mundo.

university, and its design would serve as a model for other centres of learning in Europe and America.

Criterion 4. The concept of the ideal city, the City of God (Civitas Dei), was materialised for the first time in Alcalá de Henares, from where it spread outwards throughout the whole world.

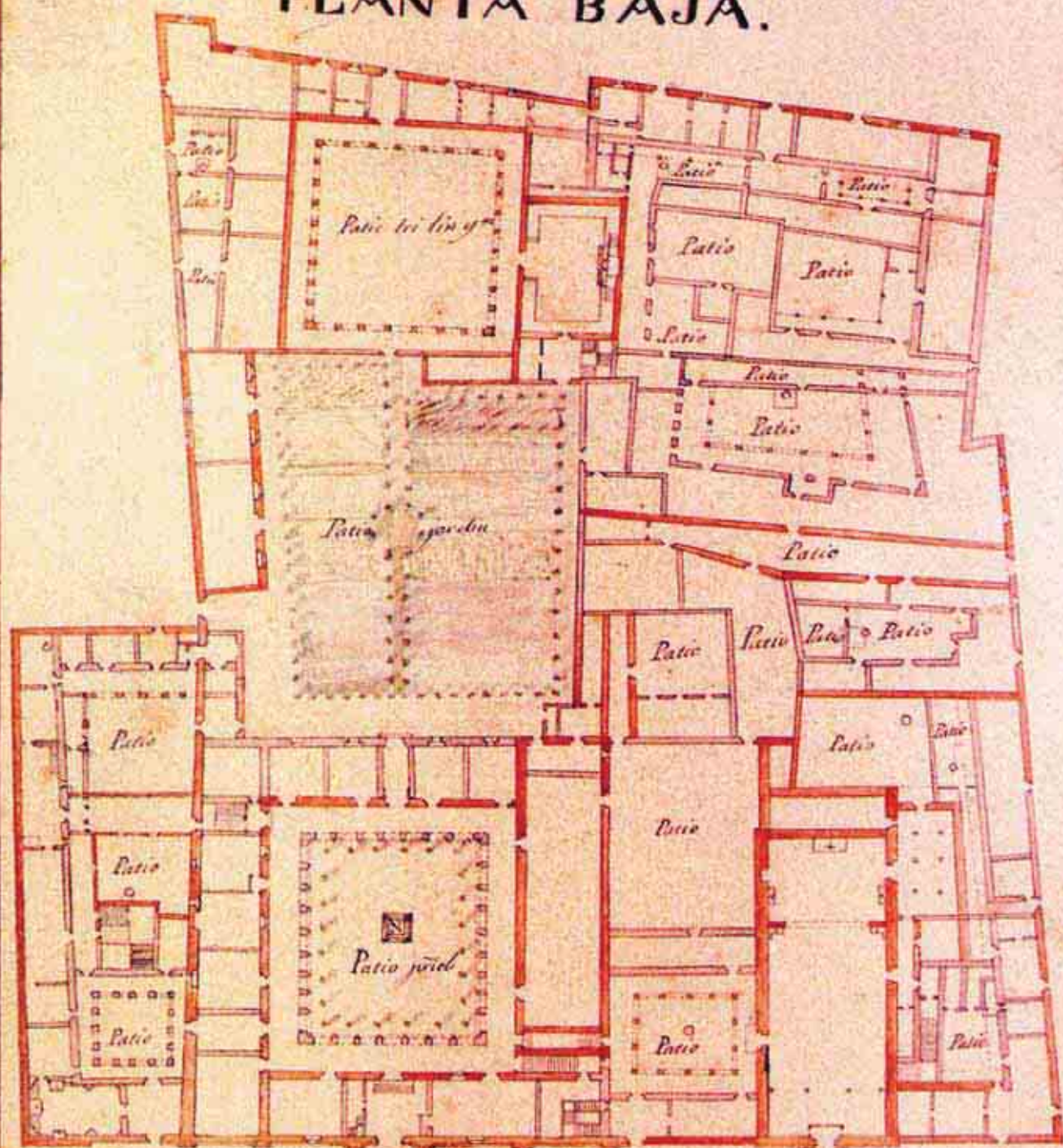
Criterion 6. The contribution of Alcalá de Henares to the intellectual development of mankind is proven by the materialisation of the Civitas Dei, the linguistic advances made in the city, especially in relation to the Spanish language, and through the work of its most famous son, Miguel de Cervantes Saavedra, and his masterpiece, Don Quixote.

Today the University of Alcalá continues to nurture its architectural and artistic assets, in a word, its unique patrimony which carries its fame worldwide. The grand masters of the Castilian language from Spain's Golden Age have today been succeeded by the greatest Spanish authors from both sides of the Atlantic, as every year the University's assembly hall is host to the Premio Cervantes award ceremony, the most prestigious literary prize in the Spanish language, presented by the Spanish king and queen. For their part, the successive rectors Manuel Gala, Virgilio Zapatero and Fernando Galván have applied themselves to recovering and extending the university's patrimony with the result that twenty-three of its colleges and buildings have been restored in a major building effort which continues in the rehabilitation of the College of "Trinitarios" (formerly, St Bernadino) or the conversion of part of the Prince's and Lepanto Barracks into the Humanities Library and a museum. All this at a time when much energy has been expended in adapting the university to the European Higher Education Space and in a major process of reorganisation caused by the need to adapt the university to contemporary society and economics.

Over 185,000 m² have been rehabilitated for use by the university in a series of projects which have received numerous international, national and local awards such as the Europa Nostra Prize (twice, in 1987 and 1994), the Council of Europe Prize (1996) the City of Alcalá de Henares (2012), the Royal Academy of Fine Arts of San Fernando (2013) and the Hispania Nostra (2013).

After losing all its movable assets in the nineteenth century, the University of Alcalá has slowly but surely been building up through acquisitions, cessions, donations or purchases various important collections of books, African art, furniture, scientific equipment, humorous drawings and prints, Asian art, sculptures and paintings, and modern art, such as the González Robles Collection. If this constitutes a considerable material patrimony in its own right, the enthusiasm of the university's rectors has led to the recovery of such immaterial heritage as institutional liturgy, ceremony and customs like the Anua Conmemoratio or the official inauguration of the academic year) and to the production of numerous publications. All of this patrimony taken together means that the University of Alcalá occupies a unique position among its counterparts across the world.

UNIVERSIDAD DE ALCALÁ DE HENARES PLANTA BAJA.



Copiado por Aldecho Fernandez año de 1871.



LA UNIVERSIDAD EN LA CIUDAD DE ALCALÁ DE HENARES: CENTRO HISTÓRICO

THE UNIVERSITY IN THE CITY OF ALCALÁ: HISTORIC CENTRE

Ernesto Echeverría Valiente
Profesor contratado doctor. Departamento de Arquitectura
Lecturer. Department of Architecture

1. CREACIÓN DE UNA NUEVA UNIVERSIDAD 2. "LA RECUPERACIÓN DEL PASADO COMO PROYECTO DEL FUTURO" 3. FASES DE LA RECUPERACIÓN 4. CONSOLIDACIÓN 5. CONVENIOS Y ACUERDOS

Desde la desaparición de la Universidad de Alcalá como institución en el siglo XIX (1 de noviembre de 1836), ha habido varios intentos de volver a implantarla en Alcalá.

En 1867, con la oposición de la intelectualidad y de la prensa, lo intentó uno de los Gobiernos de Narváez. En 1922, un grupo de veinte catedráticos de la Universidad Central de Madrid, se lo solicitan al Gobierno de Primo de Rivera.

Los únicos que realmente han tenido desde siempre la intención de recuperar la Universidad han sido los alcalaínos, aunque sin capacidad para conseguirlo.

El actual resurgir de la Universidad es difícil de datar, y es un cúmulo de circunstancias que se dan desde el año 1965 cuando el Ministro de Educación manifiesta la necesidad de descongestionar las Universidades de las grandes ciudades. Este hecho es aprovechado por el Ayuntamiento de Alcalá para solicitar que Alcalá sea tenida en cuenta para realizar esta descongestión, estableciéndose una línea de interacción ciudad-gobierno, que llega hasta 1977.

No pudo ser en el primer intento, cuando se crea la Universidad Autónoma de Madrid por decreto el 6 de junio de 1968, pendiente de ubicación. Definitivamente, y con un gran pesar para los alcalaínos, la nueva Universidad Autónoma se va a establecer en Tres Cantos.

1. CREACIÓN DE UNA NUEVA UNIVERSIDAD

En el escrito de la declaración por parte de la UNESCO de la Universidad de Alcalá como Patrimonio de la Humanidad del 2 de diciembre de 1998 se describe de forma breve cómo vuelve la Universidad a Alcalá:

Los llamamientos para el regreso de la Universidad comenzaron a hacerse oír en 1970, en el momento en que la institución de Madrid insertó "complutense" en

1. CREATION OF A NEW UNIVERSITY 2. "THE RECREATION OF THE PAST AS A PROJECT FOR THE FUTURE" 3. PHASES IN THE RECOVERY 4. CONSOLIDATION 5. AGREEMENTS AND ACCORDS

From the moment of its disappearance as an institution on 1 November 1836, there were several attempts to reinstate the University in Alcalá in the city of Alcalá.

In the face of opposition from the intelligentsia and the press, one of the governments of Narváez took steps in that direction in 1867, while in 1922 twenty professors of the Central University of Madrid petitioned the government of Primo de Rivera to reopen the university.

But the only group of people which have been constant in their efforts to recover the university have been the citizens of Alcalá itself, albeit without the means to attain their goal.

It is difficult to date with precision the actual resuscitation of the university, which was the result of a string of events that commenced in 1965 with the Minister of Education's recognition that the universities of the major cities needed decongesting. Seeing their opportunity, the Town Hall of Alcalá requested that Alcalá be considered as one option for easing the congestion in the universities; thenceforth, city and government maintained close contacts until 1977.

Yet any early hopes were blighted by the creation by a decree of 6 June 1968 of the Autonomous University of Madrid which was eventually located in Tres Cantos, much to the chagrin of the people of Alcalá.

1. CREATION OF A NEW UNIVERSITY

The text of the UNESCO declaration whereby the University of Alcalá was distinguished as World Heritage on 2 December 1998 includes a brief description of the return of the University of Alcalá:

Calls for the university's return began to be heard in 1970 when the university in Madrid added "Complutense" to its name. In 1974 a Faculty of Economics was opened

su denominación. En 1974 se abrió una Facultad de Economía en Alcalá pero no fue sino tres años más tarde cuando se inauguró la actual Universidad de Alcalá.

En 1985, se firmó un convenio para la renovación y restauración para el uso original de los edificios militares, y los siete edificios que componían la fundación originaria de Cisneros fueron restituidos a uso universitario por la asociación de copropietarios. Otros edificios históricos fueron comprados e integrados en la Universidad o a funciones culturales asociadas.

El curso de 1975 supone el comienzo en Alcalá de la Facultad de Filosofía y Letras, dependiente de Madrid, y en 1977 se vuelve a poner en funcionamiento ciento cuarenta años después la Universidad de Alcalá con las carreras de Medicina, Ciencias, Farmacia y Ciencias Económicas y Empresariales en el campus del aeródromo.

El 10 de junio de 1977 se firma el real decreto por el que se crea la actual Universidad entregando la Sociedad de Condueños, por un alquiler simbólico, los edificios que fueron Universidad.

A las primeras carreras se unen las facultades de Derecho y Filosofía y Letras.

El renacer de la Universidad no fue una cosa premeditada o pensada en base a la recuperación del interés histórico de la institución de los últimos cuatro siglos. Se trataba de un simple hecho administrativo, como medida de urgencia, dirigido a una zona de nueva creación en las afueras de la ciudad.

Con motivo de la exposición Alcalá de Henares: arquitectura para una ciudad y Universidad recuperadas y la publicación del catálogo y otras publicaciones relacionadas con la misma con la colaboración del Ayuntamiento de Alcalá, la Universidad de Alcalá y el Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid, el entonces rector de la Universidad, don Manuel Gala, expone todo esto en 1990:

Hace ahora quince años se creó la Universidad de Alcalá, si bien no con un proyecto inicial de recuperar su pasado, sino como un campus externo de la Universidad de Madrid, que absorbiera el exceso de demanda universitaria de la capital. Así, a la Universidad se le dotó de un gran terreno de 250 hectáreas (campo de aviación militar) sin urbanizar y sin arbolado, y con un solo edificio militar que se complementó con aulas prefabricadas. Sin embargo, la misma Universidad, en la búsqueda de su propia identidad perdida tenía que plantear el gran proyecto de recuperar su pasado, esto es, de recrear la ciudad universitaria en su totalidad, sin renunciar al mismo tiempo a desarrollar un modelo de campus moderno en las proximidades de la ciudad antigua.

Según cuenta don José Morilla Critz en el capítulo "El renacimiento de la Universidad de Alcalá" dentro del mismo libro del año 1991, el comienzo fue difícil, juntándose varias circunstancias entre las que están la improvisación de la fundación, la falta de medios materiales y la oposición de las fuerzas políticas de

en Alcalá, but the current University of Alcalá was not inaugurated until three years later.

In 1985 an agreement was signed for the renovation and resotration for their original uses of the military buildings, and the association of co-owners restituted the seven buildings which had belonged to the original Cisnerian foundations for use by the university. Other historic buildings were purchased and came to form part of the university or be used for associated cultural purposes.

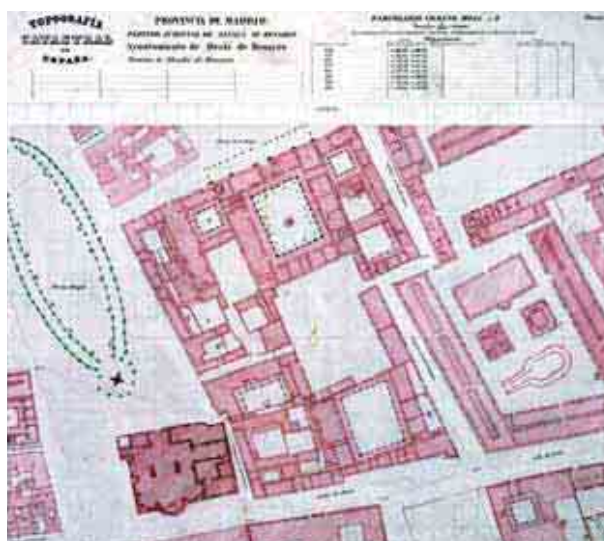
1975 saw the opening in Alcalá of the Faculty of Philosophy and Letters, still dependent on Madrid, and in 1977, 140 years after disentailment studies could be pursued towards the degrees of Medicine, Sciences, Pharmacy and Economic and Business Sciences at the aerodrome campus.

On 10 June 1977 the Royal Decree was issued whereby the current university was created and the Society of Co-owners relinquished the original university buildings in exchange for a token rent.

Faculties of Law and Philosophy and Letters soon followed those of the aforementioned degrees.

The university's initial resurgence was by no means premeditated or conceived in terms of recovering the historic interest of the institution which had preceded it four centuries before. It was merely an administrative measure taken for reasons of urgency and earmarking a newly created zone on the outskirts of the city.

On the occasion of the 1990 exhibition Alcalá de Henares: Arquitectura para una Ciudad y Universidad Recuperadas ("Alcalá de Henares: Architecture for a Recovered City and University") and the publication of a catalogue and other related works (a project in which the Town Hall of Alcalá, the University of Alcalá and the Official College of Architects all collaborated), the rector at the time, Manuel Gala, wrote the following:



▲ Detalle de "hoja kilométrica" correspondiente a la manzana cisneriana, D4. Parte del plano topográfico catastral de Alcalá de Henares en el año 1870. Escala original 1/500.

izquierdas (PSOE, PCE, ORT...) que pensaban en ese momento que la Universidad es una concesión elitista a la clase pudiente.

Este panorama se va arreglando paulatinamente debido a las reformas internas de la Universidad y al empuje del ministro dentro de un ambiente pre-constitucional.

El 5 de junio de 1985 se aprueban los Estatutos de la Universidad de Alcalá por el Real Decreto 1280/1985, que entre su articulado afirma que esta Universidad tendrá una autonomía con libertad académica. Los fines de la Universidad de Alcalá se resumen en:

- Crear y desarrollar conocimientos por medio de la investigación.
- Transmitir y hacer crítica de la ciencia, de la técnica y de la cultura.
- Impartir docencias a nivel superior.
- Preparar para el ejercicio de actividades profesionales.
- Fomentar y difundir la cultura y la ciencia.

2. "LA RECUPERACIÓN DEL PASADO COMO PROYECTO DE FUTURO"

Este juego de palabras con el actual lema de la Universidad, "Al futuro con el pasado" es parte del título del prólogo escrito por el entonces rector de la Universidad don Manuel Gala para el libro publicado por el COAM (Colegio Oficial de Arquitectos de

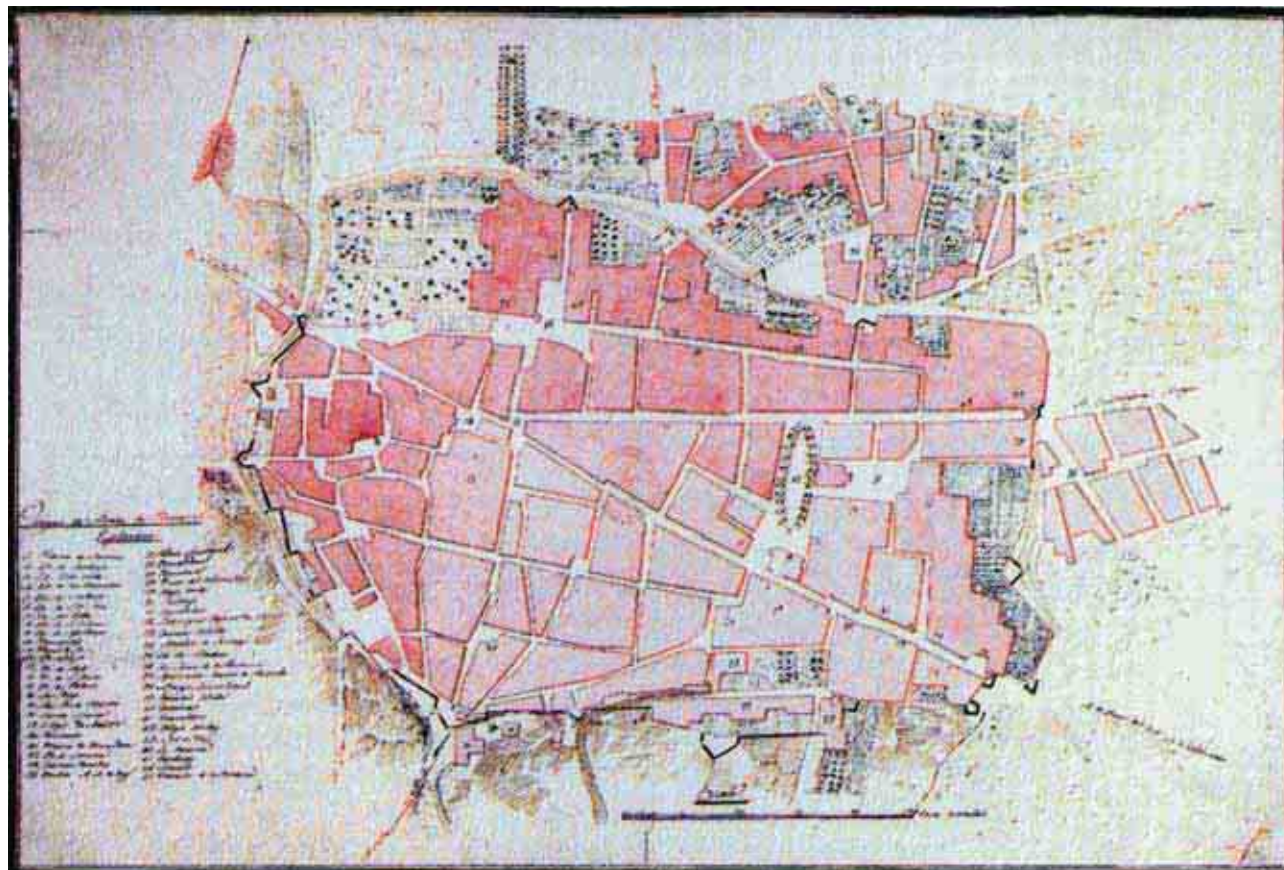
It is now fifteen years since the University of Alcalá was created, albeit with no initial plans to recover its past, but as an external campus of the University of Madrid which would absorb the excess of demand at the capital's university. Thus the university was allotted a large area of land of 250 hectares (the military air field), with no amenities, no trees and a single military building accompanied by prefabricated classrooms. Yet it was the university itself which, in search of its lost identity, had to devise the great project of recovering its past, that is to say, of recreating the university town in its totality while not neglecting at the same time to develop a modern campus in the environs of the ancient town.

As José Morilla Critz puts it in his chapter "El renacimiento de la Universidad de Alcalá" in the same publication of 1991, things were difficult at the start for a variety of reasons including the improvised manner of the university's re-foundation, the lack of material resources, and the opposition of the left-wing parties (PSOE, PCE, ORT) who regarded the university as an elitist sop for the more prosperous classes.

Attitudes started to change slowly as the university introduced internal changes and the Ministry of Education gave its support at a time when the Spanish Constitution had not yet been passed.

On 5 June 1985 the Statutes of the University of Alcalá were passed by Royal Decree 1280/1985, one of whose stipulations was that the university should be self-governing and enjoy academic freedom. The University of Alcalá's objectives may be resumed as:

▼ Plano parcelario de Alcalá de 1837 de Pedro Ortiz de Pinedo.



Madrid) en 1990, La Universidad de Alcalá, y da idea de todo lo que ha pasado en la recreación de la ciudad universitaria de Alcalá.

Una fecha clave de esta etapa es el 31 de enero de 1985, día en que se firmó en la Universidad de Alcalá el Convenio Interdepartamental ya mencionado en la declaración de la UNESCO, en el que participaron el Ministerio de Obras Públicas, la Comunidad Autónoma de Madrid, el Ayuntamiento de Alcalá de Henares, la Diputación de Guadalajara y la propia Universidad de Alcalá. Este convenio estableció compromisos concretos de actuación en el casco histórico, y supuso un plan de inversiones previsto de seis mil millones de pesetas, enfocado a la restauración de edificios, la construcción de un nuevo campus y la mejora de las infraestructuras urbanas.

La inversión se vio posteriormente sobrepasada y actuó como detonante para la rehabilitación de otros edificios públicos y privados.

Según el convenio habrá dos focos de actuación, uno en el campus (antiguos terrenos del aeródromo Barberán y Collar), como sede de las facultades de Ciencias (Farmacia, Ciencias y Medicina), y otro en la ciudad antigua, con tres facultades de Humanidades (Filosofía en el Colegio de Málaga, Derecho en los Jesuitas, Económicas en el de los Mínimos) y resto

- the creation and development of knowledge through research.

- the transmission and critique of science, technology and culture.

- the teaching of tertiary level studies.

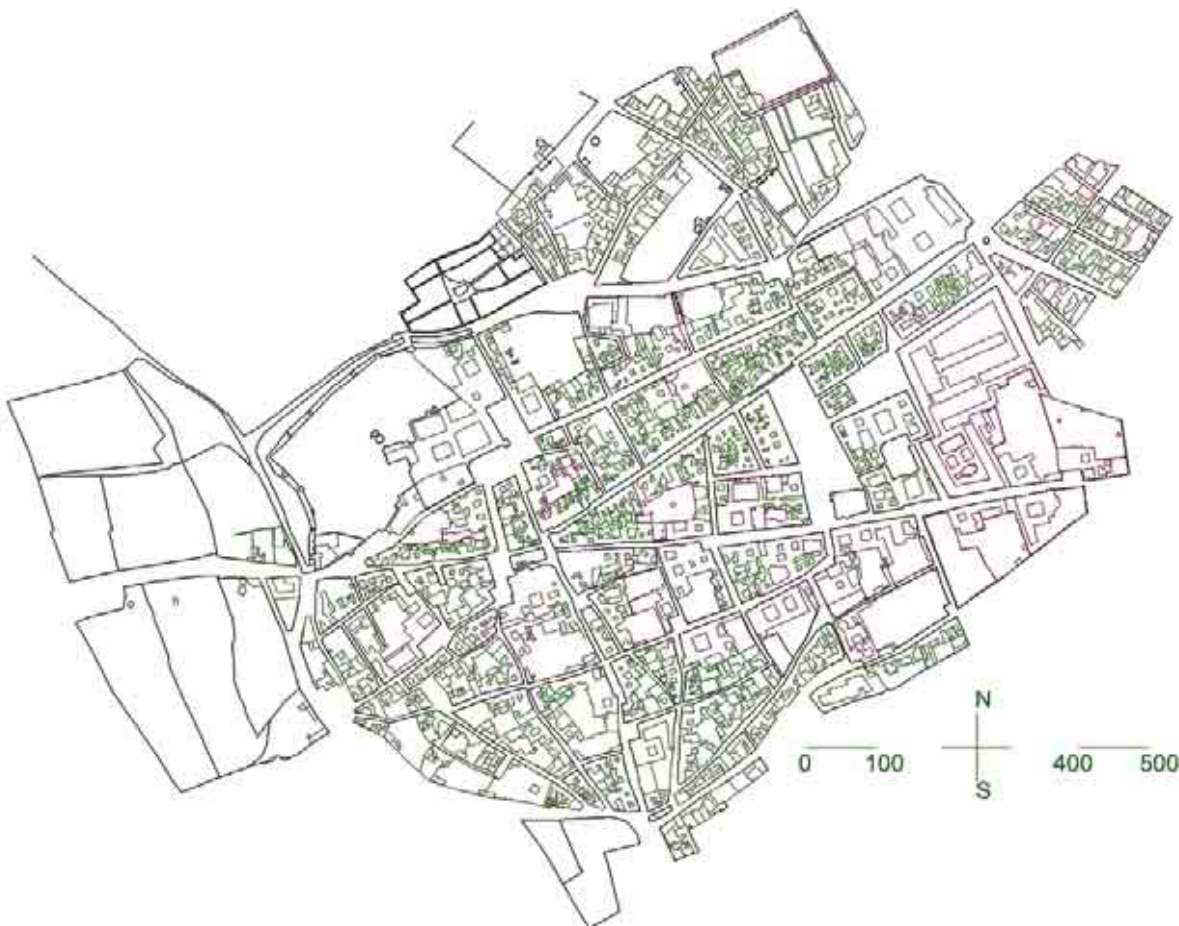
- training for the exercise of profesional activities.

- the foment and diffusion of culture and science.

2. "THE RECOVERY OF THE PAST AS A PROJECT FOR THE FUTURE"

This verbal play on the university's motto, "Into the future with the past", is part of the title to the prologue written by the then rector, Manuel Gala, for the book published by COAM in 1990 with the title of La Universidad de Alcalá. As such, it hints at all that has contributed to recreating the university town of Alcalá.

A key date in this stage was 31 January 1985, when the University of Alcalá signed the Interdepartmental Agreement, already cited in the quotation from the UNESCO declaration. Parties to the agreement were the Ministry of Public Works, the Autonomous Region of Madrid, the Town Hall of Alcalá de Henares, the Deputation of Guadalajara, and the University of Alcalá itself.



▲ Digitalización vectorial del conjunto de todas las hojas kilométricas de la ciudad de Alcalá de Henares del plano del catastro de 1870 del Servicio Geográfico Nacional del Ministerio de Hacienda.

de servicios universitarios: rectorado, biblioteca central...

El resultado inmediato del convenio se puso en evidencia en 1987, al recibir el diploma de merito Europa Nostra y posteriormente en 1994 en que Alcalá de Henares obtuvo el prestigioso Premio Europa Nostra de Conservación, que fue entregado por su majestad la reina de España en el Paraninfo en 1996.

En 1994 se consideró Alcalá como "Proyecto de interés de las comunidades europeas y del Consejo de Europa".

Según el estudio realizado en 1948 por el Seminario de Urbanismo del Instituto de Estudios de Administración Local, impresiona la gran cantidad de edificios públicos en relación con el resto de la edificación. Como muestra podemos ver el plano 10 realizado

The agreement laid down specific commitments for action in the historic part of the city and amounted to an investment plan with a forecast value of six thousand million pesetas, which would be spent on restoring buildings, building a new campus and improving urban infrastructures.

The amount of the investment would later be exceeded, but it served to trigger off the rehabilitation of other public and private buildings.

The agreement foresaw two hubs of activity: the Science and Technology Campus (on land formerly occupied by the Barberán y Collar Aerodrome), which would house the science faculties (Pharmacy, the Sciences and Medicine); and the old town, with three Humanities faculties (Philosophy in Málaga College, Law in the Jesuits College, and Economics in the College of "Mínimos") and other university services (rectorate and central library, for instance).



▲ Plano 10 de los edificios institucionales de Alcalá según el Seminario de Urbanismo en 1948. "Análisis de Alcalá de Henares" dentro de "Estudios de poblaciones españolas de 20.000 habitantes".

por el Seminario de Urbanismo en 1948 en el que se indica la ubicación de estos edificios.

3. FASES DE LA RECUPERACIÓN DE LA UNIVERSIDAD

El largo y difícil proceso de la recuperación de la Universidad de Alcalá se ha realizado en varias campañas o impulsos:

3.0. Comienzos en el campus

Como ya se ha expuesto, los primeros pasos de la nueva etapa de la Universidad de Alcalá fueron como apoyo a una colapsada Universidad de Madrid, de forma precipitada, y en barracones prefabricados en los terrenos del antiguo campo de aviación Barberán y Collar situado al norte del núcleo urbano.

Las enseñanzas iniciales fueron las carreras de Medicina, Farmacia, Ciencias Económicas, y Empresariales.

Su comienzo real es en el año 1977, y pasarán unos años hasta que vaya cogiendo fuerza y se estabilice. Dado el carácter de temporalidad y de apoyo coyuntural a la Universidad de Madrid, la consideramos como fase 0.

3.1. Edificios emblemáticos

La primera fase propiamente dicha fue a partir del año 1979, una vez que la Universidad toma conciencia de su potencial histórico y se pierde el carácter coyuntural de apoyo puntual a Madrid.

Estas actuaciones supusieron empezar a actuar en los edificios más representativos y localizados que suponen el alma de la antigua Universidad, tanto para su nuevo uso universitario como el Colegio Mayor de San Ildefonso, como para otros usos que también se acometen en paralelo por otras instituciones como son la Capilla del Oidor, el Convento de las Bernardas, y actuaciones en los mosaicos romanos y pinturas barrocas.

El ayuntamiento (todavía herencia del régimen anterior) contó con el asesoramiento de don Arsenio Lope Huerta, persona ampliamente involucrada con la recuperación de la Universidad, que participa en los múltiples movimientos para su recuperación (Sociedad de Condueños, Grupo 69, Asociación de Amigos de la Universidad...).

A pesar de que no se pensaba en que la Universidad fuese a instalarse en el centro de la ciudad, el Ayuntamiento negoció con el Ejército la compra de los edificios que iba a abandonar en el centro del casco.

Por su lado el MOPU, desde la Dirección General de Arquitectura, impulsó en 1979 la catalogación y recuperación planimétrica de los edificios históricos bajo la coordinación del arquitecto don José María Pérez González (conocido también en el mundo de la comunicación gráfica como Peridis).

Results were not slow in coming with the city winning the Europa Nostra Diploma of Merit in 1987 and the Europa Nostra Conservation Prize in 1994, awarded by Spain's Queen Sofía in the "Paraninfo" in 1996.

In 1994 Alcalá was deemed "European Community and Council of Europe Project of Interest".

According to the study carried out in 1948 by the Town Planning Seminar of the Institute of Local Administration Studies, the high proportion of public buildings in Alcalá in relation to other buildings was striking, a fact illustrated by the Seminar's Plan 10 which shows the location of these buildings.

3. PHASES IN THE RECOVERY OF THE UNIVERSITY

The long and tortuous recovery of the University of Alcalá has been punctuated by several campaigns and injections of support.

3.0. First work on the campus

As mentioned earlier, the first steps in the new phase of the University of Alcalá were taken hastily in relief of the overloaded University of Madrid. The first degrees to be taught in the prefabricated huts on the former Barberán y Collar aerodrome to the north of the town centre were Medicine, Pharmacy and Economics and Business Sciences.

If it all effectively started in 1977, several years would have to pass before the university could stand up and walk for itself. Given the makeshift nature of this temporary support for the University of Madrid, this phase may be regarded as Phase 0.

3.1. Emblematic buildings

Strictly speaking, the first phase got under way in 1979, once the university had become aware of its historic potential and ceased to be the mere helpmeet of the University of Madrid.

Work started on the most representative buildings at the heart of the old university which were rehabilitated for use by the new university (the Greater College of St Ildephonse) or by other institutions, such as the Chapel of the "Oidor" and the Convent of the Bernardines. Work was also begun on the Roman mosaics and baroque paintings.

The Town Hall, whose members were inherited from the former régime, benefited from the guidance of Arsenio Lope Huerta, whose deep involvement in the university's recovery is attested by his participation in many related interest groups (the Society of Co-owners, Group 69, the Association of Friends of the University, and so on).

Although there were no thoughts at that time of locating the university in the town centre, the Town Hall arranged with the army the purchase of the buildings it was due to abandon at the heart of the town.

Como se ve, se trata de unos primeros pasos sin orden y sin una idea clara del objetivo a conseguir, actuando las diferentes administraciones de forma independiente.

3.2. "Recuperar Alcalá"

La siguiente fase empieza con el lema electoral "Recuperar Alcalá" del que será elegido alcalde el anteriormente citado don Arsenio Lope Huerta y se extendió a un ámbito de interés cultural más generalizado que afectaba no solo a edificios representativos, sino también a entornos urbanos recogiendo sus actuaciones en la exposición 1984-1987, Tres años de "Recuperar Alcalá".

Esta campaña es el fruto del Estudio de Rehabilitación Integrada 1982-1984 de un equipo de arquitectos, historiadores, arqueólogos, geógrafos, economistas, sociólogos, abogados, etc. dirigido por don Carlos Clemente.

Existe otro movimiento cultural impulsado desde la propia Universidad (Facultad de Filosofía y Letras, Comisión Científica y Técnica de la Universidad...) recién resurgida y desde las nuevas instituciones creadas (Fundación Colegio del Rey, Institución de Estudios Complutenses...) de apoyo a la investigación histórica, tanto por el hecho de la investigación en sí misma como por el apoyo a las iniciativas de recuperación de edificios. Así aparecen autores y bibliografía básica para el conocimiento de lo que fue la Universidad de Alcalá.

3.3. Los convenios de recuperación y revitalización

La tercera campaña arranca de los convenios firmados por las distintas instituciones y se trata de un plan integral de recuperación, con el apoyo de la actividad docente en 1985. Es conocido abreviadamente como "Convenio Alcalá" y se firmó el 31 de enero de 1985 entre los ministerios de Educación, Cultura y Obras Públicas, la propia Universidad de Alcalá, la Comunidad Autónoma de Madrid, el Ayuntamiento de Alcalá y la Diputación de Guadalajara. Consistió en una serie de compromisos formales distribuidos entre las firmantes asignaciones presupuestarias y la planificación temporal de realizaciones.

Su principal motivo es devolver a los edificios y la ciudad el uso universitario para el que estuvo dedicada durante siglos, y que nos llegaron mimetizadas en cuarteles, cárceles o iglesias semiderruidas, lo que durante siglos fue la vanguardia de la construcción. Estas actuaciones se recogieron en la exposición realizada en 1991, Alcalá de Henares: arquitectura para una ciudad y Universidad recuperadas con el apoyo de la Universidad de Alcalá, el Ayuntamiento, el MOPU y el Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid.

La amplia lista de actuaciones realizadas se puede ver en las publicaciones que recoge esta exposición:

Meanwhile, in 1979 the General Board of Architecture of the Ministry of Public Works initiated work of cataloguing and surveying the historic buildings under the supervision of architect José María Pérez González ("Peridis" of cartoon fame).

In short, this was a phase of uncoordinated first steps taken independently by different public bodies with no clear idea of any greater goal to be pursued.

3.2. "Recover Alcalá"

The origin of the next phase lies in the electoral slogan "Recover Alcalá" coined by Arsenio Lope Huerta in his election campaign for the office of mayor. The slogan came to take on broader cultural connotations than those related exclusively to flagship buildings as it was applied to other urban environments.

Lope Huerta's campaign capitalised on the Integrated Rehabilitation Study 1982-1984 carried out by a team of architects, historians, archaeologists, geographers, sociologists and lawyers under the leadership of Carlos Clemente. Actions undertaken in its name were put on display at the exhibition "1984-1987, Three Years of 'Recover Alcalá'".

Another cultural movement arose from the resurgent university itself (the Faculty of Philosophy and Letters and the University Scientific and Technical Commission) and from the newly created institutions (the King's College Foundation and Institute of Complutum Studies) in support of historic research on the grounds of the importance of research in itself and of the backing it might provide for initiatives to recover buildings. One consequence was the publication of many essential works about the history of the University of Alcalá.

3.3. Recovery and revitalisation agreements

The third campaign got under way with the signing of agreements by the different institutions and comprised an integrated recovery plan. The "Alcalá Agreement" for short, it was signed on 31 January 1985 by the ministers of Education, Culture and Public Works, the University of Alcalá, the Regional Government of Madrid, the Town Hall of Alcalá and the Deputation of Guadalajara. The agreement consisted of a series of budgetary commitments shared out among the signatories and a schedule of work.

The main goal was to regain the buildings and the city for use as a university, a university which had been an architectural pioneer but had, after centuries of activity, metamorphosed into military barracks, jails and decrepit churches. With support from the University of Alcalá, the Town Hall of Alcalá, the MOPU, and the Official School of Architects of Madrid, an exhibition with the title Alcalá de Henares: Architecture for a Recovered City and University was held in 1991 which showed all the work done to date. Various publications contain details of the exhibition as well as listing the work done: Alcalá de Henares. Arquitectura para una ciudad y Universidad recuperadas, Alcalá de Henares. Arquitectura para

Alcalá de Henares. Arquitectura para una ciudad y Universidad recuperadas, Alcalá de Henares. Arquitectura para una Universidad recuperada o La Universidad de Alcalá.

En esta fase ha tenido gran importancia la Oficina Técnica de la UAH creada a raíz del "Convenio multidepartamental para el equipamiento universitario y cultural de la ciudad 1985-1990", dirigido por el que fuera director del Estudio de Rehabilitación Integrada (1982-1984) el arquitecto Carlos Clemente, y formado además por un amplio equipo de profesionales que han ido rehabilitando el patrimonio de la Universidad: G. Cases Tello, G. Christoff, A. Tornero de Blas, J. Alcat, P. García, o J. C. Cascales entre otros muchos.

Tras una década de labores de rehabilitación y restauración, se han recuperado los antiguos usos universitarios con que fueron alzados.

Las actuaciones proyectadas y en la mayoría realizadas en el Estudio de Rehabilitación Integrada de 1984 se extienden a los siguientes edificios:

- Rectorado, Colegio Mayor de San Ildefonso.
- Paraninfo, y Patio Trilingüe, Colegio Menor de San Jerónimo.

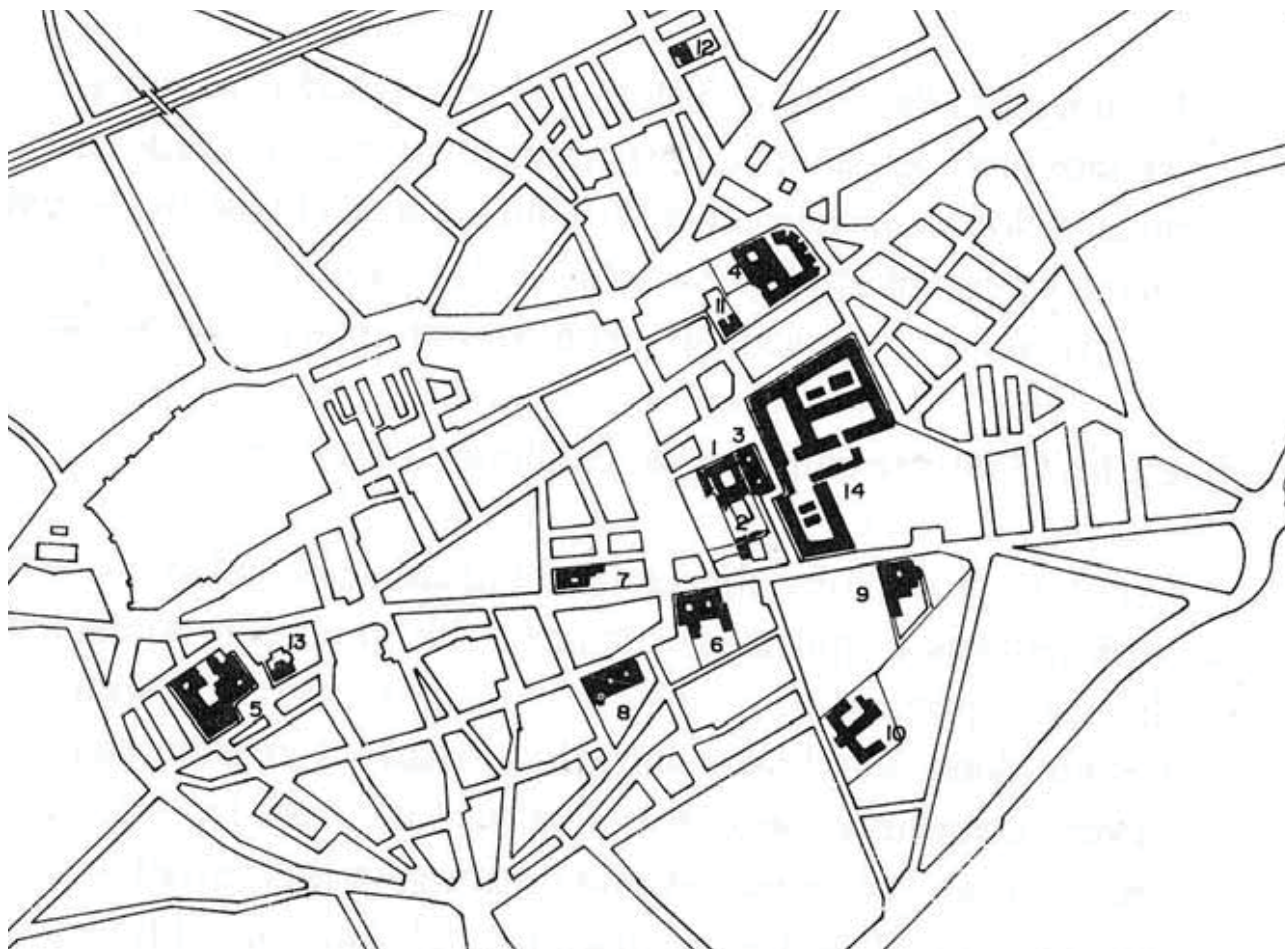
una Universidad recuperada and La Universidad de Alcalá.

A major player in this phase was the Technical Office of the UAH which had been set up in the wake of the "Multidepartmental Agreement regarding the refurbishment of the city's university and culture 1985-1990" under the leadership of the then director of the Integrated Rehabilitation Study (1982-1984), architect C. Clemente, and comprising a team of professionals who had worked on rehabilitating the university's patrimony: G. Cases Tello, G. Christoff, A. Tornero de Blas, J. Alcat, P. García, J. C. Cascales, and many others.

After a decade of restoration and rehabilitation, many of the original uses had been recovered for which the university buildings had been erected in the first place.

The work planned and in most cases executed under the Integrated Rehabilitation Study of 1984 covered the following buildings:

- Rectorate, Greater College of St Ildephonse.
- "Paraninfo" and Trilingual Quadrangle, College of St Jerome.



▲ Plano del casco histórico de Alcalá con los edificios de la Universidad, objeto de intervenciones que aparece en la pág. 28 del libro Alcalá de Henares. Arquitectura para una ciudad y Universidad recuperadas. Publicado en 1991 por el Ayuntamiento de Alcalá, la Universidad de Alcalá y el COAM.

- Administración y Gerencia, Colegio Menor de San Pedro y San Pablo.
- Capilla de San Ildefonso.
- Facultad de Derecho, Colegio Máximo de la Compañía de Jesús.
- Facultad de Ciencias Económicas, Empresariales y Turismo, Colegio de San Francisco de Paula y de Santa Ana o de Mínimos.
- Facultad de Filosofía y Letras (Estudios de Historia y Doble Grado en Humanidades), Colegio de Málaga o Colegio Menor de San Cirilo y Santa Paula.
- Escuela Arquitectura (El proyecto inicial era para Biblioteca Central de Humanidades, Archivo histórico y fondos de la Fundación José Caballero), Colegio Menor de Carmen Calzado.
- Facultad de Filosofía y Letras (Estudios Hispánicos, ingleses, Lenguas Modernas y Traducción), Colegio de los Caracciolos o Colegio Menor de los Clérigos Menores de San José de los Caracciolos.
- Escuela de Artes, Colegio de los Basilio o Colegio Menor de San Basilio Magno.
- Aulario María de Guzmán, Facultad de Bibliotecología, y Teatro Universitario, Colegio Convento de Carmelitas Descalzos de San Cirilo y posteriormente Cárcel de Mujeres la Galera.
- Centro de Lenguas Extranjeras, Instituto Benjamin Franklin e Instituto de Estudios Ingleses, Colegio de San Nicolás de Tolentino o de los Trinitarios Descalzos.
- Escuela de Posgrado, Colegio de León o Colegio Menor de Santa María de Regla y de los Santos Justo y Pastor.
- Centro Internacional de Estudios Históricos Cisneros, Palacete Laredo.

3.4. Consolidación del casco y reconocimiento.

Después del ímpetu inicial viene una fase de asentamiento en la que se trata de consolidar lo efectuado hasta ahora, rellenando los huecos que surgen de la gestión diaria después de un fuerte proceso expansivo.

También llega el máximo reconocimiento internacional cuando el 2 de diciembre de 1998 se recibe la declaración de la UNESCO de la Universidad de Alcalá como Patrimonio de la Humanidad.

Es fundamental en este momento la participación de ICOMOS (International Council of Monuments and Sites) y la participación y financiación del Consorcio Alcalá Patrimonio de la Humanidad.

- Administration offices, College of St Peter and St Paul.
- Chapel of St Ildephonse.
- Faculty of Law, "Colegio Máximo" of the Company of Jesus.
- Faculty of Economics and Business Science, College of "Mínimos" of St Anne, or College of St Francis of Paula.
- Faculty of Philosophy and Letters, Málaga College or College of St Cyril and St Paula.
- Advanced School of Architecture and Geodesics, College "del Carmen Calzado" (originally intended to house the Central Humanities Library, the Historical Archive and the José Caballero Trust collections).
- Faculty of Philology, College of the "Caracciolos", or College of the Clergy of St Joseph of the "Caracciolos".
- Advanced School of Music, College of the Basilians, or College of St Basil the Great.
- María de Guzmán Lecture Building, Faculty of Library Science and Documentation and Theatre Workshop, College-Convent of "Carmelitas Descalzos" of St Cyril, and later "La Galera" (the Galley) Women's Prison.
- Centre for North American Studies, College of "Trinitarios", or Convent of "Trinitarios Descalzos" of St Nicolas of Tolentino.
- Postgraduate and Research Building, León College, or College of St Mary of Regla and of Sts Justo and Pastor.
- Cisneros and Cervantes Archive, Laredo Palace-Hotel.

3.4. Consolidation of city centre and recognition.

This initial impetus was followed by a phase of consolidation during which the final touches were given to the results of the major restoration process.

Then came top international honours in the form of the UNESCO's declaration of the University of Alcalá as World Heritage on 2 December 1998, thanks in large part to the endeavours of ICOMOS (International Council of Monuments and Sites) and to the good offices and funding of the Alcalá World Heritage Consortium.

More recently, on 2 March 2005, the Lepanto and "Príncipe" Barracks were finally restored to the university; the uses to which its 44,000 m² will be put have been set out in the Special Reform Plan (SRP). At the outset a hall of residence for students was planned for the Lepanto Barracks (situated in the "U" to the south of the complex) and, according to the terms of another agreement (with the Madrid Region and the Town Hall of Alcalá), the university's



▲ Invitación al acto de entrega de los Cuarteles del Príncipe y de Lepanto a la Universidad de Alcalá el 2 de marzo de 2005.

Dentro de la ciudad, por un lado, se ha definido a través de un Plan Especial de Reforma el uso de los Cuarteles del Príncipe y Lepanto entregados definitivamente a la Universidad el 2 de marzo de 2005, con una superficie construida de más de 44.000 m².

En este recinto se han planteado inicialmente una residencia de estudiantes en el Cuartel de Lepanto (ubicado en la "U" situada al sur del complejo), y también como fruto de otro convenio (con la Comunidad de Madrid y el Ayuntamiento de Alcalá) la Biblioteca Central de la Universidad concebida como centro de investigación y apoyo al aprendizaje en consonancia a los nuevos planes de estudio basados en Bolonia que se sitúa en la parte del Cuartel del Príncipe que da fachada a la plaza de San Diego, a la calle de San Diego, y al callejón de San Pedro y San Pablo, donde se dejará construida una entrada al futuro Salón de la Ciudad recogido dentro del PER.

También se han realizado con financiación del Estado dentro de la II Fase del Plan Integral de Recuperación del 2010 al 2012 unas profundas obras de restauración de la manzana fundacional cisneriana. Se ha tratado de recuperar y datar las actuaciones realizadas sobre el edificio desde el siglo XVI con la dificultad añadida de no paralizar la actividad diaria del centro neurálgico y representativo de la Universidad de más de 13.000 m². La actuación se centra en las fachadas de los tres patios, la fachada a la plaza de San Diego, y la Capilla de San Ildefonso.

En esta fase hay que reconocer de nuevo el aporte de la oficina técnica con C. Clemente, J. L. de la Quintana, E. Fernández y F. da Casa entre otros.

Otro tipo de actuación externa pero relacionada con la Universidad, en concreto con la Hostería del Estudiante, ha sido la construcción del Parador de Turismo en los solares y ruinas procedentes de la parcelación cisneriana correspondientes a las islas 14, 15 y 16 del trazado cisneriano, que en su momento ocuparon los Mercedarios Calzados, los Manriques, y los Dominicos de Santo Tomás.

Central Library, this latter conceived as a centre for research and in support of teaching and learning under the ethos of the new post-Bologna programmes of study. The library is to be housed in the part of the Prince's Barracks which looks onto St James' Square, St James' Street, and the alley-way of St Peter and St Paul, where an entrance to the future City Hall, also envisaged as part of the SRP, is to be built.

Also, as part of the Second Phase of the Integrated Recovery Plan 2010-2012, government funds have been used to carry out root and branch restoration to the original Cisnerian complex. Attempts have been made to date and then recover work carried out on the building since the sixteenth century while meeting the challenge of not paralysing the day to day activities of the university's nerve centre and flagship buildings covering an area of more than 13,000 m². The bulk of the work has focused on the facades of the three quadrangles, the facade that looks onto St James Square, and the Chapel of San Ildefonso. Once more acknowledgement should be made of the invaluable support of C. Clemente, J.L. de la Quintana, E. Fernández and F. da Casa of the Technical Office.

Also related to the university, more particularly to its Student Hostel, has been the building of the Tourism "Parador" on the land and ruins that resulted from the division into plots of Isles 14, 15, and 16 of the Cisnerian plan, which had been occupied by the "Mercedarios Calzados", the "Manriques", and the Dominicans of St Thomas.

4. AGREEMENTS AND ACCORDS

All this work is also in debt to the goodwill of the citizens of Alcalá and to the numerous institutional agreements that enable and propitiate them. In the main, these agreements have been entered into with the Town Hall of Alcalá, the Regional Government of Madrid and various ministries (Education and Science, Culture, Public Works, Defence and Justice) with, on the one hand, the aim of obtaining the control of the old buildings of the Cisnerian university and, on the other, financing the works entailed by rehabilitation and new buildings and infrastructures.

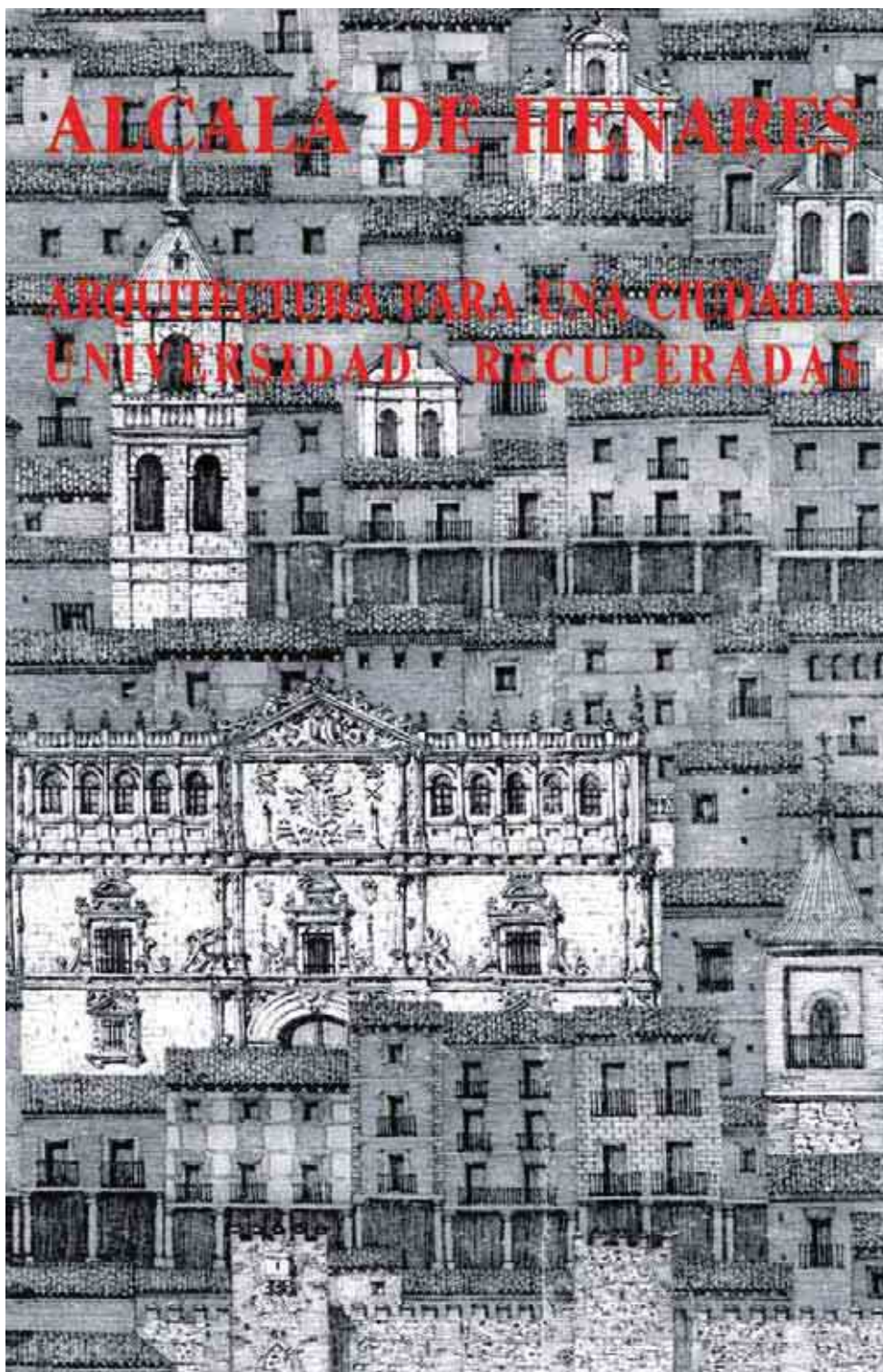
The UNESCO Declaration of 1998 may stand as recognition of all this work:

Since then, more than 150,000 m² of university buildings have been recovered and rehabilitated, as well as fifteen sacred buildings. A great deal of work has also been carried out in individual dwellings, amounting to a further 150,000 m². These efforts have been awarded prizes by Europa Nostra, the European Commission and the Council of Europe.

4. CONVENIOS Y ACUERDOS

Como reconocimiento de todas estas actuaciones vale la manifestación recogida en la declaración de Alcalá como Patrimonio de la Humanidad en diciembre de 1998:

Desde entonces, más de 150.000 m² de edificios universitarios han sido recuperados y rehabilitados, así como quince edificios religiosos. También se han realizado muchas obras en residencias particulares, cubriendo otros 150.000 m². Estos trabajos han sido premiados por Europa Nostra, la Comisión Europea y el Consejo de Europa.



◀ Ilustración de José María Málaga Galíndez en: Alcalá de Henares. Arquitectura para una ciudad y Universidad recuperadas, Fundación Colegio del Rey, Alcalá de Henares, 1991.



EL NUEVO CAMPUS UNIVERSITARIO

THE NEW UNIVERSITY CAMPUS

Pilar Chías Navarro
Catedrática de Expresión Gráfica Arquitectónica
Professor of Architectural Drawing

Los planteamientos que inspiraron el programa de refundación de la Universidad de Alcalá en 1977 resultaron visionarios, ya que fueron mucho más allá de la simple recuperación del pasado e incidieron en una clara apuesta de futuro por la competitividad y la innovación en el contexto nacional e internacional.

Estos ambiciosos criterios resultaron decisivos en la planificación y el diseño de los nuevos espacios y edificios universitarios, y se materializaron, además de otras muchas actuaciones e iniciativas desarrolladas en el casco histórico de la ciudad de Alcalá, en la creación de un campus moderno que había de ser el complemento y la extensión natural de las instalaciones de la ciudad histórica.

Este nuevo campus se iba a convertir en un equipamiento más dentro del contexto social de Alcalá, pero en todos los aspectos de su planificación y desarrollo siempre prevaleció una concepción global del conjunto de la Universidad.

Sobre estas bases se buscó la ubicación más adecuada, teniendo en cuenta que la comunicación entre ambos núcleos universitarios –el Campus Ciudad y el que luego se denominó Campus Científico-Tecnológico– debía ser muy estrecha para evitar cualquier fractura o desconexión en la cotidianidad de la vida universitaria.

En consecuencia, los terrenos debían cumplir las condiciones de proximidad y de fácil accesibilidad desde el casco urbano de Alcalá, requisitos ambos que satisfacían las doscientas cincuenta hectáreas del antiguo campo de aviación militar –antes dedicadas a la Escuela de Paracaidismo y a otros usos vinculados al Ministerio del Aire–, y situadas al norte de la ciudad como una prolongación "natural" de la misma a lo largo del eje histórico de la vía Complutense.

La finca reunía además unas características óptimas para la implantación del campus. En primer lugar estaba sin urbanizar, prácticamente desprovista de arbolado y contaba con un solo edificio militar y con escasas construcciones dispersas, de las cuales la más notable era la interesante estructura de los hangares. Estas instalaciones pasaron de inmediato a formar

The ideas that inspired the plan to refound the University of Alcalá in 1977 proved to be visionary for they went far beyond any simple recovery of the past in their firm long-term commitment to competitiveness and innovation in the national and international contexts.

The ambition of these aims was crucial to the planning, design and execution of the new university spaces and buildings both in the historic centre of the city of Alcalá and on the external campus, newly created to be the natural complement and extension of the old town.

The new campus was to become another amenity in the social context of Alcalá, and as such a global vision of the university as a whole conditioned all aspects of its planning and development.

In consequence, the most suitable location was looked for bearing in mind the need for communication between the two university centres (the City Campus and what was to be called the Science and Technology Campus) to be fluid in order to avoid any sort of hiccup or fracturing of the daily life of the university.

Accordingly the site chosen had to be close and of easy access from the city centre. These requirements were satisfied by the two hundred and fifty hectares of the former military airfield to the north of the city. Formerly the School of Parachuting among other uses, the site forms a natural prolongation of the city along the historic axis of the Via Complutense.

The site was eminently suited to the building of the campus. In the first place it was undeveloped, had no trees, was home only to one military building and two or three scattered outbuildings, among which the hangars stood out on account of their interesting structures. These buildings immediately became part of the planning process as they took on new uses in line with the policies of austerity and resourcefulness which have always characterised decision-making regarding the university. Secondly, the site ran parallel to the Barcelona railway line and highway, as well as stretching towards the north-east in perpendicular to these major national lines of communication.

◀ El Campus Científico-Tecnológico en 2011, con las zonas académicas en la plataforma superior al norte y el Botánico y la Facultad de Biología, Ciencias Ambientales y Química al sur.



▲ Plan parcial de ordenación del campus de la Universidad de Alcalá (relación de la modificación con la ciudad).

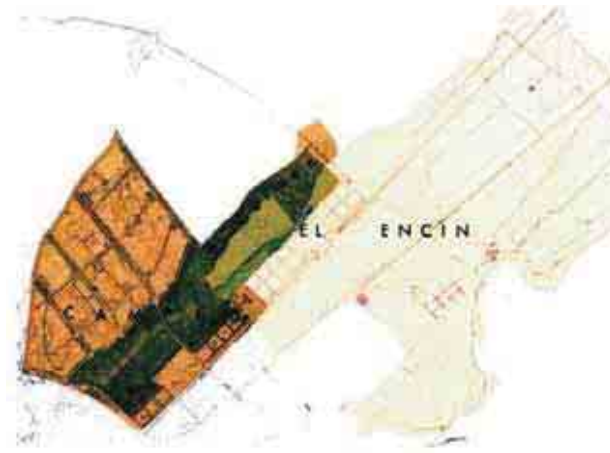
parte de la planificación, asumiendo nuevos usos de acuerdo con las políticas de aprovechamiento y austeridad que siempre han presidido las decisiones en torno a la vida universitaria de Alcalá. En segundo lugar, se extendía en paralelo a la vía férrea y a la carretera de Barcelona; pero también se prolongaba hacia el noroeste perpendicularmente a estos potentes ejes de comunicación de alcance nacional.

Y en tercer lugar, la topografía iba a resultar un aliado imprescindible en el diseño espacial del nuevo campus, ya que el sector más meridional de la finca se asentaba sobre la primera terraza fluvial del río Henares, mientras el resto lo hacía sobre la segunda terraza a una altitud media de unos diez metros sobre la anterior, lo que le proporcionaba la cualidad de mirador natural o de privilegiado balcón hacia la vega. Los límites de las fincas quedaron, pues, definidos por la carretera de Meco por el este, el ferrocarril por el sureste, y las lindes de las fincas de El Encín y Cortijo del Carmen por el norte.

La planificación se ocupó de asegurar las comunicaciones ferroviarias y por carretera, planteando las adecuadas conexiones con la actual autovía de Barcelona A-2, y con la infraestructura viaria de la zona y de la ciudad a las escalas local y comarcal. Todo ello redundó en una completa conectividad con el transporte público local, regional y nacional que actualmente tiene también asegurada una alta frecuencia de viajes.

El soporte físico del futuro campus gozaba, por tanto, de unas cualidades territoriales y paisajísticas singulares que lo hacían especialmente adecuado e interesante de cara a su planificación y diseño.

El instrumento que permitió incorporar los nuevos usos universitarios a un soporte físico tan particular fue el primer Plan Parcial, que se redactó en 1980, resultado de la colaboración entre la Oficina Técnica de la Universidad, el Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo, y la Unidad Técnica del Ministerio de Educación y Ciencia. Obviamente a este plan siguieron otros que fueron recogiendo nuevas necesidades y



▲ Planificación territorial del campus con las fincas de El Carmen, Castillejos y de El Encín hasta el río Henares.

Thirdly, the topography lent itself perfectly to the spatial layout of the new campus since the southernmost sector lay upon the first fluvial terrace of the River Henares with the other sectors rising behind it on the second terrace to an average height of ten metres, thus converting the site into a natural viewpoint or balcony over the Henares vale. The boundaries of the site were therefore defined by the road to Meco to the east, the railway line to the south-east, and the estates of El Encín and Cortijo del Carmen to the north.

At the planning stage one priority was to guarantee rail and road communications by allowing for suitable connections with the current A2 motorway to Barcelona and the road infrastructure of the city and surrounding area at the local and district level. The outcome of all this is the campus' complete integration into local, regional and national public transport systems which currently enjoy high levels of service frequency.

The physical basis, then, of the future campus possessed exceptional qualities in terms of terrain and landscape which meant that the site's planning and design could be both effective and imaginative.

New university functions began to be carried out at this exceptional site by means of the first Partial Plan drawn up in 1980 as the result of collaboration between the Technical Office of the university, the Ministry of Public Works and Town Planning, and the Technical Unit of the Ministry of Education and Science. Naturally, this plan was followed by others as needs and criteria changed, but in it were distilled the essential ideas that would guide future decision-making regarding the development of the campus.

The point of departure for the planning process were the criteria concerning the virtues of the land, as mentioned above, together with others related to maximising functionality and to incorporating elements of design associated with one key point of reference, namely, the historical heritage of the university buildings in the town centre of Alcalá.

critérios, pero fue aquel el que concentró las ideas esenciales que habrían de presidir las futuras tomas de decisiones sobre el desarrollo del campus.

El planeamiento se cimentó sobre los criterios de potenciación de los valores ya mencionados de las fincas, unidos a los de la máxima funcionalidad, y con unas pautas de diseño vinculadas a una importante referencia: la herencia aportada por tradición histórica de los centros universitarios de Alcalá.

El resultado fue una planificación con una clara apuesta por el futuro, capaz de incorporar las últimas tendencias del diseño universitario en la docencia, la investigación, la gestión y la administración, planteadas desde el conocimiento profundo de la singularidad del lugar y desde la consideración de las conexiones históricas que ofrecía la tradición de una Universidad que ha sido declarada Patrimonio de la Humanidad.

El conjunto del campus se estructuró a lo largo de dos ejes viarios fundamentales, perpendiculares entre sí –en un claro paralelismo físico y conceptual con la primitiva ordenación romana basada en la *cardo* y la *decumana*, y con las vías históricas de comunicación territoriales de larga distancia–, y con un carácter y personalidad claramente diferenciados.

Un primer eje noreste-suroeste discurriría a lo largo de la terraza fluvial inferior con un desarrollo superior a los dos mil quinientos metros, y nacía con una vocación botánica vinculada a la docencia y la investigación científica en Ciencias y Farmacia, y a las experimentaciones agrarias. Como eje estructurador articulaba en un área esencialmente verde tanto el Jardín Botánico y el arboreto, como los centros relacionados, así como un gran lago que habría de utilizarse –entre otros usos como el riego–, para regular naturalmente el microclima de la zona.

Por sus condiciones espaciales y estructurales, singularmente interesantes, la estructura preexistente y desnuda de hormigón armado de los hangares

The overall scheme was therefore openly committed to the future and capable of taking on board latest trends in university design in the ambits of teaching, research, management and administration while all the time bearing in mind the peculiarities of the site and the historical obligations entailed by the tradition of a university declared World Heritage.

The campus as a whole was set out along two perpendicular principal communication axes in physical and conceptual homage to the primitive Roman layout based on the thistle and *decumana*. These axes had connections with the existing long-distance communications networks while possessing their own distinct character and personality.

The first axis ran northeast-southwest along the lower fluvial terrace for a distance of more than 2,500 metres and may be said to have had a botanical calling linked to teaching and research in the sciences and pharmacy faculties and to experiments in agricultural science. It was to be the backbone of a basically green zone, connecting the Botanical Garden and the Arboretum with the related centres and a large lake which was to be used for the natural regulation of the area's microclimate, as well as for irrigation.

For their part, the hangars, with their pre-existing structure of bare reinforced concrete lent themselves to conversion into a large exhibition hothouse.

Perpendicular to the first, the second axis, about one and a half kilometres long, ran northwest-southeast, mostly along the second fluvial terrace, with the aim of joining together the various academic sites.

These two axes met at a central roundabout and served as the chief means of connection with the urban and regional surroundings. At the same time they were the hub of a comb-like structure of secondary roads and service infrastructures. As for landscape design, each axis was intended to have a distinct character, the consequence of which was a thematic approach to gardening and choice of plants.



▲ Proyecto para la designación del Jardín Botánico Juan Carlos I, con los antiguos hangares como invernadero y el lago o gran aljibe de soporte al suministro de agua, 1992.

habría de convertirse en un gran invernadero de exhibición.

Un segundo eje se dispuso perpendicularmente al primero en dirección noroeste-sureste. Se situó de forma mayoritaria sobre la segunda terraza fluvial, con el objetivo de aglutinar los usos académicos en torno a sí y a lo largo de un kilómetro y medio.

Ambos ejes se articulaban en una glorieta central y cumplían la función de ser los principales conectores con el entorno urbano y territorial, a la vez que servían de base a una estructuración en peine del viario secundario y de las infraestructuras de servicio. Por otra parte, el diseño paisajístico de cada eje también debía responder a su carácter diferenciado, planteándose la consiguiente especialización temática en la jardinería y en la elección de las especies.

Evidentemente el escarpe existente entre ambas terrazas se habría de mantener libre de edificación, potenciando al máximo sus cualidades de privilegiado mirador sobre la terraza inferior y sobre la vega.

Como corresponde a un organismo tan vivo como es la Universidad, a las previsiones de usos que se contemplaron en la asignación inicial se fueron incorporando nuevas exigencias y necesidades que requirieron la introducción de algunas modificaciones en el planeamiento y en la construcción del campus.

Las primeras surgieron a raíz de la aprobación en 1983 de la Ley de Reforma Universitaria, que supuso la transformación de la antigua organización académica en una estructura departamental interfacultades. En el ámbito del diseño, este nuevo requisito se concretó en el objetivo de lograr la máxima comunicación y conectividad entre centros.

Por otra parte, el Plan Territorial del Corredor del Henares aprobado cinco años más tarde insistió en la creación de un Parque Científico y Tecnológico de I+D dentro del recinto del campus. Su situación privilegiada por su accesibilidad a escala local, nacional e internacional a través de carretera y ferrocarril, además de su proximidad al aeropuerto de Barajas, han hecho de esta incorporación de

Of course, the escarpment between the two terraces had to be kept free of building in order to potentiate it as a belvedere with privileged views over the lower terrace and the vale below.

As befits a living organism like a university, the uses initially forecast at the first planning stage were supplemented as a result of new demands and needs, which in turn led to certain modifications to the planning and building of the campus.

The first of these stemmed from the passing in 1983 of the University Reform Act, which meant the transformation of the former academic organisation into an inter-faculty, departmental structure. The impact of this on the design of the site was to underline the importance of maximising communications and connectivity between the different centres.

For its part, the Henares Corridor Territorial Plan of 1988 insisted on the creation of a Scientific and Technological R+D Park within the campus grounds on account of its exceptional access to local, national and international road and rail links and proximity to Barajas Airport. Thus the incorporation into the campus of Tecnoalcalá and new research centres became a linchpin of regional development as acknowledged by the subsequent General Plan for the Urban Organisation of Alcalá of 1990, which made the provisions necessary for the building of the park.

The goal of Tecnoalcalá was to provide a home to innovative companies with a high component of research and development with a view to revitalising Alcalá's business environment by encouraging transfers in technology between the university and business. This was to be achieved through collaboration in joint projects, reorienting and reappraising what was on offer in the sciences, and multidisciplinary cooperation.

But the integration of Tecnoalcalá and the new research centres meant the initial scheme for the campus had to be revised and that new criteria had to be agreed which might respond efficaciously to these new needs.

▼ Vista panorámica desde los cerros con la Facultad de Biología, Ciencias Ambientales y Química, el Jardín Botánico Juan Carlos I y los hangares en primer término. Al fondo, en la terraza superior, las áreas académicas.



Tecnoalcalá y de los nuevos centros de investigación una pieza clave para el desarrollo regional, como se reconoció expresamente en el posterior Plan General de Ordenación Urbana de Alcalá de 1990, en el que se incluyeron las determinaciones necesarias para asegurar su adecuada implantación.

Tecnoalcalá nació con el objetivo de albergar empresas innovadoras con un elevado componente en investigación y desarrollo, y de constituirse en un potente elemento vitalizador del entorno empresarial de Alcalá sobre la base de favorecer la transferencia de tecnología desde la Universidad, a través de la colaboración en proyectos conjuntos y de incentivar la orientación y la revalorización de la oferta científica y la cooperación multidisciplinar.

Pero la implantación de Tecnoalcalá y de los nuevos centros asociados a la investigación requirió revisar la ordenación inicial del campus y la asignación de unos nuevos criterios de ordenación capaces de dar una respuesta eficaz a estas necesidades.

Las sucesivas revisiones de los documentos de planeamiento optaron por reunir estos nuevos usos en la parte norte de la meseta superior, y por desarrollarlos en torno a un eje paralelo a la primitiva avenida académica, estructurando jerárquicamente un nuevo viario que se dispuso conformando un entramado ortogonal.

Esta iniciativa vino a reforzar la tendencia de colaboración que ya había manifestado la Universidad en los usos institucionales como el Hospital Universitario Príncipe de Asturias – vinculado a la Facultad de Ciencias de la Salud– o la Biblioteca Nacional de Préstamos, favoreciendo un carácter complementario de los nuevos usos que se ha ido concretando en la incorporación gradual de nuevos centros a la oferta docente y a la investigación, especialmente centrados –pero no de modo excluyente– en los ámbitos de la medicina, la biología y la química, pero también en los de las ingenierías electrónica, telemática, industrial, de telecomunicación y de la alta tecnología y homologación.

Para reforzar esta actividad investigadora, se plantearon y desarrollaron nuevas fórmulas como la colaboración con otros organismos como el Consejo Superior de Investigaciones Científicas,

The subsequent revisions of the original plans chose to locate these new facilities to the north of the upper plateau along an axis running parallel to the original academic roadway and thus giving rise to a hierarchical road structure conforming an orthogonal network.

This initiative only strengthened the university's tendency towards collaborations with other institutions such as the University Teaching Hospital, linked to the medicine faculty, or the National Lending Library. This tendency has given the campus' new uses a complementary nature which has been fleshed out in the gradual incorporation of new centres into teaching and research programmes, particularly, but not exclusively, in the fields of medicine, biology and chemistry, as well as electronics, computing, industrial engineering and telecommunications, and high technology and official certification.

To support this research activity new formulas were devised and developed such as cooperation with other bodies like the Scientific Research Council and participation in the Prince of Asturias Molecular Medicine Institute or the Madrid Institute of Advanced Water Studies.

Within this framework of institutional flexibility, the uses planned for the campus made all necessary provisions for the pursuance of university activities in line with the most up-to-date standards and requirements, without neglecting the more everyday complementary issues of academic life.

In this connection the proposal regarding halls of residence emerged from the major debate regarding public housing that had been evolving throughout the twentieth century in Europe and, more particularly, in Spain where proposals had ranged from the models of the Republic to the application of cheap housing policies.

The outcome was the design and construction of one hundred and forty shared dwellings which would foster life in community among students of different nationalities, from different degree programmes, and at different stages of their university education, as well as providing high standards of comfort for visiting lecturers. This project was complemented by the parallel planning of university services and sports



así como la participación en institutos como el de Medicina Molecular Príncipe de Asturias (IMMPA) o el Madrileño de Estudios Avanzados (IMDEA Agua).

Dentro del marco que ofrece esta flexibilidad de programa, los usos previstos contemplaron todo lo necesario para desarrollar las actividades universitarias de acuerdo con los más modernos estándares y exigencias, sin eludir los aspectos complementarios a la vida académica más cotidianos.

En este sentido, la propuesta para las residencias universitarias fue el resultado de la evolución del importante debate sobre la vivienda social que se desarrolló a lo largo del siglo xx en Europa en general, y en España en particular, que llevó a proponer desde los modelos de la República hasta aquellos que produjo la aplicación de la política de las casas baratas.

El resultado fue el diseño y construcción de un conjunto de ciento cuarenta viviendas basado en el concepto de casa compartida, que favorece la convivencia de los alumnos a nivel internacional, e incluso entre diferentes niveles y titulaciones, pero que también permite acoger profesores visitantes con unos altos estándares de confort. Esta actuación se complementa a la vez con el paralelo impulso a los servicios universitarios y las instalaciones deportivas, y de ocio y esparcimiento, siempre manteniendo un alto compromiso con la calidad y con una puesta al día permanente.

Una vez planteado el esquema general de ordenación y asignadas las superficies correspondientes a cada uso de acuerdo con las previsiones establecidas entonces en las Normas Subsidiarias, el planeamiento abordó lo que deberían ser las pautas de diseño que debían regir cualquier actuación por realizar en el campus. Y estas se concretaron en tres directrices fundamentales.

Las preocupaciones iniciales se dirigieron hacia la definición de la escala deseable para las nuevas construcciones del campus y, estrechamente relacionada con aquella, hacia la determinación de las escalas y cualidades de los espacios exteriores e interiores.

Ambas pautas quedaron reflejadas en la elección de unos generosos estándares de superficie libre y edificada correspondientes a unas densidades medias de 100 m²/alumno en el primer caso y de 15 m²/alumno en el segundo, que se tradujeron en el establecimiento inicial de una altura máxima de doce metros y en la disposición de los distintos edificios a lo largo del eje académico. Estos debían configurar unos frentes o alzados que no solo le aportarían un carácter diferenciado, sino que al cerrar visualmente ese espacio reforzarían las referencias espaciales, los hitos, y la idea de hallarse dentro de un ámbito singular.

La concepción de los espacios libres también resultó altamente innovadora, pues se planteó un diálogo entre los recorridos peatonales por el campus y la

and leisure facilities whose watchword was always quality and permanent updating.

Once the general layout had been determined and the land allotted to each use in accordance with the provisions contained at that time in the Subsidiary Conditions, the planning process proceeded to establish what design principles should govern any work carried out on the campus. These principles took shape as three basic guidelines.

Initial matters of concern were the definition of the best scale for the new buildings and the closely related question of the scales and specifications of exterior and interior spaces.

These issues were resolved by opting for generous standards of free and built surfaces in the order of average densities of 100 m² of free surfaces per student and 15 m² of built surface per student. These ratios translated into the initial establishment of a maximum height of twelve metres and in the positioning of the different buildings along the academic axis. The buildings were to have exteriors which not only gave each a distinctive character but also reinforced the spatial references, landmarks and the idea of forming part of a unique environment by closing that space off visually.

This conception of free spaces was extremely innovative in so far as it suggested a dialogue between the pedestrian routes through the campus and the tradition of the university cloister or patio that was maintained within the buildings.

Since the organisation of the site was vertebrated around roadways, a network of thematic pedestrian walkways was designed which has led to such clever initiatives as the Garden of Legumes which not only gather together an orderly variety of plant species but also teaches campus users intuitively and on a daily basis.

This commitment to the generous ratio of exterior to interior spaces in the university buildings has endowed the campus with a unique character at the same time as it has complied with the spirit of the University Reform Act by facilitating relations between the different centres and, in a nutshell, enriching university life by parrying the threat of isolating users in their customary places of work and study and showing its commitment to the full meaning of the term "university".

Whereas the first two concerns that conditioned the design of the campus were directly related to ways of understanding spaces and configuring a particular mode of life and relationships inside those spaces, the third and equally significant concern was directly related to criteria of sustainable building.

To that end, the university was once more taken as a historic point of reference and it was decided to recover the building traditions of Alcalá and, more specifically, of its historic university buildings.

tradición del claustro universitario en los espacios interiores de los edificios.

La estructura ordenadora del viario llevó a diseñar un entramado de recorridos peatonales de acuerdo con una especialización temática que se ha ido materializando en iniciativas tan inteligentes como la del Jardín de Leguminosas. En ellas no solo se ha optado por la incorporación de una variedad ordenada de especies, sino que constituyen una auténtica lección de botánica que enriquece el conocimiento de modo intuitivo y cotidiano de todos los usuarios del campus.

La apuesta por la relación de los espacios exteriores e interiores de los edificios universitarios ha dotado de un carácter muy singular a la vida del recinto y, de acuerdo con las pautas de la Ley de Reforma Universitaria, ha facilitado la relación entre los distintos centros y, en definitiva, el enriquecimiento de la vida universitaria, alejando la amenaza del aislamiento de los diferentes usuarios en sus lugares de trabajo y estudio, y apostando por el pleno significado del término "universidad".

Pero si las dos primeras preocupaciones que presidieron el diseño del campus afectaban muy directamente al modo de entender los espacios y a la configuración de un determinado modo de relación y de vida en su interior, la tercera no resultó menos importante pues se vinculó directamente a los criterios de la construcción sostenible.

Accordingly, the new centres were designed to have external walls of facing brick built using techniques, materials and finishes which would achieve maximum energy and functional efficiency.

Over the last thirty years, the design and construction of the campus and its buildings has benefited from the participation of leading professionals, architects and town planners among them. The result is as interesting as it is visionary in so far as it may today be considered a living lesson in Spanish vanguard architecture of the last three decades.

This lesson is imparted directly by the different buildings and the daily experience they offer in combination with the urban spaces. But it can also be gleaned indirectly from the merit worthy proposals that have been submitted in various competitions and even from the projects that never came to be built.

This good practice has issued in such initiatives as the Chemistry Faculty's recently opened Multiuse and Modular Building whose acclimatisation makes use of geothermal energy so efficiently that it is now one of the leading such buildings not only in the Madrid region but in the whole of Spain.

Thanks to this set of working principles, since 2011 the University of Alcalá has been the deserving winner of the accolade "most sustainable Spanish university", according to the international UI Greenmetric World

▼ Vista desde el oeste, con la Ciudad Residencial Universitaria, en primer término. Al fondo el casco urbano de Alcalá de Henares.



Para ello se recurrió de nuevo al referente histórico que constituía la Universidad, y se decidió recuperar las pautas constructivas de la tradición de Alcalá y de sus edificios universitarios históricos en particular.

En consecuencia, los nuevos centros deberían diseñarse con fachadas de ladrillo visto, pero con unas técnicas, materiales y acabados que permitieran obtener la mayor eficiencia en términos energéticos y, obviamente, también la mayor eficacia en lo funcional.

En el diseño y la construcción del campus y de sus edificios se ha contado a lo largo de treinta años con la valiosa participación de los mejores profesionales, y entre ellos, de los mejores arquitectos y urbanistas. Esta apuesta ha resultado altamente interesante y visionaria, por cuanto el recinto se puede considerar actualmente como una lección viva de la vanguardia de la arquitectura española de los últimos treinta años.

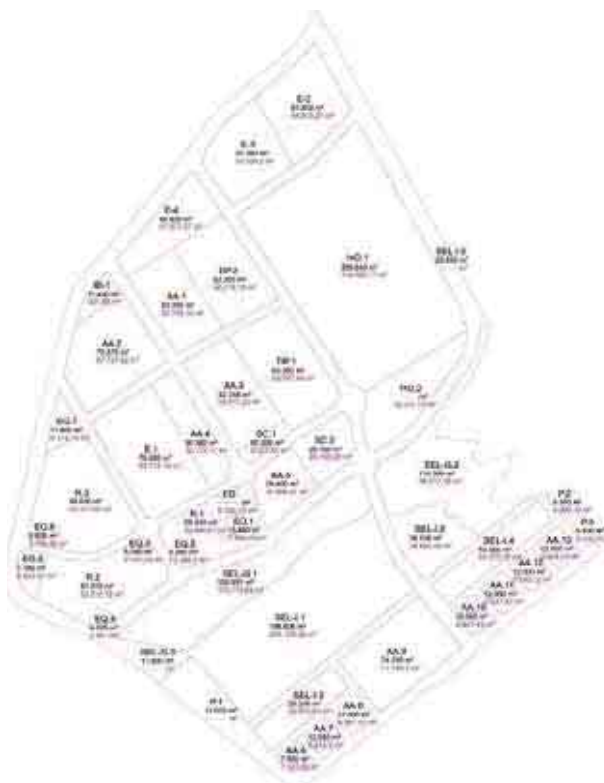
Lección que se transmite de modo directo en las diferentes realizaciones, en la experiencia cotidiana que ofrecen los diferentes edificios y espacios urbanos; pero que también es apreciable de manera indirecta a través de las valiosas propuestas que se han ido aportando en los distintos concursos convocados, e incluso en los proyectos que no llegaron a construirse.

Entre las iniciativas que han derivado de estas buenas prácticas cabe mencionar el recientemente inaugurado Edificio Polivalente y Modular de los Estudios de Química, para cuya climatización se aprovecha la energía geotérmica, y que por su alta eficiencia ya se ha situado entre los más importantes de la Comunidad de Madrid y de todo el territorio nacional.

Este conjunto de directrices es el que ha propiciado la merecida calificación de la Universidad de Alcalá como la más "sostenible" de España desde el año 2011 según el índice internacional UI Greenmetric World University Ranking, y en el que ocupa un sobresaliente duodécimo puesto del mundo en po-

University Ranking. In the same ranking it occupies twelfth place worldwide in terms of environmentally sustainable policies and second in terms of efficient energy policies and combating climate change.

That is how the University of Alcalá, regarded as World Heritage on account of its history and patrimony, has proven to be capable not only of being faithful to its roots, which stretch five centuries back into the past, but also, through its recent initiatives and decisions, of laying the foundations for its transformation into a benchmark of excellence, innovation and sustainability in all its spheres of activity.



▲ Plano de parcelación del Campus Científico-Tecnológico.



▲ Plano de zonificación del Campus Científico-Tecnológico.

	A-A	ACTIVIDAD ACADÉMICA
	SC	SERVICIOS CULTURALES Y CENTRALES
	E	ESPECIAL
	R	RESIDENCIAL - COLEGIOS MAYORES
	EQ	EQUIPAMIENTO
	DP	DEPORTIVO
	SEL-G	SISTEMA DE ESPACIOS LIBRES - SISTEMA INTERIOR
	SEL-I	JARDIN BOTÁNICO
	I+D	PARQUE TECNOLÓGICO DE INVESTIGACIÓN Y DESARROLLO
	P	ZONA DE APARCAMIENTO
	FINCA DE EL ENCÍN	
	FINCA DE EL CARMEN	

líticas de sostenibilidad medioambiental; figura así mismo como la segunda Universidad en políticas de eficiencia energética y lucha contra el cambio climático dentro del ranking mundial de universidades.

Esta calificación se ha obtenido sobre la base de tres indicadores de sostenibilidad: el medio ambiente, la economía y la igualdad ("the 3 Es: Environment, Economy and Equity"), que constituyen actualmente las tres pautas de actuación principales de la Universidad en materia de eficiencia energética y gestión de los recursos.

De este modo la Universidad de Alcalá, que por sus cualidades y su herencia histórica ha merecido la calificación de Universidad Patrimonio de la Humanidad, no solo ha sabido mantener sus raíces, ancladas en más de cinco siglos de historia, sino que, como se ha ido exponiendo, a través de sus más recientes intervenciones y decisiones ha sabido sentar las bases para constituirse en referente de la excelencia, la innovación y la sostenibilidad en todos sus ámbitos de actuación.



Planificación de la cuadrícula en la terraza superior académica y el Botánico en la inferior con la Facultad de Ciencias y los institutos de investigación. Plan parcial, 1992. ►



PALACIO DUCAL
SIGLO XVI
ARQUITECTO: ALONSO BARRAL

LA UNIVERSIDAD DE ALCALÁ EN LA PROVINCIA DE GUADALAJARA

THE UNIVERSITY OF ALCALÁ IN THE PROVINCE OF GUADALAJARA

Fernando da Casa Martín
Catedrático de Escuela Universitaria
Professor of University School

Andrés García Bodega
Profesor titular de Arquitectura
Senior Lecturer in Architecture

1. EL CAMPUS DE GUADALAJARA DE LA UNIVERSIDAD DE ALCALÁ 2. GUADALAJARA CIUDAD: ENCRUCIJADA HISTÓRICA 3. RELACIÓN HISTÓRICA DE LA CIUDAD CON LA UNIVERSIDAD DE ALCALÁ 4. LOS EDIFICIOS DE LA UAH COMO PRESENCIA FÍSICA EN LA CIUDAD (El Edificio Multidepartamental, la Escuela de Magisterio, la Iglesia de los Remedios, el nuevo aulaario modular, la Muralla) 5. LA UNIVERSIDAD DE ALCALÁ EN LA PROVINCIA DE GUADALAJARA 6. LA PREOCUPACIÓN POREL PATRIMONIO HISTÓRICO 7. EL FUTURO DE LA UAH EN GUADALAJARA

1. EL CAMPUS DE GUADALAJARA DE LA UNIVERSIDAD DE ALCALÁ

La Universidad de Alcalá, además del Campus Ciudad y el Campus Científico-Tecnológico situados ambos en el municipio de Alcalá de Henares, lleva a cabo su actividad docente e investigadora en un tercer campus en la ciudad de Guadalajara.

La Universidad de Alcalá es la única de nuestro país que trasciende las barreras administrativas de la ordenación territorial española en Comunidades Autónomas, ubicándose oficialmente en dos de ellas, la Comunidad de Madrid y la Comunidad de Castilla-La Mancha.

2. GUADALAJARA CIUDAD: ENCRUCIJADA HISTÓRICA

No es posible precisar los orígenes de la ciudad. Los primeros datos históricos se remontan a la conquista por los musulmanes, cuando Al Faray ben Masarra crea el primer asentamiento, y su incorporación a la "Marca Media", que tenía su capital en Toledo. El nombre actual de la ciudad es el resultado de la evolución de su primitiva denominación Wad-al Hayara (río de piedras).

Cuando Alfonso VI conquista "La Taifa" de Toledo, a la que pertenecía Guadalajara, la ciudad es ocupada por los cristianos. El historiador Medina de Mendoza atribuye la conquista al primo del Cid Alvar Fañez de Minaya.

1. THE UNIVERSITY OF Alcalá'S GUADALAJARA CAMPUS 2. THE CITY OF GUADALAJARA: CROSSROADS OF HISTORY 3. HISTORICAL TIES BETWEEN GUADALAJARA AND THE UNIVERSITY OF Alcalá 4. THE UNIVERSITY BUILDINGS AS A PHYSICAL PRESENCE IN THE CITY 5. THE UNIVERSITY OF ALCALÁ IN THE PROVINCE OF GUADALAJARA 6. CONCERNS FOR THE HISTORIC HERITAGE 7. THE FUTURE OF THE UAH IN GUADALAJARA

1. THE UNIVERSITY OF ALCALÁ'S GUADALAJARA CAMPUS

In addition to its City Campus and the Science and Technology Campus, both located in the municipality of Alcalá de Henares, the University of Alcalá carries out teaching and research at a third campus in the city of Guadalajara.

The University of Alcalá is the only one in Spain which transcends administrative barriers and is officially sited in two different Autonomous Regions, Madrid and Castilla-La Mancha.

2. THE CITY OF GUADALAJARA: CROSSROADS OF HISTORY

The remotest origins of the city of Guadalajara are lost in the mists of time. The first available data survive from the Muslim conquest when Al Faray ben Masarra established the first settlement, which formed part of the "Middle March", the capital of which was Toledo. The town's present name is a corruption of its original Arabic Wad-al Hayara (river of stones).

With Alfonso VI's conquest of the taifa of Toledo, to which Guadalajara belonged, the town was taken over by the Christians. Historian Medina de Mendoza attributes the conquest to the cousin of El Cid, Alvar Fañez de Minaya.

Alfonso VII declared Guadalajara a royal borough as well as conceding it its first "fuero" or municipal

Guadalajara fue declarada villa realenga por Alfonso VII, que le otorgó, además, su primer fuero, conocido como "Fuero corto". Fernando III incrementó los privilegios de la villa otorgándole el "Fuero municipal o Fuero largo". No obstante, los cambios más importantes en la vida y la imagen de la villa llegaron de la mano de una familia alavesa que decidió instalarse en Guadalajara en la primera mitad del siglo xiv, los Mendoza.

Cuando el poder de la nobleza decae, Felipe V recompensa a la ciudad, por el apoyo prestado a su causa en la Guerra de Sucesión, con el establecimiento en ella de la Real Fábrica de Paños

Obligada referencia, por lo que supuso para la ciudad, es la instalación de la Academia de Ingenieros del Ejército, en el primer tercio del siglo xix. Al crecimiento económico, se sumó un desarrollo científico y cultural aportado por el nuevo centro docente, verdadero precedente de las Universidades politécnicas, y las instalaciones que se fueron creando en relación con el mismo.

La huella que tan profundamente grabaron los ingenieros militares en la ciudad aún es evidente, continúa evocando un pasado en el que sus actividades, sus trabajos, la documentación que generaron, su legado construido, que ha soportado la presión inmobiliaria, remiten, aluden a un camino por el que transcurría la vida de la ciudad, camino que al concluir una etapa, su etapa, las circunstancias adversas difuminaron como ya había ocurrido en otras ocasiones, aunque, esta vez, todavía no se ha sabido interpretar los surcos que dejó el paso de la historia. El "testigo" que da testimonio de la continuidad en el recorrido quedó sin entregar, en su momento, siendo recogido en el último cuarto del siglo xx por la Universidad de Alcalá.

En los últimos años, la ciudad de Guadalajara, dentro de un proceso de crecimiento espectacular, se ha ido uniendo cada vez más a la comunidad de Madrid con un sistema de comunicaciones que incluye la llegada del AVE, generando un notable desarrollo industrial a ambos lados de la A-2, paralela al río Henares.

3. RELACIÓN HISTÓRICA DE LA CIUDAD CON LA UNIVERSIDAD DE ALCALÁ

La situación de la ciudad de Alcalá de Henares a medio camino entre Guadalajara y Madrid ha propiciado una situación atípica en la Universidad española. Como ya se indicó, la Universidad de Alcalá es la única en nuestro país que está dividida administrativa y geográficamente entre dos comunidades autónomas: Madrid y Castilla-La Mancha.

La implantación del Campus Universitario de Guadalajara, dependiente de la Universidad de Alcalá, y de las titulaciones universitarias correspondientes, fue posible por la disposición favorable de la Junta de Castilla-La Mancha y la colaboración de la Dipu-

charter of privileges, known as the "Short fuero". Fernando III increased the borough's privileges by granting the "Municipal or Long fuero". But the turning point for the life and shape of the town came with the arrival of a family from Alava in the first half of the fourteenth century, the Mendoza.

With the decline in aristocratic power, Felipe V rewarded the town for its support in the War of Succession by founding the Royal Cloth Factory there.

A milestone in the town's history was the establishment there of the Academy of Military Engineers in the first three decades of the nineteenth century. The growing economy was accompanied by the scientific and cultural development of the new teaching centre, genuine pioneer of polytechnic universities, and the installations that grew with it, brought in its wake.

The deep imprint on the town left by the military engineers is still evident and evokes a past when its activities, its research and the documents they both generated, and its built legacy, which has withstood pressure from property developers, charted the path the life of the town would follow. That path was eventually obliterated by the adverse circumstances that attended the end of the military academy, the full impact of which on the town's history has yet to be properly assessed. Not until the last twenty-five years of the twentieth century would the University of Alcalá pick up the trail that the academy had first opened up a century and a half before.

Within a context of spectacular growth, the last few years have witnessed the increasing strengthening of Guadalajara's ties with the Madrid Region by means of a system of communications including the high speed train and the development of a considerable industrial base on both sides of the A-2 motorway as it runs parallel to the River Henares.

3. HISTORICAL TIES BETWEEN GUADALAJARA AND THE UNIVERSITY OF ALCALÁ

Alcalá de Henares' location halfway between Guadalajara and Madrid has given rise to an anomalous situation in the context of Spain's universities. As stated earlier, the University of Alcalá is the only one in Spain to be divided geographically and for administrative purposes between two regions, Madrid and Castilla-La Mancha.

The foundation of Guadalajara's university campus, dependent on the University of Alcalá, and the teaching of its degrees were made possible by the goodwill of the Government of Castilla-La Mancha and the collaboration of the Provincial Deputation, the town halls of Guadalajara and Alcalá de Henares, and the Health Service. Thanks to the efforts of these bodies there are now nine official bachelor's degree programmes (not to mention degree programmes in the process of extinction) taught at Guadalajara's various schools: Teaching (both infant and primary), Tourism, Building Engineering, Business Administration

tación Provincial, los Ayuntamientos y el Insalud. Gracias al impulso de las instituciones, ya son nueve las titulaciones oficiales que se imparten en este momento en las diversas escuelas y facultades de Guadalajara: estudios de Grado de Magisterio (Grado en Educación Primaria, Educación Infantil), Grado de Turismo, Grado de Ingeniería de Edificación, Grado de Administración y Dirección de Empresas, Grado de Enfermería, Grado de Lenguas Modernas y Traducción, Grado de Comunicación Audiovisual, y Grado Mixto en Administración de Empresas y Turismo, que conviven de forma simultánea con las diplomaturas en proceso de extinción y con los estudios de Medicina en el Hospital Universitario de Guadalajara.

El campus de la Universidad de Alcalá en Guadalajara se inicia con la adscripción de la Escuela de Magisterio en 1979, si bien esta institución docente se remonta hasta 1842, con lo que en 2012 cumple su ciento setenta aniversario.

No es hasta entrada la década de los noventa cuando se amplía la oferta docente de la Universidad en Guadalajara. En 1993 se implantan los estudios de Empresariales, y en 1995 se inician los estudios de Arquitectura Técnica. Para la ubicación de ambos centros, inicialmente, se dispuso del Colegio San José, perteneciente a la Diputación de Guadalajara.

En septiembre de 1996, una vez inaugurado el Edificio Multidepartamental, se comienza el curso 1996-1997 con las dos titulaciones en su nueva y definitiva ubicación. Se incorporan los estudios de Turismo ese mismo año y, al final de la siguiente década, se incorporan en este centro los estudios de enfermería.

También se imparten, cerrando así la oferta docente en Guadalajara, el Ciclo Clínico de la Licenciatura en Medicina en el Hospital Universitario de la capital alcarreña. El proceso de armonización europea, con la creación de un Espacio Europeo de Enseñanza Superior, va a introducir cambios importantes no solo en los planes de estudios que se imparten, sino en el propio proceso docente y en el sistema de utilización de los espacios destinados a esos usos.

Es en el curso 2011-2012, cuando se inician los nuevos grados de Lenguas Modernas y Traducción y el Grado de Comunicación Audiovisual, impartidos en el nuevo aulario construido anexo a la Escuela de Magisterio y en los espacios docentes de esta última.

La Universidad de Alcalá, que desde su ubicación en el campus de Guadalajara ha asumido el papel que le corresponde en el desarrollo económico, social y cultural de la ciudad que, en su labor docente e investigadora, ha hecho de la propia ciudad un verdadero laboratorio donde analizar los procesos de apertura y mutación, propios de la dinámica urbana, y su compatibilidad con el valor documental de las permanencias que los vinculan con sus raíces históricas. De alguna manera intenta reeditar la experiencia que la ciudad vivió cuando se decidió instalar la academia de los ingenieros

and Management, Nursing, Modern Languages and Translation, Audiovisual Communication, and Business Administration and Tourism.

The University of Alcalá's Guadalajara campus was set in motion by the adscription of the Escuela de Magisterio or Teacher Training College to the university in 1979, even though the College was founded as long ago as 1842 and at time of writing is celebrating its one hundred and sixtieth anniversary.

It was not until the 1990s that the university broadened its offer of courses in Guadalajara, starting with Business Studies in 1993 and Technical Architecture in 1995, both of which were taught at the outset in St Joseph's College, which belonged to the Deputation of Guadalajara.

In September 1996 the Multidepartmental Building was opened and academic year 1996-97 got under way with those two degrees being taught in a new and permanent location. In the same year Tourism arrived, and at the end of the following decade so too did Nursing.

The teaching offer in Guadalajara was augmented with the Clinical Cycle of the degree in Medicine at Guadalajara's teaching hospital. Since then, European harmonisation and the creation of the European Higher Education Area have already led to important changes not only to programmes of study but also to the teaching process and the way teaching spaces are used. Academic Year 2011-2012 saw teaching commence for the new degrees in Modern Languages and Translation and the Audiovisual Communication in the new classroom building erected next to the Teacher Training College.

Since arriving in Guadalajara, the University of Alcalá has assumed the role that befits it in the economic, social and cultural development of the town. Its teaching and research has converted Guadalajara into a genuine testing-ground for the processes of opening and mutation proper to urban dynamism and their compatibility with documentary value of the traces of its historical roots.

In some way the aim was to undergo once more what the town experienced when it was decided to locate the Academy of Military Engineers among palaces and workshops and, by dovetailing development and tradition, to prove how the superimposition of new uses need not erase the pre-existing urban structure or render impossible any understanding of its morphology and the logic of its expansion.

The socio-economic impact has been quantified and analysed by the university and the results have been published by the University Institute of Economic and Social Analysis in the 2010 document: Socio-economic Contribution of University of Alcalá in Guadalajara, under the supervision of Rubén Garrido Yserte.

militares donde antes hubo palacios e instalaciones fabriles, y justificar cómo la superposición de usos mantuvo intacta la legibilidad de la estructura urbana, la comprensión de su morfología y la lógica de su expansión, haciendo compatible desarrollo y tradición.

La cuantificación del impacto socio-económico se ha analizado específicamente por la Universidad, y los resultados obtenidos se han plasmado en el documento *La contribución socio-económica de la Universidad de Alcalá en Guadalajara*, editado en 2010 (elaborado con datos de 2008), bajo la Dirección de Rubén Garrido Yserte por el Instituto Universitario de Análisis Económico y Social (IAES) de la Universidad de Alcalá.

4. LOS EDIFICIOS DE LA UAH COMO PRESENCIA FÍSICA EN LA CIUDAD

Este campus urbano en Guadalajara dispone de varios edificios dispersos en la ciudad, si bien podemos agruparlos en dos entornos: El Edificio Multidepartamental y la Escuela de Magisterio.

El Edificio Multidepartamental

El Edificio Multidepartamental está ubicado en el casco urbano de Guadalajara, en uno de los ensanches que se inician en los años sesenta, en la Calle Cifuentes n.º 28. Fue construido por la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha y se iniciaron las actividades en el mismo al comenzar el curso 1996-97, siendo dotado académicamente por la Universidad de Alcalá. Cuenta con una superficie de 10.474 m², espacio previsto para dar cabida, inicialmente, a 928 alumnos en 13 aulas.

El edificio está previsto para ser utilizado por las cuatro escuelas y facultades que comparten espacios e infraestructuras comunes: aulas, dos salas de juntas, salón de actos para 330 personas, un aula de informática con 46 puestos, aparcamientos de vehículos, uno de superficie y otro subterráneo.

También comparten servicios administrativos y de apoyo al estudio, fundamentalmente: la administración–gerencia del edificio, biblioteca, secretaría de alumnos, delegación de alumnos, conserjería, cafetería-comedor, reprografía, limpieza y seguridad.



▲ Interior del Edificio Multidepartamental.

4. THE UNIVERSITY BUILDINGS AS A PHYSICAL PRESENCE IN THE TOWN

The Guadalajara campus comprises a variety of buildings scattered around the town centre but basically forming two main sites: the Multidepartmental Building and the Teacher Training College.

The Multidepartmental Building

The Multidepartmental Building is located at Cifuentes Street, 28 in the town centre of Guadalajara in one of the overspill areas created in the 1960s. It was built by the Regional Government of Castilla-La Mancha and teaching activities commenced in academic year 1996-97; the University of Alcalá provided the equipment necessary for academic purposes. Its surface area of 10,474 m² was initially planned to accommodate 928 students in 13 lecture rooms.

The building is intended for the use of four university schools and faculties, all of which share common spaces and amenities: lecture rooms, two meeting rooms, an assembly hall for 330 people, a computer room with 46 work stations, and overground and underground parking.

Also shared are administrative services and study facilities, chief among which are: the building's administration and management service, the library, the student secretariat, the student delegation, the porter's lodge, the cafeteria-restaurant, the photocopying service and the cleaning and security services.

The Multidepartmental Building also houses such university bodies and delegations as the University of Alcalá's General Trust, the University Information Centre and the Vice-Rectorate of the Guadalajara Campus.

The building's library is one of the fifteen or more that make up the library of the University of Alcalá. Students, lecturers and service and administration staff alike may use its reading room with seventy desks as well as the lending service, enquiries and document access services, and electronic Internet resources, as well as receive training in how to use the library and use the self-service photocopiers.

The Teacher Training College

The Teacher Training College is Guadalajara's other main university site located in Station Street in the historic heart of the town, opposite what was the royal alcázar under the Muslims, fortress during the Christian reconquest, serge fabrics section of the Royal Cloth Factory and then San Carlos barracks (the site is currently being excavated by archaeologists). At its rear are the sports grounds of the María Cristina Military Residential School, built on top of the accumulated silt from a stream which was once an affluent of the River Henares in the gully of San Antonio, or Coquín, which is also the name of the neighbouring park. To the east stand the Church of



▲ Primera ampliación de la Escuela de Magisterio, 2000. Pabellón destinado a la biblioteca.

En el Edificio Multidepartamental también se encuentran ubicados algunos organismos y delegaciones de la Universidad tales como el Centro de Información Universitaria o el Vicerrectorado del Campus de Guadalajara.

El grado de integración entre todos los miembros que ocupan este edificio, independientemente del cuerpo o escuela, hace que en él se desarrolle el denominado "espíritu multi", como esencia misma de la vida universitaria.

La biblioteca del Edificio Multidepartamental es una más de las 15 que integran la Biblioteca de la UAH; pone a disposición de los alumnos, profesores y PAS una sala de lectura con sesenta puestos, además de los servicios de préstamo domiciliario, información bibliográfica, acceso al documento, recursos electrónicos en Internet, formación de usuarios y máquinas fotocopadoras en régimen de autoservicio.

La Escuela de Magisterio

La Escuela de Magisterio es el otro gran centro universitario existente en Guadalajara. Está situado en el centro histórico de la ciudad, con fachada a la calle Madrid, frente al que fuera Alcázar Real medieval en la conquista musulmana y en la reconquista por los reyes cristianos, posteriormente sección de sarguetas de la Real Fábrica de Paños y más tarde acuartelamiento de San Carlos (hoy en proceso de excavación arqueológica). En su fachada posterior limita con los campos deportivos del Colegio Residencia Militar María Cristina, levantados sobre los rellenos acumulados del arroyo que fuera afluente del Henares, en el barranco de San Antonio, también denominado del Coquín, de donde toma

the Remedies and the remains of the former Academy of Military Engineers and current Military Archive.

Although the Normal Teacher Training College was founded in Guadalajara in the nineteenth century, building began at its present site under the aegis of the Ministry of National Education in 1963. The highly practical design consisted of one main building and three wings for lecture rooms and laboratories separated by gardens. In the 1970s a small library building was erected and an art room in order to satisfy the new requirements of the teaching degrees. However, space was soon running short and the College had to be extended by closing its hitherto open ground floor.

In 1998 considerable renovation work was undertaken and the building was extended with the aid of EU development funds. Three of the five existing buildings were preserved while three new ones were planned which would be better adapted to the land and the way it was occupied. The College came to be conceived of as a "small campus" composed of several buildings connected with walkways. The older buildings, whose exterior walls were restored, otherwise retained their original appearance.

The new complex looks onto an open space beside the Church of the Remedies. The architecture of its new buildings was conditioned by their different alignments, while their exterior walls are finished in different ways but always in harmony with the old buildings. Thus the exteriors of the laboratory buildings show their external structure whereas the gymnasium and library have exteriors which are designed to avoid excessive exposure to the sun.

el nombre el actual parque situado en esa zona. En el límite oriental de la parcela se localiza la Iglesia de los Remedios y los restos de la antigua Academia Militar de Ingenieros, actualmente Archivo Militar.

Si bien la Escuela Normal de Magisterio se creó en Guadalajara a mediados del siglo XIX, en la actual ubicación se llevó a cabo la primera construcción en 1963 por el Ministerio de Educación Nacional. El planteamiento era muy racional con un pabellón principal y otros tres con aulas y laboratorios, entre los que se ubicaban espacios ajardinados. En los años setenta se construyó un pequeño edificio para ubicar una biblioteca y un aula de dibujo de acuerdo con las nuevas necesidades de la titulación. No obstante, el espacio resultó muy pronto insuficiente y debió ser ampliado cerrando su planta baja abierta.

En 1998 se acometió una importante obra de renovación y una ampliación contando con la ayuda de los fondos FEDER. El proyecto mantenía tres de los cinco edificios existentes y proponía otros tres nuevos adaptados al terreno y al esquema de ocupación existente en la parcela. Se concibió la escuela como un "pequeño campus", con varias construcciones comunicadas peatonalmente. Los edificios antiguos mantienen su apariencia original y sus fachadas se restauraron.

El nuevo conjunto se abre a un espacio libre junto a la Iglesia de los Remedios. La arquitectura de los edificios nuevos responde a sus diversas orientaciones con diferentes soluciones de fachadas, manteniendo la coherencia con los antiguos. Así, las fachadas de los laboratorios manifiestan la estructura exterior y el gimnasio y la biblioteca tienen fachadas que evitan el excesivo soleamiento.

Al iniciar los trabajos de movimiento de tierras se encontró bajo el terraplén la muralla medieval de Guadalajara. Todos los edificios del proyecto excepto la biblioteca tenían interferencias con esta muralla. Dado que la Ley del Patrimonio Histórico Español de 1985 establece la protección máxima para los restos de murallas históricas, fue preciso modificar



▲ Pórtico renacentista de la antigua Iglesia de los Remedios, fundada por Pedro González de Mendoza donde reposan sus restos. Es el actual paraninfo o salón de grados de la Universidad en Guadalajara.

When the excavation of the site commenced, remains of Guadalajara's medieval town wall were discovered under the slope. All the buildings planned, except the library, interfered in some way with this wall and since the Spanish Historic Heritage Act of 1985 guarantees maximum protection for historic defensive walls, the project had to be modified. The dimensions of all the new buildings were changed except for those of the gymnasium whose position just above the wall meant that it did not interfere with it after all.

In academic year 2002-03 the new buildings were fitted out and teaching, which had been moved to St Joseph's College and the Multidepartmental Building while the building work was in progress, returned to the site.

The building boasts all necessary university services on an independent basis except for administration and management which it shares with the Multidepartmental Building.

The Church of the Remedies

To one side of the main entrance to the Teacher Training College and within the university complex stands the former Church of the Remedies, the last surviving remains of the former School of Maidens of Our Lady of the Remedy, later to become the Convent of Mothers of Jerome. A splendid work of the sixteenth-century Renaissance, after many years of abandonment or use as a store, it was restored to act as a multipurpose assembly hall for staging the university's most important events in Guadalajara.

The ground plan is that of a Roman cross, with a lateral atrium and a smaller sacristy subsequently added to the main building. There is a small crypt beneath the semicircular apse which can be accessed from below the dais constructed during the most recent renovation work.

The new modular classroom building

The university's new degree programmes in Modern Languages and Translation and Audiovisual Communication, whose teaching commenced in academic year 2011-2012, meant that new teaching spaces were needed on the Guadalajara campus since its two main buildings were practically fully occupied.

Planned extensions elsewhere to the university's installations under the aegis of the Regional Government of Castilla-La Mancha meant that the new spaces for those two degrees would be of a provisional and temporary nature.

As a result it was decided to create new space for teaching next to the Teacher Training College on the site where the new gymnasium and classroom building had been planned, but not built, in 2001 after the remains of the medieval town wall had been discovered. This meant it was possible to make the most of the existing resources in the other buildings

el proyecto. Los cambios alteraron las dimensiones previstas en los nuevos edificios excepto en el gimnasio, cuya ubicación aparecía justo encima de la muralla y finalmente quedó fuera de la intervención prevista.

Durante el curso 2002-2003 las nuevas instalaciones son equipadas, volviendo la docencia a ese conjunto, ya que durante las obras había sido trasladada al Colegio de San José y al Edificio Multidepartamental.

El edificio cuenta con todos los servicios universitarios necesarios, compartiendo administración y gerencia con el Edificio Multidepartamental, y disponiendo de forma independizada del resto de servicios.

La Iglesia de los Remedios

Justo al lado de la entrada del edificio de la Escuela de Magisterio, y dentro del conjunto universitario con él establecido, se encuentra la antigua Iglesia de los Remedios, único resto que queda del que fuera Colegio de Doncellas Nuestra Señora del Remedio, posteriormente convento de Madres Jerónimas. Espléndida obra renacentista del siglo XVI, que fue restaurada, tras largos años de abandono y haber servido de almacén, para convertirse en salón de actos polivalente para los actos universitarios más importantes de la Universidad en Guadalajara.

El edificio es una iglesia con planta de cruz latina, con un atrio lateral y una sacristía como cuerpo anexo de menor volumen.

Se encuentra a los pies del ábside semicircular una pequeña cripta, que actualmente puede ser visitada al encontrarse bajo el entarimado del estrado dispuesto en las últimas actuaciones de conservación.

El nuevo aulario modular

Los nuevos grados en Lenguas Modernas y Traducción y Comunicación Audiovisual de la Universidad de Alcalá que comenzaron a impartirse en el curso 2011-2012, hicieron necesario contar con nuevos espacios docentes en el campus de Guadalajara, al estar prácticamente al límite de su ocupación los dos edificios principales ya comentados.

Las previsiones de ampliación de las instalaciones de la Universidad, auspiciadas por la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha, implicaban que la búsqueda de los nuevos espacios para estas nuevas titulaciones debería tener un carácter provisional, es decir, proyectarse para un uso limitado en el tiempo.

Por eso la solución adoptada es la ampliación del espacio docente junto a la Escuela de Magisterio, en el lugar alternativo (por la aparición de la muralla) en el que se había proyectado el gimnasio y aulario en 2001, y que no fue edificado en su momento. De este modo se permite el aprovechamiento de los recursos disponibles en los edificios actuales, así como de los espacios comunes de servicio a la docencia,



▲ Nuevo aulario modular al que se accede por la planta superior, 2011.

as well as the common service spaces and therefore to reduce the surface area required for the new buildings as well as its cost.

The new building is a modular construction erected over the Coquín Gully, a hitherto neglected part of the town. It has four floors, its top floor being accessed from the space outside the cafeteria of the Teacher Training College.

After preparing the ground for cement foundations, the building was erected by means of modular building elements reinforced with metal structures. It affords 2,850 m², with twenty-eight lecture rooms and laboratories, as well as spaces for study and office space for twenty-four lecturers.

The defensive wall

Though not a University of Alcalá property, Guadalajara's medieval defensive wall, which was discovered at the edge of the site's western slope during the excavations at the start of the restoration work mentioned above, deserves a word or two at this juncture.

It is a masonry construction whose layout coincides with old plans and photographs from before the Civil War.

The university immediately informed the Guadalajara Delegation of the General Heritage Board of the Regional Government of Castilla-La Mancha and, acting on its instructions, carried out an archaeological excavation under the leadership of archaeologist Ildfonso Ramírez. The wall's historical value as part of the upper section of the former medieval bulwark was corroborated as well as the existence of stretches of wall and sturdy turrets which were still buried at a depth of almost eight metres (roughly the same depth as the slope).

The archaeological excavation showed that the section of the wall buried beneath the Teacher Training College site coincided by and large with the layout to be found in old plans, which indicate five turrets and four stretches of wall erected at different periods. Of those,

reduciendo así la superficie necesaria para la nueva implantación y el coste total de la misma.

La nueva edificación es una construcción modular que se alza sobre el barranco del Coquín, un espacio hasta ahora olvidado en la ciudad. El edificio dispone de cuatro plantas, accediendo al edificio por la planta superior desde el espacio anexo a la cafetería de la Escuela de Magisterio.

Después de tratar el terreno para poder cimentar en el solar, se levantó el edificio empleando elementos de construcción modular, reforzados con elementos estructurales metálicos, que ha permitido disponer de 2.850 m², con ventiocho aulas y laboratorios, además de espacios de trabajo y atención al alumno para venticuatro profesores.

La muralla

Si bien no es una construcción propia de la Universidad de Alcalá, la muralla medieval de la ciudad, localizada en el límite suroeste de la Escuela de Magisterio durante las obras de restauración de finales del siglo xx, al iniciar la fase de excavaciones previas a las obras, en el borde del terraplén occidental de la parcela, se considera, por su situación y su interés patrimonial, digna de mención en este documento.

Como se describe en la documentación de las obras del edificio de Magisterio, redactada por José Luis de la Quintana, se trata de una fábrica cuyo trazado coincide con lo reflejado en los planos históricos y fotografías anteriores a la Guerra Civil.

La Universidad puso inmediatamente el hallazgo en conocimiento de la delegación en Guadalajara de la Dirección General de Patrimonio de la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha y, siguiendo las indicaciones de ese organismo, llevó a cabo una

counting from left to right as one observes the wall from outside the town, the second turret and the first and second stretches of wall have yet to be found, which suggest that they were demolished, in part at least. Further excavation deeper into the ground may well unearth their lower sections.

The current Spanish Historic Heritage Act of 1985 lays down the inviolability of historic defensive walls, awarding them a level of integrated protection which prohibits any action that may damage them in any way. Accordingly, the Town Hall of Guadalajara agreed to modify the original project to rebuild the Teacher Training College Site by permuting plots of land. This decision was approved by the Town Hall and led to the modification of Guadalajara's General Plan for Urban Organisation in 2002.

6. THE UNIVERSITY OF ALCALÁ IN THE PROVINCE OF GUADALAJARA

The University of Alcalá's infrastructure in the province of Guadalajara also includes buildings in Pastrana and Sigüenza. During the last three decades of the twentieth century, a concern and interest in safeguarding built heritage led the university to purchase several historic buildings in the province of Guadalajara with a view to broadening its teaching and cultural offer in parts of the province outside its capital.

The first building was the Ducal Palace of Pastrana which was purchased in ruins and later rebuilt. The Palace was originally built on the orders of the Mendoza family in the sixteenth century and is famous as the place where Ana de Mendoza y la Cerda, Princess of Eboli, lived and died, imprisoned until her death on the orders of Felipe II. Built in the



▲ Muralla y fachada posterior del edificio de San Fernando, Guadalajara. Principios siglo XX.

campana de excavación arqueológica que, dirigida por el arqueólogo don Ildefonso Ramírez, confirmó el valor histórico de dichas estructuras como parte de la coronación de la antigua muralla medieval de la ciudad, así como la existencia de lienzos y cubos de gran potencia todavía enterrados hasta una profundidad cercana a los ocho metros (aproximadamente la profundidad del terraplén).

La excavación arqueológica demostró que, en el tramo de la parcela de la Escuela de Magisterio, la muralla coincide básicamente con el trazado que muestra la planimetría histórica. En dichos planos se marcan cinco cubos y cuatro lienzos levantados en diversas épocas. De ellos, y contando de izquierda a derecha según se observaría la muralla desde el exterior de la ciudad, el segundo torreón y el primer y segundo lienzo no se han encontrado aún, lo que indica que fueron demolidos al menos en parte. Es posible que una posterior excavación localice sus arranques en cotas inferiores.

La vigente Ley del Patrimonio Histórico Español de 1985 establece la inviolabilidad de las murallas históricas, asignándoles un nivel de protección integral que prohíbe cualquier acción que pueda representar deterioro para ellas. El Excmo. Ayuntamiento de Guadalajara y la Universidad de Alcalá acordaron por ello modificar el proyecto original de la reforma de la Escuela de Magisterio, planteando una permuta de parcelas que fue aprobada por el Ayuntamiento y fue objeto de modificación del Plan General de Ordenación Urbana de Guadalajara en 2002.

6. LA UNIVERSIDAD DE ALCALÁ EN LA PROVINCIA DE GUADALAJARA

Completan la infraestructura de la Universidad de Alcalá en Guadalajara los edificios situados en Pastrana y Sigüenza. Durante el último cuarto del siglo xx, la



▲ Sigüenza: Casa del Doncel, izquierda y hospedería Porta Coeli, derecha. Dibujo de Candelaria Alarcón.

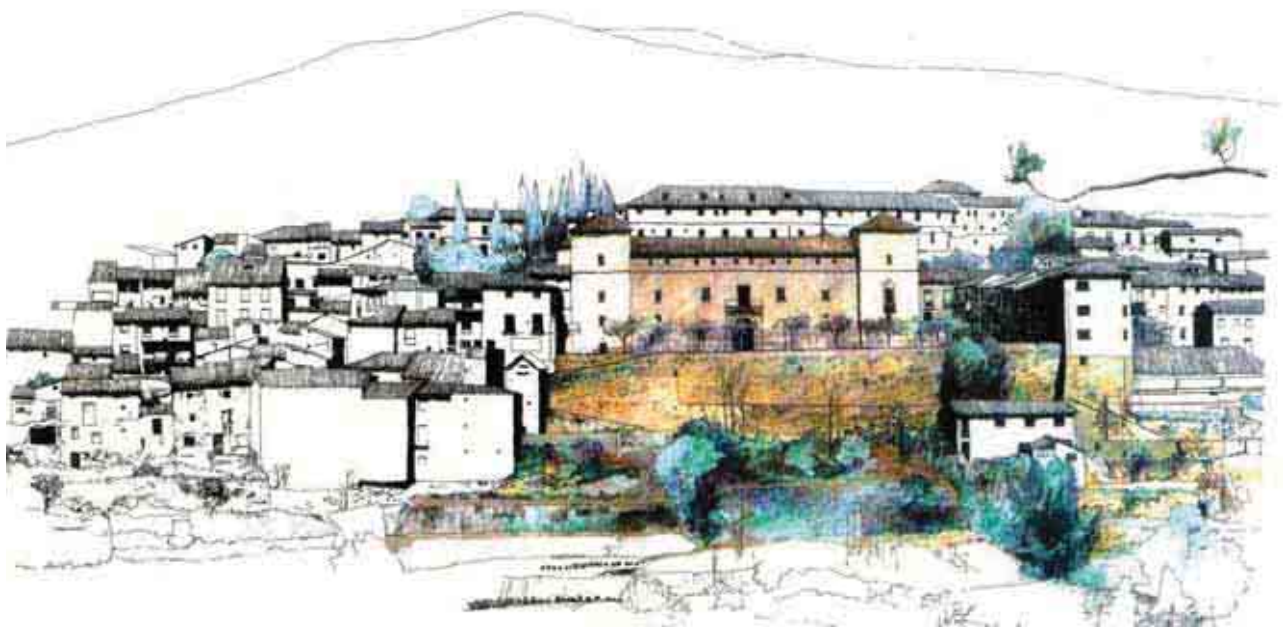
Renaissance style of Covarrubias, the palace encloses a large central courtyard with four fortified towers at the corners.

Other owners had included the Jesuits, who divided it up into smaller rooms for rental as housing, and later the Curia of Sigüenza. Once purchased, the university rehabilitated the building as the Pastrana Centre of Environmental Research and Rural Development.

The site was added to by the purchase of the House of the Arch, next to the palace, which has not yet been rehabilitated and was originally intended to form part of the Environmental Research Centre.

In the former university city of Sigüenza, the University of Alcalá's patrimony has been extended through the purchase of the former House of the "Doncel" and the house at calle Mayor 50. The medieval House of the "Doncel" dating from the fifteenth century has been rehabilitated for use as the "Porta Coeli"





▲ Pastrana, con el Palacio Ducal y la plaza de la Hora en el centro. El palacio fue recuperado y restaurado por la Universidad de Alcalá. Dibujo de Candelaria Alarcón.

preocupación e interés por la salvaguarda del patrimonio construido hicieron que la Universidad adquiriera una serie de inmuebles de carácter histórico en la provincia de Guadalajara, planteando con ello la posibilidad de ampliar la oferta docente y cultural en la provincia de Guadalajara en zonas alejadas del entorno de la capital.

El primer edificio es el Palacio Ducal de Pastrana, adquirido en un estado de casi ruina, y posteriormente rehabilitado. El palacio fue mandado construir por la familia Mendoza en el siglo XVI. En él vivió y murió doña Ana de Mendoza y la Cerda, Princesa de Eboli, que por orden de Felipe II permaneció encerrada en el palacio hasta su muerte. Las trazas renacentistas de Covarrubias conforman el palacio alrededor de un gran patio central en cuyas esquinas se disponen cuatro torres a modo de fortificación.

El edificio, además, había pertenecido a los Jesuitas, que lo compartimentaron y alquilaron como viviendas; posteriormente perteneció a la curia de Sigüenza y finalmente fue adquirido por la Universidad y rehabilitado como Centro de Investigación Medioambiental y de Desarrollo Rural de Pastrana.

Esta infraestructura se completa con la adquisición de la Casa del Arco, anexa al palacio, que se encuentra, en este momento, sin rehabilitar y que inicialmente estaba previsto que formase parte de dicho Centro de Investigación Mediambiental.

En Sigüenza, antigua ciudad universitaria, el Patrimonio de la Universidad de Alcalá dispone del conjunto de la antigua Casa del Doncel, edificio medieval del siglo XV, junto con la casa situada en la calle Mayor n.º 50, que ha sido rehabilitada por la Universidad y se utiliza como Hospedería Universitaria denominada de Porta Coeli. Actualmente se desarrollan en estas instalaciones actividades culturales y de extensión universitaria, que ponen en valor los elementos descubiertos durante las actuaciones de rehabilitación.

University Hostel. Nowadays it hosts cultural and university outreach activities, while taking a pride in the different items discovered during the renovation work.

7. CONCERNS FOR THE HISTORIC HERITAGE

As it has adapted to historical change, the city of Guadalajara has been transformed into that complex tangle typical of all towns, but with one feature that sets it apart from other Spanish cities: Guadalajara has been transited by the armies of all the wars that have been waged on Spanish ground. This is one of the factors behind the systematic destruction of its built heritage as well as the ignorance about and little interest in its past, which have both contributed to that destruction.

Nevertheless, important buildings still stand side by side with others in ruins, but both evoking a noteworthy history that deserves to be better known.

This is the backcloth to the University of Alcalá's growing interest, whether on the part of its rectors or its lecturers and researchers, in the protection of the built heritage of the city and province of Guadalajara.

In this regard many studies have been carried out, works written and events organised by the university. In June 2005, the "Distinction of Honour" was awarded by the Guadalajara delegation of the Official College of Architects of Castilla-La Mancha in the category "Public or Private Bodies, Institutions and Associations" to the university's School of Technical Architecture in recognition of its "efforts over time to conduct a rigorous survey of Guadalajara's Architectural Heritage", in the words of the jury. This prize acknowledged the work of the whole School, staff and students alike, not only in its academic pursuits but also its deep commitment to the town of Guadalajara, above all in connection with its architectural heritage as guardian of that

7. LA PREOCUPACIÓN POR EL PATRIMONIO HISTÓRICO

La ciudad de Guadalajara se ha ido transformando, adaptándose a cada momento histórico desde la complejidad que caracteriza todos los hechos urbanos, pero con una característica que la ha distinguido de otras ciudades españolas: Guadalajara ha sufrido el paso de los ejércitos en todas las confrontaciones bélicas que han tenido lugar en España. Esa es una de las causas, entre otras, que han motivado la destrucción de su patrimonio construido. También es por todos conocido el escaso conocimiento y el desinterés por su pasado histórico, lo que todo sumado se ha traducido en una destrucción sistemática de su patrimonio construido.

No obstante, quedan en pie importantes edificios, en otros casos ruinas, que refieren un pasado notable, y una historia que merece la pena ser conocida.

En esta situación la Universidad de Alcalá, tanto desde sus equipos rectorales como desde los equipos docentes y grupos de investigación, mantiene un interés creciente por la protección del patrimonio construido en la provincia y la ciudad de Guadalajara.

En este sentido son muchos los estudios realizados, los trabajos presentados o los eventos organizados desde la Universidad. En junio de 2005, se otorgó la "Distinción de Honor" de la demarcación de Guadalajara del Colegio Oficial de Arquitectos de Castilla-La Mancha, en su categoría de "Organismos, instituciones y asociaciones de carácter público o privado", "por su esfuerzo dilatado en la ejecución de una rigurosa planimetría del patrimonio arquitectónico de Guadalajara", según el acta de la comisión, a la Escuela de Arquitectura Técnica. Este premio es un reconocimiento a la labor de toda la Escuela, tanto profesores como alumnos, y no solo por lo que respecta a la docencia, sino al grado de compromiso que ha adquirido con la propia ciudad de Guadalajara, especialmente en lo que se refiere a su patrimonio arquitectónico como exponente de la memoria histórica que debe presidir toda evolución urbana.

8. EL FUTURO DE LA UAH EN GUADALAJARA

Hoy, cuando todavía se debate la ubicación del nuevo campus universitario de Guadalajara, después de una propuesta inicial para su localización, desvinculada de la vida ciudadana, la reserva de los espacios que han conseguido perpetuar los vestigios de los edificios de San Fernando y San Carlos se ofrece como una nueva oportunidad para sacar a la ciudad de su atonía, para volver a recuperar la identidad que hunde sus raíces en la mejor tradición que una y otra vez alumbró su renacimiento.

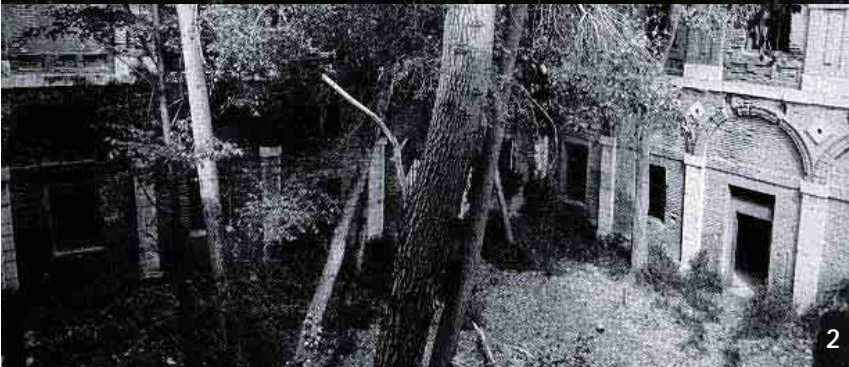
El planteamiento de un nuevo campus de Guadalajara es para la Universidad de Alcalá un nuevo reto, pero lo es mucho más para la propia ciudad, ya que se presenta como otra oportunidad para empalmar el hilo conductor de su historia, seccionado en el primer tercio del siglo pasado. La ciudad musulmana, la ciudad de la nobleza y el clero, la ciudad industrial, la ciudad de los ingenieros militares, debería convertirse en la ciudad universitaria, y no quedarse, únicamente, en una ciudad con Universidad.

historic memory which should preside over all urban developments.

8. THE FUTURE OF THE UAH IN GUADALAJARA

At the time of writing, when the location of Guadalajara's new university campus is still being debated in the light of an initial proposal that would situate it at some remove from the life of the city, the reservation of the spaces that the remains of the buildings of San Fernando and San Carlos have managed to preserve seems to be a new opportunity to rouse the city from its slumber, to recover that identity deeply rooted in the best of traditions which have kindled its renaissance time and again in the past.

The new Guadalajara campus is a challenge for the University of Alcalá, but also for the city itself since it presents the chance to recommence the march of its history, which came to a halt after the first three decades of the twentieth century. The Muslim city, the city of nobility and clergy, the city of industrialists and military engineers must be transformed into a university city, but not satisfy itself with that alone.



LA RESTAURACIÓN Y CONSERVACIÓN DE LOS EDIFICIOS UNIVERSITARIOS THE RESTORATION AND CONSERVATION OF THE UNIVERSITY BUILDINGS

Carlos Clemente San Román y José Luis de la Quintana Gordon
Arquitectos de la Universidad de Alcalá
Architects of the University of Alcalá

1. 1975-2014, CUATRO DÉCADAS DE LA NUEVA UNIVERSIDAD DE ALCALÁ 2. LA CIUDAD UNIVERSITARIA, PROYECTO URBANO 3. TIPOLOGÍA Y CARACTERÍSTICAS CONSTRUCTIVAS DE LOS COLEGIOS HISTÓRICOS 4. DECADENCIA Y CLAUSURA DE LA UNIVERSIDAD 5. LAS PRIMERAS RESTAURACIONES Y EL REGRESO DE LA UNIVERSIDAD 6. EL CONVENIO MULTIDEPARTAMENTAL COMO MARCO PARA LA GESTIÓN DE LA RECUPERACIÓN DEL PATRIMONIO UNIVERSITARIO 7. CONSOLIDACIÓN DEL PROCESO 8. EL MOMENTO ACTUAL 9. PROCESOS PATOLÓGICOS COMUNES A LOS COLEGIOS 10. EL MÉTODO DE LA UNIVERSIDAD DE ALCALÁ 11. EL CAMPUS CIENTÍFICO-TECNOLÓGICO 12. RECAPITULACIÓN

1. 1975-2014, FOUR DECADES OF THE NEW UNIVERSITY OF ALCALÁ 2. THE UNIVERSITY CITY, URBAN PROJECT 3. TYPOLOGY AND BUILDING CHARACTERISTICS OF THE COLLEGES 4. DECLINE AND CLOSURE OF THE UNIVERSITY 5. EARLY RESTORATIONS AND THE RETURN OF THE UNIVERSITY 6. THE MULTIDEPARTMENTAL AGREEMENT AS A FRAMEWORK FOR MANAGING THE RECOVERY OF THE UNIVERSITY'S HERITAGE 7. CONSOLIDATION OF THE PROCESS 8. THE CURRENT SITUATION 9. PATHOLOGIES SHARED BY THE COLLEGES 10. THE UNIVERSITY OF ALCALÁ METHOD 11. THE SCIENCE AND TECHNOLOGY CAMPUS 12. RECAPITULATION

1. 1975-2014, CUATRO DÉCADAS DE LA NUEVA UNIVERSIDAD DE ALCALÁ

En 1975 existía en el casco histórico de Alcalá de Henares un grupo de antiguos colegios y conventos que habían formado parte de la Universidad fundada en 1499 por el cardenal Cisneros y que desde su desamortización en 1836 se utilizaban como cuarteles y cárceles o habían quedado abandonados y en ruinas¹.

En 2014 la Universidad de Alcalá ya ha devuelto la actividad docente a quince de los colegios que se construyeron desde 1499 hasta el cierre de 1836, así como a un cuartel y a otros dos inmuebles del centro histórico. También ha restaurado con el mismo fin tres edificios militares contemporáneos en su Campus Científico-Tecnológico y otros tres en los cascos históricos de Guadalajara, Sigüenza y Pastrana². Su

1. 1975-2014, FOUR DECADES OF THE NEW UNIVERSITY OF ALCALÁ.

In 1975 there was a group of old colleges and convents in the historic centre of Alcalá de Henares which had formed part of the university founded by Cardinal Cisneros in 1499 and which, since the disentanglement of 1836, had been used as barracks and jails or had been abandoned and fallen into ruins¹.

By 2014, the University of Alcalá had already restored teaching activities to fifteen of the colleges which had been erected between 1499 and 1836, as well as one barrack and to two other buildings in the historic centre. Three modern military buildings had also been restored for the same purpose as well as a further three historic buildings in the town centres of Guadalajara, Sigüenza and Pastrana². Their

¹ Cárceles: para las de hombres, el Ministerio de Justicia utilizó los colegios de Santo Tomás, San Agustín, Manriques y Caballeros de Santiago; para la de mujeres o Galera, el Colegio de San Cirilo. La prisión militar se instaló en el Colegio de los Basilians.

² En el Campus Científico-Tecnológico se han restaurado la torre de control del antiguo aeródromo –Servicios Informáticos de la Universidad–, el edificio de mandos –Biología Celular y Genética– y el edificio del escuadrón –Estudios de Biología–. Además, la estructura de los hangares se destina a usos polivalentes. En Guadalajara, la Iglesia de los Remedios se ha restaurado como paraninfo. También se han restaurado la Casa del Doncel en Sigüenza y el Palacio Ducal en Pastrana.

¹ Jails: for men, the Ministry of Justice used the colleges of St Thomas, St Augustine, Manriques and Knights of St James; for women (the Galley Jail), the St Cyril's College. The Military Prison was set up in the College of the Basilians.

² On the Science and Technology Campus the old control tower has been restored as the University's Calculation Centre, the officers' building as the Faculty of Cell Biology and Genetics, and the squadron building as the Faculty of Sciences. In addition, the structure of the hangars has been used for a variety of purposes. In Guadalajara the Church of the Remedios has been restored as an assembly hall. Other restored buildings are the House of the Doncel in Sigüenza and the Ducal Palace in Pastrana.

distribución y presencia en la escena urbana hacen que la Universidad no se ciña a un recinto cerrado, sino que se encuentre imbricada en la trama de la ciudad y en estrecho contacto con la actividad del casco histórico y de la periferia³.

La recuperación del patrimonio universitario de Alcalá, según un método consolidado en cuatro centros históricos y en un campus contemporáneo, ha sido reconocida como Proyecto de Interés por el Consejo de Europa⁴ y ha constituido una de las bases que fundamentaron en 1998 la declaración por la UNESCO de la Universidad de Alcalá como Patrimonio de la Humanidad.

Dichos organismos subrayaron algunos de los aspectos singulares del proyecto: el Consejo de Europa resaltó la colaboración administrativa, económica y jurídica entre las instituciones participantes, así como la integración en las restauraciones de las técnicas constructivas históricas con las contemporáneas; la UNESCO señaló la vigencia del proyecto original cisneriano en los resultados de la restauración.

En ambos casos se destacó el afán por recuperar el aire universitario y el significado de la antigua "Ciudad del Saber" con símbolos que dan contenido e identidad a la función urbana de las antiguas edificaciones.

Son, por tanto, singularidades de este proyecto de recuperación universitaria la regeneración de la función docente de los colegios históricos y la del valor de sus patrimonios mueble y científico vinculados a las artes plásticas, así como la coordinación del programa urbano con los de otras instituciones y la participación de todos los agentes en su gestión y financiación.

El Consejo de Europa lo reconoció en su declaración: "Una operación de rehabilitación urbana a gran escala y de restauración del patrimonio se ha llevado a cabo sobre la base de una coordinación muy amplia entre los poderes públicos a todos sus niveles, local, regional y nacional"⁵.

Simultáneamente con ella, otras instituciones no universitarias también han rehabilitado otros edificios valiosos del casco histórico de Alcalá⁶.

distribution and presence on the urban scene mean that the university is not confined to a closed site but is woven into the fabric of the city and closely linked with the activities of the historic centre³.

The recovery of Alcalá's historic patrimony across four historic town sites and a modern campus has been declared a "Project of Interest" by the European Council⁴ and constituted one of the chief arguments for the 1998 UNESCO declaration of the University of Alcalá as World Heritage.

Both organizations underlined some of the most distinctive features of the project. The European Council highlighted the administrative, economic and legal collaboration between the different participating institutions, together with the integration in the restorations of traditional and contemporary building techniques. UNESCO drew attention to the perdurance of the original Cisnerian plan in the outcome of the restoration.

Both cases also stressed the desire to recover the university atmosphere and the meaning of the former "city of knowledge" by means of symbols that gave a content and identity to the urban function of the ancient buildings.

Hallmarks of this project to recover the university are, therefore, the regeneration of the teaching function of the historic colleges and the value of their moveable artistic and scientific patrimonies, as well as the coordination of the urban project with those of other institutions and the participation of all stakeholders in management and finance.

The Council of Europe's declaration recognised that "A large-scale operation of urban rehabilitation and restored patrimony has been carried out on the basis of extremely broad coordination between the public authorities at all levels, local, regional and national"⁵.

At the same time other non-university institutions have rehabilitated valuable buildings in the historic centre of Alcalá⁶.

³ "A la ciudad de Alcalá se le está proporcionando un modelo universitario que tan solo tiene sentido si está totalmente imbricada en la vida ciudadana. La Universidad es parte de la ciudad; pero podríamos decir que también la ciudad debe estar presente en la vida universitaria. Hemos luchado para que la Universidad tenga una presencia significativa dentro de la ciudad. Es un modelo del cual tanto la vida ciudadana como la universitaria tienen que complementarse y potenciarse mutuamente. Por definición, lo que es bueno para uno, lo es para el otro". GALA MUÑOZ, Manuel, 1992, Ob. cit.

⁴ Conseil de l'Europe, 1991. *Declaración sobre la asistencia técnica al programa de recuperación de la ville universitaire d'Alcalá de Henares*. José María Ballester, Directeur de Patrimoine et Culture.

⁵ Cit. Conseil de l'Europe. Pág.4, apartado 7.

⁶ Once antiguos colegios universitarios han sido recuperados por dichas instituciones: 1. Colegio de Aragón, residencias privadas; 2. Colegio de San Agustín, juzgados; 3. Colegio de Dominicos; 4. Colegio de Manriques; 5. Colegio de los Caballeros de Santiago, Parador Nacional; 6. Colegio del Rey, Instituto Cervantes; 7. Colegio de Teólogos, Sociedad de Conduenos y Colegio Oficial de Abogados; 8. Colegio de la Madre de Dios, Museo Arqueológico Regional. Además, el Ayuntamiento, cuya sede ocupa el solar del antiguo Colegio de Sacerdotes Agonizantes en la plaza de Cervantes, ha recuperado tres antiguos edificios universitarios: El colegio de las Santas Justa y Rufina, el de Mercedarios y el Hospital de San Lucas. La recuperación de otros edificios históricos ha sido significativa: El antiguo corral de comedias, el Teatro Salón Cervantes, el antiguo hospital de Santa María la Rica y otras casas-palacio albergan ahora diversos servicios municipales.

³ "The city of Alcalá is being furnished with a university model which only makes sense if it is totally bound up with the life of the city. The university is part of the city; but we could also say that the city must be present in the life of the university. We have fought for the university to have a meaningful presence within the city. It is a model in which the lives of city and university must complement and potentiate each other mutually. By definition, what is good for one is good for the other." GALA MUÑOZ, Manuel, 1992, Op. cit.

⁴ Conseil de l'Europe, 1991. *Declaration sur l'assistance technique au programme de recuperation de la ville universitaire d'Alcalá de Henares*. José María Ballester, Director of Heritage and Culture.

⁵ Conseil de l'Europe. P.4, sn. 7.

⁶ Eleven former university colleges have been recovered by other institutions: College of Aragon for private dwellings; St Augustine's College for law courts; College of the Dominicans; College of Manriques; College of the Knights of Santiago for the National "Parador"; the King's College for the Cervantes Institute; Theologians' College for the Society of Co-owners and the Official College of Lawyers; College of Mary, Mother of God for the regional Archaeological Museum. What is more, the town hall, which occupies the site of the former College of Agonizing Priests in Cervantes Square, has recovered three former university buildings: the College of Sts Justa and Rufina, the College of the "Mercedarios" and St Luke's Hospital. There has been a considerable recovery of other historic buildings such as the former comedy theatre, the former Hospital of St Mary the Rich, and other mansions which now house a variety of municipal services.



▲ Edificios universitarios del centro histórico ya recuperados y sus zonas libres sobre el plano base de la declaración de Patrimonio de la Humanidad; 1. Manzana fundacional cisneriana, Rectorado; 2. Colegio de León, Escuela de Posgrado; 3. Colegio Máximo de Jesuitas, Facultad de Derecho; 4. Palacete Laredo, Centro Internacional de Estudios Históricos Cisneros; 5. Colegio de la Trinidad Calzada, Archivos del Movimiento Obrero; 6. Colegio de los Basillios, Escuela de Artes; 7. Aulario María de Guzmán; 8. Galera, antigua cárcel de mujeres; 9. Iglesia de San Cirilo, teatro universitario; 10. Colegio de Málaga, Facultad de Filosofía y Letras, Estudios de Historia y Doble Grado en Humanidades; 11. Instituto Quevedo del Humor; 12. Colegio de los Trinitarios Descalzos, Centro de Lenguas Extranjeras, Instituto Universitario de Investigación en Estudios Norteamericano Benjamin Franklin e Instituto de Estudios Latinoamericanos; 13. Colegio de los Caracciolos, Facultad de Filosofía y Letras, Estudios Hispánicos, Estudios Ingleses, Lenguas Modernas y Traducción; 14. Colegio del Carmen Calzado, Escuela de Arquitectura; 15. Colegio de los Irlandeses, Alcalaingua; 16. Colegio de Mínimos, Facultad de Ciencias Económicas, Empresariales y Turismo; 17. Fundación General de la Universidad de Alcalá; 18. Cuartel de Lepanto y 19. Cuartel del Príncipe de Asturias, Centro de Recursos para el Aprendizaje y la Investigación-Biblioteca.

2. LA CIUDAD UNIVERSITARIA, PROYECTO URBANO

Los edificios universitarios han reforzado los vínculos entre ocho áreas de la ciudad, ayudando a estructurar su tejido urbano con una red de facultades, centros de investigación, bibliotecas, archivos y establecimientos asociados, de forma que los flujos universitarios, los públicos y los privados se entrelazan renovando la vida urbana. Dichas áreas son las siguientes:

- La de los SERVICIOS CENTRALES de la Universidad, en torno a la plaza de San Diego, al este del casco histórico. Abarca desde la plaza de Cervantes hasta el antiguo límite de la ciudad amurallada en la calle Azucena. Conforman los frentes de tres calles y dos plazas, con una superficie construida en torno a los 50.500 m². En ella se han recuperado ocho edificios históricos entre los que se encuentran los fundacionales cisnerianos: Colegio Mayor de San Ildefonso; Capilla de San Ildefonso; Colegio de San

2. THE UNIVERSITY CITY, URBAN PROJECT

The university buildings have reinforced the links between eight areas of the city, thereby helping to structure the urban tissue by means of its network of faculties, libraries, archives and associated premises. University activity overlaps other public and private ones breathing fresh life into urban life through a project for a university, residential and commercial city. These areas are as follows:

- The area of the university's CENTRAL SERVICES in and around the Square of St James, to the east of the historic town centre where it runs from Cervantes Square to the old limits of the walled city in Azucena Street. The area comprises the buildings on three streets and two squares and covers a surface of around 50,000 m². Eight historic buildings have been recovered including the following ones of the original Cisnerian foundation: Greater College of St

Pedro y San Pablo; Colegio Trilingüe; Colegio de Artistas y Físicos; Hotel Cervantes (en el solar de la antigua hospedería del Colegio Mayor); Cuartel del Príncipe de Asturias (en el solar del antiguo convento de santa María de Jesús) y Cuartel de Lepanto (en el suelo que ocupara el colegio de Santa Balbina).

- La de HUMANIDADES Y ARQUITECTURA, al sur del casco histórico, limitada por la plaza de Cervantes y las calles Colegios, Escritorios, Carmen Calzado, Trinidad y Travesía de San Julián. En ella se han recuperado los colegios de Málaga, Trinitarios Descalzos, Caracciolos, Carmen Calzado e Irlandeses. Con 27.000 m² construidos, los espacios libres de sus antiguas huertas orientadas a mediodía y transformadas hoy en jardines conforman un espacio verde continuo de casi 300 m de longitud que protege al casco histórico de los duros barrios residenciales del ensanche de la ciudad hacia el río.

- La de CIENCIAS JURÍDICAS y POSGRADOS, al noreste de casco histórico, discurre desde la antigua Puerta de Guadalajara, hoy Plaza de los Cuatro Caños, por las calles Libreros, Nebrija, Tinte, Antonio Machado y vía Complutense. Antiguo borde noreste de la ciudad amurallada, hoy es el corazón de la vida del Centro Histórico. En ella se han recuperado el Colegio Máximo de los Jesuitas y el Colegio de León con una superficie construida de 22.000 metros cuadrados.

- La de CIENCIAS ECONOMICAS Y EMPRESARIALES al este del casco histórico, que abarca la plaza de la Victoria y las calles Almazán, Postigo, Cardenal Tavera y callejón del Hospital. En esta área se ha recuperado el Colegio de Mínimos de Santa Ana con una superficie construida de 15.000 m², además de un jardín histórico y varias casas decimonónicas asociadas a él.

- La de ARCHIVOS, al este del casco histórico, que afecta a la plaza de la Puerta de Aguadores y a las calles Azucena, Giner de los Ríos, paseo de Aguadores, Santo Tomás de Aquino y Colegios. En ella se han recuperado los colegios de la Trinidad Calzada y Basilius, así como la iglesia del convento de San Cirilo. En el solar de este último se levanta la antigua Galera o cárcel de mujeres del siglo XIX. Todo ello representa una superficie construida de 15.800 metros cuadrados.

- El ensanche decimonónico de Alcalá en torno al Paseo de la Estación. En él se ha recuperado el Palacete Laredo de 820 m² construidos.

- Al norte de la calle Mayor se han recuperado también la casa de la Calzonera construida en el solar de una casa de la familia Cervantes Saavedra y otro edificio en la calle Nueva, con un total de 900 m² construidos.

- El CAMPUS CIENTÍFICO-TECNOLÓGICO ocupa el terreno del antiguo aeródromo Barberán y Collar del Ejército del Aire y el de varias fincas contiguas

Ildephonse; Chapel of St Ildephonse; College of St Peter and St Paul; Trilingual College; College of Artists and Physicians; Cervantes Hotel, which occupies the land of the old hostel and infirmary of the greater College; Prince of Asturias Barracks, built on the land once occupied by the former Convent of St Mary of Jesus; the Lepanto Barracks, built on the site of St Balbina's College.

- The area of HUMANITIES AND ARCHITECTURE to the south of the historic centre whose boundaries are formed by Cervantes Square and the streets of Colegios, Escritorios, Carmen Calzado and Trinidad, and St Julian Lane. The area comprises the following five recovered colleges: "Málaga", "Trinitarios Descalzos", "Caracciolos", "Carmen Calzado" and the Irish College. The almost 27,000 m² of free space left by their former south-facing market gardens have been transformed into gardens which together form a continuous green space almost three hundred metres long that protects the historic centre from the grimmer residential districts of the overspill districts that run down towards the river.

- The area of LEGAL SCIENCES and POSTGRADUATE STUDIES to the north-east of the historic centre runs from the former Guadalajara Gate, today Cuatro Caños Square to Libreros, Nebrija, Tinte, Antonio Machado streets and the Vía Complutense. Formerly the eastern extreme of the city wall is today the heart of life in the historic centre. In this area the "Colegio Máximo" of the Jesuits and León College have been recovered with an area of around 22,000m².

- The area of ECONOMIC AND BUSINESS SCIENCES to the north-west of the historic centre which covers Victoria Square, Almazán, Postigo, Cardinal Tavera streets and Hospital lane together with a historical garden. Here the College of Mínimos of St Anne with 15,000 m² has been recovered along with a romantic garden with several nineteenth-century townhouses.

- The area of the ARCHIVES to the east of the historic centre which covers Aguadores Square and Azucena, Giner de los Ríos, Aguadores, Santo Tomás de Aquino and Colegios streets. Here three buildings have been recovered: the colleges of "Trinidad Calzada", Basilians and St Cyril Church. The latter includes the nineteenth-century women's prison or "Galera". All this represents a built area of 15,800 m².

- The nineteenth-century extension to the city around the "paseo de la Estación" where the Laredo Palace with 820 m² has been recovered for use as CISNERIAN RESEARCH CENTRE AND MUSEUM.

- The house of the Cervantes Saavedra family, or "casa de la Calzonera", on Main Street has also been recovered for use by the University of Alcalá's General Trust.

- The Science and Technology Campus occupies the land of the former Barberán y Collar military aerodrome as well as several plots alongside the

adquiridas por la Universidad junto a la Autovía de Aragón. Ocupa una superficie de 230 ha y en él se han recuperado tres edificios contemporáneos: la antigua torre de control y los edificios de mandos y del Escuadrón. Además acoge el área de Ciencias Experimentales, la de la Salud con el Hospital Universitario Príncipe de Asturias, la de Ciencias Ambientales, el Politécnico, la Ciudad Residencial Universitaria, el Real Jardín Botánico Juan Carlos I y Tecnoalcalá, que aloja diversas industrias de investigación y desarrollo. El conjunto está rodeado de amplias zonas naturales ⁷.

3. TIPOLOGÍA Y CARACTERÍSTICAS CONSTRUCTIVAS DE LOS COLEGIOS HISTÓRICOS

Los colegios de Alcalá ocupan amplias parcelas rodeadas de tapias, con grandes espacios libres para las huertas. Sus trazados son muy racionales, organizándose los edificios, generalmente de dos plantas, en torno a uno o quizá a dos claustros. Las iglesias, junto con ellos y con las escalinatas interiores que en ocasiones se coronan con cúpulas decoradas, son los elementos de mayor peso compositivo. Se adosan al flanco poniente de los claustros con sus fachadas principales orientadas hacia el norte o hacia el sur y tienen gran repercusión volumétrica en los edificios. Por ello son, con los torreones que delimitaban las esquinas de muchos colegios, los principales hitos del casco histórico.

Siguiendo la tradición constructiva que en su tiempo era habitual en el centro de la península ibérica, tienen muros de carga de cajones de tapial confinado entre pilastras y verdugadas de ladrillo que se elevan desde cimentaciones de cal y canto. Al exterior la fábrica queda vista, por lo que para dignificar las fachadas principales sus tapias están cubiertos por mampostería de piedra similar a la de la mayoría de los zócalos, que en los edificios más importantes se hicieron de sillería. También son de sillería labrada los pilares de las plantas bajas de algunos claustros.

El Colegio Mayor de San Ildefonso representa la excepción a estas reglas como consecuencia de las reformas que en los siglos XVI y XVII le aportaron la fachada principal de piedra de El Vellón, declarada Monumento Nacional en 1914 y el claustro de granito de Santo Tomás de Villanueva, que tiene tres plantas.

Todos los forjados de los colegios tenían jácenas y viguetas de madera, el mismo material de las armaduras de las cubiertas que en su mayoría eran de

Aragón motorway acquired by the university. It covers an area of two hundred and thirty hectares. Three contemporary buildings have been recovered here: the former control tower and the officers' and squadron buildings. It houses the areas of Experimental Sciences, Health Sciences (including the Prince of Asturias Teaching Hospital), Environmental Sciences, the Polytechnic, the University Residential Village, the Juan Carlos I Royal Botanical Garden, and Tecnoalcalá, designed to accommodate several R+D companies. The campus is surrounded by extensive natural areas⁷.

3. TYPOLOGY AND BUILT CHARACTERISTICS OF THE HISTORIC COLLEGES

Alcalá's colleges stand on spacious plots of land enclosed by walls, with large open spaces for market gardens. Their layouts are highly rational, generally comprising two-storey buildings erected around one or two cloisters. Together with them, their churches and their stairwells sometimes capped with decorated cupolas, dominate the scene. Rising on the eastern side of the cloisters, with their main fronts facing either north or south, the churches have great volumetric impact on the college buildings and, together with the turrets that overlook the corners of many colleges, become the milestones of the historic heart of the city.

In line with the building traditions prevalent at the time in central Spain, the colleges' load-bearing walls are composed of rubble caissons and brick reinforcements erected on foundations of lime and pebble. As the masonry is exposed to view on the exteriors, the walls of the main fronts are covered with stone masonry similar to the ashlar plinths of the most important buildings. The pillars of the ground floors of some cloisters are also of hewn ashlar.

The Greater College of St Ildephonse is the exception to the rule since improvements in the 16th and 17th centuries gave it a main front of El Vellón stone (National Monument since 1914) and the three-storey granite cloister of St Thomas of Villanueva.

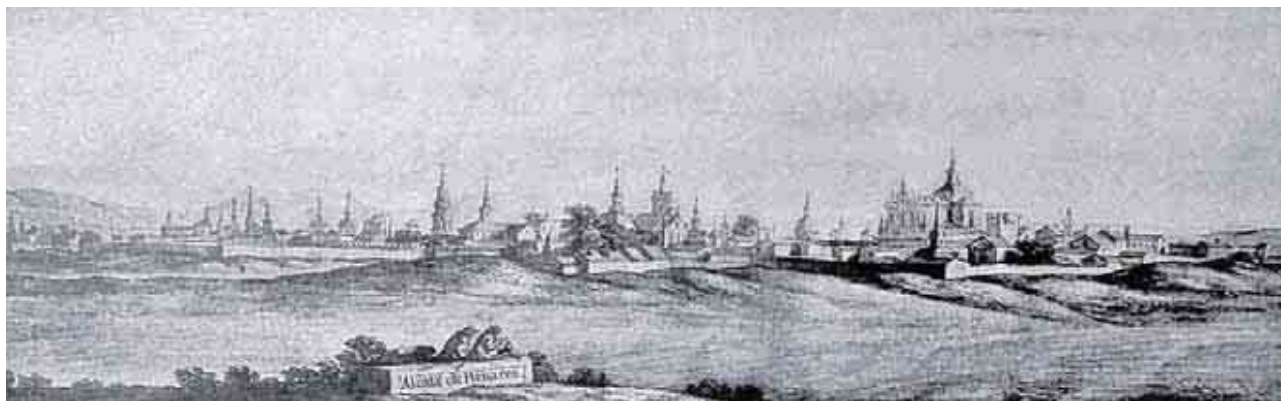
All the colleges' structural floors were built with wooden beams and joists, as were the roof trusses. On top were placed wooden boards as a base for the tiles to be laid on. The floors, almost always terracotta, sometimes also had glazed, coloured pieces.

Vaults were built generally with several structural brick layers, although some of them were hanged from de roof beams to lighten and facilitate ther implantation.

Plaster, in varying degrees of purity, was used to cover the interior walls and for carving the surface of the

⁷ "Cisneros también creó la Universidad, extramuros, como una ciudad universitaria fuera del contexto urbano. Igual que la Universidad cisneriana quedó integrada en la ciudad, así quedará este campus". GALA MUÑOZ, Manuel: "Alcalá de Henares desde la perspectiva universitaria hoy", y en el año 2000 en SANZ GALVAN, Emilio (Coordinador): Alcalá 2000, Asociación de Amigos de la Universidad de Alcalá, 1992.

⁷ "Cisneros also created an extramural university, as a university removed from the urban context. Just as the Cisnerian university was integrated into the city, so too will this campus be". GALA MUÑOZ, Manuel: "Alcalá de Henares desde la perspectiva universitaria hoy y en el año 2000" in SANZ GALVAN, Emilio (Coordinator), Alcalá 2000. Asociación de Amigos de la Universidad de Alcalá, 1992.



▲ Perfil de Alcalá de Henares dibujado por Pier María Baldi con motivo del viaje de Cosme de Médicis a España en 1668.

par y nudillo. Sobre ellas, se colocaron los tableros de ripia que sirven de base a las tejas. Los solados, casi siempre de barro cocido, tenían en ocasiones piezas vidriadas y policromadas.

Las bóvedas se construyeron generalmente con varias roscas de ladrillo de tejar, aunque algunas eran encamonadas para aligerarlas y facilitar su ejecución.

El yeso, con mayor o menor pureza, fue el material utilizado para el acabado de los paramentos lisos interiores y para tallar la superficie de las ménsulas, cornisas, pilastras y otros elementos decorativos no estructurales.

Las portadas de los colegios y las de sus capillas se esculpían en piedra caliza siguiendo los cánones compositivos y las proporciones que divulgaban los tratados de arquitectura al uso, como el de Vitruvio o el renacentista del español Diego Sagredo, aunque en ocasiones se aprovechaban de edificaciones más antiguas. Sus frontones y hornacinas contenían imágenes y escudos de las órdenes religiosas y de los donantes de las fundaciones, algunas de las cuales todavía hoy se conservan.

Esa austeridad constructiva contrastaba con la rica decoración mural de algunos paramentos, bóvedas, hornacinas y cúpulas, así como con la de las yeserías mudéjares y renacentistas de la capilla y de las principales estancias del Colegio Mayor, o la de los zócalos de cerámica vidriada y valiosas obras de arte y objetos litúrgicos como retablos, rejas, vidrieras, órganos, pulpitos, tallas, lienzos, orfebrería, ornamentos o libros conservados en los colegios. Todo ello generó una profunda integración entre la arquitectura, las artes y los oficios tradicionales, que conformó la personalidad y el carácter de la ciudad universitaria de Alcalá como lugar para la búsqueda del conocimiento.

4. DECADENCIA Y CLAUSURA DE LA UNIVERSIDAD

La Universidad cisneriana fue símbolo del esplendor de la cultura hispana desde el nacimiento del Estado español moderno hasta que en el siglo XVIII brotó la crisis que, tras la Guerra de la Independencia y la desamortización del ministro Mendizábal, provocó

corbels, cornices, pilasters and other non-structural decorative elements.

The main doorways of the colleges and their chapels were sculpted in limestone in line with the compositional canons and proportions advocated by the architectural treatises used at the time, such as those by Vitruvius or the Renaissance work of the Spaniard Diego Sagredo although sometimes use was made of earlier structures. Their pediments and niches bore sculpted figures and the escutcheons of the corresponding religious orders or the donors of the college; some of them survive today.

That austerity contrasted with some richly decorated walls, arches, niches and domes, as well as that of the Renaissance and Mudéjar plasterwork of the chapel and the main lounges of the College of Saint Ildephonse, or the glazed ceramic sockets and valuable works of art and liturgical objects like altarpieces, screens, stained glass windows, organs, pulpits, statures, silverware, ornaments and books kept by the colleges.

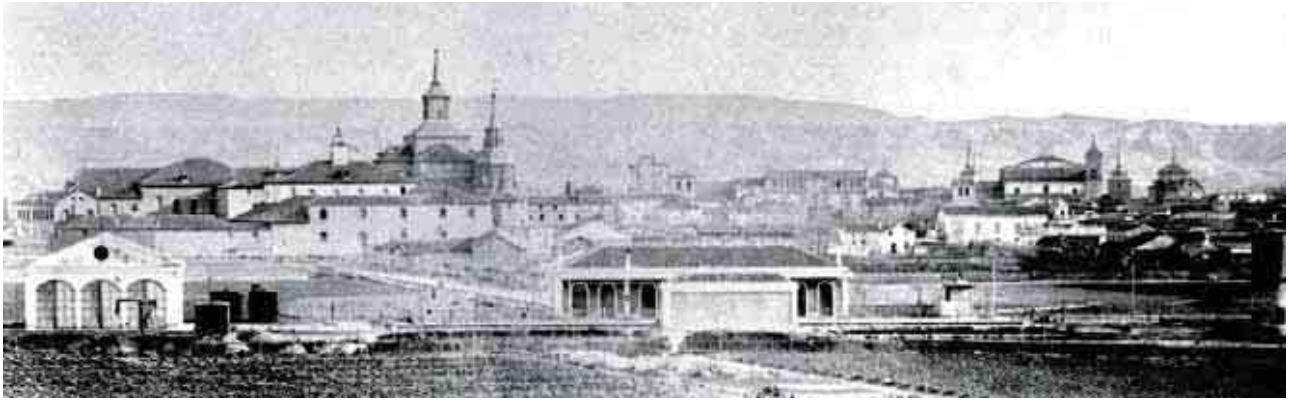
The overall effect of this deep integration between architecture, arts and traditional skills would confer on the university city of Alcalá its personality and character as a place to carry out the search for knowledge.

4. DECLINE AND CLOSURE OF THE UNIVERSITY

The university of Cisneros was a symbol of the splendour of Hispanic culture from the foundation of the modern Spanish state until the crisis of the eighteenth century which, in the wake of the War of Independence and the disentanglement of minister Mendizábal, would lead to its closure and the decline of Alcalá with respect to the rise of Madrid.

Its proximity to Spain's capital and the host of cloistered buildings it contained decided Alcalá's fate, converting it into a city of barracks and prisons. A century later, the catastrophes that attended on the Civil War finished disassembling it.

Or so it might have seemed. Yet the towers, campaniles, spires and lanterns of Alcalá's many churches and convents, with their crosses and iron weather-vanes continued to create an urban skyline which, together with the layout of its medieval and



▲ Perfil de Alcalá de Henares fotografiado con motivo de la construcción de la estación de ferrocarril en el siglo XIX.

su cierre y la decadencia de Alcalá ante el empuje de Madrid.

Su cercanía a la capital de España y la multitud de edificios claustrales que contenía decidieron la suerte de Alcalá, que se transformó entonces en ciudad cuartelera y carcelaria. Un siglo más tarde, las catástrofes que sufrió durante la Guerra Civil terminaron de desarmarla.

Pero pese a ello, las espadañas, campanarios, chapiteles y linternas de muchas iglesias y conventos, con sus cruces y veletas de forja, siguieron configurando un perfil urbano que junto con el trazado de los barrios medievales y renacentistas se mantuvo casi inmutable hasta que en la segunda mitad del siglo XX, los barrios periféricos surgidos del desarrollo económico ahogaron a la ciudad histórica y la amenazaron con sustituir sus edificios más valiosos por otros de nueva planta. Afortunadamente este peligro se contuvo definitivamente en 1968 cuando la Dirección General de Bellas Artes declaró el centro de Alcalá como Conjunto Histórico.

5. LAS PRIMERAS RESTAURACIONES Y EL REGRESO DE LA UNIVERSIDAD

Aunque los edificios fundacionales se habían salvado del expolio tras su expropiación gracias a que fueron rescatados por la Sociedad de Condueños, hubo que esperar al año 1929 para que el Colegio Trilingüe se transformara en la Hostería del Estudiante adscrita a la red de Paradores Nacionales y después a los difíciles años de la posguerra para que se acometiera la restauración del Colegio Mayor de San Ildefonso, como Centro de Formación y Perfeccionamiento de Funcionarios, y la de la Capilla Universitaria, que mantuvo su uso. El Colegio de Málaga fue restaurado por el Ayuntamiento de Madrid para utilizarlo como asilo.

Estas primeras intervenciones reorganizaron los edificios desde la interpretación mimética "moderna" vigente en su tiempo, que aceptaba eliminar los elementos que no respondieran a la arquitectura renacentista y prebarroca de la etapa fundacional, para construir con la tecnología moderna disponible entonces otros que imitasen y recreasen idealmente los edificios antiguos. Se reforzaron muros de tapial con

renaissance districts remained virtually unchanged until the second half of the twentieth century when the peripheral districts that sprung up with economic growth began to smother the historic city and threatened to replace its most valuable buildings with others of a quite different sort. Fortunately, this risk was contained once and for all in 1968 when the General Board of Beaux Arts declared the centre of Alcalá a Historic Site.

5. EARLY RESTORATIONS AND THE RETURN OF THE UNIVERSITY

Although the original Cisnerian buildings had been saved from spoliation after their expropriation thanks to their rescue by the Society of Co-owners, it was not until 1929 when the Trilingual College was transformed into the "Student Hostel" and became part of the network of National "Paradors"; and it was even later, after the difficult post-war years, that restoration work was begun on the Greater College of St Ildephonse, Centre for Training and Upgrading Civil Servants and the University Chapel, which retained its original use. Málaga College was restored by the Town Hall of Madrid for use as an asylum.

These first actions reorganised the buildings by subjecting them to the "modern" mimeticism typical of the times. This approved the removal of elements that did not belong to the renaissance and baroque styles of the university's foundation and the use of the modern technologies then available to imitate and recreate ideal versions of the old buildings. Mudstone walls were strengthened with colonnades of reinforced concrete; new metal floors were hidden between false exposed wooden beams, stairways were modified and widened; carpentry and mouldings were imitated; new floors were laid inspired by the surviving pieces and the presumed decorative motifs of the original ones; facades were replaced, their masonry voids and caissons reorganised. Everything has to recall traditional Castilian architecture even if it had just been built!

These criteria applied by the architects who saved the original university complex at the midpoint of the twentieth century marks the starting point of the process which has led to current approaches that seek to integrate later interventions into the work of restoration. This has enabled the rationalist buildings



▲ Tres intervenciones del segundo tercio del siglo xx: 1. Galería del Colegio Mayor de San Ildefonso; 2. Capilla de San Ildefonso; 3. Galería del Colegio de Málaga.

pórticos de hormigón armado, se construyeron nuevos forjados metálicos ocultos tras otros de falsas vigas vistas de madera, se modificaron y ensancharon trazados de escaleras, se imitaron carpinterías y artonados, se colocaron nuevos solados idealizando los despieces y los supuestos motivos decorativos de los antiguos y se sustituyeron fachadas reorganizando sus huecos y sus cajones de mampostería. Todo debería recordar a la arquitectura tradicional castellana aunque se acabase de construir.

Estos criterios, aplicados por los arquitectos que salvaron la manzana fundacional a mediados del siglo xx, representan el punto de partida del proceso que ha conducido a los planteamientos actuales que proponen integrar las intervenciones históricas en las restauraciones, y que han permitido rehabilitar los edificios racionalistas del Campus Científico-Tecnológico y proyectar las ampliaciones de los conjuntos universitarios protegidos de Alcalá de Henares y Guadalajara.

En 1975 la Universidad vuelve a Alcalá, aunque solo para impartir las enseñanzas de Ciencias Económicas como centro asociado a la Universidad Central de Madrid⁸. Entonces, la Central, que había sustituido a la de Alcalá tras el cierre de esta en 1836, cambia su nombre por el de "Complutense". La elección del topónimo de la ciudad romana en la que nació la Universidad de Alcalá, una de las más antiguas

of the Science and Technology Campus to be restored and to project extensions to the protected university complexes of Alcalá de Henares and Guadalajara.

In 1975 the university returned to Alcalá, even if only to teach Economic Sciences as an associate centre of the Central University of Madrid⁸. At that time, the Central University, which had substituted the University of Alcalá on its closure in 1836, changed its name to the Complutense University of Madrid. Thus taking as its name the toponym of the Roman city which had seen the birth of the University of Alcalá, one of Spain's oldest and one of Europe's most important, was revealing in its recognition of the Cisnerian university as its Alma Mater and of the injustice of its closure.

With the Faculty of Economic and Business Sciences ensconced in the former College of "Mínimos" in the historic centre of Alcalá, all was set for the regeneration of the emblematic college buildings.

Then the rest of the University was housed at the former air base on the outskirts of the city. The Rectorate was housed in the control tower and the Science Faculty in the officers' and squadron buildings. The other lecture rooms for Philosophy and Letters and Law were set up in prefabricated huts⁹.

⁸ Son los Condueños los que con su presencia en el Ayuntamiento, siendo alcalde uno de ellos, acuden a la Universidad Complutense; allí expresa el vicerrector: "Identificado con estas ideas el Ayuntamiento de Alcalá, siendo su alcalde Félix Huerta Álvarez de Lara, dio el primer paso adquiriendo, en agosto de 1975, el edificio del antiguo convento o Colegio Menor de Mínimos de San Francisco de Paula (que fuera últimamente Hospital Militar), e inició, a sus expensas, la primera fase de su reconstrucción y habilitación con eventual destino a Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales" CALVO-CALVO, Felipe: "Crónica de una refundación, laudatoria del cardenal Cisneros", en Discurso de entrada en la Institución Tello Téllez de Meneses, 1990, pág. 56.

⁹ It was the Society of Co-owners whose presence on the town council, where one was mayor, appealed to the Complutense University and, as one vice-rector puts it, "once the Town Hall assumed these ideas as its own when Félix Álvarez de Lara was mayor, took the first step by acquiring in August 1975 the building of the former Convent or College of "Mínimos" of St Francis of Paula (that had most recently acted as military hospital), and commenced at its own cost the first phase of its rebuilding and rehabilitation to house eventually the Faculty of Economic and Business Sciences". CALVO-CALVO, Felipe. "Crónica de una refundación, laudatoria del cardenal Cisneros"; in Discurso de entrada en la Institución Tello Téllez de Meneses. 1990, p. 56.

de España y de las más importantes de Europa es revelador, pues reconoce el Alma Mater cisneriano de la Universidad madrileña y la injusticia del cierre de la alcaína.

Con la Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales instalada en el antiguo Colegio de Mínimos en el centro histórico, se emprendía el camino de la regeneración de los emblemáticos edificios colegiales.

El resto de la Universidad se acomoda entonces en la antigua base aérea situada en las afueras de la ciudad. El Rectorado ocupa la torre de control y la Facultad de Ciencias el edificio de los mandos y el del escuadrón. El resto de las aulas se instala en naves prefabricadas en las que se imparten los estudios de Filosofía y Letras y Derecho⁹.

6. EL CONVENIO MULTIDEPARTAMENTAL COMO MARCO PARA LA GESTIÓN DE LA RECUPERACIÓN DEL PATRIMONIO UNIVERSITARIO

En enero de 1985, el Ayuntamiento de Alcalá, la Comunidad de Madrid, los ministerios de Defensa, Educación, Cultura, Justicia y Obras Públicas, la Universidad de Alcalá y la Diputación Provincial de Guadalajara firman el Convenio Multidepartamental, cuyo principal objetivo es establecer el marco jurídico necesario para devolver el uso universitario a los antiguos colegios del casco histórico.

Para resolver los problemas administrativos, urbanísticos, arquitectónicos y funcionales surgidos del cambio de propietario y de uso de los edificios afectados por el convenio, se establece una metodología de trabajo basada en estudios de rehabilitación integral, planes especiales y planes directores desarrollados siempre por equipos multidisciplinarios.

El convenio ofrece sus primeros frutos al facilitar a la Universidad, que ha comprendido la trascendencia de regresar a los antiguos colegios, el traslado de algunos centros docentes desde el aeródromo a los conventos que las Fuerzas Armadas están liberando en el casco histórico al trasladarse fuera de la ciudad. Esta decisión justifica intervenir en el de San Pedro y San Pablo para instalar en él la Facultad de Filosofía y Letras.

Después de adquirir los colegios de Mínimos y de San Pedro y San Pablo, la Universidad recuperó la propiedad del de los Irlandeses, y la de los de Basilio y Caracciolo, que desde el siglo XIX habían sido utilizados como prisión militar y cuartel de intendencia respectivamente. A continuación comenzó un perio-

6. THE MULTIDEPARTMENTAL AGREEMENT AS A FRAMEWORK FOR MANAGING THE RECOVERY OF THE UNIVERSITY'S HERITAGE

In January 1985, the Town Hall of Alcalá, the Regional Government of Madrid, the Ministries of Defence, Education, Culture, Justice and Public Works, the University of Alcalá and the Provincial Deputation of Guadalajara signed the Multidepartmental Agreement whose main goal was to define the legal framework necessary for the former colleges of the historic centre of the city to be restored to use as university premises.

In order to solve the administrative, planning, architectural and functional problems that arose on changing the ownership and use of the buildings affected by the agreement, a method of work was devised which was based on studies of integrated rehabilitation, overall blueprints and dedicated plans which had in all cases been developed by multidisciplinary teams.

The first fruits of the Agreement came when the university, ever aware of the vital importance of returning to the ancient colleges, was enabled to move some teaching centres from the aerodrome to the convents that the Armed Forces were vacating in the historic centre of Alcalá due to their relocation elsewhere. This decision provided the justification required to start working on the College of San Pedro y San Pablo with a view to housing the Faculty of Philosophy and Letters there.

After acquiring the colleges of "Mínimos" and of St Peter and St Paul, the university recovered ownership of the Irish College, as well as the colleges of the Basilians and the "Caracciolo", which had been used since the nineteenth century as military jail and quartermasters' respectively. There then began a period of great activity when the colleges of the "Carmen Calzado", Jesuits, previously under the ownership of the ministry of Defence and St Cyril under the ownership of the ministry of Justice. Some city-centre dwellings were also acquired. The university also obtained the usufruct of the colleges of "Málaga" and "Trinidad Calzada" as well as the usufruct of the Laredo Palace-Hotel. In the mid-1980s, since the Ministry of Education dissolved the teams that had been working on the restoration undertaken till then, the university felt bound to set up the Technical Office in order to be self-sufficient in this respect. Though short of resources, the Technical Office undertook the project with great zest and enthusiasm, taking on board the new works of restoration with the aim of giving maximum protection to the different styles, designs, parcelling out and built and artistic features of the colleges¹⁰.

⁹ Extramuros de la ciudad existió una base aérea, que ocupaba una superficie total de 230 ha y 16 áreas (2.301.600 m²). En julio de 1975 se consiguió que este magnífico terreno –todo un territorio– y algunos edificios en él contenidos fueran transferidos al Ministerio de Educación con destino a una nueva Universidad para tiempo indefinido. De no haber sido utilizados para estos fines, habrían sido reclamados por sus verdaderos propietarios, que en su día habían cedido sus derechos solo si la Universidad se estableciera en ellos", CALVO-CALVO, Felipe, 1990, Ob. cit.

¹⁰ Beyond the city limits there is an air-base occupying land with a total of 230 hectares and 16 acres (2,301,600 m²). In July 1975 this magnificent piece of land and its various buildings were transferred to the Ministry of Education for use as a new university for an unspecified period of time. If the land had not been put to this purpose it would have been reclaimed by its real owners who had ceded their rights in it on condition that it became the site for the university" CALVO-CALVO, Felipe. 1990, op.cit.

do de gran actividad con la adquisición de los colegios del Carmen Calzado, Jesuitas y San Cirilo, pertenecientes hasta entonces a los ministerios de Defensa los dos primeros y de Justicia el tercero. También se adquirieron algunas viviendas en el centro, y se dispuso el usufructo del Colegio de Málaga, del Palacete Laredo y del Colegio de la Trinidad Calzada.

A mediados de la década de los ochenta, el Ministerio de Educación disolvió los equipos que habían trabajado en las restauraciones acometidas hasta entonces, por lo que para dotarse de recursos propios, la Universidad creó una Oficina Técnica que, con medios limitados pero con ilusión y entrega al proyecto, asumió las nuevas intervenciones con el objetivo de garantizar la máxima protección de las tipologías, de las trazas originales, de las parcelaciones históricas y de las principales características constructivas y patrimoniales de los colegios¹⁰.

Esta forma de plantear la gestión de un patrimonio universitario de gran uniformidad constructiva y patológica fraguó desde entonces un método de trabajo que perfeccionado con cada intervención se ha aplicado de nuevo en la siguiente.

7. CONSOLIDACIÓN DEL PROCESO

A partir de entonces la Universidad, que ya podía asignar usos a los colegios recién adquiridos en el casco histórico, decidió instalar en ellos las facultades y centros de Humanidades y Ciencias Sociales, reservando el Campus Científico-Tecnológico para las disciplinas técnicas y sanitarias.

Así, el Colegio de los Basillios se destinó a ser la sede de los centros de Extensión Universitaria (Aulas de Música, Danza y Bellas Artes), el de los Trinitarios a sede de diversas fundaciones de Humanidades, el de los Caracciolos a sede de los estudios de Filología, el del Carmen Calzado a Escuela de Arquitectura y Geodesia, el de León a sede de centros de estudios de Posgrado, el de los Irlandeses a sede de los estudios de Español para Extranjeros y el de la Trinidad Calzada a acoger los archivos de la Fundación Pablo Iglesias, actualmente ampliados con los de las fundaciones Largo Caballero e Indalecio Prieto.

Paralelamente, se planificó la implantación universitaria en la provincia de Guadalajara con los estudios de Magisterio, en la capital, y con la creación de dos centros universitarios en el Palacio Ducal de la Princesa de Éboli en Pastrana y en la Casa del Doncel en Sigüenza.

This way of approaching the management of the university's patrimony, together with the architectural and pathological uniformity of the buildings, has become consolidated as a method of work which has been streamlined in the execution of each successive project.

7. CONSOLIDATION OF THE PROCESS

Thereafter that the university could assign uses to the newly purchased colleges in the city centre, it decided to use them to house the faculties and teaching centres for the humanities and social sciences and to reserve the Science and Technology Campus for technical disciplines and health sciences.

Thus the College of the Basilians came to house the centres for University Outreach (Music, Dance and Art Studios), the College of "Trinitarios" various centres related to the humanities, the College of the "Carmen Calzado" the School of Architecture and Geodesics, the Irish college the centre for Spanish studies for foreign students, and the College of the "Trinidad Calzada" the Pablo Iglesias Foundation Archives (later to be joined by the archives of the Largo Caballero and Indalecio Prieto Foundations).

Pari passu, plans were drawn up for the introduction of the university in the province of Guadalajara where it would teach the teacher training programmes in the capital and create university centres in the Palace of the Princess of Éboli in Pastrana and the House of the "Doncel" in Sigüenza.

At the same period the university decided that its Maintenance Service, which already took charge of the conservation of the centres that were already in use, would work in coordination with the Technical Office in order to ensure unified criteria for all work on the university's patrimony.

From 1990 to the time of writing, this process has come to fruition with the restoration of all the buildings mentioned. Many interventions integrate historical elements with contemporary extensions that replace lost historical volumes and heal large wounds caused by its ruin; examples include the Colleges of the Jesuits, "Trinitarios Descalzos", "Carmen Calzado", "Trinidad Calzada", Málaga and León. Interventions have also undertaken the covering of some historical free spaces for specific teaching areas such Carmen Calzado cloister now used as drawing classroom. Elsewhere, extensions have been built to various faculty buildings such as the Economic Sciences faculty in the College of

¹⁰ "...con una Oficina Técnica, que se manifestaría posteriormente como esencial, de arquitectos y aparejadores al servicio de la Universidad para la redacción de proyectos (una Oficina Técnica que proporcionó capacidad y credibilidad al programa universitario de recuperación). Es más, la continuidad y coherencia del trabajo de un equipo profesional de arquitectura conjuntamente con la contratación de profesionales de prestigio no solo redujo costes, sino que también creo un estilo propio de rehabilitación que fue reconocido con numerosos premios e hizo además que la Universidad de Alcalá tuviera mayor acceso tanto a recursos económicos nacionales como de la Unión Europea". GALA MUÑOZ, Manuel, en *Historia de la Universidad de Alcalá*, coordinador Antón Alvar, 2010.

¹⁰ "[...] with a Technical Office, later to prove fundamental, composed of architects and surveyors in the service of the university who designed projects (a technical office which brought know-how and credibility to the university's recovery programme). Not only that, the continuity and coherence of the work of a professional team of architects together with the contracting of prestigious professionals, not only cut costs but also created an original style of rehabilitation which received numerous awards and enabled the University of Alcalá to gain greater access to national and European funding". GALA MUÑOZ, Manuel, in "Historia de la Universidad de Alcalá", coordinator Antón Alvar, 2010.

En ese momento la Universidad estableció que su servicio de mantenimiento, que cuidaba de la conservación de los centros que ya estaban en uso, trabajara de forma coordinada con la Oficina Técnica para garantizar la unidad de todas las intervenciones sobre el patrimonio universitario.

Desde 1990 hasta la actualidad se ha consolidado el proceso con la restauración de todos esos edificios. Se han llevado a cabo numerosas intervenciones integrando los elementos históricos con ampliaciones contemporáneas que sustituyen a los volúmenes históricos perdidos o cicatrizan las grandes heridas producidas por su ruina, como las del Colegio de los Jesuitas, así como las de los colegios de Trinitarios Descalzos, Málaga, León, Mínimos, Carmen Calzado y Trinidad Calzada. También se han acometido cubriciones de espacios libres históricos para habilitar espacios docentes específicos como el claustro del Carmen Calzado, que se utiliza como aula de dibujo, y se han construido ampliaciones de facultades como la de Ciencias Económicas en el Colegio de Mínimos. También se han trazado nuevos jardines en los espacios libres que ocuparon las antiguas huertas del citado Colegio de Mínimos y en los de Trinitarios, Caracciolos, Málaga y León.

8. EL MOMENTO ACTUAL

En 2014 el proceso de recuperación del patrimonio de la Universidad de Alcalá ya ha alcanzado al corazón de la institución con la restauración de parte del enorme Cuartel del Príncipe de Asturias como Biblioteca Central de Humanidades y Ciencias Sociales y Jurídicas, que dará servicio a las facultades del casco histórico y con la segunda fase de restauración de los edificios fundacionales: el Colegio Mayor de San Ildefonso, actual Rectorado, y su Capilla Universitaria. Durante la intervención se han recuperado elementos desconocidos hasta la fecha y se ha podido interpretar por primera vez su evolución constructiva histórica. Además se ha redactado el Plan Especial de Rehabilitación de los Cuarteles del Príncipe y de Lepanto y el proyecto de recuperación del jardín del antiguo Asilo de San Bernardino, en la huerta del convento de la Trinidad Calzada, como un gran espacio verde urbano en el centro de la ciudad histórica.

9. PROCESOS PATOLÓGICOS COMUNES A LOS COLEGIOS

Desde que las Fuerzas Armadas y las Instituciones Penitenciarias, que habían evitado la desaparición de los colegios y la reparcelación de sus solares al utilizarlos desde su desamortización, se trasladaron a nuevas instalaciones fuera de la ciudad, la falta de uso y de mantenimiento y ciertos defectos constructivos comunes a todos ellos provocaron patologías también comunes que, en determinados casos, los pusieron al borde de la ruina.

Algunos movimientos desatendidos en las cimentaciones causaron hundimientos y desplomes de fábricas, llegando a "justificar" en los años anteriores al regreso de la Universidad, y "para evitar accidentes", la demolición de determinadas bóvedas, espadañas y cubiertas, e incluso la propuesta de demolición de algún colegio que finalmente no se llevó a cabo.

"Mínimos". Also new gardens have been planted in the open spaces once occupied by the former market gardens of the colleges of "Mínimos", "Trinitarios", "Caracciolos", Málaga and León.

8. THE CURRENT SITUATION

By 2014 the process of recovering the University of Alcalá's patrimony had got as far as the institution's heart with the restoration of part of the huge Prince of Asturias Barracks as the Central Library of Humanities and Social Sciences, which is to serve the faculties of the historic centre. It had also initiated the second phase of the restoration of the original Cisnerian buildings of the Greater College of St Ildephonse, the current home of the Rectorate, and its University Chapel. In the course of this restoration work hitherto unknown elements have been recovered and it has been possible for the first time to interpret the site's building history. Furthermore, the Special Rehabilitation Plan for the Prince's and Lepanto Barracks had been drafted as well as the plan to restore the garden of the former Asylum of St Bernardino in the orchard of the Convent of the "Trinidad Calzada" for use as a large green space in the centre of the historic city.

9. PATHOLOGIES SHARED BY THE COLLEGES

Since the Army and the Prisons, which had prevented the disappearance of the colleges and their solar reparcelling from its disentanglement, moved to new facilities outside the city, the lack of use and maintenance, and certain construction defects common to the old colleges, caused also common symptomatology, which in some cases put them on the verge of ruin.

Some movements in the foundations that had been overlooked caused some part of the buildings to collapse or fall down, events which in the years previous to the university's return would justify the demolition of vaults, towers and roofs "in order to prevent accidents"; one college had even been a candidate for pulling down, a fate it eventually escaped.

Most walls, as permeable as their foundations, saw how the rising damp they had suffered ever since they had been built worsened; how their bricks and pointing crumbled as a result of the damp patches' freezing, the rainwater splashing down from the cornices, and the crystallisation of the salt dissolved in the cement mortar that had been used in more recent and ill-conceived repair work.

Rubble work in the walls and wooden roof-beams and girders in contact with walls affected by damp were all rotting. In the worst case the damaged structural elements had fallen down on cupolas and vaults, which had themselves collapsed.

10. THE UNIVERSITY OF ALCALÁ METHOD¹¹.

Despite this damage, analyzed one by one, the schools were still noticeable buildings. But as

La mayoría de los muros, tan permeables como sus cimientos, vieron agravarse las humedades capilares que venían sufriendo desde su construcción, así como la disgregación de sus ladrillos y rejuntados por la congelación de aquellas, y de las salpicaduras del agua de escorrentía de los aleros, o por la cristalización de las sales disueltas en los morteros de cemento que en los últimos años se habían utilizado en reparaciones inadecuadas.

Existía pudrición de la ripia y de los elementos estructurales de madera de las cubiertas y forjados que estaban en contacto con los muros afectados por la entrada de agua. En los casos más graves, las armaduras dañadas se habían desplomado sobre las cúpulas y bóvedas, que también habían colapsado.

10. EL MÉTODO DE LA UNIVERSIDAD DE ALCALÁ ¹¹

A pesar de esos daños, analizados uno a uno los colegios seguían siendo construcciones apreciables. Pero como advertiría en 1998 el documento que sirvió de base a la UNESCO para declarar Patrimonio Mundial a la Universidad y al casco histórico de Alcalá, su mayor valor emanaba de formar un conjunto de edificios originales, de clara unidad tipológica y constructiva, que ilustra perfectamente la historia de la arquitectura española durante el reinado de la Casa de Austria.

Trece años antes de ese acontecimiento, y como ya se ha expuesto, la Universidad, que había adoptado la divisa "Al futuro con el Pasado" y era consciente de su trascendencia, había comenzado a recuperar los antiguos colegios, que se encontraban en muy

the 1998 document which served as the basis for UNESCO's declaration of the university and historic centre of Alcalá as World Heritage Site pointed out, the university's greatest value is to form a set of original buildings, with a clear and constructive typological unit, perfectly illustrating the history of Spanish architecture under the Habsburgs.

Thirteen years before the UNESCO declaration, the university had already made its motto the phrase "Into the future with the past", had realized its own importance, and had started to recover the ancient colleges which were all in very different states of preservation. The aim was to restore their original teaching function to them without altering their conventual character, their stylistic uniformity and their original method of construction.

This method of action submits all proposals to regional and local historical heritage committees for approval, regards restoration as the outcome of interweaving patrimonial, scientific, technical, artistic and teaching issues, and is based on interdisciplinary work. Each project takes as its starting point prior study and analysis (historical, archaeological, surveying, geotechnical, structural, petrologic, pathological, patrimonial, and so on) performed by specialists from university departments or external teams who subsequently advise the directors responsible for the various building or restoration works.

Well aware that one project alone is not always enough to complete the recovery of a college due to the cost or scale of the undertaking, the university approached some restoration projects as mid-term goals that could only be achieved through a



▲ Restauración de la portada del Colegio del Carmen Calzado a partir del tratado *Las medidas del romano* de Diego Sagredo.

¹¹ "En Alcalá se ha experimentado un ensayo único y paradigmático al recuperarse edificios universitarios antiguos y monumentos junto con estructuras urbanas históricas. El Proyecto Alcalá ha desarrollado un método, basado en la fuerza del proyecto y el método o el proceso de la arquitectura". RIVERA BLANCO, Javier: "«El Proyecto Alcalá», un modelo paradigmático", 1995, en *La Ciudad del Saber. Ciudad, Universidad y Utopía 1293-1993. Criterios y métodos de utilización de los monumentos con funciones universitarias*, pág. 191.

¹¹ "Alcalá has been the site of an original and paradigmatic experiment in the recovery of ancient university buildings and monuments together with historic urban structures. The Alcalá Project has developed a method based on the strength of the project and the method or process of the architecture". "El Proyecto Alcalá", un modelo paradigmático". RIVERA BLANCO, Javier, 1995. In *La Ciudad del Saber. Ciudad, Universidad y Utopía 1293-1993. Criterios y métodos de utilización de los monumentos con funciones universitarias*. Pag. 191.

diferentes estados de conservación, para devolverles la función docente sin alterar su carácter conventual ni su unidad tipológica y constructiva original.

Su método de intervención, que somete todas sus propuestas a la aprobación de las comisiones regionales y locales de patrimonio histórico, considera la restauración como el resultado de coordinar aspectos patrimoniales, científicos, técnicos, artísticos y docentes y se basa en el trabajo interdisciplinar. Cada proyecto parte de la interpretación conjunta de los análisis y estudios previos (histórico, arqueológico, planimétrico, geotécnico, estructural, petrológico, patológico, patrimonial, etc.) que desarrollan especialistas de los departamentos de la Universidad o equipos externos que después participan en las obras como asesores de las direcciones facultativas.

Consciente de que no siempre es posible acometer la recuperación de un colegio con una sola intervención dados su coste y envergadura, la Universidad planteó algunas restauraciones como objetivos a medio plazo que solo podían abordarse con diferentes fases de obras, escalonadas a lo largo de varios años. Una vez que una crujía de un colegio se recuperaba para el uso docente era más sencillo obtener los medios necesarios para continuar con el proceso hasta su finalización. Así, el Colegio de los Caracciolos se restauró en seis etapas: consolidación estructural y reconstrucción de las cubiertas, acondicionamiento de la crujía norte, acondicionamiento del resto del colegio, amueblamiento, restauración de la iglesia y trazado de los jardines. El proceso se desarrolló a lo largo de casi una década y en él intervinieron cinco empresas constructoras y tres direcciones facultativas diferentes que al aplicar el método que se describe a continuación recuperaron el edificio con un resultado unitario.

El método de la Universidad comienza por asignar a cada colegio un uso o conjunto de usos compatible con su tipología y con su traza, que deben ser rescatadas evitando transformaciones en ellas y en su volumetría histórica al integrar las funciones docentes actuales. Para recuperar la estructura espacial original de los colegios, se eliminan los tabicados que la deforman y se levantan otros compatibles con ella que permiten la nueva distribución de usos. Las aulas generalmente se sitúan en las crujías que rodean a los claustros, reservándose las plantas más altas y los espacios bajo las cubiertas para disponer los seminarios, las salas de trabajo en grupo y los departamentos.

Los elementos de nueva traza que es preciso introducir para redistribuir los interiores y facilitar el funcionamiento de los edificios se integran con los antiguos evitando el mimetismo con ellos. Se construyen con materiales actuales. Pero sus trazados contemporáneos de geometría sencilla, sus acabados y la forma en la que se solucionan sus encuentros con las fábricas antiguas permiten percibirlos como independientes del conjunto original¹².

series of actions staggered over a number of years. Once, for instance, the bay of a college had been recovered for teaching purposes, it was somewhat easier to obtain the wherewithal required to see the process through to completion. Thus, the College of the "Caracciolos" was restored in the following six stages: structural consolidation and rebuilding of the roofs, conditioning of the northern bay, conditioning of the rest of the college, furnishing, restoration of the church, and replanting of the gardens. The whole process lasted almost a decade and involved five building companies and three different steering committees which were able to recover the building in a cohesive, uniform manner by applying the following method.

The university method begins by assigning each college a particular use or group of uses compatible with its typology and its trace. These, and the original volumes of the building, have to be restored with no alterations arising on the establishment of teaching functions. When recovering a college's original spatial structure, contemporary partitions that may distort it are removed and new ones built which are consonant with it yet also permit the allocation of new uses. Lecture rooms are generally situated in the bays around the cloisters, while the upper floors and lofts are used for rooms for seminars and work groups and offices for departmental staff.



▲ Vidriera restaurada de la capilla de San Ildefonso.



▲ Escalinatas recuperadas de los colegios de 1. Jesuitas; 2. Caracciolo; 3. Málaga.



▲ 1, 2 y 3. Artesonado, yeserías y cátedra recuperados en el Paraninfo; 4. Artesonados restaurados en la Capilla de San Ildefonso.



▲ 1. Relieve restaurado en el Colegio de San Ildefonso; 2. Decoración mural recuperada en el Colegio del Carmen Calzado; 3. Cúpula restaurada en el Colegio de Mínimos.

Se conservan las circulaciones verticales históricas restaurando las escalinatas y las escaleras secundarias

¹² SALMONA, Rogelio: "Dijimos a los estudiantes del Taller de Alcalá, que hacer arquitectura es hacer renacer elementos que ya existen: no se inventan los patios, las atarjeas, las bóvedas y techumbres, los muros, los vanos y las transparencias, el zaguán y la galería, los patios y las plazas. Dijimos también que hacer arquitectura es tener un acuerdo tácito con la historia, pues toda obra prepara la siguiente: es el resultado de una dura práctica en busca de lo esencial". En La Ciudad del Saber, Ob. cit, pág. 311.

The newly designed elements that need to be incorporated in order to redistribute interiors and facilitate the proper functioning of the buildings are integrated in such a way with the old ones that simple mimeticism is avoided. Built with modern materials and of modern, simple geometrical design, their finishes and the way they are combined with



▲ Intervenciones contemporáneas en los colegios de: 1. Carmen Calzado; 2. Trinitarios; 3. Basilio y 4. Caracciolo; 5. Caracciolo; 6. San Ildefonso; 7. Carmen Calzado; 8 y 9. San Ildefonso.

originales que, cuando es necesario, se complementan con otras nuevas para garantizar el cumplimiento de las normativas de evacuación de emergencia. Los colegios se hacen accesibles a las personas con movilidad reducida con rampas y ascensores situados en lugares en los que no alteran la volumetría ni la estructura espacial interior.

Todos los elementos históricos como yesos, vigerías, carpinterías, etc, se restauran rechazando sustituirlos porque se encuentran en mal estado. Para recuperarlos se incorporan a las obras artistas y artesanos especialistas en oficios tradicionales como vitralistas, canteros o yeseros, que no solo restauran los elementos dañados sino que también aplican sus oficios a las nuevas intervenciones.

En ocasiones, el nuevo uso docente que garantiza la conservación de un colegio precisa que aumente su superficie. En otras, es necesario recuperar su volumetría histórica mutilada. En estos casos, el método propone construir volúmenes e incluso pabellones nuevos, aunque sin superar los límites de edificabilidad y ocupación establecidos por el planeamiento urbanístico y aplicando criterios que

the ancient fabric allow them to be appreciated as elements that are independent of the original edifice¹².

To preserve the old means of access between floors, the original flights of steps and secondary staircases are restored. When necessary these are complemented with new stairways to ensure compliance with emergency evacuation regulations. The colleges are also made accessible to people with limited mobility by means of ramps and lifts situated in such a way as not to alter original volumes or internal spatial structures.

All historical elements in a poor state like plasterwork, beams and carpentry are restored rather than replaced. To this end artists and craftsmen who specialise in traditional trades like glaziers, stonemasons and plasterers; these not only restore the damaged elements but also apply their skills to the new building works.

¹² SALMONA, Rogelio: "We told the students at the Alcalá workshop that to do architecture is to resuscitate pre-existing elements: quadrangles, drains, vaults and roofs, spaces and transparencies, vestibules and galleries, quadrangles and squares—none of these are invented. We also told them that to do architecture is to enter into a tacit agreement with history, for every project is a preparation for the one that follows, is the outcome of hard elbow-work in search of the essence". In *La Ciudad del Saber*, Op. cit., pag. 311.



▲ Nueva bóveda encamionada que recupera el espacio interior de la iglesia y bóvedas de crucería parcialmente reconstruidas en el claustro, ambas en el Convento del Carmen Calzado.

dependen de las circunstancias que se dan en cada caso.

Los elementos perdidos muy recientemente (en general por el abandono de los últimos años) pero documentados con precisión, como puede ser una espadaña de la que existe documentación fotográfica detallada, así como los no documentados pero definidos de forma indudable al conservarse otros idénticos en el mismo edificio, como algunas bóvedas desplomadas en un claustro que conserva otras iguales, pueden reconstruirse con técnicas similares a las originales para recuperar la imagen que aún perdura en la memoria de la población y para mantener la unidad constructiva del inmueble.

Los mal documentados desde el punto de vista constructivo, pero definidos por las huellas de su trazado, como alguna zanca de escalera o una determinada bóveda arruinada de las que aún se conservan los encuentros con los muros, pueden reconstruirse con técnicas, criterios y materiales actuales para mantener la estructura espacial y la unidad compositiva del edificio.

Los desconocidos y no documentados, aunque imprescindibles para el uso del colegio como pueden ser las crujías desaparecidas cuya pérdida desfigura y mutila la volumetría original del edificio, se pueden sustituir por otros de nueva planta y composición contemporánea reflejando en sus encuentros con las fábricas antiguas su carácter independiente de la estructura original, aunque de forma integrada con ella.

Los nuevos volúmenes añadidos reinterpretan en general el esquema estructural histórico de muros de

Occasionally, the new teaching function requires a college's surface area to be increased. Sometimes, too, mutilated historic volumes need to be recovered. In such cases, the method proceeds to build new volumes and even blocks while taking care not to exceed the building and occupation limits laid down by urban planning and employing ad hoc criteria.

Elements that have been lost only recently (usually because of the neglect of recent years) but are well documented (for example a bell gable whose details have been captured in photographs) or are not documented but can be determined with precision thanks to the preservation of other identical ones in the same building (like some vaults that may have collapsed in a cloister where others still survive) can be rebuilt using techniques similar to the original ones in order to recover the appearance that is still retained in the memory of townspeople and to protect the built unity of the building.

Elements for which no documents exist with information about how they were built but which may be defined by the traces left by their outline (a particular staircase string piece, for example, or some ruined vault whose points of union with the walls still survive) can be rebuilt using modern techniques, criteria and materials with a view to maintaining the building's original spatial structure and compositional unity.

Elements which are both unknown and undocumented, but which are essential for the building's use as a college (for example long lost bays whose absence disfigures and mutilates the building's original volumes) may be replaced with



▲ Adiciones contemporáneas en los colegios de: 1. Jesuitas; 2. Irlandeses; 3. Caracciolos; 4. Trinitarios; 5. Carmen Calzado; 6. Basilius; 7. León; 8. Málaga; 9. Mínimos.

carga y se basan en el empleo del ladrillo cerámico, material profundamente arraigado en Alcalá por su tradición y frecuencia de uso en la vega del Henares. Pero no se renuncia a utilizar materiales contemporáneos como el vidrio, el acero corten, el hormigón pulido o la madera laminada, que se disponen en obra de forma diferenciada con respecto a las estructuras antiguas.

Las restauraciones contemplan la recuperación de todo el patrimonio mueble o decorativo que aún se conserva en los colegios, previendo ya desde la fase de proyecto la posibilidad de descubrir en el transcurso de las obras elementos ocultos que no pueden dañarse ni perderse. Este criterio se ha aplicado con éxito gracias a las visitas de obra casi diarias de las direcciones facultativas de la Universidad y a la labor de formación que esta desarrolla en sus escuelas y facultades. Algunos técnicos de esas direcciones así como varios jefes y encargados de obra de las empresas restauradoras son egresados de la Universidad de Alcalá o han participado en sus cursos de especialización sobre la intervención en el patrimonio histórico, lo que les ha ayudado a reaccionar ante

others of a modern design and composition which underline their simultaneous integration with and independence from the original structure.

For the most part, the newly added volumes offer a reinterpretation of the old structural scheme of load bearing walls and use clay brick, a building material with a long history of use in the Henares valley. But modern materials such as glass, Corten steel, polished concrete or laminated wood are also used in arrangements that clearly set off the new structures from the old.

The restoration projects envisage the recovery of the colleges' entire moveable and decorative patrimony and always contemplate the possibility of uncovering in the course of the work hidden elements that must not be damaged or lost. This criterion has been applied successfully thanks to the almost daily site visits carried out by members of the university steering committees and to the training given in the university's schools and faculties. Some of the technicians on these committees as well as various site managers and foremen from the restoration companies are former students of the University of Alcalá or have



▲ Vidrieras contemporáneas de los colegios de: 1. Trinitarios; 2. Caracciolos; 3. Málaga; 4. Trinidad Calzada; 5. Trampantojo en Trinidad Calzada.



▲ 1. Trampantojo en el Colegio de Basilius; nuevas puertas contemporáneas en los colegios de: 2. Basilius; 3. Carmen Calzado; 4. Trinidad Calzada.

el descubrimiento inesperado de elementos patrimoniales ocultos.

La recuperación de los colegios se completa con un amueblamiento funcional y unitario y con la incorporación de colecciones de reproducciones artísticas y de obras de arte originales de diversas culturas y épocas, adquiridas por la Universidad o encargadas ex profeso, para reemplazar en parte su patrimonio desamortizado. Algunas se integran en la arquitectura como las pinturas murales de algunas cúpulas y bóvedas o las vidrieras que devuelven la luz barroca a las iglesias. Otras, repartidas por las facultades y escuelas, ponen en contacto a los estudiantes con las manifestaciones culturales de todo el mundo¹³.

También se recuperan algunos claustros y los espacios libres de las antiguas huertas, convirtiéndolos en jardines. Los que ya tenían ese uso se restauran. Los otros se trazan de nueva planta. En todos se mantienen las tapias históricas y se eliminan las construcciones parasitarias. Se recupera la vegetación de valor que aún se conserva y se introducen, si es necesario, plantas locales de fácil mantenimiento, dando carácter divulgativo al conjunto mediante la rotulación de las

attended specialised courses in working on historic buildings as a result of which they have known how to react when discovering by surprise some hidden elements of the university's patrimony.

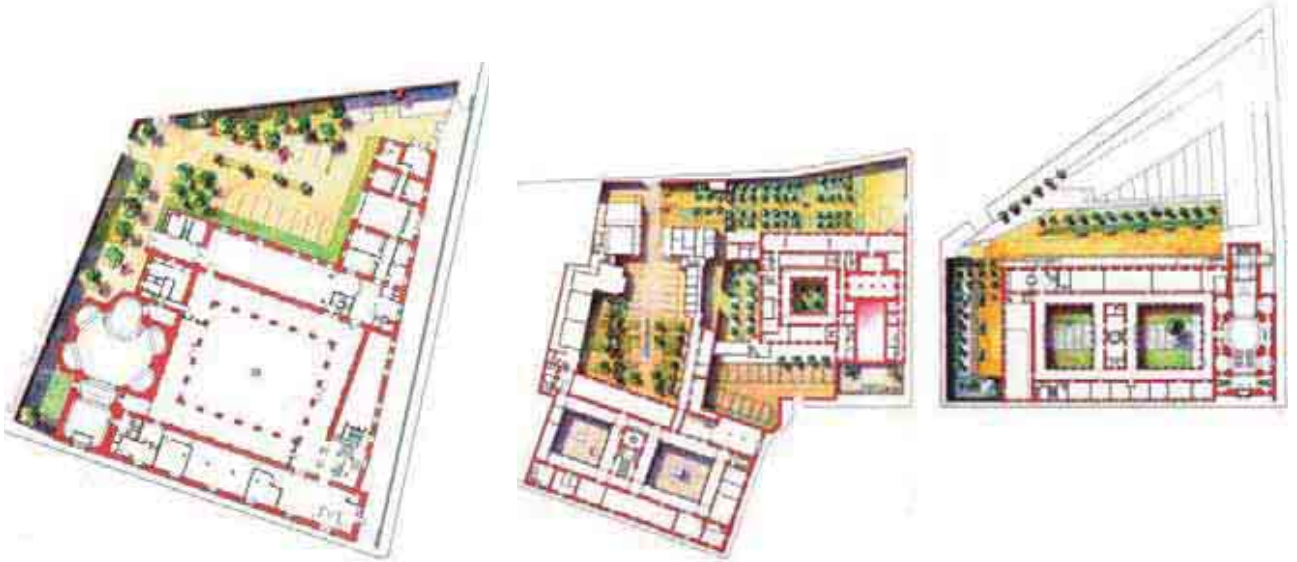
The recovery of the colleges is finished off with their functional, unified furnishing and the installation of collections of artistic reproductions or originals from diverse ages and cultures that have been acquired by the university or commissioned specifically, with a view, in part, to replacing its patrimony lost on disentanglement. Some of these works form part of the architecture such as the murals of some cupolas and vaults or the stained glass windows that fill some of the churches with the light of the baroque. Others, scattered around the faculties and schools, bring the university's students into contact with cultural productions from all over the world¹³.

Some cloisters have also been recovered, as have the open spaces of the former vegetable patches and orchards, converted into gardens. Others, already used as such, have been restored; yet others have been replanted from scratch. All preserve their ancient walls while extraneous buildings have been removed. Plants that are worth preserving are kept and, if necessary, local plants that require little care are introduced and labelled to give the whole site an educational character. Water is also used as a decorative element through the installation of fountains and as a functional one in so far as ponds are used to store water for the purposes of fire extinction.

¹³ BONET CORREA, Antonio: "De ahí que exista toda una simbología universitaria que se manifiesta plásticamente por medio de la arquitectura, la escultura y la pintura mural en los edificios universitarios. Según la época las Universidades han estado consagradas a la «Divina sabiduría», la «Santísima Virgen de la Sapiencia» y «Minerva». El paso es de la Madre de Cristo a la diosa pagana y de las artes liberales a las Musas. Hoy quien domina el olimpo universitario es la Ciencia Positiva...". En La Ciudad del Saber, ob. cit, pág.61.



▲ 1 y 2. Claustro ajardinado y jardín del Colegio de Caracciolos; 3. Jardín del Colegio de Mínimos.



▲ Frontera verde del casco histórico, formada por los jardines de los colegios de: 1. Basilius; 2. Málaga; 3. Trinitarios; 4. Caracciolos.

diferentes especies vegetales. También se utiliza el agua como elemento ornamental, instalando fuentes, o funcional y de apoyo a los sistemas de instalaciones, realizando estanques que se usan como aljibes de extinción de incendios.

De esta forma ha surgido en el centro de Alcalá un eje verde que enlaza las antiguas huertas de varios colegios transformadas ahora en un conjunto de espacios de descanso y estudio, formando una frontera vegetal que suaviza la transición entre el casco histórico y el duro ensanche de la ciudad hacia el río.

11. EL CAMPUS CIENTÍFICO-TECNOLÓGICO

Desde 1977 la Universidad ha llevado a cabo la urbanización, mejora de accesos y dotación de infraestructuras a su Campus Científico-Tecnológico junto a la autovía de Aragón¹⁴.

Se han acondicionado los edificios de mayor calidad de la antigua base aérea como centros universitarios: los de las antiguas compañías son ahora la facultad de Biología, Ciencias Ambientales y Química y la antigua torre de control es el Centro de los Servicios

Thus it is that a green axis has sprung up in the centre of Alcalá which unites the former market gardens and orchards of several colleges, now transformed into spaces for relaxation and study, and acts as a green boundary to soften the transition from the historic city centre to the harsher lines of the overspill area leading down to the river.

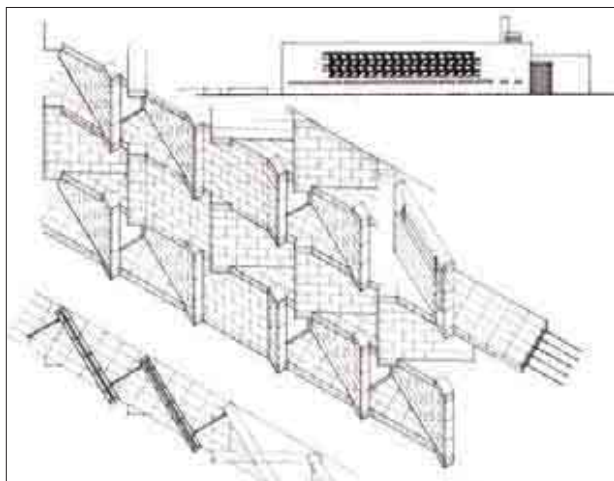
11. THE SCIENCE AND TECHNOLOGY CAMPUS

Since 1977 the university has undertaken the urbanization of the Science and Technology Campus that lies alongside the Aragón Motorway to Barcelona, improving access to it and providing it with infrastructures¹⁴.

Those buildings of the former air base which boasted a certain quality have been conditioned as university centres. The former squadron buildings are now the Faculty of Biology, Environmental Sciences and Chemistry and the control tower is the University's Computing Centre. But the new faculty of Health Sciences have also been built together with their auxiliary buildings such as a glass workshop and a gas storeroom; so too have the Advanced Polytechnic

¹⁴ "Ha tenido que crear su propio modelo de campus externo-frontera sobre una enorme extensión de terreno árido y sin urbanizar. Un proyecto sujeto en su ritmo de desarrollo a las limitaciones económicas de cada momento, utilizando el mismo territorio como una variable más para atraer otras instituciones compatibles con sus objetivos en la creación de una ciudad universitaria en su diversidad de espacios y servicios". TEJERINA, Fernando y GALA MUÑOZ, Manuel, en *La Ciudad del Saber*, ob. cit. págs.16-19.

¹³ BONET CORREA, Antonio: "Thus it is that there is a genuine university symbol logy which makes itself manifest through the architecture, sculpture and murals of the university buildings. At various times the universities have been consecrated to 'Divine Wisdom', 'Our Lady of Wisdom' or 'Minerva'. There has been a progress from the Mother of God to the pagan goddess of the liberal arts, to the muses. Today, what dominates the university Olympus is positive science", in *La Ciudad del saber*, op. cit. p.61.



▲ Detalle de brisa soleil cerámico en la Planta Piloto de Química Fina del Campus Científico-Tecnológico.

Informáticos. Pero también se ha levantado la facultad de Ciencias de la Salud, con sus edificaciones auxiliares, así como la Escuela Politécnica Superior, las residencias universitarias, los centros comerciales y las zonas deportivas.

El Real Jardín Botánico Juan Carlos I es el elemento central que organiza el paisaje interior del campus y establece la relación entre todas sus piezas. Los espacios intermedios entre los diferentes edificios se tratan como zonas ajardinadas con especies locales compatibles, para transformar el árido paisaje natural de esta zona geográfica. Como en el casco histórico, en todas las zonas ajardinadas del Campus Científico-Tecnológico se ha considerado su carácter divulgativo.

Todo ello a partir de una nueva red de comunicaciones rodadas y peatonales cubiertas y descubiertas entre los nuevos centros universitarios y entre estos y los accesos y la estación de ferrocarril.

12. RECAPITULACIÓN

Este proceso singular de restauración de un conjunto construido de gran valor patrimonial, preservando su autenticidad material y cultural y a través de él, de regeneración de un casco histórico degradado, obtuvo desde su inicio el apoyo decisivo de las instituciones y de los ciudadanos de Alcalá de Henares, que han refrendado así la decisión que la Universidad tomó hace ya casi treinta años.

Este esfuerzo, reconocido por Europa Nostra, por Hispania Nostra, por la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando, por la Comisión Europea, por el Consejo de Europa y por la UNESCO, también ha permitido a la Universidad de Alcalá recuperar el papel dinamizador de la vida urbana que tuvo desde su fundación en pleno Renacimiento hasta el siglo XIX, y la ha convertido en uno de los protagonistas del enorme avance experimentado por la ciudad de Alcalá de Henares al comienzo del siglo XXI¹⁵.

¹⁵ Basado en un método propio que permite hablar del "Proyecto Alcalá" "acometido con capacidad teórica, no solo para la redacción de proyectos específicos, sino también al estudio de la ciudad, a la redacción de planes de ordenación del territorio y a las técnicas de restauración arquitectónica". TEJERINA, Fernando y GALA MUÑOZ, Manuel, en *La Ciudad del Saber*, ob. cit. pág. 19.

SCHOOL, halls of the residences, the shopping centres and the sports areas.

The Juan Carlos I Royal Botanical Garden is the linchpin of the campus's interior landscape and serves to hold all its elements together. The spaces between the different buildings have become gardens planted with compatible local species in order to transform the natural aridity of the area into a green landscape. As in the historic centre of the city, all the Science and Technology Campus's gardens have been given an informative vocation.

All of this is structured around the new traffic and pedestrian networks, that link the new university centers and the railway station.

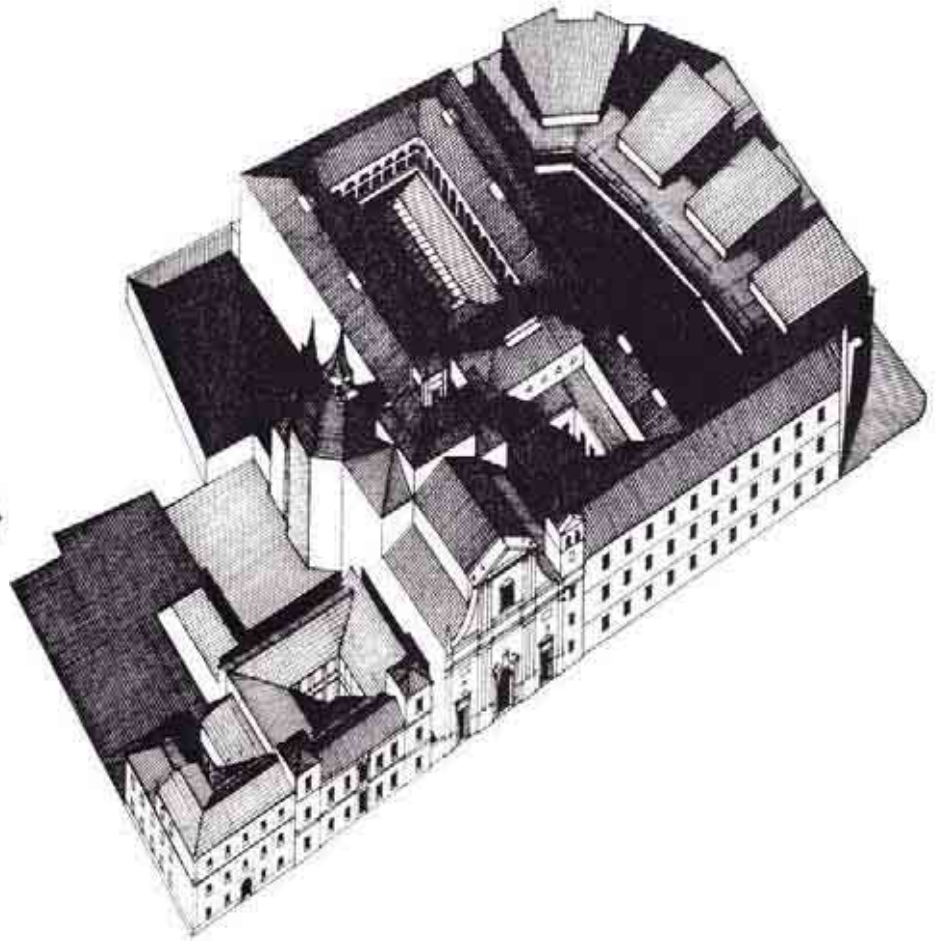
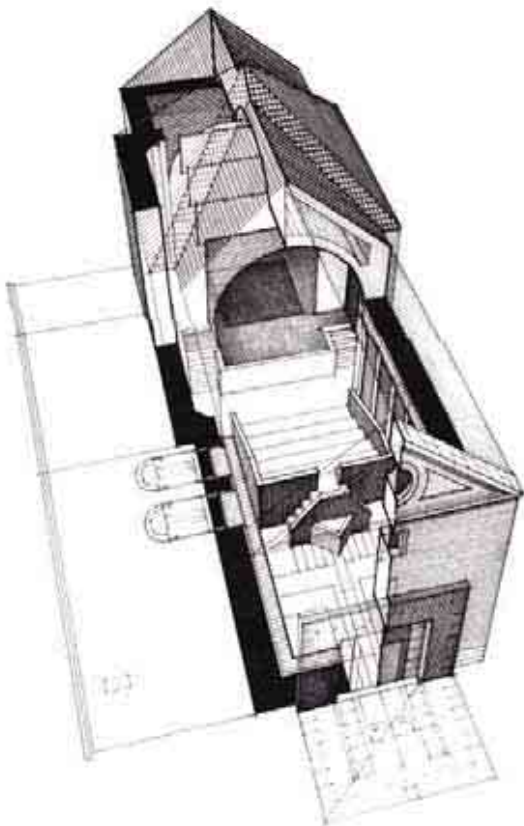
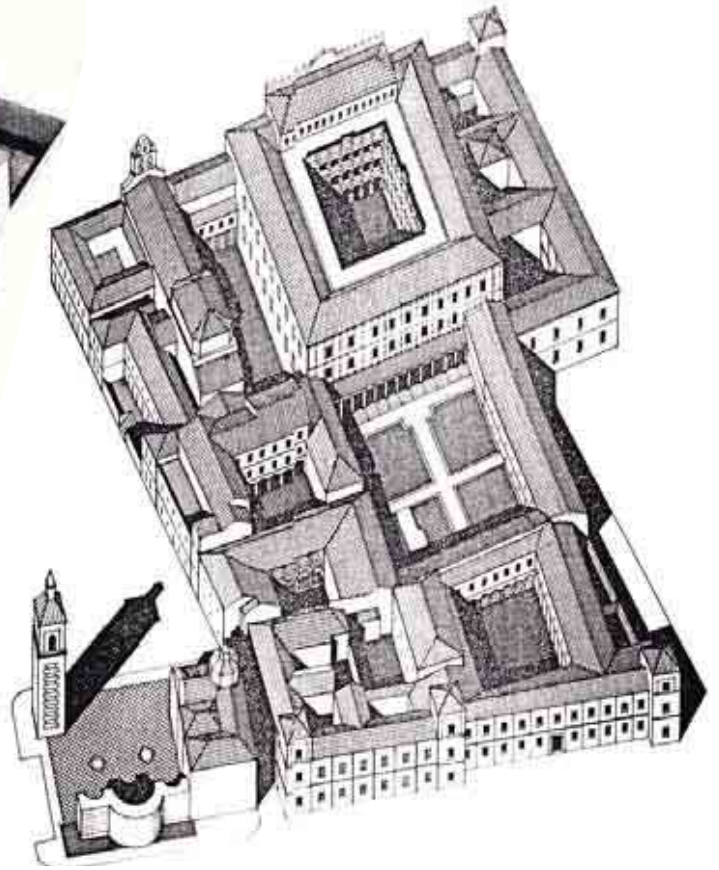
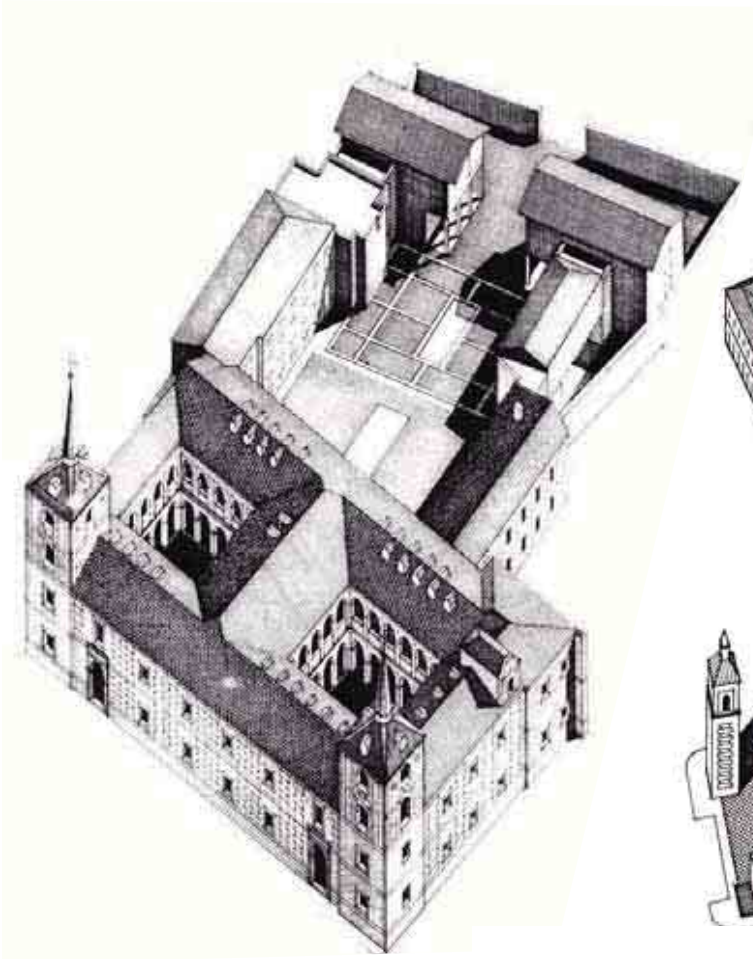
12. RECAPITULATION

This unique process consisting in the restoration of a complex of buildings of incalculable value, the preservation of its material and cultural identity, and, thereby, the regeneration of a historic but degraded city centre enjoyed from the outset the crucial support of the institutions and citizens of Alcalá de Henares who gave their backing to the key decision taken by the University almost thirty years ago.

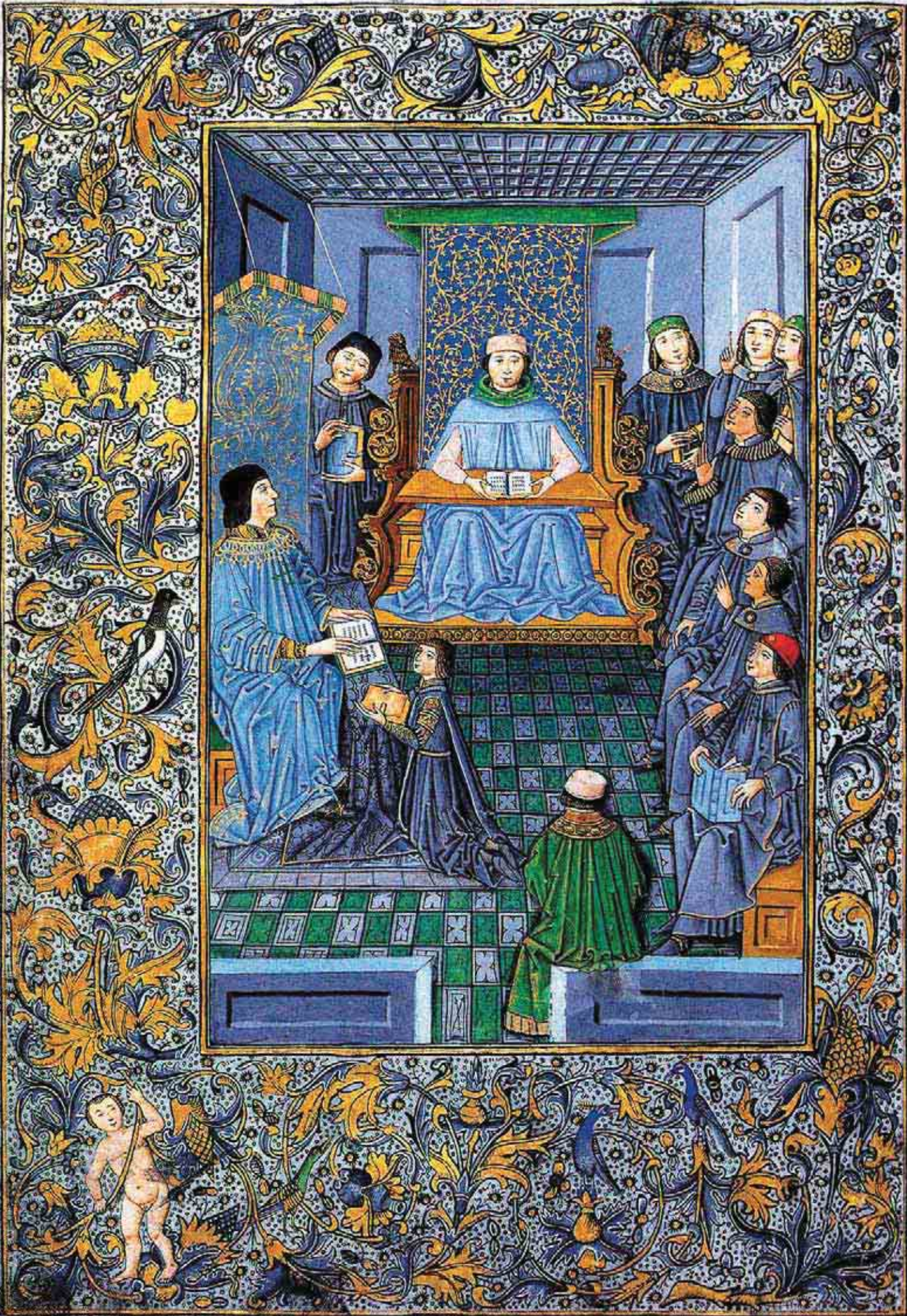
This effort, which has won recognition from Europa Nostra, Hispania Nostra, the Royal Academy of Fine Arts of San Fernando, the European Commission and UNESCO, has also enabled the University of Alcalá to recover its role as the driving force in the life of the city, a role it had enjoyed from its foundation at the height of the Renaissance to its disentanglement in the nineteenth century. As a result, the university has become one of the main actors in the huge advances made by the city of Alcalá de Henares up to the start of the twenty-first century¹⁵.

¹⁴ "[The University of Alcalá] has had to create its own model of external-boundary campus on an enormous stretch of arid, undeveloped land. It has been a project whose rhythm of development has been subject to the financial restraints of every moment and which has used the land itself as one more variable with which to attract other institutions compatible with its goal of creating a university village with a diversity of spaces and services". Fernando TEJERINA and Manuel GALA MUÑOZ, in *La Ciudad del Saber*, op.cit. pp.16-19.

¹⁵ This achievement is rooted in the university's sui generis method, a method which justifies speaking in terms of the "Alcalá Project", "an undertaking with theoretical capacity not only to draft specific projects but also to study the city, to draw up plans of territorial organisation, and to apply the techniques of architectural restoration". Fernando TEJERINA and Manuel GALA MUÑOZ, in *La Ciudad del Saber*, op. cit., p. 19.



▲ De izquierda a derecha y de arriba abajo: 1. Colegio de Málaga y ampliación (Facultad de Filosofía y Letras); 2. Manzana fundacional cisneriana (Rectorado); 3. Iglesia de San Cirilo, aula de teatro universitario; 4. Colegio de León (Escuela de Posgrado), Colegio del Rey (Instituto Cervantes) y Colegio Máximo de Jesuitas (Facultad de Derecho).



LENGUA Y LITERATURA EN LA UNIVERSIDAD DE ALCALÁ

LANGUAGE AND LITERATURE IN THE UNIVERSITY OF ALCALÁ

Manuel Pérez Jiménez
Profesor titular. Departamento de Filología
Lecturer. Department of Philology

Cada mes de abril, renueva la Universidad de Alcalá sus lazos con la literatura. La ceremonia de entrega del Premio Cervantes, celebrada con solemnidad acorde a la magnitud del ámbito cultural y lingüístico hispánico, convierte a la ciudad en la capital del idioma y a la Universidad en el centro del cosmos que pueblan, desde países y continentes plurales, los habitantes de esa república de las letras cuya cabeza visible son los escritores.

Esos lazos, con ser de nuestro tiempo, datan sin embargo de muchos años y aun de varios siglos atrás. Las fibras que los traspasan y anudan ofrecen, además, texturas y naturalezas de diverso género que tejen sus inicios en el origen mismo de la Universidad, donde los estudios literarios adquirieron desde el principio carta sistemática de naturaleza, dentro, sobre todo, de la Facultad de Gramática, verdadero pórtico para los estudios universitarios posteriores.

La Universidad, así pues, sirvió siempre a la literatura, dándole albergue en sus planes de estudio y fomentando su desarrollo a través de la acción docente y de actividades complementarias, tales como certámenes y conmemoraciones. En feliz reciprocidad, la literatura devolvió pronto tan preciosos servicios, a través de un poder inherente a su propia naturaleza: el de reflejar en sus páginas y en sus universos el ser de la Universidad, generando con la palabra una multiplicidad de imágenes cuyo conjunto llega a conformar una realidad alternativa que, aunque ficticia, resulta homologable, en tanto que representación o reflejo, a la misma realidad original.

De este modo, la proyección de la Universidad de Alcalá sobre las obras literarias adquiere un carácter integral, que permite la reconstrucción de la vida institucional y estudiantil a través de la pluralidad de aspectos reflejados. El conjunto de estos se muestra, a través de la lectura de las obras, como un todo abarcador de los tres siglos largos que conformaron aquella gran primera etapa de esplendor de la magna fundación cisneriana.

Las muestras de esta mutua relación se extienden a todos los géneros literarios y su mera reseña requeriría

◀ Antonio de Nebrija impartiendo una clase de Gramática en presencia del mecenas don Juan de Zúñiga. Introducciones Latinae, BNE, Madrid.

Each April the University of Alcalá renews its links with literature. The Cervantes Prize award ceremony, an event whose solemnity befits the magnitude of the Hispanic cultural and linguistic heritage, transforms the city into the capital of the language and the university into the centre of that cosmos peopled by the inhabitants of that literary republic which transcends nations and continents and whose standard bearers are its writers.

Those links, though utterly contemporary nevertheless stretch back many years, indeed several centuries, into the past. The fibres threading through and joining together those links also form multifarious woofs and warps whose origins were nonetheless woven at the very origin of the university when literary studies acquired from the start a systematic charter within, chiefly, the faculty of Grammar, which was the genuine threshold to further university studies.

The university was ever thus at the service of literature, accommodating it in its plans of study and fomenting its development by means of teaching and such complementary activities as contests and commemorations. And with grateful reciprocity, literature was soon to return such precious services through that power inherent in its nature, namely, the reflection in its pages and its universes of its origin in the university, generating through words a multiplicity of images which in conjunction amount to an alternative reality which, in so far as it is a representation or reflection, is for all its fictitious nature comparable with that very reality in which it has its origin.

Thus, the projection of the University of Alcalá is an integral part of works of literature and allows institutional and student life to be reconstructed from the manifold details reflected therein. Taken together these details assume in the eyes of the reader the form of a whole that embraces the three long centuries that made up that first great stage of splendour in the history of the venerable Cisnerian foundation.

Evidence of that mutual relationship is to be found in all literary genres and merely to provide a conspectus of it would require a work of cataloguing far beyond the scope of this essay, the aim of which is to offer an introductory taster. For that reason what follows limits the range of reference for the sake of coherence but

un trabajo de catalogación que se apartaría del propósito meramente introductorio y aproximador que anima estas páginas. Por eso, en ellas se ha preferido acotar el campo de las referencias hasta conseguir un conjunto coherente y, a la vez, capaz de dibujar una semblanza lo más completa posible de la presencia de la Universidad de Alcalá en las obras literarias. De este modo, la selección se ha circunscrito, para esta ocasión, al género narrativo y a la época del Siglo de Oro. Los párrafos siguientes, pues, van a centrarse en la reconstrucción del reflejo de la vida universitaria en algunas de las principales obras de la narrativa áurea, reflejo que se corresponderá con la visión que de la Universidad de Alcalá poseyeron los autores y plasmaron en las obras elegidas.

Nos serviremos, en primer lugar, de Guzmán de Alfarache, novela picaresca de Mateo Alemán, cuya segunda parte (publicada en 1604) alcanza aquí un valor preponderante, tanto por la experiencia directa del autor (su efectiva condición de estudiante de Medicina en Alcalá), como por el carácter integrador (a la vez, panorámico y minucioso) de la ficcionalización mediante la que recrea la vida universitaria. La vivencia de Alemán aparecerá, sin embargo, modificada en su conversión al plano ficcional, haciendo que Guzmán venga a Alcalá para estudiar Teología, lo que le requiere cursar previamente Artes y Filosofía.

También resulta constatable la condición de Quevedo (alumno de Artes y de Teología en Alcalá), como sustrato compositivo de *La vida del Buscón*, obra perteneciente nuevamente al género picaresco, publicada en 1626, pero compuesta en los años iniciales del siglo. De igual modo, se encuentra en ella una referencialidad modificada, ahora doblemente, pues la experiencia alcalaína del autor se desplaza (en su proyección novelesca sobre Pablos y don Diego) a los estudios de Gramática, etapa académica anterior que había cursado Quevedo, no en Alcalá, sino en los jesuitas madrileños.

De orden diferente es la remisión a la vida universitaria contenida en *El Pasajero*, dada la no presencia atestiguada de su autor en la Universidad de Alcalá. En esta obra dialogada, de contenido misceláneo y publicada en 1617, Cristóbal Suárez de Figueroa vierte una nutrida serie de referencias al universo académico que aparecen vinculadas a la Universidad de Alcalá (a través de la figura del Maestro en Artes) en el plano de la ficción, que es precisamente el que rige la perspectiva que debe ser adoptada en un trabajo dedicado a la recreación literaria de la Universidad.

Contemplamos finalmente los sorprendentes contornos que la vida universitaria ofrece en *El Quijote apócrifo*, esto es, en el *Segundo tomo del ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha*, publicado en 1614 y "Compuesto por el Licenciado Alonso Fernández de Avellaneda". Aunque particularmente vívida en algunas de sus referencias, esta recreación de



▲ Retrato de Mateo Alemán. Grabado en cobre de Pedro Perret aparecido en la edición príncipe del *Guzmán de Alfarache*, Madrid, Várez de Castro, 1599.

not so far as to rule out all possibility of presenting as complete a sketch as possible of the presence of the University of Alcalá in works of literature. To this end the texts selected have been drawn from narrative of the Golden Century. The essay takes as its subject, then, the textualisation of the reflection of university life in some of the principal works of Golden Century narrative, a reflection which responds to the vision of the University which the writers of the works chosen set down onto paper.

We may turn first to Mateo Alemán's picaresque novel, *Guzmán de Alfarache*, the second part of which, published in 1604, is of incalculable value both on account of its author's personal experience as a medical student and of the twofold nature of its textualisation, at once panoramic and detailed, of university life. However, on conversion into fiction, Guzmán's experiences are modified in so far as he arrives in Alcalá to study Theology, which means reading Arts and Philosophy first.

Also worth noting is Quevedo's condition of Arts and Theology student at Alcalá which served as the imaginative seedbed for *La vida del Buscón*, another picaresque novel published in 1626 but written in the early years of the century. As with Guzmán, the work's referentiality is modified, this time in two instances, for the author's alter egos in the novel, Pablos and Don Diego, study Grammar, an earlier course of study which Quevedo had completed with the Jesuits in Madrid before coming to Alcalá.

Alcalá ofrece un contraste, de sabor barroco, entre una plasticidad ficcional regida por la desproporción parodiadora y una precisión que en muchos de sus detalles se aproxima al costumbrismo. La ausencia de certezas sobre la identidad de su autor y, en consecuencia, sobre su relación con la Universidad de Alcalá acaba de mantener en un plano puramente imaginario la recreación que lleva a cabo.

Aunque la publicación de estas cuatro obras se produce ya dentro del siglo XVII, estas recubren, desde el punto de vista referencial, el segundo medio siglo de vida de la Universidad: Mateo Alemán había sido alumno de Alcalá en 1566-1567 y Quevedo en 1596-1600, debiendo por ello ser remitidas a esos años una parte, al menos, de las vivencias personales materializadas en sus respectivos relatos; y respecto a las otras dos obras, el límite ante quem de su recreación debe venir dado, lógicamente, por sus respectivos años (1614 y 1617) de aparición. Así pues, el conjunto de aspectos que reflejan en sus páginas se corresponde con un periodo de creciente esplendor de la Universidad de Alcalá, al que contribuyen por entonces tanto la perduración del impulso fundacional como la acumulación de una experiencia enriquecedora.

De dichos aspectos, merece ser destacada (como pórtico de la descripción que ahora emprendemos) la primera impresión que Alcalá suscita en Guzmán de Alfarache; tan placentera que, estando este únicamente de paso, llegó a demorarse más de una semana, encantado de "aquella fresquísima ribera", de "su mucha y buena provisión" y de "otros muchos entretenimientos". El prestigio intelectual ("tantos agudísimos ingenios") relacionado con la Universidad pesa tanto en el aprecio del autor, que su personaje volverá, ya adulto, para convertirse en estudiante aventajado.



▲ Retrato de Francisco de Quevedo. Dibujado por Salvador Jordan y grabado por D. F. Gazan. BNE, Madrid.

Of a different order is the reference to university life contained in *El Pasajero* by Cristóbal Suárez de Figueroa given that there is no evidence of the author's ever attending the University of Alcalá. In this dialogic work of miscellaneous content published in 1617, there is a generous sprinkling of allusions to the academic world and the University of Alcalá through the Master of Arts character; all this on the fictional plane which is, after all, the proper plane for any work to operate on when constructing a literary recreation of university.

Finally, there are the surprising shapes taken on by university life in *El Quijote apócrifo* or *The Apocryphal Quixote*, otherwise known as the *Segundo tomo del ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha*, published in 1614 and "Written by the Licenciado Alonso Fernández de Avellaneda". Although some of its references are particularly vivid, this recreation of Alcalá offers a baroque contrast between the fictional plasticity of its parodying disproportion and an attention to detail which at many points situates the work close to costumbrismo, the literary genre of customs and manners. The lack of information regarding the author of the work and any relations he may have had with the University of Alcalá means that his representation can only be approached as a work of pure imagination.

Although all four of these works were published in the seventeenth century, their historical frame of reference covers the second half-century in the life of the university. As Mateo Alemán had been a student at Alcalá between 1566-1567 and Quevedo between 1596-1600, a fair part of the personal experiences textualised in their narratives inevitably refer back to those years. As for the other two works, they must refer, naturally, to a period that elapsed before their years of publication, 1614 and 1617, respectively. Accordingly the features these works all reflect in their pages correspond to the University of Alcalá's period of growing splendour when the energies unleashed at the moment of its foundation were being supplemented by the accumulation of rich experience.

As a prelude to the following account of those features we might turn to the first impression Alcalá produces in Guzmán de Alfarache. So attractive did he find the place that instead of passing through he ended up staying more than a week, bewitched by "the exceeding freshness of the riverbank", "its abundant and goodly provender" and its "many other entertainments". The intellectual prestige ("such a number of the sharpest wits") associated with the university leaves such a mark on the author that his character returns as an adult to embark on an outstanding student career.

Some of the works find a place for the figure of rector in their literary representations, who is given the primacy that befits the office. His role as "head of college and university", as the Third Constitution of 1510 puts it, is reflected in Guzmán's story where

En la recreación literaria que contienen varias de las obras señaladas incluyen la figura del rector, dotada de similar grado de primacía que el que le correspondía en la institución. El que en la tercera de las Constituciones de 1510 es señalado como "cabeza del colegio y Universidad" se muestra a través de un positivo perfil de cercanía a los estudiantes en el relato de Guzmán, cuya desgraciada deriva suscita la compasión de la máxima autoridad universitaria y su propósito de procurar remedio a la delicada situación del que ha sido apreciado alumno de Alcalá durante años.

Mayor complejidad reviste la aparición del rector en el relato picaresco de Quevedo, por cuanto evidencia la indefinición disciplinaria que (pese a las previsiones de Cisneros y a las posteriores disposiciones de los visitadores) envolvía la vida de los estudiantes, especialmente cuando estos se hallaban fuera del espacio físico de los colegios. Este rector que Pablos presenta, quizá, ya investido de alguna orden sagrada (reza un responso a un agonizante, por cierto, fingido) y, quizá, ya graduado de bachiller en Teología (por ser requisito para la ordenación), aparece acompañando al corregidor en las pesquisas derivadas de la mayor fechoría del pícaro, a pesar de que esta se ha cometido en la villa y de que reviste la condición de delito civil. Quedan así patentes tanto la dualidad jurisdiccional de la vida universitaria como el consiguiente impedimento que, para el ejercicio de la justicia ordinaria, supone el fuero de que gozan los colegiales. En efecto, incluso en el caso que Pablos nos relata (sustracción

the rector is viewed positively as maintaining close relations with the students; for when Guzmán falls into unfortunate decline, the university's maximum authority shows pity for him and sets about finding some solution to the delicate situation of one who had for years been one Alcalá's favourite students.

The rector's role in Quevedo's picaresque tale is more complex in so far as it attests to the lack of any clear system of discipline which, despite Cisneros's provisions and the later dispositions of royal visitors, dogged the life of students, especially when outside college precincts. The rector to whom Pablos introduces the reader may already have taken religious orders (he prays a response for someone pretending to be in his death throes) and been a Theology graduate (a prerequisite of ordination). He is shown as accompanying the corregidor or local magistrate in the latter's investigations into the picaro's greatest misdeed even though it had been committed in the town and should therefore have been considered a civil offence. The jurisdictional duality of university life is plain to see as is the hindrance to the performance of ordinary justice represented by the special privileges of the colleges. In short, even in the case concerning the robbery of weapons belonging to the forces of law and order which Pablos relates to the reader, jurisdiction over the students belonged to the rector who only seemed willing to delegate his powers in the civil authority on account of the gravity of the matter. All that authority could do while awaiting the rector's condescension was give vent to his frustration through oaths of vengeance.

University studies are another recurrent feature in Golden Century narrative, naturally so given the university institution's defining function. Thus our four works offer general appraisals of the value of study and descriptions of the different faculties and study programmes. As for the former, *El Pasajero* is frank in its acknowledgement of the importance of academic training both for the honour it bestows and for the means to live it guarantees. As for the latter, Suárez de Figueroa offers a scheme of university studies which amounts to a full reproduction of the programme in force in Alcalá during its first century of life. His work makes room for references to Grammar, the gateway to studies in Arts and Philosophy, which were themselves the compulsory studies preceding entry to any one of the three upper degrees specified in the foundational pan of Cardinal Cisneros: Theology, Medicine and Canon Law. Each of these faculties is given clear delineation in the works under consideration.

Thus the study of Grammar is the academic backdrop to the tale in which Quevedo places his two young scholars, master and servant. For both, this stage of training had commenced under the tutelage of the Segovian schoolmaster Cabra, and was to be completed in Alcalá, most likely at one of the colleges (St Eugene or St Isidro) where Grammar was taught. Although the interest of this picaresque story



▲ Retrato de Félix Lope de Vega y Carpio. Atribuido a Eugenio Caxés, siglo xvii.

de las armas a los propios agentes del orden), la jurisdicción sobre el estudiante pertenece al rector, que solo por la gravedad del asunto parece dispuesto esta vez a inhibirse en favor de la autoridad civil, a la que únicamente le es dado esperar la gracia de la autoridad académica y, mientras tanto, desahogar su frustración jurando venganza.

El estudio es otro aspecto recurrente en la narrativa áurea, de acuerdo con la inserción de esta actividad en la misma razón de ser de la institución. Las obras literarias nos transmiten así tanto apreciaciones generales sobre su valor, como imágenes descriptivas de las distintas facultades y planes. Entre las primeras, se cuentan en *El Pasajero* reconocimientos explícitos de la importancia de la formación académica, emanada por igual del honor que esta confiere y de la subsistencia que asegura. Y, con respecto a las segundas, Suárez de Figueroa traza un esquema de los estudios universitarios que reproduce enteramente el plan vigente en Alcalá durante el primer siglo de su existencia. La obra contiene, así, un panorama completo que incluye los estudios de Gramática, puerta de acceso a los de Artes y Filosofía que, a su vez, eran el puente obligado para la entrada en cualquiera de las tres carreras superiores inscritas en el plan fundador del cardenal Cisneros, a saber, Teología, Medicina y Derecho Canónico. La descripción de cada una de estas facultades adquiere contornos de gran nitidez en las obras de la narrativa áurea que estamos considerando.

Así, los estudios de Gramática constituyen el ámbito académico en el que inserta ficticiamente Quevedo a los dos jóvenes escolares, amo y criado. Dicha etapa formativa había empezado para ambos en el pupilaje del segoviano dómine Cabra, de modo que su venida a Alcalá tiene el explícito objetivo de completar aquella, seguramente en alguno de los colegios menores (San Eugenio o San Isidoro) en donde se impartía. Aunque el relato picaresco ficcionaliza menos la propia estancia en estas escuelas que las andanzas de Pablos por la villa de Alcalá, resulta posible conjeturar que la condición de novato invocada por quienes lo hacen objeto de sus bromas respondería precisamente a su incorporación a algún curso posterior al inicial, antes que a la hipotética llegada de los amigos después del inicio del curso por San Lucas. Quien, por el contrario, sí había podido incorporarse directamente a la Facultad de Artes de Alcalá fue el joven que luego aparecería como maestro en *El Pasajero*, dado que ya había completado los estudios de Gramática en Madrid, si bien con la dudosa aportación de algunos imperfectos principios de latinidad, según él mismo confiesa.

Así pues, la novela de Quevedo no se detiene en los aspectos internos de la enseñanza de la Gramática de Alcalá, pero las referencias a la del licenciado Cabra podrían ilustrar algún aspecto metodológico de aquella, en la medida que lo permita la transposición a los colegios universitarios de la actividad complementaria y de repaso inherente

is less in the characters' residence in these schools than in Pablos' trials and tribulations in the town of Alcalá, it may be supposed that his status as a novice, which those who victimise him invoke, refers quite specifically to his matriculation in some course other than the first one rather than to the hypothetical arrival of the friends after the start of the course on St Luke's Day. Somehow who had been able to matriculate directly in Alcalá's Faculty of Arts was the young man who turns up as a teacher in *El Pasajero*, given that he had already completed his grammar studies in Madrid, although as he himself admits, his proficiency in some rudiments of Latin left a lot to be desired.

Quevedo's novel does not therefore dwell on the practical detail of grammar teaching at Alcalá, but the allusions to Cabra the licentiate's grammatical training may throw light on some aspects of the way it was taught in so far as it transposes to the university colleges the complementary activities and process of revision that pupilage involved. The study of Grammar was focused on the lesson delivered by the schoolmaster and listened to by the schoolboys. The schoolmaster also asked questions for his pupils to answer individually in what amounted to the sort of *amplificatio* or digression which the picaresque in the telling of his tale understands as prettifying the lesson. As for particular curricular contents, the narrative surrounding Pablos also seems to allude to the cases of Latin declination and the practice of argumentation on the basis of the so-called "causes".



▲ Retrato de Miguel de Cervantes Saavedra. Atribuido a Juan de Jáuregui, 1600.



▲ De izquierda a derecha: Tirso de Molina, grabado de B. Maura (ca. 1878), BNE, Madrid; San Juan de la Cruz, anónimo siglo XVII; retrato de San Ignacio de Loyola, círculo de Diego Valentín Díaz hacia 1620, Iglesia de Santiago el Real, Medina del Campo.

a los pupilajes. El aprendizaje de la Gramática se desarrollaba en torno a la lección, que el dómine daba y los escolares oían. Había, además, preguntas individuales que aquel formulaba y que estos debían contestar, resultando de todo ello un modo de *amplificatio* o *digresión* que el pícaro entiende, en su relato, como decorar la lección. Sobre el objeto de la misma, el ejemplo de Pablos parece aludir a los casos de la declinación latina y a la práctica de la argumentación mediante las llamadas razones.

Por su parte, los estudios de Artes y Filosofía aparecen reflejados en la literatura con el mismo carácter de facultad intermedia que poseían en Alcalá. Tanto Guzmán como el futuro maestro son admitidos en Artes porque antes han completado (curiosamente, ambos en sus respectivas ciudades de origen) los estudios de Gramática o "letras humanas". Y, al mismo tiempo, muestra Alemán que su personaje debe licenciarse en Artes porque la inmediata condición de maestro permitida por dicho grado constituye el requisito para el acceso a Teología, objetivo último de Guzmán.

Dado, además, que este requisito es común a las tres facultades superiores, el Maestro de Artes, una vez alcanzado este grado, realiza o, al menos, contempla su propio trasvase como estudiante entre dichas facultades. En efecto, habiendo fracasado en Medicina, baraja por un momento la opción de Leyes y Cánones, para acabar prefiriendo la Facultad de Teología. Como también señala el Pasajero, los estudios de Artes y Filosofía venían así a ser los "fundamentos principales" del sistema universitario cisneriano.

Estos dos mencionados estudiantes de ficción habrían dispuesto, para cursar "Artes y Metafísica", del mismo Colegio Mayor de San Ildefonso, además de los colegios menores de Santa Balbina y de Santa

Meanwhile, literary representations of studies in the Arts and Philosophy confirm the intermediate nature of the corresponding faculty in the Alcalá system. Both Guzmán and the future schoolmaster are admitted as Arts students because they had previously completed their grammar studies, or "Humane Letters", oddly enough, both in their towns of origin. In addition, Alemán shows how his character had to graduate in Arts because the condition of schoolmaster conferred by that qualification was the prerequisite for studying Theology, Guzmán's ultimate goal.

Moreover, in view of the fact that this requirement of being Master of Arts was common to the three upper faculties, once Guzmán obtains the degree he considers changing from one faculty to another. After failing Medicine, he thinks about taking up Laws and Canons before finally opting for Theology. As El Pasajero makes apparent, studies in Arts and Philosophy were the "chief foundations" of the Cisnerian university system.

As places to study "Arts and Metaphysics", our two fictional students would have been able to choose from among the Greater College of St Ildephonse as well as the colleges of St Balbina and St Catherine, both part of the initial Cisnerian complex of buildings. The only criticism of the Faculty comes from Guzmán and has to do with the degree ceremony for which the Constitutions stipulated a series of extremely solemn proceedings. According to the crystal clear dispositions of the Constitutions, the top student enjoyed the twofold honour of being the first to be awarded his degree and delivering the prescribed speeches; yet Guzmán found himself complaining because he had been relegated to second place in favour of the son of a noble family.

According to Cisneros's plan, the ultimate *raison d'être* of the University of Alcalá was the study of

Catalina, situados ambos en el entorno de la manzana cisneriana e integrados en la fundación inicial. Por otra parte, el único reparo a esta facultad procede de Guzmán y se refiere a la ceremonia de colación de la licenciatura, para la que las Constituciones habían dispuesto un protocolo de gran solemnidad en el que el primero de la promoción obtenía, además, los honores añadidos de graduarse delante y de pronunciar los discursos de rigor. Pese a la claridad de dichas disposiciones, Guzmán se quejará de haber sido postergado hasta el segundo puesto, en favor de un hijo de alcurnia.

En el propósito del cardenal fundador, los estudios de Teología constituían la verdadera razón última de la Universidad de Alcalá y, dado que dicha ciencia utiliza a las demás "como esclavas", aquella facultad estaba situada en la cúspide de todo el sistema universitario. Tanto el Maestro en Artes como Guzmán subrayan, de este predominio, la vertiente eminentemente material relacionada por el primero con "el seguro premio que suele alcanzar su eminencia en las oposiciones, así de cátedras como de dignidades" y, por el segundo, con su deseo de "ordenarse de misa". Bastaba para esta ordenación, según el relato de Alemán, con haber alcanzado el grado de bachiller; el cual, en reciprocidad, exigía "tener órdenes"; lo cual, a su vez, hacía necesario disponer de una capellanía. Quien consigue todo ello es el Maestro en Artes, cuyos estudios de Teología le permiten opositar a varios beneficios eclesiásticos. La vía que, por su parte, Guzmán sí había considerado era la académica, concretada en el acceso a los cargos de regentes de los colegios menores, incluso mediante la compaginación de las tareas de docencia y de estudio propio.

Las enseñanzas teológicas se impartían en el Colegio Mayor de San Ildefonso y en el Colegio Menor de la Madre de Dios. De las opciones doctrinales existentes, la mención de "los Escotos" por Alemán alude a la innovadora coexistencia en Alcalá de "las tres vías de explicación teológicas existentes a la sazón", según ha señalado Antonio Alvar (Historia de la Universidad de Alcalá, 2010).

Por su parte, los estudios de Medicina ofrecían en la Universidad de Alcalá la doble singularidad de su función asistencial (en beneficio de la comunidad académica), de la que derivaba cierto carácter práctico; y, contradictoriamente, una marcada inclinación humanística e incluso "filológica", que justificaba la mencionada existencia de unos requisitos formativos (los de Artes) compartidos con Teología y Cánones, así como también la coexistencia de médicos y teólogos en el recién mencionado Colegio Menor de la Madre de Dios.

De todo ello es prueba que Guzmán, tiempo después de abandonar la carrera de teólogo, piense en "cursar en Medicina", saber que considera cercano a su formación filosófica y a los principios de metafísica aprendidos en Artes. En parecido concepto abunda Suárez de Figueroa, haciendo que su personaje deje

Theology which, given that the other sciences were in its thrall, was the pinnacle of the whole university set-up. Both the Master of Arts and Guzmán single out from this predominance its eminently materialistic side: the former equates it with "the certain prize usually obtained by His Eminence in public examinations for the administration, as well as in competitions for university chairs or other dignities"; the second with his desire to be ordained a priest. According to Alemán's story, such ordination depended on obtaining the degree of bachelor which, conversely, depended on "having taken orders"; and that meant holding a chaplaincy. Someone who does achieve all of that is the Master of Arts, whose studies in Theology enable him to compete for various ecclesiastical appointments. In contrast, Guzmán had contemplated carving out for himself an academic career, more particularly taking up a post as regent of one of the "lesser" colleges, even if that meant combining his teaching duties with private study.

Theology was taught at the Greater College of St Ildephonse and the College of the Mother of God. Aleman's reference to "los Escotos", or followers of Duns Scotus, is evidence of the coexistence in Alcalá of "the three existing schools of theological thought", as Antonio Alvar has pointed out.

Medicine at the University of Alcalá was unusual in two ways. Firstly, since it had the function of attending to the medical needs of the academic community,



▲ Gaspar Melchor de Jovellanos retratado por Goya, ca.1798. Museo del Prado, Madrid.

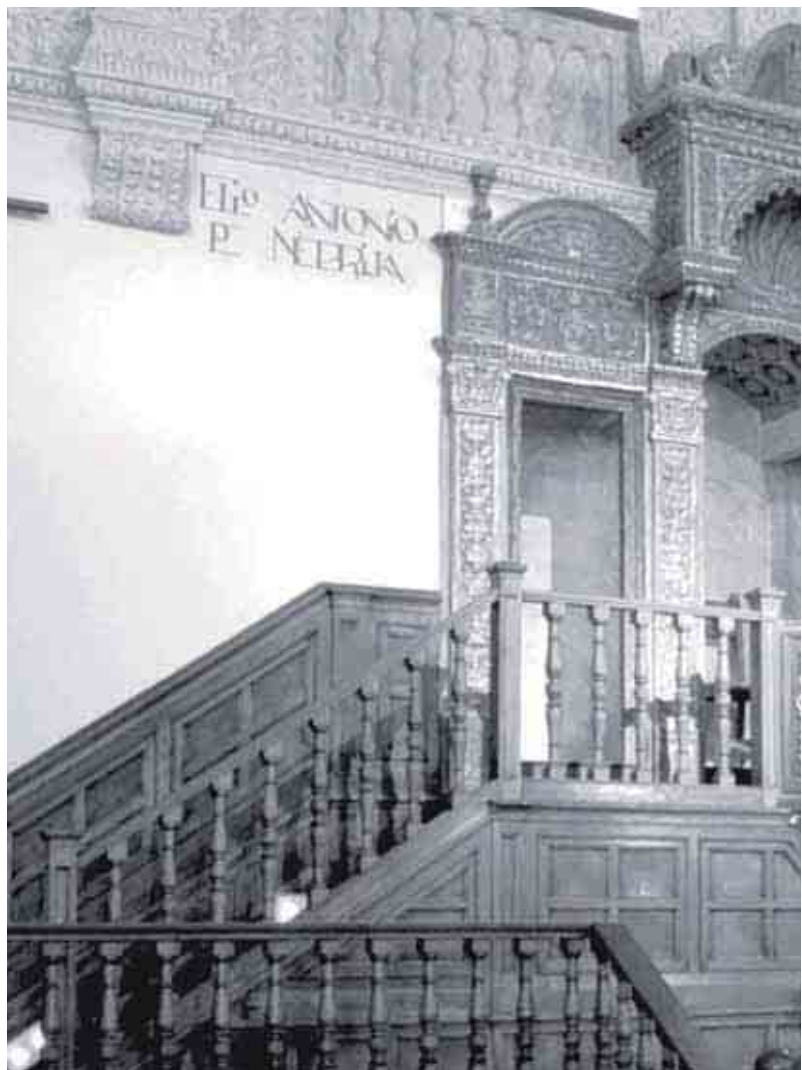
los estudios de médico debido a su escepticismo sobre la eficacia, no ya de estos, sino de la misma profesión, cuyo éxito se apoyaría (en opinión del padre, médico) mitad en el oficio adquirido con la práctica, mitad en la adopción de los signos de prestigio que le son propios.

De los estudios jurídicos, la Universidad de Alcalá contó desde su fundación, como tercera de las facultades superiores, con la de Derecho Canónico, concebida inicialmente como auxiliar de la formación teológica, lo que explicaría en parte la ausencia de estudios de Derecho Civil. Con el tiempo, sin embargo, la Universidad de Alcalá proporcionó formación jurídica de altura al alto funcionariado (el llamado Colegio del Rey es buena muestra de ello). El autor de *El Pasajero* atribuye a los estudios de "Leyes y Cánones" una relativa inanidad, que permite "despacharlos" en pocos años; y, por el contrario, un gran interés profesional, como dedicación ilustre y favorecedora de mercedes, chancillerías y audiencias.

Para todo este vasto plan de formación, así descrito a través de su reflejo en las obras, ofrece la Universidad de Alcalá un ambiente ideal, en el que, al decir de Guzmán, "los estudiosos tienen con quién conferir sus estudios, gozan de sus horas, escriben sus liciones, estudian sus actos". La idoneidad de los métodos utilizados viene dada por su carácter activo, basado en las llamadas cuestiones, reparaciones, responsiones y conclusiones; así como por la sana emulación que estas prácticas despiertan en las amistosas y fraternales relaciones entre los estudiantes "en el ejercicio de las letras"; como también por su concreción en los hábitos individuales de recapacitar, argüir y conferir. El uso obligado del latín entre los estudiantes se refleja, de modo breve, en los que acompañan al don Quijote apócrifo hasta las puertas de Alcalá.

Y, para el logro de la excelencia profesoral, la Universidad dispone de un conjunto de procedimientos a los que algunas de las obras literarias seleccionadas se refieren. Así, el *Quijote de Avellaneda* alude al sistema de votaciones (cuestionado, sin embargo, por *El Pasajero*) que garantizaban el acceso a las cátedras, regencias y lectorados; e igualmente a la condición de doctor que ostenta el catedrático de medicina en cuyo honor se realiza el Víctor que presencia don Quijote.

Por otra parte, la narrativa áurea ofrece un reflejo especialmente detallado de la vida estudiantil en Alcalá, valorada por Guzmán como un gran bien que merece la pena gozar y que resulta lastimoso perder. En su descripción de la "dulce vida de los estudiantes", acumula el autor una vívida mezcla de ocasiones festivas, actos ceremoniales, experiencias de camaradería, actividades lúdicas y travesuras de diverso género y grado, cuya relación llena, en las obras seleccionadas, páginas antológicas. A pesar de alguna preterición alusiva a aspectos menos

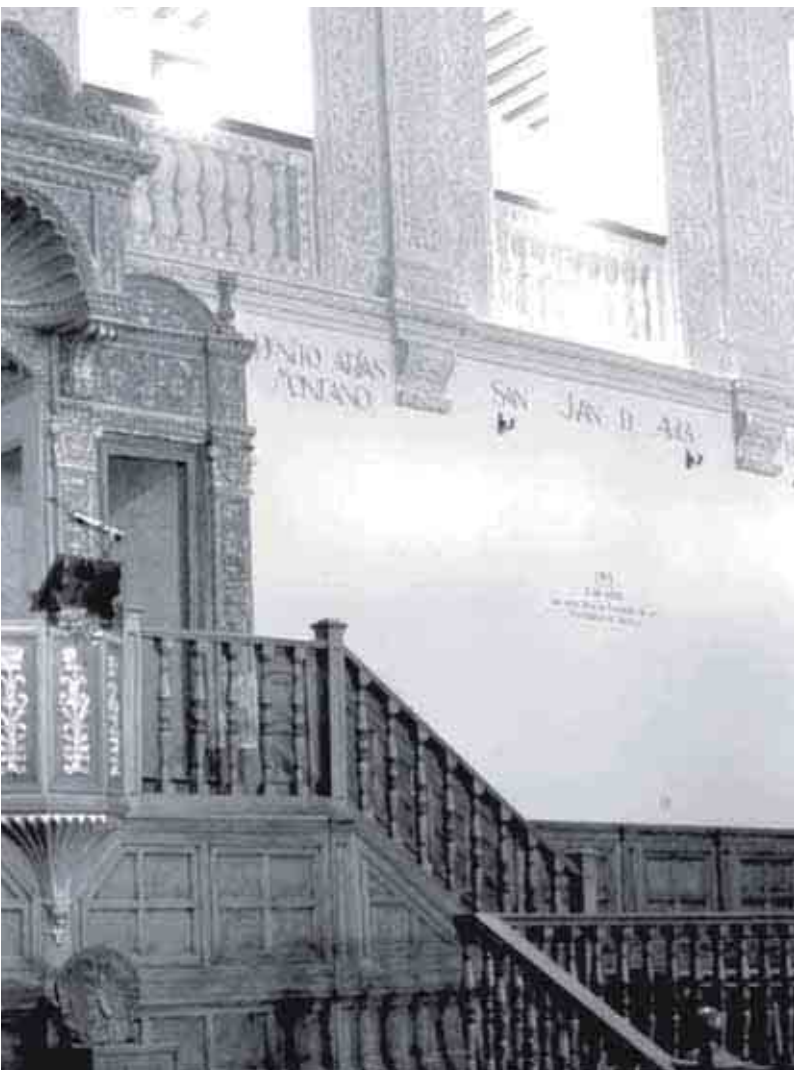


▲ Cátedra plateresca del Paraninfo de la Universidad de Alcalá, siglo xvi.

it acquired a certain practical bent. Secondly, and quite differently, it had a markedly humanistic, even "philological" tendency which is why a prerequisite was a degree in Arts (as it also was for Theology and Canon Law, as mentioned earlier) and why physicians and theologians shared premises at the College of the Mother of God.

Evidence of this state of affairs is to be found in the fact that, sometime after giving up Theology, Guzmán considers "reading Medicine", a body of knowledge he regards as sister to the philosophical and metaphysical training he acquired in the course of his Arts degree. Suárez de Figueroa, makes much the same point when his character abandons medical training on the grounds of his scepticism regarding not the efficacy of the training but of the medical profession itself, the success of which, according to his physician father, rested in equal terms on the skill acquired through practice and on the trappings of prestige inherent to it.

As far as Law is concerned, right from the start the University of Alcalá set up the Faculty of Canon Law as the third of its upper faculties. Initially, it was conceived of as a supplement to theological



confesables, el elogio de Mateo Alemán ("¡Oh madre Alcalá!") se resume en la siguiente anhelante pregunta retórica: "¿Dónde se goza de mayor libertad?".

Los estudiantes de Alcalá, que el mesonero del Quijote de Avellaneda cifra en más de cuatro mil, aparecen reflejados en la literatura a través de la tipología que, bajo su condición común, los diferencia profundamente. A los estudiantes ricos (amos), como don Diego Coronel, los acompañan criados que, como Pablos, pueden ser también estudiantes, sea en los mismos o en diferentes colegios. El Buscón da cuenta también de que, a pesar de compartir vivienda (no habitación) y ratos de juvenil convivencia, amos y criados constituyen grupos diferenciados.

Parcialmente distintas, aunque necesariamente relacionadas, son las diferencias establecidas por los modos de alojamiento que disfrutaban. Si las Constituciones de 1510 detallan los tipos de escolares que habitan en los colegios (prebendados, porcionistas, camaristas, socios y estudiantes pobres), la literatura muestra predilección por los que viven en la villa, ofreciendo descripciones precisas de las dos principales opciones disponibles, a saber, el pupilaje y las casas alquiladas en común o patios de estudiantes.

training, which partly accounts for the absence of any teaching of Civil Law. But as time passed, the university also gave advanced legal training to high-ranking functionaries, at the so-called "Colegio del Rey" or "King's College", for example. In *El Pasajero*, for example, Suárez de Figueroa points to the inanity of "Law and Canons", a degree that can be "got through" in one or two years, which is in inverse proportion to its professional benefits, since the degree opens the way to a much respected career and means of securing favours, chancelleries and royal audiences.

To accompany this ambitious scope of its academic training as described by our writers, the University of Alcalá provided an ideal atmosphere in which, according to Guzmán, "scholars always find someone with whom to compare notes with, enjoy themselves, write up their lessons, [or] study their acts". The efficacy of the teaching methods used relied on their active nature based on the so-called "questions", "amendments", "responses" and "conclusions"; on the healthy culture of emulation that these practices bred amidst the friendly or brotherly relationships between fellow-students in the "army of letters"; and on their assimilation in individual habits of reflection, argument and conferring. The compulsory use of Latin is reflected briefly in the scene where students accompany the apocryphal Don Quixote to the gates of Alcalá.

To ensure teaching excellence, the university set in train a group of procedures which crop up in some of our works. The *Quijote de Avellaneda*, for instance, alludes to the voting system (criticised in *El Pasajero*) which guaranteed access to chairs, regencies or lectureships, and to the condition of Doctor born by the Chair of Medicine in whose honour the "Víctor" witnessed by Don Quixote was staged.

Narrative of the Golden Century also provides a particularly rich reflection of that student life in Alcalá which Guzmán counts a good worth enjoying and a pity to lose. As he describes the "sweet life of the students", Guzmán regales his reader with a graphic panoply of festive occasions, ceremonial events, comradely adventures, ludic activities and pranks and games of all kinds. The account of some of these goings-on results in some of our works' choicest passages. After some mealy-mouthed omissions related to less confessable matters, Mateo Alemán's eulogy "O Mother Alcalá!" is resumed in the following gushing question: "Where is greater freedom to be enjoyed?"

Alcalá's students, whose number the innkeeper in the *Quijote de Avellaneda* set at more than four thousand, are represented according to types that allow their general condition to be differentiated. The richer students ("amos", or masters) like Don Diego Coronel, are attended by servants who, like Pablos, are sometimes also students at the same or different colleges. The *Buscón* further tells us that despite sharing housing (but not the same room)

Guzmán, que elige el pupilaje para evitar vivir en común (como "camarista", esto es, él alquila una habitación en una casa compartida) con estudiantes mucho más jóvenes, ofrece una descripción de aquella condición cuya calidad y carácter caricaturesco solo hallan parangón en la que Quevedo dedica al dómine segoviano. A pesar de estas visiones (que, especialmente en lo referente a la alimentación, extraen su rendimiento de los lugares comunes sobre el hambre como recurso cómico), los estudiantes de Alcalá contaron con pupilajes regidos por los mismos catedráticos, gozando con frecuencia del privilegio de recibir las preceptivas lecciones y repasos complementarios de parte de un verdadero "señor maestro de pupilos", tal como lo fue también el humanista Ambrosio de Morales.

La opción de la casa compartida, el "patio de estudiantes donde hay muchos juntos", es la elegida por don Alonso Coronel para su hijo y para Pablos. Aunque el pícaro afirma que solo viven en la suya tres moradores (con sus respectivas servidumbres), el autor del Quijote apócrifo hace que Bracamonte recuerde haber compartido casa, de las que se alquilaban en la calle de Santa Úrsula, con otros seis estudiantes amigos. Del ajuar que, por cuenta del estudiante, era necesario para hacer habitable la casa, dan cuenta tanto Pablos como el Maestro en Artes; mientras que Guzmán dirige su atención, no exenta de misoginia, a las figuras de las amas que realizan las tareas domésticas en estos patios de estudiantes y a las que aluden de manera igualmente satírica Quevedo y el Quijote de Avellaneda. Una de las críticas que este último les dedica, y que Guzmán subraya, es la de sus preferencias por estudiantes favoritos, mimados por ellas en perjuicio de los demás y presentados dentro del tipo de capigorristas o estudiantes pobres (en puridad, que vestían capa en vez de manteo y se tocaban con gorra en lugar de bonete).

La alimentación de estos jóvenes, aspecto al que dedican rigurosa importancia las Constituciones, también permite ser descrita, en sus términos más generales y para los estudiantes externos sobre todo, a través de su reflejo en la literatura. Don Pablos informa de que el guiso habitual es la olla, en la que el carnero es sustituido por cabra u oveja en los casos de escasez o de tacañería. Sin embargo, a juzgar por el objeto de sus travesuras, los estudiantes de Quevedo prefieren (junto a dulces como el cofín de pasas) los pollos y los cerdos, así como los pasteles y cazuelas hechos de estas carnes. Estos mismos alimentos componen el almuerzo que el apócrifo don Quijote y sus acompañantes realizan en el mesón alcalaíno.

En todas estas obras se alude al manteo y a la sotana como las prendas de obligada uniformidad de los estudiantes de Alcalá. Estas son las principales perjudicadas en la novatada que padece Pablos y para adquirirlas prevé una determinada partida Guzmán, que más tarde extenderá el manteo sobre la hierba para merendar con su futura segunda esposa. Aunque había una variedad de colores, Sancho desconfió de

and moments of juvenile fraternity, masters and their servants belonged to two distinct groups.

Different in some ways but obviously related are the distinctions drawn along lines of accommodation. Whereas the 1510 Constitutions specify the types of scholars who live in the colleges (prebends, sharers, roomers, members and poor students), the literature has a predilection for those who live in the town and offers precise descriptions of the two main forms of accommodation available, namely, pupilage and shared rented accommodation or student patios.

Guzmán chooses pupilage in order to avoid communal living with much younger students than him as a "roomer" who rents a room in a shared house. The caricature of his description of his pupilage can only be compared with Quevedo's portrait of the Segovian schoolmaster. These representations, whose recurrent references to food draw on the comic potential of commonplaces about hunger, do not give us the whole picture, for students in Alcalá benefited from the pupilage of the professors themselves and were often privileged enough to receive the required lessons and complementary revisions from a genuine "lord and master of pupils" like the humanist Ambrosio de Morales.

The house-sharing option or "student patio where many are cooped up together" is chosen by Don Alonso Coronel for his son and Pablos. Although the pícaro states that there were only three tenants (with their respective servants) in his house, the author of the Quijote apócrifo makes Bracamonte recall how he shared one of the rental houses in St Ursula Street with another six student friends. Both Pablos and the Master of Arts offer an account of the household chattels students needed to provide in order to make a house habitable. Guzman observes with a touch of misogyny the female servants who performed the domestic labour in these students' houses; members of the fairer sex were also the butt of satire in Quevedo and the Quijote de Avellaneda. One of the criticisms levelled at them in the latter work is the favouritism they show to certain students of the capigorrista or cape and cap ilk, that is to say, poor students who wore short cape and cap rather than long cape and biretta).

Student food was ascribed particular importance in the 1510 Constitutions and naturally finds reflection in the literature in the most general terms and chiefly in relation to external students. Don Pablos reports that the customary hot meal is stew where ram's meat is substituted with goat or lamb when times were lean or cooks mean. Nevertheless, if the object of their pranks is taken into account, Quevedo's students prefer chicken and pork, whether roasted, baked in pies or cooked in stews, and sweetmeats like raisin cofín. Similar foodstuffs compose the lunch enjoyed





▲ De izquierda a derecha: Jorge Guillén, Premio Cervantes 1976; Alejo Carpentier, Premio Cervantes 1977; Dámaso Alonso, Premio Cervantes 1978 y Jorge Luis Borges, Premio Cervantes 1979.

los estudiantes "vestidos como tordos" en el *Quijote* apócrifo.

El coste económico de esta vida estudiantil también tiene su reflejo en la literatura. El modelo de colegial dispuesto por Cisneros era el del estudiante pobre, que obtenía su prebenda si sus ingresos anuales no llegaban a veinticinco florines de Aragón. Los colegios albergaban otros estudiantes becados en proporción gradualmente menor, hasta llegar a los porcionistas, que costeaban todos sus gastos. A estos, así como a los externos, les sería común la remisión periódica de una "provisión", que en el caso de *El Pasajero* cuida de enviar puntualmente su "buen padre". Previamente, habían sido extraídos de la hucha materna cuatrocientos reales, a cuya cuantía atribuye el Maestro en Artes cierto efecto de relajación, en su propia persona, de la obligada disciplina estudiantil.

Guzmán cuenta ya en la moneda que había ido sustituyendo al florín, al establecer su previsión de gasto para estudiar en Alcalá en cien ducados por año, cantidad que a la larga debió multiplicarse, pues los dispendios agotaron su hacienda. Entre estos gastos, que incluyen la compra de libros, se encuentran también las tasas de graduación, que las Constituciones establecían en seis florines para el título de bachiller en Artes; elevándose, para el grado de licenciado, hasta los nueve florines, más un cirio de cera, a lo que había que añadir otro florín y dos monedas de plata para las pruebas intermedias.

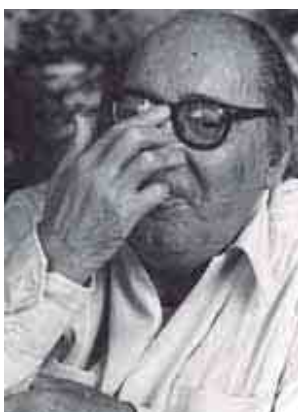
by the apocryphal *Don Quijote* and his companions in the Alcalá inn.

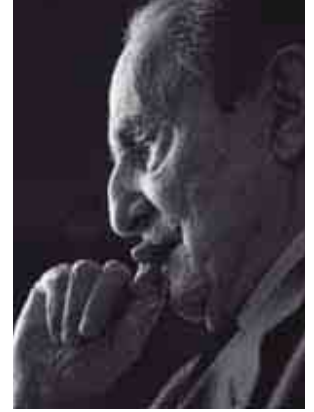
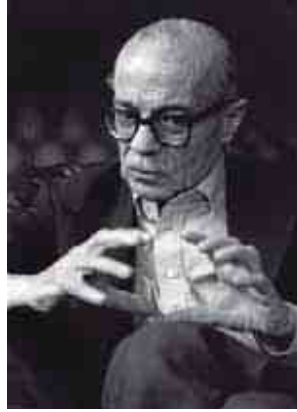
All our works mention the long cape and the soutane as the obligatory uniform of Alcalá students. It is these vestments which emerge the worse for wear from the ragging suffered by Pablos, while Guzmán sets aside a certain amount of money in order to purchase them, later spreading his cape over the grass when having a picnic tea with his future second wife. Although different colours were available, in the *Quijote* apócrifo Sancho is suspicious of speckled students "dressed like thrushes".

The financial cost of this student life is also reflected in the literature. According to the Cisnerian model, the student should be poor, obtaining his prebend only if his income was lower than twenty-five Aragon florins. Other students were housed in the colleges on a sliding scale of scholarships depending on their resources, with the "sharers" paying all their expenses. These, like the external students, were in receipt of a periodical allowance which the "good father" of *El Pasajero* is at pains to send punctually to his son. Four hundred reales had been removed from the maternal piggy bank beforehand, a quantity to which the Master of Arts attributes a certain capacity to unloosen the stays of enforced student discipline.

Guzmán does his accounts in the coin that had gradually been replacing the florin, reckoning that

De izquierda a derecha: Gerardo Diego, Premio Cervantes 1979; Juan Carlos Onetti, Premio Cervantes 1980 y Octavio Paz, Premio Cervantes 1981. ▼





▲ De izquierda a derecha: Rafael Alberti, Premio Cervantes 1983; Ernesto Sábato, Premio Cervantes 1984; Gonzalo Torrente Ballester, Premio Cervantes 1985 y Antonio Buero Vallejo, Premio Cervantes 1986.

Más allá de la camaradería y de la sana emulación en lo académico señaladas, como hemos visto, por Guzmán, las relaciones entre estudiantes aparecen en la literatura empedradas de alusiones a las bromas y momentos de relajación disciplinaria propios de la edad juvenil. Es evidente que el rendimiento humorístico de estas conductas explica la atención que las obras les dedican, hasta el punto de figurar en un capítulo de el *Buscón* bajo este título: "De la entrada de Alcalá, patente y burlas que le hicieron por nuevo". Entre la relación de novatadas, es recurrente en la narrativa la de los salivazos, que hace reaccionar al Maestro en Artes para seguir con rigor las previsoras advertencias del estudiante veterano encaminadas a disimular la biseñez y a huir de todo apocamiento.

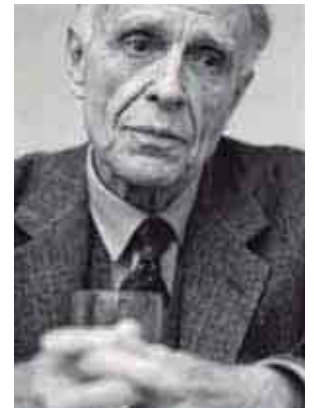
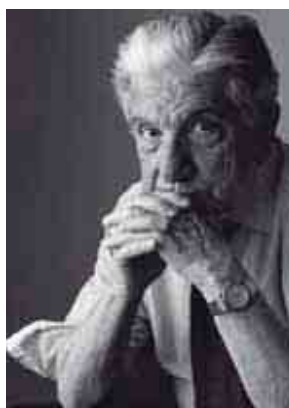
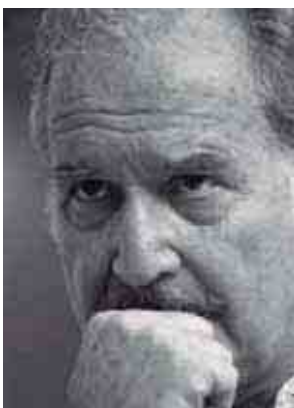
Con todo, la narrativa áurea mostrará una predilección aún mayor por explotar el rendimiento literario que suscitan las variopintas situaciones producidas en la relación de los estudiantes con la vida ciudadana de Alcalá, indudable polo de atracción tanto para los colegiales como para los estudiantes externos. Las obras muestran cómo la actividad universitaria proyecta sobre la población sus vivencias culminantes, buscando una cierta magnificación acorde con el sentido barroco de lo espectacular. Así sucede en el *Quijote de Avellaneda*, cuando el caballero presencia asombrado el Víctor o fiesta pública de un doctor que acaba de ganar la cátedra de Medicina,

he will need one hundred ducats a year to study in Alcalá; this amount ends up multiplying itself when his reckless spending makes holes in his home economics. Among his expenses he includes the purchase of books and the graduation fees, set by the Constitutions at six florins for the title of Bachelor of Arts, nine (plus a wax church candle) for the degree of licentiate, and a further florin and two silver coins for the intermediate examinations.

In addition to the camaraderie and healthy culture of emulation in the academic sphere described for us by Guzmán, whenever student relations crop up in the literature they tend to be littered with allusions to jokes and juvenile high jinks. Of course, what is at stake in these episodes is their comic payout, nowhere more so than in the chapter of *El Buscón* entitled "Of the entry into Alcalá, patent and ragging meted out on the freshman". Typical of such bullying, if the stories are to be believed, is spitting, which makes the Master of Arts resolve to follow the premonitory advice of the veteran student to the letter, conceal his rawness and shed all inhibition.

But the Golden Century narratives we are discussing show an even greater predilection for exploiting the literary payouts of the many and various situations thrown up by brushes between town and gown, the former acting as a magnet for students living inside and outside college. University activity projects its intensest experiences onto the townspeople,

De izquierda a derecha: Carlos Fuentes, Premio Cervantes 1987; María Zambrano, Premio Cervantes 1988; Augusto Roa Bastos Premio Cervantes 1989 y Adolfo Bioy Casares, Premio Cervantes 1990. ▼





▲ De izquierda a derecha: Francisco Ayala, Premio Cervantes 1991; Dulce María Loynaz, Premio Cervantes 1992; Miguel Delibes, Premio Cervantes 1993 y Mario Vargas Llosa, Premio Cervantes 1994.

ceremonia que incluye desfile y carro alegórico, amén de música y algazara estudiantil. Costumbre sobre la que ironiza Bárbara la de la Cuchillada al encomiar su propio pasado éxito como meretriz, afirmando que los estudiantes llegaban a "rotular" su nombre junto a la palabra "victor". Por cierto, que tal alusión introduce también ese otro aspecto de la conducta universitaria, sobre el que insistirá la novela realizando una atribución casi universal de tal práctica, que (en el tono desenvueltamente jocoso que emplea Avellaneda) se predica por igual de los estudiantes, sean novatos o no; de quienes lo fueron y, ya licenciados, mantienen la costumbre; y hasta de algunos "príncipes escolásticos de los de la corte alcadina".

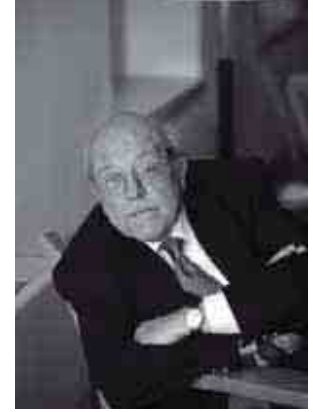
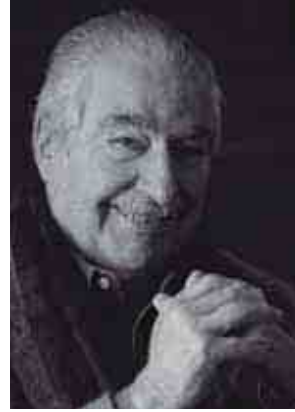
Junto a lo anterior, la narrativa ofrece también muestras de la alteración que la vida estudiantil llega a producir, en ocasiones, en la entonces villa de Alcalá. La aseveración, realizada por el mesonero del Quijote de Avellaneda, de que cuando los estudiantes "se mancomunan y ajuntan hacen temblar", tiene su correlato cómico en las travesuras y calaveradas que las obras recrean. Los pequeños hurtos que, por apuesta, alarde o conveniencia, ejecuta Pablos hallan correspondencia en la celeridad con que los estudiantes del victor sustraen y empeñan las pertenencias todas del caballero andante, cuando este interrumpe el desfile triunfal. Y, más allá de la identificación entre estudiantes y pícaros realizada

and all of it is magnified by our writers in line with baroque notions of the spectacular. Thus in Quijote de Avellaneda, the gentleman witnesses in disbelief the "Victor" or public festivity of a doctor who has just won the chair of Medicine, a ceremony complete with procession, allegorical carriage, and the din of music and student high jinks. This is a custom subjected to irony by Bárbara la de la Cuchillada who delivers an encomium of her past success as a courtesan in which she claims that the students went so far as to inscribe her name next to the word "victor". Incidentally, this reference leads to another aspect of university life omnipresent in the novels which regard it as an almost universal practice indulged in alike, as Avellaneda puts it with disarming playfulness, by students, whether freshmen or not; former students who, even on graduation, keep up the habit; and even certain "scholar princes of the court of Alcalá".

The narratives also indicate other ways in which student life came occasionally to upset the rhythm of life in the then royal borough of Alcalá. The innkeeper's observation in Quijote de Avellaneda that when students "get together and unite, they cause a stir" find comic reflection in the pranks and madcap capers recreated in the novels. The petty acts of theft committed by Pablos as a wager, dare or stopgap are matched by the speed with which the students present at the "victor" steal and pawn all the belongings of the knight errant when he interrupts the triumphal

De izquierda a derecha: Camilo José Cela, Premio Cervantes 1995; José García Nieto, Premio Cervantes 1996; Guillermo Cabrera Infante, Premio Cervantes 1997 y José Hierro, Premio Cervantes 1998. ▼





▲ De izquierda a derecha: Jorge Edwards, Premio Cervantes 1999; Francisco Umbral, Premio Cervantes 2000; Álvaro Mutis, Premio Cervantes 2001 y José Jiménez Lozano, Premio Cervantes 2002.

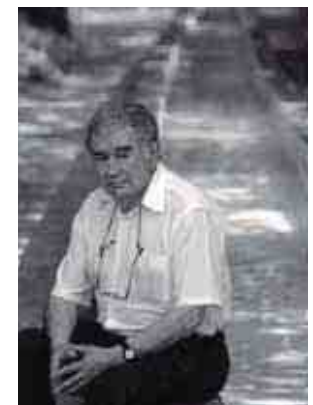
explícitamente por Quevedo, la gradación de la gravedad de ciertas conductas estudiantiles incluye las peleas entre pandillas que relata *El Pasajero*; el muy condenable comportamiento que con Bárbara usa su capigorrón; y la audaz broma mediante la que Pablos desarma a toda una ronda de la justicia, con el corregidor a la cabeza, en un episodio que, aunque de modo ficticio, revela, como se ha dicho, alguno de los inconvenientes que para la ciudad suponía el fuero estudiantil.

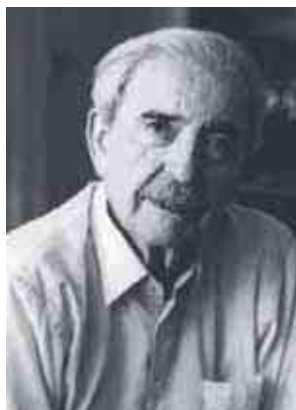
Pero, incluso en estos aspectos menos encomiables, la vida universitaria de Alcalá ejerce un poder deslumbrador sobre los escritores. Para Mateo Alemán, buen conocedor de la misma, aquellos son justificados como esparcimientos de "hombres bien ocupados", que se quieren "desmandar una vez en el año, aflojando al arco la cuerda, haciendo travesuras con alguna bulla de amigos". Son, pues, la contramoneda de la función ejercida por "aquellos colegios teólogo y trilingüe, de donde cada día salen tantos y tan buenos estudiantes". Y el *Quijote de Avellaneda* abundará en la misma apreciación general, presentando a los estudiantes de Alcalá como amantes de los juegos verbales, de los versos y del teatro, al que asisten complacidos cuando lo representa una compañía que, precisamente, se dirige a Alcalá para actuar en la ciudad universitaria, a cuyo prestigio teatral contribuyen desde luego "los agudos y estremados ingenios que de toda España le dan lustre".

procession. Quite apart from Quevedo's explicit identification of students with pícaros, some of the more serious offences committed by students include the fights between gangs narrated in *El Pasajero*; the execrable use to which Bárbara puts his cape and hat; and the reckless prank staged by Pablos to disarm the members of the night watch with the town's magistrate at its head, in an episode which, though fictional, illustrates some of the inconveniences for city life caused by the special legal charter for students.

Yet even at its least praiseworthy, student life spellbinds our writers. Mateo Alemán, fully conversant in its ins and outs, explains away the less edifying aspects as the diversions of "worthily occupied men" who simply want "to let their hair down once a year, loosen the bowstring and go on a spree with a mob of friends". Such behaviour is, then, the price that has to be paid in exchange for the function performed by those "theological and trilingual colleges which churn out so many excellent students". The *Quijote de Avellaneda* subscribes to a similar view of things in its portrait of Alcalá students as lovers of word games, verse and the theatre, which they are delighted to attend whenever an acting company comes to the university town, whose reputation for the drama was of course enhanced by "the extremely sharp wits that come from all over Spain to make it sparkle".

De izquierda a derecha: Gonzalo Rojas, Premio Cervantes 2003; Rafael Sánchez Ferlosio, Premio Cervantes 2004; Sergio Pitol, Premio Cervantes 2005 y Antonio Gamoneda, Premio Cervantes 2006. ▼





▲ De izquierda a derecha: Juan Gelman, Premio Cervantes 2007; Juan Marsé, Premio Cervantes 2008; José Emilio Pacheco, Premio Cervantes 2009 y Ana María Matute, Premio Cervantes 2010.

Como ha podido apreciarse en los párrafos anteriores, la imagen que de la Universidad de Alcalá ofrece la literatura áurea presenta trazos de gran nitidez. En tanto que reflejo producido sobre un espejo de naturaleza artística, sus parámetros muestran las alteraciones que, con respecto a la realidad objetiva, depara toda representación ficcional. Además, el carácter abigarrado de estos destellos es eficaz respuesta a la hirviente realidad humana constituida por el mundo estudiantil y a la innegable seducción ejercida sobre los escritores, en su perenne búsqueda de efectos costumbristas, moralizadores, humorísticos, paródicos y de cualquier orden.

Pero, por debajo de estas particularidades, la diaphanidad de aquella imagen y su carácter abarcador revelan la extraordinaria atracción ejercida por el objeto. Puede decirse que la Universidad de Alcalá aparece en la literatura del Siglo de Oro porque su ser y su naturaleza la convierten en materia digna de ello. Así, una creación artística cimera dirige su mirada a una realidad académica y humana de primer orden. No en vano sus respectivas épocas doradas resultan coincidentes: la edad de oro de las letras españolas es también la de la Universidad de Alcalá en la primera etapa de su existencia.

En este sentido, más allá de las obras narrativas a las que se ha ceñido el retrato aquí pergeñado, la nómina de los escritores que, a lo largo de aquella etapa, mencionan la Universidad de Alcalá incluye a grandes autores que tuvieron la fortuna de formarse en sus aulas, junto a quienes no llegaron a gozar de tal privilegio. Entre los que fueron sus estudiantes, además de los ya mencionados Francisco de Quevedo y Mateo Alemán, es Lope de Vega quien más profusamente inserta recreaciones de aspectos diversos de la que fue su alma mater en piezas teatrales y poesías. Entre quienes no lo fueron, aluden en sus obras a la Universidad de Alcalá escritores tan egregios como Luis Vélez de Guevara, Leandro Fernández de Moratín, José Joaquín de Mora o, según hemos visto, Cristóbal Suárez de Figueroa. Caso especial lo constituye el incierto autor que, bajo el pseudónimo de Alonso Fernández de Avellaneda, ficcionaliza con gran plasticidad aspectos de la vida estudiantil complutense en el Quijote apócrifo: entre

As we have seen the literature of the Golden Century offers a clearly defined image of the University of Alcalá. As far as it is a reflection in the mirror of art, its parameters indicate the alterations to which all fictional representations subject objective reality. What is more, the motley character of those flashes of detail is an effective response to the tumultuous human reality of the student world and its powers of seduction over writers in constant search of costumbrismo, sententiousness, humour, parody and so forth.

But beneath all its local details, the clarity of the image and its all-encompassing nature are proof of the extraordinary fascination exerted by the university. So much is it so that it could be said that the University of Alcalá appears in the literature of the Golden Century because its essence and nature render it material worthy of that literature. Thus, peerless works of literary creation train their sights on a first-rate academic and human reality. Not for nothing do their respective golden ages coincide: the golden age of Spanish literature is also the golden age of the University of Alcalá in the first stage of its history.

In this sense, the list of writers who mention the University of Alcalá in the course of that first stage of its history stretches far further than the authors of the narratives whose works have furnished the detail of the portrait we have sketched in these pages. It is a list which includes major writers who had the good fortune to be educated in the university's classrooms, and others who did not. Among the university's former students, in addition to Francisco de Quevedo and Mateo Alemán, it is Lope de Vega who is most profuse in his representations of diverse aspects of life at his alma mater, whether in his plays or his poetry. Others who were not students but who refer in their works to the university include such key writers as Luis Vélez de Guevara, Leandro Fernández de Moratín, José Joaquín de Mora and, as we have seen, Cristóbal Suárez de Figueroa. Special mention should be made of the unknown author who, under the pen-name of Alonso Fernández de Avellaneda, offered such

las más recientes atribuciones de autoría, cobra aquí relieve la que recae en José de Villaviciosa, por haber sido también alumno de Alcalá.

Al mismo tiempo, junto al valor que, en la transposición literaria de la Universidad de Alcalá, corresponde a la grandiosidad de la institución y de su historia, debe considerarse la permanente reciprocidad de las relaciones entre la Universidad y la literatura. Podría decirse que, en este terreno, la Universidad de Alcalá recibió mucho de lo mucho que, a su vez, entregó a las letras.

Como centro universitario privilegiado, su labor formativa requiere ser incluida entre los diversos factores situados en la génesis de la creación llevada a cabo por los eminentes escritores que pasaron por sus aulas a lo largo de la historia: los nombres de Juan de Valdés, Fray Luis de León, Francisco de Figueroa, Tirso de Molina, Pedro Calderón de la Barca, Juan Pérez de Montalbán, Gabriel Bocángel, Agustín Moreto y Gaspar Melchor de Jovellanos deben añadirse a los ya citados de Lope, Alemán y Quevedo. De orden menos directo, aunque fácilmente conjeturable, hubo de ser la relación de la Universidad con san Juan de la Cruz y con santa Teresa, a través de la actividad ejercida por las órdenes religiosas en el ámbito universitario alcalaíno mediante sus propios colegios menores, en uno de los cuales ejerció como rector el insigne poeta místico. Con similar dimensión de lógica conjetura debe entenderse la irradiación ejercida por el ambiente y prestigio complutenses en el universo intelectual cervantino, cuya obra guarda también alguna vinculación externa con Alcalá, como la firma del "Testimonio de las erratas" de la primera parte del Quijote en el Colegio de la Madre de Dios de los Teólogos.

La labor literaria de la Universidad abarcó, en la primera gran etapa de su existencia, otra importante gama de actividades, más allá de la docencia impartida en las facultades de Gramática y de Artes. A los certámenes poéticos de todo orden, especialmente brillantes con ocasión de las fiestas y solemnidades que organizó y disfrutó la ciudad en aquel periodo, es necesario añadir el ejercicio del teatro áulico que, como creación literaria y como representación escénica, proliferó desde los primeros años tanto en lenguas clásicas como en romance.

Otra contribución al impulso de las letras, en el periodo de mayor esplendor de estas, corresponde a la labor editorial desarrollada en Alcalá y en la que cabe a la Universidad notable parte de mérito. El impulso deparado por la magna labor de la Biblia Políglota Complutense atrajo a algunos de los grandes impresores del Renacimiento, en cuyas prensas verían la luz joyas literarias como la princeps de las obras de san Juan, una de las primeras ediciones del Lazarillo, la novela pastoril Ninfas y pastores de Henares, de Bernardo González de Bobadilla; o La Galatea de Cervantes.

Ya en nuestros días, este impulso editorial alienta a través de la labor realizada por el Servicio de Publi-

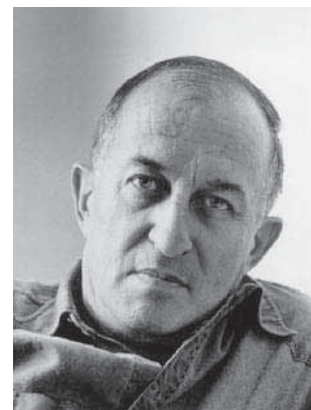
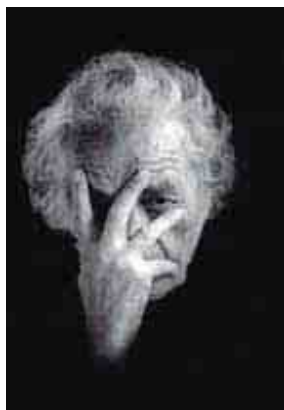
graphic vignettes of the university's life in the Quijote apócrifo: among the writers that have been proposed most recently as author of the work, perhaps the most likely candidate is José de Villaviciosa, who had been a student at Alcalá.

At the same time, as well as the value that accrues to the University of Alcalá's magnificent reputation and history through its various literary textualisations, we should not overlook the permanent, mutual relationship between the university and literature. In this respect we could argue that the University of Alcalá reaped much of what it had sown in the furrows of literature.

As a privileged teaching centre, the University of Alcalá's mission to educate must be counted among the various factors that spawned the works of the famous writers who have passed through its classrooms throughout its history: Juan de Valdés, Fray Luis de León, Francisco de Figueroa, Tirso de Molina, Pedro Calderón de la Barca, Juan Pérez de Montalbán, Gabriel Bocángel, Agustín Moreto and Gaspar Melchor de Jovellanos all keep rank with Lope, Alemán and Quevedo, whom we have already mentioned. Less direct, though nonetheless likely, was the relationship between the university and St John of the Cross and St Teresa, a relationship forged by the activities of the religious orders in university life in Alcalá through their own "lesser" colleges, at one of which the great mystic poet officiated as rector. It is likewise logical to suppose that the atmosphere and prestige of the University of Alcalá made itself felt in the intellectual universe of Cervantes, whose works also contain one or two material links with the city such as the list of errata appended to the First Part of the Quijote and signed at the College of the Mother of God of the Theologians.

In the same first stage of its history, the University of Alcalá's literary efforts extended to another branch of activities quite beyond what was taught in the Faculties of Grammar and the Arts. There were poetry competitions which rose to particular peaks of brilliance at the town's festivities and solemnities; and to these should be added classroom dramas whose literary creations and theatrical representations were ever-present during the early years of training in classical and romance languages.

Literature also received a helping hand during its halcyon days from the publishers of Alcalá, foremost among which was the university's own press. The momentum imparted by the landmark publication of the Biblia Políglota Complutense, or Polyglot Bible, encouraged some of the major publishers of the Renaissance to set up in Alcalá, from whose presses came such literary gems as the editio princeps of the works of St John, one of the first editions of Lazarillo, Bernardo González de Bobadilla's pastoral novel Ninfas y pastores de Henares and Cervantes' La Galatea.



▲ De izquierda a derecha: Nicanor Parra, Premio Cervantes 2011; José Manuel Caballero Bonald, Premio Cervantes 2012; Elena Poniatowska, Premio Cervantes 2013 y Juan Goytisolo, Premio Cervantes 2014.

caciones, formando parte, a su vez, del vasto apoyo prestado al universo literario desde la refundación de la Universidad de Alcalá en 1977.

En este marco, la Universidad ha correspondido con gran entrega al privilegio que, en razón de sus méritos, le ha supuesto ser la sede permanente de la ceremonia anual de los Premios Cervantes. Además de la sugerente solemnidad aportada por los espacios cisnerianos del Paraninfo y los patios, la Universidad extiende en tales ocasiones su labor de homenaje hasta su misma acción docente, envolviendo los actos de entrega en un conjunto de actividades sistematizado en el marco del denominado Festival de la Palabra. Dentro de este, la exposición de fondos documentales, la lectura de poemas y fragmentos literarios, los encuentros con escritores, las jornadas en que se dan cita investigadores y estudiantes, los certámenes lingüísticos y literarios, las proyecciones cinematográficas y las representaciones teatrales conforman una adecuada cobertura académica para la efeméride literaria. Al Vicerrectorado de Extensión Universitaria le cabe el mérito de la organización, en la que colaboran el Departamento de Filología, la Escuela de Escritura, el Aula de Teatro y la Fundación General de la Universidad. De este modo, el otorgamiento en Alcalá del máximo galardón literario en lengua española estimula y, a su vez, resulta potenciado con la impregnación que en la institución, en sus estudiantes, en sus profesores y en la misma ciudad ejercen el prestigio y la obra de grandes escritores procedentes de varios continentes.

De orden similar son los actos de homenaje que, a través de su nombramiento como doctores honoris causa, han transmitido la admiración de la Universidad de Alcalá hacia grandes creadores e investigadores relacionados con las disciplinas literarias. La razonada propuesta emitida, en cada caso, por los departamentos responsables supone una garantía de rigor que halla su manifestación condensada en los discursos con los que rector, padrinos y doctorados realzan la solemnidad de cada ocasión.

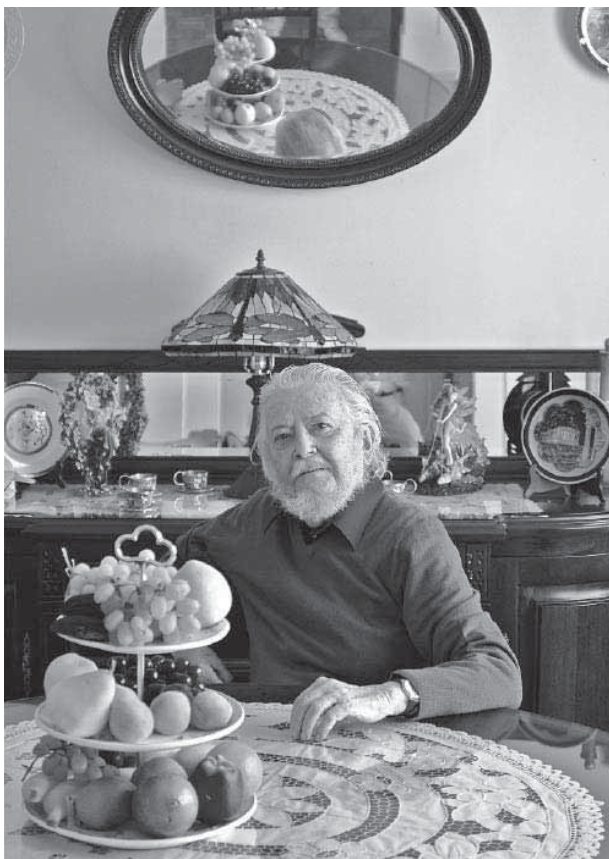
También desde su refundación, la Universidad de Alcalá incluye la docencia sistemática de la literatura en sus planes de grado, que albergan materias so-

This publishing momentum has been carried forward to the present day when the university's Publications Service plays its part in the great efforts made by the university since its refoundation in 1977 to support the world of literature.

It is against this background that the university has assumed with great zest the deserved privilege of hosting on a permanent basis the annual Cervantes Prize Award Ceremony. At these ceremonies and surrounded by the evocative solemnity of the Cisnerian "Paraninfo" and quadrangles, the university pays homage to its primordial teaching function by programming the award ceremony itself among a series of activities comprising the Festival of the Word. Historic documents are exhibited, poems and other literary texts are read, researchers and students hold workshops, linguistic and literary competitions are organised, films are shown and plays put on, and all with a view to giving the literary event the sort of academic treatment it deserves. The Vice-Rectorate of University Outreach is in charge of the organisation, aided by the Department of Philology, the Writing School, the Theatre Studio, and the university's General Trust. As a result, the fact that Alcalá awards the highest prize in Spanish letters stimulates and is stimulated by the impregnation of the university itself, of its students and teachers, and of the city by the prestige and works of great writers from different continents.

Likewise, acts of homage such as the appointments of honorary doctors transmit the University of Alcalá's admiration for great creators and researchers in the fields of language and literature. The reasoned proposals made by the departments involved guarantee a rigour which is encapsulated in the speeches delivered by the rector, sponsors and honorary doctors to the greater solemnity of the occasion.

Also, since its refoundation the University of Alcalá has included the systematic teaching of literature in its curriculum. Today the Department of Philology teaches degrees covering Spanish literature, Hispano-American literature, classical Greek and Latin



▲ Fernando del Paso, Premio Cervantes 2015.

bre literatura española, literatura hispanoamericana, literatura griega y latina clásicas, literatura románica, literatura europea, literaturas hispánicas peninsulares y literatura universal, en el Departamento de Filología; y sobre literatura de los ámbitos anglófono, germanófono, francófono y árabe, en el Departamento de Filología Moderna.

La relevancia de la enseñanza de la literatura en la Universidad de Alcalá ha encontrado su culminación en la creación de planes de postgrado que incluyen materias literarias de contenido general. Con carácter más específico, por ceñirse con voluntad de profundización al género teatral, el Máster Universitario en Historia del Drama desarrolla su actividad académica con función parcial de acceso al Programa de Doctorado en Estudios Teatrales, adecuación a la actual normativa de una dilatada trayectoria docente e investigadora que, desde hace dos décadas, se ha materializado en la elaboración de un número considerable de tesis doctorales, habiendo albergado además en las aulas y foros de la Universidad de Alcalá a la mayor parte de los grandes dramaturgos españoles contemporáneos.

En tan estrecha relación entre la literatura y la Universidad de Alcalá, cuyas vertientes complementarias confiamos haber contribuido a describir en estas páginas, el esfuerzo de hoy parece hundir sus raíces nutricias en el impulso de ayer. De modo que en aquella reciprocidad se materializa también el propósito común de trabajar para el futuro aprendiendo hogaño de la experiencia de antaño.

literature, Romance literature, peninsular Hispanic literatures and world literature, while the Department of Modern Philology teaches literatures in English, German, French and Arabic.

The high-profile enjoyed by literary studies at the University of Alcalá is enhanced by the various postgraduate courses with a general interest in literature. More specifically, a case in point is the University Master's Degree in the History of Drama, part of whose academic calling is to give access to the doctoral programme in Theatre Studies. This master's degree is the outcome of adapting to current regulations a long trajectory of teaching and research which over the last two decades has borne fruit in the form of numerous doctoral theses and visits to the University of Alcalá by most major contemporary Spanish dramatists.

In the maintenance of the close relationship between literature and the University of Alcalá whose synergies we have attempted to describe in these pages, today's efforts can trace their roots back to the impulse of history. Thus it is that the same reciprocity underpins the joint venture of working for the future by learning in the present from the experience of the past.



▲ Acto de entrega del Premio Cervantes a Fernando del Paso. Patio de Filósofos, Rectorado de la Universidad de Alcalá.



IN EFFIGIEM CLARISSIMI VIRI, FRANCISCI XI-
menij Toletani Præfulis, Simonis Cugnæ Riberæ, Lusitani,
epigramma.

Qui stupet ex humili me peruenisse cucullo,
Præfulis ad culmen, Cardineumq; decus.
Adiunctumq; sagæ sceptrum, Libyamq; subactam,
Totq; Deo & musis templis, dicata sacris.
Virtutes potius stupeat, quibus orbu, & omnia
Cessit honos, tituli, purpura, regna, duces.
ALIUD EIVSDEM.
Ille ego sum factis toto clarissimus orbe
Franciscus, patriæ gloria rara mea.
Es sacco ad sacram quem virtus vsque tiaram
Enexit, nullis fulta patrocinijs.
Cui mox Cardineos eadem accumulauit honores,
Et regni Hispani tradidit imperium.
Qui tecta extruxi sacris amplissima musis,
Imposuiq; iugum terra Libyssa tibi.
Maxima quæ cum sint, maius tot honoribus auctum,
Nunquam me titulis intumuisse meis.
Qui me ipsum didici, & cunctos deuincere honores,
Et locuples extrâ, menteq; pauper eram.

ALIUD EIVSDEM.
Quàm bene pro effigie, quondam dum vita manebat,
Pars habitata est, fragilis corporis, ista mihi.
Ecce etenim ex illa vix hæc nunc restat imago,
Cetera habes tenebris mors adoperta caput.
Ast animi eternum nostri decora alta vigeant,
Quæ superant mortem, tempus, & inuidiam.
Nam te musarum ante alias domus in chryta, nunquam
Mentibus humanis eximet vlla dies.
Tuq; mihi nomen dabis indelebile, tellus,
Auspicijs tellus Africa victa meis.
Quæq; olim pius extruxi sacra templa manebunt,
Virtutiq; meæ iure tributus honos.
Nunquam ergo interij, melior nam portio nostri,
Quam volui semper viuere, vixit adhuc.

LA UNIVERSIDAD DE ALCALÁ Y EL “FUTURO DE CISNEROS”*

THE UNIVERSITY OF ALCALÁ AND THE “FUTURE OF CISNEROS”*

Jaime Contreras
Catedrático de Historia Moderna
Professor of Modern History

Cuando su amigo, Luis Vives, le explicó el proyecto universitario de Cisneros, Erasmo, entusiasmado, escribió: "He ahí el tesoro de todas las ciencias". Es verdad que, anteriormente, el gran humanista había lanzado el célebre *non placet Hispania*, cuando le llegaron noticias de las expresiones universitarias que, en el reciente Colegio-Universidad, protagonizaban algunos profesores cristianos-nuevos convertidos de judíos. Porque entonces el ideal universitario del cardenal rechazaba las exclusiones étnicas en el quehacer de su Universidad; y era notorio el número de hebraístas de origen judío que trabajaban, por aquel tiempo, en el proyecto de la Políglota.

Aunque Erasmo no podía ocultar su recelo antisemita, el proyecto de Cisneros representaba, para él, una verdadera apuesta de futuro, y ello, principalmente, porque siendo novedoso era también reformador. Y en efecto, aquel Colegio-Universidad que en 1508 abrió sus aulas, se convirtió muy pronto –aunque no por mucho tiempo– en el espacio universitario más dinámico de España. Tal dinamismo era producto de múltiples y complejas corrientes culturales –entendidas siempre como espirituales o religiosas– que se cruzaban entre sí y de manera intrincada por todo el tejido social. En aquella Castilla, al inicio del siglo XVI, la monarquía había logrado construirse como autoridad indiscutible, asentada en una ideología providencialista. En ella, los agentes sociales más activos expresaban sus proyectos políticos de una manera más o menos divergente.

Eran tiempos en los que cualquier proyecto religioso tenía implicaciones culturales y políticas y viceversa. Las disciplinas del saber se habían diferenciado y, con ello, la especialización del conocimiento iba definiendo nuevos campos. Por entonces, en ambientes cortesanos y, también, en

When his friend, Luis Vives, explained Cisneros' plan for the university to Erasmus, the latter wrote with enthusiasm, "Here is the treasure house of all sciences". True enough, the great humanist had earlier uttered his famous *non placet Hispania*, when news reached him of various events at the new college-university involving certain teachers recently converted to Christianity from Judaism. For at that time the Cardinal's ideal university outlawed ethnic discrimination in the university's activities, and the number of Hebrew scholars of Jewish origin working on the Polyglot Bible was notorious.

Despite his anti-Semitic misgivings, Erasmus viewed Cisneros' project as a genuine investment in the future, chiefly because it was as reformist as it was innovative. Indeed, the college-university which opened its classrooms in 1508 was soon to become Spain's most dynamic centre of higher education, if only for a short time. That dynamism was the product of many intertwined cultural—that is to say spiritual or religious—currents which ran through the whole social fabric. In Castile at the start of the sixteenth century the monarch had been able to fashion himself as the undisputed figure of authority which took its strength from a providentialist ideology. In Castile, the most active players on the social scene gave expression to their political plans in more or less divergent ways.

It was a time when any religious project had cultural and political implications, and vice versa. Meanwhile, the various disciplines of which knowledge was composed had been separated out and the consequent specialisation of knowledge was opening up new fields of enquiry. In courtly circles and in the universities, the word "humanist" was in fashion and applied equally to an attitude

*Las presentes reflexiones de este trabajo son, en buena parte, deudoras de la obra colectiva, ALVAR, Antonio (coord.): *Historia de la Universidad de Alcalá*, Alcalá, 2010. La referencia que, en este trabajo, se hace a algunos de sus autores figura en ese texto con el nombre del mismo seguido de la página del volumen de referencia.

* These reflections are in large part indebted to the collection of essays edited by Antonio Alvar, *Historia de la Universidad de Alcalá*, Alcalá, 201, all references to which appear hereafter in brackets, giving the author's name and page numbers.



▲ Retrato del cardenal Cisneros, autor desconocido. Curo repujado policromado. Museo de la Iglesia del Convento de San Juan de la Penitencia, Alcalá de Henares.

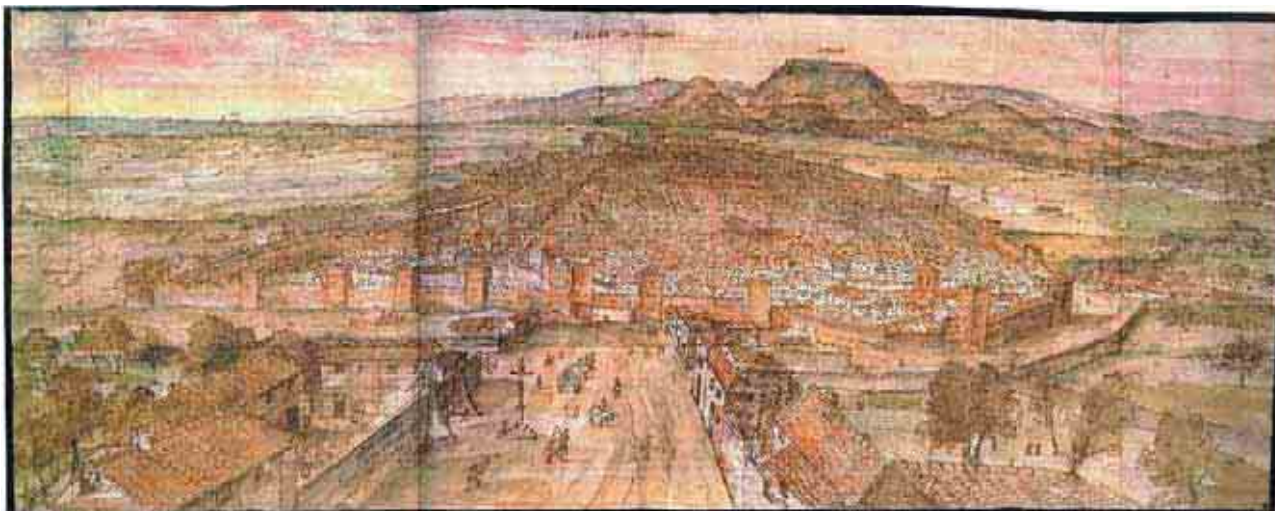
las Universidades, la palabra "humanista" estaba de moda y servía tanto para precisar una actitud como un oficio. Caracterizar a una persona como "humanista" suponía decir que era un sujeto culto, amante de las Letras, enamorado de la retórica y obsesionado por dominar los secretos del discurso. Para un "humanista" la oratoria –es decir, el arte del bien decir y del bien pensar– suponía el más alto conocimiento.

Los humanistas medraron en Italia en los espacios políticos y culturales de las ciudades y muy pronto consiguieron adquirir el brillo social que otorgaba una pretendida sabiduría; sabiduría "urbana", ni monacal, ni conventual, como había sido tradicionalmente. En Italia, principalmente, los humanistas fueron percibidos como letrados; habían surgido de las facultades de Artes, donde estudiaron a los autores clásicos, los latinos antes que los griegos; amaban la poesía y sintieron pasión por la gramática, porque entendieron que esta era la base primera para conocer bien una lengua. Desde estas bases iniciales y en consecuencia lógica con su método, los humanistas se sintieron atraídos por la geografía y la historia, dos disciplinas que fijaban al hombre y al espacio en las coordenadas del tiempo. Todos estos saberes, desde luego, no eran saberes teológicos, pero se decía de ellos que eran "naturales". Nacían y se desarrollaban en los "espacios civiles" de la sociedad y, por supuesto, eran saberes virtuosos, porque hacían a los hombres más humanos y, por ende, mejores cristianos. Los humanistas lograron que los poderosos de aquella sociedad –los príncipes, las jerarquías de la Iglesia y

and a vocation. To label someone a "humanist" was to characterise him as a cultivated individual, lover of letters and rhetoric, obsessed with mastering the secrets of speech-making. For the "humanist", oratory, or the art of speaking and thinking properly, was the pinnacle of knowledge.

The humanists thrived in Italy, in the political and cultural spaces afforded by its cities, and soon acquired the social élan conferred by the wisdom they sought, an "urbane" wisdom which was no longer the product of the monastery or convent, as had traditionally been the case. In Italy, the humanists were regarded first and foremost as literati who had emerged from the Arts' Faculties where they had studied classical authors, first the Romans, then the Greeks. They were besotted with poetry and passionate about grammar which they took to be the foundation stone of linguistic knowledge. With these origins, and as a logical consequence of their method, the humanists were attracted by geography and history, two disciplines which fixed man in time and space. All these sciences were not, of course, theological; rather they were "natural". They were born and grew up in society's "civil spaces" and were naturally virtuous sciences in so far as they made man more humane and, therefore, better Christians. One achievement of the humanists was to make society's powerful—its princes, church hierarchies and most important nobles—acknowledge the utility and value of those sciences. As a result, the most famous humanists were "ennobled" and given other dignities and honours, not so much because of their lineage as of their merits.

The humanists cultivated "civil" science, useful knowledge whose various branches, though differing among themselves, were joined in their aversion to scholasticism, a discipline which had taken dialectic to useless extremes, abandoned the pursuit of truth and "given rise to heresies", as no less a figure than Lorenzo Valla was to assert. These new sciences were in virulent conflict with the excessive rationalism into which Thomism and nominalism had sunk, building a system of logical, objectified knowledge which, when it trained its sophisticated syllogisms on the precincts of faith, generated judgements and propositions whose subtlety was exceeded only by their friability. It was a logic which, though adequately structured in itself, threatened to turn the wellspring of feelings and belief dry. Reacting to this panorama of cold, objectified knowledge, the humanists staked a claim for more neo-Platonic forms and manners of thinking. Augustine was the dominant philosophical authority of the time and a fideist theology, with close affinities to the thinking of St Paul, began to gain ground. The apostle's famous dictum according to which "Justified by faith, we are at peace with God through our Lord Jesus Christ" (Romans 4, 21) came to impregnate the many forms of piety that, freed of hierarchical control and philosophical restraint, began to spread like wildfire and have a



▲ Alcalá de Henares, por Anton van der Wyngaerde, 1565. National Bibliothek, Viena.

la nobleza más encumbrada— aceptaran esos saberes como útiles y meritorios; por eso se les "ennobleció" y se les dio otras dignidades y honores; y así los humanistas más famosos fueron considerados como nobles, no tanto por su linaje como por sus méritos.

Cultivaban saberes "civiles", saberes útiles que, siendo diferentes entre sí, manifestaban todos una aversión común a la filosofía escolástica; una disciplina esta que se había recluso en la dialéctica más extremada e inútil, abandonando la búsqueda de la verdad y "originando herejías", como dijera de ella el propio Lorenzo Valla. Se trataba del ataque virulento de estos nuevos saberes contra el excesivo racionalismo en el que habían caído el tomismo y el nominalismo. Tal exagerado racionalismo había construido un sistema de conocimiento lógico y objetivado que, cuando dirigía sus agudos silogismos hacia el espacio de la fe, producía juicios y proposiciones tan sutiles como quebradizas. Era una lógica suficientemente estructurada en sí misma que amenazaba con secar el manantial de los sentimientos y las creencias. Frente a ese horizonte de conocimiento tan frío como objetivado, los humanistas reclamaban formas y maneras de pensar más neoplatónicas. San Agustín ocupó, entonces, buena parte del espacio "filosófico" y una teología fideísta, muy ajustada al pensamiento de san Pablo, comenzó a ser reivindicada. La sentencia famosa del apóstol que decía: "Justificados por la fe, estamos en paz con Dios por nuestro Señor Jesucristo" (Romanos, 4, 21-1) impregnó, por entonces, muchas formas de piedad que comenzaron a divulgarse y que, libres de todo control jerárquico y sin freno filosófico alguno, actuaron un tanto desajustadamente. Por ello no faltaron momentos y ocasiones en los que el duende de la libertad de pensamiento, en ausencia de autoridad, corrió el peligro de escaparse de la lámpara, como sucedió unos pocos años más tarde con Lutero.

En consecuencia, el mundo, en el que el saber humanista se expresaba dominante, era culturalmente complejo. La variedad de creencias, actitudes y proposiciones resultaba tan múltiple como espontánea. Por ello, fue muy difícil encontrar precisiones

slightly unkillering effect. Thus, given the absence of authority, it was not infrequent for the genie of freedom of thought to escape its lamp, as was to happen shortly afterwards when Luther posted his theses.

As a result, the world in which humanist knowledge vaunted its dominance was culturally complex. The variety of beliefs, attitudes and postulates was as multifarious as spontaneous. Thus it was extremely difficult to identify conceptual parameters of sufficient precision to delimit the spaces of orthodoxy and heterodoxy. After all, who could identify them? Europe was beset with doctrinal confusion, a confusion only augmented in the Iberian Peninsula where Christian rubbed shoulders with Jew. In retrospect, there is a sense in which Erasmus' refusal to pay a visit to Cisneros' spanking new college-university is understandable.

Indeed, those turbulent times were times of change. Spaniards of the period shared an acute awareness of living in genuinely modern times. That awareness was not only the outcome of Spanish military success on the battlefields of France and Italy, but also of the strength of Spain's well-known self-confident vitality, a collective distinguishing feature of Spanish culture at the time.

It was, in fact, a Christian vitality because any evolution of the spirit could only be God-centred. What is more, it was a Christian vitality which had a twofold political dimension: one was "European" and had roots in the idea of a Universitas Christiana; the other was much more "national" and was given vent in the concept of a self-reliant Imperium Hispanicum as attested by the comunero movement.

It should be stated that this dynamism was essentially creative and found numerous ways to express itself. Thus it was that in Alcalá people began to think that the wisdom inherited from the past had no intrinsically infallible arguments but should be subjected to analysis and criticism. People began to think that knowledge was the servant of truth

conceptuales adecuadas para delimitar los espacios de la ortodoxia y de la heterodoxia. ¿Quién podría precisarlos? La confusión doctrinal en toda Europa era generalizada y en la Península Ibérica, donde la Cristiandad "convivió" con las "culturas" semitas, esa confusión, para un observador atento, resultaba todavía más enredada. En cierto sentido y con perspectiva histórica, puede ser entendible la negativa de Erasmo de llegar hasta el recién estrenado colegio-Universidad de Cisneros.

En efecto, aquellos momentos, con todas sus turbulencias, eran tiempos de novedades. Y en su conjunto los españoles de aquellos años sentían una especial conciencia de vivir tiempos realmente modernos. Tal conciencia no solo era consecuencia del éxito de las armas hispanas en los escenarios de Francia e Italia, sino más bien era efecto de la fuerza de un notorio vitalismo hispano lleno de fe en sí mismo. Esta es una de las características colectivas de la cultura española de aquel tiempo.

Se trataba, en efecto, de un vitalismo cristiano, porque todo desarrollo del espíritu, entonces, únicamente podía organizarse en torno a Dios. Vitalismo cristiano que, además, se expresaba en una doble dimensión política: una "europea" que se enraizaba en la idea de una Universitas Christiana y otra, mucho más "nacional" que se manifestaba en la idea de un Imperium Hispanicum, en sí mismo, como puso de relieve el movimiento comunero.

Ha de indicarse que este dinamismo fue esencialmente creador. Y se expresó a través de múltiples caminos. Entonces, comenzó a considerarse aquí, en esta casa, que los saberes heredados del pasado no tenían argumentos infalibles en sí, sino que debían ser sometidos a análisis y a crítica. Se pensaba que el saber estaba al servicio de la verdad y no podría ruborizarse al contradecir a sus profesores. El maestro Sánchez Ciruelo, quizá el personaje más representativo del modelo teológico humanista del Colegio-Universidad en estos primeros años, explicaba así el espíritu que habría de animar a sus colegas: "Es propio del hombre –les decía– interpretar con amor, y corregir a los demás, y buscar siempre la verdad con todas sus fuerzas".

Porque la verdad del conocimiento se convirtió, entonces, en paradigma del "hombre nuevo" que surgía por todas partes: la verdad de Dios y la del hombre. Estas dos concepciones fueron el basamento intelectual y religioso del cardenal. Autoridad de la Iglesia y autoridad de la Corona, porque no se podía, en el ideal del momento, servir a la primera si no se servía, también, a la segunda. Y esta, la Corona, fue la institución que sostuvo, finalmente, el proyecto de futuro que levantó estos muros. Tres principios fueron los motores de aquella aventura: saber la verdad para defender y exaltar el patrimonio de la fe; saber la verdad para ejercer, en este mundo, los principios naturales de la justicia distributiva; y, por último, saber la verdad para asegurar la paz y el orden en la sociedad de cristianos.



▲ Prima pars logices ad veriores sensus textus Aristotelis per Reverendum Magistrum P.C.D. satis abunde per lucideque declarata duobus opusculis... In Complutensi Academia, Impensis Arnaldi Guillielmi Brocarii. Apr. 1519 Fol. Libro de Filosofia escrito en latin por Pedro Ciruelo, BNE, Madrid, R-15487.

and need not be shy of contradicting the teachers. Teacher Sánchez Ciruelo, who is perhaps the best embodiment of the humanist-theological model of the college-university, explained the spirit that should infuse the students at his college as follows: "It is given to man to interpret with love, and to correct the rest, and always to seek the truth with all his might".

Because the truth of knowledge had become the paradigm of the "new man" who was taking to his feet and walking in all parts: the truth of God and the truth of man. These two concepts were the intellectual and religious bedrock of Cardinal Cisneros: the authority of the Church and the authority of the Crown, for the prevailing view was that one could not serve the former without also serving the latter. And it was the Crown that finally lent its weight to the project for the future which raised the walls of the University of Alcalá in an adventure driven by three principles: to know the truth in order to defend and exalt the heritage of the Catholic faith; to know the truth in order to exercise the natural principles of distributive justice in this world; and to know the truth in order to safeguard peace and order in Christian society.

It was an age when the dominant humanism realised that if modernity was to be understood, mankind's patrimony of knowledge would have to be drawn on. Thus expression was given to an accumulative

Eran los tiempos en los que el humanismo dominante entendía que para comprender la modernidad resultaba necesario el común acervo del saber. Se conseguía así manifestar un sentido acumulativo de la historia que preanunciaba la idea posterior de progreso. Un progreso respetuoso con los antiguos, pero, también, un progreso comprometido con el futuro. El hombre humanista que vive en España por aquellos años entendió que nada le era ajeno y que, por lo mismo, todo habría de ser perfeccionable. El servicio de Dios comprometía a todos; y tanto el filólogo como el jurista, el médico como el teólogo estaban implicados en aquella tarea. Y se estudiaron problemas complejos en los que el debate con la Antigüedad resultaba inevitable. Aquí convivieron los juicios de autoridad, la lógica de las razones y los retos de la propia experiencia para determinar la acción y la comprensión. Tradición, razón y experiencia, tal fue la trilogía de una concepción antropológica del ser humano que, entonces, se compartía en los reinos hispánicos. En todo lo realizado aquí, en aquellos tiempos del inicio del proyecto, dominó el principio del libre albedrío que hundía sus raíces en la idea cristiana del esfuerzo, de la acción y de la voluntad aumentada.

Todo este conjunto de ideas se condensó en torno al epicentro específico del Colegio-Universidad. La fundación de este colegio supuso situarse en la vanguardia de un extraordinario impulso que, desde la Iglesia y desde la Corona, revertía en todo el conjunto social. El proyecto, como ya he dicho, era forjar un hombre nuevo. Era el "varón bueno y nuevo", es decir, *vir bonus et novus*, un varón cristiano al servicio de Dios y entregado a las tareas de la Iglesia y, por ello, como dije, al servicio de una Corona que galvanizaba toda su acción política en aras de un proyecto confesional. Proyecto confesional que, no por ello, ni mucho menos, dejaba de ser humanista.

Claro que el humanismo que pretendía Cisneros difiere notoriamente del humanismo italiano tal y como, por ejemplo, lo entendía Lorenzo Valla. Evidentemente que, para el cardenal, el humanista hispano no necesitaba tener una entidad tan "profesional". Un buen humanista, en España, podría ser un buen consejero del príncipe, ser un buen letrado-jurista, pero si no era un cristiano de piedad acendrada, sería un mal humanista. No cabe duda que era necesario el conocimiento de las letras, de la gramática y los latines, pero estos saberes eran más reconocidos cuando se expresaban en el marco de la espiritualidad cristiana.

Por ello, precisamente, Cisneros supo captar a Nebrija para su proyecto de Alcalá, en el que, a su juicio, era imprescindible encontrar un nexo necesario entre teología y gramática. Decían los humanistas italianos que la escritura no podía entenderse en ausencia de los *studia humanitatis*. Eso suponía captar que la tradición del saber clásico y la novedad cultural, los saberes filológicos e históricos, debían complementarse. Cisneros lo comprendió y confió al Colegio Trilingüe la gestión de ese objetivo. En esta

sense of history which foreshadowed the later idea of progress. It was a progress that respected the ancients but had its sights trained on the future. The humanist living in Spain at that time believed that there was nothing that did not impinge on him and that accordingly everything was perfectible. All were bound to serve God: it was the task of philologist, jurist, physician and theologian alike. Complex issues were analysed giving rise inevitably to debates with Antiquity in which the sentences of authority, the logic of the reasons and the challenges posed by experience itself joined forces to determine courses of action and advance understanding. Tradition, reason and experience formed the trilogy of an anthropological view of man which was held throughout the kingdoms of the Crown. All the work done in Alcalá at the outset of Cisneros' project was presided by the principle of free will, whose roots could be traced back to the Christian idea of effort, action, and enlarged will.

This group of ideas cohered around the epicentre of the new college-university. The college's foundation situated it automatically in the vanguard of an extraordinary movement which emanated from Church and Crown alike and reverted to the whole of the social fabric. The project was, as I said, to forge a new man. He would be the "good and new man", *vir bonus et novus*, a Christian in the service of God and therefore of a Crown which galvanised its whole political activity around a project which was confessional but no less humanist for that.

Naturally, the humanism Cisneros hankered after was quite different from its Italian counterpart as understood, for example, by Lorenzo Valla. For the Cardinal, there was no reason why a Spanish humanist should have such a "professional" facet. A good humanist in Spain could be a good counsellor at court, a good legal expert, but if he was not a model of Christian piety, he could be no humanist at all. No doubt it was necessary to be trained in Letters, Grammar and Latin, but these bodies of knowledge were all the worthier when exercised within a framework of Christian spirituality.

That explains Cisneros' enlistment of Nebrija in his Alcalá project for which he believed it was essential to find some necessary link between Theology and Grammar. The Italian humanists claimed that scripture could not be understood without the *studia humanitatis*, in other words that the tradition of classical learning and cultural novelty, philological and historical studies, should all complement each other. Cisneros had understood that and entrusted the Trilingual College with managing this objective. The intention was that in that institution the study of the Holy Word should yield more precise meanings once its Latin, Greek and Hebrew versions had been compared and contrasted. That is why Nebrija was happy to endure in Alcalá the traditional "tyranny" of not a few doctors who defended the outdated theology of scholasticism and were reprimanded by Nebrija for believing themselves to be "the wheat

institución se pretendía que el estudio de la palabra sagrada encontrara significados más precisos cuando se contrastaba en latín, en griego o en hebreo. Por todo ello, Nebrija pudo soportar con facilidad en Alcalá la "tiranía" tradicional de bastantes doctores que defendían la vieja teología escolástica. Estos –criticaba Nebrija– creen ser «el trigo y nosotros, los gramáticos, la paja». Sin embargo, sin las letras, la Sagrada Escritura no era sino un oscuro túnel en el que resultaba casi imposible conocer la voluntad de Dios. La contribución de Nebrija a la Políglota salvó esas dificultades y ello supuso un momento muy especial del humanismo que, entonces, logró codearse con la ciencia revelada.

Este "varón bueno y nuevo", aparte de ser un buen filólogo o un experimentado médico, habría de ser preferentemente un clérigo, pastor de almas, experto y entendido en el nuevo y auténtico mensaje evangélico. Muy pronto el Colegio Mayor de San Ildefonso se convirtió en la sede "de una especie de aristocracia universitaria", en palabras del gran historiador francés Marcel Bataillon, en el que alrededor de una treintena de colegiales en régimen de internado, dedicaban ocho años de su juventud al estudio de las Artes, del Derecho Canónico, de la Medicina y de la Teología. Este hombre complutense habría de ser siempre un intelectual "serio e independiente de criterio, y amigo de la verdad por encima del sistema, con bagaje suficiente de lenguas, diestro en las técnicas dialécticas" y entusiasmado por el momento que vivía, porque entendía que era en los tiempos de futuro, donde se habían de revelar los secretos más íntimos de la naturaleza. Y estas ideas fueron las que produjeron aquí una verdadera eclosión intelectual.

Los resultados fueron extraordinarios si recordamos tan solo la cantidad de obras que salieron de las prensas complutenses entre 1500 y 1530: gramáticas, diccionarios, obras litúrgicas, tratados de medicina, comentarios de autores clásicos y... finalmente, la obra por excelencia, la Políglota. Obras, todas extraordinarias, de maestros extraordinarios que produjeron alumnos extraordinarios, capaces de protagonizar una parte importante de la historia intelectual y política al inicio de nuestro Siglo de Oro. Fueron todos hombres universales, gentes que recorrieron Europa y las "Indias" de América, de un lado hacia otro. Hombres de riesgo y ventura que buscaban tanto establecer una relación particular con lo divino como conseguir, aquí abajo en esta tierra, una felicidad más plausible en su realidad contingente.

En el bosquejo de esos dos principales caminos, cada individuo –y esto fue el problema posteriormente– dibujó su propio trazado. Trazados intelectuales en unos, reformadores en otros, devocionales en algunos y políticos, también, en casi todos. De todo este abigarrado espectro de individuos "inquietos" un principio común parece afirmarse: el de la aseveración soberana de la propia conciencia. Principio fundamental de entidad cualitativa extraordinaria, sobre

and we grammarians the straw". For without Letters, the Holy Scriptures were a dark tunnel in which it was all but impossible to divine God's will. Nebrija's contribution to the Polyglot Bible helped overcome those difficulties in what was a crowning moment in the history of humanism which all of a sudden sat side by side with revealed truth.

In addition to gifted philologist and tried and tested physician, that "good and new man" had ideally to be a clergyman, pastor of souls and expert well-versed in the new and authentic evangelical message. It was not long before the Greater College of St Ildephonse became the seat "of a sort of university aristocracy" in the words of the great French historian, Marcel Bataillon. There, around thirty boarding students devoted eight years of their youth to the study of the Arts, Canon Law, Medicine and Theology. This Complutense Man had to be an intellectual with "a serious and independent mind, and a friend of truth above any system, with sufficient linguistic baggage, and skilled in techniques of dialectic", as well as enamoured of the times he lived in since it was his opinion that it was in the future that the best kept secrets of nature would be revealed. It was ideas of this kind that spawned in Alcalá an out-and-out intellectual blossoming.

The results were extraordinary, merely to judge by the number of works that left Alcalá's presses between 1500 and 1530: grammars, dictionaries, liturgical works, medical treatises, commentaries on classical texts and, last but not least, the Polyglot Bible. They are all great works written by great teachers who produced great students capable of taking a leading role in the intellectual and political history at the start of Spain's Golden Century. They were all global men, men who travelled the length and breadth of Europe and the "Indies" of America. Risk-takers and adventurers, their goal was as much to strike up a personal relationship with the divine as to achieve here on earth a happiness which was more plausible in its contingent reality.

When staking out these two principal routes through life, each of them plotted his own path, and this later turned out to be the problem. At times these paths were intellectual, at times reformist; sometimes devotional and almost always political. This motley crew of "restless" individuals seem to have been united by an underlying core principal: the sovereign assertion of their own conscience. And it was a core principle of an extraordinary qualitative kind given that the "socio-anthropological" worldview that prevailed at the time was predominantly corporative. This recognition of one's own conscience as sovereign meant asserting one's own rights to choose one's master on earth and to serve the Lord in Heaven. Such assertions uttered in the corridors of power were finally to prove extremely dangerous. But fortunately Alcalá found a space for them in those too few years when the university took its first steps immersed in financial difficulties.

todo si se considera que la concepción "socio-antropológica" de aquella sociedad era predominantemente corporativa. En consecuencia, asegurar la propia conciencia como soberana suponía asentar el derecho de sí mismo, tanto para escoger señor en la tierra como para servir al Señor del cielo. Y estas afirmaciones, pronunciadas en espacios de autoridad, podían ser, ciertamente, muy peligrosas, como finalmente lo fueron. Pero así ocurrió, afortunadamente, en Alcalá en aquellos pocos y cortos años cuando la Universidad, en medio de dificultades económicas, daba sus primeros pasos.

Defender y asentar la propia conciencia, este fue el valor principal. Sus defensores pagaron un alto precio y cuando este precio fue ya cobrado, las aulas complutenses no eran ya otra cosa sino un espacio "intelectual" de estudiantes asilvestrados prestos a burocratizar su futuro profesional.

El tránsito desde la conciencia libre a la conciencia "domesticada" es el tiempo que ocupó un trayecto de la vida de tres singulares estudiantes de aquella universidad, muy significados en la historia compleja de nuestros heterodoxos. Trayecto peligroso e, incluso, arriesgado para sus propias vidas en aquel tiempo, al inicio de la vida universitaria de Alcalá.

Un asunto es común en estos tres caminos de vida: la defensa personal de la conciencia individual, una conquista breve de aquel humanismo alcalaíno. Sus nombres no son muy conocidos pero representaron el verdadero espíritu humanista que en aquel tiempo pugnaba por expresarse en esta Universidad. Ellos fueron: Francisco de Osuna, Francisco Ortiz, los dos frailes franciscanos muy cercanos ambos al fundador, y el más internacional de los tres: Alfonso de Valdés. Describieron casi juntos caminos convergentes y sus biografías expresan un infinito amor por el respeto a la conciencia individual, conciencia plena de libertad que, siendo creada por Dios, se manifiesta al mismo tiempo en la naturaleza. No resulta extraño que sus vidas, tras defender tales posiciones, sufrieran el acoso de la ciega autoridad ortodoxa y sus personas obligadas al destierro, a la cárcel y al silencio. No es desde luego extraño; pero es muy relevante recordar que, por aquellos mismos años, Lutero en la dieta de Worms se negaba a retractarse de sus escritos alegando ante el emperador, con las mismas razones que nuestros tres alumnos de Alcalá, que sus obras eran producto de su conciencia y que esta solo era responsable ante Dios. En tal afirmación se sintetizaba lo mejor de toda la eclosión cultural del humanismo cristiano, el de Lutero desde luego.

Estos son las tres personalidades más reconocidas del pensar creativo de la Universidad de Alcalá que fundara el cardenal. Ellos constituyen el venero principal de una reforma "ortodoxa" muy distinta a la contrarreforma postridentina. En ella quedaba asentado el principio de que la conciencia de los hombres es la misma voz de Cristo que, por amor, se instaló en ella. Renunciar a sus imperativos morales era renunciar al libre arbitrio que Dios mismo

The defence and assertion of one's own conscience was the watchword. Those who defended it were to pay a high price which, once rendered up, reduced the classrooms of the university to an "intellectual" space for rowdy students to carve out for themselves a future career of bureaucracy.

The transition from freedom of conscience to conscience "tamed" lasted as little time as a passage in the life of three of the university's exceptional students who were to be protagonists of the complex history of Spain's heterodoxies. A passage that was fraught with dangers and even put their lives at risk in the early days of the university.

What these three lives had in common was the personal defence of individual conscience, one of the short-lived conquests of Alcalá humanism. Their names are not well-known but they represent the true humanist spirit that was fighting to be heard in the early days of the university. Two were Francisco de Osuna and Francisco Ortiz, Franciscan friars in the confidence of Cisneros; the third and most international was Alfonso de Valdés. Almost jointly they followed similar life paths and their biographies relate a boundless love for the respect of individual conscience, that conscience brimful of freedom which, as God's creation, is also made



▲ Retrato de Alfonso de Valdés por Jan Cornelisz Vermeyen, ca.1532.

potenciaba. Tal fue, finalmente, la lección que el humanismo universitario de Alcalá dejó escrita en el espíritu de aquellos tres estudiantes suyos; una lección que la historia de la cultura europea reconoce hoy de manera amplia y fehaciente.

No fueron estas las únicas conciencias libres que se generaron en estas aulas alcalaínas pero, desde luego, sí fueron las más relevantes. Después de ellos todo cambió. Ocurrió que, tras aquellas turbulencias de las revueltas de las comunidades, las cosas para la sociedad de los reinos hispánicos, como para esta Universidad, no fueron de igual modo. Empezaba, entonces, un futuro más oscuro que se presentaba de forma mucho más ortodoxa y más cerrada. Las tribulaciones que sufrió la Políglota en su intento de ver la luz fueron infinitas. Muerto el cardenal, el gobernador del Reino de Castilla, Adriano de Utrecht, lanzó una requisitoria, ordenando el secuestro de las «Biblias y libros que quedaron del cardenal» era una orden que provenía de la corte del joven emperador, Carlos V. El Colegio-Universidad sufrió su primera gran crisis, como consecuencia de esto y de las acusaciones que se lanzaban contra su propia organización. Se decía que aquí anidaban, en un complejo arbitrario y revuelto, humanistas y gramáticos orgullosos, críticos con la doctrina revelada, espirituales intimistas y erasmistas altivos y soberbios. Alcalá comenzó a ser sospechosa porque habían comenzado ya los tiempos de un reflujó de cierre cultural e intelectual.

El proyecto, pues, se estaba acabando y apenas habían pasado veinticinco años de su puesta en escena. Lo que pasó en aquellos momentos fue que dominó el miedo al método de experiencia que el análisis de la Políglota suponía. Detrás de aquel proceso inicial de enquistamiento sucedía, en verdad, que la Corona se iba cerrando en un espacio cada vez más confesional y más burocratizado. Paulatinamente, desde entonces, en esta casa dominó lo que hoy se entiende como políticamente correcto; y el hombre complutense dejó de ser propuesto como modelo. Vives escribía a Erasmo en 1534, diciéndole que "en estos tiempos desgraciados tan peligroso es hablar como callar". Un miedo al error y a la autoridad fue eliminando poco a poco la libertad de conciencia. Y este miedo a errar fue lo que llevó a muchos intelectuales de esta casa a transigir con las "medias verdades", cuando la teología se iba alejando del humanismo para buscar senderos más seguros. Iban triunfando posiciones dogmáticas, algunas muy simplistas como las que determinaron que el tomismo más burocrático y oficialista se instalara en sus aulas; no podía ser de otro modo (S. Vega y J. Seoane, 520). A tal objetivo obedeció, por ejemplo, la tarea que desde la jerarquía política se le encomendó a Melchor Cano, el célebre teólogo salmantino, anteriormente alumno de Alcalá; se trataba de imponer orden en el conocimiento, de modo que las etéreas inquietudes humanistas fueran convenientemente embridadas. Alcalá se haría así más rigorista, más salmantina y más escolástica. El saber, en adelante, debería servir a una monarquía

manifest in nature. It is hardly surprising that after defending such views all three suffered harassment from the benighted orthodox authorities and were forced into exile, imprisonment and silence. Hardly surprising at all. But it is also important to recall that at around the same time Luther was refusing to retract his writings at the Diet of Worms where he wielded before the Emperor the same arguments as those three students of Alcalá, namely, that his works were the product of his conscience and that his conscience was solely accountable to God. That statement encapsulates the supreme achievement of the cultural blossoming of Christian humanism, that is, the Christian humanism of Martin Luther.

Those are the three best-known creative thinkers of Cardinal Cisneros' University of Alcalá. Together they amount to the mainspring of an "orthodox" reformation that was quite different from the post-Tridentine counter-reformation and which established the principle that man's conscience was the voice of Christ, lodged therein for the sake of His love. To reject its moral imperatives was to reject the free will God himself potentiated. That was, in a nutshell, the lesson that Alcalá's university humanism carved in the spirit of those three students, a lesson that European cultural history bears full witness to today.

Of course, they were not the only free consciences bred in the classrooms of Alcalá, but they were the most outstanding. Once they were gone, everything changed. After the turbulent times of the comunero revolts things were never quite the same again for society at large under the Spanish Crown or for the University of Alcalá. A darker future was ushered in that was much more stifling in its orthodoxy. The Polyglot Bible, for instance, underwent infinite tribulations before finally being published. On Cisneros' death, acting on the instructions of the young emperor, Carlos V, the Governor of the Kingdom of Castile, Adriano de Utrecht, issued a requisition ordering the seizure of the "books and Bibles the Cardinal had left behind". The college-university was plunged into its first major crisis amid the torrent of aspersions cast against its organisation. It was said to be a disorderly nest of vain humanists and grammarians wary of revealed doctrine, of spiritual intimists and lofty and proud Erasmists. Alcalá fell under suspicion as a new age of cultural and intellectual blinkeredness swept in.

A bare twenty-five years after its inception, Cisneros' project was coming to an end as fear of the experiential method entailed by the analysis of the Polyglot Bible began to stalk the stage. The backcloth to this initial process of stagnation was the Crown's retreat to an increasingly confessional and bureaucratized redoubt. Thenceforth, the University of Alcalá would be gradually dominated by what is today termed the "politically correct", while "Complutense man" ceased to be a model to emulate. In 1534 Vives wrote to Erasmus to tell him that "in these unfortunate times it is a dangerous to

católica que elevaba la ortodoxia doctrinal a la categoría de razón de estado.

Desde entonces, en adelante, en esta Universidad se dedicaron los mayores esfuerzos en formar a clérigos-burócratas, más expertos en la administración clerical de la fe y el ejercicio de sus derivaciones políticas, que en vivificar la conciencia de los hombres, hombre cristianos y súbditos de la Corona. Esta, por su parte, hizo de la Universidad de la que era patrona un espacio "intelectual" de su propia vida cortesana; a tal fin fue creado, por ejemplo, el Colegio del Rey en 1551. La Universidad de mediados del siglo xvi vio entonces pasear por sus aulas y colegios a príncipes e infantes rodeados de un séquito amplio de jóvenes hijos de las grandes casas nobiliarias que enviaban a sus vástagos a la Universidad como forma útil de manifestación social que podía, tal vez, conseguir influencia política o aumentar la que ya se tenía. Y así mientras sus padres "jugaban" en el Alcázar madrileño a la alta política, estos jovencuelos adulaban al príncipe heredero en su etapa universitaria alcalaína. La ciudad vivió entonces momentos de cierto esplendor social; mucho oropel y protocolo palaciego, vida universitaria un tanto alocada... pero poca crítica en las aulas y ciertos esnobismos en los discursos oficiales.

Pero, con todo, hubo ciertas excepciones; algunas de extraordinario relieve como, por ejemplo, la del doctor Francisco Vallés, el médico famoso que representó un modelo empírico, ciertamente novedoso, de abordar la medicina hasta el punto de ser reconocido como el representante más singular de la llamada "clínica renacentista". Pero su figura fue una verdadera excepción, porque los saberes que aquel afamado doctor cultivaba y los métodos con los que trabajaba en su disciplina, pronto fueron olvidados y la honra de su memoria manchada. En efecto, no hubo pasado mucho tiempo cuando las obras del "divino Vallés" fueron enterradas en el cementerio del índice de libros prohibidos de 1613. En este texto se decía que el pensamiento y la práctica médica del doctor Vallés respiraban un aire "afín al materialismo de Demócrito".

Y si la figura de Vallés, con su singularidad, es expresión de vigor intelectual, no es menos cierto que durante una parte importante de este siglo xvi, sobre todo en sus años centrales, Alcalá estuvo presente en los grandes debates jurídicos y morales que la acción política del Imperio de Carlos V, primero, y de la monarquía católica, después, producían. Todavía entonces la teología y la filosofía política no eran ajenas a los problemas de la experiencia cotidiana y, en consecuencia, sus postulados podían contrastarse con las complejidades que presentaba una sociedad todavía en expansión que, ya entonces, cubría dos hemisferios. No fue Alcalá el espacio universitario que acogió el formidable debate intelectual que disputaba sobre cuáles eran los justos títulos, en el caso de que los hubiera, de la presencia española en Indias, pero algunos de sus profesores también fueron consultados.

talk as to keep silent". Fear of error and authority gradually sapped freedom of conscience and many of Alcalá's intellectuals began to traffic in half-truths as theology parted ways with humanism in search of safer roads. Dogmatic positions were in the ascendant, some simplistic enough to decide that the most bureaucratic and officialist Thomism be restored to the classrooms (S. Vega and J. Seoane, 520). That is what lay behind the mission entrusted to Melchor Cano by the political hierarchy. It was the job of this famous Salamanca theologian and former student at Alcalá to so put the house of knowledge in order that the ethereal concerns of the humanists might be safely bridled. Thus Alcalá became more rigorous, more Salamancan, and more scholastic. Thenceforth knowledge would serve a Catholic monarchy that made doctrinal orthodoxy an issue of state.

The university began to channel its energies into training bureaucrat clergymen who were more expert in the clerical administration of the faith and the exercise of its political facets, than in revitalising the conscience of men who were at once Christians and Crown subject. In exchange, the Crown turned the university it patronised into an "intellectual" space where its own courtiers could roam. To this end, for example, the King's College was founded in 1551. Around the mid-sixteenth century the university's classrooms and colleges were a cavalcade of princes and infantes accompanied by large retinues of young nobles who were sent by their families homes to Alcalá in the hope that they might win political influence or increase that they already had. Thus, while their fathers "played at" high politics in the alcázar of Madrid, their young scions devoted their university careers in Alcalá to fawning on the crown prince. For a time Alcalá could boast a degree of social splendour as it witnessed the fripperies of palace protocol; life in the university ran a little haywire as critique in the classrooms lost ground to the snobberies of official discourse.

Nonetheless, there were some exceptions, a few of whom became outstanding figures such as Doctor Francisco Valles, the famous physician who advocated a new, empirical medicine and won recognition as the pioneer of the so-called "Renaissance clinic". But he was a genuine one-off because the knowledge he cultivated and the methods he used in exercising his discipline were soon forgotten, while his honour and reputation became besmirched. It was not long before the works of the "divine Valles" were buried in that cemetery of science known as the Index of Prohibited Books of 1613, according to which the thought and medical praxis of Valles had an air of Democritan materialism about them.

And if the singular figure of Valles is a rare expression of intellectual vigour, it remains true that for much of the sixteenth century, and particularly at its midpoint, the University of Alcalá was present at the great legal and moral debates that arose surrounding the politics first of the Empire of Carlos



▲ Francisco Vallés. Grabado del siglo XVIII.

En aquella centuria en esta Universidad aún quedaba cierto rescoldo en el pensamiento y en la discusión. Sus teólogos y filósofos trabajaban todos los días con los textos bíblicos, porque por ellos hablaba la sabiduría de Dios. Por eso mismo todos ellos entendían que esos textos eran los instrumentos intelectuales más indicados para comprender las complejas realidades sociales y jurídicas de la Monarquía a la que, después de Dios, había que servir necesariamente; Monarquía esta que ya daba por este tiempo suficientes indicios de estancamiento. Ahí en aquella coyuntura, intervinieron, con notorio protagonismo, algunos profesores alcalaínos como Domingo de Soto, Francisco Suárez, Alfonso de Castro o Bartolomé de Medina, todos viniendo y yendo, más esto último que lo primero, entre Alcalá y Salamanca.

Pero esta Universidad ya estaba muy alejada de los principios y de los ideales fundadores. Por entonces nadie hablaba de la conciencia individual que habría de expresarse en libertad; por el contrario, todo eran verdades fijadas y establecidas de antemano; todo era providencia y destino. Las cátedras que aquí comenzaron a ofrecerse obedecían al interés de las órdenes religiosas que las proveían, y ello determinaba un férreo control de catedráticos y de doctrinas. ¿Quién estaba en condiciones de oponerse? No fue esto un problema alcalaíno, es verdad, pero aquí se sintió con efecto especial.

V and then of the Catholic monarchy. Theology and political philosophy had yet to be divorced from day-to-day problems and as a result their postulates could be checked against the complexities of a still expanding society which already covered two hemispheres. Alcalá may not actually have hosted the great intellectual debate over just what the “just titles” of the Spanish presence in the Indies were, if they existed at all, but some of its teachers were asked for their opinions.

Yet the embers of Alcalá’s early history of unbridled humanistic thought and debate still glowed, even if only slightly. Its theologians and philosophers handled Biblical texts on a daily basis because it was through them that God’s wisdom might be known. As such they were regarded as the most suitable books for understanding the complex social and legal situations that arose under the Crown to which, second only to God, one owed one’s allegiance despite its plentiful symptoms of stagnation. Various teachers at Alcalá made a notable contribution to the social and cultural energies circulating at the time; these included Domingo de Soto, Francisco Suarez, Alfonso de Castro and Bartolomé de Medina, all of whom came and went—went on the main—between Alcalá and Salamanca.

But on the whole the university had become detached from the principles and ideals that underpinned its foundation. Nobody spoke any longer of that individual conscience that needed to express itself in freedom. Instead, truths were stable and pre-established, for all things were a matter of providence and destiny. The university chairs that began to be offered kowtowed to the interests of the religious orders that provided them in a system that subjected teaching to strict control. Who could offer any opposition? The problem was by no means peculiar to Alcalá, but it was felt with particular force in Cisneros’ university.

The University of Alcalá was dumbed down in an atmosphere of rampant orthodoxy which demanded nothing more than repetition and formality. Greater or lesser skill at composing syllogisms and other dialectical gimcracks became the measure of educational quality. Wherever teachers got together there was a fear of free speaking, of thinking and, occasionally, of remaining silent. Intellectual achievement became a hostage of an all-consuming mediocrity which took pride in strict doctrinal and political orthodoxy. Students and teachers who did chafe at the bit were soon acquainted with expulsion or exile. A case in point is Doctor Juan de Prado. An unfamiliar figure from our cultural pantheon, Prado graduated from Alcalá with degrees in Theology and Medicine. Deist and sceptic, his status as a new Christian of Jewish origin enforced his flight from Spain in around 1630. He ended up in Amsterdam where he founded a school of naturalist thought which took firm root among the city’s high society. One frequent attender at Prado’s Dutch academy was a young Jew of Portuguese origin, Baruch Spinoza

La universidad quedose adocenada porque dominaba la ortodoxia y esta únicamente exigía repetición y formalismo de modo que la entidad docente quedaba referida a la mayor o menor destreza en la composición de silogismos y otros artilugios que el discurso era capaz de concebir. Mas con todo resultaba evidente que en el claustro se imponía el miedo a hablar, a pensar y, en ocasiones también, a callar. La relevancia intelectual terminó siendo recluida en medio de un océano de mediocridad que se medía por el rasero de una estricta ortodoxia tanto doctrinal como política. Aquellos alumnos y profesores que no acataron tales esquemas pronto buscaron los caminos del exilio. Por qué no recordar, en este punto, la figura poco conocida, en nuestros lares culturales, del doctor Prado. Fue este doctor Juan de Prado un licenciado en Teología y Medicina en esta Universidad, deísta y descreído que, huído de estas tierras hacia 1630, por su condición de cristiano nuevo de origen judío, fue a parar a Ámsterdam para allí llegar a organizar una corriente de pensamiento naturalista a la que acudía lo más granado de la sociedad amstelodama. En aquella academia de los Países Bajos, asistía con frecuencia un joven judío de origen portugués que se llamaba Baruch Spinoza sobre quien el doctor Prado ejerció una notoria influencia. Es un ejemplo. Naturalmente como él hubo, en Alcalá, otras personalidades significativas que merecen, igualmente, ser puestas de relieve.

Pero estas personalidades fueron excepcionales, porque, desde entonces, y durante todo el largo siglo xvii en Alcalá se enseñó una ciencia conformista y una teología pastueña que no podía soportar la mínima confrontación con el saber de los tiempos. Fue entonces cuando en Alcalá se perdió, como en España, el impacto extraordinario de la denominada revolución científica y este Colegio-Universidad no pudo ser ya otra cosa mejor que una academia de administración y servicios otorgados a la Corona que ejercía el patronazgo sobre ella. Porque es cierto que de nuestro colegio salieron consejeros de la monarquía, juristas en cánones (más que juristas en derecho civil, aun cuando el ejercicio de este derecho se expresara soto voce bajo formas un tanto privativas) (I. Rodríguez, 582), oficiales y ministros que sirvieron al poder político, un poder expresado en un régimen político que ya caminaba a la defensiva, incapaz de arbitrar medios operativos para solucionar los problemas de un imperio hispano que se derrumbaba. Aquí, entonces, ya faltaba proyecto.

Y así ocurrió que, cuando ya, en el siglo xviii, los procesos de secularización, paulatinamente, se iban desarrollando en la sociedad, la Monarquía administrativa de los Borbones entendió que el conocimiento superior que ya no se creaba en sus Universidades, ni podía ni debía gestionarse en ellas, sino en las entidades autónomas de la sociedad civil; estas entidades fueron, entre otras, las Sociedades Económicas de Amigos del País que proliferaron por todo el territorio hispano. Sociedades que, más adelante, protagonizaron la crisis del régimen sobre

by name, whose thinking was notably influenced by the Alcalá graduate. Prado is just one example, and there must naturally be other graduates of Alcalá from the period who also deserve more attention.

But they are still a minority because from that time and throughout the whole seventeenth century Alcalá's curriculum consisted of conformist science and dreamy theology which bore little scrutiny through the optic of historical knowledge. This was the point at which Alcalá, and Spain as a whole, missed the marvellous boat of the so-called scientific revolution. The University of Alcalá could have no higher ambition than to be an academy for administrators and servants of the Crown, its patron. Alcalá churned out a long list of Crown advisors, canon lawyers (rather than civil lawyers, even when the administration of canon law tacitly took an exclusivist turn) (I. Rodríguez 582), officers and ministers in the service of a political power which was already on the defensive, unable as it was to decide on effective means of solving the problems of a Hispanic Empire on the point of collapse. By then, the University of Alcalá had no project to offer.

With the gradual secularisation of society in the eighteenth century, the administrative monarchy of the Bourbons realised that advanced knowledge was no longer generated in the universities and could and must not be managed by them; rather it was the purlieu of the self-governing bodies in civil society which, like the Economic Societies of Friends of the Country, were spreading all over the Spanish territory and would take a leading role in the more or less traumatic transition from the regime's crisis and the old society to the creation of the liberal state.

The University of Alcalá took no part in this epoch-making process. When the curtain fell on it in 1836, the university was a shrunken, obsolete and ancient body of teachers who received their few students in humble rooms heated by the melancholy fire of a small stove. That is how Vicente de la Fuente described the university's state of "decrepitude" in his well-known *Historia de las Universidades Españolas*, (A.Huerta, 817). The University then created in Madrid was quite another one, though it took Alcalá's library with it and was charged with the job of administering its artistic and monumental patrimony. Thus was a new university born with, naturally, another project that would evolve in harmony with the liberal-democratic state then hobbling into view in Spain but determined to carry out its threefold, difficult and ambitious revolutionary project of consolidating a liberal-democratic regime, setting in place integrated social structures, and introducing root and branch economic and industrial reforms.

The history of the Central University of Madrid was bound up in this process to which it made its own contribution amid the complex vicissitudes of contemporary Spanish history. But that is not the history of the University of Alcalá, by then passed

la cual lideraron el tránsito, más o menos traumático, desde la vieja sociedad, hasta la constitución del estado liberal.

Nuestra Universidad no tuvo ninguna participación en este trascendental proceso; por eso, cuando llegó a su fin en 1836, no nos quedan otras imágenes de ella sino las de un claustro docente menguado, caduco y anciano que recibía a sus pocos alumnos en sus humildes aposentos particulares al calor melancólico de un pequeño brasero; así lo describió Vicente de la Fuente, testigo de aquel estado de "decrepitud" en su conocida *Historia de las Universidades Españolas* (A. Huerta, 817). La Universidad que se fundó entonces en Madrid era ya otra Universidad que arrastró, eso sí, junto con la vieja biblioteca de la Complutense alcalaína, la gestión de todo el conjunto de su patrimonio artístico y monumental. Nació así otra Universidad nueva que no era la alcalaína; nació, naturalmente, con otro proyecto, el que se habría de desarrollar a instancias e iniciativas del estado demo-liberal que surgía, renqueante, en España, aunque decidido a llevar a cabo su triple proyecto revolucionario: el de la difícil consolidación de un régimen liberal-democrático; el de la consecución de estructuras sociales integradas y el de protagonizar una compleja aventura de carácter económico e industrial.

La historia de la Universidad Central de Madrid sirvió a este nuevo proceso y lo hizo siguiendo los complejos avatares de la historia contemporánea española. Pero no es la historia de nuestra Universidad ya fallecida y difunta, y también casi olvidada por la sociedad civil de la propia ciudad en la que dominaba "(...) la indiferencia y la abulia" (A. Huerta, 819). Pero el olvido no fue, afortunadamente, total, y un pequeño grupo de familias, conscientes de aquella pérdida, suspiraron por el viejo claustro, ya desterrado, y tuvieron el coraje de seguir soñando en la Universidad que habían perdido. Ellos crearon nuestra querida Sociedad de Condueños como medio institucional en la que se encerró la esperanza de estas capas sociales ilustradas deseosas de la vieja Universidad. Desde entonces, casi 150 años hubieron de pasar para, tras avatares múltiples de nuestra historia colectiva, en los que, obviamente, estuvimos ausentes, llegar al último cuarto del siglo pasado, un momento cercano ya a nuestros días, en el que a las Universidades españolas acudieron masivamente los hijos de las clases medias, favorecidas por el desarrollismo económico de los decenios de 1960 y 1970. En ese contexto, y por esa razón, y no sin el esfuerzo denodado de muchos ciudadanos de la ciudad organizados entonces en el llamado "Grupo 69" (J. Morilla, 1990) surgió nuestra Universidad, más ya de Alcalá que propiamente de Cisneros. Este es ya nuestro tiempo.

Y esta nueva Universidad, creada ex novo, obviamente, hubo de identificar su proyecto en un futuro. Ese proyecto consistió en esforzarse por comprender la naturaleza de la identidad originaria sin buscar en ella ninguna connotación nostálgica o melancólica

away, defunct, and almost forgotten by civil society in Alcalá itself, where "[...] indifference and apathy" (A. Huerta, 819) reigned. But its fall into oblivion was not complete for a small group of families aware of the measure of the loss yearned to have the old institution, now in exile, back and had the courage to nurture a dream of restoring the university that had been wrested from them. These enlightened families founded the Society of Co-owners to be the depository of their hopes regarding the old university. But 150 years and the countless vicissitudes of recent Spanish history had to pass before the time was right for the University of Alcalá's resuscitation. The last twenty-five years of the twentieth century saw the massive opening up of Spanish universities to the children of the middle classes who had reaped the benefits of the economic development of the 1960s and 70s. In that context, to help meet that demand, and at a time when many intrepid townspeople of Alcalá had bent their efforts to form the so-called "69 Group" (J. Morilla 1990), the new University of Alcalá, more Alcalá's, perhaps, than Cisneros', came into being.

Evidently, this new university created ex novo had to devise its project for the future. That project consisted in working hard to understand the nature of its original identity without lapsing into nostalgia or melancholy in order to adapt it to new realities. As the rector Gala put it, that meant "designing and setting in motion a singular project similar, in its effects, to the singularity of [the original university's]"



▲ El Colegio de San Ildefonso, con la espadaña de la Capilla y la torre de la Magistral al fondo.

para conseguir adaptarla a las realidades presentes. Y tal idea supuso, en palabras del rector Gala, "diseñar y poner en marcha un singular proyecto similar, por sus efectos, a la singularidad de su nacimiento" (M. Gala, 873). En nuestro tiempo las dependencias universitarias de aquella Universidad, de nuevo habilitadas, han sido reconocidas como Patrimonio de la Humanidad. Patrimonio para crear, sobre sus bases, una ciudad del saber y del conocimiento que siempre se ha de proyectar hacia adelante, reconociendo, eso sí, su propia tradición y su genealogía. Una ciudad del saber y un nuevo campus universitario para desarrollo de las ciencias experimentales. Estos han sido nuestros logros actuales.

Pero en esta época la aceleración del tiempo es una constante; ya es evidente que estamos en medio del huracán de una nueva revolución del conocimiento, cuyos límites nos son desconocidos. Nadie puede dudar que vivimos tiempos nuevos, como nuevos, también, fueron los de Cisneros. Entonces, el proyecto, en un mundo que empezaba también a ser global, fue el humanismo cristiano. Es nuestra obligación de universitarios preguntarnos hoy sobre qué y desde dónde debemos construir nuestro futuro. Si vivimos tiempos globales, globales han de ser las respuestas, globales nuestros programas y también globales las estructuras sociales con las que hemos de trabajar. Esta globalidad debe tener una ética, debe ejercerse desde la libertad y desde la responsabilidad y ha de expresar una solidaridad compartida, pero necesitamos un proyecto inscrito en las dinámicas de la revolución en la que estamos insertos; y quizá no sería erróneo si, mirando a nuestra propia memoria de universitarios, no considerásemos que ese nuevo espíritu pueda venir de la complementación necesaria de la ciencia, en tanto que tal, y de la conciencia, en tanto que principio moral insertado en la naturaleza. El rector Zapatero, a este respecto, se ha referido con certeza: "Ciencia y conciencia –ha escrito– tienen que ir indisolublemente unidas, porque la ciencia sin conciencia está ciega y la conciencia sin ciencia es impotente" (V. Zapatero, 898). Tal vez en esa síntesis de modernidad humanista encuentre acomodo el espíritu del fundador. Recuperemos las humanidades sin nostalgia y atendámoslas por criterios de necesidad.

Las disciplinas que estudian estos campos hoy son toleradas, pero, reconozcámoslo, son muy marginales; y por lo general si se las aprecia es solo porque se entiende, erróneamente, que son inofensivas. Pero, creámoslo, son estos saberes los únicos que son capaces de incrementar la entidad cualitativa de los conocimientos denominados más experimentales, que deben ser, también, reforzados y no solo en recursos necesarios sino, sobre todo, porque se asientan sobre bases de racionalidad ética y moral susceptibles de entender que, todavía, la verdad se encuentra en el pozo oscuro de los "ídolos falsos", como explicaba Bacon.

Únicamente de este modo, con estos saberes así entendidos, podremos entender que la humanidad no se ha liberado todavía de la hidra del poder

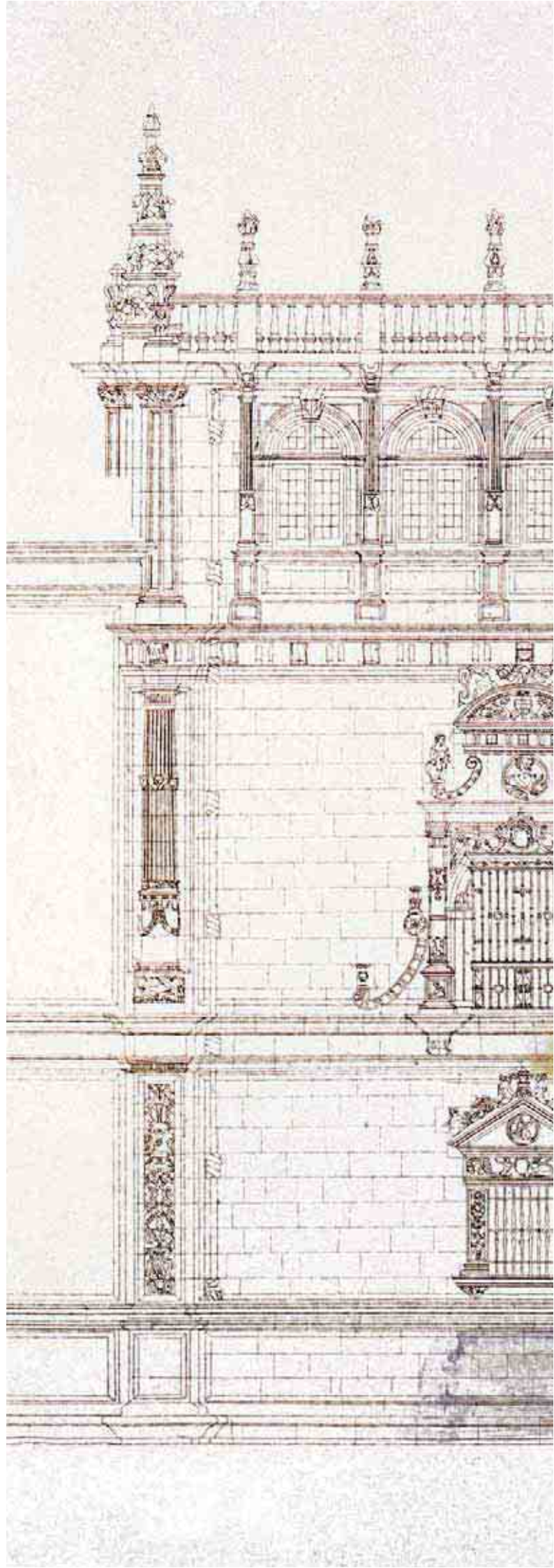
birth" (M. Gala, 873). Since then we have seen how the premises of that university now restored have been declared World Heritage. It is a heritage which stands as the foundations of a city of science and knowledge which must always look to the future without losing sight of its tradition and genealogy. Building anew that city of knowledge and a new university campus have been the greatest of the University of Alcalá's most recent achievements.

In today's world time seems to pass ever more rapidly: nobody can be unaware that we are living in the midst of a new revolution in knowledge, the limits of which are unknown. It is a new age, as was the age of Cisneros when his project of Christian humanism took shape in a world that was beginning to be global. It is the duty of today's universities to ask themselves on what and from where to build the future. If the world is global, then the answers need to be global, our programmes global, and the social structures within which we have to operate global too. And it should be an ethical globalism, exercised freely but responsibly, and expressing a shared sense of solidarity. But it should also be a project drafted in the terms of the revolution in which we are immersed. And we might not be ill-advised if we cast our memories back to our own student days and reflected that this new spirit may spring from the necessary complementation of science qua science, and of conscience qua moral principal embedded in nature. In this regard another rector, Zapatero, was quite right when he wrote, "Science and conscience have to go hand in hand, for science without conscience is blind and conscience without science impotent" (V. Zapatero 898). It may well be that the spirit of Cisneros may rest at ease in that synthesis of humanist modernity. Let us therefore abandon all nostalgia as we recover the humanities and pay them the attention our present needs require.

Nowadays, the disciplines encompassed by the humanities are tolerated but, in all truth, marginalised. As a general rule, if they are valued at all it is only because they are thought to be harmless. But let no one be in any doubt that the humanities are the only sciences that are capable of augmenting the qualitative side of the allegedly more experimental sciences, sciences which must also be given a greater underpinning not only in terms of material resources but also, and primarily, in terms of an ethical and moral rationality which is capable of understanding that truth is as yet only to be found in the dark well of the "false idols", as Bacon put it.

Only if we understand the sciences in this way will we be able to understand that humanity has yet to free itself of the hydra of power that knows no moral limits. That hydra must not be allowed to run its deadly course, the final destination of which is all too familiar to historians. That is why we need once more to fashion a new science, the goal of which is a new man, who exists out there somewhere in the global space. Only thus shall we recover our future, which is also, so to speak, the future of Cisneros.

que no entiende de límites morales. No podemos permitir que esta hidra recorra su fatal camino. Los historiadores sabemos muy bien a dónde nos lleva esa tendencia. Por eso hemos de volver a elaborar una ciencia nueva, un conocimiento integrado, un conocimiento con finalidad, con el objetivo en un hombre nuevo. Identifiquémosle, está en el espacio global. Así recuperaremos nuestro futuro. Es, creo yo, si se me permite la metáfora, "el futuro de Cisneros".



Boceto de la fachada del Colegio Mayor de San Ildefonso. ►



ALCALÁ DE HENARES. HISTORIC CAMPUS

HISTORIC CAMPUS

The University of Alcalá's patrimony in the city itself is to be found in the historic centre, within the area that has been declared "Historical-Artistic Zone", and on the new university campus, four miles distant in the direction of Guadalajara.

In the historic centre the University is housed in its old historic buildings, principally the old colleges, but also in others like the Laredo Palace-Hotel, a twentieth-century mudéjar-style palace on the way to the railway station. The university has reclaimed around twenty of the largest buildings with a combined real estate of one hundred and seventeen thousand metres squared, creating a strong urban presence throughout the historic city.

The old college buildings conserve their original outer walls and market gardens now transformed into green spaces. It has three historic gardens and a complex of cloisters and green spaces which accompany the buildings, these latter having an imposing presence due to the scale and importance of their unit volumes, their churches and the uniformity of their architecture, all of which is done in brick with rubble or masonry caissons and major elements in hewn stone.

The university's site in the historic city centre is divided into four areas: the Legal Science area to the northeast of the old Guadalajara Gate; the Rectorate and administrative area in the centre around St James and Cervantes Squares; the area of Humanities, Archives and Architecture running along the whole of the southern flank and looking onto calles Colegios, Escritorios and Trinidad; and the area of Economics and Business Science to the southwest.

The following faculties are housed in seven buildings scattered around the historic centre:

College of "TRINITARIOS", Modern Languages Centre, Benjamin Franklin University Research Institute of North American Studies and Institute of Latin American Studies / MÁLAGA College, Faculty of Philosophy and Letters: History and joint degree in Humanities / College of "CARACCIOLOS", Faculty of Philosophy and Letters: Hispanic Studies, English Studies, Modern Languages and Translation / College "del CARMEN CALZADO", School of Architecture / "Colegio Máximo" of JESUITS, Law Faculty / College of "MÍNIMOS", Faculty of Economic and Business Sciences and Tourism: Economics and Business Science / IRISH College, Alcalingua.

The remaining buildings serve to house the Rectorate, the central university services and ancillary premises for the various faculties. These are:

The original Cisnerian complex consisting of eight buildings: Greater College of St Ildephonse, Rectorate / Greater College Chapel, quadrangle and former Rector's House / Quadrangle of Philosophers, or "de Continuos" / Trilingual College, "Paraninfo" / St Peter and St Paul's College, Administration / College of St Catherine, or of Artists and Physicians, Students' Council / St Thomas's College, CIFF, "Condueños" Society / Greater College of St Ildephonse Hostel, General Services / WOMENS' PRISON and Church of ST. CYRIL, María de Guzmán Building and University Archive / BASILS' College, University Outreach: School of Arts / College of St. Mary of the "Regla" and Sts. Just and Pastor, or of LEÓN, Postgraduate School / LAREDO PALACE, Cisneros Institute of Historical Studies / College of the "TRINIDAD CALZADA", Archives of the Workers' Movement / HOUSE OF THE "CALZONERA", University's General Trust / PRINCE OF ASTURIAS BARRACKS, Learning and Research Resource Centre – Library ■ **CCSR**.

CAMPUS HISTÓRICO

El patrimonio de la Universidad de Alcalá en la ciudad se sitúa en el centro histórico, dentro del área declarada como Conjunto Histórico-Artístico y en la salida hacia Guadalajara, a 4 km del centro, en el nuevo campus universitario.

En el centro histórico, la Universidad se ha instalado en sus antiguos edificios históricos, los colegios universitarios, y en otros como el Palacete Laredo, palacete mudéjar del siglo xx en el paseo de la Estación. La Universidad ha recuperado casi una veintena de edificios, los de mayor dimensión, con una fuerte presencia urbana en los cuatro puntos cardinales de la ciudad histórica.

Son conjuntos que conservan sus vallados originales y sus antiguas huertas convertidas hoy en áreas verdes de los conjuntos inmuebles. Dispone de tres jardines históricos y un conjunto de claustros y áreas verdes que acompañan a los edificios con una destacada presencia por la escala e importancia de sus volúmenes unitarios, las iglesias y la unidad de su arquitectura, toda ella de ladrillo, con cajones de tapial o mampostería e importantes elementos tallados en piedra.

Las áreas del centro son las de Jurídica, en el noreste en la antigua puerta de Guadalajara; el Rectorado y los Servicios Centrales en el centro, a las plazas de San Diego y de Cervantes; el área de Humanidades y Archivos con Arquitectura, que abarca todo un frente sur que da a las calles de los Colegios, Escritorios y Trinidad; y el de Empresariales-Económicas, al suroeste.

Se distribuyen las facultades en un total de siete edificios docentes que a continuación se van a describir:

- Colegio de los TRINITARIOS DESCALZOS. Centro de Lenguas Extranjeras, Instituto Universitario de Investigación en Estudios Norteamericanos Benjamin Franklin e Instituto de Estudios Latinoamericanos
- Colegio de MÁLAGA. Facultad de Filosofía y Letras: Estudios de Historia y Doble Grado en Humanidades
- Colegio de los CARACCIOLOS. Facultad de Filosofía y Letras: Estudios Hispánicos, Estudios Ingleses, Lenguas Modernas y Traducción
- Colegio del CARMEN CALZADO. Escuela de Arquitectura
- Colegio Máximo de JESUITAS. Facultad de Derecho
- Colegio de MÍNIMOS. Facultad de Ciencias Económicas, Empresariales y Turismo: Estudios de Económicas y Empresariales
- Colegio de los IRLANDESES. Alcalingua

El resto son edificios con funciones de rectorado, servicios centrales y centros de apoyo a los centros docentes:

- MANZANA FUNDACIONAL CISNERIANA que comprende los elementos siguientes:
 - Colegio Mayor de San Ildefonso. Rectorado
 - Capilla de San Ildefonso. Patio y antigua casa de la Rectoría
 - Patio de Filósofos o de Continuos
 - Colegio Trilingüe. Paraninfo
 - Colegio de San Pedro y San Pablo. Gerencia
 - Colegio de Santa Catalina o de Artistas y Físicos. Consejo de Estudiantes
 - Colegio de Santo Tomás. CIFF, Sociedad de Condueños
 - Hospedería del Colegio Mayor de San Ildefonso. Servicios Generales



▲ Maqueta de la Alcalá medieval en el Hotel Laredo. Vicente Fernández y Francisco Delgado.



▲ Maqueta de Alcalá en el siglo xvii cuando recibe el título de ciudad, ya con todos los colegios de la Universidad construidos. Hotel Laredo, Vicente Fernández y Francisco Delgado.

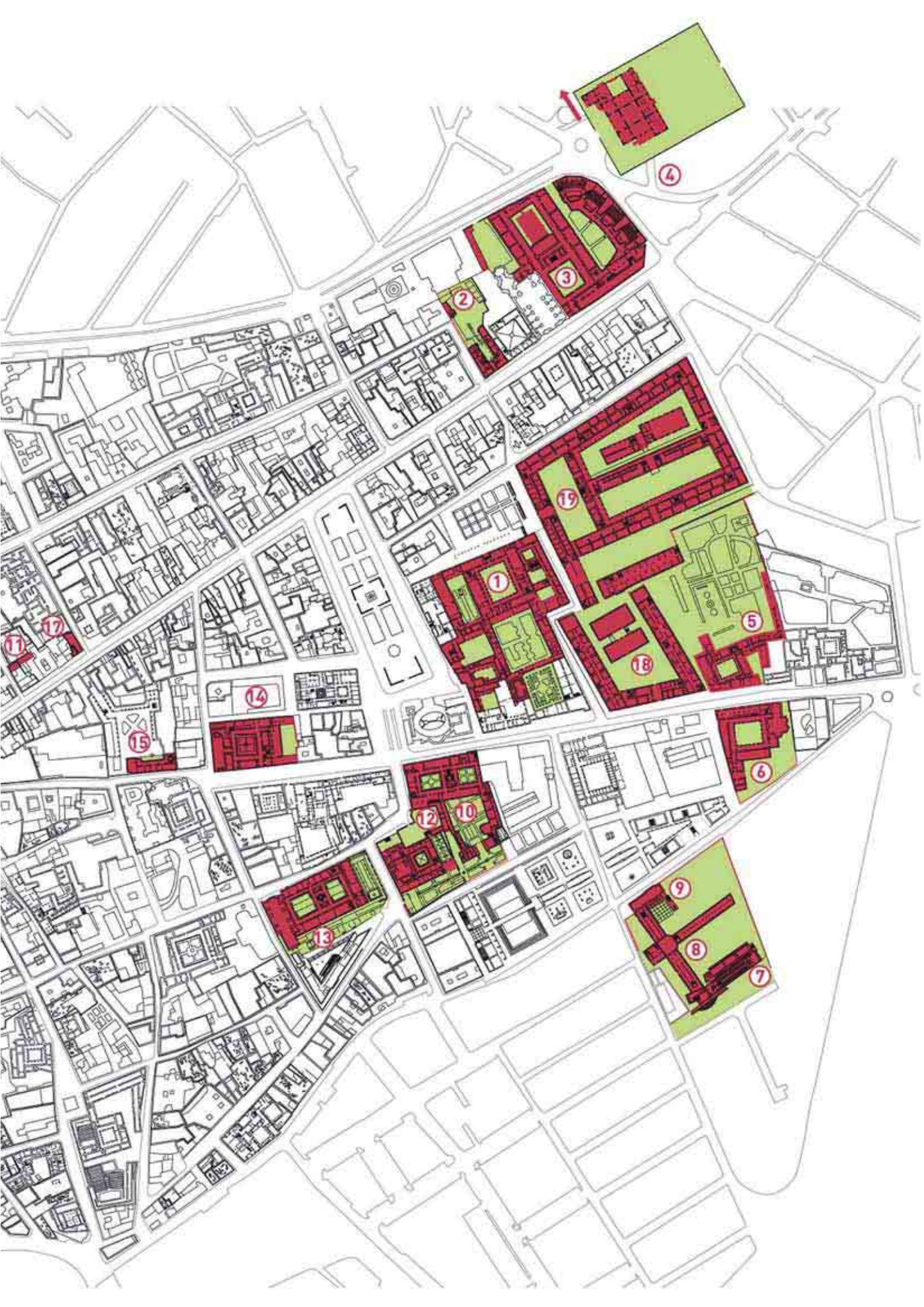
- LA GALERA e Iglesia de SAN CIRILO. Aulario María de Guzmán, Archivo Universitario
- Colegio de los BASILIOS. Vicerrectorado de Extensión Universitaria: Escuela de Artes
- Colegio de Santa María de la Regla y de los Santos Justo y Pastor o de LEÓN. Escuela de Posgrado
- Palacete LAREDO. Centro de Estudios Históricos Cisneros
- Colegio de la TRINIDAD CALZADA. Archivos del Movimiento Obrero: Fundación Pablo Iglesias, Fundación Francisco Largo Caballero y Fundación Indalecio Prieto
- Casa de la CALZONERA. Fundación General de la Universidad de Alcalá
- Cuartel del PRÍNCIPE DE ASTURIAS. Centro de Recursos para el Aprendizaje y la Investigación – Biblioteca ■ CCSR



▲ La manzana fundacional cisneriana y los cuarteles de San Diego de la maqueta de la Universidad-Ciudad de Alcalá de Henares del maestro cubano Orlando Martorell Díaz realizada en La Habana (de 1998 a 2003) y en Alcalá de Henares (de 2004 a 2008).

Edificios universitarios del centro histórico ya recuperados y sus zonas libres sobre el plano base de la declaración de Patrimonio de la Humanidad; 1. Manzana fundacional cisneriana, Rectorado; 2. Colegio de León, Escuela de Posgrado; 3. Colegio Máximo de Jesuitas, Facultad de Derecho; 4. Palacete Laredo, Centro Internacional de Estudios Históricos Cisneros; 5. Colegio de la Trinidad Calzada, Archivos del Movimiento Obrero; 6. Colegio de los Basillios, Escuela de Artes; 7. Aulario María de Guzmán; 8. Galera, antigua cárcel de mujeres; 9. Iglesia de San Cirilo, teatro universitario; 10. Colegio de Málaga, Facultad de Filosofía y Letras, Estudios de Historia y Doble Grado en Humanidades; 11. Instituto Quevedo del Humor; 12. Colegio de los Trinitarios Descalzos, Centro de Lenguas Extranjeras, Instituto Universitario de Investigación en Estudios Norteamericano Benjamin Franklin e Instituto de Estudios Latinoamericanos; 13. Colegio de los Caracciolos, Facultad de Filosofía y Letras, Estudios Hispánicos, Estudios Ingleses, Lenguas Modernas y Traducción; 14. Colegio del Carmen Calzado, Escuela de Arquitectura; 15. Colegio de los Irlandeses, Alcalingua; 16. Colegio de Mínimos, Facultad de Ciencias Económicas, Empresariales y Turismo; 17. Fundación General de la Universidad de Alcalá; 18. Cuartel de Lepanto; 19. Cuartel del Príncipe de Asturias, Centro de Recursos para el Aprendizaje y la Investigación-Biblioteca.









1. MANZANA FUNDACIONAL CISNERIANA

SITUACIÓN: plazas de San Diego y Cervantes. Calles de los Colegios y de San Pedro y San Pablo.

FUNDACIÓN: 1499. Bula pontificia concedida por el papa Alejandro VI.

CONSTRUCCIÓN: 1501-1513.

AUTOR: Pedro Gumiel.

REFORMAS MÁS SIGNIFICATIVAS:

1888. José Villaplana y Manule Díaz Falcón hacen la casa de vecinos.
1893. Martín Pastells y Papell realiza el Círculo de Contribuyentes
1913. Martín Pastells y Papell el Hotel Cervantes y edificio de viviendas.
1964. Santiago Climent, residencia universitaria en Patio de Filósofos, INAP.

ÚLTIMAS RESTAURACIONES:

1991-2006. Carlos Clemente San Román y Jose Luis de la Quintana Gordon, Plan Director, restauran el interior del Rectorado en San Ildefonso y sus fases de rehabilitación: I Paraninfo, II Proyecto Patio Trilingüe, III San Ildefonso.
2007-2012. Carlos Clemente San Román y José Luis de la Quintana Gordon restauran el patio de Santo Tomás de Villanueva, las cubiertas, las fachadas interiores, el museo y la tienda de la Universidad.

Cisneros creó una ciudad universitaria idealmente aislada del resto de la ciudad, dividida en 18 yslas, a partir de la que llamó ysla de la Universidad en donde se levantaron cinco colegios, la iglesia universitaria, el Patio de Continuos con la administración del colegio, el teatro-universitario o Paraninfo, el hospital y la cárcel de estudiantes.

De planta rectangular que alcanza todo el frente de la plaza de San Diego donde se accedía por la calle del colegio, llegaba al callejón de San Pedro y San Pablo y al pasadizo de Santa María para terminar donde estaba el arco de la Universidad.

Aquí se encuentran el Colegio Mayor de San Ildefonso, el de Teólogos de la Madre de Dios, el de San Pedro y San Pablo, el Trilingüe y el de Santa Catalina de los Físicos. Su eje principal partía desde la plaza del Mercado, hoy de Cervantes, por la antigua calle de la Virginidad, servidumbre de paso que llegaba a San Pedro y San Pablo y hasta la calle Azucena. Hoy en día se ha transformado en un eje longitudinal norte-sur que comunica el Colegio Mayor con el Trilingüe a través del patio de Filósofos, antes de Continuos. Se mantienen los cinco colegios, habiendo

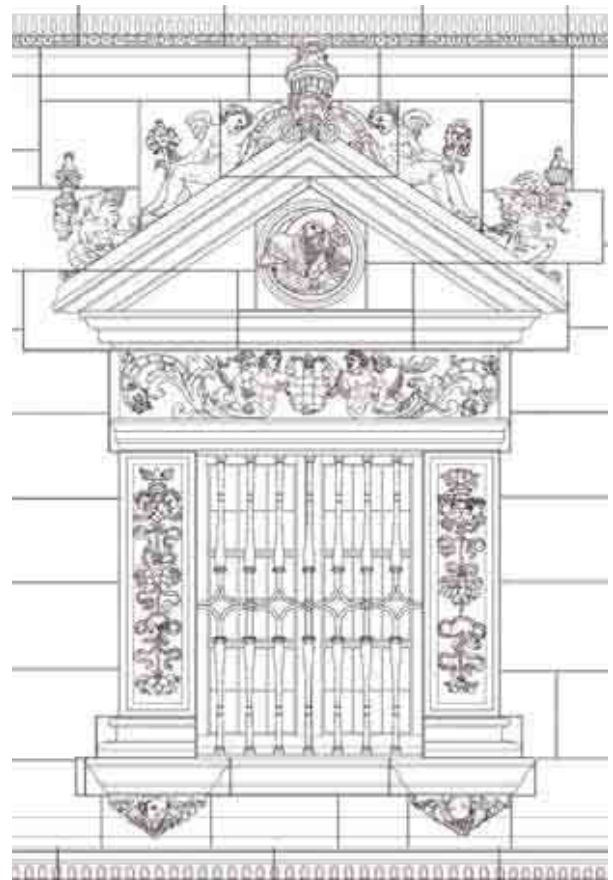
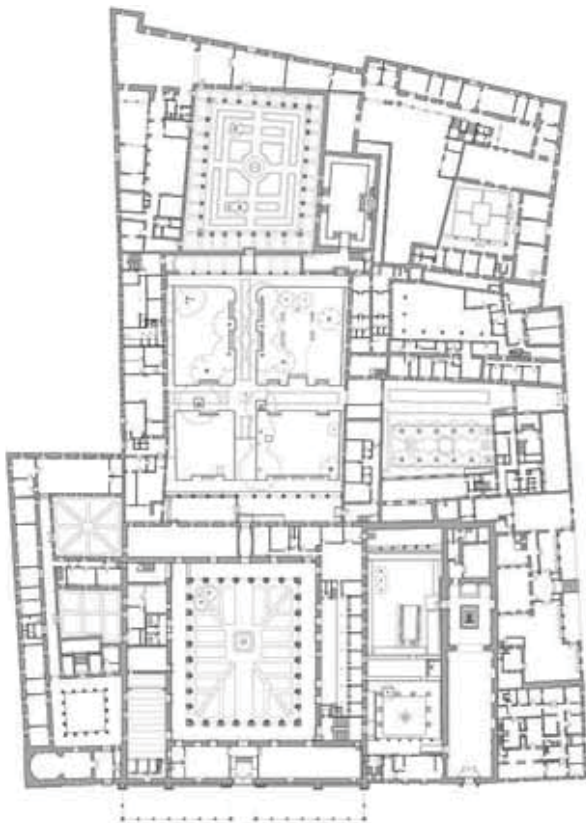
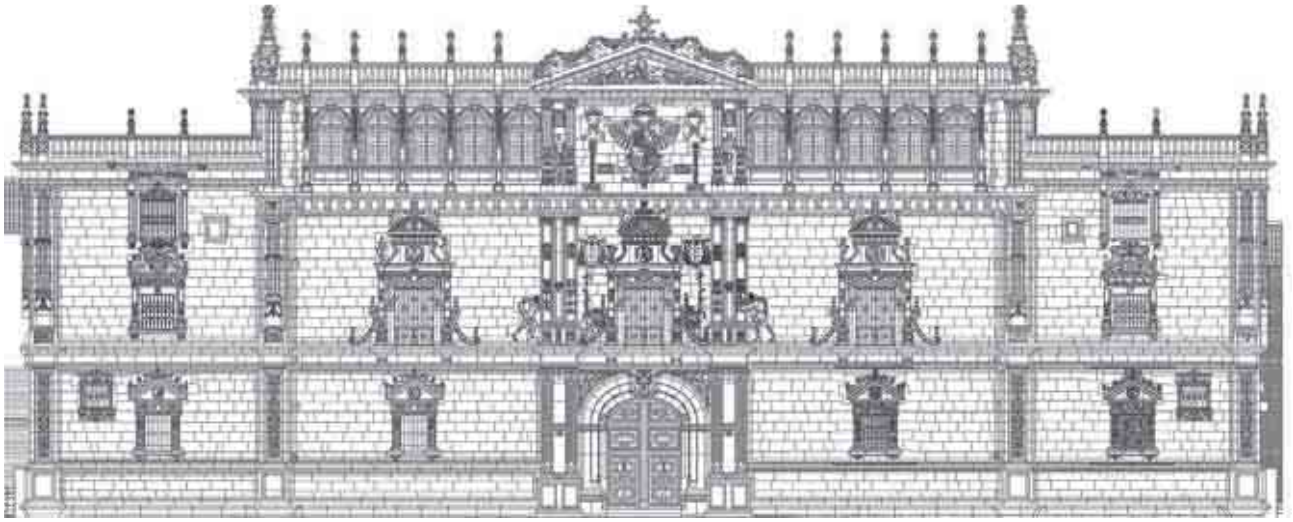


construido la Sociedad de Condueños un edificio de viviendas y, en el lugar de la sacristía de la iglesia y el hospital, el Círculo de Contribuyentes y el Hotel Cervantes. También donde está el Patio de las Lenguas o de la iglesia se derribaron los patios de Canónigos y de Cánones, reconstruyendo la Casa de la Rectoría.

Es un conjunto compacto con doce claustros o patios, que conserva la traza y muros de la construcción original cisneriana en tapial. Las remodelaciones posteriores del siglo XVII en el patio herreriano de Santo Tomás, y del XIX en los edificios neomudéjares y clasicistas de los Condueños, no han alterado su traza y proporciones originales.

ELEMENTOS DESTACABLES: destacan los torreones fundacionales cisnerianos en las esquinas de los colegios de Teólogos, Trilingüe y de San Pedro y San Pablo. La fachada del Colegio Mayor, la Capilla, el Patio de Santo Tomás, el Paraninfo y el Patio del Colegio Trilingüe. ■ CCSR





1. FOUNDATIONAL CISNERIAN BLOCK

Cisneros created a university city which should ideally have been isolated from the rest of the city, which was divided into 18 yslas or blocks. On the university's block five colleges, the university church, the quadrangle of "Continuos" (college administration), the university theatre or "Paraninfo", the hospital and the student jail were built.

The block had a rectangular ground plan and occupied one side of the plaza de St James, from which entry was made, before reaching St Peter and St Paul Alley and St Mary Passage, where it came to an end at the University Arch.

The block comprises the Greater College of St Ildephonse and the colleges of the Theologians of the Mother of God, St Peter and St Paul, the Trilingual College and the college of St Catherine of the Physicians. Its main axis ran from the market square (today's Cervantes Square) along the former calle de la Virginidad, as far as St Peter and St Paul Alley and calle Azucena. Today this has been converted into a longitudinal north-south axis communicating the Greater College with the Trilingual College by means of the Philosophers' (formerly, "Continuos") Quadrangle. The five colleges still stand, but the

Society of Co-owners pulled down the University Arch to make room for a residential building and built the Cervantes Hotel and the Contributors' Circle on the site of the university church's sacristy and the student jail. Also, adjacent to the Quadrangle of Languages, or Church quadrangle, the quadrangles of Canons and Canon Law were pulled down to make way for the Rector's House.

It is a compact site with twelve cloisters or quadrangles which conserves the original Cisnerian ground plan and rubblework walls. Later additions such as the eighteenth-century Herrerian quadrangle of St Thomas or the nineteenth-century neo-mudéjar and ne-classical buildings of the Co-owners have not altered its original line and proportions.

HIGHLIGHTS: The Cisnerian turrets at the corners of the College of Theologians, Trilingual College and the College of St Peter and St Paul. The facade of the Greater College, the chapel, the quadrangle of St Thomas, the "Paraninfo" and the quadrangle of the Trilingual College. ■ CCSR



1.1. COLEGIO MAYOR DE SAN ILDEFONSO. Rectorado

SITUACIÓN: plaza de San Diego.

FUNDACIÓN: 1499. Bula pontificia concedida por el papa Alejandro VI.

CONSTRUCCIÓN: 1499-1671.

AUTOR: Pedro Gumiel.

REFORMAS MÁS SIGNIFICATIVAS:

1532-1553. Rodrigo Gil de Hontañón construye la fachada norte.

1662-1711. José de Sopeña construye el patio de granito.

1916-1927. Anibal Álvarez restaura la fachada norte.

1949-1964. José Manuel González Valcárcel y Santiago Climent reforman el conjunto.

ÚLTIMAS RESTAURACIONES:

1991-2008. Carlos Clemente San Román restaura las crujeías interiores para instalar el Rectorado, los vicerrektorados y las salas de actos y conferencias.

2007-2012. Carlos Clemente San Román y José Luis de la Quintana Gordon restauran el Patio de Santo Tomás de Villanueva, las cubiertas, las fachadas interiores, el museo y la tienda de la Universidad.

Construido inicialmente en dos plantas con materiales modestos, desde su finalización precisó obras de mantenimiento. Tras el arraigo de la Universidad, se sustituyeron la fachada norte y el patio inicial por los actuales. Tras la desamortización de 1836 fue adquirido por el conde de Quinto y recuperado por la Sociedad de Condueños en 1850, que lo ha mantenido cediéndoselo a instituciones docentes como el Colegio de Cadetes de Caballería (1850-1852), las Escuelas Pías (1861-1933), al Instituto Complutense de Enseñanzas Medias (1933-1947), al Instituto Nacional de Administración Pública (1957-1977) y a la Universidad de Alcalá (1977-actualidad).

Se organiza en torno al Patio de Escuelas o de Santo Tomás de Villanueva, con tres niveles de piedra berroqueña de diferentes alturas que se apoyan en pilares con columnas adosadas. Los dos inferiores, de orden toscano, tienen arcos de medio punto. El superior, de orden corintio, los tiene rebajados.

La fachada principal, de piedra caliza de El Vellón, con lonja previa y estructura de retablo, tiene tres niveles como el claustro y se remata con una galería de ventanas presidida por el escudo del emperador Carlos V, bajo un frontón con la escultura de Dios Padre en el tímpano. Los ornamentos en altorrelieve de la fachada

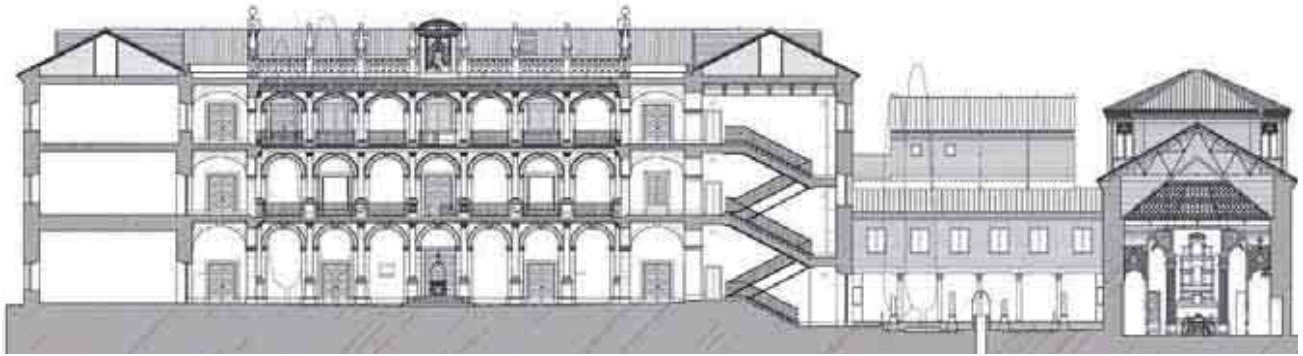


destacan sobre su fondo plano y aluden a la doctrina de la Iglesia católica y a la cultura occidental.

Las últimas restauraciones han documentado sus fases históricas armonizando las más importantes y recuperando el uso universitario después de ciento cuarenta y ocho años. Se ha restaurado el Patio de Escuelas con todos sus elementos históricos conservados. El nuevo rectorado y sus dependencias anejas, resueltos con materiales y lenguaje contemporáneo, articulan los espacios antiguos con los actuales.

ELEMENTOS DESTACABLES: Del Patio de Escuelas, o de Santo Tomás de Villanueva, referencias al fundador y al santo en los relieves de caliza de Francisco de la Dehesa que coronan las fachadas interiores, en los del pozo y en los de los pedestales. Inscripciones en latín en el friso y en la base de los pináculos; de la Fachada norte, el conjunto ornamental con esculturas de bulto y relieves referentes a la religión, al Estado y al saber, los ventanales esculpidos con rejería volada de hierro. ■ JLOG





1.1. GREATER COLLEGE OF ST. ILDEPHONSE. Rectorate

Originally a two-storey building of modest materials, since it was first completed it has always required maintenance. Once the university was firmly established, the north facade and the original quadrangle were replaced with the ones that survive today. With the dismantling of 1836, it was purchased by Count Quinto, before being recovered in 1850 by the Society of Co-owners, which ceded it to teaching institutions such as the Colegio de Cadetes de Caballería (1850-1852), the Escuelas Pías (1861-1933), the Instituto Complutense de Enseñanzas Medias (1933-1947), the Instituto Nacional de Administraciones Públicas (1957-1977) and the Universidad de Alcalá (1977-present).

It is organised around the Quadrangle of Schools or of St Thomas of Villanueva, whose three levels of granite stone each rise to different heights which rest on pillars with attached columns. The two inferior levels are of the Tuscan order with rounded arches; the upper level is Corinthian and has diminished arches.

The main facade of El Vellón limestone, with a loggia at ground level, is structured like an altarpiece. It is finished with a gallery of windows presided over by the coat of arms of Emperor Carlos V beneath a pediment whose tympanum carries a sculpture of Deus Pater. The high-relief ornaments stand out against the flat background and refer to Catholic doctrine and western culture.

Recent restoration work has provided evidence of the various historical phases of the building and has attempted to blend in with the most important ones while recovering it for university use after an absence of 148 years. Restoration of the Quadrangle of Schools has preserved all its historical elements. The new Rectorate and annexed premises, done in modern materials and style, allow the ancient spaces to merge with the new.

HIGHLIGHTS: Schools Quadrangle, or of St Thomas of Villanueva. The limestone reliefs by Francisco de la Dehesa on the inner facades, on the well and on the pedestals refer to Cisneros and St Thomas. Latin inscriptions on the frieze and the base of the pinnacles. North facade. Ornamental ensemble with sculptures and reliefs with references to religion, the nation and knowledge. Sculpted windows with projecting iron bars. ■ JLQG



1.2. CAPILLA DE SAN ILDEFONSO. Patio y antigua casa de la Rectoría

SITUACIÓN: calle Pedro Gumiel.

FUNDACIÓN: 1499. Bula pontificia concedida por el papa Alejandro VI.

CONSTRUCCIÓN: 1498-1515.

AUTOR: Pedro Gumiel.

REFORMAS MÁS SIGNIFICATIVAS:

1529. Se instala el sepulcro del cardenal Cisneros tallado por Doménico Fancelli, Bartolomé Ordóñez y Pietro de Carona.

1601. Juan Ballesteros levanta la fachada principal.

Siglo xvii. Se lleva a cabo la reforma del Patio de Cánones.

1926-1929. José Azpiroz sanea las humedades de los muros.

1940-1962. José Manuel González Valcárcel y Santiago Climent reforman y consolidan la capilla.

ÚLTIMAS RESTAURACIONES:

2007-2012. José Luis de la Quintana Gordon y Carlos Clemente San Román restauran la Capilla y el Patio de las Lenguas.



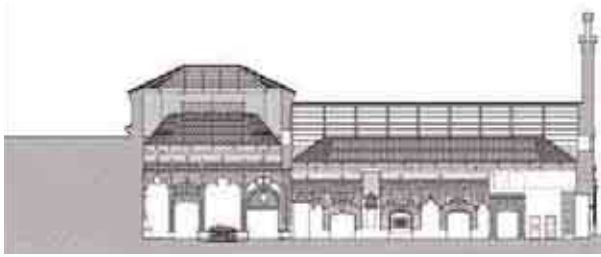
Pese a construirse con materiales modestos y a haber sufrido obras y reformas desde su origen, conserva su estructura espacial inicial. Tiene una sola nave que estuvo dividida por una reja de Juan Francés, hoy desaparecida, que se insertaba en dos machones laterales. Capilla Mayor y nave se cubren con artesonados mudéjares. A los pies se construyeron dos coros sucesivos, hoy perdidos. En el muro del Evangelio se abrían cinco capillas adosadas por el exterior y en el de la Epístola existían tres arcosolios y un púlpito dorado y bruñido. Las embocaduras de las capillas y los arcosolios están enmarcados por yeserías de traza gótica y renacentista.

La última restauración ha documentado sus fases históricas, incluso en el contiguo Patio de las Lenguas, así como sus principales transformaciones, y ha restaurado todos los elementos patrimoniales que aún conserva. El análisis de sus resultados permite plantear que la Capilla de San Ildefonso fue concebida como panteón del Saber y del Pensamiento que sirvieron de base al nacimiento del Estado español moderno, casi al tiempo que la Capilla Real de Granada se constituía en el panteón de la monarquía de ese periodo. Ambos edificios serían pues dos de las construcciones notables de la historia de España.

ELEMENTOS DESTACABLES: yeserías talladas con gubia en los muros de la Epístola, obra de los Santacruz, y del Evangelio, con elementos heráldicos y decorativos policromados. Artesonados policromados en la Capilla Mayor y en la nave. Pinturas murales entre las yeserías y artesonados de la Capilla Mayor y la nave.

Vidriera emplomada. Sepulcro del cardenal Cisneros. Estuvo rodeado por una reja de los Vergara de la que se conservan fragmentos en el Museo Arqueológico Nacional, Madrid. En la capilla se enterraron con una distribución jerárquica personalidades como el cardenal Cisneros, Francisco Vallés "el divino", médico y filósofo, Elio Antonio de Nebrija, creador de la primera gramática castellana, Pedro Gumiel y José Sopena. En la nave se conservan enterramientos de importantes pensadores, rectores, profesores y estudiantes de la etapa fundacional de la Universidad. ■ JLQG





1.2. CHAPEL OF ST. ILDEPHONSE. Quadrangle and Former Rector's House

Despite being constructed of modest materials and having been and renovated several times since its erection, the chapel's original spatial structure is intact. Its single nave was divided by a screen, now lost, by Juan Francés, which was set into two side buttresses. Both the Greater Chapel and the nave have mudéjar coffered ceilings. There were two successive choirs, now lost. Five side chapels are built onto the Wall of the Evangelio or Gospel, while the Wall of the Epistle had three arcossolia or arched recesses and a pulpit of burnished gilt.

Recent restoration work has provided evidence of the various historical phases of the building, including the adjacent Quadrangle of Languages, as well as of its main transformations, while all its surviving work of interest has been conserved. That evidence shows how the Chapel of San Ildefonso was designed as a pantheon of the Knowledge and Thought which provided the foundations of the modern Spanish state, almost at the same time as the Royal Chapel of Granada was built as the pantheon of the Monarch of the period. Both chapels are remarkable buildings in the history of Spain.

HIGHLIGHTS: Gouged plaster carvings on the Walls of the Epistle and the Gospel with coloured heraldic and decorative elements, sculpted by the Santacruz. Coloured coffered ceiling in Greater Chapel and nave. Murals between the plasterwork and coffering in the Greater Chapel and nave.

Leaded stained glass Windows. Tomb of Cardinal Cisneros originally surrounded by railings by the Vergara, fragments of which are kept in the National Archaeological Museum, Madrid. In the chapel were buried in order of importance such eminences as Cardinal Cisneros, Francisco Vallés "the divine", physician and philosopher, Elio Antonio de Nebrija, writer of the first Spanish grammar, Pedro Gumiel and José Sopena. Under the nave important thinkers, rectors, teachers and students from the time of the university's foundation are buried. ■ JLQG



1.3. PATIO DE FILÓSOFOS O DE CONTINUOS

SITUACIÓN: interior de la manzana cisneriana.

CONSTRUCCIÓN: 1501-1513.

AUTOR: Pedro Gumiel.

REFORMAS MÁS SIGNIFICATIVAS:
1949-1964. Santiago Climent construye el lateral este para residencia universitaria.

ÚLTIMAS RESTAURACIONES:
1996. Carlos Clemente San Román reabre el paso y la calle desde la plaza de Cervantes a través del Colegio de Santo Tomás.
2010-2014. José Luis de la Quintana Gordon acomete su rehabilitación.



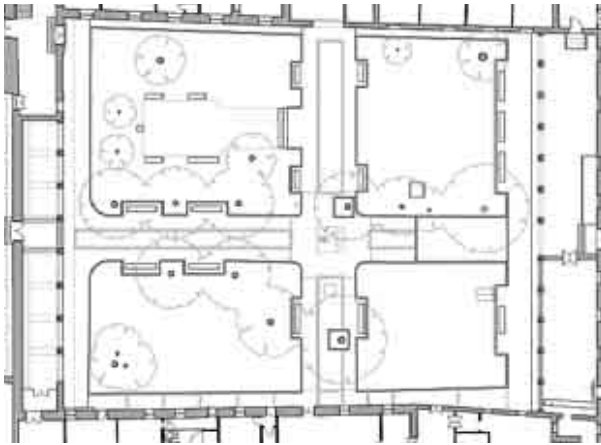
Núcleo fundamental a modo de patio de servicios del área administrativa del Colegio Mayor. Lo atravesaba una calle de servidumbre de paso de traza medieval dividiendo la primera ysla cisneriana en un eje transversal de este a oeste. Desde aquí salían los estudiantes aprobados a la plaza de Cervantes y, por la puerta de los burros, los supensos al callejón de San Pedro y San Pablo.

De forma cuadrangular, dan a él la residencia universitaria en sus dos laterales sur y este. Al oeste las traseras de la antigua Hospedería del Estudiante y el volumen que pertenecía al claustro de los Cánones. Las galerías de columnas al norte y al sur fueron construidas a mediados del siglo xx.

Su jardín contemporáneo está conformado en cuatro cuarteles con un crucero, es un agradable espacio que da carácter a la manzana cisneriana entre sus dos claustros de Santo Tomas y del Colegio Trilingüe.

ELEMENTOS DESTACABLES: la reja del paso a la plaza de Cervantes y las letras con el escudo de la Universidad conmemorativas de la Ciudad del Saber declarada Patrimonio de la Humanidad fueron realizadas por Francisco Azconegui de la Escuela de Oficios de León. ■ CCSR





1.3. PHILOSOPHERS QUADRANGLE OR "DE CONTINUOS"

Quadrangle acting as hub of the administrative services of the Greater College. It was crossed by a medieval street acting as right of way which divided the first Cisnerian block along an east-west axis. Those who passed their examinations walked westwards along this street and out into today's Cervantes Square; those who failed eastwards and out through the Gate of the Donkeys onto the alleyway of San Pedro y San Pablo.

The university residence gives onto the south and east sides of this square quadrangle. To the west rises the rear of the former Students' Hostel and what is left of the Cloister of Canon Law. The galleries of columns to north and south date from the mid-twentieth century.

Its modern garden is divided into four quarters by a cross and affords a pleasant area between the two cloisters of St Thomas and the Trilingual College.

HIGHLIGHTS: The railing gate onto Cervantes Square and the letters with the University escutcheon which commemorate UNESCO's declaration of the City of Knowledge as World Heritage are the work of Francisco Azconegui of the Craftsmen's School, León.
 ■ CCSR



1.4. COLEGIO TRILINGÜE. Paraninfo

SITUACIÓN: calle de los Colegios c/v callejón de San Pedro y San Pablo, Patio Trilingüe.

FUNDACIÓN: 1516.

CONSTRUCCIÓN: 1516-1518, teatro Paraninfo. 1565, patio del Colegio Nuevo.

AUTORES: Teatro-Paraninfo, Pedro Gumiel. Patio Trilingüe del Colegio Nuevo, Pedro de la Colera.

REFORMAS MÁS SIGNIFICATIVAS:
1564-1570. Pedro de la Colera termina de construir la lonja del colegio y reedifica el patio.

ÚLTIMAS RESTAURACIONES:
1958-1966. José Manuel González Valcárcel.
1987. Manuel Barbero Rebollo.
1991-2008. Carlos Clemente San Román incorpora la Medalla y los retratos de los Premios Cervantes de Julio López Hernández, la pintura mural de la cátedra cisneriana de José María Larrondo, los personajes históricos de la Universidad y de la Biblia Políglota.
2009. José Luis García Grinda dirige las obras del Patio Trilingüe.

El Paraninfo se inició en 1516 integrándose en el planteamiento cisneriano de la manzana fundacional universitaria dentro del que después se llamó "patio trilingüe" por situarse en el Colegio Menor de San Jerónimo el Colegio de Teólogos. Se ideó como un recinto especial para realizar obras teatrales de temática teológica y, también, para celebrar las ceremonias de grado. En él tuvieron lugar importantes actos representativos durante los siglos XVI y XVII, fue un lugar de gran relevancia en los usos académicos, que aún perduran como graduaciones o la entrega de los Premios Cervantes. Muy notable fue la presencia del emperador Carlos V y su hijo Felipe II en la graduación del curso académico 1528-1529.

Tiene una medida de 20 x 10 x 10 m. La planta es rectangular, de gran esbeltez con una galería en el piso alto de vanos iluminados por ventanales abiertos en los muros exteriores. Una filigrana de yesería en los vanos de la arquería y decoración de azulejos en los suelos con la cátedra cisneriana en el centro. Todo ello, con el artesonado, forma un conjunto de estilo de la arquitectura mudéjar en el denominado estilo cisneros. Es la cumbre de su arquitecto, que fallece casi en su inicio y donde desarrolla una tipología única e irrepetible como aula paradigmática de la Universidad. En él participaron los artesanos siguientes: Gutiérrez de Cárdenas, Cebrián Elpiny y Diego de Medina, maestros albañiles. Juan Pascual, tapiador. Artesonado, Andrés Zamora y Pedro Izquierdo; Bartolomé Aguilar y Hernando de Sahagún. Entalladores, Taller Toledano de Hernando de Mendoza. Pintores, Alonso Sánchez y Diego López.

El Colegio Trilingüe surge para reavivar la pureza de las lenguas clásicas como instrumento de difusión de la doctrina cristiana. En 1602 se traslada al patio del Colegio Mayor hasta 1779, en que son suprimidos los colegios menores, en 1814 se clausuró definitivamente. El edificio está unido al Colegio de San Ildefonso a través de un patio intermedio llamado "de Continuos". El patio, con sus treinta y dos arcos carpaneles de orden jónico, el pozo central y su planta con ventanales a la galería del Paraninfo, tiene en sus

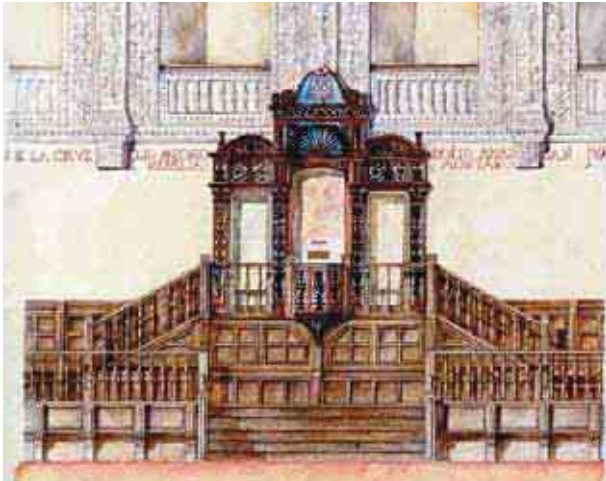


cuatro esquinas esbeltos pináculos que remataban la importante crestería desmontada a raíz de la desamortización y que le privan de su carácter original de excelente obra de arquitectura. Es el patio más avanzado en fábrica de cantería de la Universidad de Alcalá, que solo puede igualarse a los más conocidos de las Universidades de Santiago y Salamanca de época renacentista. Tanto el patio como el Paraninfo sufrieron un expolio de la crestería y los azulejos que le hacían merecedor de ser un lugar visitado debido a su sentido conceptual de edificios universitarios de la Edad de Oro. Con el cierre de la Universidad se utilizó como pajar, cuadras y gimnasio escolar.

El proyecto para la restauración incluyó el tratamiento de paramentos y solados; la restauración de las arquerías con yeserías y la galería del colegio. Se integraron, como fue la intención de la obra original, todos sus elementos singulares como el artesonado, la cátedra cisneriana y se mejoraron los accesos. Se incorporaron algunos espacios, como la sala de los Premios Cervantes con más de cuarenta retratos del escultor Julio López Hernández, se le dotó además de servicios académicos como la sala de togas, aseos y una circulación más fluida que incluye el acceso al interior del artesonado. Se le han devuelto parte de los azulejos que, junto con el artesonado y las yeserías, ha hecho que recupere el carácter original del que se le había privado resaltando su contemporaneidad cisneriana.

ELEMENTOS DESTACABLES: en el Paraninfo, artesonado mudéjar con lacería dorada y policromada. La Cátedra o tribuna, construida en madera, con tres calles separadas por pilastras platerescas y profusa ornamentación. Pavimento realizado en azulejería sevillana sobre solado de baldosas, barro cocido y olambrillas. ■ CCSR





1.4. TRILINGUAL COLLEGE. "Paraninfo" (Assembly Hall)

Building started on the Paraninfo in what became known as the Trilingual Quadrangle (because of its location in the College of St Jerome, the theological college) in 1516 as part of Cisneros's plan for the original university block. It was designed as a special area for staging theological plays and graduation ceremonies. Many important events, academic and otherwise, were held there during the sixteenth and seventeenth centuries and still are today, including graduation ceremonies and the Cervantes Prize award ceremony. Emperor Carlos V and his son Felipe II were both present at the graduation ceremony corresponding to academic year 1528-1529.

A slender rectangular building of 20 x 10 x 10 metres, it has a gallery on the upper storey with windows set into the exterior walls. The spaces between the arches are decorated with a plaster filigree, the floors with tiles, and Cisneros's Chair stands at the centre. With its coffered ceiling, the whole ensemble is typical of the so-called Cisneros style of mudéjar architecture. The masterpiece of its architect, who died as work commenced on the building, it is quite unique and the university's architectural sign of identity. The following craftsmen took part: Master masons: Gutiérrez de Cárdenas, Cebrían Elipiny and Diego de Medina; walls: Juan Pascual; coffering: Andrés Zamora and Pedro Izquierdo, Bartolomé Aguilar and Hernando de Sahagún. Carving: Hernando de Mendoza Workshop, Toledo; painting: Alonso Sánchez and Diego López.

The objective of the Trilingual College was to revive the purity of the classical languages as a means to spread Christian doctrine. In 1602 it moved to the Greater College where it remained until 1779 when the "lesser" colleges were suppressed. It was finally shut up for good in 1814. The building is joined to the College of St Ildephonse by means of the connecting Quadrangle or Patio "de Continuos". This quadrangle has thirty two Ionic basket arches, a central well and the gallery windows of the Paraninfo on one side. At each of its four corners rises a slender pinnacle which culminated the once fine crenellations which were taken down at the university's disentanglement, as a result of which the overall effect is somewhat lessened. It is the university's best example of a stonework Renaissance quadrangle, comparable only with the better known examples of Santiago and Salamanca. Both Quadrangle and Paraninfo were robbed of crenellations and tiles, a fact which cheats them of their full conceptual effect as Golden Age university buildings. After the university was closed, they were used as barns, stables and school gymnasium.



The restoration project covered walls, floors, the plaster mouldings of the arches and the college's gallery. All original elements such as the coffered ceiling and Cisneros' Chair were integrated into the project, while means of access were improved. Some new spaces were incorporated like the Cervantes Prize-winners' Room with over forty portraits by sculptor Julio López Hernández, the robing room and toilet facilities, while circulation was enhanced and a means of access installed to the inside of the coffered ceiling. Part of the tiles have been returned to their original places and they, together with the ceiling and plaster carvings have enabled the building to recover its original, Cisnerian character.

HIGHLIGHTS: In the Paraninfo, mudéjar coffered ceiling with gilt and painted knot-work. Cisneros' Chair or Tribune: three profusely ornamented recesses separated by plateresque pillars. Sevillian tiled pavement on floor of flagstones, baked clay and floor tile. ■ CCSR



1.5. COLEGIO DE SAN PEDRO Y SAN PABLO. Gerencia

SITUACIÓN: plaza de San Diego, s/n.

FUNDACIÓN: principios del siglo xvi.

CONSTRUCCIÓN: principios del siglo xvi.

AUTOR: se atribuye la participación de Pedro Gumiel, como responsable de las primeras obras universitarias.

REFORMAS MÁS SIGNIFICATIVAS:

A finales del siglo xvii.

1953. Fue reconstruido como Instituto de Enseñanzas Medias por el arquitecto Félix Ugalde Rodríguez.

1955-1956. Existen proyectos de F. Magda de consolidación y reconstrucción de estructuras y forjados.

ÚLTIMAS RESTAURACIONES:

1977-1980. J. Fernández Pérez y Mariano Vián Herrero.

Años después, Carlos Clemente San Román, Ana Marín Palma y José Luis de la Quintana Gordon repararon las cubiertas y tejados y adaptaron las instalaciones (climatización, cableado informático, etc.).

Este edificio de dos plantas, con cerramiento exterior de ladrillo visto y zócalo de sillería, destaca por su sobriedad. Está organizado en torno a tres patios, tiene dos alturas que se comunican por un escalera imperial, con cúpula encamonada y un torreón. A través de la fachada principal, alineada con la del Colegio de San Ildefonso, se accede al primero de los tres patios consecutivos, con arcos de medio punto que descansan en columnas de granito de orden toscano. El resto de los patios, de factura más sencilla, no presentan galería de fábrica de ladrillo, en la que se abren huecos adintelados. La imagen que actualmente se conserva de él es la que se dio al conjunto a finales del siglo xvii, cuando se reconstruyeron la iglesia y el torreón cuadrado de la esquina, que armónicamente cierra la plaza de San Diego. El lateral de la calle que lleva su nombre está recorrido todo él con huecos con ventanas.

El antiguo Colegio de San Pedro y San Pablo fue fundado por el cardenal Cisneros en 1513 para los frailes de su orden religiosa. Los estudiantes se formaban en Teología y fueron muchos los que lograron un merecido prestigio como teólogos. Ya en 1652 se contabilizaron treinta obispos, seis generales de la orden y un arzobispo electo de Toledo. Entre los muchos teólogos y predicadores podemos señalar a fray Antonio de la Cruz, que participó en el Concilio de Trento, a fray Francisco Ortiz, autor de célebres tratados y famoso predicador, a Pedro González de Mendoza, arzobispo de Granada, a Francisco Gonzaga, arzobispo de Milán, o a fray Juan Merinero, ministro general de la Orden.

En 1836 cesó su función como colegio universitario y tras pasar años de abandono se dedicó en 1861 a Colegio de Escolapios. Desde 1955 hasta 1977 fue Instituto de Segunda Enseñanza, con el nombre de Instituto Complutense. En él se formaron varias generaciones de jóvenes alcaíinos.

Siendo de la Universidad de Alcalá fue sede, desde 1982 a 1985, de la Facultad de Filosofía y Letras. Desde 1986 hasta la fecha ha tenido un uso administrativo y en la actualidad se ubica en este edificio la Gerencia de la Universidad.

ELEMENTOS DESTACABLES: primer patio, escalera y torreón exterior. ■ LMG T



1.5. COLLEGE OF ST PETER AND ST PAUL. Administration

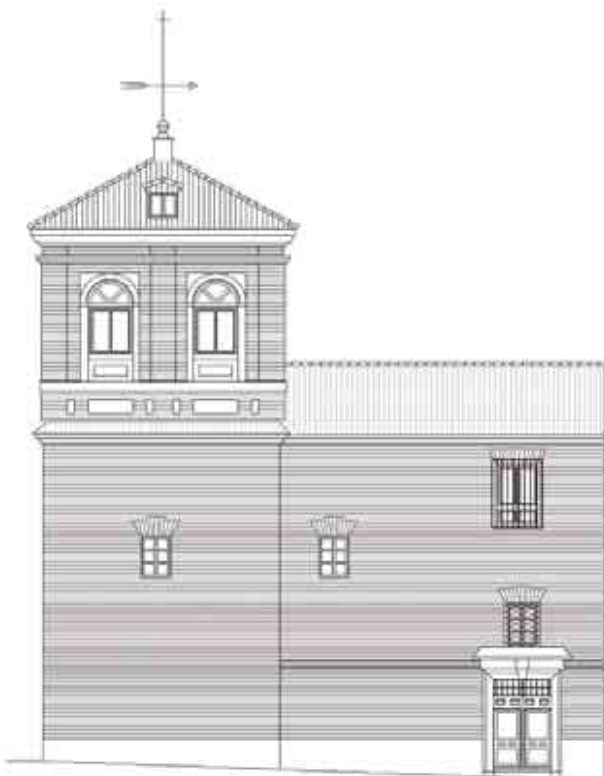
Sobriety is the word for this two-storey building of facing brick and ashlar plinth. Organised around three quadrangles, its two storeys are connected by an imperial staircase, and it boasts a false cupola and a turret. The main front, in line with the facade of the College of St Ildephonse, leads to the first of three consecutive quadrangles, with round arches supported by granite Tuscan-order columns. The other quadrangles are simpler with dentilled openings and no brickwork gallery. Its current appearance is as it was at the end of the seventeenth century when the church and square corner turret were rebuilt to give the Square of St James a harmonious conclusion. Windows open onto the street of the same name.

The College of St Peter and St Paul was founded by Cardinal Cisneros in 1513 for the friars of his religious order. Its students received theological training and many deservedly gained prestige as theologians. By 1652 the college had produced thirty bishops, six of the order's Generals, and one archbishop-elect of Toledo. Worth noting among its theologians and preachers are Brother Antonio de la Cruz, who took part in the Council of Trent, Brother Francisco Ortiz, author of well-known treatises and famous preachers, Pedro González de Mendoza, Archbishop of Granada, Francisco Gonzaga, Archbishop of Milan, and Brother Juan Merinero, Minister General of the Order.

In 1836 it ceased to act as a university college. After years of abandonment it became the College of Priarists from 1861 until the 2nd Republic. Since 1955 and until 1977 it was a Middle School.

Once restored to the University of Alcalá, it housed its faculty of Philosophy and Letters from 1982 to 1985.

HIGHLIGHTS: First quadrangle, staircase and outer turret. ■ LMG T





1.6. COLEGIO DE SANTA CATALINA O DE ARTISTAS Y FÍSICOS. Consejo de Estudiantes

SITUACIÓN: callejón de Santa María s/n.

FUNDACIÓN: cardenal Cisneros, Constituciones de 1510 y 1517.

CONSTRUCCIÓN: el edificio actual corresponde parcialmente al siglo xvii y no es la sede original del Colegio de Santa Catalina.

ÚLTIMA RESTAURACIÓN:
2001. Ana Marín Palma.

La historiografía específica es hasta ahora escasa. En ocasiones se ha confundido el Colegio de Santa Catalina de los Físicos con el de Santa Catalina Mártir o de los Verdes fundado en 1580. En las constituciones originales el Colegio de Santa Catalina estaba destinado a 48 colegiales, 24 físicos y 24 metafísicos. En el mismo siglo xvi, la reforma de Gómez de Zapata lo divide en dos: Santa Catalina para metafísicos y San Ambrosio para físicos. La reforma de Medrano de 1665 reduce el número de colegiales a 40.

El Colegio de Santa Catalina debió comenzar a funcionar en una de las casas del barrio de Santa Librada, distrito de los colegios pobres. La estructura similar en torno a patios facilitaba la adaptación de casas para colegios, habilitando en la planta baja espacios para aulas o "generales" y capilla. En 1518 se citan los colegios de la Merced y de Santa Catalina como "la obra que se hizo en Santa Librada" y en la que trabajó Francisco Hormero. Poco después los visitantes comprueban la mala calidad del colegio, el mal estado del comedor y la situación deplorable de las letrinas. En 1617 la reforma de Pedro de Tapia establece que los colegiales de los colegios de artistas (entre ellos el nuestro) se trasladen al de San Eugenio que había quedado vacío, "mientras duren las obras de los tres colegios que había que reedificar de nuevo". En 1642 se dice que ya estaban "derrribados y empeçados".

En 1780 el nuevo Colegio de la Concepción reúne los suprimidos colegios menores cisnerianos (entre ellos el de Santa Catalina) y se instala en los locales que habían sido del Colegio de la Madre de Dios de los teólogos. En 1815 se suprime el nuevo Colegio de la Concepción. Azaña en 1882 adjudica el local que hoy nos ocupa al antiguo Colegio de Santa Catalina con los límites que hoy tiene. Por esas fechas era ya casa de vecindad.



El edificio actual es una construcción de dos alturas con patio interior al que se accede desde el zaguán. Del patio solo se conservan dos crujeas. La galería inferior tiene columnas de piedra de Colmenar con basa y capiteles clásicos y la galería superior está formada por pies derechos, zapatas y balaustrada de madera. La escalera que une ambos pisos está situada en el lado norte. La fachada se asienta sobre un zócalo de sillarejo, está formada por ladrillo y cajones de tapial y tiene portada con tejazoz. Responde a características típicas de la arquitectura del seiscientos en Alcalá. En las excavaciones arqueológicas previas a la última restauración solo se han encontrados restos de los siglos xvii y xviii.

En el siglo xvi este lugar estaba ocupado por casas, citadas en 1513 como ubicadas "en el tramo que va del callejón del colegio hasta las Tenerías, vecinas al ábside de Santa María", alguna de ellas pertenecientes más tarde al Colegio de Teólogos de la Madre de Dios cuyo edificio tenía la fachada principal en la calle de Tenerías y aparece siempre formando parte de la manzana del Colegio Mayor.

ELEMENTOS DESTACABLES: fachada, patio, resto de pinturas murales en la galería superior con vítores estudiantiles. ■ RLT



1.6. ST CATHERINE'S COLLEGE, OR OF ARTISTS AND PHYSICISTS. Student Council

Information about this college's history is scarce. It has sometimes been confused with the College of St Catherine Martyr, or "of the Greens", founded in 1580. According to the original Constitutions, St Catherine's College was to house 48 students, 24 physicians and 24 philosophers. Gómez de Zapata's sixteenth-century renovation divided it in two parts: St Catherine for Philosophers and St Ambrose for physicians. Medrano's 1665 reform lowered the number of students to 40.

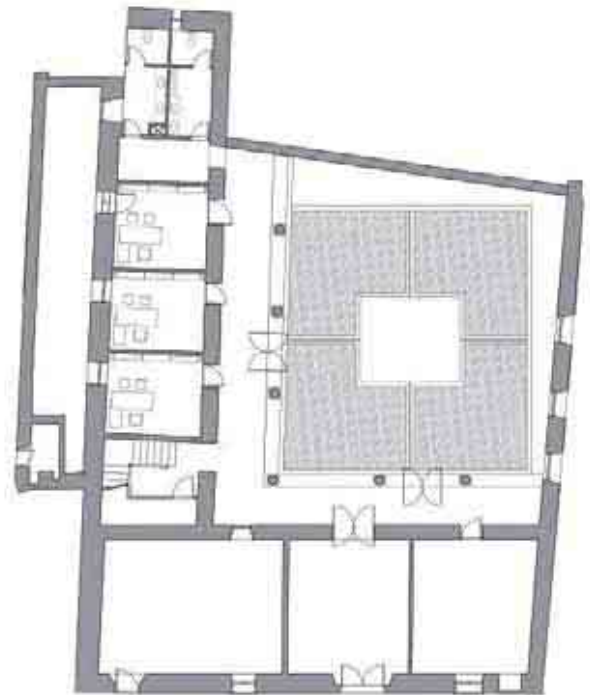
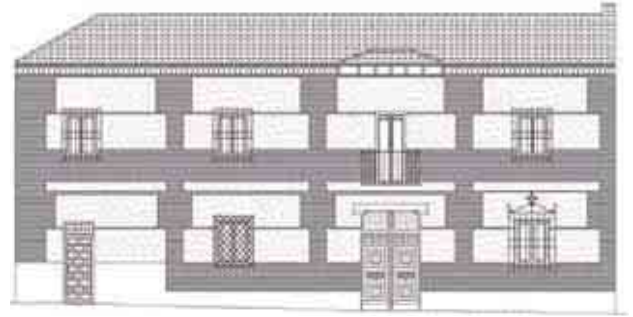
The probable origins of St Catherine's College are in one of the houses in the Santa Librada district, where the poor colleges clustered. The similar quadrangle-centred structure of those houses enabled their easy conversion into colleges with classrooms, or "generals", and chapel on the ground floor. In 1518 the Colleges of Our Lady of Mercy and of St Catherine were mentioned as "the building work undertaken in Santa Librada" with the participation of Francisco Hornero. Shortly afterwards, the Royal Visitors noted the college's poor quality, the sorry state of its dining room and the deplorable condition of its latrines. In 1617, Pedro de Tapia's renovation project gave orders for the students of the artists' colleges, including St Catherine's, to be moved to St Eugene's, which then stood empty, "for as long as the work on the three colleges lasts, which have to be rebuilt from scratch". In 1642 they were said to have been "knocked down and started again".

In 1780 the new College of the Conception incorporated the suppressed lesser colleges of the Cisnerian foundation, including St Catherine's, and was set up in the premises which had belonged to the theological College of the Mother of God. In 1815, the College of the Conception was itself suppressed. In 1882 Azaña adjudicated the buildings that concern us, which by then were virtually a tenement dwelling, to the former St Catherine's College, with today's boundaries.

The building as it stands has two-storeys and an interior quadrangle accessed from the vestibule. Only two of the quadrangle's bays survive. The lower gallery has columns of Colmenar Stone with classical base and capitals, while the upper gallery is formed by straight pillars, footings and wooden balustrade. The staircase connecting both floors is on the north side. The facade rises from a sixteenth-century Alcalá building. Archaeological excavation previous to the most recent restoration only found remains from the seventeenth and eighteenth centuries.

In the sixteenth century the site was occupied by houses, mentioned in 1513 as located "in the stretch that runs from the college alleyway to 'the Tenerías', next to the apse of St Mary". Later some of them came into the possession of the College of Theologians of the Mother of God whose premises look out onto and seems to form part of the block of the Greater College.

HIGHLIGHTS: Facade, quadrangle, remains of murals in upper gallery with student slogans. ■ RLT



1.7. COLEGIO DE SANTO TOMÁS. CIFF, Sociedad de Condueños

SITUACIÓN: plaza de Cervantes, n.º 10.

CONSTRUCCIÓN: inaugurado en 1916, fecha que coincide con el tercer centenario de la muerte de Miguel de Cervantes. El proyecto se inició en 1913.

AUTORES: Martín Pastells y Papell (arquitecto municipal, autor también del colindante Círculo de Contribuyentes).

OTRAS INTERVENCIONES:

1949-1954. Uso militar.

1955-1999. Colegio Santo Tomás.

ÚLTIMAS RESTAURACIONES:

2000. Ana Marín Palma lo rehabilita íntegramente para la Universidad de Alcalá.

El edificio, cuyo uso original fue el de Hotel Cervantes, se enclava dentro del conjunto de la manzana central de la Universidad. En 1946 fue pretendido como residencia de oficiales del Arma de Caballería y sede de Correos y Telégrafos. Tras finalizar la actividad como hotel en el año 1948, el edificio fue utilizado en 1950 como residencia eventual de oficiales y suboficiales de Caballería y, en 1952, durante un breve periodo de tiempo fue sede de la Hípica y Casino militar. En 1955 se transformó en el Colegio de Santo Tomás de Aquino, fundado por Antonio Martín Sobrino, habiendo funcionado con tal uso hasta 1999. En el año 2000 la arquitecta Ana Marín Palma realiza el proyecto de restauración y puesta en valor del edificio, redistribuyendo sus espacios con uso de tipo docente y administrativo vinculado a la Universidad, con aulas, despachos y salas de lectura. La obra fue realizada en una colaboración de la Universidad de Alcalá y el Banco Santander Central Hispano. En la actualidad se ubican en el edificio la Sociedad Condueños de la Universidad, el Centro Internacional de Formación Financiera (CIFF) y dependencias de la Comunidad de Madrid.

La organización de la planta se ajusta a los espacios del conjunto conformando una tipología peculiar en la época. Así, se compone de un cuerpo rectangular a la plaza de Cervantes, con patio central cubierto donde se ubican las escaleras principales que dan un toque de grandeza al hotel, y un ala norte que enlaza con la parte antigua de la manzana y donde en su momento se ubicarían gran parte de las habitaciones sobre planta baja con arquería.

El bloque principal se completa con un cuerpo lateral que sobrevuela la planta baja generando un pasadizo de entrada al edificio que respeta la servidumbre de paso entre la plaza de



Cervantes y el patio central de la Universidad. Este cuerpo lateral adquiere un gran protagonismo con una grandilocuente entrada en rejería, que es en realidad una entrada falsa al edificio, pues esta se produce desde el pasadizo, y que bien pudiera haber sido entrada de carruajes en su momento. Superiormente se culmina con balcón con balaustrada y coronación a modo de torreón, según el gusto de la época.

ELEMENTOS DESTACABLES: es de destacar la fachada principal a la plaza de Cervantes, acabada en revoco y con el repertorio ornamental de molduras, balaustradas y rejería propio de un cierto estilo modernista afrancesado que sigue las modas de la arquitectura hotelera de principios del siglo xx. ■ RCS



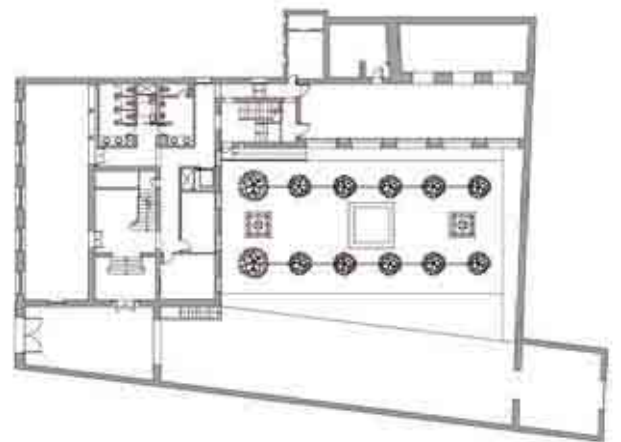
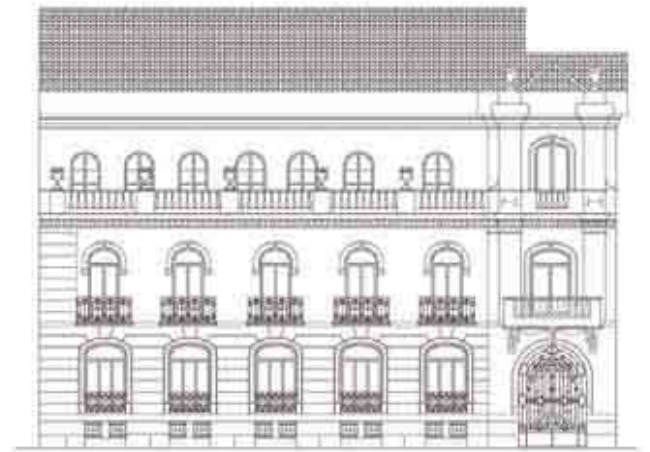
1.7 ST THOMAS'S COLLEGE. CIFF, Society of Co-owners

The building, originally the Hotel Cervantes, is located in the University's central compound. In 1946 there were plans for it to become a billet for cavalry officers and to house the post and telegraph office. The building ceased to be used as a hotel in 1948; in 1950 it became a temporary billet for cavalry officers and NCOs; and for a short spell in 1952 it was the military Hippodrome and Casino. In 1955 it was converted into the sixth-form College of St Thomas of Aquino, founded by Antonio Martín Sobrino, a function it performed until 1999. In 2000 architect Ana Marín Palma carried out restoration on the building and redistributed its spaces for university teaching and administrative uses, creating classrooms, offices and reading rooms. This work was done in collaboration with the University of Alcalá and the Santander Central Hispano Bank. The building currently houses the university's Society of Co-owners, the International Financial Training Centre (CIFF), and some offices of the regional government of Madrid.

The building's organisation is adapted to its spaces in a manner typical of the age. Thus, it presents a rectangular shape to Cervantes Square, with a covered central quadrangle whose main staircases give it the grandiose air of a hotel. A northern wing, which would have housed the hotel rooms, is raised over arches to connect the building with the older part of the Cisnerian block.

The main block has a side section which overhangs the lower floor and creates a passage giving access to the building which respects the right of way between Cervantes Square and the university's central quadrangle. This striking side section has a grandiose railed entrance, which is in fact a false entrance, since access is actually gained from the passage, though it might well have been an entrance for carriages in the past. The upper part is crowned with a balustraded balcony and crowned with a turret, according to the fashion of the times.

HIGHLIGHTS: The stuccoed front overlooking Cervantes Square with its collection of ornamental mouldings, balustrades and railings characteristic of French-influenced modernism and fashions in hotel architecture at the turn of the twentieth century. ■ RCS



1.8. HOSPEDERÍA DEL COLEGIO MAYOR DE SAN ILDEFONSO. Servicios Generales

SITUACIÓN: plaza de Cervantes, n.º 11.

FUNDACIÓN: finales del siglo xvi.

CONSTRUCCIÓN: 1725-1733.

AUTORES: 1725-1729, Juan de Soria, maestro mayor; Bernardo Perez, cantero; Francisco Paniagua, carpintero. 1729-1730, Jose Roman (planta y tres secciones). 1730-1733, Gabriel Balenciano (trazas planta), Juan de Soria y José Arredondo (secciones).

OTRAS INTERVENCIONES:

En 1779 se refunden los seis colegios de San Ambrosio, Santa Catalina, San Dionisio, San Eugenio, San Jeronimo y el de la Madre de Dios, y la Hospedería en un nuevo colegio llamado Inmaculada Concepcion de Nuestra Señora, vigente hasta 1815.

ÚLTIMAS RESTAURACIONES:

1993. Carlos Clemente San Román recalza los muros de las cámaras de ventilación y crea un sótano para archivo de la Universidad.

2006-2008. Francisco Javier Huerta Pascual recupera el acceso original y restaura parte del muro norte.

2009-2010. Francisco Javier Huerta Pascual ejecuta obras de recuperacion integral del patio y todas las instalaciones.

2011. José Luis de la Quintana Gordon restaura la fachada al Patio Filósofos.

2012. Francisco Javier Huerta Pascual restaura las cubiertas.



Desde finales del xvi se propició la permanencia de colegiales y surgió la figura del huésped (García Medrano, reforma de 1662-1665). El edificio donde se albergaban los colegiales se arruinó y fue necesario construir uno nuevo para hospedería.

En 1777 Carlos III estableció una serie de medidas tendentes al cierre de estos establecimientos de acuerdo con los principios de la Ilustración.

En 1850 unos vecinos de Alcalá compran la manzana 1, creando en 1851 la Sociedad de Condueños.

Hacia finales del xix y principios del xx la Sociedad de Condueños arrienda a la Cruz Roja la planta baja del edificio, en el patio se ciega el ala este incorporando el corredor de las plantas baja y primera a la edificación, en el primer cuarto del xx se construye un nuevo edículo para albergar dependencias de la Cruz Roja.

Se construyen unos muretes embebiendo los balaustres de la galería y se ciega el acceso primitivo, estableciendo uno nuevo a través del rasgado de una ventana de la fachada a la Plaza de Cervantes creándose una nueva escalera en la primera crujía.

A lo largo del siglo xx se realizan obras menores de conservación y adaptación de espacios para vivienda en toda la planta primera. En el último cuarto del siglo xx se instalan diversas dependencias de la Universidad y del Ayuntamiento ejecutando pequeñas reformas para adaptar los espacios a sus respectivas necesidades.

ELEMENTOS DESTACABLES: patio con trazas y escala del conjunto, lavadero, pozo y columnas barroqueñas, fachadas. ■ FJHP



1.8. HOSTEL OF THE GREATER COLLEGE OF ST ILDEPHONSE. General Services

In the late seventeenth century, after the renovation work carried out by García Medrano between 1662-1665, resident students were admitted and the figure of the host was instituted. But the building where the students resided fell into ruin and a new hostel had to be built.

In 1777 Carlos III introduced a series of measures intended to shut down this and similar establishments in accordance with Enlightenment principles.

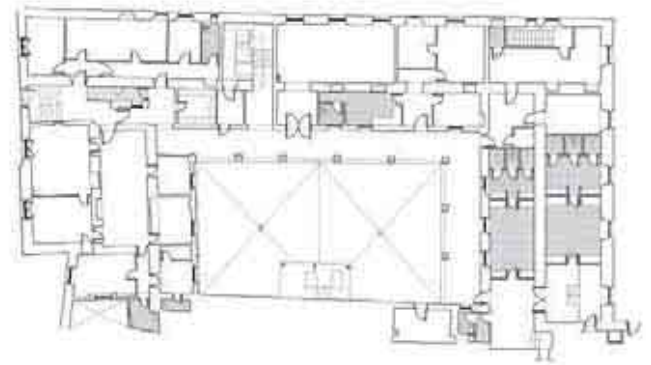
In 1850 "Isle 1", or block 1, was purchased by some townspeople, giving rise to the creation of the Society of Co-owners in 1851.

In the late nineteenth century and early twentieth, the Society of Co-owners rented out the ground floor to the Red Cross. The east wing of the quadrangle was walled up and the ground- and first-floor corridors were incorporated into the building. In the first quarter of the twentieth century a small annexe was also built to house Red Cross offices.

Some low walls were built covering the gallery's balustrades and the ancient entrance was walled up, a new one being let into the Cervantes Square front by deepening one of the windows. A new staircase was also built in the first bay.

Throughout the twentieth century minor conservation work took place and the first floor spaces were adapted for accommodation. In the last quarter of the same century various university and municipal offices were installed in the building subject to minor reform work making the necessary adaptations.

HIGHLIGHTS: quadrangle with tracery, overall scale, wash-house, well and granite columns, facades. ■ FJHP



2. COLEGIO DE SAN NICOLÁS DE TOLENTINO O DE LOS TRINITARIOS DESCALZOS. Centro de Lenguas Extranjeras, Inst. Universitario de Investigación en Estudios Norteamericanos Benjamin Franklin e Inst. de Estudios Latinoamericanos

SITUACIÓN: calle Trinidad.

FUNDACIÓN: 1600, San Juan Bautista de la Concepción.

CONSTRUCCIÓN: 1626.

AUTOR: maestro de obra, Sebastián de la Plaza.

ÚLTIMAS RESTAURACIONES:

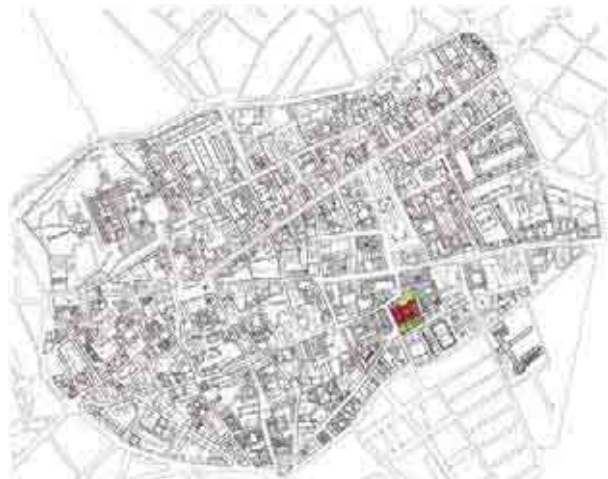
1997. Carlos Clemente San Román y José Luis de la Quintana Gordon.

Este colegio se construye por el interés que tenía la orden de los Trinitarios de contar con un colegio para el estudio de Letras y Teología, por lo que lo mantuvieron ocupado hasta 1839, cuando al suprimirse las ordenas religiosas fue cerrado y cedido al Arma de Caballería, que modificó toda su estructura espacial, readaptándola a nuevos usos, inicialmente Casino y posteriormente Gobierno Militar de la Plaza.

La construcción está formada por colegio e iglesia, de planta de cruz latina con cuatro tramos, nártex, coro, capilla y crucero con tramos que fusionan capilla mayor y altar. Rematada por una cúpula de media naranja, sin tambor y con linterna. En los otros tres laterales que no ocupa la iglesia, se adosaba el colegio con las aulas y dormitorios. Su fachada se remata por un frontón triangular, con dos interesantes roleos que resuelven la entrada del colegio y el templo.

En su restauración se recuperó su tipología original, conservando fachadas, puertas con su cruz trinitaria y cerrajerías. Con el programa actual del edificio, las estancias de planta baja pasaron a ser aulas, recuperando su función original, y en las armaduras de cubiertas se han instalado los departamentos. En el claustro y el compás, se han diseñado tres jardines que se comunican y comparten con el edificio de la Facultad de Filosofía y Letras del antiguo Colegio de Málaga, creándose nuevos espacios para la enseñanza y el estudio.

ELEMENTOS DESTACABLES: iglesia con cripta restaurada como biblioteca. Nuevas estanterías-retablo visitables, que sustituyen a los originales perdidos. Escudos de la fachada de la iglesia de Julio López Hernández; vidrieras de Carlos Muñoz de Pablos-Vetraria; montajes de tipos de imprenta de José María Larrondo; mapa de las lenguas de la Península Ibérica y colección en torno a los personajes del Quijote. ■ CCSR



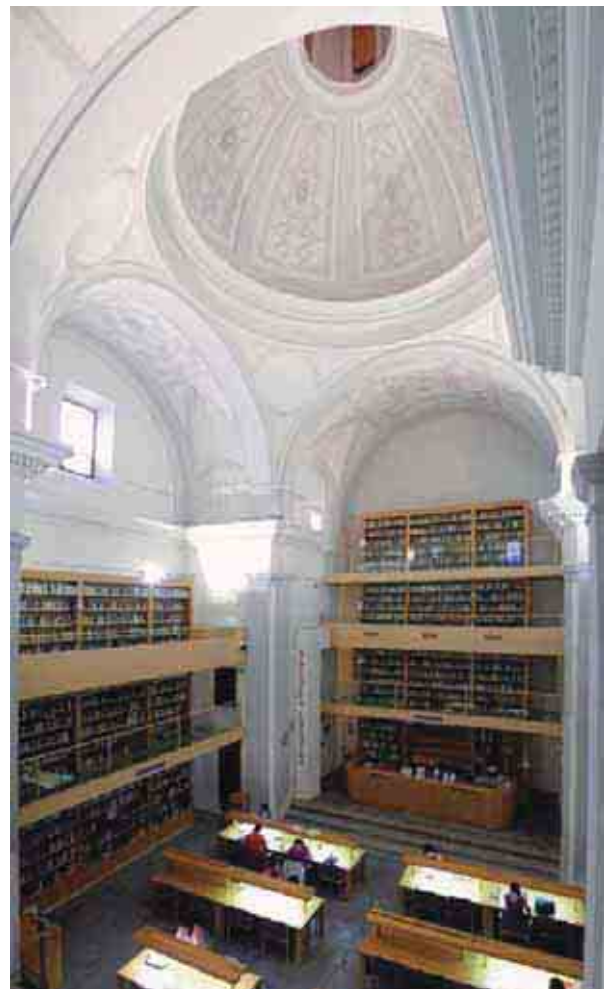
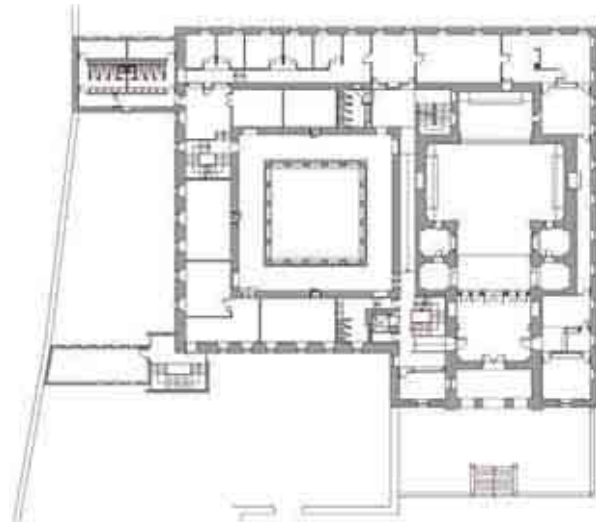
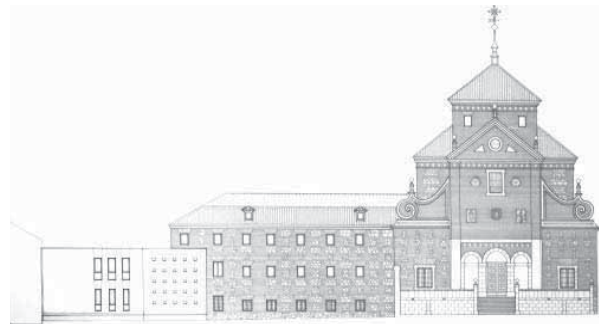
**4. COLLEGE ST. NICOLAS OF TOLENTINO, OR OF "TRINITARIOS DESCALZOS".
Modern Languages Centre, Benjamin Franklin University Research Institute of North
American Studies and Institute of Latin American Studies**

This college was the outcome of the Trinitarian Order's interest in having a college for the study of Letters and Theology. Under their occupation until the suppression of religious orders in 1839, it was closed and ceded to the Cavalry Regiment, which modified its whole spatial structure to meet new uses, initially Casino and later "Military Government of the Square".

The building is composed of the college and its church in the shape of a Latin cross and with four sections: atrium, choir, chapel and crossing, which spans the body of the church and the altar. Crowned with a semicircular drumless cupola with lantern. The three sides of the site not occupied by the church are taken up by the college with its former classrooms and dormitories. The facade culminates in a triangular pediment with two interesting scrolls which resolve the entrance to the college and the church.

The restoration work recovered the original style by preserving facades, doors with Trinitarian cross and locks. To satisfy the new needs of the building, the rooms on the ground floor were rehabilitated as classrooms (their original function) while departmental offices were installed in the roof framework. Three gardens were planted in the cloister and the loggia, which are communicated and shared with the Faculty of Philosophy and Letters building in the former Málaga College, creating new teaching and study spaces in the process.

HIGHLIGHTS: Church and crypt restored as library. New open shelves replacing lost reredos. Escutcheons by Julio López Hernández on the church front; stained glass by Carlos Muñoz de Pablos-Vetaría; montages of printing type by José María Larrondo; map of the languages of the Iberian peninsula; collection treating the characters of the Quixote. ■ CCSR



3. COLEGIO DE SAN CIRIACO Y SANTA PAULA O DE MÁLAGA. Facultad de Filosofía y Letras: Estudios de Historia y Doble Grado en Humanidades

SITUACIÓN: calle Colegios, n.º 2.

FUNDACIÓN: 1611.

CONSTRUCCIÓN: 1623-1684.

AUTOR: trazas atribuidas a Juan Gómez de Mora.

REFORMAS MÁS SIGNIFICATIVAS:

1860. José Hostalet.

1949-1955. Felipe Trigo y Lucio Oñoro.

ÚLTIMAS RESTAURACIONES:

1988-1991. Carlos Clemente San Román y Guillermo Cases Tello restauran las fachadas, estructuras de madera, carpinterías y solados.

1995-1997. Carlos Clemente San Román y Ana Marín Palma amplían la facultad en el patio posterior construyendo modernas edificaciones.

1997. Carlos Clemente San Román rehabilita las buhardillas como zonas departamentales y los jardines.

2005. Carlos Clemente San Román y José Luis de la Quintana Gordon restauran las cubiertas del colegio.



El edificio principal es de dos alturas, divididas por una imposta con leyenda alusiva a la fundación (fragmento: "... operi anno 1626"), con tejados a dos aguas recubiertos de pizarras. Está construido con muros de fábrica de ladrillo y mampostería. El alzado principal está orientado a la calle Colegios y es un muro con distribución regular de huecos de fachada, con dos portales de entrada en los extremos. Las fachadas sobre zócalo corrido están rematadas por dos torreones de cuatro plantas con armaduras de madera revestidas de pizarra y clara influencia escorialense, elementos singulares del edificio pues aportan una buena perspectiva. El antiguo edificio está organizado alrededor de dos claustros, especialmente el primero de ellos de buen diseño y factura técnica, rodeados de amplias galerías que antes daban acceso a las estancias y habitaciones, y hoy a las aulas de la facultad. Los patios en planta baja tienen arcos de medio punto de piedra y en planta alta grandes ventanales de ladrillo. Las plantas están comunicadas por una espléndida escalera de tipo imperial, rematada con una cúpula ovalada, decorada con una pintura moderna. La planta de la antigua capilla y sala capitular, hoy sala de la biblioteca, está muy transformada. El edificio se cierra con un gran patio posterior. Es uno de los edificios más importantes de la ciudad de Alcalá de Henares por sus dimensiones y por ser modelo de la arquitectura barroca madrileña.

Fue desde el siglo xviii Colegio de San Ciriaco y Santa Paula, fundado por don Juan Alonso de Moscoso, obispo de Málaga. Mantuvo durante más de trescientos años una merecida fama como centro de formación de estudiantes. En él estudiaron un virrey –Juan Ortega y Montañés–, varios arzobispos, veintidós obispos, sesenta y seis catedráticos y un buen número de doctores y canónigos.

Entre 1829 y 1837 fue ocupado por el Real Colegio de Artillería y en 1860 acogió el Asilo de San Bernardino, institución benéfica del Ayuntamiento de Madrid. A principios del siglo xx se transformó en el Colegio Nuestra Señora de la Paloma también del Ayuntamiento de Madrid, donde residían niños. En 1985 la Universidad recuperó el uso del edificio y hoy es sede de la Facultad de Filosofía y Letras.

ELEMENTOS DESTACABLES: torreones, escalera imperial, fuente del siglo xviii de Miguel de Arteaga (1765), cerrajería puerta principal, vidrieras contemporáneas de Muñoz de Pablos. ■ LMG



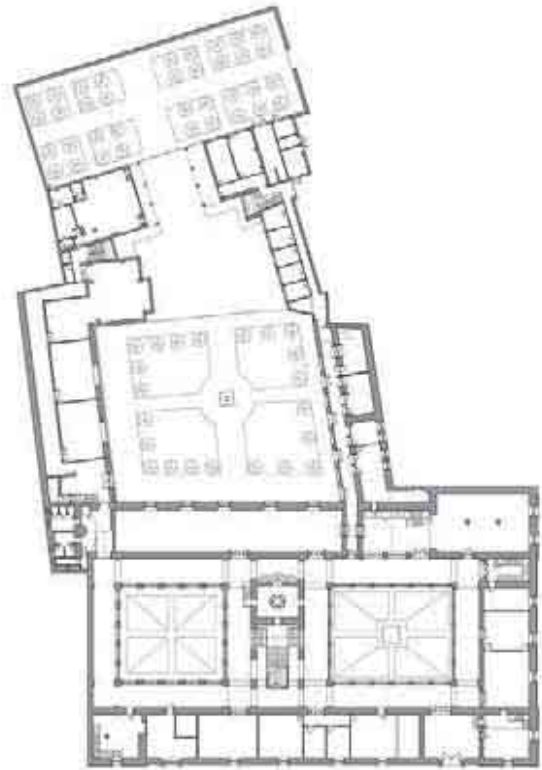
2. COLLEGE OF ST CYRIAC AND ST PAULA, OR MÁLAGA COLLEGE. Faculty of Philosophy and Letters: History and joint degree in Humanities

The main building has two different elevations divided by an impost with a legend giving the date of foundation ("[...] operi anno 1626"). It has a slate gabled roof and its walls are of brick and rubblework. The main elevation looks onto calle Colegios and is a wall with regular voids in the facade and two entrance gates, one at each end. The facades which rise above a continuous plinth end in two four-storey turrets with timber frames and slate roofs, which, clearly of the Escorial style, give the building a pleasing aspect. The old building is structured around two cloisters, the first of which is particularly well designed and built. These are surrounded by ample galleries which previously led to rooms and bedrooms, but today to classrooms. The quadrangles have round arches on the ground floor and large brick windows on the upper floor. The floors are communicated by means of a splendid imperial-style staircase beneath an oval cupola and now decorated with modern paint. The original chapel and chapter house has been radically transformed and is now the library. The building has a large rear quadrangle. Its size and its role as a model for Madrielenian baroque architecture make it one of the most important buildings in Alcalá de Henares.

On its foundation by Don Juan Alonso Moscoso, Bishop of Málaga, in the seventeenth century, it was called the College of St Cyriac and St Paula. For more than three hundred years it retained a deserved reputation for the quality of its teaching. Among its students were a viceroy, Juan Ortega y Montañés, several archbishops, twenty-two bishops, sixty-six professors and a good number of doctors and canons.

From 1829 to 1837 it was occupied by the Royal School of Artillery, while from 1860 it was the St Bernardino Asylum, a charitable institution run from Madrid City Hall. At the start of the last century it was transformed into the School of Our Lady of the Dove, also under the aegis of Madrid City Hall. In 1985 the University regained use of the building and it now houses the Faculty of Philosophy and Letters.

HIGHLIGHTS: Turrets, imperial staircase, eighteenth-century fountain by Miguel de Arteaga (1765), locks on main gate, contemporary stained glass by Muñoz de Pablos.
■ LMGT



4. COLEGIO DE SAN JOSÉ O DE LOS CARACCIOLOS. Facultad de Filosofía y Letras: Estudios Hispánicos, Estudios Ingleses, Lenguas Modernas y Traducción

SITUACIÓN: calle Trinidad.

FUNDACIÓN: 1602. Francisco de Caracciolo, Juan Agustín Adorno y Fabrizio Caracciolo.

CONSTRUCCIÓN: 1622.

AUTORES: trazas atribuidas a fray Lorenzo de San Nicolás.

OTRAS INTERVENCIONES:

Siglo XVIII. Se tabican las arquerías de los dos claustros.

1820. Se abandona como colegio, siendo durante ciento sesenta y siete años primero prisión y cuartel del Arma de Infantería; utilizado después como Intendencia, siendo pajar y panadería de las tropas de Alcalá de Henares.

1856. Se derriba la cúpula de la Iglesia.

1966. Sufre un incendio que derrumba las bóvedas de la nave y el coro.

ÚLTIMAS RESTAURACIONES:

1987. Genevieve Christoff Secretan refuerza la estructura deteniendo la ruina y eliminando los añadidos.

1993-1997. José Luis de la Quintana Gordon restaura el colegio como Facultad de Filología y los jardines.

1995-1997. Carlos Clemente San Román restaura la iglesia como Aula de Teatro Experimental.

El trazado racional del conjunto colegial evidencia las influencias italianas de sus fundadores. Posee dos plantas y un bajo cubierta, una escalera imperial con doble escalera volada y dos claustros- galerías de arcos de medio punto en la planta baja y grandes ventanales en la segunda. El conjunto está flanqueado por la iglesia, al oeste, de una gran esbeltez, y el cuerpo, elevado al este, donde se situaban los espacios comunes del colegio: la biblioteca, el refectorio y las cocinas. En la restauración se han recuperado técnicas constructivas tradicionales y materiales que han devuelto al colegio su uso docente, las aulas y los departamentos. Se ha realizado una nueva escalera en el antiguo refectorio rehabilitado como biblioteca, que se distribuye en tres niveles y una planta volada con escalera de caracol para investigadores. La iglesia fue recuperada como espacio polivalente para aula de teatro y sala de exposiciones, resultando un espacio sorprendente por su esbeltez y luminosidad. Se ve el contraste de la ruina con las bóvedas en maderas reintegradas que recuperan su volumetría original.



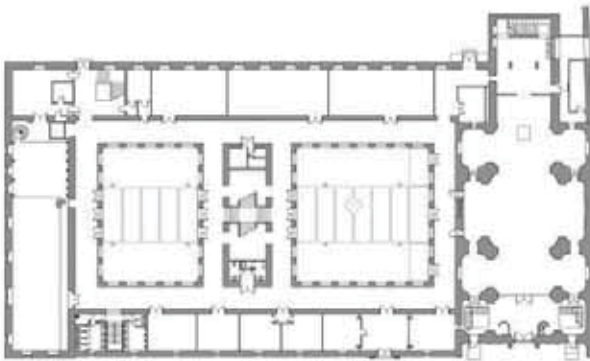
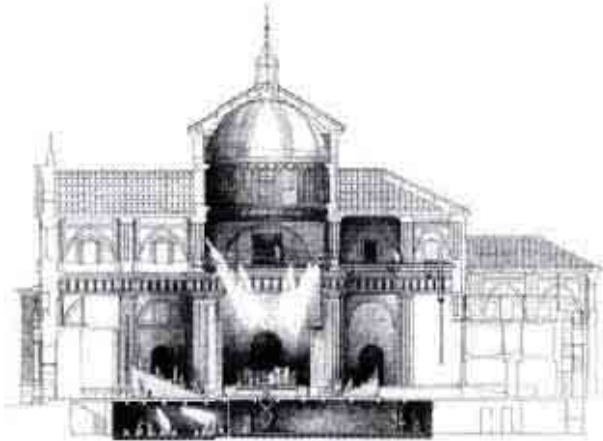
ELEMENTOS DESTACABLES: fachada de la iglesia. Tiene un trampantojo con revoco pintado a la cinceladura que integra la portada de piedra con las fabricas de ladrillo; escalera imperial bajo cúpula ovalada; cuadros de imprenta de José María Larrondo, la Torre de Babel y el alfabeto en la imposta de la cúpula. Equipamiento teatral integral en la iglesia. Bóveda encamonada a la vista del refectorio. ■ CCSR



3. COLLEGE OF ST. JOSEPH OR OF "CARACCIOLOS". Faculty of Philosophy and Letters: Hispanic Studies, English Studies, Modern Languages and Translation

The rational line of this college building is eloquent of the Italian influences of its founders. It has two floors and attics, an imperial staircase with double hanging flights of stairs, and two cloisters with galleries of rounded arches on the ground floor and large Windows on the upper. The building is flanked by the graceful church to the west and the block to the east where the college's common spaces were to be found: the library, refectory and kitchens. In the restoration process, traditional building materials and techniques have been used with a view to rehabilitating the college for teaching once more with classrooms and departmental rooms. A new staircase has been built in the former refectory, current library, which has three levels, the third a hanging floor for researchers communicated by corkscrew staircase. The church was rehabilitated as drama workshop and exhibition room to surprising effect due to its slender shape and luminosity, in sharp contrast to the ruin with its wooden vaults which have recovered their original form.

HIGHLIGHTS: The church facade has a trompe l'oeuil of painted chiselled stucco which blends the stone doorway into the brickwork. Imperial staircase beneath an oval cupola. "Tower of Babel" prints by José María Larrondo. Theatrical equipment integrated into the church. False vault within view of refectory. ■ CCSR



5. LA GALERA E IGLESIA DE SAN CIRILO. Aulario María de Guzmán, Archivo Universitario

SITUACIÓN: calle Santo Tomás, Carmen Descalzo, Luis Gómez.

FUNDACIÓN: 1570 (Convento de San Cirilo).

CONSTRUCCIÓN: 1598-1638 (Convento de San Cirilo).

AUTOR: fray Alberto de la Madre de Dios (Convento de San Cirilo).

REFORMAS MÁS SIGNIFICATIVAS:

1883. Obras de readaptación para cárcel por el arquitecto Celestino Aranguren, que demuele el convento y construye uno de nueva planta con un sistema radial y planta irregular.

ÚLTIMAS INTERVENCIONES:

1988. Carlos Clemente San Román y Guillermo Cases Tello restauran la iglesia para teatro universitario.

1989. Carlos Clemente San Román construyen el nuevo Aulario María de Guzmán.



Este Colegio de Carmelitas Descalzos en Alcalá se construye gracias a una propuesta de santa Teresa de Jesús, del que rector casi durante un año San Juan de la Cruz, utilizando una arquitectura austera de planta rectangular, desprovisto de ornamentación y con la iglesia de planta en cruz latina y una sola nave con capillas de hornacina en los laterales y cubierta con bóveda de cañón con lunetos, arcos fajones y el crucero con cúpula de media naranja sobre pechinas sin tambor. En 1835 el colegio fue exclaustro y a partir de 1852 destinado a cárcel de mujeres, readaptando su estructura compositiva. Solo se mantuvo la iglesia como capilla de la prisión.

En 1988 se inicia un proyecto de recuperación del edificio que acomodó la construcción moderna al primitivo edificio sin que perdiera su singularidad espacial. Para readaptarlo a los nuevos usos se recuperan los muros originales y se construyó un edificio de nueva planta.

Las zonas más representativas del conjunto las constituyen el hall de entrada, las aulas construidas al patio interior con una resolución constructiva de nave tecnológica en vidrio y estructura metálica, y la biblioteca, Aula Magna y despachos –departamentos con muros de fábrica y estructura de hormigón–. El proyecto, en cuanto a composición y respuesta arquitectónica, viene condicionado fundamen-



talmente por la rigidez de la edificación existente y la enorme escala desproporcionada de sus muros en cuanto a sus relaciones de espesor, ceguedad, definición de paños y tratamiento exterior.

ELEMENTOS DESTACABLES: La Capilla es utilizada como sala de teatro alternativo y en el Aulario María de Guzmán se ubicaba la Facultad de Biblioteconomía y Documentación. ■ CCSR

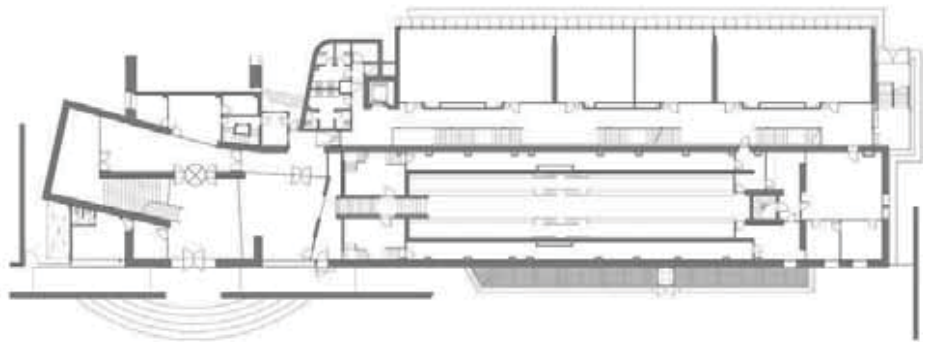
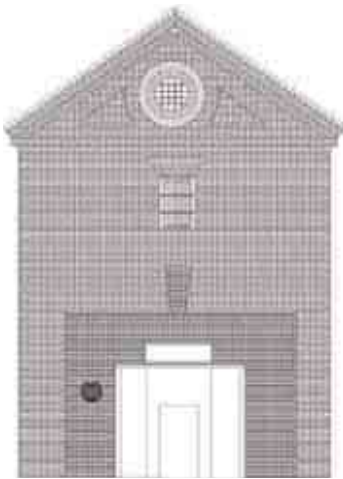
6. COLLEGE OF ST CYRIL/COLEGIO DE SAN CIRILO. Lecture Room Building "María de Guzmán", University Archive.

The College of Carmelites "Descalzos" was built on the suggestion of St Teresa of Jesus, who was its rector for a year. An austere rectangular building, bereft of ornament, it has a single nave, Latin-cross church with side chapels in niche vaults and a barrel vault ceiling with lunettes, transverse arches and a crossing with a semicircular, drumless cupola over pendentives. In 1835 the college was secularised becoming from 1852 onwards a women's prison, as a result of which its structure was modified. Only the church maintained in tact as the prison chapel.

In 1988 work to recover the building was commenced in the course of which the modern edifice was fitted to the old one in such a way that the latter lost none of its spatial distinctness. In order to adapt it to its new university uses, the original walls were recovered and a new building was erected.

The most characteristic parts of the building are the entrance hall, the classrooms built around the inner quadrangle in the style of a technological bay with a glass and metal structure and the library, Great Hall and offices, the latter with masonry walls and concrete structure. In terms of its composition and architectural rationale, the project was mainly conditioned by the rigidity of the existing building and the oversized walls, which were out of all proportion to their thickness, lack of casements, division into stretches and external treatment.

HIGHLIGHTS: The Chapel is used as an alternative theatre studio and the María de Guzmán Classroom Building houses the Faculty of Library Science and Documentation. ■ CCSR



6. COLEGIO DE NUESTRA SEÑORA DEL CARMEN O CARMEN CALZADO. Escuela de Arquitectura

SITUACIÓN: calle de Santa Úrsula, n.º 8.

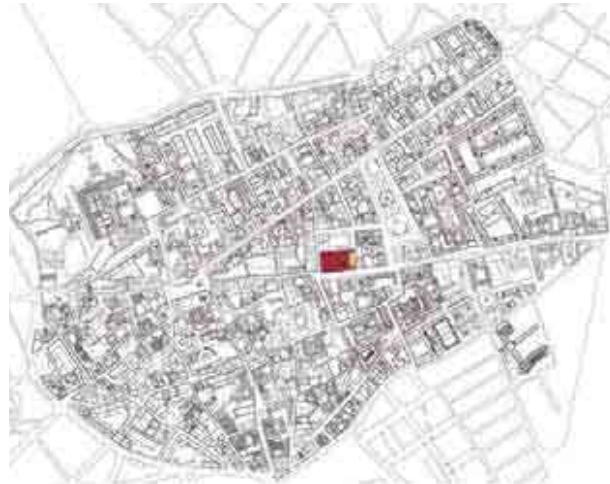
FUNDACIÓN: 1525. Por Francisco Espinel.

CONSTRUCCIÓN: 1640-1642.

AUTOR: Sebastián de la Plaza y otros.

REFORMAS MÁS SIGNIFICATIVAS:
1650-1700. Se amplia la iglesia.

ÚLTIMAS RESTAURACIONES:
1998-2003. José Luis de la Quintana Gordon y Marta Rubio Marín restauran el conjunto como Escuela de Arquitectura.



En 1581, tras la reforma teresiana, siguió la observancia calzada. Desde 1798 sufrió cierres y aperturas, perdiendo su biblioteca en 1809 y sus retablos en 1810. Desamortizado en 1836, fue cuartel de Artillería ocupando su huerta el mercado municipal, en 1885 se destina a sede de la Comisión Liquidadora de Cuerpos de Ultramar, en 1887 se utiliza como Archivo de la Administración Militar, en 1918 fue Residencia de Internados alemanes y posteriormente Cuartel de Caballería. Abandonado durante la República, fue penitenciaría militar en la posguerra, abandonándose nuevamente. En 1973 perdió la espadaña, las bóvedas y la cubierta de la iglesia. La Universidad lo adquirió en 1986.

Su claustro tiene en planta baja galerías, que se tabicaron una vez construidas, cubiertas por bóvedas de arista. Las galerías de planta alta, cerradas y con ventanales, tuvieron un techo de vigas de madera. La iglesia al oeste, con bóveda de cañón con lunetos, tiene planta de salón con tres capillas en el lado de la Epístola y otras en hornacinas en el lado del Evangelio. El crucero no se señala en la planta.

La rehabilitación rescató todos los elementos históricos que se conservaban en 1998. Recuperó la espacialidad y la luz barrocas de la iglesia acondicionándola como biblioteca, reconstruyendo la bóveda y el coro con técnicas contemporáneas, instalando estanterías exentas y colocando nuevas vidrieras. También transformó el claustro en un gran espacio interior con iluminación cenital controlada por veinticinco lucernarios troncopiramidales. Las galerías volvieron a abrirse, aislándose del claustro con membranas de vidrio exentas de los pilares y de los arcos. Tres nuevos pabellones de ladrillo macizo y vidrio, cuya traza alude a las fábricas tradicionales de ladrillo y tapial, restablecieron el volumen histórico del patio de levante.

ELEMENTOS DESTACABLES: dibujos murales en el antecoro, con santa Teresa de Jesús y otros santos carmelitas. Decoración mural policroma en la iglesia y las capillas laterales. Portadas de la iglesia con columnas toscanas. Portada renacentista del colegio aprovechada de una construcción anterior. Vidrieras de Carlos Muñoz de Pablos en la iglesia, que recuperan la luz del templo original. Puertas contemporáneas de la iglesia de Antonio Tornero Deblas. Lienzos en la escalinata de Marta Diumenjé. ■ JLOG



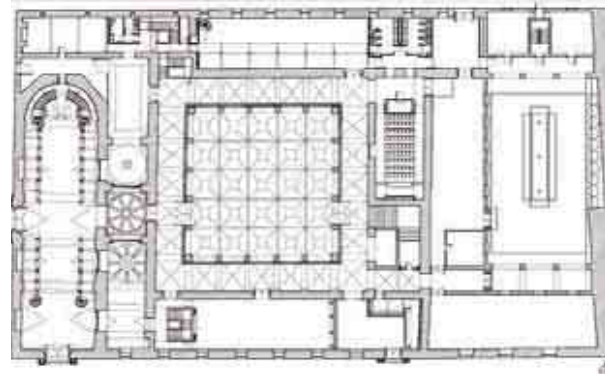
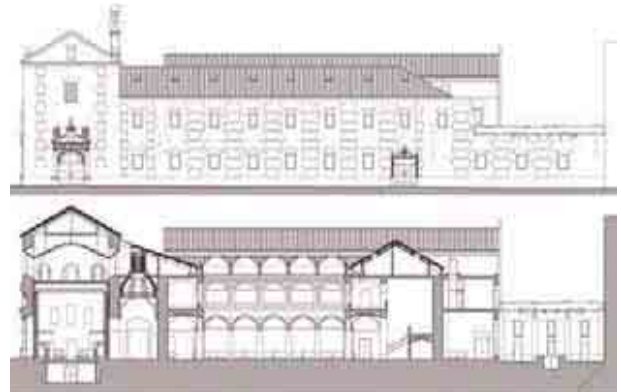
5. OUR LADY OF "DEL CARMEN" OR "CARMEN CALZADO". School of Architecture

In 1581, after the Teresian reform, Trinitarian observance continued. But from 1798, it was closed down and reopened several times, in the process losing its library in 1809 and its altarpieces in 1810. After disentanglement in 1836, it became an artillery barracks, with the town's market coming to occupy its orchard. In 1885 it became seat of the Overseas Forces Liquidating Committee; in 1887 it was used as the Military Administration Archive, and in 1918 it was first a residence for German interns and then a cavalry barracks. After abandonment during the republic, the post-war knew it as a military penitentiary before it was abandoned once more. In 1973 its church lost its bell-tower, vaults and roof. The University acquired it in 1986.

Its cloister has ground-floor galleries which were walled up once built, the galleries are covered by vaults. The upper-floor galleries, closed and with windows, had a timber-beamed ceiling. The church to the west with its barrel vault with lunettes and transverse arches is a hall church with three chapels on the side of the Epistle and others on the side of the Gospel in vaulted niches. There is no discrete crossing.

On rehabilitation in 1998, all surviving historic elements were rescued. The church's baroque expansiveness and luminosity were recovered on its transformation into a library: its vault and the choir were rebuilt using modern techniques, while freestanding shelves and new stained glass were installed. The cloister was also transformed into a large interior space with zenith lighting achieved through by twenty-five tapered pyramidal skylights. The galleries were reopened, separated from the cloister by means of glass membranes standing free of pillars and arches. Three new solid brick and glass blocks, whose design evokes traditional brick and rubble masonry, restored the historic volume of the western quadrangle.

HIGHLIGHTS: Murals in the ante-choir showing St Teresa of Jesus and other Carmelite saints. Coloured murals in church and side chapels. Church doorways with Tuscan columns. Renaissance college doorway rescued for reuse from an earlier construction. Stained glass in the church by Carlos Muñoz de Pablos, which recovers the luminosity of the original temple. Modern church doors by Antonio Tornero Deblas. Paintings on the outside staircase by Marta Diumenjó. ■ JLOG



7. COLEGIO MÁXIMO DE LA COMPAÑÍA DE JESÚS O DE JESUITAS. Facultad de Derecho

SITUACIÓN: calle Libreros n.º 35.

CONSTRUCCIÓN: siglo xvi.

AUTOR: Juan Gómez de Mora, iglesia y primer claustro.

REFORMAS MÁS SIGNIFICATIVAS:
1767. Ventura Rodríguez construye la escalera, el segundo claustro y readapta el templo.

ÚLTIMAS RESTAURACIONES:
1987-1990. Antonio Fernández Alba y Ángel Fernández Alba restauran y amplían el conjunto como Facultad de Derecho.

El templo originario se crea en torno a la fundación de la Orden de San Ignacio de Loyola y será terminado hacia 1624, y el colegio hacia finales del xvii. En 1767, tras la expulsión de la Compañía de Jesús, se inicia una profunda transformación del inmueble que se convierte en sede de la Universidad sustituyendo al antiguo Colegio de San Ildefonso. Desde 1797 el edificio fue utilizado como cuartel militar y modificado en su estructura original.

Fue adquirido por la Universidad de Alcalá en 1992, con una nueva propuesta que planteó la ocupación perimetral de casi toda la manzana y rematada en un conjunto de aulas en abanico que completan el programa como Facultad de Derecho. Se ha logrado ordenar el espacio académico sobre una racionalidad de circulaciones, solventando compositivamente el encuentro entre ambos edificios, el restaurado y el de nueva planta, con un enlace espacial neutro y formal.

El edificio destinado a aulas y a Aula Magna cierra como un muro fragmentado la calle, con un nuevo claustro lineal que ordena los vacíos de la Facultad. La relación entre el edificio histórico y el nuevo queda reflejada en una traza geométrica fragmentada, morfología que se manifiesta de manera elocuente frente a la rígida composición tan característica de las tipologías institucionales de los siglos precedentes.

ELEMENTOS DESTACABLES: escalera barroca y portada a la calle Libreros. ■ AFA



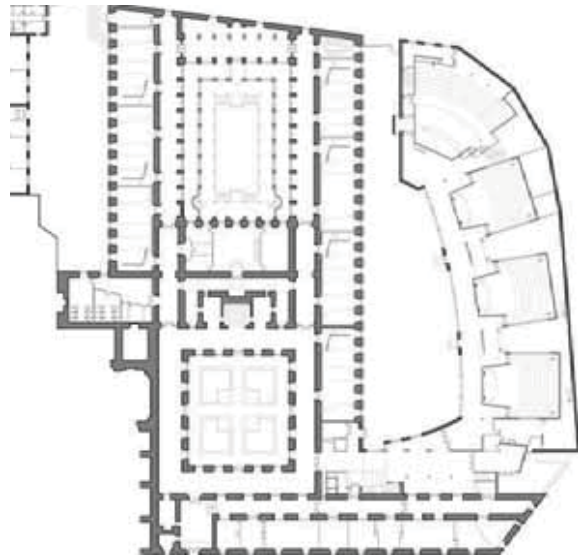
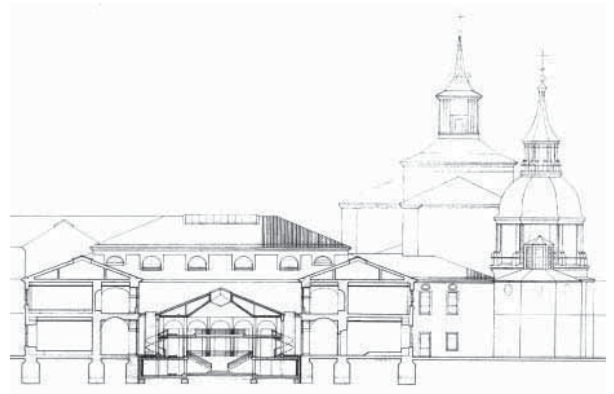
7. "COLEGIO MÁXIMO DE LA COMPAÑÍA DE JESÚS" OR OF "JESUITS". Faculty of Law

The original temple is more or less contemporaneous with the foundation of the Order of St Ignatius of Loyola and was completed around 1624; the college was not finished until the later part of the same century. In 1767, after the expulsion of the Company of Jesus, the site was completely transformed, becoming the seat of the university in substitution of the old College of St Ildephonse. In 1797 its structure was modified once more for use as a military barracks.

The University of Alcalá purchased it in 1992 with plans to occupy almost the whole perimeter of the block and add a fan-shaped classroom building to enable the site to house the Faculty of Law. The teaching and research area was organised around a rational circulation scheme, while the point where the old and the new buildings met was achieved with a neutral and formal spatial link.

The classroom building, which also houses the Aula Magna, or Great Hall, abuts the street like a fragmented wall and has a new linear cloister which articulated the Faculties open spaces. The relation between the historic building and the new is reflected in a fragmented geometrical line whose morphology is in sharp contrast to the rigid composition typical of institutional buildings of past centuries.

HIGHLIGHTS: Baroque staircase and main door on calle Libreros. ■ AFA



8. COLEGIO DE SAN FRANCISCO DE PAULA Y DE SANTA ANA O DE MÍNIMOS. Estudios de Ciencias Económicas, Empresariales y Turismo: Estudios de Económicas y Empresariales

SITUACIÓN: plaza de la Victoria, n.º 2.

FUNDACIÓN: 1533.

AUTOR: Sebastián de la Plaza y otros.

REFORMAS MÁS SIGNIFICATIVAS:

1580-1593. Construcción de la iglesia, primer templo clasicista de Alcalá.

1614. Sebastián de la Plaza retoma las obras del colegio para finalizarlas.

1836. Tras su desamortización se utiliza como farmacia y hospital militar. Se amplía el edificio, se añade una planta al claustro y se divide la iglesia en dos niveles con una nueva estructura de fundición.

1928. José Azpiroz realiza la fachada de la casa de la familia Huerta.

1977. Mariano Vian Herrero acondiciona el edificio como Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales.

1986-1992. Antonio Tornero Deblas y Luis Blanco Fernández construyen la ampliación de la Facultad.

1995. Arquitectura y Técnicas del Paisaje (ATP) restaura el jardín de Jovellanos.

ÚLTIMAS RESTAURACIONES:

1992-2005. José Luis de la Quintana Gordon restaura el convento y construye el nuevo decanato y aulario.

Inicialmente fue casa de estudios. Tras su desamortización en 1836 se construyeron en su huerta varias residencias urbanas y un tejár. El colegio fue hospital y farmacia militar hasta 1970.

La iglesia tiene planta de cruz latina con bóvedas de cañón y crucero con cúpula sobre pechinas. La portada de piedra se remata con el escudo de los Santoyo. En su hornacina estuvo la imagen de San Francisco de Paula. El claustro de ladrillo tiene en planta baja galerías con arcos de medio punto, pilares de piedra y bóvedas de arista. En planta alta tiene galerías con arcadas con arquivoltas y forjado de madera. La antigua huerta, actual Jardín de Jovellanos, está rodeada por la casa de los Huerta, por la ampliación contemporánea de la Facultad y por el nuevo decanato con su aulario.

Los edificios de la Facultad y su jardín, forman uno de los conjuntos urbanos recuperados más importantes de Alcalá. Las últimas restauraciones rescataron las fachadas del claustro del

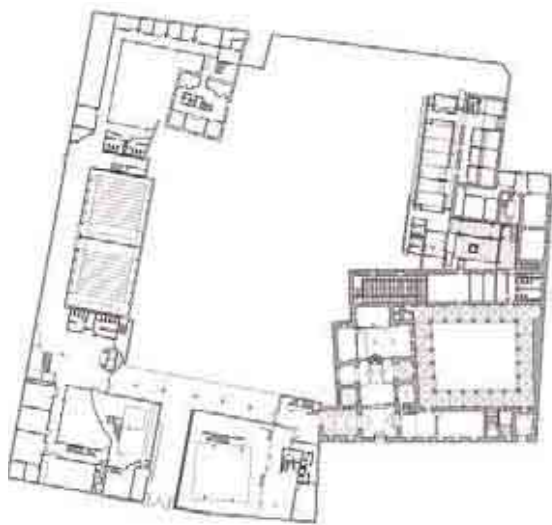
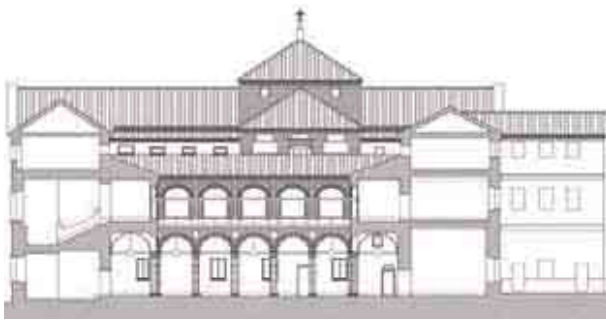


colegio y las proporciones de sus estancias. Además, regeneraron el patio lateral entre el colegio y el nuevo decanato instalado en las antiguas caballerizas de la huerta ahora restauradas. El pequeño aulario contiguo actúa como límite entre el decanato y el jardín.

ELEMENTOS DESTACABLES: capilla Charitas con el lema de los Mínimos de San Francisco de Paula en la cúpula. Jardín de Jovellanos, con la casa de la familia Huerta. En el decanato se conservan los soldados del antiguo mesón de la plaza del Herrezuelo.

■ JLOG





8. COLLEGE OF ST. FRANCIS OF PAULA AND OF ST. ANA, OR OF “MÍNIMOS”.
Faculty of Economic and Business Sciences and Tourism Sciences: Economics and Business Studies

This was initially a house of studies. After its disentanglement in 1836, several urban dwellings and a tile factory were erected in its market garden. Since 1847 until 1970, the college was a military hospital and pharmacy.

The ground plan of the church is that of a Latin cross with barrel vaulting and a crossing with cupola over pendentives. Above the stone portico is the escutcheon of the Santoyo family. In its niche vault once stood the image of St Francis of Paula. The ground floor galleries of the brick cloister have semicircular arches, stone pillars and arris vaults. The upper floor has arcaded galleries with archivolts and timber framework. The former market garden, today's Jovellanos Garden, is hemmed in by the house of the Huerta family, the modern extension to the faculty, and the new Dean's building and classroom block.

The Faculty's buildings together with its garden form one of Alcalá's most significant recovered urban sites. The most recent works of restoration rescued the facades of the college cloister and the proportions of its rooms. They also regenerated the side quadrangle between the college and the new Deanery sited in the restored stables of the market garden. The small adjacent classroom building acts a border between the Deanery and the garden.

HIGHLIGHTS: "Charity" Chapel with the motto of the "Mínimos" of St Francis of Paula in the cupola. Jovellanos Garden, with the house of the Huerta family. The Deanery conserves the floor of an old inn on Herrezuelo Square. ■ JLQG



9. COLEGIO DE SAN BASILIO MAGNO O DE LOS BASILIOS, Vicerrectorado de Extensión Universitaria: Escuela de Artes

SITUACIÓN: calle Colegios, n.º 10.

FUNDACIÓN: 1660.

CONSTRUCCIÓN: 1750.

AUTOR: Jaime de Arredondo.

ÚLTIMAS RESTAURACIONES:

1987-1988. Antonio Tornero Deblas y Francisco Javier Huerta Pascual recuperan el espacio interior de la iglesia y construyen su cubierta y la linterna.
1990-2008. Carlos Clemente San Román acondiciona el colegio como aulas de Música y Danza.

Si bien la fundación de los Basiliros es en 1660, el edificio que nos ha llegado se haría 150 años después, siendo el último de los grandes conjuntos colegiales de la Universidad de Alcalá. Su singular traza la certifica el arquitecto José de Arredondo cuando la está finalizando en 1740. En 1803 fue sede de la Academia de Ingenieros del Ejército. En 1808, los franceses lo ocupan produciendo grandes destrozos, acabándose de restaurar con la vuelta de los Basiliros en 1834, pocos años antes del cierre definitivo con la desamortización de Mendizábal. Entre 1839 y 1885 se destinó a Cuartel de Caballería, posteriormente Cuartel de Infantería y después de la Guerra Civil, Prisión de la Primera Región Militar. La reforma militar más importante se llevo a cabo en 1890, dividiendo la iglesia en dos plantas, cerrando la cúpula con un techo plano. Cuando en 1986 se adquiere por la Universidad, el edificio estaba arruinado, con la fachada principal desplomada por el empuje de los escombros del derrumbe de la cubierta.

La iglesia, interesante tipología de planta hexagonal con capillas absidiales en cinco de sus lados, a modo de túmulo romano, estaba tabicada y fragmentada perdiéndose su interesante traza proyectual. Se recuperó la linterna, y se llevó a cabo la restauración de las cúpulas de las galerías del claustro, descubriéndose un conjunto de yeserías originales de trazados y diseños diferentes,



y el tratamiento de fachadas interiores y exteriores (al claustro y patio posterior y a la ciudad).

Se han restaurado las aulas de arte, con la Escuela de Altos Estudios Musicales en las dos plantas de la crujía principal, el Aula de Danza en la crujía interior al patio, el Aula de Bellas Artes con los Servicios de Extensión Universitaria en la crujía de acceso. Rescatado el edificio con su singular y estratégica fachada, puestos sus espacios en uso, solo el testimonio en las pinturas de sus techos pueden evocar ese pasado reciente de ruina y abandono que la Universidad rescató.

ELEMENTOS DESTACABLES: portada de la iglesia de relieves barrocos con una puerta contemporánea de Antonio Tornero Deblas, yeserías de bóvedas de galerías, pinturas murales en escalera y galería de Boris Lugovskoy. ■ CCSR



9. COLLEGE OF ST. BASIL THE GREAT, OR OF THE BASILS. Vice-Rectorate of University Outreach: School of Arts

Although the Basilian Order was founded in 1660, the building we know today dates from 150 years later and was the last of the University's great collegiate complexes. Its unusual form, completed in 1740, was the work of architect José de Arredondo. In 1808 it became the headquarters of the Academy of Military Engineers. French occupation in 1808 led to severe damage which would not be repaired until the Basils returned in 1834, only two years before definitive closure with Mendizábal's disentanglement. Between 1839 and 1885 it was a cavalry, then an infantry barracks; after the Civil War, it was the prison of the First Military Region. When purchased by the university in 1986, the building was in ruins, its facade caved in due to the weight of the fallen rubble from the demolition of the roof.

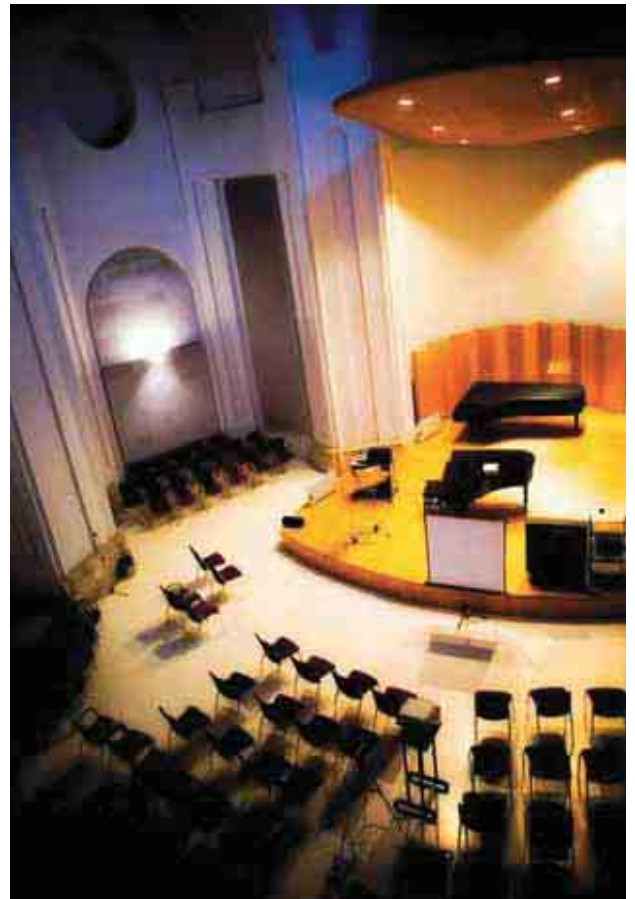
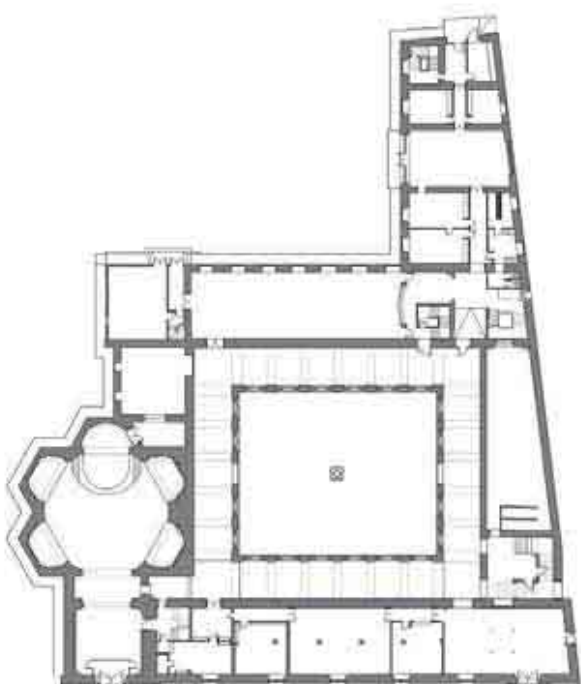
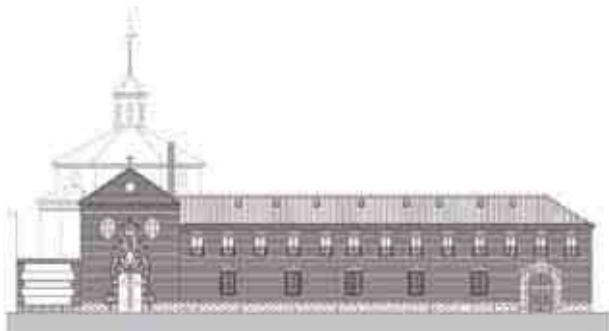
The church had an interesting hexagonal form with apsidal chapels on five of its sides in the manner of a Roman tumulus. On purchase, it has been divided up into walled fragments and lost its original design.

The lantern was recovered and the cupolas of the cloister galleries were restored in the process of which a group of original plaster carvings with various forms and designs was discovered. Interior and exterior facades were also treated in the cloister, the rear quadrangle and the city patio.

The art rooms have been restored and the School of Advanced Musical Studies, the Dance Studio, and the Fine Arts Studio and University Outreach Services have been installed on the two floors of the main bay, in the interior bay leading onto the quadrangle, and in the bay of access, respectively.

Now that this building with its one-off and strategically positioned facade has been rescued and its spaces put to use, all that remains of its recent past of ruin and abandonment are its ceiling painting.

HIGHLIGHTS: Church portico with baroque reliefs and modern door by Antonio Tormero Deblas, plasterwork in gallery vaults, mural on staircase and gallery Boris Lugovskoy.
■ CCSR



10. COLEGIO DE SAN PATRICIO O DE LOS IRLANDESES. Alcalingua

SITUACIÓN: calle Escritorios, n.º 6.

FUNDACIÓN: 1645 por el matrimonio Silveria.

CONSTRUCCIÓN: a partir de mediados del siglo xvii. En 1652 estaba en construcción y en 1657 se remató la portada de la iglesia.

AUTOR: desconocido.

REFORMAS MÁS SIGNIFICATIVAS:

1767. Se señala el mal estado del edificio y en 1788 la fachada y la cornisa estaban ruinosas.

1790-1796. Se derriba la iglesia. A finales del siglo xviii se realizaron obras de consolidación básica.

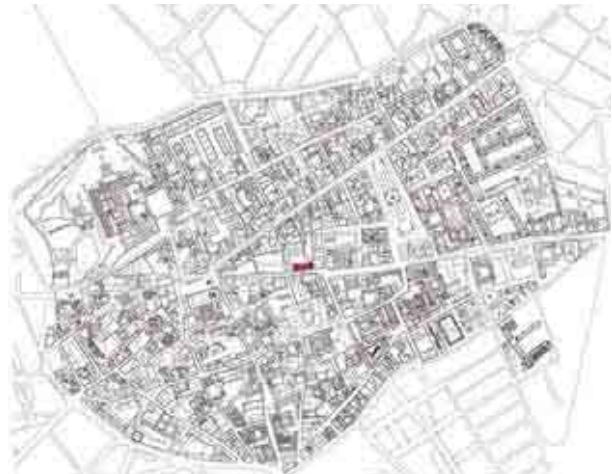
Siglos xix y buena parte del xx. El edificio estuvo abandonado y sufrió graves daños, derribándose gran parte del mismo.

1974. Siendo propiedad particular, se tramita un expediente de ruina, pero se deniega el permiso de derribo. El claustro está arruinado y la estructura muy dañada por el abandono.

1983. El Ayuntamiento de Alcalá de Henares encarga al "Equipo Arquitectura" (Carlos Clemente San Román y Guillermo Cases) la recuperación del edificio. Se realiza un proyecto de apeo y consolidación del edificio que empieza a ejecutarse en 1984.

ÚLTIMAS RESTAURACIONES:

1994-2000. Carlos Clemente San Román y José Luis de la Quintana Gordon acondicionan el edificio a los nuevos usos universitarios.



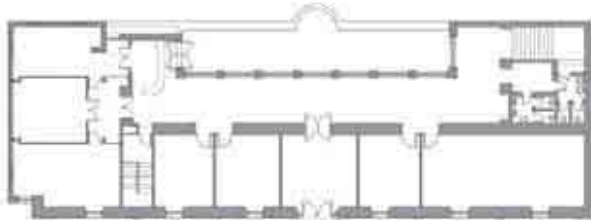
El edificio de dos alturas es de ladrillo, con seis ventanas enrejadas en planta baja y siete balcones a la calle en el nivel superior, con una portada adintelada de piedra. Todo ello corresponde a las crujías meridionales que se conservan del convento original. La fábrica se compone de cimientos de mampostería con hiladas de sillerías que forman un zócalo en la fachada principal. La puerta de ingreso está adornada con jambas y dinteles. La fachada tiene una gran coherencia en su simetría y ordenación de huecos. Las dependencias del colegio se distribuyen alrededor de un patio, del que hoy solo se conserva la crujía principal porque se derribaron las fachadas posteriores y en gran parte las laterales.

Este colegio tenía becas para formar sacerdotes católicos de origen irlandés que propagaran la fe católica frente a los movimientos reformistas. Diferentes promociones de estudiantes irlandeses habitaron en el colegio. En 1785 por problemas económicos se trasladó a Salamanca.

A partir de 1996 es utilizado por la Universidad. En la actualidad se ubica en él Alcalingua, centro de enseñanza para alumnos extranjeros de la Universidad de Alcalá.

ELEMENTOS DESTACABLES: la fachada. ■ LMG T





10. COLLEGE OF ST. PATRICK, OR THE IRISH COLLEGE. Alcalaingua

This two-storey brick building has six gridded windows on the ground floor, seven balconies looking onto the street on the upper floor and a portico with stone dentil. It was erected on masonry foundations with rows of ashlars forming a plinth on the main facade. These structures are the only remains of the original building. The entrance door is decorated with jambs and dentils. The facade is symmetrical and harmonious in the arrangement of its voids. The various rooms of the college are distributed around a quadrangle, the only surviving element of which is the main bay because the rear facades and most of the lateral ones were pulled down.

The college offered scholarships for trainee priests of Irish origin who would spread the faith to counter the various movements of the Reformation. For generations, the college was the dwelling place of Irish students until financial problems enforced its move to Salamanca in 1785.

Since 1996 it has been used by the university. It is currently the home of Alcalaingua, the centre where foreign students of the University may learn Spanish.

HIGHLIGHTS: The facade. ■ LMGT



11. COLEGIO DE SANTA MARÍA DE LA REGLA Y DE LOS SANTOS JUSTO Y PASTOR O DE LEÓN. Escuela de Posgrado

SITUACIÓN: calle Libreros, n.º 21.

FUNDACIÓN: finales del siglo xvi.

CONSTRUCCIÓN: el antiguo edificio desaparecido era de principios del siglo xvii.
De mediados del xix el actual.

REFORMAS MÁS SIGNIFICATIVAS:

A mediados del siglo xix fue comprado por un particular que lo transformó radicalmente en una casa con uso residencial, y de esta época es la configuración actual.

ÚLTIMAS RESTAURACIONES:

1987. Carmelo Oñate reforma en el ala izquierda.

1988. Antonio Tornero Deblas redacta el proyecto básico.

1994. Proyecto de ejecución de Ana Marín Palma y José Sánchez Álvarez, en sus dos alas y ampliación con nuevas edificaciones.



La fábrica es de ladrillo y cajones de mampostería sobre zócalo de piedra. Tiene tres plantas, si bien en origen solo tenía dos, y tres crujías. En su parte posterior hay un gran patio con un jardín. La fachada tiene una portada del siglo xix.

El edificio que hace esquina en la calle Libreros y Nebrija fue el solar del antiguo Colegio Menor de Santa María de la Regla y de los Santos Justo y Pastor, fundado en 1586 por el obispo de León Francisco Trujillo, con una serie de becas para alumnos de Artes y Teología. En 1797 fue utilizado como pabellón de oficiales del ejército. En 1803 fue sede de monjes basilios trasladados de su convento para ubicar en él la Academia de Ingenieros del Ejército.

Recuperado por la Universidad de Alcalá en 1986, ha sido profundamente reformado y ampliado. Hoy es sede de la Escuela de Posgrado, del Servicio de Gestión de la Investigación y del Instituto de Ciencias de la Educación.

ELEMENTOS DESTACABLES: escudo de piedra sobre el balcón del primer piso, jardín romántico. ■ LMGT





11. COLEGIO DE ST. MARY OF "LA REGLA" AND OF THE SAINTS JUSTO AND PASTOR, OR OF "LEÓN". Postgraduate School

The fabric is of brick and masonry caissons over a stone plinth. It has three floors (originally two) and three bays. To its rear there is a large patio with garden. The facade has a nineteenth-century portico.

Its site on the corner of calles Libreros and Nebrija had once been occupied by the College of St Mary of the Rule and of St Justus and St Pastor, founded in 1586 by the Bishop of León and offering a number of scholarships for Arts and Theology students. In 1797 it began to be used as a billet for army officers. In 1803 it housed Basilian monks until their expulsion, when it became the home of the Academy of Engineers.

Recovered by the University of Alcalá in 1986, it has undergone considerable renovation and been extended. Today it houses the Postgraduate School, the Research Management Service and the Institute of Educational Sciences.

HIGHLIGHTS: Stone escutcheon over first floor balcony; atmospheric garden. ■ LMG



12. PALACETE LAREDO. Centro Internacional de Estudios Históricos Cisneros

SITUACIÓN: paseo de la Estación, n.º 10.

CONSTRUCCIÓN: 1918.

AUTOR: Manuel Laredo.

ÚLTIMAS RESTAURACIONES: Genevieve Christoff Secretan, 1988.

El Palacete Laredo toma su nombre de Manuel José de Laredo, su primer propietario y artífice, que fue uno de los personajes más notables de Alcalá de Henares durante la segunda mitad del siglo XIX, ciudad en la que destacó como artista polifacético, pintor, grabador, escenógrafo y arquitecto, además de dedicarse a la actividad política local, como concejal de obras públicas (1890-1891) y alcalde de la misma (1891-1893).

Él mismo diseñó y erigió en los terrenos que compró, en 1880, en las Eras de San Isidro, su propia casa, concebida como un museo de antigüedades y objetos valiosos coleccionados por él. Muchas partes de la construcción son piezas arqueológicas procedentes de monumentos históricos que en siglo XIX se hallaban deteriorados o abandonados: bóveda de crucería gótica (siglo XVI), columna gótica, originalmente parteluz a un ajimez, y zócalo de sillares del Castillo de Santorcaz; alfarje gótico-mudéjar (siglos XIV-XV) del Palacio de don Antonio Mendoza en Guadalajara; columnas toscanas de la Penitenciaría de Jesuitas del Monte de Loranca; cupulín de artesanado del Palacio de los Condes de Tendilla en Guadalajara; azulejos de Cuenca o arista (siglo XVI) del Palacio de los Infantes de Aragón; columna renacentista con el escudo de Alcalá de Henares de la primitiva casa consistorial de la ciudad; zócalo de azulejos (siglo XV) procedente del Palacio de Pedro I en Jaén, así como baldosas de suelo y azulejos renacentistas de origen toledano; yesería renacentista de 1540-1550 con inscripciones árabigas y grutesco en las paredes; capitel renacentista con caras y bucráneos, y platos de cerámica vidriada (siglo XVI).

El edificio de ladrillo, cuyo modelo arquitectónico podemos calificar de historicista, porque imita y recrea diversos estilos del pasado, entre los que destacan el gótico, el mudéjar, el renacentista y el modernista, y de ecléctico porque mezcla todos ellos en la misma construcción, se eleva sobre una planta rectangular que alberga en el centro una gran sala cuadrada sobre la que se instaló la gran bóveda gótica y alrededor de la cual se disponen las ocho estancias principales.

En el primer piso se sitúan el gabinete de trabajo y el dormitorio de los señores Laredo con una balconada cerrada de celosías, y el de su hija con un gran ventanal que acoge dos arcos separados por un parteluz renacentista y otras ventanas con decoración mudéjar.



Se agregaron a su construcción dos elementos muy peculiares: uno, el reloj introducido en una de las ventanitas altas del cupulín, y el otro, la columna de pórfido adosada a la esquina del cuerpo bajo sobre el que se apoya el minarete.

Desde el año 2001, el Palacio Laredo es la sede del Museo y el Centro Internacional de Estudios Históricos Cisneros de la Universidad de Alcalá.

ELEMENTOS DESTACABLES: antigüedades con las que fue contruido. Salón de Reyes, Sala del Alfarje, Sala del Artesonado, Salón Mudéjar y Jardín Romántico. ■ MDCG



12. LAREDO PALACE, Cisneros International Centre for Historical Studies

The Laredo Palace-Hotel takes its name from Manuel José de Laredo, its first artifice and owner, and one of the leading figures in the life of Alcalá de Henares in the second half of the nineteenth century. Artist, engraver, designer for stage and architect, he was also involved in local politics as councillor in charge of public works (1890-1891) and then mayor (1891-1893).

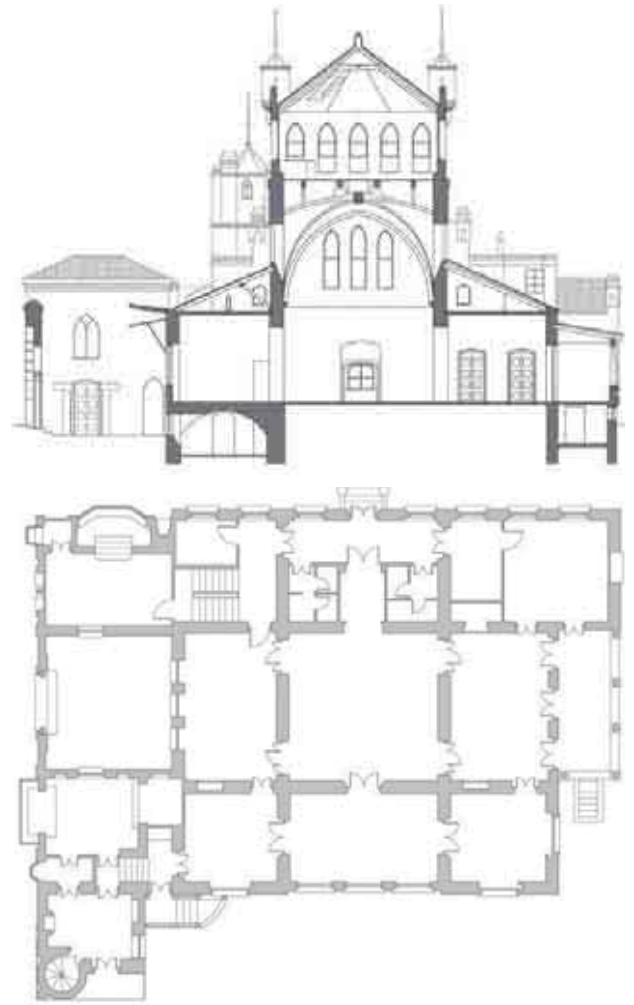
Laredo designed and built the house on land purchased in 1880 in the Fields of Saint Isidore. The house was conceived as a museum for his collection of antiques and other objects of value. Many elements used in the building are the archaeological remains of historic monuments that by the nineteenth century had fallen into a ruinous state or been abandoned. These include: a gothic ogive vault (16th c.); a gothic column, originally a window mullion, and ashlar plinth from Santorcaz Castle; gothic-mudéjar batten (14th c.-15th c.) from the Palace of Antonio Mendoza, Guadalajara; Tuscan-order columns from the Counts of Tendilla, Guadalajara; cuenca or arista tiles (16th c.) from the Palace of the "Infantes" of Aragón; Renaissance column with escutcheon of Alcalá de Henares from the old city hall; ceramic tile plinth (15th c.) from the Palace of Pedro I, Jaén, together with floor tiles and Renaissance wall tiles from Toledo; Renaissance plaster mouldings from 1540-1550 with Arabic inscriptions and grottos on the walls; Renaissance capital with faces and bull's heads and glazed pottery plates (16th c.).

The building is of brick in what might be called an eclectic historicist style since it imitates and recreates styles from the past, including gothic, mudéjar, renaissance and modernist, and blends them all in the same edifice. At the centre of its rectangular ground plan is a large square room beneath the gothic vaulting, which leads off to the eight main rooms.

On the first floor are to be found Laredo's office and bedroom with a latticed balcony, his daughter's bedroom with a large window of two arches separated by a Renaissance mullion, and other mudéjar-style windows.

Two curious elements were incorporated into the building: a clock set into one of the upper lunettes of the cupola, and a porphyry column built into the corner of the lower floor upon which stands the minaret.

Since 2001, the Laredo Palace-Hotel is the home of the Museum and Cisneros International Centre of Historical Studies of the University of Alcalá. ■ MDCCG



13. COLEGIO DE SANTA MARÍA DE JESÚS O DE LA TRINIDAD CALZADA. Archivos del Movimiento Obrero: Fundación Pablo Iglesias, Fundación Francisco Largo Caballero y Fundación Indalecio Prieto

SITUACIÓN: calle Colegios, n.º 7.

FUNDACIÓN: en 1525 por la Orden de la Santísima Trinidad.

CONSTRUCCIÓN: 1612–1621.

AUTOR: Sebastián de la Plaza y otros.

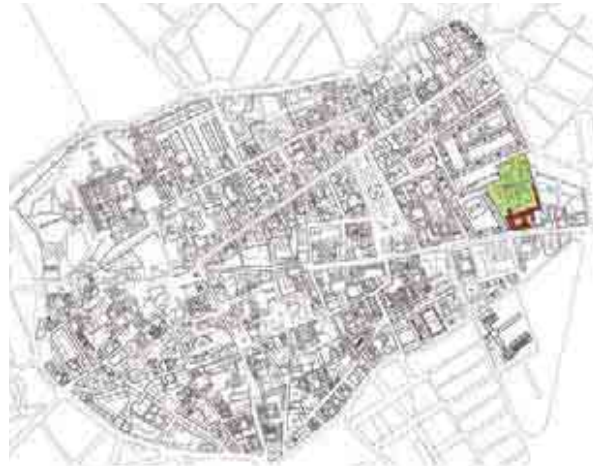
REFORMAS MÁS SIGNIFICATIVAS:

1948. Lucio Oñoro, arquitecto del Ayuntamiento de Madrid, reforma la fachada principal y el claustro, y amplía el conjunto.

ULTIMAS RESTAURACIONES:

2000. Ana Marín Palma restaura la iglesia y la planta baja del convento.

2010. José Luis de la Quintana Gordon y Javier Carmona Martínez restauran el resto del conjunto.



Los trinitarios que en 1580 rescataron a Cervantes de su cautiverio en Argel, dedicaron este colegio al estudio de las Artes y de la Teología. Acogió a fray García de Loaysa, Arzobispo de Toledo y al reformador de la Orden, San Juan Bautista de la Concepción. Desde 1836 ha sido residencia, incluida, asilo y, durante la Guerra Civil, cuartel republicano. Después, otra vez asilo hasta su abandono.

Su iglesia, sin cuerpo de campanas ni acceso desde la calle, tiene planta de salón con bóveda de cañón. El refectorio abovedado estuvo entre el claustro y las edificaciones contemporáneas del patio levante. La crujía principal, alineada con la calle y esviada respecto al claustro, forma con él un pequeño patio triangular.

Las últimas rehabilitaciones han armonizado sus fases históricas recuperando las fachadas norte y este del colegio y restaurando todos los elementos históricos conservados. Nuevas estructuras contemporáneas exentas, resueltas con materiales industriales, como el pórtico interior y la puerta exterior del patio levante, en chapa de acero cortén, o las librerías diseñadas para la iglesia y las escaleras interiores de tableros de viruta de madera, articulan los espacios antiguos con los actuales y organizan funcionalmente el conjunto. Se han obtenido nuevos espacios en la iglesia, transformada en sala de investigadores y en el patio este, ahora patio representativo y de acceso.

ELEMENTOS DESTACABLES: vidriera de Maumejean en la escalinata reintegrada por Vetraria-Muñoz de Pablos y trampantojos y nuevas vidrieras en la iglesia, relativas a los oficios, diseñadas por Vetraria-Muñoz de Pablos con vidrios industriales reutilizados y técnica de fushing. Copia a tamaño real del busto de Pablo Iglesias esculpido por Emiliano Barral entre 1927 y 1936. Jardín del asilo en el espacio de la antigua huerta al norte del colegio. ■ JLOG





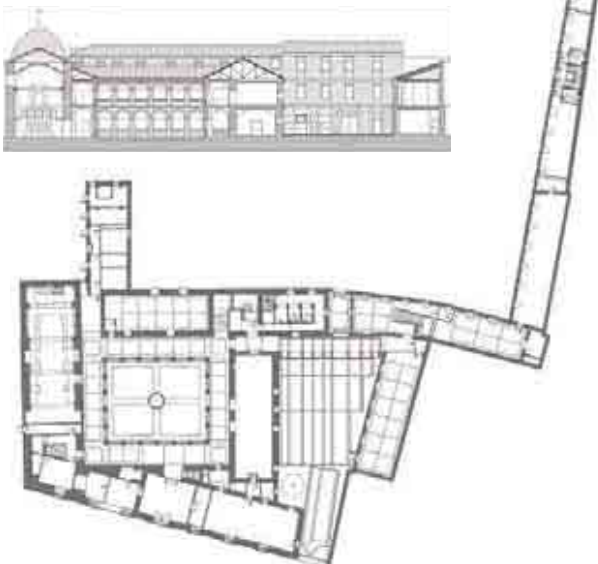
13. COLLEGE OF ST. MARY OF JESUS, OR OF THE "TRINIDAD CALZADA". Workers' Movement Archive; Pablo Iglesias Foundations, Francisco Largo Caballero Foundation and Indalecio Prieto Foundation

The Trinitarians, famous among other reasons for rescuing Cervantes from captivity in Algiers, dedicated this college to the study of Arts and Theology. Among its students were Brother García de Loaysa, Archbishop of Toledo and St John Baptist of the Conception, who reformed the order. From 1836 onwards it served as a residence, founding hospital, asylum, Republican base during the Civil War, and asylum once more, until its abandonment.

Its church has no tower structure or access from the street. It is a hall church with barrel vaulting. The vaulted refectory was between the cloister and the buildings around the Eastern quadrangle. Between the main bay which follows the line of the street, and the cloister, with which the main bay runs at a slant, there is a small triangular patio.

Recent rehabilitation work has harmonised the college's different historical phases, recovered its north and east facades, and restored all surviving historical elements. New, freestanding modern structures like the interior portico and the exterior door onto the east quadrangle have been built with industrial materials such as Corten steel sheeting, while the book shelving designed for the church and the inner staircases are of chipboard; thus the whole is organised functionally by combining old spaces and new. New spaces have also been achieved in the church, transformed into a room for researchers, and the eastern patio, which is now a showcase patio and way in to the building.

HIGHLIGHTS: Maumejean stained glass in the reintegrated exterior stairway by Vetraria-Muñoz de Pablos; trompe l'oeuil and new stained glass in the church showing different trades, designed by Vetraria-Muñoz de Pablos using recycled industrial glass and fusing technique. Real-size copy of bust of Pablo Iglesias sculpted by Emiliano Barral between 1927 and 1936. Asylum garden on the site of the old market garden to the north of the college. ■ JLQG





14. CASA DE LA CALZONERA. Fundación General de la Universidad de Alcalá

SITUACIÓN: calle Mayor, esquina calle Imagen, n.ºs 1 y 3.

CONSTRUCCIÓN: siglo xv.

ÚLTIMAS RESTAURACIONES:
2000. Antonio Fernández Alba y José Luis de la Quintana Gordon la restauran como sede de la Fundación General de la Universidad.

Se ubica en la calle Mayor, lugar de encuentro de las comunidades judía, musulmana y cristiana de Alcalá. Fue la casa de Juan de Cervantes, hermano de Rodrigo, padre de Miguel de Cervantes y Saavedra, habiendo vivido la familia en ella cuando vendieron su casa natal que estaba en la otra esquina con Imagen, desde donde se accedía a las dos viviendas. En esta misma calle se encuentra el Convento de Carmelitas Descalzas de la Imagen donde fue priora sor Luisa de Cervantes, hermana del ilustre escritor. El edificio es medianero con la casa natal de Manuel Azaña.

La restauración llevada a cabo recuperó la fachada con su último revoco y parte de la estructura original. Ha creado un núcleo vertical de comunicaciones, con cuatro plantas diáfanas que cubren las diversas actividades de la Fundación General de la Universidad.

Es una entidad benéfico-docente de interés general, sin ánimo de lucro, con personalidad jurídica propia y plena capacidad de obrar. Nace en virtud del acuerdo adoptado por la Junta de Gobierno de la Universidad de Alcalá en su sesión de 27 de febrero de 1989 con la finalidad de colaborar con esta en el cumplimiento de sus fines mediante la promoción y difusión de la educación, la ciencia y la cultura, constituyendo este fin su objetivo primordial junto con el fomento de la investigación y la cooperación internacional.

ELEMENTOS DESTACABLES: soportal de la calle Mayor, esquina con la calle Imagen. ■ FLF

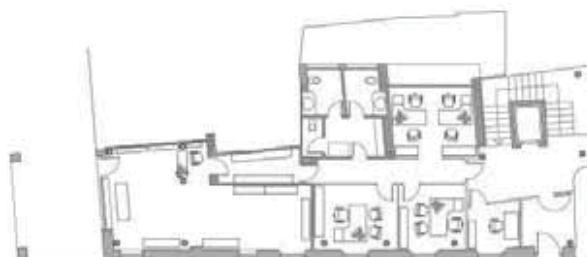
14. HOUSE OF THE "CALZONERA". University of Alcalá General Trust

Situated on calle Mayor, traditional meeting-place of Alcalá's Jewish, Muslim and Christian communities, this was the house of Juan de Cervantes, brother of Miguel de Cervantes and Saavedra's father Rodrigo. The family lived there when his birthplace, on the corner of calle Imagen, from where both houses were entered, was sold. On the same street is to be found the Convent of "Carmelitas Descalzas de la Imagen", one of whose prioresses was Sister Luisa de Cervantes, the great writer's sister. The building is adjacent to the birthplace of Manuel Azaña.

Restoration work recovered the facade with its last stucco rendering and part of the original structure. A vertically communicated nucleus has been created joining the four open-plan floors which house the various activities of the University's General Trust.

The Trust is a non-profit teaching and charitable organisation with its own legal identity and full autonomy. It was created by the agreement approved by the university's Governing Body on 27 February 1989, and its goal is to collaborate with the university in the achievement of its ends by means of promoting and disseminating education, science and culture. This promotion and dissemination is the Trust's primordial objective, together with the encouragement of international research and cooperation.

HIGHLIGHTS: Arcade on calle Mayor, corner of calle Imagen. ■ FLF



15. CUARTEL DEL PRÍNCIPE DE ASTURIAS. Centro de Recursos para el Aprendizaje y la Investigación - Biblioteca

SITUACIÓN: plaza de San Diego, s/n.

FUNDACIÓN: Ministerio de la Guerra. Comandancia Militar de Madrid. Arma de Caballería.

CONSTRUCCIÓN: 1859-1865.

AUTORES: León Benigno de Gámiz y Francisco Javier del Valle.

REFORMAS MÁS SIGNIFICATIVAS:

1868. Reforma del sistema constructivo de las galerías superiores por deterioro del sistema de hormigón de asfalto. Transformación de los alzados de los patios debido a su cierre.

1879-1880. Reparación de las cerchas y aumento de algunas dependencias.

1926-1927. Sustitución de antiguos forjados y cerchas de madera por otros metálicos. Construcción del picadero y un edificio para comedores de tropa y dependencias generales en los patios.

1932. Obras de consolidación y reforma: instalaciones, acabados, revoco externo de las fachadas, escaleras de comunicación entre los dormitorios y los patios, nueva cuadrá-enfermería.

1954-1965. Se amplía para convertirlo, junto con el cuartel de Lepanto, en sede de la Brigada Paracaidista.

ÚLTIMAS INTERVENCIONES:

2005. Cesión de los Cuarteles del Príncipe y de Lepanto a la Universidad de Alcalá por el Ministerio de Defensa.

2007. Concurso internacional de ideas para la instalación de la Biblioteca Central de Humanidades y Ciencias Jurídicas y Sociales en el Cuartel del Príncipe.

2009. Dosmasuno arquitectos (Ignacio Borrego, Néstor Montenegro y Lina Toro) inician la rehabilitación del cuartel del Príncipe como sede de la Biblioteca Central de Humanidades.

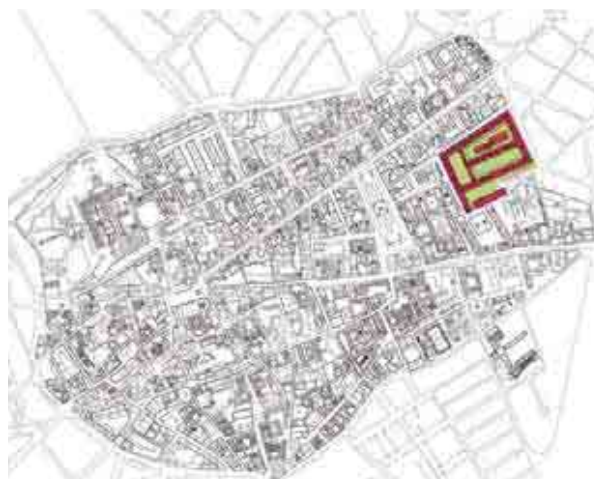
2011. Plan Especial de Rehabilitación de la Manzana de los Cuarteles. Promotor: Universidad de Alcalá. Arquitecto: Fernando da Casa. Oficina de Proyectos de la UAH. 2011-2014. El Grupo de Intervención en el Patrimonio y Arquitectura Sostenible.UAH (Ernesto Echaverría y Flavio Celis) rehabilitan el cuartel del Príncipe como sede del Centro de Recursos para el Aprendizaje y la Investigación - Biblioteca de la Universidad de Alcalá, creando nuevos espacios públicos urbanos para el disfrute universitario y ciudadano. Arquitectos directores.

El Cuartel del Príncipe de Asturias (conocido como de San Diego) fue construido a partir de 1859 sobre el solar ocupado por el Convento-Colegio de Franciscanos Menores Observantes de Santa María de Jesús, fundado en 1445 por el arzobispo Alonso Carrillo de Acuña. Levantado entre 1453 y 1456, el arzobispo estableció en su sede los Estudios Generales, germen de la Universidad cisneriana. El Cuartel de Lepanto se erigió desde 1860 sobre el solar en que se emplazaba el Colegio-Convento de San Bernardo, fundado en 1525 por la Orden del Císter.

Ambos colegios se vieron afectados por las medidas desamortizadoras promovidas por el ministro Álvarez de Mendizábal, de modo que los edificios y sus huertas fueron cedidos por el Estado al Ministerio de la Guerra entre 1837 y 1839, quien los destinó al Arma de Caballería. Tras un breve periodo de reutilización, se procedió al derribo total de sus fábricas para construir cuarteles de Caballería de nueva planta de gran capacidad que, adaptados a las nuevas necesidades de acuartelamiento, dejarían su impronta en la morfología urbana y en la imagen de la ciudad histórica.

Ambos edificios responden con fidelidad a las tipologías desarrolladas en la arquitectura cuartelaria proyectada por los ingenieros militares de los siglos XVII y XIX, consistente en bloques de edificación de gran escala compuestos de dobles crujías organizadas en torno a patios de grandes dimensiones. El proceso constructivo del Cuartel del Príncipe incorpora algunos elementos del demolido convento franciscano, los cuales condicionaron en cierta medida su traza y su ordenación espacial, al reaprovechar parte de los muros y cimentaciones anteriores en las crujías más próximas a la fachada principal.

Destaca en ambos cuarteles el sobrio tratamiento de los alzados, habitual en la arquitectura de ingenieros militares, simbiosis de la búsqueda de la dignidad de las fábricas con la funcionalidad requerida, caracterizadas por su composición bicroma de muros de fábrica de ladrillo a cara vista, sobre los que se recortan el zócalo perimetral, las líneas de imposta que señalan la posición de los forjados, la cornisa, los recercados de los vanos de medio

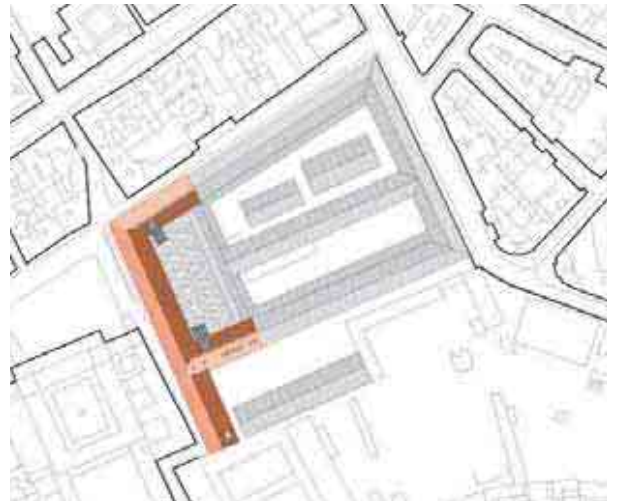


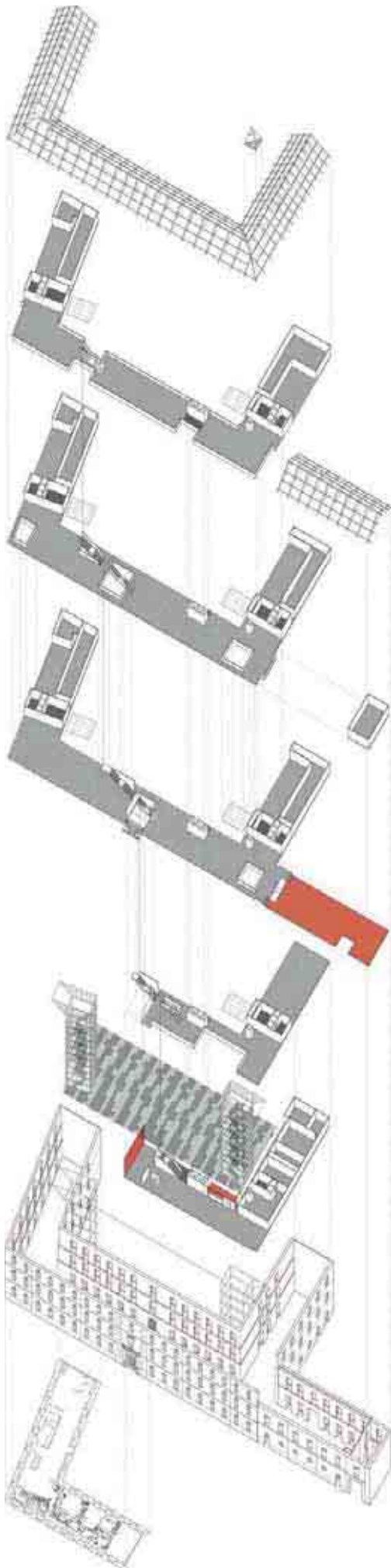
punto y rebajados, y los sillares de refuerzo que encadenan los ángulos, todos en sillería de piedra caliza. Los alzados interiores se ordenan de forma más sencilla con ventanas y puertas adinteladas recortadas sobre paramentos enfoscados, salvo las galerías constituidas por arquerías de medio punto rebajado sobre columnas toscanas reutilizadas, abiertas a modo de soportales en algunas de las fachadas de los patios. El cuartel fue un edificio avanzado en el empleo estructural del hierro y el acero de fabricación nacional en la vigería de forjados, apoyos y en las cerchas de la cubierta.

El Cuartel de Caballería de Lepanto, erigido sobre el solar del derribado Colegio de San Bernardo, fue convertido en su inicio en Escuela de Herradores del Ejército. De menores dimensiones pero de similar tipología, forma con el anterior un conjunto orgánico y abierto por su planta en U, destacando la conexión entre ambos y el tratamiento plástico del eje de la portada principal abierta a la calle Colegios, donde se halla el acceso en forma de arco rebajado con recercado de piedra y balcón en la superior, ambos flanqueados por pilastras toscanas en toda la altura de la fachada. La traza de ambos cuarteles se vio ligeramente alterada a lo largo del tiempo por las nuevas distribuciones interiores y por la construcción de pabellones independientes destinados a usos auxiliares en los patios.

La intervención ha consistido en la reconstrucción de un espacio interior confinado por la envolvente, manteniendo un equilibrio entre las preexistencias, la interpretación conceptual del espacio interior desaparecido y la configuración de un nuevo programa de necesidades, mediante el manejo de materiales y códigos figurativos contemporáneos. Además de recuperar la envolvente volumétrica, se ha intentado enfatizar algunas de las características esenciales del edificio preexistente: el zaguán de acceso como elemento de transición entre el espacio público de la ciudad (la plaza) y el espacio público interior del cuartel (el patio de armas), la colocación de los distintos niveles de forjados en concordancia con los niveles originales y la recuperación de la relación del usuario con el exterior a través del mantenimiento de la cota de las ventanas. Aunque el edificio siempre estuvo muy compartimentado, se ha dado mucha importancia a la restitución de la percepción interior de la totalidad del volumen, cuya percepción urbana sí ha sido, por el contrario, manifiestamente unitaria. Se han eliminado divisiones y compartimentaciones innecesarias que interrumpían la percepción visual de esta arquitectura sobria, austera y repetitiva.

ELEMENTOS DESTACABLES: capacidad para albergar usos diversos por su gran superficie y versatilidad espacial. Escala y presencia volumétrica distinguida. Centralidad en la trama urbana. Permeabilidad de sus estructuras para generar espacios públicos urbanos. Conexión física y proximidad a la manzana fundacional cisneriana, núcleo de la Universidad, sede del Rectorado. Presencia de restos arqueológicos del Convento de San Diego en el Cuartel del Príncipe. Portadas principales con recercado pétreo de huecos y pilastras toscanas. ■ MALR





15. THE PRINCE OF ASTURIAS BARRACKS. Learning and Research Resource Centre – Library

Building work commenced on the Prince of Asturias (or St James) Barracks in 1859 on land previously occupied by the convent-college of Lesser Observing Franciscans of St Mary of Jesus, founded by Archbishop Alonso Carrillo de Acuña in 1445. Built between 1453 and 1456, Carrillo made it the home of General Studies, the precursor of the Cisnerian university. In 1860 building work commenced on the Lepanto Barracks on land which had been the site of the college-convent of St Bernard, founded in 1525 by the Cistercian Order.

Both colleges were affected by the disentanglement measures enacted by Minister Álvarez de Mendizábal, their premises and market gardens being ceded to the Ministry of War from 1837 to 1839 to house the Cavalry Regiment. Shortly afterwards the buildings were completely demolished to make way for new and bigger cavalry barracks better adapted to the needs of billeting, which would leave their mark on the urban landscape and appearance of the historic centre. Both buildings are good examples of barracks architecture of the seventeenth and nineteenth centuries. They have two large-scale, double-bay blocks set around large quadrangles. The construction of the Prince's Barracks took advantage of the demolished Franciscan convent's walls and foundations for the bays closest to the main front, which rather conditioned its layout and spatial organisation.

The sober treatment of the elevations is typical of the architecture produced by military engineers, which sought to combine dignity and functionality. The walls have a two-colour pattern of facing bricks, above which may be seen the perimeter wainscot, the imposta lines which mark the position of the floors, the cornice, the frames of the diminished round arches, and the limestone corner ashlar. The interior elevations are simpler with windows and dentilled doors set into cement-rendered walls, the only decorative elements being the diminished round arches supported by reused Tuscan columns which act as colonnades along some sides of the quadrangles. The barracks was pioneering in its use of Spanish iron and steel for the floor beams, stays and roof trusses.

Built on the land previously occupied by the demolished College of St Bernard, the Lepanto Cavalry Barracks started out as the School for Army Farriers. Smaller than the Prince's Barracks but similar in design, they together form an organic, U-shaped whole. The way both blocks are connected is of interest, as is the artistic treatment of the main entrance off calle Colegios, with its stone framed diminished arch and the balcony above it, both flanked by Tuscan pilasters which rise the whole height of the facade. The layout of both barracks was slightly altered by new internal distributions and the erection of independent ancillary buildings in the quadrangles.

The intervention basically consisted on rebuilding the interior space, maintaining a balance between the pre-existing conditions, the conceptual interpretation of the disappeared elements and setting a new program of needs through the use of contemporary materials and figurative codes within a logical and coherent project. Beyond preserving the outer limits of the building as it was required by the law, we tried to emphasize some of its key features: the entrance hall access as a transition element between the public space of the city (the square) and the public space inside the headquarters (the courtyard); the placement of different levels of slabs in accordance with the original levels and the maintenance of the height of the windows to conjure up the ancient user's relationship with the outside space. Although the building was always very compartmentalized, much importance it was given to the restoration of the inner perception of the construction, whose urban perception it always was unified. Unnecessary divisions were eliminated as they interrupted the visual perception of this sober, austere and repetitive architecture.

HIGHLIGHTS: Its large surface area and spatial versatility enable it to house a diversity of uses. It is of a noteworthy scale and size. It is centrally located in the city centre. Its permeable structure enables the creation of public urban spaces. Its physical connection to the original Cisnerian block, heart of the university and seat of the Rectorate. The Prince's Barracks has archaeological remains of the Convent of St James. Stone framed main entrances with Tuscan voids and pilasters. ■ MALR



ALCALÁ DE HENARES. SCIENTIFIC TECHNOLOGICAL CAMPUS

ALCALÁ DE HENARES. SCIENCE AND TECHNOLOGY CAMPUS

The University of Alcalá's Science and Technology Campus was conceived as a university urban space shared by thirty teaching and research buildings, urban services, public knowledge-related centres, and private companies with strong connections to research, development and innovation.

At the entrance to the site there is a university residential village offering individual and collective accommodation.

The site's landscaping sets the urban structure in an innovative network of plants and trees forming a large area of botanical interest on the slope of the River Henares's second geological terrace. Here grows the Arboretum which, together with the lake, the taxonomical collections, the thematic gardens, the "Carmen" estate and the gardens alongside the roads and surrounding the buildings, gives the campus an integrated character in which trees and plants live side by side with architectural and urban planning.

The departments of Experimental Sciences, Health Sciences and Engineering are housed in the following centres:

Polytechnic School / Faculty of Pharmacy / Faculty of Health Sciences: Medicine, Science of Physical Activity and Sport, Nursing and Physiotherapy / Faculty of Biology, Environmental Sciences and Chemistry: Biology, Environmental Sciences and Chemistry / Cell Biology and Genetics / Fine Chemicals Pilot Plant

Support centres and services are as follows:

Calculus Centre / Radioactive isotopes store / Residues store / Hangars / Sports Facilities / Residential Village / Giner de los Ríos Hall of Residence / Juan Carlos I Botanical Garden / The infrastructure network consists of the roads, the student walkway and the bridge giving access from Guadalajara.

The following institutions dedicated to research and services also have buildings on the university's Science and Technology Campus:

Techno-Alcalá Science and Technology Park / Buildings belonging to other institutions: Cajal Institute of the Advanced Scientific Research Board / National Geographical Institute / Giner de los Ríos Residence / National Library of Spain's Alcalá de Henares Site

The site covers an area of 230 hectares, including the "Encín" estate. Another 5.21 hectares belong to the Castellote estates, and 71.81 to land ceded by the Madrid Regional Government for use as a training nursery. All the remaining hectares correspond to Lot 20B of the Alcalá de Henares town plan; and it is here where the academic area, the Botanical Garden, the Science and Technology Park, and the university residential village are located, together with the other institutions which, while not depending on the University, offer support to research and consolidation of knowledge, such as the Prince of Asturias Teaching Hospital and the National Library Deposits. ■ **CCSR**

EL CAMPUS CIENTÍFICO-TECNOLÓGICO

El Campus Científico-Tecnológico de la Universidad de Alcalá se proyecta como un recinto universitario urbano en el que conviven edificios docentes y de investigación con servicios de la ciudad, centros públicos ligados a la actividad del conocimiento y empresas privadas de fuerte componente de innovación en investigación y desarrollo.

En el área de entrada se levanta la ciudad residencial universitaria con diversas modalidades de vivienda individual, por grupos de estudiantes y colectivas.

Con todo ello, el diseño paisajista impregna la ordenación urbana con una red de vegetación y arbolado en un nuevo concepto de gran área botánica apoyada sobre el desnivel de la segunda terraza geológica del río Henares donde se ha proyectado el Arboretum que, junto al lago, las colecciones taxonómicas, los jardines temáticos, la finca del Carmen y el ajardinamiento de viales y edificios, dan al campus un carácter unitario de arbolado y vegetación en íntima convivencia con la planificación arquitectónica y urbanística.

Los departamentos de Ciencias Experimentales y de la Salud así como las ingenierías se distribuyen en los siguientes centros:

- Escuela Politécnica Superior
- Facultad de Farmacia
- Facultad de Ciencias de la Salud: Estudios de Medicina y Ciencias de la Actividad Física y el Deporte, Enfermería y Fisioterapia
- Facultad de Biología, Ciencias Ambientales y Química: Estudios de Biología, Ciencias Ambientales y Química
- Biología Celular y Genética
- Planta Piloto de Química Fina

Los centros de apoyo y servicios son los que se enumeran a continuación:

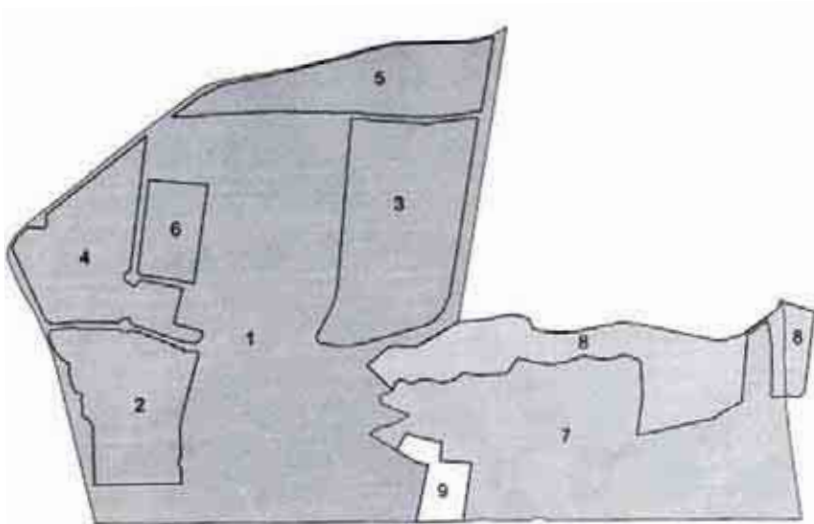
- Servicios informáticos
- Centro de isótopos radioactivos
- Almacén de gases y residuos
- Antiguo hangar del Aeródromo Militar de Berberán y Collar
- Instalaciones deportivas
- Ciudad Residencial Universitaria
- Residencia Giner de los Ríos.
- Real Jardín Botánico Juan Carlos I

Las redes de infraestructuras son los viales, el camino peatonal de los estudiantes y el puente de acceso desde Guadalajara.

Además, en el campus universitario, se ubican edificios de otras instituciones dedicados a la investigación y otros servicios:

- Parque Científico-Tecnológico Tecnoalcalá
- Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Instituto Cajal
- Instituto Geográfico Nacional
- Hospital Universitario Príncipe de Asturias
- Residencia Giner de los Ríos
- Sede de la Biblioteca Nacional de España en Alcalá de Henares

Su extensión es de 230 ha en las que se incluye la Finca del Encín. Otras 5,21 ha corresponden a las Fincas de Castellote y 71,81 hectáreas a la parcela cedida por la CAM en la que se localiza el Vivero de Prácticas desarrollado por estudiantes de la Universidad. El resto corresponde al Polígono 20 B del Plan de Ordenación Urbana, donde se localiza el área académica, el Jardín Botánico, el Parque Científico Tecnológico y el área residencial universitaria, así como las instalaciones que, sin depender de la Universidad, son un apoyo a la investigación y consolidación del área de conocimiento como son el Hospital Universitario Príncipe de Asturias y los depósitos de la Biblioteca Nacional. ■ CCSR



Polígono 20B del Plan General de Ordenación Urbana (Universidad de Alcalá)	1. Área académica		143,12 ha	253,5 ha	
	2. Jardín Botánico	Consolidado	24 ha		26 ha
		En proyecto	2 ha		
	3. Parque Científico-Tecnológico				37,56 ha
	4. Ciudad Residencial	CRUSA	6,9 ha		23,47 ha
		Giner de los Ríos	1,8 ha		
Sin desarrollar		14,77 ha			
5. Sede de la Biblioteca Nacional de España en Alcalá de Henares			15,75 ha		
6. Hospital Universitario Príncipe de Asturias			7,6 ha		
Fincas anexas (Universidad de Alcalá)	7. "El Encín" (sector cedido por la Universidad a la Comunidad de Madrid)		71,81 ha	110,16 ha	
	8. "El Carmen" (adquirida)		33,14 ha		
	9. "Castillejos" (adquirida)		5,21 ha		
			TOTAL	363,66 ha	



El Campus Científico-Tecnológico de la Universidad de Alcalá ocupa un extenso territorio situado en la ribera derecha del río Henares, al noreste de la ciudad. Geográficamente el territorio, con forma de ele, se sitúa en la vega del río, entre dos terrazas aluviales de su cauce; una baja, cuyo límite es la vía del ferrocarril que discurre paralelo al río, y otra cuyo límite está en la carretera que une Alcalá de Henares con la villa de Meco.

En la terraza alta se sitúan los edificios universitarios (facultades, Escuela Politécnica Superior y residencias universitarias), el Hospital Universitario Príncipe de Asturias y el Parque Científico Tecnológico, mientras que en la baja se encuentra ubicada los Estudios de Biología (ocupando un edificio militar preexistente), el Real Jardín Botánico Juan Carlos I y una extensa finca longitudinal, no urbanizada, que ocupa una posición intermedia entre el Jardín Botánico y El Encín. En esta zona se encuentra la estructura de hormigón de un antiguo hangar de aviación que es una obra interesante como testigo histórico del lugar y como pieza arquitectónica.

Las zonas urbanizadas del campus se encuentran arboladas, y en las medianas y junto a las aceras se han plantado diferentes especies arbustivas que ofrecen distintas tonalidades y frondosidad en cada época del año. Muchos de los edificios construidos poseen un alto interés arquitectónico, de manera que el conjunto conforma escenarios urbanos de gran calidad.

Los territorios no urbanizados son testigos de una larga tradición agrícola cerealista que se remonta a la época romana. Hoy estos terrenos, que desde hace décadas están en barbecho, se han naturalizado recuperando una imagen rural con plantas espontáneas que podrían ilustrar el aspecto que debieron tener estos lugares en el siglo xv cuando el Arcipreste de Hita escribió en el Libro del buen amor: "sembré avena loca ribera de Henares...". Sobre estos terrenos la Universidad está desarrollando un programa de plantación arbórea que pretende recuperar la imagen del paisaje propio de una ribera mesetaria. Desde este lugar, mirando hacia el

sur, se ven los cerros y cantiles de la margen izquierda, producto de la erosión fluvial, elementos que sin ser monumentales generan la imagen más característica de esta ribera. Estos territorios, junto con el Jardín Botánico adyacente, constituyen una reserva paisajística en las inmediaciones del tejido urbano de la ciudad.

■ JMR

CAMPUS MORPHOLOGY AND LANDSCAPE

The University of Alcalá's Science and Technology Campus stands on a large expanse of land on the right bank of the River Henares, to the northeast of the city. In geographical terms, this L-shaped expanse of land is situated in the vale formed by the river, between its two alluvial terraces, the lower one which runs up to the railway and is parallel to the river, the upper one which extends as far as the road connecting Alcalá de Henares and the borough of Meco.

On the upper terrace are located the university buildings (faculties, Polytechnic School and halls of residence), the Prince of Asturias Teaching Hospital and the Science and Technology Park; the lower terrace is the site of the Faculty of Sciences (which occupies a pre-existing military building), the Juan Carlos I Royal Botanical Garden, and the "Encín". Here too is to be found the old concrete aircraft hangar which stands as witness of architectural interest to the former life of the site.

The campus' developed areas are planted with trees while the centre verges and strips next to the pavements are planted with different species of bush which offer a range of different colours and leaves at different times of year. Many of the buildings are of great architectural interest and turn the campus as a whole into an ensemble of high quality urban scenes.

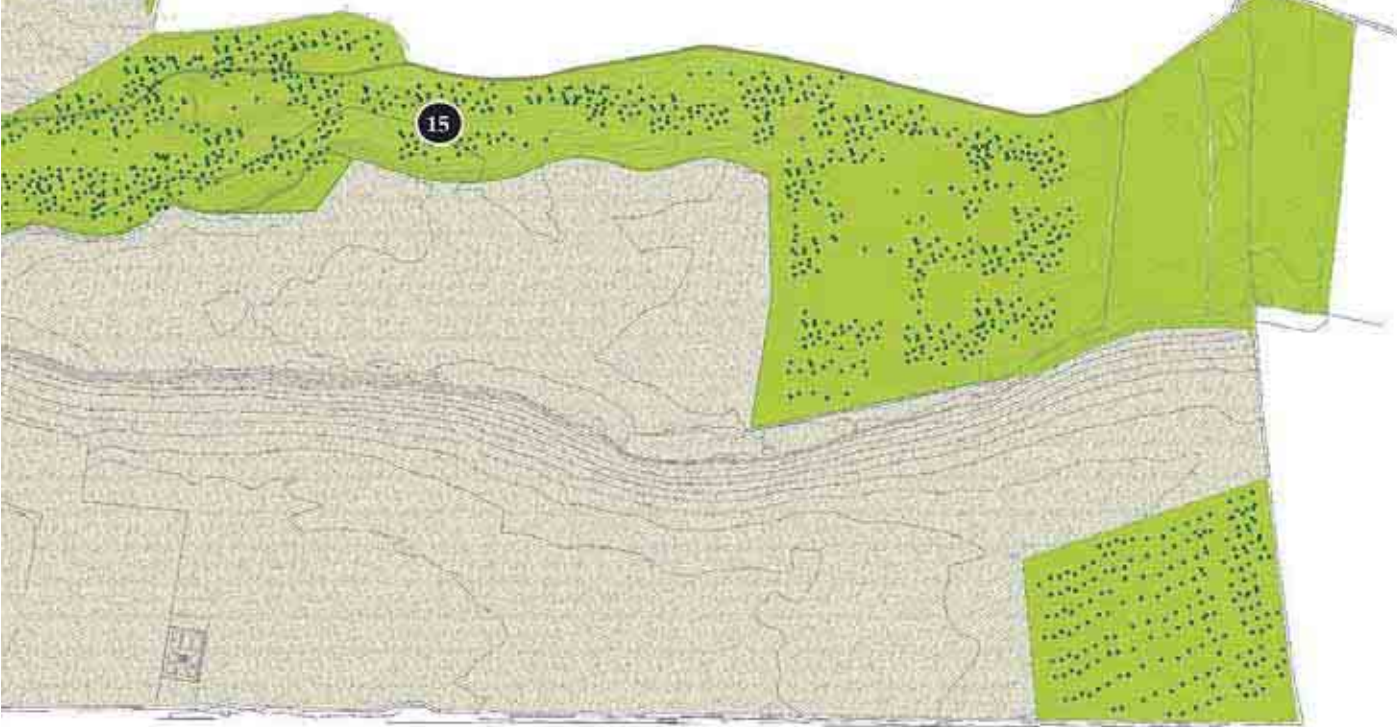
The undeveloped land stands witness to a long tradition of cereal crop farming, which goes back to the Roman period. This land, which had lain fallow for decades, has been naturalised in order to recover a rural look thanks to the spontaneous growth of plants, a look which the Archpriest of Hita might have recognised when, in the fifteenth century, he wrote in the Libro del buen amor, "I sowed wild oats along the bank of the Henares". Here the university is currently engaged in a tree planting scheme which aims to recover the landscape typical of a tableland riverbank. This land offers a viewpoint from which to look south and survey the hills and cliffs of the left bank of the Henares. The product of fluvial erosion, though by no means of any great scale or size, they nonetheless give their bank of the river its particular stamp. This area and the neighbouring Botanical Garden, form a privileged natural landscape in the environs of the city's urban sprawl. ■ JMR







1. Entradas del campus.
2. Ciudad Residencial Universitaria.
3. Residencia Giner de los Ríos.
4. Real Jardín Botánico Juan Carlos I.
5. Escuela Politécnica Superior.
6. Hospital Universitario Príncipe de Asturias.
7. Facultad de Ciencias de la Salud (Estudios de Medicina, Ciencias de la Actividad Física y el Deporte, Enfermería y Fisioterapia).
8. Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Instituto Cajal.
9. Parque Científico-Tecnológico Tecnoalcalá.
10. Sede de la Biblioteca Nacional de España en Alcalá de Henares.
11. Facultad de Farmacia, Biología Celular y Genética, Facultad de Biología, Ciencias Ambientales y Química (Estudios de Química) y Almacén de gases y residuos.
12. Antiguo hangar del Aeródromo Militar de Barberán y Collar.
13. Facultad de Biología, Ciencias Ambientales y Química (Estudios de Biología).
14. Planta Piloto de Química Fina.
15. Fincas del Carmen y Castillejos.
16. Instituto Geográfico Regional.
17. Instalaciones deportivas.



16. ESCUELA POLITÉCNICA SUPERIOR

SITUACIÓN: Campus Científico-Tecnológico

CONSTRUCCIÓN: 1994-1999.

AUTORES: Antonio Fernández Alba, José Luis Castillo Puche y Ana Marín Palma.

Es un edificio de nueva planta arquitectónica significativamente emblemático en el entorno del campus universitario; se articula en torno a un gran patio central, rodeado por un claustro cubierto y abierto. Este trazado circular se inscribe dentro de un cuadrado perfecto que es la planta del edificio, definiendo una volumetría donde los cuerpos que albergan los usos más estandarizados ocupan los sectores centrales de los lados, con su tipología reiterativa, determinando la percepción de una fuerte simetría.

Sus fachadas se destacan por la doble escala en cuerpos de cuatro alturas en los edificios singulares de las esquinas y unas galerías altas en los ocho volúmenes intermedios donde se manifiestan los pórticos estructurales en las dos últimas plantas.

El espacio interior "Ágora-Politécnica", responde a una plaza central en donde vierten las diferentes aulas, laboratorios y departamentos que constituyen el programa de enseñanza del Politécnico.

Está dotado de las dependencias y equipamientos propios de sus especialidades. Así además del aulario, seminarios, biblioteca, centros de documentación y salón de actos propios de este tipo de edificios, posee una gran dotación de laboratorios tanto de investigación en las especialidades de informática, electrónica y telecomunicaciones (16 laboratorios de 75 m²) y laboratorios docentes de las mismas (48 laboratorios de 85 m²). Además de estos laboratorios generales, también dispone de laboratorios pesados específicos (16 laboratorios de 170 m²) donde se ubica el laboratorio de investigación y fabricación del circuito impreso español (CIE).

ELEMENTOS DESTACABLES: su patio circular central, los edificios singulares en esquina. Dispone del primer sistema de trigeneración instalado en un edificio docente en España. ■ AFA



16. ADVANCED POLYTECHNIC SCHOOL

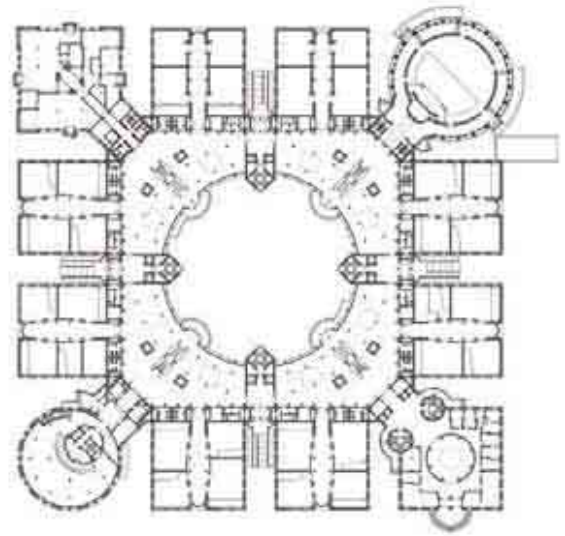
This new building is the flagship building of the campus site. It is erected around a large central quadrangle surrounded by a roofed cloister open at the side. The quadrangle's circular shape is set within the perfect square of the building's ground plan in a combination of volumes in which the central sectors on each side house the most frequently used services, while the reiteration of its design enhances the perception of great symmetry.

Its exterior is striking for the double scale of the peculiar four-storey buildings at its corners and for some lofty galleries in the eight intermediate spaces which offer a view of the structural porticos on the top two floors.

The interior space or "Polytechnic-Agora" is a central square leading to the different classrooms, laboratories and departments involved in the Polytechnic's teaching programmes.

The building has the room space and equipment appropriate to the subjects taught there. Thus, in addition to the usual class and seminar rooms, library, documentation centres and assembly hall, it has teaching (48 with an area of 85m² each) and research (16 with an area of 75m² each) laboratories for computing, electronics and telecommunications. As well as these general use laboratories, it also has dedicated heavy science laboratories (16 with an area of 170 m²) housing the Spanish Printed Circuit research and manufacturing laboratory facilities.

HIGHLIGHTS: The circular central quadrangle and the peculiar corner buildings. The building was also the first teaching centre in Spain to be equipped with a trigeneration system. ■ AFA



17. FACULTAD DE CIENCIAS DE LA SALUD. Estudios de Medicina y Ciencias de la Actividad Física y el Deporte

SITUACIÓN: Campus Científico-Tecnológico.

CONSTRUCCIÓN: 1982-1985.

AUTORES: José Ramón Álvarez García y Joaquín Lacambra.

La tipología del edificio resuelve el programa mediante la ordenación clara y funcional de su planta en tres bandas paralelas: un bloque de edificación alineado con la fachada principal acoge los usos de la administración, otro posterior que alberga los usos docentes y de investigación, separados por un pasillo interior cubierto por una bóveda de policarbonato traslúcido sobre perfiles metálicos.

La fachada principal destaca por su escala doméstica y su marcada horizontalidad en sintonía con el desarrollo del paseo. Su articulación volumétrica es fragmentada, con una jerarquía de alturas, dos plantas en los laterales y tres en su zona central. Cada módulo cuenta con su propia comunicación vertical y está intercomunicado horizontalmente por medio de galerías acristaladas suspendidas sobre los vacíos de los patios, a modo de puentes entre las plantas superiores.

Los sistemas constructivos y materiales contribuyen a caracterizar formalmente el edificio. La estructura modular porticada de hormigón armado aflora expresivamente en algunos espacios interiores y exteriores, conviviendo con el cerramiento tradicional de ladrillo en todos los ámbitos de acceso público. Los elementos de instalaciones reciben un tratamiento cromático que aporta un matiz informal de los espacios, recordando las prácticas del nuevo brutalismo británico y su influencia en los edificios docentes.

ELEMENTOS DESTACABLES: axialidad, simetría y orden combinados con asimetrías y tratamiento flexible de espacios y alzados. Elementos estructurales, instalaciones y elementos técnicos vistos y tratados cromáticamente otorgan cualidad expresiva al espacio. Estética brutalista. ■ MALR





17. FACULTY OF HEALTH SCIENCES. Medicine and Sciences of Physical Activity and Sport

This building is clearly and functionally organised into three parallel sections: a first block at the front of the building which houses the administrative functions, a rear block for teaching and research, and, between the two, a roofed inner corridor covered with a translucent polycarbonate vault supported by metal profiles.

The main front is built on a domestic scale and is markedly horizontal in harmony with the avenue it overlooks. It is a fragmented structure with a hierarchy of elevations, two floors to the sides and three in the centre. Each module has its own means of vertical communication and is communicated horizontally with the others by means of glazed galleries suspended over the empty spaces of the patios in the manner of bridges.

The building systems and materials used contribute to the building's formal characteristics. The porticoed modular structure of reinforced concrete gives rise to interior and exterior spaces which coexist harmonically with the traditional brick walls to be found in all zones of public access. The different elements of installation are in different colours, thus lending an air of informality to the spaces in a manner reminiscent of the new British brutalism and its impact on educational buildings.

HIGHLIGHTS: Axiality, symmetry and order in conjunction with asymmetry and flexibility of spaces and elevations. Coloured structural elements and technical installations and elements give the spaces an expressive air. Brutalist aesthetic. ■ MALR



18. FACULTAD DE CIENCIAS DE LA SALUD. Estudios de Enfermería y de Fisioterapia

SITUACIÓN: Campus Científico-Tecnológico.

CONSTRUCCIÓN: 1989.

AUTOR: Ignacio Luzarraga M. Tomé.

REFORMAS MÁS SIGNIFICATIVAS:

1999. Ana Marín Palma acondiciona como Escuela de Enfermería y Fisioterapia.

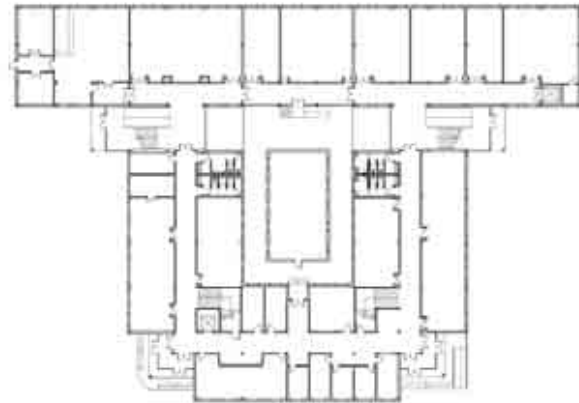
En un principio fue un edificio prefabricado de hormigón, construido en muy poco tiempo para albergar los primeros estudios de Ingeniería Politécnica que provenían de la antigua Universidad Laboral de Alcalá de Henares. El edificio tiene tres alturas; en él destacan las líneas rectas, la distribución regular de las ventanas y la cubierta plana. El edificio actual fue revestido de ladrillo en la remodelación de 1999 para adecuarlo a los estudios de Enfermería y Fisioterapia, que lo utilizan desde el año 2000.

El edificio fue concebido basándose en la funcionalidad de los espacios, que se diseñaron teniendo como referencia la simplicidad, flexibilidad de uso y carácter repetitivo. De esta manera se adecuó al fin educativo con una modulación regular (aulas, espacios departamentales o salas para usos propios de los estudios). ■ LMG T

18. FACULTY OF HEALTH SCIENCES. Nursing and Physiotherapy

Initially, this was a hastily constructed prefabricated concrete building intended to house the first students of Polytechnic Engineering proceeding from Alcalá de Henares' former Working Men's University. A three-storey building, it is noteworthy for its straight lines, the regular distribution of its windows, and its flat roof. The current building was faced with brick when revamped in 1999 in order to house the departments of Nursing and Physiotherapy, which have used the building since 2000.

The priority when designing the building was to create functional spaces which were simple, flexible and of a reiterated nature. This conception met the teaching needs by means of its division into regular modules (classrooms, departmental rooms and study rooms). ■ LMG T



19. TORRE DE CONTROL. Servicios Informáticos

SITUACIÓN: Campus Científico-Tecnológico.

REFORMAS MÁS SIGNIFICATIVAS:

1976. Rafael Usín Gayo la adapta al uso universitario.

ÚLTIMAS RESTAURACIONES:

1992. Antonio Tornero de Blas la acondiciona para uso universitario.

1996-2002. Ana Marín Palma la acondiciona para uso universitario.

El edificio es un solo bloque en tres plantas con un torreón acristalado. Es de hormigón armado, con cerramiento de fábrica de ladrillo a cara vista y cubierta plana. Su estructura actual es de finales de los años cuarenta, aunque ya desde tiempos de la República y como aeródromo tuvo uso de torre de control, siendo una de las primeras en España, uso que mantuvo largos años.

El edificio, todavía como Vicerrectorado de la Universidad Complutense, tuvo en 1976 una profunda reforma interior, manteniendo el aspecto exterior y la estructura. Se modificó la distribución interior para adecuarla a las nuevas necesidades, además fue necesario revisar las instalaciones y la red de saneamiento, levantar pavimentos y desmontar tabiquerías.

Desde 1992 hasta la actualidad es sede de los Servicios Informáticos de la Universidad.

ELEMENTOS DESTACABLES: torre de control acristalada. ■ LMGT

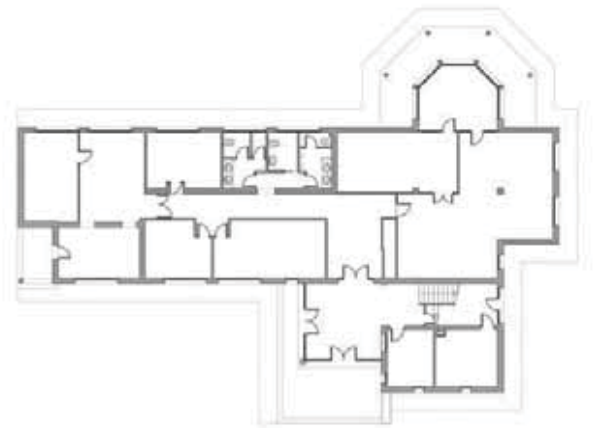
25. CONTROL TOWER. Computer Services

This single three-storey, flat-roofed block with glazed turret is made of reinforced concrete and facing brick. Its present structure dates from the end of the 1940s although the aerodrome had a control tower as early as the Republic; in fact it was one of Spain's first and enjoyed years of use.

While still housing a Vice-Rectorate of the Complutense University of Madrid, the building underwent sweeping interior renovation in 1976, leaving the exterior and structure unchanged. The internal distribution was rearranged to suit the new needs, and it was also necessary to upgrade the utilities and sanitation system, to take up flooring and remove partition walls.

From 1992 the building had housed the university's Information Services.

HIGHLIGHTS: Glazed control tower. ■ LMGT



20. FACULTAD DE FARMACIA

SITUACIÓN: Campus Científico-Tecnológico.

CONSTRUCCIÓN: 1980-1985.

AUTORES: Víctor López Coteló y Carlos Puente Fernández.

Es un edificio de nueva planta ubicado en el Campus Científico-Tecnológico de la Universidad de Alcalá que se sitúa en un solar de forma trapezoidal con su diagonal mayor orientada en dirección norte-sur; y en el que las alineaciones y orientación del conjunto de la edificación se establecen de acuerdo a la parcelación y red viaria prevista en el Plan General de Ordenación.

La organización en planta se plantea con cuatro bloques paralelos, alineados y conectados entre sí por galerías de circulación y servicio en todos los niveles; cada uno de ellos se separa del resto por amplias zonas ajardinadas y arboladas, en una ordenación que permite una iluminación óptima. El primero de estos bloques contiene los servicios comunes. Los otros tres, las áreas departamentales, laboratorios y espacios anejos. Los bloques de laboratorios descansan sobre un basamento que los unifica; las conexiones entre ellos prolongan su sistema estructural y de materiales.

Su unión con el paquete de laboratorios es más liviana, de construcción metálica, saltando sobre una calle de servicio, casi como un ensanche añadido. Una economía estricta trata de ser compatible con la dignidad exigible en un edificio público; la sencillez de planteamientos ayuda en ese requerimiento. Las características mecánicas del suelo y la gran superficie de terreno disponible determinaron la altura moderada de la edificación, lo que a su vez permite una cómoda circulación sin la necesidad forzosa de utilizar ascensores.

ELEMENTOS DESTACABLES: biblioteca y pasaje central que une los edificios docentes. ■ VLC



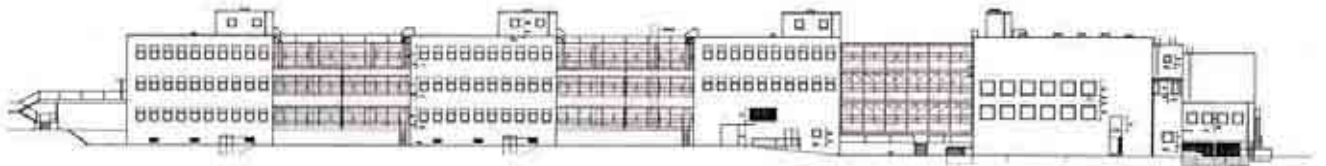
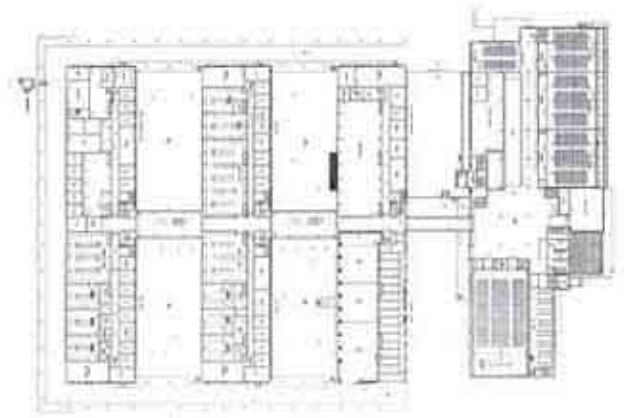
20. FACULTY OF PHARMACY

This new building is located on a trapezoidal plot of land whose longer diagonal runs north-south. The alignments and orientation of this complex of buildings are arranged in accordance with the parcelling and road network as laid down in the General Plan of Ordinance.

The building consists of four parallel blocks, aligned and mutually connected by passages for pedestrians and services on all levels. Between each block, separated from each other to maximise natural light, there are generous green spaces with gardens and trees. The first block houses the central services; the other three provide office spaces for the different departments, laboratories and ancillary spaces. The laboratory blocks all share the same basement, while the connections between them are prolongations of their structures which use similar materials.

A lighter metal structure suspended above a service road joins the first block to the other three. The building had adopted the principles of simplicity in order to unify the rigours of economy with the standards of dignity expected of a public building. The mechanical characteristics of the land together with its large area meant the building could be moderately low, as a result of which it is easy to get around without having to use lifts.

HIGHLIGHTS: Library and central passage joining the teaching buildings. ■ VLC



21. FACULTAD DE BIOLOGÍA, CIENCIAS AMBIENTALES Y QUÍMICA. Estudios de Biología

SITUACIÓN: Campus Científico-Tecnológico.

CONSTRUCCIÓN: Antiguo edificio del escuadrón de paracaidistas del Ejército del Aire.

REFORMAS MÁS SIGNIFICATIVAS:

1977. Jorge Pérez Fernández lo adapta como edificio universitario.

ÚLTIMAS RESTAURACIONES:

1987. Carmelo Oñate construye el nuevo aulario.

1988-1989. Carmelo Oñate reforma el edificio central.

1995-2001. Ana Marín Palma y Carlos Clemente San Román remodelan las fachadas, las cubiertas y el entorno.

El edificio fue construido en 1940 dentro del antiguo aeródromo como sede de la Academia General del Aire que no llegó a instalarse en él, constaba de dos alas laterales, la sur de tres plantas y la norte de dos. En 1977, al instalarse la Universidad, se realizó una profunda remodelación interior –aulas y despachos– y dos ampliaciones, del ala norte en una planta y el cerramiento del edificio, en la forma de "U", con un bloque central de tres plantas que unió las dos alas. La fachada tiene numerosos ventanales. En 1989 se le dio el uso como facultades de Ciencias Biológicas y Químicas, en la actualidad se asientan los Estudios de Biología de la actual Facultad de Biología, Ciencias Ambientales y Química.

A finales de los ochenta se construyó un aulario cuya planta, de forma triangular, parece una flecha que apunta al norte, y tiene dos plantas, con un amplio vestíbulo al que se accede a través de un porche con pilares cilíndricos de hormigón armado. El exterior, con grandes ventanales, está recubierto de ladrillo.

ELEMENTOS DESTACABLES: el porche de acceso al aulario y el jardín del entorno con bosque de coníferas. ■ **LMGT**



21. FACULTY OF BIOLOGY, ENVIRONMENTAL SCIENCES AND CHEMISTRY. Biology

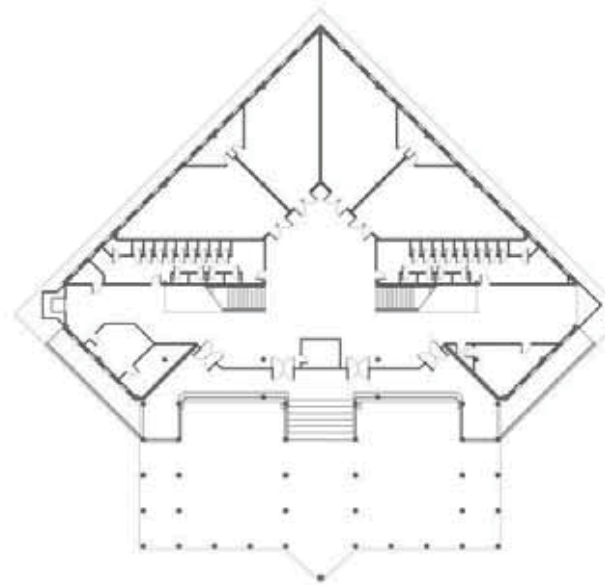
The edifice was built in 1940 within the former aerodrome in order to house the General Air Force Academy, although the latter never actually took up residence. Renovated in 1977, its interior was completely revamped and a fourth floor was added to the north wing, the main part retaining its original three floors.

While the Science and Technology Campus was being developed, different faculties were housed in the building on a temporary basis. As a result, it became clear that it required rehabilitation and adaptation to its new educational and administrative uses. In 1989 it acquired the shape and functions it retains today.

The facade is of ochre stucco over a plinth of darker stucco and with tall windows. Next to the northern facade a new building was built to accommodate the further and larger classrooms needed.

The ground plan of this extension is like a north-pointing arrow. It has two floors and is reached from the main hall by means of a spacious colonnaded porch with cylindrical, reinforced concrete pillars.

HIGHLIGHTS: The first floor landing is illuminated by a longitudinal gabled skylight which juts out above the flat roof; also the pillar in two lengths of the main facade whose diagonal beams mimic the square ground plan of the classroom building. ■ LMG T



22. FACULTAD DE BIOLOGÍA, CIENCIAS AMBIENTALES Y QUÍMICA. Estudios de Ciencias Ambientales

SITUACIÓN: Campus Científico-Tecnológico.

CONSTRUCCIÓN: 1995-1996.

AUTOR: Antonio Fernández Alba y José Luis Castillo Puche.

Es un edificio docente universitario dedicado a las especialidades de carácter experimental de nueva creación relacionadas con el medio ambiente. Dada su especialidad, además de las dependencias propias de un edificio universitario, está equipado con tres laboratorios de prácticas que se dedican al estudio de aguas residuales, gases en atmósfera y técnicas de conservación de medio ambiente.

Aunque los primeros estudios comenzaron en 1995, la Facultad fue creada en 1997, siendo la primera en España con un nuevo modelo de organización de los estudios en Ciencias Ambientales, con la incuestionable ventaja de aglutinar a todos los departamentos que participan en la impartición de la licenciatura, lo cual es importante ante la heterogeneidad de su idiosincrasia y la dificultad que ello acarrea para su integración real en una junta de un centro genérico.

El edificio "A" fue construido en una parcela de forma rectangular entre el Hospital Universitario y los actuales Estudios de Medicina. Se encuadra en una propuesta global que contemplaba inicialmente la edificación de un conjunto formado por cuatro edificios destinados a servir de aulas y laboratorios a un edificio central que recogería los espacios complementarios requeridos para impartir las enseñanzas de nuevas titulaciones de la Universidad de Alcalá.

ELEMENTOS DESTACABLES: fachada singular con remate de volúmenes característicos de la obra de Antonio Fernandez Alba.

■ AFA



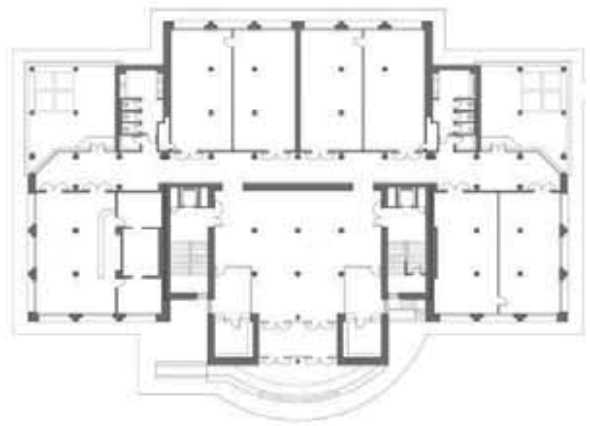
23. FACULTY OF BIOLOGY, ENVIRONMENTAL SCIENCES AND CHEMISTRY. Environmental Sciences

This university teaching centre is devoted to the newly created experimental specialities related to the environment. As well as the usual rooms associated with university buildings, it also has three practical laboratories for the study of waste water, atmospheric gases and environmental conservation techniques.

Although teaching started in 1995, the Faculty was set up in 1997, the first in Spain to boast a new organisational model for the study of the environment, a model which gathered together under the same roof all the departments involved in teaching the degree programme, no mean feat considering the heterogeneity of the departments and the difficulties that entails for creating a generic board of faculty.

The "A" building was built on a rectangular piece of land between the Teaching Hospital and the Polytechnic as part of a global proposal which initially envisaged a site with four buildings intended to act as classrooms and laboratories and a central building to house the ancillary spaces required for teaching the new degree programmes.

HIGHLIGHTS: Unusual facade rendered with different volumes typical of the work of Antonio Fernandez Alba. ■ AFA



23. FACULTAD DE BIOLOGÍA, CIENCIAS AMBIENTALES Y QUÍMICA. Estudios de Química

SITUACIÓN: Campus Científico-Tecnológico.

CONSTRUCCIÓN: 2011.

AUTOR: Carlos Clemente San Román. Proyecto de reformas de Genevieve Christoff y Blanca Moreno Sánchez.

El nuevo edificio que alberga los Estudios de Química se ubica en el campus universitario y se adapta a los nuevos requerimientos técnicos de la normativa vigente sobre todo en los aspectos relativos a seguridad y a las nuevas necesidades del Espacio Europeo de Educación Superior.

El edificio es de planta cuadrada, de 43 m de lado, se distribuye en una planta sótano y 3 plantas sobre rasante. La planta sótano dispone de una zona de carga y descarga y alberga los cuartos técnicos (sala de bomba de calor geotérmica, CGBT, SAI, producción de vacío y aire comprimido), así como el aljibe de la instalación de PCI, un almacén, aseos, cuarto de limpieza y vestuarios de personal. En las plantas superiores, los espacios se organizan alrededor del núcleo central de aseos y comunicación vertical (ascensores y escaleras). Dispone asimismo de un muro técnico que además de albergar el hueco del montacargas, conforma los diversos patinillos por los que discurren gran parte de las instalaciones del edificio. En planta baja se encuentra el acceso, la conserjería, aulas y seminarios, y laboratorios docentes. En la planta primera, además de las aulas y laboratorios docentes, se ubica la zona del Decanato que cuenta con seis despachos y una sala de juntas. La segunda planta alberga los despachos del personal docente e investigador (25 despachos), varias salas multifuncionales (becarios, sala de lectura, archivo...) y los laboratorios de investigación.

Además de la red de vacío y aire comprimido, los laboratorios cuentan con instalación de gases especiales como nitrógeno, helio, aire sintético e hidrógeno, contando todos ellos con detectores genéricos y específicos de gases con el objetivo de garantizar la seguridad. Las plantas superiores se comunican con el gran hall de la planta baja a través de dobles alturas en la zona central, protegidas con barandilla de acero inoxidable y vidrio y cerradas superiormente por un gran lucernario acristalado. En



la cubierta se encuentran los equipos de climatización (caldera tipo roof-top, enfriadora y climatizadores), el grupo electrógeno, los extractores de la instalación de ventilación, etc. Exteriormente el edificio dispone de aceras perimetrales accesibles y zonas de aparcamiento, con 56 nuevas plazas bajo las que se encuentran las 60 sondas geotérmicas que se introducen en el terreno hasta los 100 m de profundidad y por las que circula un fluido portador a muy baja velocidad que realiza el intercambio de temperatura con el interior de la tierra. Desde el punto de vista de la sostenibilidad y el empleo de energías renovables se trata de un edificio de alta eficiencia debido a la instalación geotérmica, siendo una de las más importantes de la Comunidad de Madrid y de todo el territorio nacional.

ELEMENTOS DESTACABLES: patio central circular, ventanas en esquina en voladizo, aparejo de ladrillo. ■ CCSR



22. FACULTY OF BIOLOGY, ENVIRONMENTAL SCIENCES AND CHEMISTRY. Chemistry

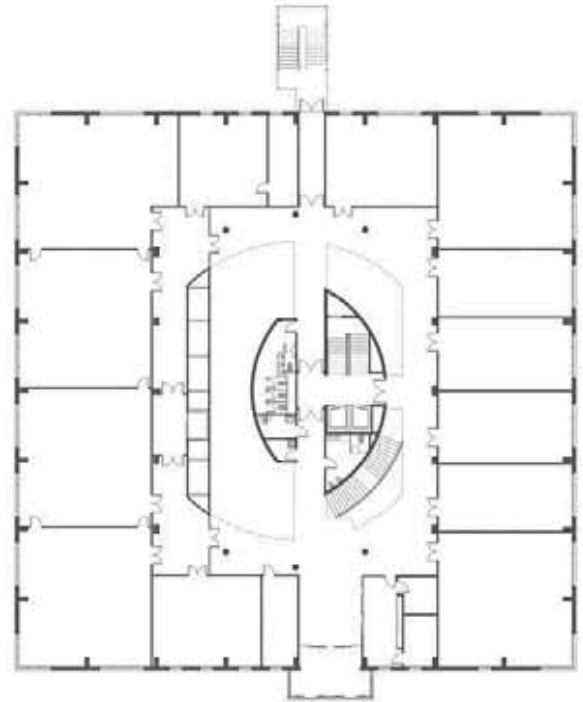
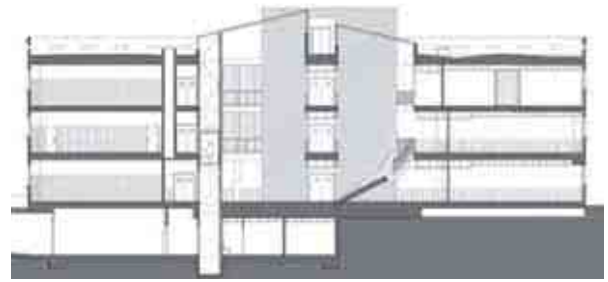
The new Faculty of Chemistry building complies with the new technical requirements contained in current legislation, above all in relation to matters of security and the new needs of the European Higher Educational Area.

A square building whose sides each measure 43 metres, it has a basement and three floors above ground. The basement has a loading and unloading wharf and houses the technical installations (Geothermic Heat Pump Room, CGBT, SAI, Vacuum and Compressed Air Room), as well as the cistern for the PCI installation, a store, toilet facilities, cleaning room and staff changing rooms. On the upper floors, space is organised around the central core of toilet facilities and vertical communication installations (lifts and staircases). It also has a technical wall which houses the lift shaft for the service lift and the various brackets which carry most of the building's utilities.

The entrance is on the ground floor, together with the porter's lodge, class and seminar rooms, and teaching laboratories. There are more classrooms and teaching laboratories on the first floor, where they are joined by the six offices of the deanery and a meeting room. The second floor houses 25 offices for lecturers and researchers, various multipurpose rooms (for grant-holders, reading, archive, and so on) and the research laboratories.

As well as the vacuum and compressed air system, the laboratories have other gas systems installed such as nitrogen, helium, synthetic air and hydrogen, all of which are fitted with generic and specific gas detectors for safety purposes. The upper floors are communicated with the great hall on the ground floor by two-storey ramps in the central area protected by stainless steel handrails and covered by a large, glazed skylight. On the roof are to be found the climatization equipment (roof-top boiler, cooler and climatizers), the electricity generator, ventilation extractor fans, and so on. Outside, the building is surrounded by open pavements and parking areas with 56 new spaces beneath which are embedded the 60 geothermal probes which are buried to a depth of up to 100 metres. A transporter fluid runs through the probes at a very low speed as it carries out the temperature exchange with those lower reaches of the earth. As far as sustainability is concerned and the use of renewable energies, it is a highly efficient building thanks to its geothermal installation, with few equals in the Madrid Region and the rest of Spain.

HIGHLIGHTS: Circular central patio, overhanging corner windows, brick-work. ■ CCSR

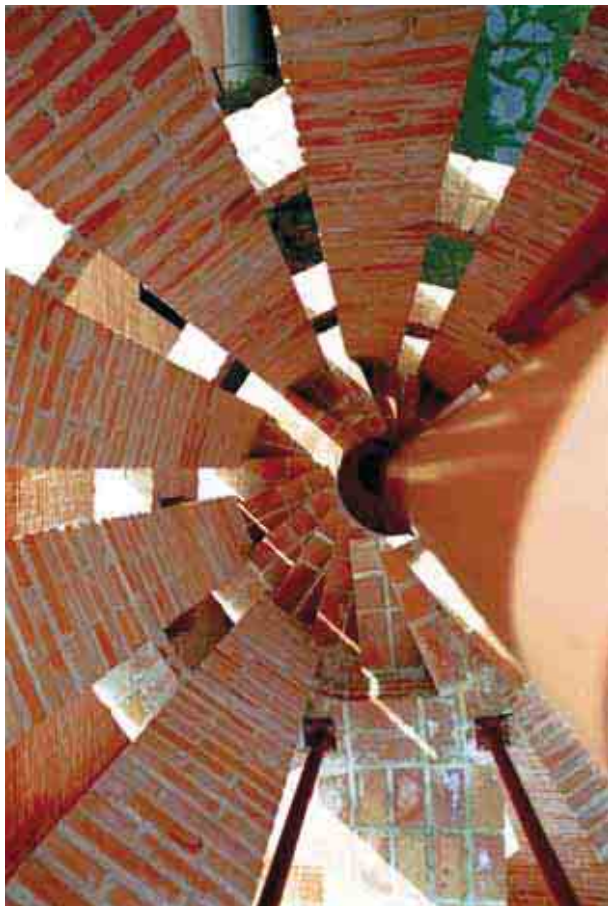


24. PLANTA PILOTO DE QUÍMICA FINA

SITUACIÓN: Campus Científico-Tecnológico.

CONSTRUCCIÓN: 1994.

AUTORES: Carlos Clemente San Román y Ana Marín Palma.



La Planta Piloto de Química Fina es un centro de investigación destinado y concebido para estimular la colaboración Universidad-empresa, promoviendo la incorporación de nuevas tecnologías limpias a los sectores industriales químico-farmacéutico y relacionados. Debido al notable sector industrial existente en el país y en el entorno de Madrid, la PPQF está especializándose en la implantación industrial de nuevas tecnologías, prestando especial atención a los métodos de bajo impacto medioambiental, lo que hoy se denomina "Química Verde".

El edificio se organiza en torno a un núcleo común en fachada con un corredor que comunica los tres pabellones que, a modo de peines, se desarrollan perpendicularmente al eje común; cada uno de ellos tiene la finalidad específica de eliminación de residuos biológicos, químicos y médicos. El edificio tiene más superficie subterránea que por encima de la rasante, dado que deben acceder a su muelle de carga y al sótano los vehículos de transporte del residuo, una vez depurados desde cada sala de investigación. Este edificio es un mecanismo exacto y riguroso con depuradoras individuales en cada uno de sus laboratorios.

La fábrica está diseñada con muros de carga que se conjugan con una estructura mixta de hormigón, por lo que tiene un gran interés en cuanto a la integración de recursos y a la integración del ladrillo como elemento del Corredor del Henares.

ELEMENTOS DESTACABLES: las ventanas de los laboratorios en celosía de cerámica armada que fueron calculadas por el ingeniero uruguayo Eladio Dieste. La recogida de agua se realiza por unas gárgolas de bronce del escultor Evaristo Vellotti, continuación de las elaboradas para la Catedral de Palencia, Dalt Vila en Ibiza y los edificios renacentistas de la calle Damas en Alcalá de Henares. Las chimeneas de fábrica armada con aparejo colombiano en la esquina, que le dan singularidad y remate al edificio. La escalera de caracol que da acceso a bajo cubierta de fábrica armada. El jardín con la barrera acústica plantado y diseñado por el paisajista Isaac Escalante. ■ CCSR

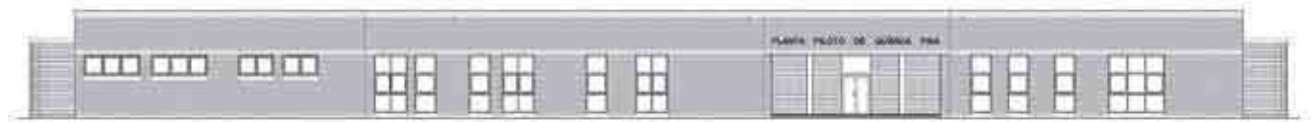
24. FINE CHEMICAL PILOT PLANT

The Fine Chemical Pilot Plant (FCPP) is a research centre intended to stimulate collaboration between the university and business by promoting the use of new clean technologies in the chemical, pharmaceutical and related industrial sectors. Due to the notable presence of these sectors in Spain and the Madrid region, the FCPP is specialising in introducing what is known as "Green Chemistry" or new chemical technologies into industry, with a particular emphasis on methods with low environmental impact.

The building shares a common front with corridor connecting the three blocks which emerge in perpendicular, comb-like fashion from this common axis. The specific purpose of each is to eliminate biological, chemical and medical waste. The building's below-ground area is greater than its above-ground area since waste transport vehicles must be able to gain access to its loading bay in the basement once the waste has been treated in each research laboratory. The building is like a rigorous precision machine, with individual purifying plant in each of its laboratories.

The load-bearing walls are blended with a mixed concrete structure on account of which the building is of great interest in terms of resource integration and the use of brick typical of the Henares Corridor.

HIGHLIGHTS: The laboratory with armoured ceramic shutters calculated by Uruguayan engineer Eladio Dieste. The collection of rainwater by means of bronze gargoyles by sculptor Evaristo Vellotti, in the same style as those on the cathedral of Palencia, Dalt Vila in Ibiza and the Renaissance buildings of calle Damas in Alcalá de Henares. The armoured brick chimneys with Colombian bonding at the corners, the corkscrew staircase leading to the armoured brick attic. The garden with acoustic barrier designed and planted by landscape artist Isaac Escalante. ■ CCSR



19. BIOLOGÍA CELULAR Y GENÉTICA

SITUACIÓN: Campus Científico-Tecnológico.

CONSTRUCCIÓN: 1934.

REFORMAS MÁS SIGNIFICATIVAS:

2008. Héctor Fernández Elorza lleva a cabo su rehabilitación y ampliación.

El edificio es el resultado del acondicionamiento y ampliación de una de las dependencias militares del antiguo aeródromo Barberán y Collar, que tras sucesivas reformas había quedado obsoleta. El proyecto mantiene la volumetría del edificio existente, reorganizando su interior para acoger los nuevos laboratorios y replanteando sus ventanas para lograr una mejor respuesta bioclimática e integrar la fachada a la estética del nuevo edificio, ubicado al oeste del actual y destinado a despachos y seminarios.

Tomando como punto de partida lo existente, la ampliación es un volumen de hormigón armado y amplias ventanas; un edificio de fuerte carácter, de geometría clara y líneas puras, que expresa con claridad su destino y en el que cabría destacar las consideraciones climáticas y funcionales como base del proyecto.

Entre ambos volúmenes se ha previsto un iluminado espacio de comunicaciones y una interesante solución técnica para responder a las complejas y cambiantes instalaciones que el edificio necesita. Los testeros acogen las comunicaciones y distintos servicios que los laboratorios y departamentos requieren.

ELEMENTOS DESTACABLES: planta y alzado de edificio racionalista característico del movimiento moderno. ■ RGP



19. CELL BIOLOGY AND GENETICS

This building is the result of the renovation and reconditioning of one of the old Barberán y Collar Aerodrome's military premises, which earlier reform work had rendered obsolete. The original building's volumes have been retained, but its interior has been reorganised to house the new laboratories and new windows have been put in to enhance the building's bioclimate and to integrate the facade into the new building, located to the west and devoted to offices and seminar rooms.

The extension to the pre-existing building is made of reinforced concrete and has large windows. It has a striking character with clear geometry and pure lines which express its intended function. Worth highlighting are the climatic and functional considerations which underpinned the project.

The two blocks are divided by an illuminated space which communicates them in what amounts to an interesting technical solution to the buildings complex and changing installations. The various communications and service installations required by the laboratories and departments are mounted on the walls.

HIGHLIGHTS: Rationalist ground plan and elevation typical of modernism. ■ RGP



26. CENTRO DE ISÓTOPOS RADIOACTIVOS

SITUACIÓN: Campus Científico-Tecnológico.

CONSTRUCCIÓN: 1996.

AUTORES: Carlos Clemente San Román y Ana Marín Palma.

Es un edificio de una sola planta, que formalmente podría dividirse en dos zonas, una en la fachada sur dedicada a la manipulación, con un pie de espesor en fábrica de ladrillo de carga, y otra el almacén de residuos como cámara de seguridad radioactiva que da a la fachada norte, que está formado por dos hojas de hormigón armado y que recoge los residuos radioactivos procedentes de la investigación del hospital universitario y de las facultades de Farmacia y Ciencias de la Salud.

Es una instalación de manipulación y de almacenamiento de isótopos radioactivos, que se ha resuelto mediante un sistema de forjado unidireccional de semiviguetas, con vigas y muros de hormigón armado y ladrillo.

Siendo un edificio tecnológico tiene su valor arquitectónico en la integración con el paisaje en la ribera del Henares, zona de tierras ricas en arcilla con tradición en la cerámica. Su estructura de carga en la que no hay nada superfluo y decorativo le da un carácter y un valor singular en su concepción tectónica.

ELEMENTOS DESTACABLES: aparejo de ladrillo de carga con encuentro de esquina colombiana y ventanas en celosías correderas de fachada. ■ CCSR



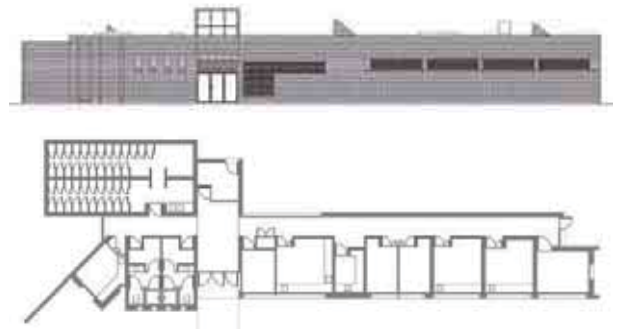
26. RADIOACTIVE ISOTOPES STORAGE CENTRE

A one-floor building which could be divided formally into two areas: one at the south front devoted to handling isotopes with 12-inch thick load-bearing brick walls, the other the residues store at the north front. This is a radiation proof chamber formed by two shells of reinforced concrete which collects the radioactive waste generated by research at the Teaching Hospital and the faculties of Medicine and Pharmacy.

This facility for handling and storing radioactive isotopes is based on a system of one-way metal floors of half-joists, with reinforced concrete beams and facing brick walls.

In so far as it is a technological building, its architectural virtue lies in its integration into the landscape of the Henares riverbank, an area with rich clay soils and a tradition of ceramics. Its load frame, in which nothing is superfluous or mere adornment, confers upon it a distinctive character and value in terms of its tectonic conception.

HIGHLIGHTS: Load bearing brick bonding with Colombian corner unions and sliding shuttered windows on facade. ■ CCSR



27. ALMACÉN DE GASES Y RESIDUOS

SITUACIÓN: Campus Científico-Tecnológico.

CONSTRUCCIÓN: 2009.

AUTOR: Héctor Fernández-Elorza.

El programa de necesidades planteado por la Universidad era la construcción de un edificio destinado a centralizar el almacén de residuos y sustancias peligrosas como servicio de las facultades de ciencias de las inmediaciones, con el objetivo de disminuir el riesgo para los usuarios del campus. Esta doble condición de alejamiento y necesaria proximidad determina la solución introvertida de la respuesta proyectual.

El almacén-laboratorio afirma su presencia planteando un contraste en escala y material con los edificios de su entorno, como volumen abstracto de una sola planta en forma de hermético paralelepípedo metálico que, a modo de caja fuerte, debe encerrar los usos no higiénicos de su interior, y cuya esencia minimalista se conjuga con la voluntad de transmitir significados a través del juego de texturas producido por las peculiaridades de su estructura y cerramientos de acero galvanizado.

El carácter compacto, silencioso e industrial del exterior oculta una sabia disposición modular de los espacios interiores en una planta rectangular basada en combinaciones y subdivisiones modulares de la geometría cúbica en función del uso. Transversalmente el programa se ordena en tres sectores principales: un pasillo central flanqueado por dos bandas de anchura y superficie diversa. A un lado, la zona de vestíbulos, instalaciones, control, vestuarios y aseos, separados por patios rectangulares. Al otro lado, el bloque destinado a alojar los cuatro módulos de almacenes y laboratorios –residuos, ácidos y bases, reactivos generales, gases

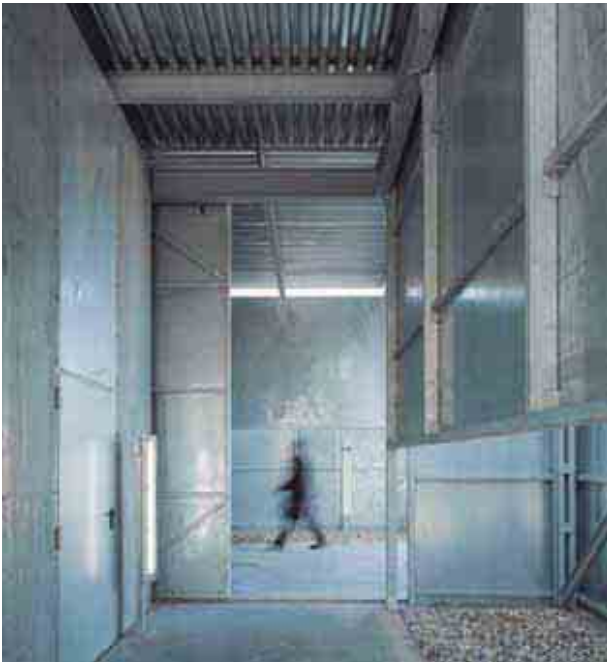
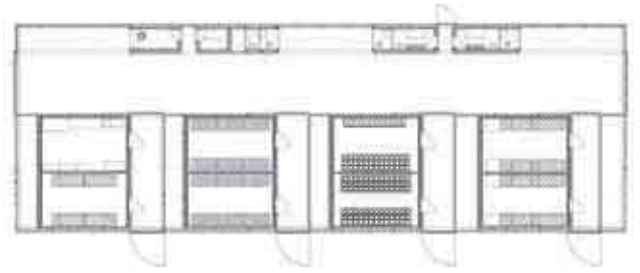


y disolventes-. Cada módulo consta de un doble almacén, un pasillo de comunicación y acceso, y un patio de ventilación que actúa como elemento de introducción de luz natural en el corazón de estas células herméticas. Destaca la funcionalidad del sistema, al servir los pasillos y patios de aislantes de los usos, minimizando el riesgo de fuego en cadena entre las distintas salas.

Las soluciones estructurales y constructivas determinan la estética industrial y seriada del edificio, basada en la unificación del material, el acero galvanizado, a excepción de la cimentación y solera de hormigón armado. Especialmente significativa es la solución del cerramiento y las puertas correderas construidos con perfilera y palastros de acero galvanizado atornillados a la estructura interna con tornillería especial de acero inoxidable.

ELEMENTOS DESTACABLES: es un cuerpo de chapa galvanizada sin huecos. ■ **MALR**





27. GAS AND RESIDUES STORE

The university foresaw the need to construct a building which would serve the neighbouring science faculties by centralising the storage of waste and dangerous substances with a view to reducing risks for the campus users. The contradictory needs of distance and proximity conditioned the unassuming solution offered by the project.

This laboratory-store offers a contrast in terms of scale and materials with the surrounding buildings, being a single-floor, abstract volume with the form of a hermetic, metallic parallelepiped which, rather like a strongbox, has to keep well shut up the health-threatening activities that take place in its interior. Its minimalist character matches its desire to convey meanings through the play of textures produced by the details of its structure and its galvanised steel walls.

Its compact, silent and industrial exterior conceals a prudent modular arrangement of the interior spaces across a rectangular floor which varies the modular combinations and subdivisions of the cubic geometry according to use. The building develops transversally in three main sectors: a central corridor flanked by two wings of different width and area. One wing houses the vestibules, utilities, control facilities, dressing rooms and toilets, separated by rectangular patios; the other is the block which houses the four storage and laboratory modules (for residues, acids and alkalis, general reagents, gases and solvents). Each module has two storerooms, a communicating corridor, an entrance and a ventilation patio by means of which natural light can penetrate these hermetic cells. Functionality is the watchword, with the corridors and patios acting to isolate the different uses and minimise the risk of fire spreading from one sector to another.

The structural and building solutions condition the store's austere, industrial aesthetic based on the uniform use of galvanised steel, except for the foundations and base which are of reinforced concrete. Particularly noteworthy are the walls and sliding doors of galvanised steel profiles and blackplate sheets fixed to the internal structure with special stainless steel screws.

HIGHLIGHTS: It is a galvanised plate building with no voids. ■ MALR



28. INSTALACIONES DEPORTIVAS

SITUACIÓN: Campus Científico-Tecnológico.

CONSTRUCCIÓN: 1987-2006.

AUTORES:

1987. Carmelo Oñate Gómez, director de ordenación.
1989-1992. Javier Huerta Pascual y Antonio Tornero de Blas, bajo la coordinación de Miguel Ángel López Miguel, acometen el primer proyecto de ordenación.
Luis del Rey Pérez construye el pabellón polideportivo.
1991-1993. Pilar García Corredor construye los vestuarios.
2005-2006. Estudio NAOS ARQUITECTURA, S.L. (Santiago González) construye el edificio multisalas-Pabellón Rector Gala.

El primer Plan Parcial del campus preveía un programa deportivo que había que emplazar en la zona del antiguo aeródromo militar, aprovechando los hangares existentes en el mismo, que finalmente no sería realizado. En 1987 se produjo un cambio en el emplazamiento dentro del campus, destinando el nuevo Plan Parcial dos extensas parcelas situadas entre los Estudios de Medicina y Ciencias de la Actividad Física y el Deporte y el Parque Científico Tecnológico (Tecnoalcalá) para los usos deportivos. Las instalaciones y los servicios deportivos se irían construyendo por fases hasta adquirir su estado actual, en que junto a tres edificios principales, las dotaciones comprenden un campo de vóley/fútbol/balonmano, un aula hípica, catorce pistas de pádel de hierba artificial, una pista de atletismo, un campo de rugby de hierba, un rocódromo, dos pistas polideportivas exteriores, cinco pistas de tenis (tres de hierba artificial) y campos de fútbol.

PABELLÓN POLIDEPORTIVO CUBIERTO

El edificio destaca en su entorno como un bloque cúbico unitario, que proyecta en su fachada principal un cuerpo que contiene la escalera de acceso en posición central y rampas simétricamente dispuestas a ambos lados. Este volumen contiene el vestíbulo desde el cual se organizan las circulaciones de público y deportistas dentro del edificio, accediendo los primeros al nivel inferior de vestuarios y pistas, y los segundos a las gradas y áreas auxiliares para espectadores en el mismo bloque anterior de fachada. La parte posterior específicamente deportiva ocupa toda la altura de la edificación. Se divide en las gradas superiores y la pista deportiva de 45 x 27 x 7,60 metros de altura, subdivisible en tres sectores mediante separaciones pendientes de las cerchas de acero que forman su estructura metálica de treinta y tres metros de luz.

EDIFICIO DE VESTUARIOS Y SERVICIOS AUXILIARES

El edificio está formado por una pieza rectangular longitudinal que en su parte central encastra un volumen de dos alturas que genera, mediante retranqueos y movimiento de planos, una gradación volumétrica y un juego plástico a modo de collage que rompe la estaticidad del cuerpo ortogonal de desarrollo horizontal. Este volumen situado en una posición simétrica destaca por la asimetría de su tratamiento compositivo, sobresaliendo la convexidad de sus fachadas en el punto del eje axial de los accesos tanto hacia el exterior como hacia las pistas deportivas. La planta baja, de mayor superficie, está recorrida por un pasillo que separa los vestuarios, aseos, enfermería y cuartos de instalaciones del puesto de control del edificio, y un pequeño bar y almacén anejo. Esta galería-pasillo actúa de eje distribuidor del programa ordenando los diversos usos a uno y otro lado y resuelve su cerramiento hacia el exterior de las pistas a través de paramentos traslúcidos de pavés y huecos recortados. La planta primera alberga las oficinas, una sala de reunión, una sala de usos múltiples, y ofrece una cubierta sobre la planta baja habilitada ocasionalmente como terraza.

EDIFICIO MULTISALAS-PABELLÓN RECTOR GALA

El edificio posee la forma de un paralelepípedo descompuesto en diversos volúmenes paralelos a su fachada principal que alojan los diversos espacios del programa, y se diferencian exteriormente tres bloques de tres alturas, tratamientos y entradas de luz distintas. El sector más elevado es el posterior y se corresponde con la ubicación en él de las cinco espaciosas salas deportivas desarrolladas en toda la altura del edificio, cuya piel de cerramiento exterior está formada por paneles de chapa de acero galvanizado lisos con alma de poliuretano, anclados a una estructura interior de montantes horizontales y verticales metálicos. El sector que conforma la



fachada delantera es una pastilla más baja que se corresponde con la zona de vestuarios, aseos, instalaciones, salas de fisioterapia, secretaría y hall de entrada, y se reviste al exterior con piel opaca de chapa ondulada anclada a una estructura igualmente de acero, mostrándose el hall como un paño acristalado abierto al exterior. Entre ambos el pasillo central de distribución constituye una pieza intermedia de algún modo intersticial y de menor altura que las otras dos, cuya piel exterior recibe un tratamiento de resinas termoestables con acabado de madera. Sobre la piel de acero galvanizado destacan la presencia de las siglas de la UAH y los números de las salas pintadas en blanco. La distribución interna destaca por la sencillez compositiva y claridad de lectura. Las cinco salas contiguas de uso deportivo están separadas por tabiques divisorios susceptibles de adoptar nuevas configuraciones en caso de necesidad. Las salas están dotadas de una generosa iluminación natural a través de una franja lateral alta, que recorre todo el perímetro de la edificación, y por series de ventanas situadas en el nivel inferior del paramento. El estudio coruñés NAOS ARQUITECTURA, S.L. ha recibido diversos premios por sus proyectos de instalaciones de uso deportivo que aúnan estética más funcionalidad, practicando un minimalismo expresivo basado en el variado tratamiento de sus superficies geométricas y en el énfasis en la textura de las pieles de cerramiento, apostando por un trabajo medioambientalmente responsable.

ELEMENTOS DESTACABLES: inserción y continuidad de su urbanización con el entorno ajardinado del campus. Caracterización diversa de sus edificaciones. Extensibilidad. Planificación racional de accesos desde el exterior y circulaciones respecto a las facultades del campus. ■ MALR



28. SPORTS FACILITIES

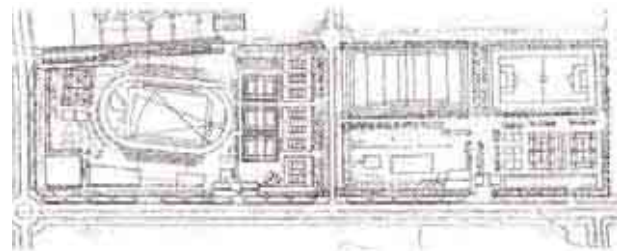
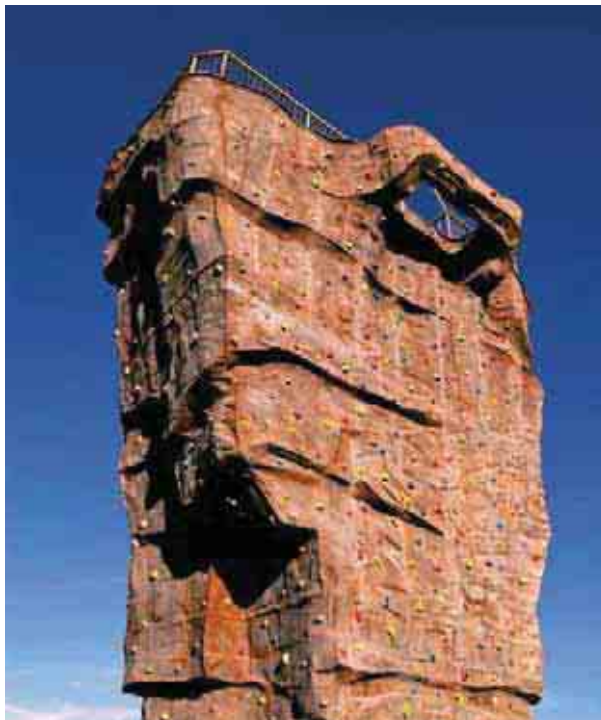
The campus' first Partial Plan envisaged the installation of sports facilities at the former military aerodrome by taking advantage of the pre-existing hangars. However, this scheme never came to fruition. In 1987 the new Partial Plan earmarked two large plots between the Faculty of Medicine and the Science and Technology Park (Tecnocalalá) for sporting uses. It was here that the different installations and services would be built until they attained their present state. There are three main buildings, a court for volleyball, football and handball, a riding school, ten paddle tennis courts with artificial grass, an athletics track, a grass rugby field, a climbing wall, two outdoor multi-sport courts, five tennis courts (three with artificial grass), and football pitches.

COVERED SPORTS PAVILLION

This striking building is a unitary cubic block with a central stairway with two symmetrical ramps at either side leading up to the main facade. Inside the building, in the frontal block, is the vestibule off which lead the different means of circulation for public and sportsmen and women. The public may go to the tiered seating or ancillary areas for spectators; the latter to the lower level where the changing rooms and courts are. The rear part of the pavilion is intended specifically for sporting use and occupies the whole height of the building. It is divided into tiered seating and the sports floor itself, and measures 45 x 27 x 7.60 metres. This space can be divided into three sections by means of curtains hanging from the steel trusses of the metal structure with a span of 33 metres.

CHANGING ROOMS AND ANCILLARY SERVICES BUILDING

This building is formed by a longitudinal rectangular building with a two-storey body set into its centre and giving rise, thanks to the consequent setbacks and movement of planes, to a volumetric gradation and collage-like effect which breaks the static nature of the horizontal, orthogonal body. Symmetrically positioned, this central body is remarkable for its asymmetrical composition, particularly the convexities of its facade at whose axes are situated the exit from the building and the entrance to the sports facilities. The larger ground floor has a corridor running its full length which separates changing rooms, toilets, first aid room, utilities rooms, building control room, small bar and adjacent store. This passage is the axis along which the building's different uses are arranged to either side. The wall looking onto the tracks and courts is translucent, made



of glass block and ventilation holes. The first floor houses offices, meeting room, and multi-purpose room which also acts as a roof for the ground floor and is occasionally used as a terrace.

RECTOR GALA MULTIROOM PAVILLION.

This building is a parallelepiped broken up into three different volumes parallel to its main facade. These volumes house the building's different uses and differ from each other externally in so far as they each are of different heights, have received different treatments and have different windows and lights. The highest block is at the rear and houses five spacious sports rooms that occupy all the floors of the building. Its walls are of smooth galvanised steel sheet panels lined with polyurethane, which are fixed to a frame of horizontal and vertical metal stanchions. The block which fronts the building is the area for changing rooms, toilets, utilities, physiotherapy rooms, administration and entrance hall. Its outer wall is of opaque undulated plate fixed to a steel frame, except for the hall section which is glazed and open to the exterior. The central distribution passage between both blocks is a lower, intermediate, somehow interstitial, affair whose exterior is coated with thermo-stable resins giving a wood finish. On the galvanized steel cladding, the initials of the university, "UAH", and the numbers of the rooms are painted in white. The internal distribution is notable for the simplicity of its composition and the clarity of its ideas. The five contiguous sports rooms are separated by partition walls which can be rearranged when necessary. They are also receive considerable amounts of natural light through an elevated lateral strip which runs the whole length of the perimeter and widows situated lower down the wall. The architectural firm from La Coruña, NAOS ARQUITECTURA, has won various prizes for its sporting projects which combine aesthetics and functionality by means of an expressive minimalism based on varying the treatment of geometrical surfaces and emphasising the texture of cladding, while also showing a commitment to environmentally responsible constructions.

HIGHLIGHTS: Insertion and continuity of the site with the campus' gardened area. Varied character of its buildings. Extensibility. Rationally planned exterior accesses and communications with the campus faculties. ■ MALR



29. CIUDAD RESIDENCIAL UNIVERSITARIA

SITUACIÓN: Campus Científico-Tecnológico.

CONSTRUCCIÓN: 1991-1995.

AUTORES: Marian Álvarez-Builla Gómez, Joaquín Ibáñez Montoya y Luis Miquel Suárez-Inclán.

La necesidad de proporcionar alojamiento a estudiantes, profesorado y personal de administración y servicios de la Universidad dentro del recién creado campus exterior justificó el encargo de un amplio programa de trescientas viviendas y equipamientos, sobre suelo de propiedad y gestión universitaria. La ordenación del complejo se subordina a los ejes peatonales y viales existentes, partiendo de una base geométrica que se flexibiliza en conformidad con las condiciones topográficas y paisajísticas del lugar, junto al deseo de cuidar aspectos medioambientales materializados en la profusión de espacios abiertos y peatonales, en el tratamiento de ajardinamiento y arbolado como continuidad del proyecto del vecino Jardín Botánico, en la orientación de los bloques en función de la visualización de perspectivas significativas, en la atenuación de los impactos acústicos, o en la protección frente a la incidencia de los vientos del noreste.

El complejo residencial responde a una tipología de vivienda unifamiliar en hilera de dos alturas, lo que desembocó en soluciones de notable nivel de experimentación desde el punto de vista formal y funcional, adecuadas a las demandas particulares de cada sector de usuarios de la Universidad. Exteriormente las unidades destacan por su carácter modular y por la limpieza de sus volúmenes cúbicos revestidos de ladrillo visto, sobre los que se recortan y proyectan huecos, rejas y balcones con sus carpinterías metálicas. Las viviendas pareadas de estudiantes, de tres o cuatro dormitorios en dos alturas, retranquean parte del volumen superior para permitir la habilitación de una amplia terraza accesible desde los dormitorios superiores. El cuerpo inferior se destina a salón de estar, cocina y comedor, y el volumen posterior de doble altura, a los dormitorios; la supresión de uno de ellos en planta baja permite disponer de una plaza de garaje en las viviendas de tres dormitorios. Cada hilera dispone en sus extremos de trasteros agrupados dentro un cuerpo inferior de ladrillo rematado por una estructura metálica abierta que evoca un torreón de observación, en clara alusión a la antigua función del solar como instalación militar.

Las viviendas familiares poseen dos y tres dormitorios, y dos variantes para minusválidos de tres dormitorios. Su distribución básica es similar a las anteriores, presentando sus traseras zonas ajardinadas y balcones proyectados en el piso superior que corresponden a los dormitorios.

EQUIPAMIENTOS

En la ordenación urbana del conjunto residencial es significativo el papel estructurador de los ejes peatonales que cruzan el complejo residencial ligando en su recorrido los equipamientos básicos. El eje principal enlaza el centro comercial con el club social a través de una pérgola cubierta. De clara inspiración clásica, la volumetría cúbica del centro comercial se concibe como una lonja cuadrada abierta por sus cuatro lados a través de un porche perimetral de pilares revestidos de ladrillo, generando en su interior cuatro cuadrantes como espacios contenedores de usos comerciales.

El segundo elemento es el club social, un ejercicio manierista que experimenta con las geometrías elementales derivadas del cubo y el cilindro. Un medio cilindro dispuesto oblicuamente que alberga en una sola altura salas de reunión y comedores, y un paralelepípedo de dos alturas que contiene la cafetería y otros servicios auxiliares son cortados por una calle central resultante de la prolongación de la pérgola a través del edificio, reiterando el concepto de permeabilidad como esencia proyectual observable en todo el conjunto residencial. La creación de un vestíbulo interior



acristalado en toda la altura del edificio, que actúa de enlace entre ambos sectores, exterioriza la angulosidad de su geometría contrastando con la rotundidad de los cuerpos en ladrillo visto.

El edificio de la guardería, situado en el vértice de un vial transversal a la pérgola, consiste en un bloque de dos plantas con cubierta a dos aguas, que fomenta la asociación de su forma con la idea de "gran casa", identificable en el imaginario infantil.

ELEMENTOS DESTACABLES: plena integración en el trazado urbano y paisajístico del campus. Experimentación e innovación en conceptos habitacionales universitarios. Integración de equipamientos y servicios. Reflexión sobre la expresión formal del equipamiento público en la revisión de los paradigmas de la modernidad. ■ MALR



29. UNIVERSITY RESIDENTIAL VILLAGE

The need to provide accommodation to university students, teaching staff and administration and service staff on the newly created Science and Technology Campus entailed commissioning a project to build three hundred dwellings and facilities on land owned and managed by the university. The layout of the complex was subordinated to existing pedestrian and vehicle path and roadways. Its basic geometry was flexibilised to respond to the site's topographical and landscape conditions and to the desire to attend to environmental issues, a desire already materialised in the profusion of open spaces and pedestrian areas, in the treatment of gardening and tree planting as a continuation of the neighbouring Botanical Garden, in the orientation of the different blocks to enjoy the best views, in the attenuation of acoustic interference, and in the protection against the prevailing north-easterly winds.

The residential complex takes the basic model of terraced, two-storey houses and subjects it to considerable formal and functional experimentation in accordance with the particular requirements of each group of university users. Externally, what catches the eye are the units' modular nature and clean cubic volumes rendered in facing brick into which are set or from which are projected voids and metal balconies and window bars. The terraced students' houses have three or four bedrooms on two floors, part of the upper floor being set back to create space for a generous terrace accessible from the upper floor bedrooms. The ground floor has a living room, kitchen, and dining room, and the rear, two-storey volume has the bedrooms. In the three-bedroom houses, the ground floor bedroom is eliminated to make way for a garage. At each end of each row of houses there are storage rooms grouped together in a lower brick body topped with an open metallic structure which evokes an observation turret in a clear allusion to the former military function of the site.

The family dwellings are of two or three bedrooms, and there are two variations with three bedrooms for disabled residents. The basic distribution is similar to the student dwellings, with gardens to the rear and overhanging balconies for the upper floor bedrooms.

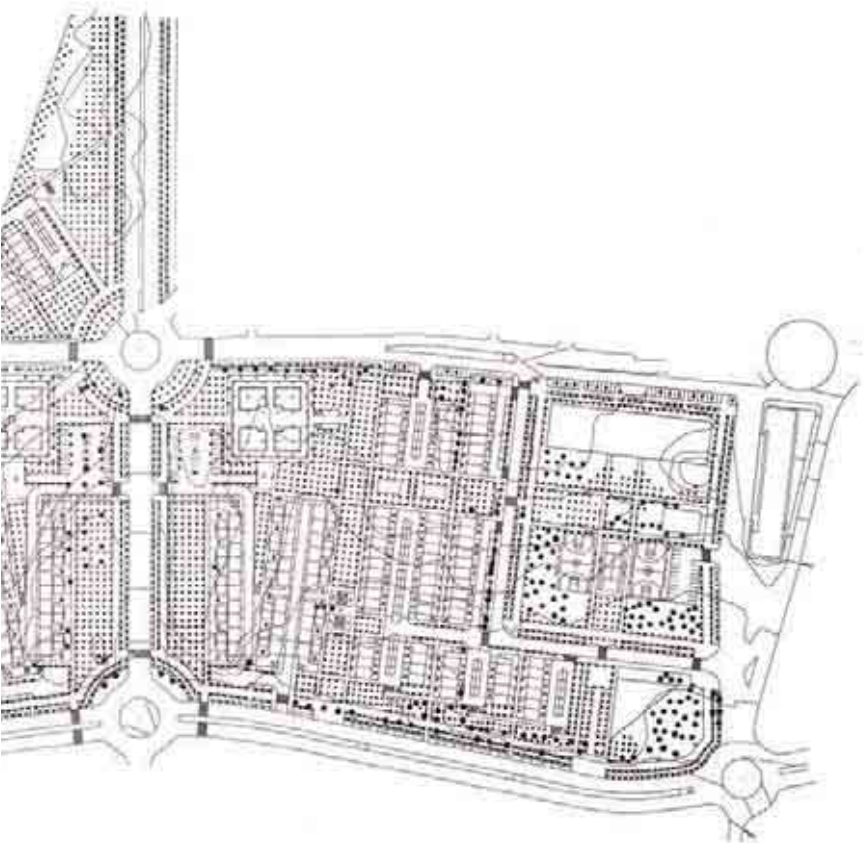
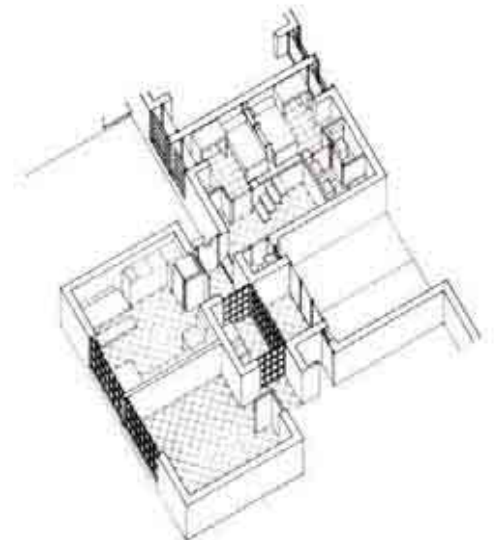
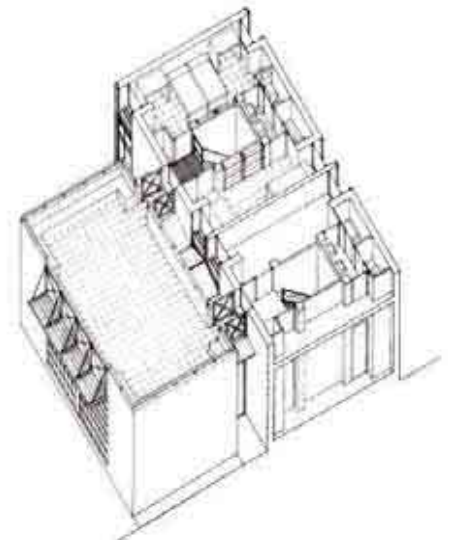
AMENITIES

The pedestrian axes have a key role in the overall plan of the residential village, serving as a backbone which connects the basic amenities. The main axis joins the shopping centre with the social club by means of a roofed pergola. The cubic volumes of the classically inspired shopping centre form a square loggia whose four sides open onto a perimetral porch with facing brick pillars. Inside there are four quadrants with spaces for commercial use.

The second main element is the social club, a mannerist affair whose basic geometries are based on the cube and the cylinder. A half cylinder set at an oblique angle houses on its single floor meeting rooms and dining rooms, while a two storey parallelepiped contains the cafeteria and other auxiliary services. Between these two blocks runs a central street which is the prolongation of the road leading from the pergola. The way it runs through the building reiterates the concept of permeability which underlies the whole village project. A glazed interior vestibule of the same height as the building acts to link both sectors and exteriorised the angularity of its geometry in contrast to the round bodies made of facing brick.

At the vertex of a road that runs transversally to the pergola there is a nursery building consisting of a two-storey block with a gabled roof, which assimilates the shape of the building to the idea children might have of a "big house".

HIGHLIGHTS: Full integration in the urban and landscape development of the campus. Experimentation and innovation in concepts related to university dwelling places. Integration of amenities and services. Careful thought given to the formal expression of public equipment in reviewed paradigms of modernity. ■ MALR



30. ANTIGUO HANGAR DEL AERÓDROMO MILITAR BARBERÁN Y COLLAR

SITUACIÓN: Campus Científico-Tecnológico.

CONSTRUCCIÓN: 1943 (obras inacabadas).

AUTOR: Atribuido a Esteban Terradas.

PROYECTOS DE RECUPERACIÓN NO REALIZADOS:

1990. Proyecto de adaptación a Jardín Botánico y Parque Científico-Tecnológico. Plan Parcial de Ordenación del Campus de la UAH.

1997-2000. Concurso de ideas para la rehabilitación de los antiguos hangares como invernaderos del Real Jardín Botánico Juan Carlos I de la Universidad de Alcalá.

El gran hangar forma parte de las antiguas instalaciones del Aeródromo Militar Barberán y Collar sobre cuyos terrenos se trazó el actual Campus Científico-Tecnológico de la Universidad de Alcalá. La instalación fue un proyecto inacabado vinculado a la Academia del Ejército del Aire, que se utilizaba para la instrucción de tropa cuando las condiciones atmosféricas eran adversas. El cierre definitivo del aeródromo Barberán y Collar se produjo en 1965.

El hangar consiste en una gran estructura de hormigón armado de desarrollo horizontal y composición axial, de 157 m de longitud y unos 34,6 m de anchura. Dividida en tres sectores, la nave central se compone de doce pórticos que dividen la nave en once tramos arriostrados entre sí por las vigas en celosía que recorren en sentido longitudinal toda la construcción, que se cubre por una bóveda laminar de hormigón y directriz cilíndrica rebajada.

Desde el espacio central se proyectan simétricamente a ambos lados dos cubiertas laminares de directriz cilíndrica que se sustentan a partir de una estructura de nervios curvos que, partiendo de los pilares situados en la parte inferior de las vigas en celosía, descuelgan bajo su superficie hasta encontrarse en el extremo con un tirante de hormigón armado que discurre sobre la cubierta de la nave central y que enlaza con el simétrico de la otra nave lateral, garantizando la estabilidad del conjunto. En ambos extremos de esta estructura axial se anexiona el esqueleto de edificaciones formadas por tres plantas de construcción adintelada de hormigón.



ELEMENTOS DESTACABLES: audacia constructiva y potencia plástica estructural. Versatilidad de uso en relación al aprovechamiento de su entorno. Situación privilegiada entre el campus de la Universidad y el Jardín Botánico. ■ MALR



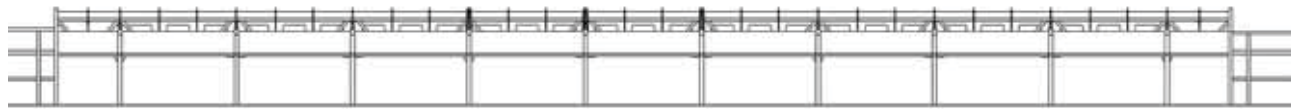
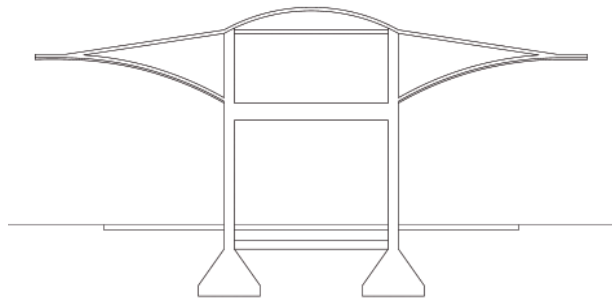
30. FORMER BARBERÁN Y COLLAR MILITARY AERODROME HANGAR

The great hangar forms part of the old installations of the Barberán y Collar Military Aerodrome, on whose lands the current Science and Technology Campus of the University of Alcalá has been developed. The hangar was part of an unfinished project related to the Air Force Academy and was used for training purposes when atmospheric conditions were unsuitable. The aerodrome was closed once and for all in 1965, whereupon the hangar was abandoned and fell into disrepair.

The hangar is a large structure of reinforced concrete developed horizontally along an axis and measuring 157 metres by 34.6 metres. Divided into three sectors, the central nave has twelve porticos dividing it into eleven sections braced with trussed girders which run the whole length of the building. The roof is a concrete laminar vault with a single recessed cylindrical span.

To each side of the central space two single cylindrical span sheet roofs project symmetrically, supported by a structure of curved ribs which hang down beneath them from the pillars situated in the lower part of the trussed girders until they meet a reinforced concrete crosspiece which runs along the roof of the central nave and reaches the other projecting roof, thus ensuring the hangar's stability. At both ends of this axial structure three-storey buildings with concrete dentils were annexed to the hangar.

HIGHLIGHTS: Daring construction and aesthetic power of structure. Versatility when used for university-related purposes. Privileged location between the university campus and the Botanical Garden. ■ MALR



31. CAMINO DE LOS ESTUDIANTES

SITUACIÓN: Campus Científico-Tecnológico.

CONSTRUCCIÓN: 1997.

AUTORES: Eladio Dieste y Carlos Clemente San Román.

El Camino de los Estudiantes es una senda peatonal que recorre en dirección sur-norte el campus universitario en paralelo al Real Jardín Botánico Juan Carlos I, estableciendo un vínculo viario entre casi toda la totalidad de las facultades y áreas que conforman el Campus Científico-Tecnológico de la Universidad de Alcalá.

El proyecto comienza a desarrollarse a partir de 1993 con la intervención del ingeniero uruguayo Eladio Dieste, quien aprovechó las características singulares de su obra con la utilización del ladrillo, combinado con el hormigón armado y postensado. Junto con la Oficina Técnica de la Universidad y el Ministerio de Fomento se diseñaron unos elementos de tipo pérgolas como cubrición modular del camino, que están contruidos por unas grandes tejas apoyadas en dos puntos enfrentados de su eje transversal de simetría, formados por una lámina mixta de ladrillo y hormigón, curvada según un cilindro de sección recta parabólica. Se trata de una estructura con dos apoyos centrales con sendos voladizos que se compensan mutuamente, de tal forma que las cargas confluyen equilibradas a los pilares.

La esencia estructural es muy sencilla, cada pérgola se solapa ligeramente sin apoyo con la contigua, garantizando así su independencia y dando continuidad a la cubrición del camino peatonal.

ELEMENTOS DESTACABLES: pérgolas constituidas por dos voladizos en su parte superior en sentido longitudinal con bóvedas de sección parabólica sujetos por diferencia de esfuerzos tangenciales y por las vigas de borde en el sentido transversal. ■ CCSR



31. STUDENTS' WALK

The Students' Walk is a pedestrian pathway which runs the whole length of the campus from south to north in parallel to the Juan Carlos I Royal Botanical Garden, thereby establishing a link for pedestrians between almost all the faculties and other institutions and services that make up the University of Alcalá's Science and Technology Campus.

The project got under way in 1993 under the direction of Uruguayan engineer Eladio Dieste, who put to good use his hallmark combination of brick and post-tensioned reinforced concrete. Together with the Technical Office of the University of Alcalá and the Ministry of Foment, pergola-type elements were designed as modular cover for the pathway. These are built with large tiles resting on the two opposite points of their transversal axis of symmetry. The tiles are made of a mixed sheet of brick and concrete, the sheet being curved like a cylinder with a straight parabolic section. The weight-bearing structure is composed of two central supports with each with a projecting section which compensate each other mutually so that the load is born equally by the pillars.

The basic structure of the pergolas is very simple. Each slightly overlaps the one next to it, but without resting on it; thus the independence of each is guaranteed while the pathway is always covered.

HIGHLIGHTS: Pergolas formed by two longitudinally projecting sections towards the top with parabolic vaults fixed in place by the difference between tangential forces and by the transversal edge beams. ■ CCSR



Alzado de un sector del paseo cubierto junto al recinto cónico de descanso (no construido).

Elevation of a sector of the covered walk beside the conical resting area (not built).



32. REAL JARDÍN BOTÁNICO JUAN CARLOS I

SITUACIÓN: Campus Científico-Tecnológico.

FECHA: 1991-2005.

AUTOR DEL PROYECTO: Rosendo Elvira Palacio.

CONSERVADORA: Inmaculada Porras Castillo.

SUPERFICIE TOTAL: 26 ha.

SUPERFICIE DESARROLLADA: 24 ha.



Como solución alternativa a la preceptiva reserva de espacios para zonas verdes en el planeamiento urbanístico de las casi 300 ha del campus universitario, el Plan Parcial redactado en 1993 por la Universidad contempló el desarrollo del Real Jardín Botánico Juan Carlos I, persiguiendo el objetivo de añadir contenido de disfrute y divulgación ambiental y de proporcionar al campus un valioso recurso de docencia e investigación. Transcurridas ya casi dos décadas desde entonces, el Real Jardín Botánico Juan Carlos I es hoy un verdadero museo de plantas vivas, formado por colecciones científicas de cerca de ocho mil especies diferentes organizadas por distintas temáticas, ordenadas, documentadas y catalogadas.

Las colecciones tienen la dedicación de reunir, conservar y exhibir (y aprender a cultivar y reproducir) plantas, principalmente especies silvestres, manteniendo también una reserva de sus semillas y propágulos en un banco de germoplasma que garantiza la reposición futura de las plantaciones y posibilita el intercambio de especies con otros jardines botánicos de todo el mundo, mecanismo principal de engrosamiento de las colecciones.

Aunque el diseño y la configuración del jardín también han ido variando durante los últimos años en función de los recursos y posibilidades de cada momento, se ha mantenido como hilo conductor la representación de la flora en cinco niveles o recursos expositivos y temáticos: Flora Mundial, Flora Ibérica, Flora Regional y Colecciones Especiales. Paralelamente se ha hecho un gran esfuerzo en adecuar todos los recintos y plantaciones, desde sus inicios, para optimizar su aprovechamiento divulgativo. ■ REP

32. JUAN CARLOS I ROYAL BOTANICAL GARDEN

As an alternative to the perceptive earmarking of spaces for green zones, the 1993 Partial Plan for the development of the almost 300 hectares of the university campus envisaged the creation of the Juan Carlos I Royal Botanical Garden with the two-fold aim of providing content for environmental enjoyment and dissemination and of giving the campus a valuable teaching and research resource. Almost two decades have passed since then and the Juan Carlos Royal Botanical Garden is at time of writing a genuine museum of plant-life composed of various scientific collections with a total of around eight thousand different species organised thematically, ordered, documented and catalogued.

The aim of the collections is to gather together, conserve and exhibit (as well as learn to cultivate and reproduce) plants, particularly woodland plants. To this end plant seed and propagules are kept in a germo-plasm bank which guarantees the future replacement of planted species and enables species to be exchanged with other botanical gardens the world over, which is the main means of enlarging the collections.

Although the design and configuration of the garden has been subject to changes over the last few years in accordance with the resources and opportunities available at any particular time, the main thread of the collection is to exhibit flora in five levels or thematic groups: World Flora, Iberian Flora, Regional Flora and Special Collections. Par passu, great efforts have been made from the start to optimise the educational potential of the park through dedicated areas and plantations. ■ REP





1. Arboretum: exóticos, coníferas, ibérico.
2. Umbraculo: cycadales.
3. Rosaleda.
4. Auditorio.
5. Observatorio de aves.
6. Mirador del lago.
7. Refugio (exposiciones).
8. Lago: humedales, flora regional.
9. Jardín taxonómico: flora regional.
10. Medicinales: Jardines Cisnerianos.

11. Huerta Ecológica.
12. Floras regionales de Guadarrama-Ayllón, Alberche, Molina de Aragón y Alto Tajo, Alta Alcarria y Sigüenza, Campiña y Baja Alcarria.
13. Mirador del parque de Flora Regional.
14. Colmenas.
15. Aulas.
16. Jardín Taxonómico de Flora Mundial.
17. Cactus, Crasas y Orquídeas.
18. Edificio principal y recepción.
19. Viveros.

32.1 FLORA MUNDIAL. El jardín taxonómico

SITUACIÓN: Campus Científico-Tecnológico.

FECHA: 1995-1999.

DIRECCIÓN DEL PROYECTO: Rosendo Elvira Palacio.

CONSERVADORA: Inmaculada Porras Castillo.

SUPERFICIE: 1,5 ha.

NÚMERO DE EJEMPLARES: 3.000 plantas.

DIVERSIDAD: 1.500 especies.

Se trata de la colección más antigua, iniciada en 1992, desarrollada sobre un jardín regular de 1,5 ha con un diseño de tablas de cultivo en doble peine. Alberga cerca de 3.000 plantas de más de 1.500 especies diferentes de todo el mundo y aclimatables al exterior, constituyendo una lección completa de botánica sistemática en la que están representadas las principales familias botánicas.

Ordenado taxonómicamente, por familias y géneros y según el criterio evolucionista que G.L. Stebbins expuso en 1974 en su obra *Flowering Plants-Evolution above the species level*, proporciona una visión general del mundo vegetal en el orden en que este fue apareciendo sobre la Tierra. Es una de las colecciones principales del Jardín Botánico, con plantas de todos los continentes que se obtienen mediante el intercambio anual de semillas con más de doscientos jardines de todo el mundo. Fundamentalmente se han incluido árboles, arbustos y herbáceas perennes, destacando los magnolios de hoja caduca, la acacia de grandes espinas y numerosos arbustos de olor, así como una buena representación de coníferas, frondosas y trepadoras. ■ REP

32.1 WORLD FLORA. The taxonomical garden

This is the oldest collection dating from 1992 and set in a regular garden of 1,5 hectares. Organised into two combs of growing beds, it has around 3,000 plants from more than 1,500 species from all over the world. In short, it is a thorough lesson in systematic botany in which the chief botanical families are represented.

The plants are ordered taxonomically by family and genus according to the evolutionist scheme proposed by G.L. Stebbins in his 1974 work *Flowering Plants-Evolution above the species level*. The collection offers an overview of the plant world in the order in which it appeared across the Earth. One of the Botanical Garden's main collections, it plants from five continents are obtained by means of the annual exchange of seeds with more than two hundred gardens worldwide. Above all it is a collection of trees, shrubs and perennial herbs. Highlights include the deciduous magnolias, the large-thorned acacia, and many perfumed shrubs, as well as a good selection of conifers, leafy and climbing plants. ■ REP



32.2 FLORA IBÉRICA. El arboreto

SITUACIÓN: Campus Científico-Tecnológico.

FECHA: 1996-1998.

DIRECCIÓN DEL PROYECTO: Rosendo Elvira Palacio.

CONSERVADORA: Inmaculada Porras Castillo.

SUPERFICIE: 2 ha.

NÚMERO DE EJEMPLARES: 400 árboles, numerosos arbustos.

DIVERSIDAD: 194 especies.

32.2 IBERIAN FLORA. The arboretum

This area of more than 1 hectare is at the north-east end of the garden, close to the Faculty of Pharmacy. It allows visitors to form a complete picture of the different forms and the diversity of arboreal vegetation in the Iberian peninsula through its collection of each and every one of the trees which has found the right ecological conditions to thrive there, as well as trees which still remain as relics from other climatic and physical conditions of the past.

To increase the educational value of this area, many shrubs have been planted with the aim of gathering together the most characteristic ones in the peninsula, with particular emphasis on those which form landscape.

Pride of place goes to the Andalusian firs (Spanish fir), the willows, the hardy elms grown from seed, the Spanish oaks (oaks, holm oaks, kermes oaks, gall-oaks and cork trees) and the different species typical of the Mediterranean scrub: cornicabras, rock roses, papilionaceae, thymes, heathers, etc.

There is a circuit indicated by 17 numbered posts with panels in front of a given tree which compares it with the closest species or genera, thus helping the visitor to form a complete and detailed picture of each of them. ■ REP

Este recinto, de algo más de 1 ha, se encuentra en el extremo noreste del jardín, en la zona más próxima a la Facultad de Farmacia. Su visita nos ilustra con una noción completa de las formas en las que la vegetación arbórea y su diversidad se expresan en nuestro territorio, pues encontramos todos y cada uno de los árboles que hallaron en la Península las condiciones ecológicas que necesitaban para prosperar o los que aún permanecen como reliquias de otras condiciones climáticas y físicas del pasado.

Para completar las posibilidades didácticas de este recinto se han ido realizando también numerosas plantaciones de arbustos, con el objetivo de reunir los más representativos de la Península, prestándose especial atención a aquellos que forman paisaje.

Entre otras especies destacan los abetos andaluces (pinsapos), la colección de sauces, los olmos resistentes criados de semilla, las quercíneas españolas (encinas, coscojas, quejigos, robles y alcornoques) y la representación de especies características del matorral mediterráneo: cornicabras, jaras, papilionáceas, tomillos, brezos, etc.

El recorrido puede hacerse siguiendo 17 hitos numerados y documentados mediante paneles temáticos deteniéndose ante cada árbol, comparándolo con las especies o los géneros más próximos, estudiando la información que se proporciona en cada parada y, en definitiva, obteniendo una visión completa y detallada de cada uno de ellos. ■ REP



32.3 FLORA REGIONAL

SITUACIÓN: Campus Científico-Tecnológico.

AUTOR: Rosendo Elvira Palacio.

ESCUELA SISTÉMICA

AUTORES: I. Porras Castillo, J. P. Zabayos y A. Izuzquiza.

FECHA: 2008.

SUPERFICIE: 1,5 ha.

NÚMERO DE EJEMPLARES: 2.500 plantas.

DIVERSIDAD: ≤ 1.000 especies.

COMUNIDADES NATURALES

AUTOR: J.P. Zabayos.

FECHA: 1999.

SUPERFICIE: 7 ha.

NÚMERO DE EJEMPLARES: 9.000 plantas.

DIVERSIDAD: ≤ 1.000 especies.

HUMEDALES

AUTORES: M. del Pozo y D. Maza.

FECHA: 2006.

SUPERFICIE: 1 ha.

DIVERSIDAD: Laguna.

HUERTA ECOLÓGICA

AUTORES: I. Porras y B. Olivé.

FECHA: 1999.

SUPERFICIE: 1 ha.

DIVERSIDAD: 100 variedades.



Sobre una superficie de 12 ha se documenta la diversidad de la flora de Madrid y Guadalajara desde cuatro vías de estudio:

Escuela Sistemática: las especies ordenadas taxonómicamente y evolutivamente, por familias, géneros y especies. El recinto, de 1,5 ha, está diseñado como un doble trapecio con veintiocho parterres alineados. Hasta el momento se ha reunido una colección que incluye cerca del millar de especies distintas, obtenidas principalmente de semilla o por intercambio. Al ser la colección más moderna del jardín los ejemplares aún no han alcanzado el porte definitivo, pero la ordenación sistemática permite encontrar fácilmente las diferentes especies, apreciarlas en primer plano y compararlas con las evolutivamente más próximas.

Comunidades naturales: las agrupaciones o comunidades vegetales en las que las plantas se reúnen en sus hábitats y forman paisaje a lo largo del territorio. El recinto se extiende en 7 ha en las que en una ordenación paisajística se muestra la vegetación autóctona, desde la de las más altas cumbres de Guadarrama y Ayllón, hasta la de las campiñas, pasando por las parameras, los encinares y demás bosques, los matorrales y, en menor medida, los herbazales. Las plantaciones se han hecho sobre una serie de colinas y elevaciones artificiales constituidas por aportes de tierra cedida, traída y modelada, generosamente, por constructores locales.

Humedales: representados por un lago artificial de 1 ha, sus riberas y la ladera que lo circunda por el norte. En su entorno se representan los paisajes vegetales asociados a los ríos y zonas húmedas de la comarca, que sirven para acercarnos a los sotos y riberas, su composición y sus aprovechamientos tradicionales. Al estar diseñado para ser visto recorriendo su perímetro pero sin acceder al interior, se ha constituido en el principal refugio de la fauna ya existente y de la que ha acudido desde el vecino río Henares por las favorables condiciones de este jardín fluvial, destacando las garzas (imperial y real), fochas, gallinetas, ánade real, carriceros y martín pescador.

Huerta Ecológica: en 1 ha se cultivan más de 50 variedades de plantas horticolas bajo las normas de la agricultura ecológica, certificadas por el Comité de Agricultura Ecológica de la Comunidad de Madrid. Una amplia zona ha sido destinada a cultivos agrícolas tradicionales reuniendo la práctica totalidad de las que se cultivaban en la comarca. Se han establecido tanto cultivos de vega (alfalfa, espárrago o mimbres), como cultivos de secano y plantas aromáticas, condimenticias y medicinales, así como los frutales típicos de la región y algunos otros menos corrientes como el azufaifo y los kiwis. También se dispone de una importante colección de vides, con veinte variedades distintas y de las que algunas se utilizan para elaborar un vino propio del Jardín Botánico. ■ **REP**



32.3 REGIONAL FLORA

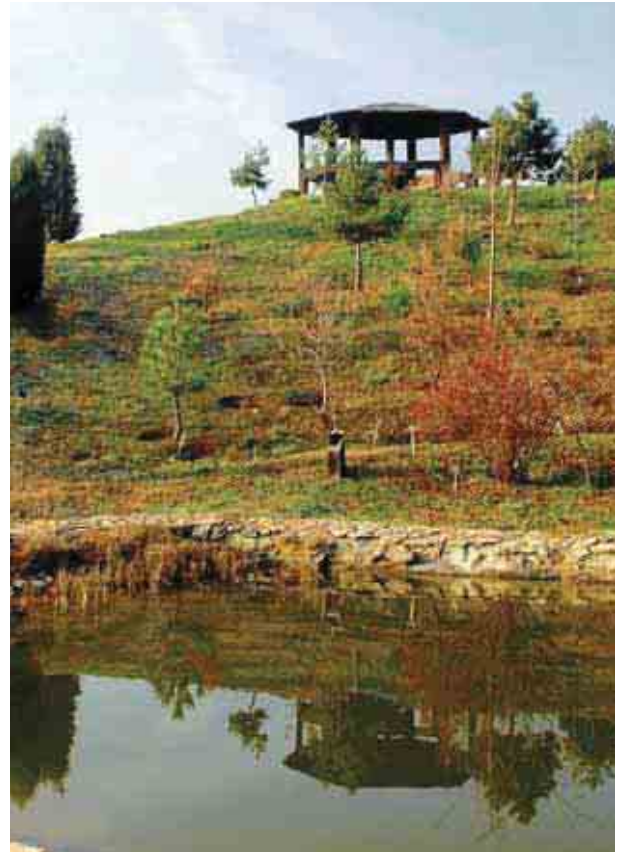
An area of 12 hectares gives an account of the diversity of flora in Madrid and Guadalajara from four different angles:

Systematic School: here the species are ordered taxonomically and in evolutionary terms by family, genus and species. Covering 1.5 hectares, the area forms a double trapezium with twenty-eight aligned beds. To date the collection has almost one thousand different species obtained principally from seed or by exchange. Since it is the Garden's youngest collection, the specimens have yet to attain their definitive shape, but the systematic arrangement makes it easy to find the different species, to study them close up, and to compare them with their closest evolutionary relations.

Natural communities: this is a collection showing the plant groupings or communities that plants form in their habitats thus giving rise to particular landscapes up and down the region. The area of 7 hectares is ordered by landscape and shows a range of autochthonous plant life communities from those of the highest peaks of Guadarrama and Ayllon to those of the large tracts of cultivated land, without forgetting moorland, oak forests and other forests, scrubland and, to a lesser extent, grassland. The plantations cover a series of artificial hills and knolls built up from lorry loads of soil generously donated, transported and modelled by local builders.

Wetlands: these are represented by an artificial lake covering one hectare, together with its banks and the hillside that skirts it to the north. Here grow plant landscapes associated with the local area's rivers and wetlands, allowing visitors to understand the composition and traditional uses of riversides and their tickets. Designed to be viewed by walking along its perimeter but without entering inside, the area has become a major refuge for the pre-existing fauna as well as for other fauna which has arrived from the nearby River Henares, attracted by the favourable conditions offered by this fluvial garden. Ornithological highlights include: purple and grey herons, common coots, mallards, reed warblers and kingfishers.

Ecological market garden: in this market garden of one hectare more than 50 varieties of vegetable plant are cultivated following the principles of ecological agriculture and certified by the Madrid Region's Ecological Agriculture Committee. A large area is devoted to almost all the traditional agricultural crops grown in the local area. There are crops from the fertile river plains (alfalfa, asparagus and osiers) and from the dry lands: aromatic, condiment and medicinal plants; local fruits and other less local like the jujube and the kiwi. There is also a fine collection of twenty different varieties of vine, some of which are used to produce the Botanical Garden's own wine. ■ **REP**



32.4 COLECCIONES ESPECIALES

SITUACIÓN: Campus Científico-Tecnológico.

AUTORES: Rosendo Elvira Palacio e Inmaculada Porras.

CICADALES

FECHA: 2005.

SUPERFICIE: 230 m².

NÚMERO DE EJEMPLARES: ≤40 plantas.

DIVERSIDAD: 28 especies.

ARBORETO DE CONIFERAS

FECHA: 1998-2002.

SUPERFICIE: 1,5 ha.

NÚMERO DE EJEMPLARES: 600 árboles.

DIVERSIDAD: 269 especies.

ARBORETO DE EXOTICAS

FECHA: 1997-2002.

SUPERFICIE: 3 ha.

NÚMERO DE EJEMPLARES: ≤1.000 árboles, ≥2.000 arbustos.

DIVERSIDAD: 566 especies/cultivares.

CACTUS Y CRASAS

FECHA: 1997.

SUPERFICIE: 400 m².

NÚMERO DE EJEMPLARES: ≥5.000 plantas.

DIVERSIDAD: 3.569 especies.

ROSALEDA "ÁNGEL ESTEBAN"

AUTORES: Rosendo Elvira Palacio, Inmaculada Porras, Pablo Gómez Sánchez y Ángel Esteban.

FECHA: 2005.

SUPERFICIE: 1 ha.

NÚMERO DE EJEMPLARES: 3.500 rosales.

DIVERSIDAD: 470 variedades.

ORQUIDEARIUM (MINITROPICARIUM)

AUTOR: Rosendo Elvira Palacio, Rolando Pérez y Orquideario Soroa (Cuba).

FECHA: 1999.

SUPERFICIE: 200 m².

NÚMERO DE EJEMPLARES: ≥2.000 plantas.

DIVERSIDAD: 810 especies.

Seis colecciones que por diferentes oportunidades se han iniciado en el Jardín Botánico y que por su contenido actual son elementos relevantes e identificativos del mismo:

Cicadales: Un túnel que alberga una colección de las coníferas más primitivas (cicadáceas, stangeriáceas, zamiáceas), que por su origen tropical o subtropical no resisten las heladas. Seemjan pequeñas palmeras y sin embargo están emparentadas muy de cerca con pinos y abetos. Son auténticos fósiles vivientes, con más de 300 millones de años de historia, muy escasas ahora pero abundantísimas en el mesozoico, cuando junto a los ginkgos y las coníferas dominaban la Tierra.

Arboreto de coníferas: más de 500 ejemplares pertenecientes a 230 especies, subespecies o variedades distintas, algunas muy poco comunes en nuestro país, como el abeto de Corea, la sabina de China o el pino de Bosnia y otras, con formas péndulas o retorcidas extraordinariamente singulares. Destacan las nutridas colecciones de *Juniperus*, de *Picea* y de *Chamaecyparis*; son también interesantes el araar, árbol ibérico y norteafricano poco conocido, las criptomeras, los alerces, los cipreses calvos y las secuoyas. Las cupresáceas menos conocidas son *Cephalotaxus*, *Cunninghamia* y *Metasequoia*, y la familia más exótica, la *Sciadopityaceae*, endémica de Japón.

Arboreto de exóticas: una valiosa colección de árboles que no se dan de forma natural en nuestro territorio pero que pueden aclimatarse con bastante éxito, junto a las variedades ornamentales de muchos otros obtenidos por el hombre. Permite ampliar los conocimientos sobre el arbolado, tanto en lo relativo a la flora de países lejanos como en la aplicación inmediata que se obtiene observando plantas que pueden crecer en el exterior con nuestro clima, aumentando las posibilidades de elección de especies, portes y utilidad para nuestros jardines. Incluye representantes de 449 especies silvestres y 131 variedades de jardinería o cultivares.

Cactus y Crasas: una de las mayores colecciones de Europa de estas plantas en cuanto a su diversidad pues incluye más de 3.000 plantas, 1.853 especies diferentes de cactus (la mayor colección española, con 105 géneros de los 113 descritos a nivel mundial) acompañadas de otras familias de plantas suculentas o crasas. El desarrollo de la colección ha conllevado la creación de la Asociación de Cactófilos de la Universidad de Alcalá (ACUA), que organiza reuniones de formación y trabajo así como viajes y otras actividades relacionadas con el mundo de los cactus.

Rosaleda "Ángel Esteban": en un recinto de una hectárea especialmente diseñado para albergarla, se inició con la donación de la colección del rosalista Ángel Esteban que incluye una mayoría de híbridos de té junto a rosales antiguos, trepadores, rosales premiados en diferentes concursos internacionales y rosales miniatura. Paralelamente se trasladó al recinto la colección de rosales silvestres desarrollada en el Jardín Botánico, constituida fundamentalmente por especies botánicas (precursoras) y sus híbridos. La colección histórica cuenta con 3.500 ejemplares de casi 600 variedades diferentes, 285 de ellos solo presentes en esta rosaleda y casi todos de gran valor, algunos del siglo XVIII y XIX y, la mayoría, de principios del XX. En 2004 se obtuvo la rosa "Comunidad de Madrid" dedicada a todos los madrileños amantes de la belleza de la naturaleza, y en 2007 se obtuvo la rosa "Paz", que se dedicó a todas las víctimas de la violencia terrorista.

Orquidearium (Minitropicarium): 300 especies de orquídeas enmarcadas entre 360 especies del bosque tropical entre las que sobresale una pequeña colección de carnívoras, así como otra de plantas epifitas entre las que destacan las cactáceas de esta naturaleza, una pequeña colección de helechos tropicales, otra de begonias y otras curiosidades del Trópico. Todas ellas expuestas entre plantas trepadoras, arbustos y arbolillos tropicales, troncos secos y plantas colgantes que recrean un recinto extraordinariamente frondoso, denso, tupido y protegido mediante niebla artificial. ■ REP



32.4 SPECIAL COLLECTIONS

There are six special collections which for a variety of reasons have been set up in the Botanical Garden and which, because of their contents, have become important components of it:

Cycadales: this is a tunnel housing a collection of the most primitive conifers (cycadaceae, stangeriaceae, zamiaceae), from the tropics and subtropics which cannot withstand frost. They resemble small palm trees yet are close relatives of pines and firs. Genuine living fossils, with a history of more than 300 million years, they are now extremely scarce but were superabundant in the Mesozoic when they dominated the planet together with ginkgos and conifers.

Conifer arboretum: more than 500 specimens of 230 species, subspecies or different varieties, some of them very rare to Spain, for example the Korean fir, the Chinese Sabine and the Bosnian pine, as well as others with extraordinarily striking hanging or twisted shapes. Highlights include large collections of *Juniperus*, *Picea* and *Chamaecyparis*; the interesting araar, a little known Iberian and North African tree: the cryptomers, the larches, the bald cypresses and the sequoias. The less known cypresses are *Cephalotaxus*, *Cunninghamia* and *Metasequoia*, while the most exotic is *Sciadopityaceae*, native to Japan.

Arboretum of exotic plants: this is a valuable collection of trees that do not grow naturally in the Iberian Peninsula but which can acclimatise with some success and of ornamental varieties of many others obtained artificially. The Arboretum allows one to learn more about foreign trees and their possible applications from observing how they can grow outdoors in our climate and may therefore increase our options when it comes to choosing species, bearings and uses for our gardens. The collection holds 449 wild species and 131 garden or cultivated strains.

Cacti and succulent plants: this is one of Europe's outstanding collections of these plants in terms of variety since it contains 3,000 plants, 1,853 different species of cactus (which makes it the largest such collection in Spain, with 105 of the 113 genera reported worldwide) and specimens of other succulent plant families. One offshoot of the collection has been the foundation of the University of Alcalá Cactophile Society which holds training and working meetings and organises trips and other activities related to the world of cactuses.

Ángel Esteban Rose Garden: this garden of one hectare was designed to house the collection of roses donated by the rose expert Ángel Esteban which included most tea hybrids together with old rosebushes, climbing roses, international prizewinning roses and miniature roses. At the same time the collection of wild roses (chiefly botanical species, or precursors, and their hybrids) built up in the Botanical Garden was moved to the new garden. The historical collection has 3,500 specimens of almost 600 different varieties, 285 of which only exist in this rose garden and almost all of them of great value: some date from the eighteenth and nineteenth centuries, but the majority are from the twentieth. In 2004 the rose "Comunidad de Madrid" was obtained and dedicated to all Madrid's nature lovers; in 2007 the rose "Peace" was obtained and dedicated to all the victims of terrorism.

Orquidearium (Minitropicarium) or Orchid House: this is a collection of 300 species of orchid kept beside 360 species of tropical forest plants. Highlights include a small collection of carnivorous plants, a collection of epiphytes including some cactuses; a small collection of tropical ferns; a collection of begonias; and other tropical curiosities. All of them are set amid climbing plants, tropical shrubs and bushes, dry trunks and hanging plants which together create an extraordinarily dense and leafy atmosphere protected by means of artificial mist. ■ REP



32.5 LAS ZONAS VERDES DEL CAMPUS CIENTÍFICO-TECNOLÓGICO Y EDIFICACIONES

SITUACIÓN: Planta Piloto de Química Fina (0,60 ha), Instituto Geográfico Nacional (0,70 ha), Ciencias (2,65 ha), Farmacia (1,25 ha), jardines de la capilla militar (1,15 ha), entorno de los antiguos hangares (9 ha), Medicina y Ciencias de la Actividad Física y el Deporte (1 ha), Enfermería y Fisioterapia (0,40 ha), Torre de Control (0,30 ha), Ciencias Ambientales (0,45 ha), Parque Botánico de las Leguminosas (2 ha), Escuela Politécnica Superior (1,80 ha).

Viales y aparcamientos: la red viaria del campus supone cerca de 5 kilómetros de calles y caminos peatonales densamente arbolados. Los almeces, plantados en los años 80, enmarcan las calles principales y constituyen el arbolado viario de mayor valor, por su desarrollo, porte y adaptabilidad. Los viales secundarios presentan alineaciones de plátanos de paseo y algunas falsas acacias, coetáneos o ligeramente anteriores a los almeces, así como plantaciones más recientes de cinamomos, pinos de Alepo, cipreses y moreras. Algunas rotondas poseen árboles valiosos, destacando una metasecuoya y los alcornoques que hay en las inmediaciones de la Facultad de Farmacia y de la de Ciencias de la Salud.

Los caminos peatonales están protegidos por un arbolado variado con almeces, tilos, perales de flor y chopos boleana principalmente.

Las medianas y bordes de aceras se complementan con setos entre los que destacan los de lavanda, olivilla, durillo y abelia. Son especialmente reseñables los madroños –ya de gran tamaño– de la mediana del vial de acceso frente a la cafetería de las residencias y los lilos plantados en la misma mediana.

En general el arbolado viario es saludable y presenta agradable imagen, no ha sufrido podas drásticas –salvo algunas acacias, olmos y moreras remanentes de los tiempos de la base militar– y no presenta problemática estructural, cumpliendo una importante función ornamental y de sombra y atemperamiento de las condiciones climáticas extremas del campus.

Jardines y arboledas: en la terraza sur del campus, que corresponde a la segunda terraza del río Henares, destaca el jardín de la Planta Piloto de Química Fina, con plantaciones consolidadas de pinar y matorral que forman una barrera funcional frente a la vía del ferrocarril, así como un interesante jardín paisajista con carpes, tilos y alcornoques de buen porte. Muy próximo, junto a la carretera y las vías del ferrocarril, se encuentra el Instituto Geográfico, con un jardín de diseño simétrico-regular de planta semicircular, donde destacan los plátanos de paseo, cipreses y plantaciones de flora aromática

En el margen opuesto del vial de acceso sur del campus cubre una gran superficie el bosque de los Estudios de Biología, donde destacan por su porte los pinares de pino de Alepo y los chopos boleana, siendo llamativos también algunos olivos y un araar en el patio central, el peral de flor y los liquidámbar junto al aulario, así como las melias o cinamomos recientemente plantados en la fachada sur.

Ya en el borde de la tercera terraza se sitúa la arboleda y jardín de la Facultad de Farmacia, donde anualmente se realiza una tradicional plantación conmemorativa incluyendo especies singulares: abetos, abedules, zumaques, ulmáceas, parrotias o árbol del hierro, destacando varios ejemplares del naranjo de Osage, así como las zonas de césped y arbustos ornamentales. Al oeste de la Facultad se realizó en 1993 una plantación de más de un centenar de encinas (Encinar de Farmacia) que en la actualidad exhiben ya un porte preadulto. Por detrás de este encinar, al otro lado del edificio de Genética, se encuentran los jardines de la capilla, con un denso pinar y varios ejemplares arbóreos de buen porte que rodean lo que fue el polvorín y santuario de la antigua base aérea.

Los Estudios de Medicina y Ciencias de la Actividad Física y el Deporte están rodeados por una plantación de chopos canadienses, que si bien cumplen su función de sombra y de refugio a una nutrida población de aves, tienen graves problemas estructurales y de pudriciones y son muy sensibles a los temporales, que desgajan sus ramas o los terminan derribando. Al sur de la Facultad se encuentra la antigua torre de control (hoy Servicios Informáticos) donde destaca sin duda una magnífica secuoya, un árbol del paraíso y un pequeño pinar. Al norte se ubican los Estudios de



Enfermería y Fisioterapia, con magníficos ejemplares de chopo boleana, un bien formado pino de Alepo, que durante muchos años fue el único testigo vegetal, y una buena alineación de moreras en la zona de aparcamiento.

Frente a los Estudios de Medicina y Ciencias de la Actividad Física y el Deporte se sitúan los Estudios de Ciencias Ambientales, donde destacan por su porte los chopos boleana y por su singularidad los cedros de incienso californiano, así como la joven acebeda que junto a madroños, espino albar y algunos fresnos se plantó en su traseira sur. Más al norte, bordeando el hospital universitario se encuentra el Parque Botánico de las Leguminosas, un jardín público constituido por árboles, arbustos y tapizantes pertenecientes a esta familia botánica (leguminosas o fabáceas) tan importante ecológica y económicamente.

Las dos residencias universitarias presentes en el campus, así como el Complejo Multidepartamental Politécnico, poseen también un rico entorno arbolado donde pueden encontrarse numerosos árboles singulares junto a ya magníficas encinas y alcornoques: aliso imperial, madroños, casuarinas, ciprés de los pantanos, cerezo japonés, acacia de Constantinopla, ginkgos, paulonia imperial, enebros de Virginia, y un largo etcétera. Son especialmente reseñables los pinares ubicados en los márgenes este y oeste de la Ciudad Residencial Universitaria (CRUSA).

EDIFICACIONES

Además de los recintos expositivos, el Jardín Botánico cuenta con elementos complementarios que potencian su desarrollo y su función divulgativa e investigadora:

- Edificio de Servicios (oficinas, salón de actos, sala de exposiciones). Inaugurado en mayo de 2010.
- Auditorio cubierto (con capacidad para 250 personas). Inaugurado en septiembre de 2010.
- Zona educativa con dos aulas cubiertas y tres al aire libre (1995).
- Una hectárea dedicada a viveros, con zonas de producción, túneles de aclimatación, umbráculos de investigación, almacenes y taller (1991).
- Banco de semillas, incluido en la Red de Bancos de Germoplasma de la Asociación Íbero-Macaronésica de Jardines Botánicos, donde se conservan en condiciones que garantizan su viabilidad las semillas de las plantas del jardín para futuras plantaciones o reposiciones y para intercambio e investigación científica (1997).
- Un aparcamiento con capacidad para 6 autobuses y 140 vehículos, que incluye el primer punto de recarga de vehículos eléctricos de Alcalá de Henares (con tomas para recargar simultáneamente 4 vehículos) y que además es el primero abastecido con energía fotovoltaica que se instala en España (2011).

El programa de actividades de educación ambiental, el catálogo de las especies del jardín, las reservas del banco de semillas y las actividades de conservación de flora amenazada, así como más información sobre el Jardín Botánico se encuentra disponible en internet en www.botanicoAlcala.es. ■ REP

32.5 SCIENCE AND TECHNOLOGY CAMPUS GREEN ZONES AND BUILDINGS

Thoroughfares and car-parks: the campus' network of thoroughfares amounts to almost five kilometres of tree-lined pedestrian streets and paths. Larches planted in the 1980s line the main roads, their growth, shape and adaptability making them eminently suitable for the purpose. Secondary roads are lined with Spanish plane trees and some false acacias, of the same age or slightly older than the larches, as well as some more recently planted cinnamons, Aleppo pines, cypresses and mulberries. Some roundabouts also boast valuable trees such as the metasequoia and the cork trees in the vicinity of the Faculty of Medicine and the Faculty of Pharmacy, respectively.

The pedestrian walkways are protected by a variety of trees including larches, lindens, flowering pears and Boolean poplars.

Centre verges and pavement borders are planted with hedges of lavender, bupleurum, privet and abelia. Worthy of special mention are the imposing arbutus trees and the lilacs of the centre verge opposite the residential village cafeteria.

In general the trees along the roads are in a healthy state and afford a pleasing sight. They have not undergone severe pruning (except for some acacias, elms and mulberries that remain from the times of the military base) and seem to have no structural problems. They fulfil the important three-fold function of adorning, affording shade and tempering the campus' extreme climatic conditions.

Gardens and arboretums: on the campus' southern terrace, the second terrace of the River Henares, the Fine Chemistry Pilot Plant's garden is noteworthy on account of its pine copse and scrub which act as a functional barrier between it and the railway line, and its interestingly landscaped garden of shapely hornbeams, lindens and cork trees. Nearby, next to the road and the railway lines, is the Geographical Institute with its regular, symmetrical, semicircular garden planted with Spanish plane trees, cypresses and aromatics.

Covering a large area on the far margin of the southern access to the campus rises the wood of the Faculty of Sciences which is dominated by the copeses of Aleppo pine and the Boolean poplars. Also noteworthy are some olives and an araar in the central quadrangle, the flowering pear and the liquidambar next to the classroom block, and the recently planted melias or cinnamons of the south front.

On the edge of the third terrace is the Faculty of Pharmacy's arboretum and garden. Here there is an annual commemorative planting of unusual trees which have included: firs, birches, sumacs, elms, parrotias or iron trees, and various specimens of Osage orange. It also has lawns and ornamental shrubs. In 1993 more than one hundred holm oaks (the Pharmacy Oak Grove) were planted to the west of the Faculty building which at time of writing have attained a pre-adult form. Behind the Oak Grove, on the far side of the Genetics building, are the chapel gardens with a dense pine copse and various good-looking trees which surround the old air base's arsenal and sanctuary.

Between the Sciences and the Pharmacy Faculties, in the vicinity of the old hangars, a plot of nine hectares, reserved for a possible future extension to the latter, has been planted with 500 elms (varieties resistant to graphiosis such as the Siberian elm and zelkovas), and there are other plantations on the slope between the two terraces and around a small lake, refuge for fauna. The trees planted include arbutus, tarays, maples, ash and, in the upper part, savin junipers, some holm oaks, and other species typical of Mediterranean matorral.

The Faculty of Medicine is surrounded by a problematic plantation of Canadian poplar which afford plentiful shade and are home to a thriving bird population, but which have severe structural problems and suffer from rot. This means they suffer storms badly, when branches are torn off or whole trees are blown down. To the south of the faculty stands the former Control Tower (now Information Services) where it is accompanied by a magnificent sequoia, paradise tree and a small pine copse. To the north is the School of Nursing which has some magnificent Boolean poplars, a well-proportioned Aleppo pine (for many years the only sing of plant-life in the area) and a goodly row of mulberry trees in the car park.

Opposite the Faculty of Medicine stands the Faculty of Environmental Sciences. Here the Boolean poplars stand out because of their size and the Californian incense cedars on account of their singularity; there is also a young acebeda, some arbutus, a hawthorn and several ash to its south. Further north, alongside the Teaching Hospital, is the Legumes Botanical Park, a public garden planted with trees, shrubs and creeping plants belonging to the botanical family of the legumes or fabaceae, which are so important ecologically and economically.

The campus' two university halls of residence and the Polytechnic Multidepartmental Complex are also richly endowed with trees as well as meadows (currently under fire because of drought and conservation problems) and, alongside some magnificent holm oaks and cork trees a number of more unusual trees: imperial alder, arbutus, swamp cypress, Japanese cherry, Constantinople acacia, ginkgos, imperial paulownia, Virginia juniper, and a long et cetera. Particularly noteworthy are the pine copeses on the Eastern and western edges of the CRUSA halls of residences.

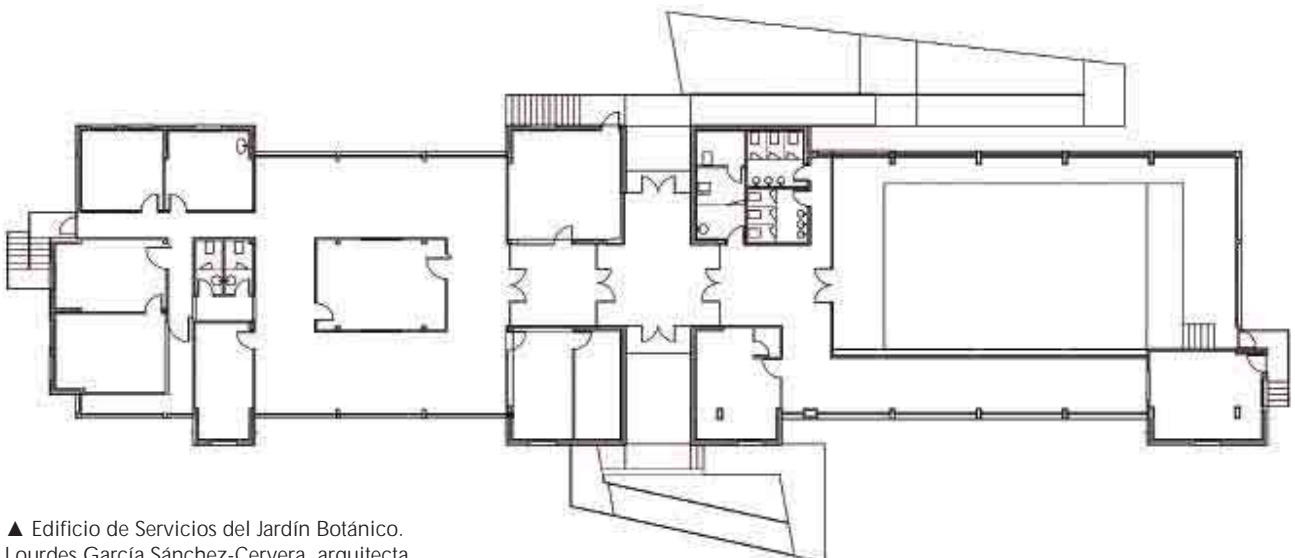
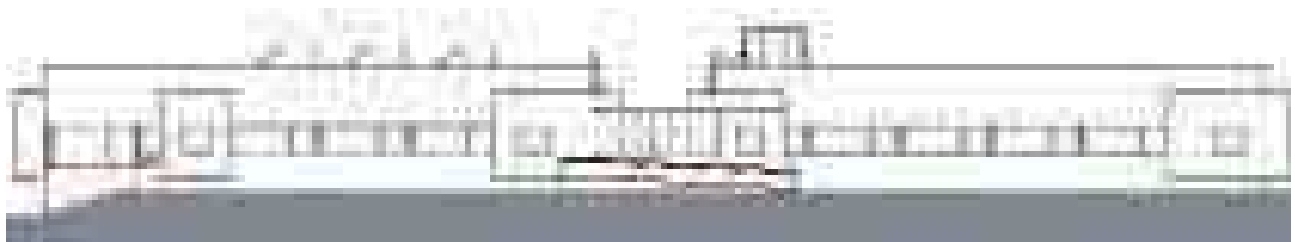
BUILDINGS

In addition to the exhibition grounds, the Botanical Garden has a series of complementary elements which potentiate its development and educational and research functions:

- Services building (offices, meeting room, exhibition room). Opened in May 2010.
- Indoor auditorium (with capacity for 250). Opened in September 2010.
- Educational area with two indoor and three outdoor classrooms (1995).
- A hectare for nurseries with production areas, acclimatisation tunnels, research umbraculum, stores and workshop (1991).
- Seed bank, part of the Network of Germoplasm Banks of the Iberian-Macronesian Association of Botanical Garden, which keeps seed from the garden's plants in the right conditions to ensure their viability for future plantings or substitutions, and for exchange and scientific research (1997).
- A car park with room for 6 coaches and 140 cars. It boasts Alcalá de Henares' first recharge point for electronic vehicles (with recharge sockets for four vehicles at a time) and is the first car park served with photovoltaic energy in the whole of Spain (2011).

The programme of environmental education activities, the catalogue of the garden's species, the reserves of the seed bank, activities concerning flora in danger of extinction and other information about the Botanical Garden is available at:

www.botanicoAlcala.es. ■ REP



▲ Edificio de Servicios del Jardín Botánico.
Lourdes García Sánchez-Cervera, arquitecta.

33.1. EDIFICIOS DE OTRAS INSTITUCIONES: PARQUE CIENTÍFICO-TECNOLÓGICO TECNOALCALÁ

SITUACIÓN: Campus Científico-Tecnológico

SUPERFICIE DE LA PARCELA I+D+I: 370.621 m².

SUPERFICIE TOTAL EDIFICABLE: 180.643 m².

VIALES: 33.157 m².

JARDINES: 110.283 m².

AUTOR DEL PROYECTO: Tomás Fernández Jiménez (ICCP).

FECHA DEL PROYECTO: Marzo, 2003.

EDIFICIOS SINGULARES: Varlion, Cepsa, Logytel, Mecanizados Escribano, Inmunotek y Alcalá Data Center.

La Comunidad de Madrid y la Universidad de Alcalá han puesto en marcha el Parque Científico Tecnológico de Alcalá, como espacio dedicado a la innovación, investigación, transferencia de conocimientos entre la Universidad y la empresa, y como entorno de desarrollo de empresas de base tecnológica procedente especialmente de la Universidad. La singularidad de este parque radica en que su espacio físico forma parte del campus universitario, siendo parte integrante del mismo desde un punto de vista urbanístico.

Los sectores seleccionados como estratégicos son aquellos en los que la Universidad de Alcalá destaca en sus ámbitos de investigación: Medicina y Salud, Tecnologías de la Información y la Comunicación, Química y Medio Ambiente, entre otros.

El parque ofrece parcelas en venta para la ubicación de grandes empresas y pymes donde se desarrollen actividades de I+D+I junto a procesos de producción.

Asimismo, dispone de un edificio dedicado a vivero de emprendedores donde se ofrecen espacios y laboratorios para que los emprendedores puedan desarrollar sus ideas y transformarlas en productos y servicios que compitan en un mercado global.

Para ello el parque dispone de un conjunto de servicios a disposición de estos con el objetivo de que los emprendedores dediquen sus esfuerzos a poner en marcha sus ideas.



Hasta la fecha tenemos ocupado el 55 % de las parcelas en venta; destacan un par de empresas tractoras así como Cepsa, siendo el resto pymes de tecnología alta y media. Asimismo, se encuentran instalados institutos de investigación como el IMDEA Agua.

En el vivero de empresas hay en total siete empresas que ocupan el 53 % del espacio disponible. También existen otros edificios en el parque donde se han instalado emprendedores, por lo que el total de empresas en el parque asciende a 44 a finales del 2011.

Durante estos últimos años se ha cuidado el aspecto arquitectónico de los edificios industriales construidos por las empresas, destacando entre ellos las empresas Varlion, Cepsa, Logytel, Mecanizados Escribano e Inmunotek. ■ FMR



33. TECHNOALCALÁ SCIENCE AND TECHNOLOGY PARK

The Regional Government of Madrid and the University of Alcalá have created the Alcalá Science and Technology Park to be a space devoted to innovation, research and knowledge transfer between the university and business as well as a seedbed for companies whose technological base proceeds in large part from the university. This park is unusual because its physical space forms part of the university campus, forming an integral part of its urban development.

The sectors which have been earmarked as strategic are those in which the University of Alcalá is at the leading edge in research, for examples, medicine and health, information and communications technology, chemistry and the environment.

The park has lots for sale for big companies and small and medium-sized companies which wish to carry out R+D+i activities and install production processes.

The site also has a nursery for entrepreneurs with spaces and laboratories for the development and transformation of ideas into products and services ready to compete globally. To this end the park also puts at their disposal a group of services which facilitate the entrepreneurs' task of putting their efforts into setting their ideas in motion.

At time of writing 55% of the lots for sale have been taken up. Two of the companies, CEPSA for instance, are trailblazing companies, while the rest are small and medium-sized high and middle-technology companies. Some research institutes have also taken up residence such as IMDEA "Agua".

Seven companies currently occupy 53% of the space available in the nursery. There are other buildings elsewhere in the Park where businesses are already operating which means that the total number of companies in the Park at the end of 2011 was 44.

In recent years a great deal of care has been taken regarding the architectural appearance of the different companies' industrial premises. Particularly interesting buildings includes those of the companies Varlion, Cepsa, Logytel, Mecanizados Escribano and Immunotek.

■ FMR



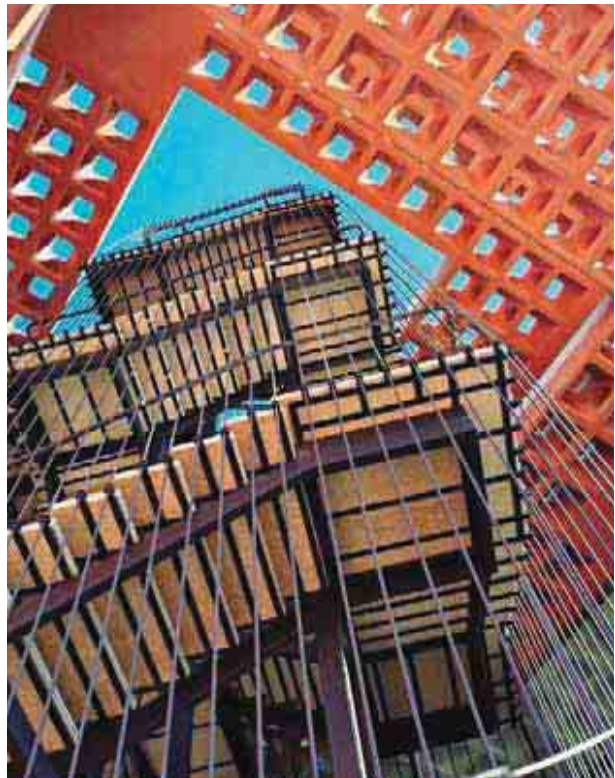
33.1.1. LOGYTEL S.L. SEDE I+D

SITUACION: Campus Científico-Tecnológico

CONSTRUCCIÓN: 2012.

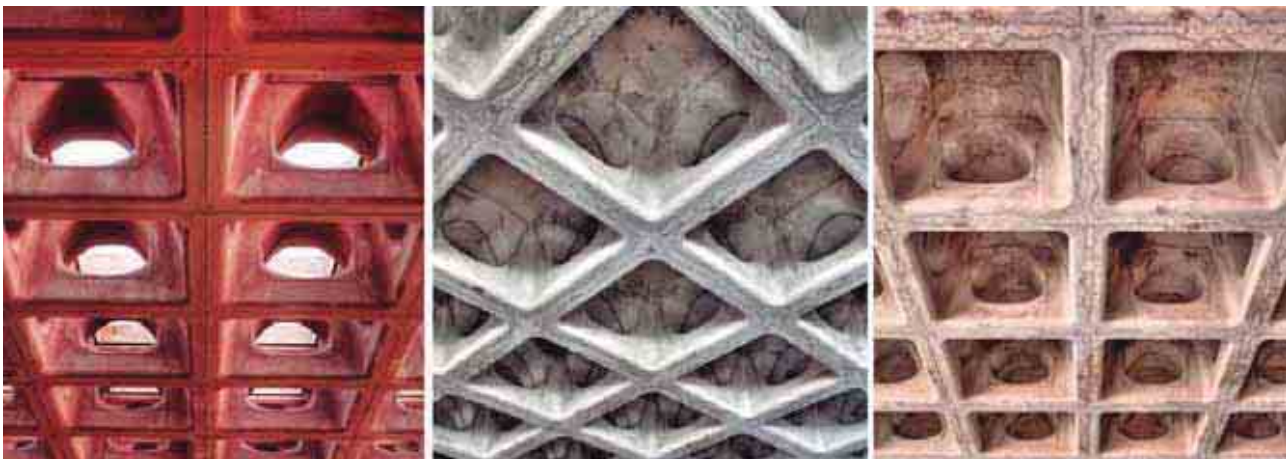
AUTOR: Alberto Alarcón García.

Edificio bioclimático de oficinas, de tres plantas diáfanos que se escalonan en sección para protegerse del sol directo y construidas con una nueva patente de forjado poroso a las instalaciones y la luz. A través de contrafuertes de tierra que potencian la imagen del edificio como accidente geológico, entran en el edificio tubos enterrados que aprovechando la inercia térmica de todo el solar refrigeran el edificio en verano a coste cero. La cubierta del sótano se conforma mediante losas plegadas que dejan patios para la iluminación y vegetación interior y que conforman una composición asimétrica que se adapta a las circunstancias del solar buscando reequilibrar la composición aparentemente simétrica. ■ AAG



33.1 LOGYTEL S.L. I+D HEADQUARTERS

This bioclimatised office building has three open-plan floors which are staggered to protect themselves from direct sunlight and constructed with a newly patented wrought iron which is porous to the utilities and light. Through the earth buttresses which enhance the building's appearance of a geological feature a series of buried tubes enter the building which cool the building during the summer at no cost by taking advantage of the ground's thermal inertia. The basement roof is made of folded slabs which create patio spaces for internal lighting and plants and result in an asymmetrical structure adapted to the nature of the land which seeks to redress the apparent symmetry of the whole composition. ■ AAG



33.1.2. INMUNOTEK: CENTRO DE PRODUCCIÓN DE ALERGÉNICOS E I+D EN ALERGIA E INMUNOLOGÍA

SITUACION: Campus Científico-Tecnológico.

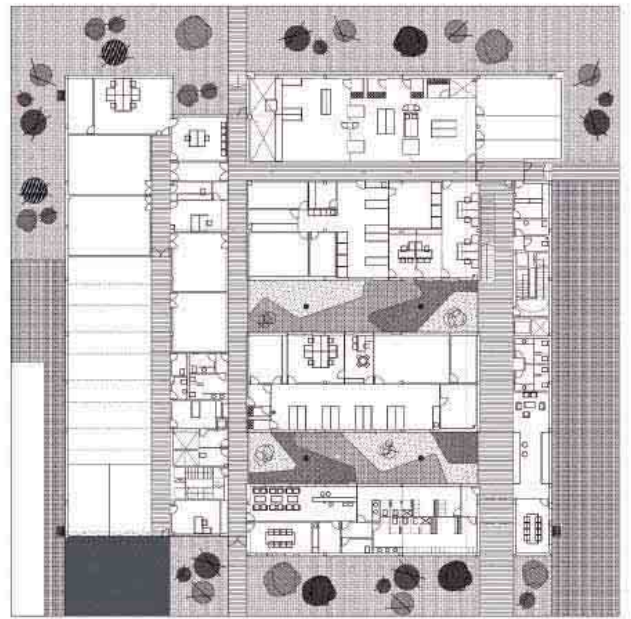
CONSTRUCCIÓN: 2013.

AUTOR: Eduardo Fernández Fernández. Impulso Industrial Alternativo SA.

El edificio compagina las actividades de Inmunotek, explicando su cultura y sus procesos de trabajo y ofreciendo a sus clientes una imagen moderna. El proyecto parte de sus consideraciones funcionales y define una potente imagen final de volúmenes blancos, puros y altamente abstractos que confieren al edificio un fuerte carácter escultórico.

Tiene tres plantas sobre rasante y un sótano. La planta baja alberga el proceso productivo de fabricación, articulando los espacios alrededor de dos patios que, como pozos de luz, permiten la iluminación y ventilación natural a todas las dependencias. Un anillo de distribución hace posible el recorrido y visión de todo el proceso productivo. En planta primera se disponen los laboratorios de control e I+D y, en un prisma totalmente diferenciado, las áreas de oficina con salida a una terraza exterior. En planta segunda quedan los despachos de dirección y salas de reuniones.

Estancias y laboratorios se distribuyen en "paquetes funcionales", que permiten una fácil redistribución de las divisiones, consiguiendo una versatilidad en la utilización y en las dimensiones de las dependencias. Los materiales siguen el mismo criterio de claridad, sencillez y fácil mantenimiento: panel sándwich de acero lacado, chapa minionda y vidrio. ■ EFF



33.1 INMUNOTEK: CENTRE OF ALLERGEN PRODUCTION AND RESEARCH AND DEVELOPMENT IN ALLERGIES AND IMMUNOLOGY

The building embodies Inmunotek's activities, explaining its culture and working processes and showing customers a modern face. The project took as its basis functional issues before defining a potent final image of pure, white and highly abstract volumes which give the building a distinctly sculptural air.

It has three above-ground floors and a basement. The ground floor is home to the fabrication process. Its spaces are organized around two patios which, like wells of light, enable all rooms to enjoy natural light and ventilation. A distribution ring means that the whole production process can be viewed and visited. On the first floor may be found the control and R+D laboratories and, in a completely independent block, the office area with terrace. Management offices and meeting rooms are to be found on the second floor.

Rooms and laboratories are arranged into "functional packages" which enable the separate spaces to be easily redistributed, thereby achieving a versatility of use and variability of spatial dimensions. The materials comply with the same criteria of clarity, simplicity and easy maintenance: lacquered steel panel sandwich, red lead-primed plate and glass. ■ EFF



33.2 EDIFICIOS DE OTRAS INSTITUCIONES: CONSEJO SUPERIOR DE INVESTIGACIONES CIENTÍFICAS, INSTITUTO CAJAL

SITUACIÓN: Campus Científico-Tecnológico.

CONSTRUCCIÓN: 2012.

AUTOR: Carlos García Tolosana.

El Instituto Cajal, desarrollado por el Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC) y la Universidad de Alcalá, es un referente europeo en el ámbito de la investigación de excelencia para la comprensión de las enfermedades inmunológicas, inflamatorias, tumorales y el propio envejecimiento humano.

El objetivo de este instituto lo constituye el desarrollo de nuevas herramientas de diagnóstico que sean capaces de diagnosticar las enfermedades lo más temprano posible. Será único en España ya que es la primera experiencia en la que las investigaciones biomédicas tendrán reflejo directo en los pacientes del Hospital Universitario Príncipe de Asturias de Alcalá de Henares, sobre todo oncológicos. Este centro ha reforzado la capacidad investigadora de la Universidad.

La edificación es un referente en la eficiencia energética, con uso de energías renovables, un alto aprovechamiento de la luz natural, sistemas de acondicionamiento de alto rendimiento y con una estructura edificada de alta calidad térmica.

ELEMENTOS DESTACABLES: fachada ventilada singular y laboratorios especializados. Cubierta invertida con planchas Xenergy que brindan una magnífica solución para la reducción de la radiación térmica a su través. ■ **EZM**



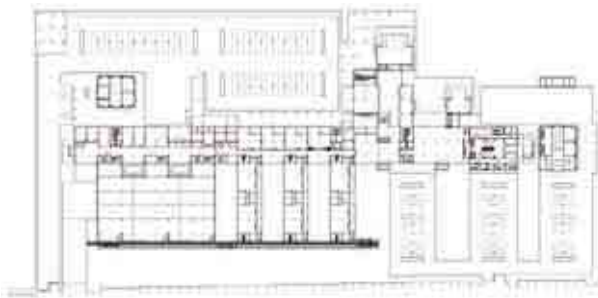
34.5 BUILDINGS BELONGING TO OTHER INSTITUTIONS: UPPER SCIENTIFIC RESEARCH BOARD. CAJAL INSTITUTE.

The Cajal Institute, developed under the aegis of the Upper Scientific Research Board, is a European centre of research excellence in the field of understanding immunological, inflammatory and tumoral diseases, along with the human ageing process.

The goal of the Institute is to develop new diagnostic tools for the premature diagnosis of diseases. Unique in Spain in so far as its biomedical research is applied directly on patients (especially cancer patients) at the Prince of Asturias University Teaching Hospital. This centre has contributed greatly to strengthening the university's research capacity.

The building is a model of energy efficiency, using renewable energies, taking full advantage of natural light, employing high performance conditioning systems, and boasting a high quality thermal built structure.

HIGHLIGHTS: Unusual ventilated facade and specialised laboratories. Inverted roof with Xenergy sheeting, affording a magnificent solution to the problem of thermal radiation through the roof. ■ **EZM**



33.3. EDIFICIOS DE OTRAS INSTITUCIONES: INSTITUTO GEOGRÁFICO NACIONAL

SITUACIÓN: Campus Científico-Tecnológico.

CONSTRUCCIÓN: 1992.

AUTOR: Antonio Fernández Alba y José Luis Castillo Puche.

El Instituto Geográfico Nacional recoge entre sus funciones la planificación y gestión de uso de la instrumentación e infraestructuras astronómicas y la realización de trabajos de radioastronomía, especialmente para el desarrollo de aplicaciones útiles en geodesia y geofísica, la planificación y gestión de sistemas de detección y comunicación de los movimientos sísmicos ocurridos en territorio nacional y sus posibles efectos sobre las costas, así como la realización de trabajos y estudios sobre sismicidad y la coordinación de la normativa sismo resistente, la dirección y el desarrollo de planes nacionales de observación del territorio con aplicación geográfica y cartográfica, así como el aprovechamiento de sistemas de fotogrametría y teledetección, y la producción, actualización y explotación de modelos digitales del terreno a partir de imágenes aeroespaciales, además de muchas otras funciones que se distribuyen entre sus diferentes sedes.

La sede de Alcalá de Henares cuenta con una buen parte del personal investigador del Centro de Investigación de Ciencias Geográficas y Astronomía (CICGA), cuya sede principal se encuentra en Madrid. El edificio alberga las oficinas de administración del observatorio. Cuenta con la parte moderna de la biblioteca del observatorio, un aula para cursos y una sala de conferencias con capacidad para cincuenta personas. El observatorio se encarga de todos los estudios geofísicos (geomagnetismo, gravimetría, vulcanismo y sismología), salvo lo relativo a la Red Sísmica Nacional, que por sus características de operatividad permanente constituye un centro diferente. ■ E Z M



34.1 BUILDINGS BELONGING TO OTHER INSTITUTIONS: NATIONAL GEOGRAPHICAL INSTITUTE

The National Geographical Institute counts among its functions the planning and management of the use of astronomical instruments and infrastructures; the carrying out of radio-astronomical research, with a particular emphasis on the development of applications which might be of use in geodesics and geophysics; the planning and management of systems to detect and communicate seismic movements and their effects in Spain and around its coasts; the study of seismicity and the coordination of regulations concerning seismic resistance; the direction and development of national territorial observation programmes with geographical and cartographical applications; the exploitation of photogrammetric and remote detection systems; the production, update and use of digital terrain models based on aerial images; and many other functions spread around its various sites.

Its Alcalá de Henares site is staffed by a large part of the research staff from the Geographical Sciences and Astronomy Research Centre, whose headquarters are in Madrid. It houses the observatory's administrative offices and the modern sections of its library, as well as a classroom and a conference room with seating for fifty people.

The observatory is responsible for all geophysical studies (geomagnetism, gravimetrics, volcanology and seismology) except those of the remit of the National Seismic Network which has its own centre due to the permanent nature of its activities. ■ E Z M



33.4. EDIFICIOS DE OTRAS INSTITUCIONES: HOSPITAL UNIVERSITARIO PRÍNCIPE DE ASTURIAS

SITUACIÓN: Campus Científico-Tecnológico.

CONSTRUCCIÓN: 1987.

AUTORES: Cabello de Castro, Toledo y Vaamonde.

El Hospital Universitario Príncipe de Asturias está ubicado en el Campus Científico-Tecnológico de la Universidad de Alcalá. Es uno de los grandes centros sanitarios de referencia de la Comunidad de Madrid, centro de referencia de atención especializada de varios municipios, prestando asistencia sanitaria a 242.281 ciudadanos.

El hospital dispone de un edificio principal dentro del campus y un centro de especialidades periféricas situado en Alcalá de Henares.

El edificio consta de seis plantas, la planta baja y la primera están dedicadas principalmente a las áreas de urgencias, consultas, quirófanos y servicios de admisión, así como dirección y gestión, el resto de las plantas se dedica fundamentalmente a la hospitalización.

Desde su inauguración se ha ido adaptando a los continuos cambios organizativos y tecnológicos y las necesidades de una población creciente. En el momento actual el hospital dispone de 600 camas con 30 especialidades diferentes, por lo que se ha ganado un reconocido prestigio entre profesionales y usuarios.

Desarrolla una consolidada actividad asistencial, investigadora y docente, para lo que cuenta con la más moderna tecnología y un excelente equipo de 3.000 trabajadores de alta cualificación que han demostrado durante años su gran profesionalidad y dedicación para conseguir los altos niveles de calidad y eficiencia alcanzados, ofreciendo una asistencia sanitaria especializada de calidad a sus ciudadanos que constituyen el centro de su actividad e interés.

El hospital tiene carácter docente, para las Ciencias de la Salud, y su carácter universitario se articula mediante convenio con la Universidad de Alcalá, y la labor docente se concreta en los ámbitos de pregrado, compartiéndola con el Hospital Universitario Ramón y Cajal, el Hospital Universitario de Guadalajara y el Hospital Central de la Defensa Gómez Ulla. Además, imparte formación de posgrado (167 médicos residentes MIR y 11 enfermeras residentes) y formación continuada para su propio personal. Es también hospital docente de la Escuela Universitaria de Enfermería y Fisioterapia de la Universidad de Alcalá.

Posee una Fundación para la Investigación Biomédica cuyo objetivo principal es el fomento y desarrollo de la investigación.



Ofrece a los facultativos del hospital, incluyendo residentes, ayuda técnica y económica en proyectos de investigación, estancias en otros centros y premios a publicaciones y tesis doctorales.

ELEMENTOS DESTACABLES: torres de comunicaciones características en la volumetría exterior. ■ EZM





34.2 BUILDINGS BELONGING TO OTHER INSTITUTIONS: PRINCE OF ASTURIAS UNIVERSITY HOSPITAL

The Prince of Asturias University Teaching Hospital is located on the Science and Technology Campus of the University of Alcalá. It is one of the Madrid Region's flagship health centres and reference hospital for several towns, offering health care to a population of 242,281.

The hospital's main building is on the campus, while its centre for peripheral specialities is in Alcalá de Henares itself.

The building has six floors. The ground floor and the first floor are mainly given over to emergencies, doctors' surgeries, operating theatres, admissions services and management; the other floors are basically taken up by wards.

Ever since its opening, it has been adapting to continual organisational and technological changes and to the new needs of a growing population. At time of writing the hospital has 600 beds and 30 different specialities, hence its high reputation among professionals and users.

Its consolidated health care, research and teaching activities rely on the latest technology and an excellent team of 3,000 highly qualified workers who have proven over the years their great professionalism and dedication, attested to by the hospital's high levels of quality and efficiency, as they offer the citizen—the be all and the end all of their activity and concern— quality, specialised health care.

The hospital is a teaching hospital, catering for university students of Health Sciences. Its teaching function is the result of an agreement with the University of Alcalá which provides for undergraduate teaching in the Prince of Asturias, Ramón y Cajal, Guadalajara and Gómez Ulla Central defence hospitals. It also teaches postgraduates (167 housemen and 11 resident nurses) and conducts ongoing training for its own staff. It is also the teaching hospital of the University of Alcalá's School of Nursing and Physiotherapy.

The hospital runs a Biomedical Research Trust whose chief aim is to foment and develop research. It offers hospital medical staff, including housemen, technical and financial aid for their research projects, funds visits to other centres, and awards prizes to publications and doctoral theses.

HIGHLIGHTS: Characteristic communications tower on the exterior. ■ E Z M



33.5 EDIFICIOS DE OTRAS INSTITUCIONES: RESIDENCIA GINER DE LOS RÍOS

SITUACIÓN: Campus Científico-Tecnológico.

CONSTRUCCIÓN: 2006.

AUTOR: Juan Francisco Chico Confijoch.

El edificio de la residencia universitaria posee una capacidad para 318 residentes y se emplaza sobre un solar en "L" con fachada a dos de las principales vías del campus, limitando al oeste con las hileras de viviendas pareadas de la ciudad residencial preexistente. Los principios básicos que informan el proyecto aspiran a facilitar la accesibilidad y los recorridos externos, el estacionamiento de vehículos en el perímetro de la edificación, y la dotación de ajardinamiento y arbolado en sintonía con la urbanización y el paisaje del propio campus y del cercano Jardín Botánico.

La implantación del edificio aprovecha parte de los viales existentes, que determinan las orientaciones de las alas edificadas. En su formalización destaca el mecanismo de renuncia a configurar un volumen compacto en favor de una composición basada en "partes" autónomas conectadas por elementos de transición a modo de nexos o rótulas acristaladas y retranqueos que contienen los núcleos de circulación vertical, ofreciendo una mayor diversidad formal, permeabilidad con el entorno, y un esponjamiento en la implantación en el solar, al englobar plazas ajardinadas abiertas hacia el exterior.

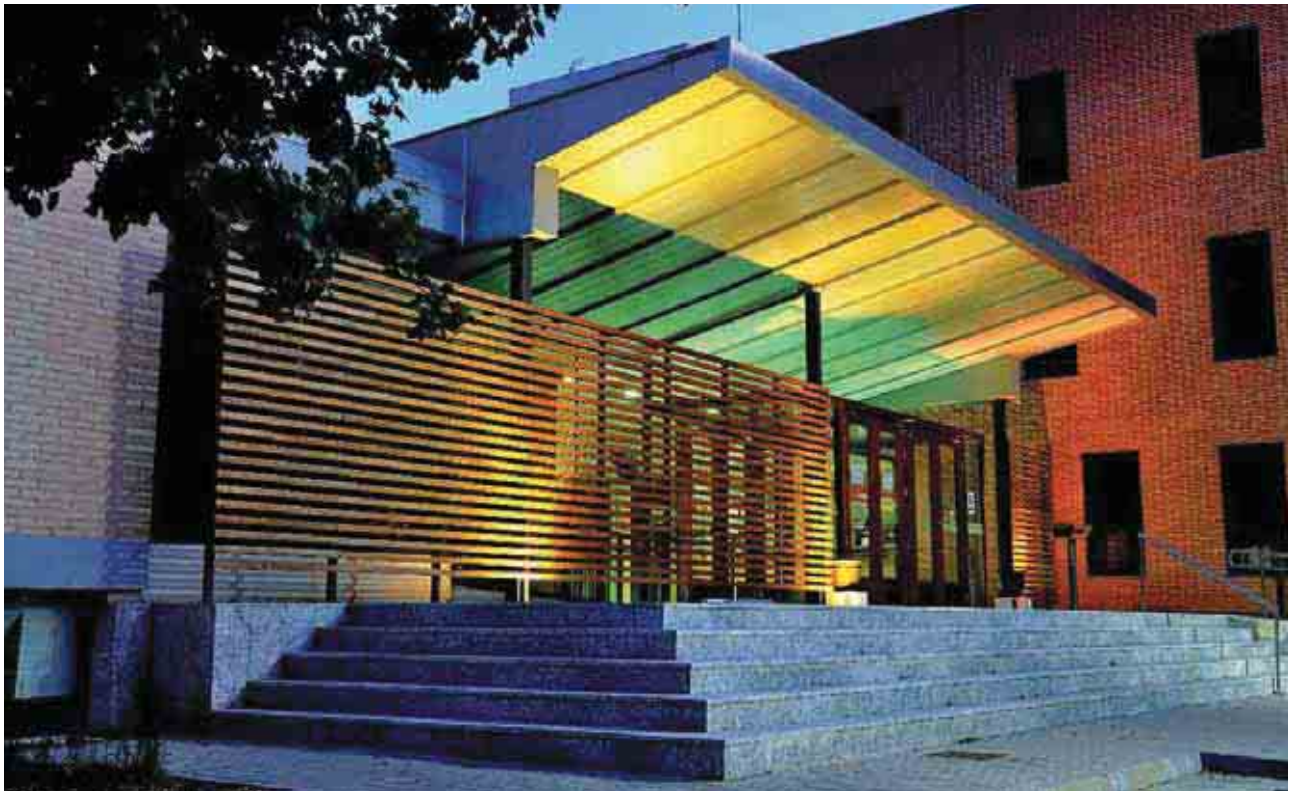
El cuerpo central de acceso se sitúa en el vértice de la "L" como un volumen independiente que contiene los servicios y espacios de uso común, organizando a través de un amplio vestíbulo-lobby la distribución de los flujos de circulaciones hacia las diversas alas de habitación y niveles. Los módulos de habitación se disponen a uno y otro lado mediante ordenaciones perpendiculares en "L" y en peine, y contienen los diversos tipos de apartamentos: individuales, dobles, individuales con cocina-comedor compartidos, junto a salas de estudio colectivas en sus extremos. El ala sur –de una sola planta– acoge apartamentos tipo suite para profesores e invitados de la Universidad. Las fachadas reciben un tratamiento diverso en su articulación, forma de huecos y materiales en función del tipo de distribución interna y orientación, como sucede en aquellas



revestidas de ladrillo, claro o rojizo, de las alas de apartamentos. El acceso principal ofrece una imagen de pabellón acristalado rematado por un alero en voladizo conciliable con su condición representativa. La asimetría de cotas debido a la ligera pendiente del terreno en desnivel en dirección norte-sur permite aumentar la altura libre interior de la planta de acceso y zonas comunes, ofreciendo la fachada posterior un volumen vertical acristalado y lamas horizontales metálicas que abarca toda la altura de la edificación. Los núcleos de circulación que conectan los bloques contrastan por su transparencia y ligereza con la opacidad de los volúmenes de ladrillo visto.

ELEMENTOS DESTACABLES: diversidad volumétrica y el tratamiento de huecos y paramentos. Incorporación de zonas ajardinadas entre bloques. Incorporación de criterios y medidas de sostenibilidad: optimización de la eficiencia energética debido a la orientación de fachadas y entrada de luz natural en los espacios, aislamiento acústico, y bajo coste de mantenimiento en instalaciones y acabados. ■ MALR





34.3 BUILDINGS BELONGING TO OTHER INSTITUTIONS: GINER DE LOS RÍOS HALL OF RESIDENCE

This university hall of students can accommodate 318 students. Located on an "L"-shaped piece of land with views over the campus' two main roads, its western limit is the rows of terraced housing belonging to the pre-existing university village. The basic principles which underlay the building project were ease of access, external thoroughfares, parking facilities around the perimeter of the site, and the planting of gardens and trees in harmony with the development of the campus as a whole and the neighbouring Botanical Garden.

The building takes advantage of part of the pre-existing roads, which conditioned the orientations of the building's wings. Instead of a compact whole, it was decided to build a series of autonomous "parts" connected to each other by elements of transition in the form of glazed nodes or "joints" and setbacks which contain the vertical circulation installations. Thus the building presents greater formal diversity, blends into its surroundings and is absorbed into the surrounding land by the gardened spaces which are open to the exterior.

The main entrance is situated at the vertex of the "L" like an independent column containing the services and common spaces. Its spacious vestibule-lobby leads to the different residential wings and levels. The residential modules are positioned to either side in a comb-like arrangement of perpendicular "L"s: these house the different types of apartment: single, double, single with shared kitchen-cum-dining room, as well as common study rooms at the ends. The south wing, a single-storey edifice, has suite-type apartments for university teaching staff and guests. The facades have been given a variety of treatments in respect of their articulation, voids and materials in accordance with their internal distribution and orientation. The apartment wings, for example, are done in pale or red facing brick. The main entrance is a glazed block whose overhanging eave emphasises its central function. The asymmetry of elevation due to the slight north-south slope of the land has enabled the height of the open interior spaces to be increased on the floor with the main entrance and the common rooms. The rear facade is a glazed vertical structure with horizontal metal slats. The transparent luminosity of the circulation nodes contrasts with the opacity of the facing brick structures.

HIGHLIGHTS: Diversity of forms and treatment of voids and walls. Incorporation of gardens between blocks. Incorporation of criteria and measures of sustainability: optimised energy efficiency due to orientation of facades and entry of natural light; acoustic isolation; low-cost maintenance of installations and finishes. ■ MALR



33.6. EDIFICIOS DE OTRAS INSTITUCIONES: SEDE DE LA BIBLIOTECA NACIONAL DE ESPAÑA EN ALCALÁ DE HENARES

SITUACIÓN: Campus Científico-Tecnológico.

CONSTRUCCIÓN: 1986.

AUTOR: Francisco Fernández Longoria.

REFORMAS MÁS SIGNIFICATIVAS:

1993. Se finalizan las obras de las tres primeras torres.

2000. Se incorporan otras dos torres, y un pabellón de servicios al público.

2009: Se construyó la sexta torre del complejo arquitectónico.

Pertenciente al Ministerio de Cultura, esta institución alberga gran parte de la colección de la Biblioteca Nacional de España. Cada año se incrementan los documentos depositados (monografías, fascículos de revistas y volúmenes de prensa) en más de medio millón. Cuenta con una sala de lectura con capacidad para 40 personas, y otra de catálogos.

Forma un complejo arquitectónico modular que consta de seis torres de planta cuadrada con estanterías, que en conjunto reúnen una longitud de más de 250 km. La torre robotizada mide 15 m de altura, está diseñada para maximizar la capacidad de almacenamiento.

Tiene una capacidad para dos millones de libros, fundamentalmente destinados a préstamo interbibliotecario. Posee una instalación robotizada que consigue localizar y mover los ejemplares mediante brazos mecánicos accionados por un sistema informático en el que está grabado todo el contenido del depósito, el mismo se complementa con un sistema de transporte mecanizado por vías que recorre el techo de los sótanos del edificio desde la salida del almacén hasta el centro de control del robot.

ELEMENTOS DESTACABLES: posee 14 millones de documentos, distribuidos en 51 depósitos, uno de ellos robotizado. ■ EZM



34.4 BUILDINGS BELONGING TO OTHER INSTITUTIONS: HEADQUARTERS OF THE NATIONAL LIBRARY OF SPAIN IN ALCALÁ DE HENARES

Belonging to the Ministry of Culture, this institution houses a large part of the Spanish National Library's collection. Each year the documents (books, journals and newspapers) on deposit increase by more than half a million. It has a reading room with space for 40 people and a catalogue room.

It is a modular complex with six square towers for shelving, the total length of which is over 250 kilometres. The robotized tower stands 15 metres high and is designed to maximise storage capacity.

The deposit can hold two million books and is basically intended for inter-library loans. Its robotized installations find and move items with mechanical arms operated by an information system on which is stored details of the whole deposit's collection. A mechanised system of rail transport covers the ceilings of the basements from the store exits to the robot control centre.

HIGHLIGHTS: 14 million documents in 51 stacks, one of which is robotized. ■ EZM





CAMPUS OF GUADALAJARA, SIGÜENZA AND PASTRANA

CAMPUS OF GUADALAJARA, SIGÜENZA AND PASTRANA

Although there is no need to justify the events that have led to the current situation, it may nonetheless be of interest to mention some of the diverse reasons which make it particularly apt that the University of Alcalá should have a campus in the city of Guadalajara, as well as premises in other towns in the region like Sigüenza and Pastrana. The most important of these reasons are historical and geographical.

As far as history is concerned, we should remember that Cardinal Cisneros, the founder of the University of Alcalá, was the Chaplain of the Cathedral Church of Sigüenza, an episcopal see presided over at that time by Bishop Pedro González de Mendoza, who would later appoint Cisneros Diocesan Vicar-General and Superintendent. While resident in the province of Guadalajara, Cisneros might have taken part in the process that led to the transformation of Sigüenza's College of St Anthony of Porta Coeli into a university by virtue of Innocence VIII's bull of 1489.

In 1824, as part of the General Plan for the Kingdom's Education by means of which Francisco Tadeo Calomarde, Minister of Grace and Justice, sought to modify university studies, the University College of St Anthony of Porta Coeli became part of the University of Alcalá, continuing to be so until closed down for good in 1836. Thus, although short-lived, there had already been ties between university institutions in Alcalá and Guadalajara in the 19th century.

As for geography, the little more than 50 km that separate Guadalajara and Madrid and the broad variety of fast, comfortable and safe transport connections that unite them have meant that since its designation as capital of the province, Guadalajara has come increasingly to depend on Spain's capital.

As far as university education is concerned, most students from Guadalajara tended to study at universities in Madrid until 1977, when the University of Alcalá opened its new classrooms. Located as it was halfway between Madrid and Guadalajara, the restored University of Alcalá became the natural choice for those students since it permitted them to cut their journeys by half. Since then, the University of Alcalá has effectively become the university for Guadalajara's students.

A key moment in this process came with the new political organisation of the Spanish state in the wake of the Constitution passed in 1978, one effect of which was the creation of the University of Castilla-La Mancha. The fact that the border of two autonomous regions, Madrid and Castilla-La Mancha is bisected by the Henares Corridor made it all the more feasible to bring together the two cities that stand on either side of that border, the fundamental point of union being the university.

The University of Alcalá's Guadalajara Campus is the culmination of this process to date. Guadalajara, the city of the Mendoza family, the industrial city of the 18th century, the city of the Military Engineers, is commencing a new chapter in its history as it aspires to become a university city that shares with Alcalá de Henares the university founded by Cisneros. ■ **FdCM - AGB**

CAMPUS DE GUADALAJARA, SIGÜENZA Y PASTRANA

Aunque no sea necesario justificar las razones que han llevado a la situación actual, si es interesante comprobar que hay motivos de índole diversa para considerar muy apropiada la existencia de un campus universitario de la Universidad de Alcalá en la ciudad de Guadalajara, con algunas dependencias, incluso, en otros municipios de la provincia, como Sigüenza y Pastrana. Referiremos, no obstante, por considerarlos de mayor relevancia, los históricos y los geográficos.

Entre los primeros es preciso recordar que el cardenal Cisneros, fundador de la Universidad de Alcalá, ocupó la capellanía mayor de la Iglesia Catedral de Sigüenza, sede episcopal regida, entonces, por el obispo don Pedro González de Mendoza quien, más tarde, nombraría a Cisneros vicario general y superintendente de la diócesis. En este periodo de su estancia en la provincia de Guadalajara, Cisneros pudo colaborar en el proceso que llevaría al Colegio de San Antonio de Porta Coeli de Sigüenza a convertirse en Universidad mediante bula del papa Inocencio VIII en 1489.

En 1824, dentro del Plan General de Estudios del Reino, por el que Francisco Tadeo Calomarde, ministro de Gracia y Justicia, modificaba los estudios universitarios, el colegio-universitario de San Antonio de Porta Coeli se incorporaba a la Universidad de Alcalá y en ella permaneció hasta 1836, año en que se suprimió la institución seguntina. Por tanto, el vínculo universitario entre Alcalá y Guadalajara ya existió en el siglo XIX, aunque fuese muy breve su permanencia en el tiempo.

Entre las razones geográficas, la distancia entre Guadalajara y Madrid, poco más de 50 km, con un sistema de comunicaciones en la actualidad, rápido, amplio, variado y cada vez más cómodo y seguro, ha sido la causa, desde la designación definitiva de la ciudad de Guadalajara como capital de la provincia –aunque inicialmente las comunicaciones no se habían desarrollado lo suficiente–, de una importante dependencia de esa ciudad de la capital de España.

Desde el punto de vista de la formación universitaria, la mayoría de los estudiantes de Guadalajara cursaban sus estudios en las Universidades madrileñas, hasta que en 1977 la Universidad de Alcalá abrió de nuevo sus aulas. La institución recuperada por la ciudad de Alcalá de Henares, situada a medio camino entre las dos capitales de provincia, ofrecía a los estudiantes de Guadalajara la posibilidad de acortar sus desplazamientos prácticamente a la mitad del recorrido. Desde entonces la Universidad de Alcalá se iba a convertir en la Universidad de los estudiantes de Guadalajara.

Un paso fundamental dentro de ese proceso vino de la mano de la nueva estructura del Estado español, después de la aprobación de la Constitución de 1978 y de la creación de la Universidad de Castilla-La Mancha. La situación de la línea divisoria de las dos Comunidades Autónomas, Madrid y Castilla la Mancha, penetrada por el Corredor del Henares, se convirtió en una posibilidad cada vez más potente de unión entre dos ciudades, situadas una a cada lado de ella, donde el vínculo fundamental iba a ser la Universidad.

El Campus de Guadalajara de la Universidad de Alcalá representa la culminación de ese proceso, todavía sin concluir. Guadalajara está inaugurando una etapa nueva de su historia; la ciudad de los Mendoza, la ciudad industrial del siglo XVIII, la ciudad de los Ingenieros Militares, aspira a convertirse en ciudad universitaria compartiendo con Alcalá de Henares la Universidad cisneriana.

■ FdCM - AGB



▲ Ciudades de la provincia de Guadalajara con edificios de la Universidad de Alcalá.



Plano del centro la ciudad de Guadalajara ►

1. Escuela de Magisterio.
2. Iglesia de Nuestra Señora de los Remedios.
3. Edificio Multidepartamental. Escuelas de Arquitectura Técnica y Turismo.
4. Nuevo Aulario.



4

1

2

3

34. IGLESIA DE NUESTRA SEÑORA DE LOS REMEDIOS. Paraninfo de la Universidad en Guadalajara

SITUACIÓN: plaza de los Caídos, s/n. Guadalajara.

FUNDACIÓN: 1570. Pedro González de Mendoza.

CONSTRUCCIÓN: 1587

AUTORES: Juan de Orejón y Juan de Ballesteros Aguilar.

REFORMAS MÁS SIGNIFICATIVAS:
1881. Instalación de la Escuela de Magisterio.

ÚLTIMAS RESTAURACIONES:
1990. Guillermo Cases Tello, Ramón Valentín Gamazo. Estudios previos.
1992. Carlos Clemente San Román, Ramón Valentín Gamazo y José Luis Condado Ayuso. Restauración de bóvedas, atrio, excavaciones y conversión en Paraninfo universitario.

La antigua Iglesia de los Remedios es el único resto del que fuera inicialmente Colegio de Doncellas de Nuestra Señora del Remedio y después, en 1656, Convento de Madres Jerónimas, del siglo xv, siendo el primer cuerpo edificado del conjunto.

Mandado construir por Pedro González de Mendoza, obispo de Salamanca, según planos de Acacio de Orejón y Juan de Ballesteros Aguilar. Fue ocupado hasta el año 1853, cuando fue vendido al Ministerio de la Guerra. El convento fue derribado en 1938 respetándose la iglesia.

El edificio fue declarado Monumento Nacional y desde entonces se han acometido varias labores de restauración. En 1979 es adscrito el conjunto a la Universidad de Alcalá junto con la Escuela de Magisterio; y con su rehabilitación integral, la Universidad de Alcalá decidió convertirla en el Paraninfo de la Universidad de Alcalá en el Campus de Guadalajara, con la colaboración de la Diputación de Guadalajara, siendo inaugurado en 1993.

El edificio es de una única nave con columnas adosadas a las esquinas de su crucero. Dispone de una sacristía como cuerpo anexo de menor volumen.



Su atrio está formado por tres grandes arcos de medio punto sobre esbeltas columnas dóricas de altos pedestales. La portada es de arco semicircular escoltado por columnas pareadas de capitel corintio, con un friso en el que puede verse el escudo del fundador.

ELEMENTOS DESTACABLES: El pórtico renacentista de fachada. La tumba con los restos del cardenal don Pedro González de Mendoza. Pinturas murales de El Libro y la Tierra y los Estudios de la Universidad de José María Larrondo. Vidrieras de Carlos Muñoz de Pablos, fábrica de vidrios de Segovia. ■ **FdCM - AGB**



36. CHURCH OF OUR LADY OF THE REMEDIES. "Paraninfo" (Assembly Hall) of the University's Guadalajara site

The former Church of Our Lady of the Remedies is the only surviving building (and first to be built) of the fifteenth century School for the Maidens of Our Lady of the Remedy and then, from 1656, the Convent of Mothers of Jerome.

It was built on the orders of Pedro González de Mendoza, Bishop of Salamanca, from plans by Acacio de Orejón and Juan de Ballesteros Aguilar. It was occupied until 1853 when it was sold to the War Ministry. Apart from the church, the rest of the convent was knocked down in 1938.

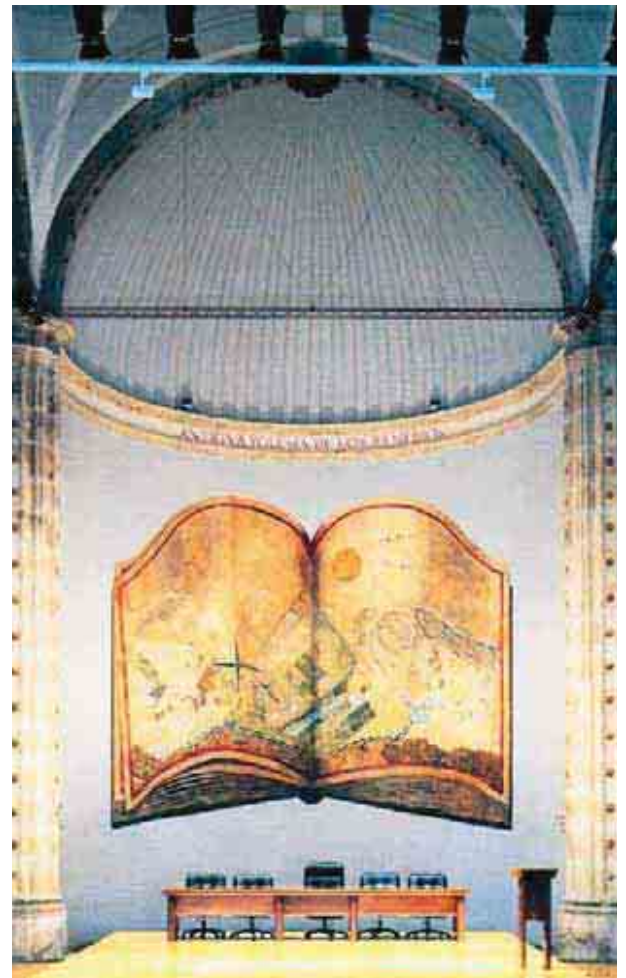
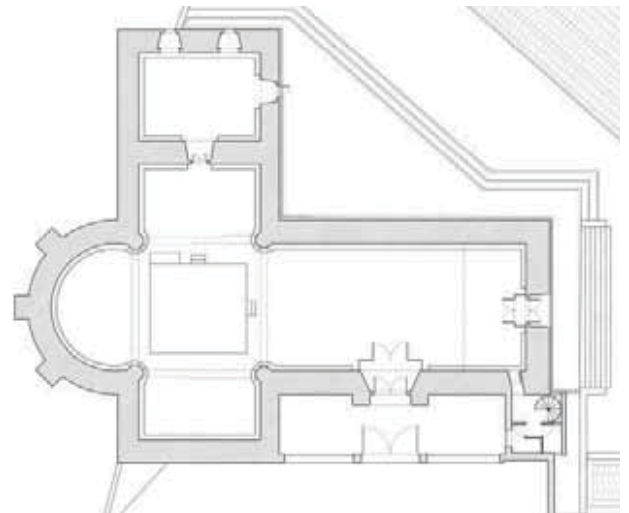
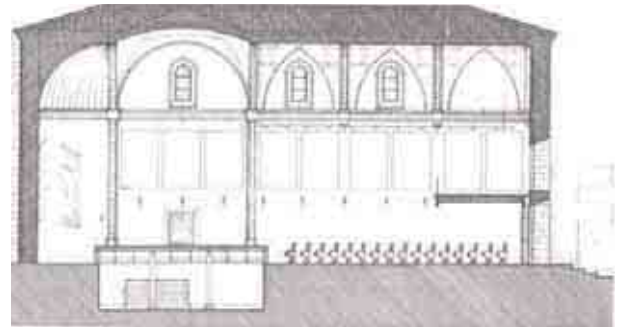
Later declared a National Monument, the Church has undergone several works of restoration. In 1979 it became attached to the University of Alcalá together with the Teacher Training College. Once fully rehabilitated with the help of the Deputation of Guadalajara, it was decided that the church would act as the Guadalajara campus' "Paraninfo", being inaugurated to that end in 1993.

The church has a single nave with columns attached to the corners of the crossing. A smaller annexed structure is the sacristy.

The atrium is formed by three large round arches resting on slim Doric columns that stand on high pedestals. The portico is a semicircular arch accompanied by pairs of columns with Corinthian capitals and a frieze showing the founder's escutcheon.

HIGHLIGHTS: The facade's Renaissance portico. Pedro González de Mendoza's tomb with his mortal remains. Murals showing the Holy Book, Earth and the university's degree's by Jose Maria Larrondo. Stained glass by Carlos Muñoz de Pablos of the Segovia glass factory.

■ FdCM – AGB



35. FACULTAD DE EDUCACIÓN

SITUACIÓN: calle Madrid, n.º 2. Guadalajara.

FECHA: 1963-2011.

AUTOR: Servicios Técnicos del Ministerio de Educación Nacional.

REFORMAS MÁS SIGNIFICATIVAS:

1970. Luis Blanco Fernández construye un edificio para biblioteca y aula de dibujo.
1998. José Luis de la Quintana Gordon, Juan de la Quintana Gordon, Aurora Herrera Gómez, Nuria Callejas del Castillo, Alberto García Sanz y Juan Rodríguez de Rivas Aguirre. Ampliación y rehabilitación.

Construida por el Ministerio de Educación Nacional en terrenos del antiguo convento de los Remedios del que aún se conserva la iglesia (estudiada en la ficha anterior y conocida como la Iglesia de los Remedios). Está ubicada en el casco medieval de Guadalajara, en el corazón del triángulo conformado entre la muralla, el alcázar y el Palacio del Infantado.

En los años setenta se construye un pequeño edificio para ubicar una biblioteca y un aula de dibujo, que pronto se queda pequeño y debe ser ampliado cerrando su planta baja abierta. En 1979 el conjunto es adscrito a la Universidad de Alcalá, siendo desde entonces la única Universidad española que tiene campus en dos Comunidades Autónomas diferentes.

El conjunto se rehabilita y amplía según proyecto de José Luis de la Quintana Gordon, en 1998. Esta actuación restaura tres de los cinco edificios existentes y propone sustituir los otros dos por tres nuevos adaptados al terreno y al esquema de ocupación de la parcela. Se concibe la escuela como un "pequeño campus", con edificios bien comunicados peatonalmente entre diversos espacios libres intermedios. Los edificios antiguos mantienen su apariencia original y sus fachadas se restauran.

La solución arquitectónica descubre desde la entrada al recinto una plaza que recibe a los alumnos y los introduce en el juego de volúmenes de los diferentes cuerpos, del que destaca en el fondo la entrada a la nueva biblioteca.

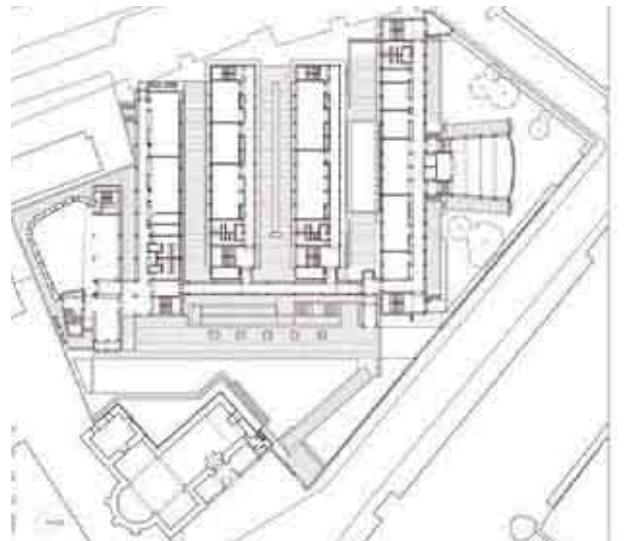


Durante la ejecución de las obras se encuentran los restos de la muralla árabe de la ciudad, lo que obliga a una reconfiguración de la solución inicial, ajustándola para el respeto y conservación del elemento encontrado.

Las instalaciones se amplían en 2011 con un edificio modular destinado a nuevo aulario para albergar las nuevas titulaciones y así aprovechar las sinergias de las actuales instalaciones. Esta ampliación implica un aumento de 2.850 m² de superficie construida (ficha siguiente).

ELEMENTOS DESTACABLES: estructura de campus abierto. Composición de fachadas con elementos prefabricados de hormigón y placas de acero corten. ■ **FdCM - AGB**





35. TEACHER TRAINING COLLEGE

The college was built by the Ministry of National Education on land belonging to the former convent of the Remedies, whose Church of the Remedies still stands (see previous section). It is situated in the medieval area of Guadalajara, at the centre of the triangle formed by the city wall, the alcázar and the Palace of the "Infantado".

In the 1970s a small building was built to house a library and drawing studio; but it was soon too small and had to be extended by closing its previously open ground floor. In 1979 the complex was attached to the University of Alcalá, which since then has been the only Spanish university to have campuses in two different autonomous regions.

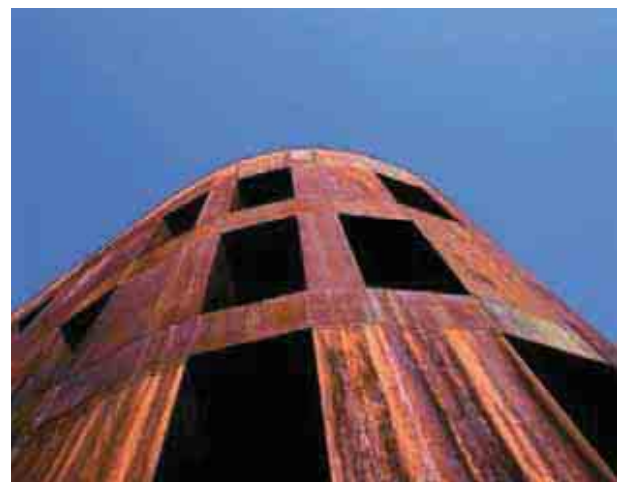
In 1998 the complex was rehabilitated and extended in a project of architect José Luis de la Quintana Gordon. Three of the five existing buildings were restored while the other two were replaced with three new ones adapted to the land and its proposed occupation. The College was conceived of as a "small campus" with easy communications between its blocks for pedestrians by means of intermediate open spaces. The old buildings retained their original appearance and their facades were restored.

The architect's plans made room for an open plaza inside the entrance to the grounds which leads students to a combination of different buildings of different shapes and sizes, with the entrance to the new library looming large in the background.

While building was under way, some remains were found of the Arabic town wall. This enforced a rearrangement of the original layout of the buildings in order to respect and preserve the find.

The site was extended in 2011 with the addition of a modular building intended for use as a new classroom block to house the new degree programmes while taking full advantage of the existing facilities. This extension amounts to an additional 2,850 m² of built area (see next section).

HIGHLIGHTS: Open campus structure. Facades with prefabricated concrete elements and Corten steel sheeting. ■ FdCM – AGB



36. EDIFICIO MODULAR. Facultad de Filosofía y Letras: Estudios de Comunicación Audiovisual, Lenguas Modernas y Traducción

Situación: calle Barranco del Coquín s/n, Guadalajara

Fecha: 2011

Autores: Fernando da Casa, Andrés García Bodega, Francisco Javier Rodríguez Val, Ignacio de Rojas, Jorge Carlos Delgado García.

Las instalaciones de la Facultad de Educación se amplían en 2011 para albergar las nuevas titulaciones de Traducción y Lenguas Modernas y Comunicación Audiovisual.

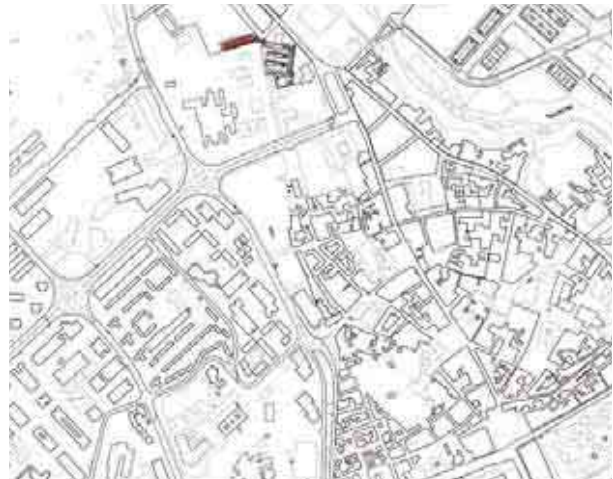
El nuevo edificio se levanta en el Parque del Coquín en la parcela permutada con el Ayuntamiento en 1998 debido al descubrimiento de la muralla árabe.

Se construye en una zona de vaguada con cuatro alturas, realizando el acceso desde el nivel de la calle del Barranco del Coquín.

Se comunica el edificio "A" de la Facultad de Educación a través de un paso peatonal, parcialmente cubierto, siguiendo la filosofía de "pequeño campus" que ordena la Facultad existente. El paso a cota de terreno natural, permite la conexión con la plataforma exterior entre módulos de la actual Escuela, y que corresponde con la salida de la cafetería.

En las plantas obtenidas se desarrollan los espacios docentes necesarios. En todas ellas se disponen aulas de alumnos, así como aseos y servicios de atención al profesorado, despachos, seminarios y sala de reuniones.

La estructura del edificio es metálica, sobre la que se encajan los elementos modulares que configuran un espacio versátil. Los diferentes espacios quedan envueltos por una piel de chapa perforada lacada/pintada, que permite la creación de un espacio de circulación de aire, y a la vez de dotar de cierto sombreado al conjunto.



En el interior, los elementos de distribución son igualmente modulares habiendo señalado cada planta de un color diferente para facilitar la identificación del lugar.

El edificio es completamente accesible a personas con movilidad reducida, al igual que las comunicaciones y movimientos hacia el resto de la Escuela. ■ BMS



MODULAR BUILDING, FACULTY OF PHILOSOPHY AND LETTERS: AUDIOVISUAL COMMUNICATION AND MODERN LANGUAGES AND TRANSLATION

The Faculty of Education's premises were extended in 2011 in order to accommodate the new degrees of Audiovisual Communication and Modern Languages and Translation.

The new building was erected in the Coquin Park, on land given in compensation by the Town Hall of Guadalajara on the discovery of the Arabic wall in 1998.

The four-storey building rises in what was once the bed of a stream. Access is at street level from the calle del Barranco del Coquín.

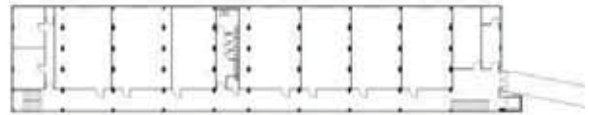
It is connected with Building "A" of the Education Faculty by means of a partially covered pedestrian footway, in line with the existing faculty's "small campus" philosophy. This footway at ground level integrates the new building with the Faculty's pre-existing modules, the point of nexus being the exit of the cafeteria.

The four storeys are occupied by the required teaching spaces, and each has a room for students, toilets, and offices and seminar and meeting rooms for teaching staff.

The structure of the building is made of metal and receives the modular elements which together make up a versatile space. The different spaces are covered by a lacquered or painted cladding of perforated metal plate, which facilitates air circulation and provides the whole with a degree of shade.

Inside, the distribution into spaces is also by way of modular elements, and each storey is of a different colour to make it easier to find one's way around.

The building itself and its communications with the rest of the Faculty are completely accessible to people with limited mobility.



37. EDIFICIO MULTIDEPARTAMENTAL. Escuela de Arquitectura: Estudios de Ciencia y Tecnología de la Edificación y Facultad de Ciencias Económicas, Empresariales y Turismo: Estudios de Turismo

SITUACIÓN: calle Cifuentes, n.º 28. Guadalajara.

FECHA: 1995.

AUTOR: Germán Hierro Martínez.

REFORMAS MÁS SIGNIFICATIVAS:

1996. José Luis de la Quintana Gordon. Laboratorios en la planta semisótano del ala sur.



Construido en 1995 por la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha y dotado académicamente por la Universidad de Alcalá inicia su actividad docente en el curso 1996-1997.

En él se imparte docencia de estudios de diferentes ramas de conocimiento que se interrelacionan no solo en sus espacios físicos, sino también en los procesos docentes, y en la investigación realizada en el edificio.

El edificio está constituido por cuatro plantas sobre rasante y una planta sótano. La composición del inmueble es simétrica, con un eje coincidente con la bisectriz del ángulo que forman las dos calles que delimitan la parcela, disponiendo dos alas rectangulares, paralelas a las vías públicas y un cuerpo pentagonal que articula los dos anteriores. En este cuerpo se ubica el hall de doble altura que sirve de núcleo de intercomunicación y relación entre alumnos y personal de la Universidad. En él se desarrollan las actividades de encuentro y difusión cultural como exposiciones, ferias y encuentros.

En las alas se ubican en la planta baja los espacios de apoyo a la docencia (biblioteca, administración y cafetería) ubicándose en la planta primera todas las aulas y el salón de actos, y en la segunda

los despachos de profesores y direcciones de centros. En la tercera planta se encuentra la sede de instituciones como el Vicerrectorado de Guadalajara y la sede de la Fundación Siglo XXI.

El edificio ha sufrido actuaciones dirigidas a conseguir un mejor aprovechamiento de los espacios disponibles, incrementando el número de aulas, siempre de acuerdo con las directrices del nuevo Espacio Europeo de Enseñanza Superior.

ELEMENTOS DESTACABLES: la distribución en "V" crea un hall central de interrelación entre el personal del edificio. ■ **FdCM - AGB**



37. MULTIDEPARTMENTAL BUILDING, SCHOOL OF TECHNICAL ARCHITECTURE AND TOURISM

Built in 1995 by the Regional Government of Castilla-La Mancha and fitted out for academic purposes by the University of Alcalá, the building commenced activities in academic year 1996-1997.

Four plans of study corresponding to different branches of knowledge are taught in the building where they are brought into relation not only by sharing the same physical spaces but also by the teaching processes and research carried out in it.

The building has four above ground floors and a basement. Symmetrical in form, its axis coincides with the bisector of the angle formed by the two streets which form the boundaries of the land. It has two rectangular wings parallel to those streets and a pentagonal body which joins them. In this pentagon there is a hall the height of two floors which acts as the node for communications and relations between students and university staff. It is the stage for get-togethers and cultural activities such as exhibitions, fairs and meetings.

The ground floors of the wings house teaching support services (library, administration and cafeteria). Classrooms and Great Hall are on the first floor, offices for teaching staff and academic administration are on the second floor, and the third is reserved for such bodies as the Vice-Rectorate of the Guadalajara Campus and the "Siglo XXI" Foundation.

The building has undergone various modifications, chiefly an increase in the number of classrooms, with a view to making better use of its available spaces and always in compliance with the guidelines of the new European Higher Education Area.

HIGHLIGHTS: The "V" shaped distribution creates a central hall where users of the building may come into contact with each other. ■ FdCM – AGB



38. CASA DEL DONCEL Y HOSPEDERÍA DE PORTA COELI, SIGÜENZA

SITUACIÓN: plaza de los Arcedianos, Sigüenza.

FECHA: siglos XIII-XVIII.

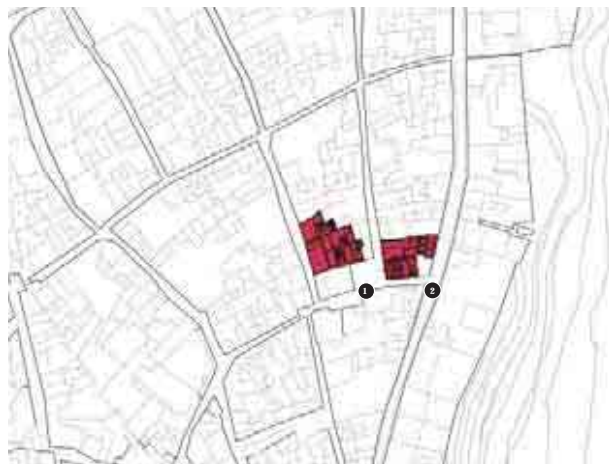
REFORMAS MÁS SIGNIFICATIVAS:
2001. Carlos Clemente San Román y Ana Marín Palma restauran el edificio y lo acondicionan como hospedería.

La Casa del Doncel o Palacio de los Bedmar es un edificio de traza gótica de tipo torreado, cuya construcción se remonta posiblemente al siglo XV. Se erige en pleno casco histórico de Sigüenza, en el espacio rodeado por el primer recinto amurallado que tuvo la ciudad. El edificio está catalogado por el Plan Especial de Rehabilitación del Casco Histórico de Sigüenza. La edificación consta de tres alturas más un semisótano y un sótano. Su estructura se articula en tres crujías.

La fachada principal de tipo almenado está orientada hacia el sur, presidiendo la pequeña plaza Vieja o del Doncel; en la actualidad tiene adosada la construcción de otras viviendas del siglo XVI con modificaciones del siglo XVII que impiden contemplarla en su totalidad. Está construida con sillares de piedras caliza y arenisca, y se divide en tres cuerpos mediante molduras decoradas con esferas: en el inferior se encuentran dos escudos nobiliarios, el de la familia de los Arce y el de los Sosa, que se unen en uno (correspondiente a la unión de las dos familias) en el segundo cuerpo.

Según los informes arqueológicos consultados, es de suponer que el edificio tuviera originariamente planta rectangular, organizándose en tres crujías separadas por dos muros de carga. El interior del edificio ha sido alterado con el paso de los siglos, de forma que su organización primitiva resulta de difícil identificación (ha sido objeto de transformaciones hasta llegar a utilizarse como edificio de viviendas; algunas de estas transformaciones afectaron a los muros de carga). Los sistemas y materiales constructivos utilizados en los paramentos eran variados: mampostería, sillares de piedra enmarcando vanos, tapial, adobe y entramado de madera con yeso. Los pavimentos no eran homogéneos sino que variaban de unas dependencias a otras: en algunas se conservaban baldosas de barro cocido y baldosas hidráulicas de color rojo alternando con otras de color crema; solo en la primera planta se presentaba un entramado de madera en forma de espiga original. Artesonados de madera formando sencillas composiciones geométricas subsistían en la parte más noble del edificio, mientras que el resto de dependencias presentaban cubierta con vigas de madera.

ELEMENTOS DESTACABLES: arco de yesería mudéjar, ventana y puerta nazarí, artesonados con escudos de la familia del doncel de los Martín de Arce, portada isabelina. ■ CCSR



▲ 1. Casa del Doncel.
2. Hospedería de Porta Coeli.



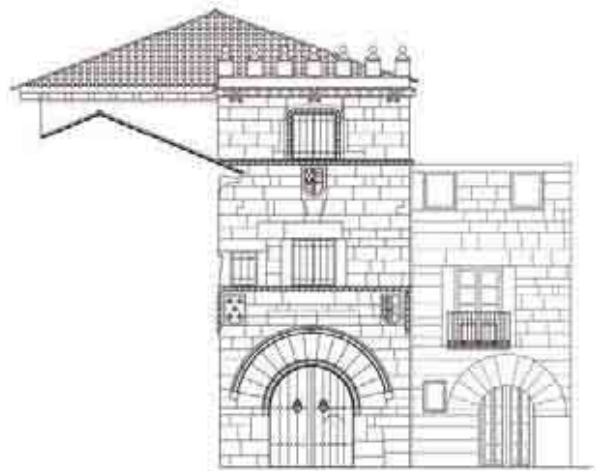
38. HOUSE OF THE "DONCEL" AND "PORTA COELI" HOSTEL, Sigüenza

The House of the "Doncel", or Squire, also known as the Palace of the Bedmar, is a towered Gothic building which probably dates from the fifteenth century. It stands in the historic city centre of Sigüenza, where it would have been surrounded by the city's first defensive wall. The building, catalogued by the Special Rehabilitation Plan for the Historic Centre of Sigüenza, has three floors, a semi-basement and a basement, and is composed of three bays.

The crenellated main front looks south onto the small Old or "Doncel" Square. Currently it has other dwellings, from the sixteenth century and with seventeenth century modifications, attached to either side which make it impossible to gain a complete view of it. It is built of limestone and sandstone blocks and is divided into three vertical sections by decorative spherical mouldings. The lower section bears two aristocratic escutcheons, of the Arce and Sosa families, which are joined together in the middle section to form one escutcheon indicating the union of the two families in marriage.

According to archaeological reports, the first building probably had a rectangular ground plan, organised into three bays with the aid of two load-bearing walls. The interior of the building has been altered in the intervening centuries which makes it difficult to perceive its original distribution (at one point it was even transformed into a collection of dwellings; other conversions affected the load-bearing walls). Various building techniques and materials were used in the walls: masonry, stone ashlars framing lights, rubblework, stucco and timber framing with plaster. Different rooms had different floor coverings: in some baked clay slabs still survive and red hydraulic tiles alternating with cream ones; the first floor has original wooden parquet with an ear of wheat design. Wooden coffered ceilings forming simple geometrical patterns were to be found in the main rooms of the house, while the rest simply had wooden beams.

HIGHLIGHTS: Mudéjar plaster arch, Nazari window and door, coffered ceilings with escutcheons of the family of the squire of the Martin de Arce family, Isabeline main doorway. ■ CCSR



39. PALACIO DUCAL DE PASTRANA, Centro Medioambiental de Investigación

SITUACIÓN: plaza de la Hora, Pastrana.

CONSTRUCCIÓN: siglo xvi.

AUTOR: Alonso de Covarrubias.

REFORMAS MÁS SIGNIFICATIVAS:
2002. Antonio Fernández Alba y Carlos Clemente San Román rehabilitan el edificio.

El palacio lo encargó la abuela de la Princesa de Éboli (duquesa de Melito) a Covarrubias que no puede finalizarlo por el interdicto del Ayuntamiento y los vecinos de Pastrana.

Estuvo habitado por el primer ministro de Felipe II, el portugués Rui Gómez de Silva, y su esposa la Princesa de Éboli. Ella, al morir su esposo, vuelve a la corte con sus hijos, pero es encerrada en el palacio hasta su muerte ante la sospecha de la muerte del funcionario de corte Escobedo, en una trama aún sin confirmar con Antonio Pérez, amante de la princesa.

La autoría de Covarrubias se ha encontrado en la reciente restauración, donde se ha podido finalizar construyendo las dos torres que faltaban, la escalera principal del palacio y el claustro que se ha cubierto y acristalado.

Es la sede en Guadalajara del Observatorio de Sostenibilidad del Territorio del Ministerio de Medio Ambiente.

ELEMENTOS DESTACABLES: patio central acristalado y galerías de planta baja y alta. Salón del trono, capilla de palacio, salas de los antiguos dormitorios de la familia (con las habitaciones de la Princesa de Éboli), galería de los pasos perdidos, en la fachada y la terraza superior. Casa del Arco, anexo que da al jardín de las fuentes de palacio. ■ CCSR



39. DUCAL PALACE OF PASTRANA, Environmental Research Centre

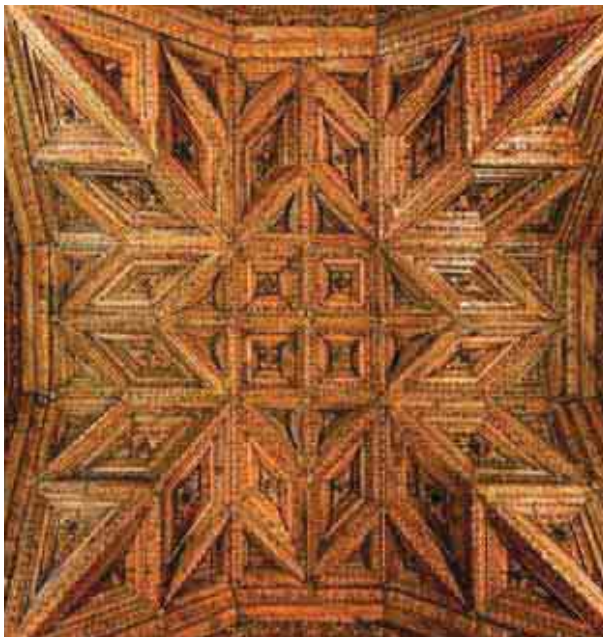
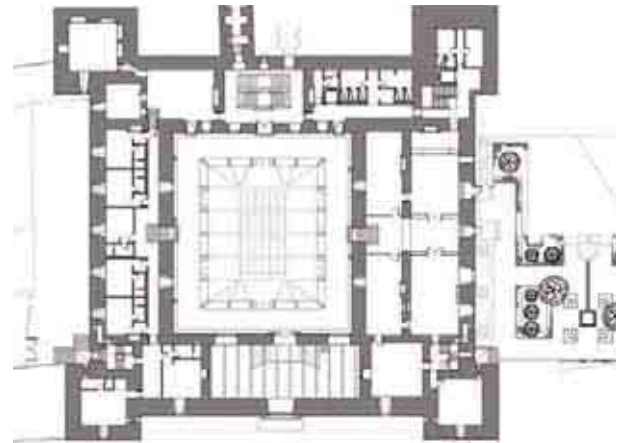
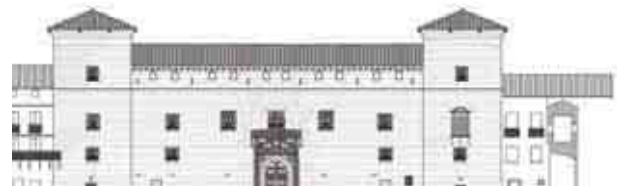
The grandmother of the Princess of Éboli (Duchess of Melito) commissioned Covarrubias to build the palace, which was left unfinished due to an injunction on the part of the town hall and the people of the town banning its completion.

Felipe II's prime minister, the Portuguese Rui Gómez de Silva lived there together with his wife, the Princess of Éboli. When her husband died, she returned to Court with her children, before being shut up in the palace until her own death under suspicion of having murdered the Court functionary Escobedo as part of plot which has yet to be confirmed between herself and her lover, Antonio Pérez.

That the palace is the work of Covarrubias has been proven in the course of its recent restoration, which has finally permitted the two missing towers to be built as well as the main staircase, and which has roofed and glazed the cloister.

The Palace acts as the Guadalajara seat of the Ministry of the Environment's Territorial Sustainability Observatory.

HIGHLIGHTS: Central glazed quadrangle and lower and upper floor galleries, throne room, chapel, former family bedroom suites (including the rooms of the Princess of Éboli), "Gallery of lost steps" on facade and upper terrace. Adjacent House of the Arch which looks onto the palaces fountain garden. ■ CCSR



UNIVERSITY OF ALCALÁ. MOVEABLE AND SCIENTIFIC PATRIMONY

MOVEABLE AND SCIENTIFIC PATRIMONY

The recovery of the University of Alcalá has born surprising fruits in the restoration of its immovable or architectural patrimony. What can never be recovered is the vast moveable patrimony that the university came to amass among its Greater College and the rest.

What remains of that patrimony is today conserved in the Complutense University of Madrid's Historical and Artistic Collection, in the Prado Museum, and in the collections of some religious orders such as the "Carmelitas Descalzos", formerly of St Cyril's College.

As for documents, a good number are kept at the National Historical Archive and the Archive of the Archbishopric of Toledo.

Despite this loss, from the very recommencement of the university, its recovery project has made room for the recovery of moveable patrimony. It is the strength of the university's will in this regard that has enabled the compilation of a group of works which emphasise the educational vocation and quest for knowledge which characterises the university's patrimony.

There is also a small collection of representative works of Spanish art including various sculptures and an important collection of historical furniture. The university has also found room for collections of African, Asian and American art. But pride of place goes to the gift of the Luis González Robles Gallery which contains an important overview of contemporary Spanish art.

It may safely be said that the moveable patrimony associated with architecture and the architectural arts is what best identifies and preserves not only historical academic symbols but also the functions and meanings of the university's spaces. This patrimony includes: coffered ceilings, plasterwork, sculptures and porticos, murals and academic slogans, and a notable group of uncovered archaeological remains.

At this point we should acknowledge the fundamental work of the master architects, first and foremost among whom was the "master builder", today's quantity surveyor. Fundamental, too, to the recovery project have been the professionals like Alfonso Villanueva Mut, Enrique Fernández Tapia and Alfonso Villanueva Mut who have formed part of the Technical Office, while the current team of quantity surveyors, Elena Martínez Pérez-Herrera, Jorge Delgado García, Miguel Angel Sánchez Ranera and Juan Manuel Vega Ballesteros, may serve as representatives of all their professional colleagues who have taken part in the recovery of the university's architectural patrimony.

Contemporary works of art have been commissioned from a good number of painter and sculptors, who have been present at each work of restoration and some of the new building projects.

An ancient book collection is also being built up as are scientific and technological collections which, together with the university's immaterial patrimony, recover its teaching traditions and unique ceremonies and bring the number of items of moveable patrimony close to three thousand. ■ **CCSR**

PATRIMONIO MUEBLE Y CIENTÍFICO DE LA UNIVERSIDAD DE ALCALÁ

La recuperación de la Universidad de Alcalá arroja un resultado sorprendente en la restauración del patrimonio inmueble o arquitectónico. Sin embargo, su gran ausencia es la pérdida del enorme patrimonio mueble que llegó a atesorar en su Colegio Mayor y en el conjunto de los colegios.

Lo que queda hoy de ese patrimonio se ha salvaguardado en la colección histórico-artística de la Universidad Complutense de Madrid, algunas obras capitales en el Museo del Prado, y otras en algunas de las órdenes religiosas que las trasladaron, como los Carmelitas Descalzos del Colegio de San Cirilo.

Pero sobre todo es en el Archivo Histórico Nacional y en el Arzobispado de Toledo donde se encuentra un buen número de documentos conservados.

Pero a pesar de esta pérdida, la recuperación del patrimonio mueble ha sido asumida en el proyecto de recuperación desde el reinicio de la Universidad. Esta voluntad es la que ha permitido que hoy ya se cuente con un conjunto de obras que completan el carácter docente y de búsqueda del conocimiento que potencia la personalidad característica del patrimonio universitario.

Se cuenta con una pequeña colección de obras significativas de arte español, donde hay varias esculturas y un importante conjunto de mobiliario histórico. También han encontrado su lugar en la Universidad colecciones de arte africano, asiático y americano. Pero, sobre todo, el legado del Museo Luis González Robles constituye una importante muestra de arte contemporáneo español.

El patrimonio mueble vinculado a la arquitectura y a sus artes integradas en la misma es el que mejor identifica y mantiene no solo los símbolos académicos históricos, sino sobre todo las funciones y significados de los espacios universitarios: son los artesonados, yeserías, esculturas y portadas, pinturas murales y vítores académicos, así como un destacado conjunto de restos arqueológicos descubiertos.

Es aquí donde debemos mencionar el importante trabajo hecho por los maestros de la arquitectura, cuyo representante más importante es el viejo oficio del aparejador, el actual arquitecto técnico. Importantes han sido en el proyecto de recuperación de la Universidad los profesionales que han pasado por su Oficina Técnica, como Alfonso Villanueva Mut, Andrés Carnicero Cañadas, Santiago Pérez Masía y Enrique Fernández Tapia. Y como representantes de todos los arquitectos técnicos que han participado en la recuperación del patrimonio arquitectónico de la Universidad, el equipo actual en el que se encuentran Elena Martínez Pérez-Herrera, Jorge Delgado García, Miguel Ángel Sánchez Ranera y Juan Manuel Vega Ballesteros.

La obra de arte actual abarca un buen número de artistas vinculados a la pintura y escultura que han acompañado a cada obra de restauración y a algunas de las de nueva planta.

También se está formando y desarrollando un fondo antiguo bibliográfico, además de obras que están incorporándose a las colecciones científicas y tecnológicas de la Universidad que, sin duda, con el patrimonio inmaterial que recupera las tradiciones docentes y actos propios de la Universidad, completan ya las casi tres mil obras de patrimonio mueble. ■ **CCSR**

LAS COLECCIONES DE ARTE MUEBLE DE LA UNIVERSIDAD DE ALCALÁ

La Universidad de Alcalá posee una destacada colección de patrimonio mueble, constituida por más de 1.270 piezas procedentes de los cinco continentes y representativas de diversas culturas y periodos históricos. Inventariadas y catalogadas desde el año 2009, constituyen una importante colección de patrimonio histórico. Una amplia selección se encuentra expuesta en los diferentes edificios de la Universidad –docentes, de investigación, administrativos y residenciales– situados en Alcalá de Henares, Guadalajara, Sigüenza, Pastrana y Madrid.

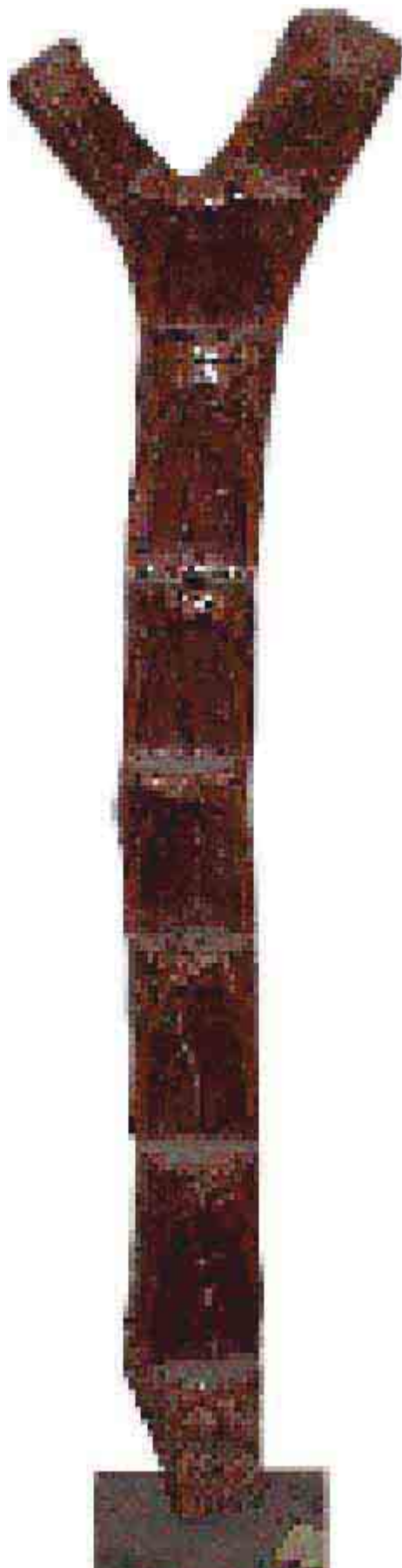
ARTE AFRICANO

Destaca entre estas la colección de arte africano, una de las más completas de España tanto por el número de piezas como por la variedad de las mismas. La mayoría de la colección está constituida por materiales de las culturas occidentales del continente africano, como son los tuareg (Argelia, Libia, Mali, Burkina Faso, Niger) dogón, bozo, bambara, senufo y peul (Mali), bura (Niger), bobo, lobi, senufo, gourunsi-mossi, turka (Burkina Faso), nafana, bedou (Costa de Marfil), ashanti, fante (Ghana), tamberna, somba (Togo), yoruba (Benín y Nigeria), mossi, hausa, fon (Benín), ibo, nok, nupe, tiv, ogoni, kirdi, zgbo (Nigeria). La zona central está representada por objetos de los pueblos bamileke, rirdi, musgun, mabila (Camerún) y fang (Camerún y Guinea Ecuatorial), kuba, mbuti, ngbaka, toporé (República Democrática del Congo), así como el África oriental por los pueblos oromo y sidamo (Etiopía) o tutsi y kwere (Tanzania), y la zona meridional por piezas del pueblo zulú (República de Sudáfrica).

Esta colección cuenta con más de doscientos ejemplares que transmiten información sobre las diferentes sociedades representadas, asociadas a sus características productivas, cotidianas, rituales, culturales, etc... Destaca la gran diversidad de categorías de piezas de mobiliario, como camas (bambara), cerraduras totémicas (mossi), escaleras de acceso al granero (dogón), puertas decoradas (dogón), postes tallados con representaciones antropomorfas (dogón); instrumentos musicales como tambores (kuba, ogoni, ashanti, bamileke), arpas (Sidamo) o guitarras (ngbaka, kwere); tejidos de diversas culturas con los que se realizan los trajes rituales (kuba y yoruba); esculturas tanto



▲ Tambor, cultura fante ashanti, Ghana.



▲ Escalera tallada en tronco de árbol, 14 x 179 cm. Cultura dogón, Mali.

THE UNIVERSITY OF Alcalá'S COLLECTIONS OF MOVEABLE ART

The University of Alcalá has an outstanding collection of moveable patrimony comprising over 1,270 pieces from the five continents which represent different cultures and historical periods. The inventory and cataloguing of this major collection of historic patrimony has been under way since 2009. A generous selection is on display in different university buildings—teaching, research, administrative and residential centres alike—in Alcalá de Henares, Guadalajara, Sigüenza, Pastrana and Madrid.

AFRICAN ART

The collection of African art is particularly impressive and one of the most complete in Spain on account of the number and range of pieces. Most of the collection is composed of works from West African cultures such as the Tuareg (Algeria, Libya, Mali, Burkina Faso, Niger) Dogon, Bozo, Bambara, Senúfo, Peul (Mali), Bura (Niger), Bobo, Lobi, Senúfo, Gourunsi-Mossi, Turka (Burkina Faso), Nafana, Bedou (Ivory Coast), Ashanti, Fante (Ghana), Tamberna, Somba (Togo), Yoruba (Benin and Nigeria), Mossi, Hausa, Fon (Benin), Ibo, Nok, Nupe, Tiv, Ogoni, Kirdi, Zgbo (Nigeria). Central Africa is also represented by pieces from the Bamikele, Rirdi, Musgun, Mabila (Cameroon), Fang (Cameroon and Equatorial Guinea), Kuba, Mbuti, Ngbaka, Toporé (Democratic Republic of Congo); while East Africa is represented by works of the Oromo and Sidamo (Ethiopia) and Tutsi and Kwere (Tanzania), and South Africa by Zulu works (South African Republic).

The collection holds more than two hundred pieces which provide information about the different societies they represent, their daily, ritual and cultural practices, and their systems of production. There is a wide variety of furniture such as beds (Bambara), totemic locks (Mossi), granary ladders (Dogon), decorated doors (Dogon), posts carved with anthropomorphic images (Dogon); there are musical instruments such as drums (Kuba, Ogoni, Ashanti, Bamikele), harps (Sidamo) and guitars (Ngbaka, Kwere); there are fabrics for ritual dress (Kuba and Yoruba); pottery and wooden carvings (Ibo and Zulu); marionettes and masks (Bozo, Yoruba) used in religious rites; shields and spears (Oromo, Rirdi, Dogon, Senúfo, Toporé, Kuba, Fante, Musgun); articles of daily use such as pipes (Tiv), coins (Mabila), bellows (Bambara), sceptre (Fon), pottery (Gourunsi-Mossi, Turka, Bozo, Zulu) and paintings on bark (Mbuti). One of the highlights is a Bambara tiwara or liturgical sculpture representing an antelope and connected with agricultural ceremonies, in which it symbolizes the work of the farmer. The tiwara is a cross between an antelope, which represents the sun and the rain, and the anteater, which represents the earth. These figures embodying a male, on the one hand, and a female with her calf on the other, commemorate the invention of agriculture and the mysteries of sexuality and fertility, and are associated with the rites proper to the commencement of spring.

THE ASIAN COLLECTION

The Asian collection is also wide-ranging, particularly in regard of furniture. It has Chinese pieces, mainly from the Han (2c. B.C.-2c. A.D.), Quing (17c.-18c.) and Guang Xu (19c.) dynasties, as well as objects from Tibet and modern Japanese culture. Worth mentioning among the Chinese pieces are some objects from the Quing dynasty such as earthenware jugs, coffers, altars, chairs, wardrobes, chests and musical instruments such as a lute. The Guang Xu dynasty is also represented by jugs as well as by dressers, other items of furniture and baskets for drying tea. Among the Tibetan objects there is a Quing dynasty wardrobe, from the time when Tibet was governed by China. Modern Japanese culture is represented by wood engravings of the Edo period (c. 19) and lithographs by Ando Hoshige. But pride of place must go to a female figure sculpted in terracotta which represents a courtesan of the Chinese Han dynasty (206 B.C.-221 A.D.). Delicately painted, with her white dress with red details, jet black hair and a face illuminated by deep red lips, she is a reminder of the active role as poets and researchers that aristocratic women enjoyed under the Han dynasty.



Talla en madera policromada de Isabel la Católica atribuida al escultor Gil de Siloé, siglo xvi. ►



▲ Tótem africano de madera, 29,5 x 148 x 20 cm, detalle.

▼ Cubierta o tapadera, 47,5 x 88 cm.
Pintura sobre corteza de árbol.



en cerámica como tallados en madera (ibo y zulú); marionetas y máscaras (bozo, yoruba), con las que se realizan ritos religiosos; armas –escudos, lanzas– (oromo, rirdi, dogón, senufo, toporé, kuba, fante, musgún), y elementos de uso cotidiano como pipas (tiv), monedas–arma (mabila), fuelles de hornos (bambara), bastones de mando (fon), cerámicas (gourunsi-mossi, turka, bozo, zulú) o pinturas (mbuti) sobre corteza de árbol. Uno de los elementos más destacable es una escultura con función litúrgica denominada tiwara de la cultura bambara con la representación de un antílope. Este objeto está asociado a las ceremonias agrarias y simboliza el trabajo del agricultor bambara. El tiwara es el fruto de la hibridación de un antílope, que representa al sol y la lluvia, con el cerdo hormiguero, metáfora de la tierra. Estas figuras, una en la que simboliza a un macho y otra que representa a una hembra con su cervatillo, conmemoran la invención de la agricultura y los misterios de la sexualidad y la fertilidad, y se asocian a los ritos de principios de la primavera.

COLECCIÓN ASIÁTICA

La colección asiática también está ampliamente representada, sobre todo en el mobiliario, y está formada por piezas de la cultura china, fundamentalmente de las dinastías Han (siglos II aC–II dC), Quing (siglos XVII–XX) y Guang Xu (siglo XIX), así como objetos tibetanos y de la cultura japonesa contemporánea. Para el caso de las piezas chinas hay que destacar los objetos de la dinastía Quing, como botiqueros, baúles, altares, sillas, roperos, mesa-cofre, y como ejemplo de instrumento musical un laúd; la dinastía Guang Xu también está representada por botiqueros, alacenas, muebles y cestas para secar el té. Entre los objetos tibetanos destaca un ropero perteneciente a la dinastía Quing, momento en el cual Tibet estuvo bajo el gobierno de China. La cultura japonesa contemporánea se encuentra representada por xilografías del periodo Edo (siglo



▲ Dama de corte, Dinastía Han (siglos II a.n.e. - II d.n.e).
Terracota policromada.

xix) o litografías de Ando Hoshige. Pero, como en el caso anterior, hay una pieza que destaca de todas ellas por su excepcionalidad. Se trata de una escultura femenina en terracota que representa a una dama de la corte de la dinastía Han de China (206 aC-221 dC). Está policromada delicadamente destacando el color blanco del vestido con detalles rojos, el pelo de negro azabache y una cara iluminada por unos labios de color rojo intenso. Recuerda el papel activo, como poetas o investigadoras, que las mujeres de alta posición llegaron a detentar durante esta dinastía.

COLECCIÓN AMERICANA

Tanto la colección americana como la de Oceanía son las que menos piezas cuentan, pero con elementos tan interesantes como pequeños belenes peruanos compuestos por multitud de pequeñas figurillas incluidas en una maleta-altar, o las esculturas peruanas de unos ángeles policromados de escala a uno y realizados con gran realismo. Oceanía, está representada por una serie de piezas y de entre las más significativas se distinguen una pequeña escalera polinésica o dos esculturas de cabezas de búfalo de la cultura toraja de Indonesia.

COLECCIÓN EUROPEA

La colección europea es, junto con la africana, la que mayor número de piezas aporta, que destacan por su diversidad de tipos, funcionalidades y cronología. Diferentes países están representados por objetos de los siglos xix y xx como espejos vestidores, cómodas y sillas victorianas, o burós estilo Jorge III, de Inglaterra; espejos, marcos decorativos en madera de estilo rococó del xix, relojes estilo Luis Felipe, lamparas art-decó de Francia; o relojes art-decó de Alemania. Sin embargo, la mayoría de esta colección está compuesta por objetos artísticos y piezas de mobiliario españolas. De entre estas últimas hay que señalar las arcas de novia catalanas, muebles-ropero navarros, mesas de refectorio o espejos de estilo Luis XV. Entre los objetos artísticos destaca una apreciable colección de reproducciones de esculturas de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando, así como una serie de alfombras de la Real Fábrica de Tapices, o la colección

de imaginería religiosa. La Capilla de San Ildefonso cuenta con un retablo de finales del siglo xvi en el altar mayor atribuido a Ambrosio de Bengoechea que sustituye al original desaparecido en el siglo xix. Las artes escénicas están representadas por una colección de instrumentos musicales, así como el vestuario del ballet El sombrero de tres picos perteneciente a la versión realizada por el bailarín Antonio Ruiz Soler "Antonio". Una pieza singular de esta colección es la talla de Isabel la Católica del siglo xvi, realizada en madera policromada, en la que se representa a la reina como doctora en leyes. ■ LOE



▲ San Diego de Alcalá. Talle en madera policromada. Escuela sevillana del siglo xvii.



▲ Traje de baile. Chaqueta masculina de inspiración goyesca.

THE AMERICAN AND OCEANIA COLLECTIONS

The American and Oceania collections have fewer pieces, but some are not without interest, such as the Peruvian nativities composed of numerous small figurines inside a folding altar or the highly realistic Peruvian life-size painted sculptures of angels. Oceania is represented by a number of pieces, chief among which are a small Polynesian ladder and two sculpted buffalo heads from the Indonesian Toraja culture.

EUROPEAN ART

Together with the African, the European collection has the most pieces covering a wide range of types, functions, periods and countries. Nineteenth and twentieth century objects include Victorian dressing tables, chests of drawers and chairs, and George III bureaus from England; mirrors, a nineteenth-century decorative wooden rococo frame, Louis-Philippe clocks and art deco lamps from France; and art deco clocks from Germany. However, the bulk of the collection comprises Spanish objects d'art and furniture. Among the latter, worth mentioning are the Catalonian bridal chests, Navarran wardrobes, a refectory table and Louis XV style mirrors. As for the objects d'art, there is a good collection of reproduction sculptures from the Royal Academy of Fine Arts of "San Fernando", a series of rugs from the Royal Tapestry Factory, and the collection of religious images. The Chapel of St Ildephonse has a late-16c. reredos at the high altar attributed to Ambrose de Bengoechea, which is a replacement for the original, lost in the nineteenth century. The performing arts are represented by a collection of musical instruments as well as the costumes for the ballet The Three-Cornered Hat directed by ballet dancer Antonio Ruiz Soler, "Antonio". An unusual item in this collection is the sixteenth-century, painted wooden image of Isabel "la Católica", in which she is portrayed as a Doctor of Law. ■ LOE

MUSEO LUIS GONZÁLEZ ROBLES

El Museo Luis González Robles-Universidad de Alcalá es un museo de arte que se constituyó gracias a la donación de la colección particular de este gran impulsor del arte de vanguardia español, durante más de dos décadas (1950-1974), a la Universidad de Alcalá en el año 2000. La colección del museo constituye un fiel reflejo del papel que él desempeñó como promotor de artistas españoles y de Iberoamérica.

Se trata de una colección que supera las dos mil piezas, principalmente de arte contemporáneo. El inventario está compuesto por más de doscientas obras de pintura de artistas como Lucio Muñoz, Antoni Clavé, Luis Feito, Rafael Canogar, Josep Guinovart, Manuel Rivera, Eugenio Granell, Modesto Ciriuelos, Modest Cuixart, Álvaro Delgado, César Manrique, José Beulas, Francisco Capuleto, Francisco Ecház, Juana Francés, Francisco Ferreras, Darío Villalba, Cristino de Vera, Gerardo Rueda, Antonio Suárez, José Vento, Zoran Music, Fernando Zóbel, Manuel Felguérez, Fernando Sáez o José Luis Simón, entre otros muchos; más de novecientas piezas de arte en papel entre dibujos de artistas como Daniel Vázquez Díaz, Jorge Castillo, Enrique Brinkmann, José Caballero, Jaume Muxart, Julián Santamaría, Alfonso Fraile o Agustín Úbeda; acuarelas de artistas como José Hernández Quero, Óscar Estruga o Hans Hartung; y estampas y grabados como los de Joan Miró, Antoni Tàpies, Joan Josep Tharrats, Oswaldo Guayasamín, Carlos Cruz Díez, Salvador Soria, Juan Carlos Benítez, Jean Fautrier, Julio Le Parc, Dimitri Papagueorgui, Omar Rayo, Jesús Rafael Soto, Antonio Lorenzo, Oswaldo Goeldi, Agustín de Celis, Francisco Cruz de Castro, José Luis Verdes o Jaume Roca Mora, entre otros importantes autores. Entre las más de setenta esculturas, cabe destacar las obras de artistas como Alberto Sánchez, Venancio Blanco, Pablo Serrano, Elvira Alfageme, José Subirá-Puig, Antonio Prats Ventós, Feliciano Hernández, Javier Medina Campeny o Miranda d'Amico. Completan la colección excelentes piezas cerámicas de Manolo Millares, Arcadio Blasco, Antoni Cumella y Josep Llorens Artigas y tapices de creadores como Luis Cienfuegos o Manuel Viola.

Al margen de los fondos de arte contemporáneo, es interesante resaltar una importante sección de piezas de patrimonio etnológico iberoamericano, formada por instrumentos musicales, juguetes tradicionales, figuras y utensilios de diferente naturaleza. Cabe destacar también la biblioteca del Museo, con casi tres mil ejemplares entre catálogos de artistas y de exposiciones, así como de bibliografía especializada relacionada con los fondos del Museo.

Desde la constitución del Museo, con motivo de la admiración de algunos artistas a Luis González Robles y como apoyo a esta institución, están teniendo lugar constantes donaciones de obra artística y bibliográfica de autores como Manuel Alcorlo, María Assumpció Raventós, Eduardo Sanz, José Luis Galicia, Salvador Victoria, Amadeo Gabino, Antonio Zarco, Julio Zachrisson, Mercedes Gómez-Pablos, Francisco Peinado, Isabel Villar, Águeda de la Pisa, José Luis Gómez Perales o Baruj Salinas, entre otros.

El museo se encuentra ubicado en el antiguo Colegio Mayor de San Ildefonso, hoy Rectorado de la Universidad de Alcalá, edificio del siglo XVI declarado Patrimonio de la Humanidad. Ocupa provisionalmente la zona más noble, la antigua biblioteca universitaria de Cisneros, a la espera de su sede definitiva en los Cuarteles del Príncipe y Lepanto, donde está prevista su instalación con los servicios y espacios necesarios: áreas para las exposiciones permanentes y temporales, salón de actos, oficinas y almacén.

El museo tiene una programación permanente de exposiciones temporales relacionadas con sus fondos y para ello ha desarrollado mecanismos de colaboración con numerosos museos, colecciones, fundaciones, instituciones y creadores plásticos. Podemos destacar, por orden cronológico, las siguientes muestras: "Arte en papel" (selección de obra gráfica de artistas de la colección); Omar Rayo, "La odisea del equilibrio"; Leonardo Nierman, "Ilusiones y

recuerdos"; Estuardo Maldonado, "El dimensionalismo"; "Gesto y expresión" y "Texturas" (ambas con selección de obra pictórica de la colección); Luis Feito, "Obra gráfica"; Salvador Soria, "Planchas y grabados"; Julio Zachrisson, "Visceralidad bullente"; Álvaro Delgado, "El gesto atrapado"; "España en la Bienal de São Paulo bajo el comisariado de Luis González Robles: Jorge Oteiza, Modest Cuixart, César Olmos, Joan Ponç y José Luis Verdes"; Antonio Suárez, "Tierras: fidelidad a un lenguaje"; "60 en los 500" (Sesenta artistas del Museo Luis González Robles en la conmemoración de los quinientos años del primer curso académico de la Universidad de Alcalá); José Luis Simón, "Una andadura (1990-2010)"; Antonio Zarco, "Figuraciones y abstracciones"; Arcadio Blasco, "Metáforas de barro"; "Un recorrido por los años 70 en la colección del museo Luis González Robles. Figurativismo, expresionismo, abstracción, informalismo y estética pop"; "América: la tentación europea" (I y II); Dimitri Papagueorgui, "El arte tradicional de la estampa"; o "Lugares habitando el tiempo. Manuel Alcorlo, Oscar Estruga, Luis García-Ochoa y François Maréchal", entre otras. Ligadas siempre a estas exposiciones se llevan a cabo actividades educativas tales como talleres o itinerarios didácticos y visitas guiadas con colegios e institutos.

Con motivo de la actividad del Museo y su colección, próximamente esta institución pasará a formar parte del Sistema Regional de Museos de la Comunidad de Madrid, habiéndose presentado y admitido a trámite toda la documentación, y habiéndose estructurado el inventario de la colección en relación a dicha red de museos (teniendo en cuenta el Sistema Integrado de Documentación y Gestión Museográfica Domus), con el propósito, además, de entrar en la Red Digital de Museos Españoles para promover la divulgación de la colección. ■ FFL



▲ El Albaicín, Manuel Rivera, 1952-1953. Óleo sobre lienzo, 101,7 x 71 cm.



▲ Somorrostro, Josep Guinovart, 1957.
Óleo sobre lienzo, 122,5 x 181,3 cm.

S/T, Antoni Clavé, 1983.
Óleo sobre lienzo, 280 x 450 cm. ▼





▲ Actual sede del Museo Luis González Robles de la Universidad de Alcalá. Colegio de San Ildefonso.

LUIS GONZÁLEZ ROBLES MUSEUM

The Luis González Robles-University of Alcalá Gallery is the result of the generous donation of the collection to the University of Alcalá in 2000. For more than two decades, between 1950 and 1974, González Robles was a great driving force behind vanguard Spanish art and the Gallery stands testimony to his role in the promotion of Iberoamerican artists.

The collection comprises over two thousand pieces, chiefly contemporary. There are more than two hundred paintings by such artists as Lucio Muñoz, Lucio Muñoz, Antoni Clavé, Luis Feito, Rafael Canogar, Josep Guinovart, Manuel Rivera, Eugenio Granell, Modesto Círuelos, Modest Cuixart, Alvaro Delgado, César Manrique, José Beulas, Francisco Capuleto, Francisco Ecház, Juana Francés, Francisco Ferreras, Darío Villalba, Cristino de Vera, Gerardo Rueda, Antonio Suárez, José Vento, Zoran Music, Fernando Zóbel, Manuel Felguérez, Fernando Sáez or José Luis Simón; more than nine hundred drawings and sketches by such artists as Daniel Vázquez Díaz, Jorge Castillo, Enrique Brinkmann, José Caballero, Jaume Muxart, Julián Santamaría, Alfonso Fraile and Agustín Ubeda; watercolours by José Hernández Quero, Óscar Estruga or Hans Hartung, among others; and prints and engravings by artists such as Joan Miró, Antoni Tàpies, Joan Josep Tharrats, Oswaldo Guayasamín, Carlos Cruz Diez, Salvador Soria, Juan Carlos Benítez, Jean Fautrier, Julio Leparç, Dimitri Papageorgiou, Omar Rayo, Jesús Rafael Soto, Antonio Lorenzo, Oswaldo Goeldi, Agustín de Celis, Francisco Cruz de Castro, José Luis Verdes and Jaume Roca. Among the collection's more than seventy sculptures, special mention must be made of works by Alberto Sánchez, Venancio Blanco, Pablo Serrano, Elvira Alfageme, José Subirá-Puig, Antonio Prats Ventós, Feliciano Hernández, Javier Medina Campeny or Miranda d'Amico. The collection is completed by excellent works of pottery by Manolo Millares, Arcadio Blasco, Antoni Cumella and Josep Llorens Artigas, and tapestries by Luis Cienfuegos and Manuel Viola.

As well as its holdings in contemporary art, the gallery also has an important collection of Iberoamerican ethnological pieces including musical instruments, traditional toys and games, figures and different kinds of utensils. The gallery's library has more than four thousand items including artists' and exhibition catalogues and specialised works related to the gallery's collections.

Since the creation of the gallery, various artists have wished to show their admiration for Luis González Robles and support for the collection by donating works and books in an endless display of generosity. These artists include Manuel Alcorlo, María Assumpció Raventós, Eduardo Sanz, José Luis Galicia, Salvador Victoria, Amadeo Gabino, Antonio Zarco, Julio Zachrisson, Mercedes Gómez-Pablos, Francisco Peinado, Isabel Villar, Águeda de la Pisa, José Luis Gómez Perales and Baruj Salinas.

The gallery's provisional location is Cisneros' former university library located in the Greater College of St Ildephonse, the current University Rectorate, a sixteenth-century building declared World Heritage. Its permanent location is planned to be the Prince's and Lepanto Barracks where it will be installed together with the necessary services and spaces. There will be areas for permanent and temporary exhibitions as well as an assembly room, offices, library, workshops and store.

The gallery has an ongoing programme of temporary exhibitions related to its own collection. To this end it has devised means of collaborating with many other galleries, collections, trusts, institutions and artists. In chronological order, the following exhibitions have been held at time of writing: *Arte en papel* (a selection of drawings by artists from the collection); Omar Rayo, *La odisea del equilibrio*; Leonardo Nierman, *Ilusiones y recuerdos*; Estuardo Maldonado, *El dimensionalismo: Gesto y expresión y Texturas* (both drawing on the collection's paintings); Luis Feito, *Obra gráfica*; Salvador Soria, *Planchas y grabados*; Julio Zachrisson, *Visceralidad bullente*; Alvaro Delgado, *El gesto atrapado*; España en la Bienal de São Paulo bajo el comisariado de Luis González Robles; Oteiza, Cuixart, César Olmos, Joan Ponç y José Luis Verdes; Antonio Suárez, *Tierras: 60 en los 500* (sixty artists from the gallery in commemoration of the 500th anniversary of the University of Alcalá's first academic year); Antonio Zarco, *Figuraciones y abstracciones*; and Arcadio Blasco, *Metaforas de barro*. In connection with these exhibitions educational activities such as workshops or informative itineraries and guided school visits are organized.

The gallery will shortly be admitted into Madrid's regional System of Museums and Art Galleries. All the relevant paperwork has been presented and the collection has been inventoried for the purpose in compliance with the Domus Integrated System of Museographic Documentation and Management. The aim is also to become a member of the Digital Network of Spanish Museums and Art Galleries in order to make the collection better known. ■ FFL

Gato blanco, José Vento, 1957.
Óleo sobre tabla, 99,5 x 84,5 cm. ▶



▲ S/T, Antoni Tàpies, 1960.
Litografía, 46,5 x 73,2 cm.



▲ S/T, Oswaldo Guayasamín.
Serigrafía, 39,7 x 39,7 cm.





▲ Pájaro muerto, Francisco Capuleto, 1957.
Óleo sobre lienzo, 73,2 x 92,2 cm.



▲ S/T, Manuel Felguérez, 1980.
Óleo sobre lienzo, 55 x 70 cm.



◀ Composición, Rafael Canogar, 1955.
Óleo sobre tabla, 43,5 x 63,5 cm.

S/T, Luis Feito, 1960.
Técnica mixta sobre lienzo, 88,5 x 116 cm. ▼



42. COLECCIÓN DE HUMOR GRÁFICO

LA COLECCIÓN DE HUMOR GRÁFICO

La Fundación General de la Universidad de Alcalá cuenta con una importante colección de originales de humor gráfico, fruto del trabajo desarrollado durante los últimos veinte años en este campo. Sus fondos contienen una excelente colección de autores de finales de los sesenta y de los setenta. En sus archivos se pueden encontrar obras de Ernesto Guasp o Rivero Gil, autores exiliados.

Los fondos de la FGUA son mayoritariamente de autores españoles, como Mingote, Gin, Chumy Chúmez, Kalikatres, Munoa, García Lorente, Ivá, Pablo, Mena, El Perich, Gila, Picanyol, Forges, Batllori, Gallego y Rey, Ricardo Martínez y Cabañas, entre otros. La FGUA en el campo del humor gráfico hace gala de poseer una importante representación del mundo del humor gráfico de Iberoamérica, destacando la obra de autores de Argentina, Chile y México.

Las colecciones se encuentran agrupadas en series temáticas, algunos ejemplos son las dedicadas a la violencia de género, la igualdad, el deporte, el Quijote, la enseñanza y el cine. Queremos resaltar la colección de caricaturas realizada por Sciammarella a todos los galardonados con el Premio Cervantes y que se encuentra entre la obra original de nuestros fondos.

Las distintas colecciones reflejan las riquezas de las artes plásticas con las que se encuentran realizadas, que van desde la tinta china, rotulados, pinturas de colores, acrílicos, acuarela, guache, etc. ■ JGC

GRAPHIC HUMOUR COLLECTION

The University of Alcalá's General Trust holds an important collection of graphic humour built up over the last twenty years. Particularly well represented are cartoonists from the 1960s and 1970s, including the exiled artists Ernesto Guasp and Rivero Gil.

Most of the collection's works are by Spanish artists such as Mingote, Gin, Chumy Chúmez, Kalikatres, Munoa, García Lorente, Ivá, Pablo, Mena, El Perich, Gila, Picanyol, Forges, Batllori, Gallego y Rey, Ricardo Martínez and Cabañas, but it also boasts works from Iberoamerica, particularly artists from Argentina, Chile and Mexico.

The collections are grouped thematically around such subjects as gender violence, equality, sport, the Quixote, education and cinema. Worth highlighting is the collection of Sciammarella's original cartoons of all Cervantes Prize-winners.

The different collections also reflect the great variety of artistic media employed by the cartoonists, including Indian ink, felt-tip pens, coloured pencils, acrylics, watercolours and gouache. ■ JGC

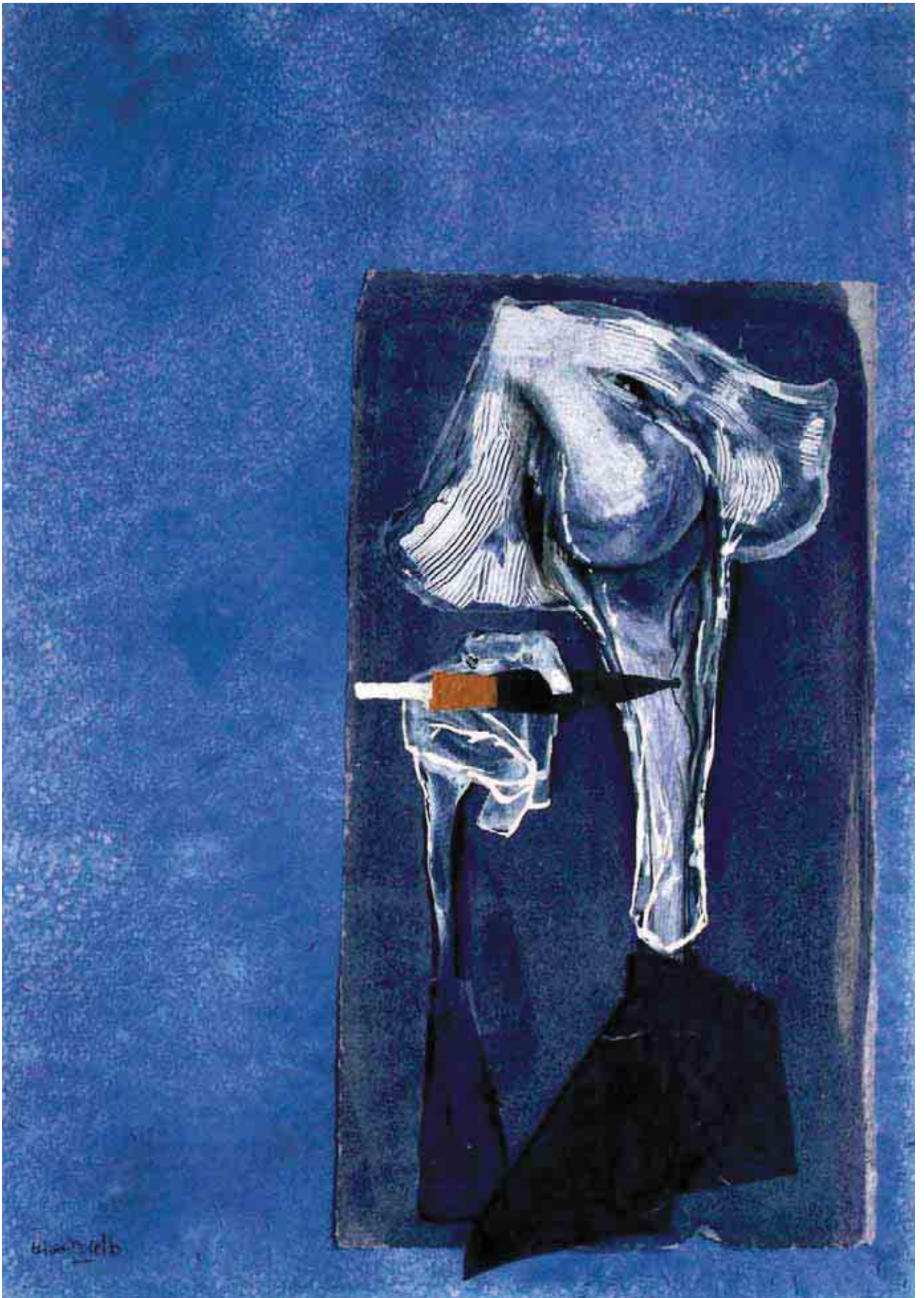


▲ Sin título, Antonio Mingote Barrachina ("Mingote").
Tinta y Acuarela, 36,7 x 28,1 cm.



▲ Adán y Eva con un amigo, Miguel Cuesta Gila ("Gila"), 1972.
Tinta y acuarela, 34,4 x 26,4 cm.

María Zambrano. Caricatura, Agustín Sciamarella ("Sciamarella").
Serie Cervantes y Cervantes.
Técnica mixta, 50 x 35,5 cm.▶



43. ARTES DE LA ARQUITECTURA. Vidrieras, artesonados, yeserías , escultura, pintura mural

La **escultura** encargada para ser incorporada a la arquitectura forma parte de la historia del arte y de la historia de la escultura. La Universidad cuenta con unas trescientas obras históricas de escultura vinculadas a sus edificios, de los que sin duda el más destacado es el propio Rectorado. Allí, el arquitecto Rodrigo Gil de Hontañón introdujo doscientos veintiocho relieves, algunos exentos como las esculturas superiores atribuidas a Perseo y Andrómeda, y algunos labrados en los mismos sillares de la fachada como los dos colosales atlantes de Claudio de Arciniaga, quien luego fue el arquitecto de la Catedral Primada de México. También destacan el medallón central de san Ildefonso, acompañado de los escudos del cardenal Cisneros, del de los hombres de armas, y de los ventanales dedicados a los cuatro Padres Apostólicos que representan el pensamiento cristiano heredado de la Antigüedad. Domina la escena el conjunto de escudos de la corona española durante el reinado del Emperador Carlos V y, como coronación, el frontón con Dios Padre rematado por la cruz y flanqueado por la guirnalda de la vida con cuatro esculturas de hombres y mujeres, de jóvenes y ancianos. A este poderoso conjunto se suman dos centenares de relieves esculpidos dedicados a los atributos y elementos relacionados con el conocimiento y el saber, como representación temática de la fachada, y además con otros elementos escultóricos como son el cordón franciscano que enmarca la fachada, las antorchas del saber que la rematan, así como el conjunto de columnas y ventanales que con la puerta principal enriquecen la fachada del Colegio Mayor de San Ildefonso.

Dentro del mismo colegio, en la capilla, se encuentra sin duda la mejor obra: el sepulcro del cardenal Cisneros, iniciado por Domenico Fancelli y finalizado por Bartolomé Ordóñez.

Otras esculturas que engrosan el rico patrimonio arquitectónico de la Universidad son los alcorelieves del Patio de Santo Tomás, dedicados uno de ellos a Cisneros como fundador, y otro a santo Tomas de Villanueva, alumno ilustre de las primeras generaciones.

En los colegios se han conservado algunas de las esculturas de sus titulares, generalmente en las portadas de las iglesias, como son los casos de San José de los Caracciolo y San Basilio Magno, los dos aún en sus hornacinas. Hay un total de diez portadas en el conjunto de los colegios recuperados, a cual más interesante e importante.

Como obra singular, en el camino que comunica el hospital con la el edificio que alberga los Estudios de Medicina se encuentra una obra del conocido escultor modernista Agustín Querol i Subirats (1902) que pertenece a la base del Monumento a Quevedo en Madrid, con la representación de las musas en las temáticas tratadas por el escritor: la novela satírica, la lírica, la historia y la narrativa en prosa.

Como **pintura mural** se han conservado una veintena de obras, restauradas por Antonio Sánchez Barriga, en la obra polícroma del Paraninfo y la Capilla de San Ildefonso, así como el importante trampantojo a la técnica de la cinceladura de la fachada del Colegio de Caracciolo.

Y por otra parte están las obras restauradas por Ángela Flores de la capilla decorada del Colegio de Trinitarios, la santa Teresa del Coro del Carmen Calzado, y los vitores del Colegio de Santa Catalina o de los Artistas y Físicos. Ramón Cano Picó ha sido el restaurador de la cenefa de la Capilla de San Ildefonso, del Paraninfo y de las puertas de San Ildefonso y Trinitarios Descalzos.

De las otras artes de la arquitectura, se conservan los siguientes elementos:

Artesonados y alfarjes del Paraninfo, Capilla de San Ildefonso, de la Casa del Doncel y del Palacio Ducal de Pastrana que tiene el mejor conjunto de artesonados, cuyo autor fue el arquitecto



▲ Atlante de la fachada del Colegio Mayor de San Ildefonso, siglo xvi.



Cátedra plateresca del Paraninfo de la Universidad de Alcalá. ►



▲ Sepulcro del cardenal Cisneros. Domenico Fancelli y Bartolomé Ordóñez, 1518-1519. Mármol de Carrara.

ARCHITECTURAL ARTS: STAINED GLASS, COFFERED CEILINGS, PLASTERWORK, SCULPTURE, MURALS

Sculptures commissioned to be part of architectural works have a place in the history of art and the history of sculpture. The university has more than three hundred works of sculpture associated with its buildings, first and foremost among which is the Rectorate itself. There, architect Rodrigo Gil de Hontañón introduced two hundred and twenty-eight reliefs, some free-standing like the facade's topmost sculptures thought to represent Perseus and Andromede, others carved into the stone blocks of the facade like the two colossal Atlases by Claudio de Arciniaga, who was later architect of Mexico's Primate Cathedral. Also worth mentioning is the central medallion of St Ildephonse accompanied by the escutcheons of Cardinal Cisneros and the men-at-arms, and by the large windows dedicated to the four apostolic fathers in representation of the Christian thought inherited from Antiquity. The scene is dominated by the group of escutcheons of the Spanish Crown under Emperor Carlos V and topped by the pediment where God the Father is crowned with the cross and surrounded by the garland of life with four sculptures of men and women, young and old. This powerful ensemble is attended by two hundred carved reliefs showing the attributes and elements of knowledge and science: other sculpted elements include the Franciscan cordon which frames the facade and the ensemble of columns and windows which, together with the main gateway, enrich the facade of the Greater College of St Ildephonse.

The College Chapel houses the university's greatest work of sculpture, the tomb of Cardinal Cisneros, commenced by Domenico Fancelli and completed by Bartolomé Ordóñez.

Other sculptures that augment the university's rich architectural patrimony include the high-reliefs of the St Thomas Quadrangle, which are dedicated respectively to Cisneros as founder and to St Thomas of Villanueva, one of the early university's most illustrious students.



▲ Relieves tallados en la Casa del Doncel, Sigüenza.

Alonso de Covarrubias.

Del arte de la **carpintería** también se han conservado puertas y ventanales de gran importancia como son las del Colegio de Málaga, del Carmen Calzado, de los Basilius, y sobre todo en los Trinitarios, en la puerta principal y en un importante número de portones con la cruz de los trinitarios calzados. También, sin duda, se conservan en Guadalajara los conjuntos de carpinterías históricas de la Iglesia de los Remedios, del Palacio Ducal de Pastrana y de la Casa del Doncel en Sigüenza. Vinculado a la escultura, del arte de la **entalladura** se ha conservado el retablo del Colegio de los Carmelitas Descalzos y el más reciente de la Capilla de San Ildefonso.

Las **yaserías** se han conservado también en el Paraninfo y en la Capilla de San Ildefonso, en los colegios de Jesuitas, Caracciolos, Trinitarios, Mínimos, Carmen Calzado y, destacando por su originalidad, el conjunto de las treinta bóvedas del Colegio de Basilius. En el Hotel Laredo hay antigüedades entre las que destacan las yeserías mudéjares del Arco del Canónigo, las renacentistas del Palacio Arzobispal y, sin duda, el conjunto singular de yeserías modernistas realizadas por el propio don Manuel Laredo. Las más antiguas son las mudéjares de la Casa del Doncel en Sigüenza. Casi todas estas yeserías fueron recuperadas por el maestro yesaire Carlos Martín, procedente de Robledo de Chavela de una familia de varias generaciones de maestros bovedistas.

De las **vidrieras**, con la restauración de las existentes en la Capilla de San Ildefonso, se conservan dos del siglo XIX en los Colegios de Málaga y Trinitarios Descalzos, habiendo realizado Carlos Muñoz de Pablos, desde el taller de Segovia, las vidrieras de los Colegios de Málaga, Caracciolos, de la Trinidad Calzada y de los Trinitarios Descalzos, y de la Iglesia de los Remedios de Guadalajara. Dichas vidrieras son un conjunto de más de un centenar de cartones y huecos incorporados como obra contemporánea del que es compañero de la generación de Lucio Muñoz, Antonio López y Lulio López Hernández.

En el arte de la **rejería** se han conservado casi dos centenares de obras en los colegios de San Ildefonso, Artistas y Físicos, Caracciolos, Málaga y Jesuitas. Y en este apartado, sin duda destacan las cerrajerías fechadas en 1720 del Colegio Málaga, firmadas por Juan de Herrera.

Con más de quince mil piezas, tenemos los arrimaderos con geometrías características del arte de la **cerámica** como son los azulejos de arista y cuerda seca del Paraninfo, del Palacio Ducal de Pastrana, del Palacete Laredo, y de la Capilla de San Ildefonso

Hay que destacar también el conjunto de **fuentes**, de los Colegios de Málaga, Caracciolos, Mínimos, Trinitarios Descalzos y de la



▲ Reja de la fachada del Colegio Mayor de San Ildefonso que completa la iconografía en torno al conocimiento.

Some colleges have preserved the sculptures of their patrons, for the most part in the doorways to their churches, cases in point being St Joseph of the "Caracciolos" and St Basil the Great, who still survey us from their niches.

Another exceptional piece stands on the pathway between the Prince of Asturias University Teaching Hospital and the Faculty of Medicine. It is a sculpture dating from 1902 by the well-known modernist artist Agustín Querol i Subirats. Belonging to the base of the monument to Quevedo, it represents the muses of the genres practiced by the writer: the satirical novel, lyric poetry, history and prose narrative.

Twenty coloured murals have been preserved, now restored by Antonio Sánchez Barriga, in the "Paraninfo" and the Chapel of St Ildephonse; also the fine trompe l'oeuil chiselling on the facade of the College of "Caracciolos".



▲ Premio Cervantes. Medalla-escultura creada por Julio López Hernández. En el anverso se representan unas manos que sujetan un libro, en el reverso la figura de espaldas de Salvador de Madariaga.



▲ Vidrieras de Muñoz de Pablos en el Departamento de Historia Antigua y Arqueología del Colegio de Málaga.

Trinidad Calzada. Y como pieza singular, el Torreón del ferrocarril de entrada al Campus (siglo XIX).

Obra contemporánea. Además de las colecciones citadas (fundamentalmente de la colección del Museo de Luis González Robles) la pérdida del patrimonio mueble ha hecho necesario restituir un conjunto de obras actuales cuyos autores han trabajado en varios edificios.

Escultura. El escultor Julio López Hernández ha realizado los bocetos y moldeado algo más de cincuenta obras, como por ejemplo la medalla y retratos de los Premios Cervantes y el escudo de la Universidad que se encuentran en las fachadas de los edificios y del Paraninfo.

Sebastián, el conocido escultor mejicano, dejó dos obras singulares en el patio de la Facultad de Derecho, antiguo Colegio de Jesuitas, y en el Politécnico del campus.

Evaristo Bellotti realizó las gárgolas, como representaciones de diablillos, en los edificios de Química Fina y de Isótopos Radioactivos

Higinio Vázquez, autor los grandes conjuntos abstractos de la Universidad Autónoma de Madrid, llevó a cabo en el Palacio Ducal de Pastrana los retratos para el arrocabe de la Princesa de Éboli, Rui Gomes de Silva, Felipe II y la reina Isabel de Valois, así como también Antonio Pérez, secretario de Felipe II, estudiante de Alcalá.

Francisco Azconegui, con la escuela de los Oficios de León, llevó a cabo el diseño y fabricación de las rejas actuales del colegio de León, del arco del patio de Filósofos; del cerramiento del campus, y la leyenda de la Ciudad del Saber en el patio de Filósofos.

Fernando Capa, del taller de escultura de Arganda, armó las puertas principales en bronce latonado de los Caracciolos y las del Carmen Calzado sobre el diseño de Antonio Tornero, quien también concibió la puerta de los Basílios.

La puerta-celosía de la Trinidad Calzada es diseño del arquitecto José Luis de la Quintana Gordon.

Como elemento singular, sin duda, en la rotonda del campus, está la tronca del Palacio de Mirambel (siglo XV) en Extremadura, donada por sus propietarios.

Y en otra rotonda del campus, junto a los Estudios de Biología, está el monumento al Ejército del Aire, recordando el campus de la Universidad como lugar de referencia del inicio de la aviación española en el siglo XIX.

Pintura mural. José María Larrondo pintó al fresco, en un paño de seis jornadas, el fondo de la cátedra cisneriana del Paraninfo –plano de la tierra en 1515, homenaje a Juan de la Cosa–. También por su acierto y contenidos: El Libro y la Tierra, en la Iglesia de los Remedios, paraninfo de la Universidad en Guadalajara, donde también pintó en sus muros las enseñanzas universitarias en el lugar de las antiguas estaciones.

La filosofía y humanismo se representan en la cúpula y medallones de la escalera del Colegio de Málaga. Los abecedarios de El Quijote, la Torre de Babel y el mapa de las lenguas de la península ibérica en los colegios de los Caracciolos y Trinitarios.

Boris Lugovskoy es el autor de los trampantojos de la galería del claustro y el techo de la escalera en el Colegio de los Basílios. Y como nota singular de Alcalá de Henares, como también ocurre en la Universidad de Salamanca, obra de Jesús Mayoral son las caligrafías de inscripciones y descripciones funcionales de todos los colegios y edificios de Alcalá en el centro histórico, en el campus, en Guadalajara, Sigüenza y Pastrana.

Inscripciones de vítores históricos, que también fueron restauradas y señalizadas en el Patio de Santo Tomás, se conservan en los alféizares de las ventanas del Colegio de San Ildefonso, las descubiertas en el Colegio de Artistas y Físicos, y la destacada de la Fachada del Colegio de Málaga, cuyo autor es el arquitecto



▲ Gárgola de bronce del escultor Evaristo Bellotti. Centro de isótopos radioactivos.

There are other works restored by Ángela Flores in the decorated chapel of the College of "Trinitarios", the St Teresa in the choir of the "Carmen Calzado", and the "Vitores" or slogans of the College of St Catherine, or of Artists and Physicians. Ramón Cano Picó restored the decorative borders of the Chapel of St Ildephonse, the "Paraninfo", and the doors of Saint Ildephonse and of "Trinitarios Descalzos".

Other architectural arts are represented by the following works:

Coffered and interlaced timber ceilings in the "Paraninfo", Chapel of St Ildephonse, House of the "Doncel" and Ducal Palace of Pastrana, whose ceilings by architect Alonso de Covarrubias are perhaps the finest.

As for carpentry there are fine doors and window frames in Málaga College, the College "del Carmen Calzado", the College of Basils and above all the main door and other doors with the cross of the "Trinitarios calzados" in the college of the same name. Also, in Guadalajara the Church of the Remedies, the Ducal Palace of Pastrana and the House of the "Doncel" in Sigüenza conserve fine old carpentry work. Closely related to sculpture is stone-carving, for instance the reredos of the College of the "Carmelitas Descalzos" or the more recent one in the Chapel of St Ildephonse.

Plaster mouldings are preserved in the "Paraninfo" and the Chapel of St Ildephonse, the Colleges of the Jesuits, "Caracciolos", "Trinitarios", "Mínimos", "Carmen Calzado" and, most original of all, the group of thirty vaults in the College of the Basils. Among its store of antiquities, the Laredo Palace-Hotel has some mudéjar plaster mouldings from the Canon's Arch, Renaissance ones from the Archbishop's Palace, and the unusual group of Modernist mouldings created by Manuel Laredo himself. The oldest are the mudéjar mouldings of the House of the "Doncel", Sigüenza. Almost all these mouldings were restored by master plasterer Carlos Martín, who comes from a long family line of master vaulters from Robledo de Chavela.

There is stained glass in the restored windows of the Chapel of St Ildephonse, two nineteenth century windows in the Colleges of Málaga and "Trinitarios Calzados", while more recently Carlos Muñoz de Pablos, of the Segovia workshop, created the stained glass in the Colleges of Málaga, "Caracciolos", "Trinidad Calzada" and "Trinitarios Descalzos", as well as in the Church of the Remedies in Guadalajara. The stained glass of Muñoz de Pablos, a member of the same generation of artists as Lucio Muñoz, Antonio López and Lulio López, comprises more than one hundred caissons and voids.

Almost two hundred examples of window grilles are preserved at the Colleges of St Ildephonse, Artists and Physicians, "Caracciolos", Málaga and Jesuits. The finest are, perhaps, those of Juan de Herrera at Málaga College, dating from 1720.



▲ Jesús Mayoral trabajando.



▲ Franja de pintura mural recuperada entre el artesanado y la crestería de las yeserías de la Capilla de San Ildefonso.



▲ Retablo original del Colegio de San Cirilo de los Carmelitas Descalzos que se salvaguardó después de la desamortización. Las pinturas desaparecieron, por lo que Jaime Aledo realizó la subida al monte Carmelo de san Juan de la Cruz y el estudio del cuadrivium del que fueron significativos representantes los universitarios de Alcalá.

Composed of more than fifteen thousand pieces in total, the geometrical designs of the ceramic arista and dry string tile wainscots still adorn the "Paraninfo", the Ducal Palace of Pastrana, the Laredo Palace-Hotel and the Chapel of St Ildephonse.

Also worth mentioning are the fountains in the Colleges of "Trinitarios", Málaga, "Caracciolos", "Minimos", "Trinidad Calzada" and "Trinitarios Descalzos". One final piece worth mentioning for its peculiarity is the nineteenth-century railway tower at the entry to the Science and Technology Campus.

Contemporary works. In addition to the other collections, chief among them the Luis González Robles Gallery, the loss of moveable patrimony has made it necessary to build up a collection of contemporary works by artists who have worked in the university buildings. These works include:

Sculpture. Sculptor Julio López Hernández produced drawings and moulds for more than fifty works, including the Cervantes Prize medal and portraits and the university escutcheons on the facades of university buildings and the "Paraninfo".

The well-known Mexican sculptor Sebastián is author of two unusual works in the patio of the Law Faculty, former College of Jesuits, and in the Polytechnic on the Science and Technology Campus.

Evaristo Bellotti did the little devil gargoyles on the Fine Químicas and Radioactive Isotope buildings on the Science and Technology Campus.

In the Ducal Palace of Pastrana, Higinio Vázquez, author of the great abstract ensembles of the Autonomous University of Madrid, did the portraits for the arrocabe frieze of the Princess of Éboli, Rui Gomes de Silva, Felipe II, Queen Isabel de Valois, and Antonio Pérez, Felipe II's secretary and student of Alcalá.

Francisco Azconegui and the León Trades School designed and built the railings currently in place at León College, the arch of the Philosophers' Quadrangle and the Science and Technology Campus; also the "City of Knowledge" legend in the Philosophers' quadrangle.

Fernando Capa, of the Arganda sculpture workshop made the brass-finished bronze main doors of "Caracciolos" and "Carmen Calzado", working from the designs of Antonio Tornero, who also designed the door of the Basils.

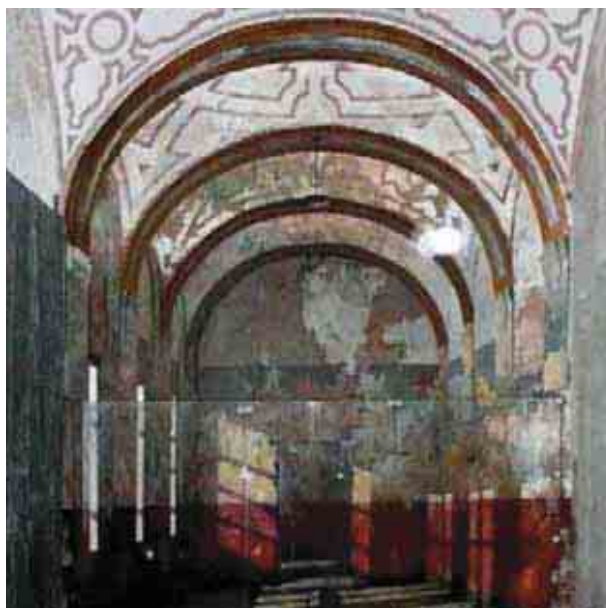
The screen-door of the "Trinidad Calzada" was designed by architect José Luis de la Quintana Gordon.

An unusual piece is the log from fifteenth-century Mirambel Palace, Extremadura, on one of the Science and Technology Campus' roundabouts, kindly donated by the owners. On another roundabout, next to the Science faculty, stands the monument to the Air Force, a reminder of the campus' original role as cradle to Spanish aviation in the nineteenth century.

Murals. José María Larrondo painted the fresco "Plan of the Earth in 1515" in commemoration of Juan de la Cosa on the six-panel wall behind the Cisnerian Chair in the "Paraninfo". He also painted the highly appropriate El Libro y la Tierra in the Church of the Remedies, the university's Guadalajara "Paraninfo", as well as its murals showing the different university degree programmes where before had been the seasons.

Philosophy and Humanism are represented in the cupola and the medallions of the staircase of Málaga College, the ABCs of the Quixote, the Tower of Babel, and the map of languages of the Iberian Peninsula on the walls of the Colleges of "Caracciolos" and "Trinitarios". Boris Lugovskoy painted the trompe l'oeuil in the cloister gallery and the stairway ceiling of the College of the Basils. As at the University of Salamanca, Jesús Mayoral has painted inscriptions describing the functions of all the colleges and university buildings in the historic centre of Alcalá, on the Science and Technology Campus, and in Guadalajara, Sigüenza and Pastrana.

Inscriptions of old slogans have been restored in the quadrangle of St Thomas, discovered in the College of Artists and Physicians, and still survive on the window ledges of the College of St Ildephonse. The most outstanding is to be found on the facade of Málaga College, the work of architect Francisco Gómez de Mora.



▲ Trampantojo del claustro del Colegio de los Basilius en el estado en el que se encontraba cuando era cárcel militar. Boris Lugovskoy.



▲ Víttores descubiertos en la restauración del Colegio de Santa Catalina.



Libros monumentales.
Marta Diumenjó. Óleo sobre lienzo.
Colegio del Carmen Calzado.
Escuela de Arquitectura. ▼

Francisco Gómez de Mora. Pero sin duda, la inscripción de la cornisa del Patio de Santo Tomás en el Rectorado es clave como referencia escrita en la arquitectura.

Ramón Cano Picó realizó la cenefa de la capilla de San Ildefonso, del Paraninfo y las puertas de San Ildefonso y Trinitarios Descalzos.

Pintura y láminas. Jaime González de Aledo es el autor del cuadrivium y la Subida al Monte Carmelo, retablo del Colegio de San Cirilo de los Carmelitas Descalzos donde se ha conservado la es-cultura original de San Juan de la Cruz.

Marta Diumenjó pintó los lienzos de la escalera principal del Carmen Calzado en la actual escuela de arquitectura. También realizó el retrato de la Princesa de Éboli en la Sala de la Hora y el de Estrella Casero en el Aula de Danza, dentro del Colegio de los Basillos.

Monir tiene un conjunto de paisajes situados en el Colegio de San Ildefonso. La galería de rectores tiene como autores a Álvaro Delgado y Rocí Gella, entre otros.

Se cuenta también con un conjunto de tapices, algunos reposteros del Paraninfo y en otras salas de grado, pero del arte de la pintura en tapiz es sin duda destacada la colección donada por el importante artista Luis Cienfuegos. Sus obras dedicadas a Ávila y Molina de Aragón, sus composiciones de nudos abstractas y el conjunto de su obra que dispone la Universidad es un legado de gran importancia de la obra de arte actual que la Universidad glosa por primera vez en esta monografía dedicada al patrimonio.

Maquetas y láminas de arquitectura. Tampoco se deben olvidar las maquetas de Juan de Dios Hernández y Jesús Rey del Politécnico, hangares y pérgolas, como la del centro histórico del maestro cubano Orlando Martorell, y las no menos significativas del proceso histórico de la ciudad y del campus, importante conjunto de seis obras de Vicente Fernández, Alberto García y Fawaz Ghidam.

Siguiendo la tradición de la arquitectura, la Universidad cuenta ya con un centenar de láminas de arquitectura ilustrada, en Caracciolos o San Ildefonso, además del archivo universitario de Antonio Fernández Alba, Carlos Clemente, Candelaria Alarcón y Francisco Bedoya.

■ CCSR

▼ Dibujo arqueológico de los azulejos de arista originales encontrados en la restauración del paraninfo. Carlos Clemente San Román. Acuarela sobre papel. Detalle.



Ramón Cano Picó painted the frieze in the Chapel of St Ildephonse, the "Paraninfo", and the trim of the doors of St Ildephonse and "Trinitarios Calzados".

Painting and prints. Jaime González de Aledo painted the quadrivium and the Subida al Monte Carmelo, the reredos in the College of St Cyril of the Carmelites, where the original sculpture of St John of the Cross may still be seen.

Marta Diumenjó painted the canvasses on the main staircase of the "Carmen Calzado", current School of Architecture; also the portrait of the Princess of Éboli in the "Sala de la Hora" and of Estrella Casero in the Dance Studio, College of the Basils.

There is a group of Monir landscapes in the College of St Ildephonse. The Rectors' Gallery has works by Álvaro Delgado and Rocío Gella among others.

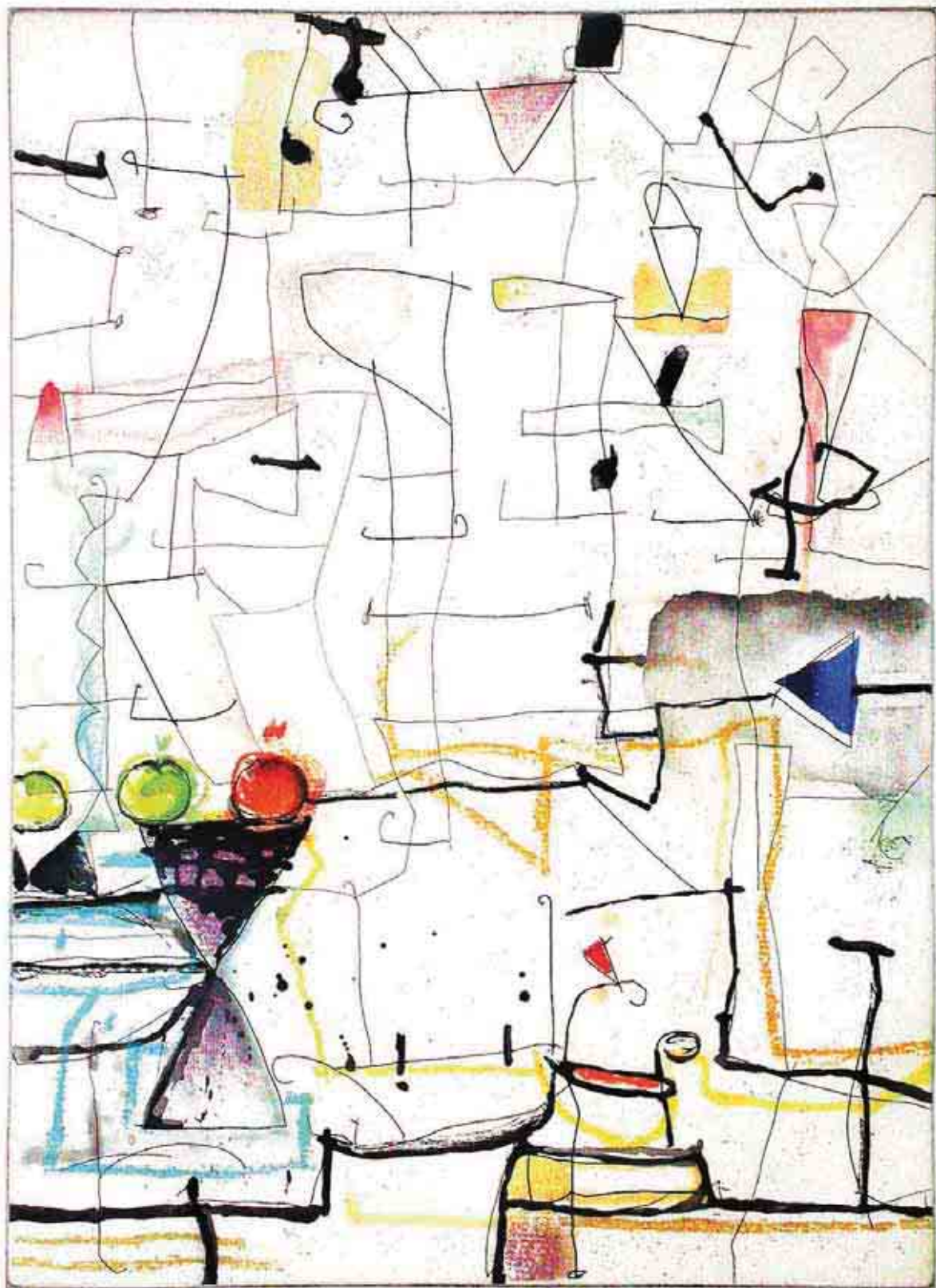
There is also a collection of tapestries, some replacements for the "Paraninfo" and other main halls. Painted tapestry is represented by the major collection donated by modern artist Luis Cienfuegos, whose works depicting Ávila and Molina de Aragón, abstract nudes, and the rest is an invaluable bequest which is described here for the first time.

Architectural models and drawings. The university has models by Juan de Dios Hernández and Jesús Rey of the Polytechnic building, of the hangars and pergolas, another of the historic centre by Cuban master Orlando Martorell, and the six models of the historical evolution of the city and the campus by Vicente Fernández, Alberto García and Fawaz Ghidam.

Also related to architecture, the university has one hundred architectural drawings by Antonio Fernández Alba, Carlos Clemente, Candelaria Alarcón and Francisco Bedoya in "Caracciolos", St Ildephonse and the University Archive. ■ CCSR



▲ Fortaleza. Luis Cienfuegos. Tapiz de alto rizo, 400 x 200 cm. Palacio Ducal de Pastrana.



▲ Espejos del tiempo XXI-XXV. Monir Islam.
Litografía, 75 x 56 cm. Rectorado.

44. PATRIMONIO CIENTÍFICO: tecnología, maquinarias, experimentación e industria farmacéutica

La Universidad de Alcalá se encuentra en una de las áreas de desarrollo industrial más activas de la Península. La industria química y farmacéutica tiene las fabricas y sedes de importantes laboratorios españoles y de multinacionales. También la industria tecnológica cuenta con centros de fabricación conocidos en los campos de la telefonía, la aeronáutica y la investigación espacial. La relación de los departamentos de investigación con este tejido industrial y tecnológico es cada vez mas intensa. Esta estratégica simbiosis está facilitando el inicio de diversas colecciones científicas y técnicas de instrumentos que han iniciado un patrimonio de alambiques, crisoles, antiguos ordenadores, radios o televisiones que son idóneas para la enseñanza y las colecciones científicas de los departamentos que estan en la vanguardia de la investigación. ■ CCSR

SCIENTIFIC PATRIMONY: TECHNOLOGY, MACHINES, EXPERIMENTATION AND PHARMACEUTICAL INDUSTRY

The University of Alcalá is located in one of Spain's most active areas of industrial development. The chemical industry is represented by major Spanish and multinational laboratories whose factories and head offices are based here; the technology industry is represented by the plants of well-known telecommunications, aeronautical and spatial engineering companies. The relations between some of the university's research departments and this industrial and technological base are growing closer and stronger in a process of strategic symbiosis which has facilitated the creation on the one hand of various collections of scientific and technical instruments, including alembics, crucibles, old computers, radios and televisions which can be used for teaching purposes and on the other of cutting-edge departmental collections of instruments for the purposes of research. ■ CCSR



▲ Alambique expuesto en la Planta Piloto de Química Fina.

Antiguas máquinas expuestas junto a la entrada de la Escuela Politécnica. ▼





▲ Transformador de 125-220 voltios, 12 x 17 x 12 cm. 1960-1970.



▲ Alambique de cobre de dos piezas expuesto en la Facultad de Farmacia, 102 x 171 cm y 159 x 55 cm de diámetro.

◀ Anatomía humana en forma de maqueta con la representación de los órganos, músculos y huesos desmontables. Francia, siglo XIX.

44.1. COLECCIÓN DE MEDICAMENTOS

COLECCIÓN DE MEDICAMENTOS DE FABRICACIÓN INDUSTRIAL DEL SEMINARIO DE HISTORIA DE LA FARMACIA

A comienzos del siglo XIX se aislaba la morfina, el primer principio activo o sustancia pura extraída de una planta medicinal. Estamos ante el inicio de un cambio profundo en la concepción de la terapéutica que, aproximadamente un siglo después, ya estaba transformada en una actividad muy parecida a la practicada en la actualidad. Estas nuevas perspectivas se afianzaron con la eclosión del medicamento químico, acaecida a partir de la segunda mitad del siglo XIX, gracias al progreso experimentado por la química orgánica de aplicación petrolífera y tintórea. Los principios activos, los medicamentos químicos y, por supuesto, las nuevas exigencias impuestas desde nuevas disciplinas científicas como la farmacología, la microbiología o la bioquímica, transformaron por completo la tradicional naturaleza y fisonomía del medicamento. Los clásicos remedios, sustentados en la droguería medicinal –cortezas, raíces, hojas, frutos, semillas, etc.–, las preparaciones confeccionadas según arte –soluciones, tinturas, extractos, ungüentos, etc.– y las milagrosas panaceas polifármacas, a medio camino entre el galenismo y la superstición, irán desapareciendo a lo largo del siglo XIX para dar el relevo a un nuevo tipo de medicamento, construido sobre tres pilares fundamentales: la ciencia, la estética y la industria.

Esta cascada de avances científicos y descubrimientos ocurridos a lo largo del siglo XIX animó a los farmacéuticos a tratar de resolver toda una serie de problemas, de índole fisiológica, farmacocinética y técnica, que acompañaban a las preparaciones medicamentosas desde antaño: olores y sabores desagradables, problemas de disgregación, solubilidad e, incluso, lo que hoy denominaríamos biodisponibilidad, son algunas de las deficiencias que tratarían de ser resueltas utilizando nuevos recursos farmacotécnicos, que acabarían concediendo un protagonismo notorio al formato de los medicamentos. En 1833 fueron inventadas las cápsulas de gelatina, en 1843 los comprimidos, en 1853 las cápsulas amiláceas y en 1886 los inyectables; nuevas formas para los medicamentos, que habrían de revolucionar la terapéutica y los hábitos de los profesionales sanitarios.

La industria farmacéutica diseñó el medicamento nacido de la terapéutica decimonónica –la "especialidad farmacéutica", a menudo también conocida como "específica"–, un producto preparado a partir de principios activos vegetales o sustancias químicas de síntesis, bajo una determinada forma farmacéutica, cuidadosamente envasado y de aspecto atractivo, sometido a mecanismos de propiedad industrial –generalmente marcas de fábrica–, utilizable en poblaciones patológicamente homogéneas, susceptible de ser elaborado al por mayor utilizando maquinaria especialmente diseñada para ello y de ser publicitado, tanto entre el personal sanitario cualificado como entre los consumidores.

Este tipo de medicamento, el de fabricación industrial, es el protagonista de la colección depositada en el Seminario de Historia de la Farmacia –Departamento de Ciencias Sanitarias y Médico-Sociales– de la Universidad de Alcalá, que comenzó a formarse luego de la incorporación a esta Universidad de la doctora Angustias Sánchez-Moscó –profesora de Historia de la Farmacia– en el curso 1981-1982 y que, desde entonces, se ha visto incrementada notablemente, hasta llegar a las más de mil trescientas piezas con las que cuenta en la actualidad. Medicamentos, tanto de uso humano como veterinario, materiales textiles para vendajes y algunos productos sanitarios, como agujas de acero y latón para jeringuillas hipodérmicas, componen esta colección de indudable valor documental intrínseco y fuente potencial para el estudio histórico de la industria farmacéutica española, desde diferentes frentes: principales fabricantes nacionales y extranjeros implicados en este proceso, evolución de las formas farmacéuticas y de los principios activos utilizados en terapéutica, requisitos legales y administrativos de estos productos

para su comercialización, mecanismos de propiedad industrial utilizados, así como recursos estéticos y publicitarios puestos a disposición de los medicamentos industriales, no lo olvidemos, también objetos de consumo.

La colección está integrada en la Red Informativa de Museos y Centros de Ciencia de la Comunidad de Madrid, de la que forman parte, al mismo tiempo, grandes museos y centros de ciencia pertenecientes a distintas instituciones y museos y colecciones científicas de las Universidades públicas madrileñas. ■ **AGBI**



▲ Albarelo catalán del siglo XVIII, 12,5 x 30,5 cm.

HISTORY OF PHARMACY SEMINAR'S COLLECTION OF INDUSTRIALLY MANUFACTURED MEDICINES

In the early nineteenth century morphine was isolated, the first active principle or pure substance to be extracted from a medicinal plant. This produced a sea change in attitudes towards therapy which, by the turn of the twentieth century, were similar to those held today. Those new views were consolidated thanks to the blooming of chemical medicines in the second half of the nineteenth century in the wake of progress in organic chemistry related to petroleum and dyes. The active principles, the chemical medicaments and, naturally, the new standards imposed by new scientific disciplines like pharmacology, microbiology and biochemistry completely changed the traditional nature and physiognomy of medication. The time-honoured remedies of medical apothecaries (tree barks, roots, leaves, fruits, seeds, and so on), more elaborate preparations such as solutions, tinctures, extracts and unguents, and the miraculous multidrug cure-alls that lay somewhere between Galenism and superstition, gradually disappeared in favour of a new type of medication based on the three pillars of science, aesthetics and industry.

This torrent of scientific advances and discoveries in the course of the nineteenth century encouraged pharmacists to use the new pharmaco-technical resources to find solutions to a whole range of physiological, pharmacokinetic and technical problems which had always accompanied medical preparations: unpleasant odours and tastes, problems of desegregation and solubility and even what is familiar to us today as bioavailability. All of this activity would end up attaching a great deal of importance to the format of medicines. In 1833 gelatine capsules were invented, in 1843 pills, in 1853 starch capsules, and in 1886 injectable mediaments. These new forms would revolutionise therapy and the praxis of health professionals.

The pharmaceutical industry devised the medicine born of nineteenth-century therapeutic practice, namely the "pharmaceutical speciality", also known as the "specific". This was a product prepared with active principles from plants or synthetic chemical substances in a pharmaceutical form, carefully packaged and nice to look at, subject to industrial property legislation (generally in respect of manufacturers' brands), for use by pathologically homogeneous populations, able to be produced wholesale by specially designed machinery, and marketable among qualified health workers and consumers alike.

This type of industrially fabricated medicament is the focus of the collection held by the History of Pharmacy Seminar (Department of Health and Socio-Medical Sciences) of the University of Alcalá. The collection was started when Dr Angustias Sánchez-Moscoso, lecturer in the History of Pharmacy, joined the university in academic year 1981-1982. Growing ever since, it now has more than one thousand three hundred items including medicines for human and veterinary use, textile materials for bandages, and sundry sanitary utensils like steel and brass syringe needles. Of undoubted interest in its own right, the collection has great potential for the historical study of different aspects of the Spanish pharmaceutical industry such as: main national and foreign manufacturers involved in the process; evolution of pharmaceutical forms and active principles used for therapeutic purposes; legal and administrative requirements concerning the marketing of these products; relevant mechanisms of industrial property; and aesthetic and marketing resources made available to industrial medicines which were also, after all, consumer items.

The collection forms part of the Madrid Region Educational Network of Science Museums and Centres, an organisation which brings together major museums and scientific centres belonging to various institutions, museums and scientific collections held by Madrid's public universities. ■ AGBI



▲ Colección de recipientes antiguos de medicinas: frascos, cajas y dos albarelos, 191 x 280 x 32 cm.



Colección de medicamentos antiguos. ►

PATRIMONIO BIBLIOGRÁFICO

La historia de la actual biblioteca universitaria es paralela a la de la renacida Universidad de Alcalá en 1977 (creada por Real Decreto 1502/1977, BOE de 30 de junio de 1977) en que se crean también los servicios bibliotecarios. Pero si bien se puede decir que la UAH enlaza de alguna manera con la antigua Universidad cisneriana, no se puede afirmar lo mismo de su biblioteca en la actualidad ya que no ha recibido ninguna herencia de aquellas bibliotecas cisnerianas adscritas a los diferentes colegios. En efecto, en el siglo XIX se desmorona la Universidad cisneriana agitada por problemas académicos e institucionales y con ella se desmorona también la estructura bibliotecaria que se traslada paulatinamente a Madrid con todos sus fondos bibliográficos.

A lo largo de estos años la biblioteca de la Universidad de Alcalá ha ido constituyendo una colección de fondo antiguo que cuenta con más de cinco mil ejemplares impresos entre el siglo XVI y principios del siglo XX ubicados en la biblioteca de Filosofía y Letras y la biblioteca de Ciencias de la Salud, ambas en los campus de Alcalá de Henares, y en la biblioteca de Magisterio de Guadalajara. De ellos, se encuentran digitalizados unos doscientos cincuenta ejemplares depositados en el repositorio institucional e-BUAH http://www.uah.es/biblioteca/e_buah/ebuah.html

La biblioteca de Filosofía y Letras cuenta actualmente con una colección de unos mil trescientos títulos, la mayoría de los ejemplares son de los siglos XVI al XVIII impresos en Alcalá de Henares, antigua Compluti, por conocidos y prestigiosos impresores (Juan de Brocar, Miguel de Eguía, Juan Iñiguez de Lequerica, Pedro Robles, Juan Gracián, María Fernández, Antonio Vázquez, Juan de la Cuesta) y escritos por grandes humanistas (Pedro Ciruelo, Alvar Gómez de Castro, Cipriano de la Huerza, Jerónimo Gumiel), relativos a la figura de Francisco Jiménez de Cisneros y a la fundación de los colegios en los siglos XVI y XVII. Son sobre todo textos comentados de la Biblia, discursos morales, sermones religiosos. Los libros impresos en el siglo XVIII por impresores complutenses como José Espartosa, Pedro José Alonso y Padilla o madrileños como Sancha o Joaquín Ibarra, así como de otras provincias españolas y extranjeras, tratan sobre temas más diversos como obras de poética y elocuencia, oraciones y panegíricos. Hay que señalar que esta colección conserva un conjunto de impresos del siglo XIX y principios del XX, relativos a historia general o de España y obras de literatura universal.

La biblioteca de Ciencias de la Salud conserva cuatrocientos volúmenes de libros impresos entre los siglos XVII y principios del XX, fundamentalmente sobre materias médicas.

La biblioteca de Magisterio de Guadalajara alberga un colección de tres mil quinientos cincuenta títulos impresos entre los siglos XVII y XX, relativos a temática religiosa, pedagógica, obras de literatura, documentos de formación académica para profesores, obras de referencia y divulgación, etc.

La Universidad cuenta también con las Constituciones, Insignis Collegij Sancti Ildephonsi (1716) y la Biblia Políglota de Amberes o Biblia Regia, dirigida por Benito Arias Montano (1569-1573) y la Biblia Políglota de Cisneros del taller de Arnao Guillén de Brocar (1515), ambas ubicadas en el Centro Internacional de Estudios Históricos Cisneros (Palacio de Laredo).

Otros centros e institutos de la UAH (Instituto de Estudios Cervantinos, Corpus Inscriptionum Latinarum II, etc.) disponen también de fondo antiguo incluido en el catálogo de la biblioteca pero disperso en diversas ubicaciones fuera de las instalaciones de la misma. ■ **MCFG**

Página de la Biblia políglota con las escrituras en hebreo, griego, latín y arameo. ▶



▲ Primera página de la Biblia políglota complutense con el escudo del cardenal Cisneros.





▲ Colección de libros sobre la fundación e historia de la Universidad y la ciudad de Alcalá de Henares.

BIBLIOGRAPHIC PATRIMONY

The history of the current university library has evolved in tandem with that of the reborn University of Alcalá itself, created by Royal Decree 1502/1077 on 30 June 1977. But while today's university may be said to have ties with the old Cisnerian university, the same is not true of its library which has inherited nothing from the libraries of the original Cisnerian colleges. In a nutshell, the nineteenth-century disintegration of the Cisnerian university in the wake of academic and institutional problems was matched only by that of its library structure, most of whose bibliographic collections were gradually transferred to Madrid.

In recent years the university library has been building up a collection of antique volumes which now boasts over five thousand items printed between the sixteenth and the early twentieth centuries. This collection is housed jointly by the libraries of Philosophy and Letters, of Health Sciences and of the Teacher Training College in Guadalajara. Digitalised copies of two hundred and fifty of its items are available from the institutional repository e-BUAH http://www.uah.es/biblioteca/e_buah/ebuah.html

The Philosophy and Letters Library currently holds around one thousand three hundred old titles, most of them from the sixteenth, seventeenth and eighteenth centuries and printed in Alcalá de Henares, or Compluti, by renowned printers (Juan de Brocar, Miguel de Eguía, Juan Iniguez de Lequerica, Pedro Robles, Juan Gracián, María Fernández, Antonio Vázquez, Juan de la Cuesta) and written by leading humanists (Pedro Ciruelo, Alvar Gómez de Castro, Cipriano de la Hueraga, Jerónimo Gumiel) from the circle of Francisco Jiménez de Cisneros or with connections to the foundation of the colleges in the sixteenth and seventeenth centuries. They are chiefly Biblical commentaries, moral discourses and sermons. The books printed in the eighteenth century by Compluti printers such as José Espartosa, Pedro José Alonso and Padilla, or Madrilenian printers like Sancha or Joaquín Ibarra, as well as printers from other parts of Spain and from abroad, cover a wide range of subjects and genres such as poetry, rhetoric, speeches and panegyrics. The collection also boasts notable holdings in nineteenth and early twentieth-century works about Spanish and world history, and in world literature.

The Health Sciences Library holds four hundred works printed between the seventeenth and early twentieth centuries, chiefly on medical subjects.

The Teacher Training College Library in Guadalajara holds about three thousand five hundred works printed between the seventeenth century and the twentieth on the subjects of religion, teaching and teacher training, as well as works of literature, reference and general interest.

The university also has copies of the *Constitutiones, Insignis Collegij Sancti Ildephonsi* (1716), the *Biblia Poliglota de Amberes* or *Biblia Regia*, supervised by Benito Arias Montano (1569-1573) and Cisneros' *Biblia Poliglota* from the workshop of Arnau Guillén de Brocar (1515), all housed in the Cisneros International Centre for Historical Studies (Laredo Palace).

Other UAH centres and institutes, such as the Institute of Cervantes Studies and the *Corpus Inscriptionum Latinarum II* also have antique collections included in the library's catalogue but not kept on the library's shelves. ■ MCGF



▲ De humani corporis fabrica. Andrea Vesalio, Basilea, 1555.

PATRIMONIO ARQUEOLÓGICO: LA ARQUEOLOGÍA EN EL ÁREA DE LA MANZANA CISNERIANA

Las investigaciones arqueológicas que se han venido desarrollando desde hace algo más de una década en la manzana fundacional cisneriana y áreas próximas están aportando importantes datos no solo sobre las fases constructivas del complejo universitario, sino también del contexto urbano de la ciudad de Alcalá de Henares a lo largo de los siglos *xvi* y *xvii*. En este sentido han resultado fundamentales los resultados de la excavación arqueológica en los antiguos Cuarteles del Príncipe y Lepanto, que han permitido detectar importantes restos del Convento de Santa María de Jesús, de mediados del siglo *xv* (1453), y la evolución de la Capilla de San Diego con su extensa reconstrucción en el siglo *xvii*.

Las intervenciones arqueológicas confirman plenamente la inexistencia de una estructura urbana consolidada en el espacio de la villa elegido por Cisneros para su proyecto universitario a finales del siglo *xv*, que se estableció en las áreas secundarias del recinto medieval de Alcalá.

Pero si hay un aspecto donde la arqueología a través de los estudios estratigráficos de los edificios está aportando nuevos datos es, sin duda, sobre las técnicas constructivas y especialmente sobre cómo estas se modificaron entre los siglos *xvi* y *xix*. Hay tres áreas donde la información está siendo especialmente clarificadora. El salón de actos, donde se ha confirmado que la construcción de la fachada monumental de Gil de Hontañón, en la tercera década del siglo *xvi*, significó el derribo de la originalmente planteada en época de Cisneros que, al igual que el resto del edificio, fue levantado en tapial y ladrillo.

El estudio del Patio Trilingüe ha permitido identificar una amplia abanico de reformas y reconstrucciones, identificándose la fase fundacional del Paraninfo en la crujía occidental, en las que se observan algunas de las características de las que fueron las primeras empresas constructivas en la manzana fundacional, muy ligadas al empleo de técnicas y recursos propios de la Castilla bajomedieval: los grandes cajones de tapial, junto al empleo de ladrillo de grandes dimensiones, con extensas tongadas de mortero de cal, que han vuelto a aparecer también en el alzado oriental de la Capilla de San Ildefonso. Esta técnica –la combinación de ladrillo y tierra– pervivirá a lo largo de los siglos *xvi*-*xvii*, a pesar de la petrificación exterior de algunos conjuntos, como es el caso del Patio de Santo Tomás, a mediados del siglo *xvii*. Se producirán ligeros cambios en el tipo de ladrillo, en su disposición, en las tongadas de mortero, con predominio del yeso, desde mediados del siglo *xvi*, junto a una reducción de las cajas de tapial y un aumento del número de pilares en ladrillo.







Gran parte de esta evolución se observa en el estudio estratigráfico que se ha realizado en el Patio de Santo Tomás, que no solo es un enorme documento histórico y un resumen de técnicas constructivas, sino también un perfecto elenco de las técnicas de restauración de la segunda mitad del siglo *xx*, dentro de patrones historicistas.

Las actuaciones arqueológicas, sin embargo, también han caracterizado los proyectos de rehabilitación de otros complejos de la ciudad universitaria. Entre ellos, el antiguo Convento de Mínimos de Santa Ana, que ha aportado datos significativos sobre los orígenes de la ciudad y su evolución bajo medieval. La alta tecnificación y la experimentación con nuevas tecnologías han sido una de las constantes metodológicas de los estudios, en los que se han empleado las últimas innovaciones en hardware y software 3D, que han permitido conocer modelos evolutivos de los edificios y una precisión en las investigaciones que no se había alcanzado hasta ahora. ■ **LOE - MCP**

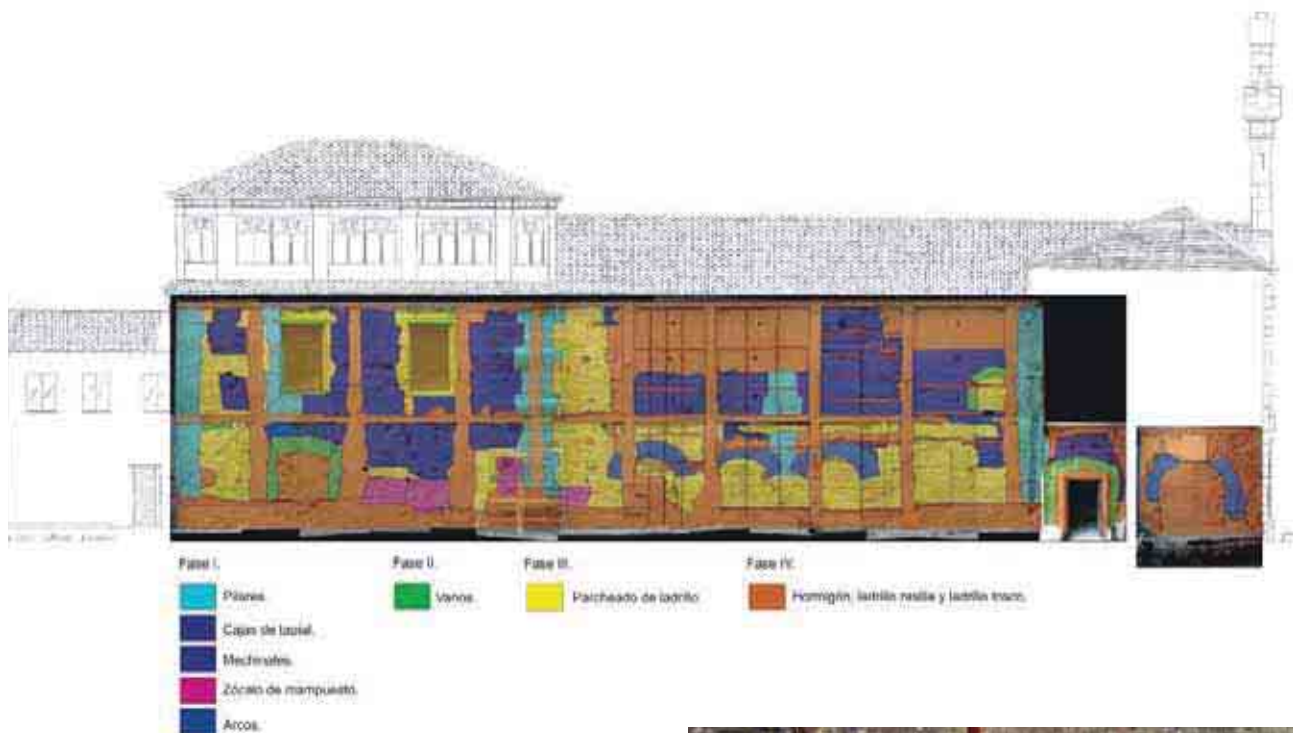


▲ Suelo original en el Colegio de Mínimos, actual Facultad de Ciencias Económicas, Empresariales y Turismo, siglo *xvii*, integrado en la restauración.

Estratigrafía de los muros interiores del salón de actos en el Colegio de San Ildefonso, donde aparece la fábrica original del edificio realizada en tiempos de Cisneros por Pedro Gumiel. ▼

LEYENDA	
	construcción inicial, 1499-1527, Rodrigo Gil de Hontañón
	Fabrica de la fachada. 1537-1553
	Refuerzos en hormigón y ladrillo macizo anterior a 1960
	Reformas en ladrillo macizo 1960 (INAP)
	Reformas en ladrillo hueco doble a partir de 1964 (INAP)
	Refuerzos realizados para la restauración del 2005





▲ Estratigrafía de la fachada original de la Capilla de San Ildefonso, 1500-1510.

ARCHAEOLOGICAL PATRIMONY: ARCHAEOLOGY IN THE AREA OF THE CISNERIAN BLOCK

Archaeological investigations under way in the original Cisnerian block and adjacent areas over the last decade or so are providing important data not only about the different phases in the construction of the university complex but also about the urban context of the city of Alcalá de Henares in the sixteenth and seventeenth centuries. Basic to this have been the results of archaeological excavation in the former Prince's and Lepanto Barracks where significant remains of the Convent of St Mary of Jesus (1453) have been uncovered and information gleaned about the evolution of the Chapel of St James and its extensive seventeenth-century rebuilding.

Archaeological excavation has also confirmed once and for all the absence of any stable urban structure in the part of the town, outside the main medieval nucleus, chosen by Cisneros for his university project at the end of the fifteenth century.

But the most interesting data to have been provided by stratigraphic analyses carried out in the various archaeological excavations is related to building techniques and above all to how they developed between the sixteenth and nineteenth centuries. Three zones in particular have furnished especially illuminating information. The first is the Assembly Hall ("Salón de Actos") where it has been confirmed that the building of Gil de Hontañón's monumental facade in the 1630s meant the demolition of its Cisnerian counterpart which, like the rest of the building, had been built with brick and rubblework.

The second is the Trilingual Quadrangle where a whole host of reforms and reconstructions have been identified. The Cisnerian phase of work on the "Paraninfo" has been situated in the western bay where some of the typical features of the first building companies—features proper to the techniques and resources of Castile in the late middle ages—have been identified. These include: large rubblework caissons with extensive lime mortar coating, which have also reappeared on the eastern front of the Chapel of St Ildefonso. This technique of combining brick and earth was to survive the whole of the seventeenth and eighteenth centuries despite the external petrification of some buildings, such as the quadrangle of St Thomas, in the mid-eighteenth century. Some minor changes were introduced in the type of brick used, in its arrangement, and in the composition of the mortar used: gypsum began to predominate from the mid-sixteenth century, rubblework cases became smaller and there were more brick pillars.

A large part of this evolution has been observed in the stratigraphic analysis carried out at the Quadrangle of St Thomas which not only amounts to a large-scale historical document and epitome of building technique, but is also a showcase of the basically historicist restoration techniques of the second half of the twentieth century.

Archaeological activity has also been the hallmark of rehabilitation projects elsewhere in the university town. Work at the Convent of "Minimos" of St Anne, for example, has provided important information about the city's origins and late medieval evolution. The high-tech, experimental methods have been a constant in the archaeological studies, which have employed leading-edge hardware and 3D software with a view to understanding how buildings have evolved with a precision never before attained in previous research. ■ LOE – MCP



▲ Enterramiento aparecido tras las excavaciones en el Colegio del Carmen Calzado.

47. PATRIMONIO INMATERIAL

La Universidad de Alcalá, creada por Real Decreto de 10 de junio de 1977, firmado por el rey don Juan Carlos I, ha ido recuperando paulatinamente las tradiciones y el patrimonio inmaterial de la antigua Universidad fundada por el cardenal Cisneros. Su historia ha sido tratada en trabajos como los del profesor Alvar Ezquerro y el investigador Marchamalo Sánchez¹.

Para recomponer la etapa inicial, la fuente directa han sido las Constituciones redactadas para el Colegio Mayor de San Ildefonso, aprobadas por el cardenal primado en 1510, en las que constan los hábitos y normas por los que se regía la institución².

Entre los actos litúrgicos recuperados se encuentra la inauguración del curso que rememora el primero que tuviera lugar en la ciudad, en que los estudiantes y sus profesores, con sus ropas características, salían en procesión desde la Magistral recorriendo la calle Mayor, plaza del Mercado y accedían al Colegio por la fachada principal y, tras recorrer los patios de Santo Tomás de Villanueva, de Filósofos y Trilingüe, confluían en el Paraninfo donde tenía lugar la lección inaugural.

Entre las tradiciones actuales se encuentra la celebración de la Anua Conmemoratio Cisneriana, todos los días 8 de noviembre de cada año. Consiste en rendir homenaje al cardenal fundador en el aniversario de su fallecimiento. Los profesores con sus togas y en comitiva desfilan desde el Patio de Filósofos hasta el Paraninfo, en cuyo interior el rector dicta un discurso y una personalidad imparte una lección. Igualmente se otorgan premios a los jóvenes investigadores más destacados y a las tesis doctorales sobre varias disciplinas, estas últimas según convocatoria de la Sociedad de Condueños de los Edificios que Fueron Universidad y, también, se inviste a los nuevos doctores de la Universidad.

El Alma Mater se rige por medio del Claustro y el Consejo de Gobierno a nivel de toda la institución, y más abajo, jerárquicamente, por las Juntas de Centro y por los Consejos de los Departamentos, que son los que aplican los estatutos, leyes y reglamentos vigentes.

Cada 23 de abril desde 1977, aniversario de la muerte del hijo de esta ciudad, Miguel de Cervantes, se celebra la entrega del Premio Cervantes, el más importante en lengua castellana, con la presencia de los reyes de España, o como en una ocasión (2012) de los Príncipes de Asturias.

El Teatro Escolástico de la Universidad o Paraninfo posee en sus paredes dibujados los nombres de ilustres alumnos y profesores de esta Universidad, y en la antesala, con los retratos, los de los Premios Cervantes, un auténtico lugar de la memoria, en el que se evocan a los numerosos personajes que ocuparon sus aulas en la Edad Moderna y en la Contemporánea, cuyos nombres y hechos son hoy patrimonio inmaterial del centro educativo. Era en este lugar donde el Paraninfo avisaba de las buenas noticias anunciando a los alumnos de Teología y Medicina del día en que serían licenciados, y se acercaban a este espacio acompañados por música de trompetas y chirimías, y aquí se les dirigía un breve discurso a los graduandos, que defendían su licenciatura desde el estrado central (sobre un tema entresacado de sus libros de texto al que los profesores inquirían con detalle) y al día siguiente tenía lugar la graduación en la Iglesia Magistral. Más importante aún era el grado de doctor en el que el discurso versaba de materia gravis et magnifica. Por el contrario, el grado de bachiller era menos importante y poseía menos ceremonial.

¹ ALVAR, Antón (coordinador), ob. cit., Universidad de Alcalá, 2010 y MARCHAMALO SÁNCHEZ, Antonio: Simbolismo, tradiciones y ceremonial histórico en la Universidad cisneriana complutense, Ayuntamiento de Alcalá de Henares, 2009.

² CABAÑAS, María Dolores (editora): Constituciones de la Universidad de Alcalá. 1510, Madrid, 2010.

También fue muy importante desde un punto de vista litúrgico la capilla, en la que cuatro órganos y el coro acompañaban los importantes actos religiosos y académicos que en ella se celebraban. Sus capellanes tenían grandes conocimientos de música y canto, de los que se examinaban con rigor para obtener el puesto. Según los archivos históricos, entre sus muros se inauguraron piezas musicales de gran calidad y prestigio y la biblioteca de música sacra contenía una excelente colección admirada por todos los expertos.

En este templo se enterraron desde su construcción y hasta la desamortización de Mendizábal, en 1835, además del cardenal, cuyos restos hoy se conservan en la Magistral alcalaína, los del médico Francisco Vallés de Covarrubias "el Divino", Elio Antonio de Nebrija, el arquitecto Pedro Gumiel y numerosos rectores, profesores y alumnos, que aquí encontraron reposo. En este lugar se dijeron miles de misas por don Francisco de Cisneros y sus deudos, así en el año de 1521-1522 se llegaron a cantar 11.225 misas.

La vida de los estudiantes de Alcalá fue magníficamente reflejada por los escritores del Siglo de Oro. Como ejemplo se pueden mencionar las obras de Francisco de Quevedo, el Buscón, y de Mateo Alemán, el Guzmán de Alfarache. De aquellas épocas es la Estudiantina o Tuna, con sus ropas, instrumentos y canciones, que en Alcalá posee referencias de existencia ya desde el siglo XVII.

Entre los episodios más recientes se encuentra, además de los citados Premios Cervantes (el 23 de abril, desde 1977), el Premio de los Derechos Humanos Rey de España, igualmente de reconocido prestigio internacional.

La Universidad está fuertemente vinculada a la Cofradía del Santo Cristo Universitario de los Doctrinos desde el siglo XVII, en que esta fue fundada. El 29 de mayo de 2011 la distinguió como Cofrade de Honor, siendo su prioste don José Luis López Maya y rector don Fernando Galván Reula. Por otra parte, la Virgen del Val, patrona de Alcalá desde 1808, fue declarada doctora de la Universidad, por haberse aparecido en el Colegio de San Ildefonso el 19 de abril de 1791. Más tarde, volvió a aparecerse en las puertas de la Facultad de Filosofía.

La institución fue nombrada hija predilecta de la ciudad de Alcalá de Henares el día 20 de mayo de 1993, siendo alcalde don Florencio Campos Corona. ■ **JRB**



▲ Tuna de la Universidad de Alcalá.

IMMATERIAL PATRIMONY

Little by little the University of Alcalá has been recuperating the immaterial traditions and patrimony of the old Cisnerian university in a process whose history has been mapped by Alvar Ezquerro and Marchamalo Sánchez¹.

In order to recreate the initial phase, the main source used has been the *Constituciones* written for the Greater College of St Ildephonse and approved by the Cardinal Primate in 1510. These explain the habits and rules according to which the institution was run².

Among the liturgical or ceremonial events that have been recovered is the inauguration of each academic year which commemorates the first one to take place in the city, when students and teachers processed in their characteristic garb from the Magisterial Cathedral, along calle Mayor, across Market Square and into the College by way of its main entrance: there, after walking through the quadrangle of St Thomas of Villanueva, the Philosophers' quadrangle and the Trilingual quadrangle, they would assemble in the "Paraninfo" for the inaugural lesson.

Every 8 November another traditional event is also held, namely, the celebration of the *Annuæ Commemoratio Cisneriana* when homage is paid to the Cardinal and founder. Teaching staff in their academic robes process from the Philosophers' quadrangle to the "Paraninfo" where the Rector delivers a speech and an invited speaker gives the lesson. At the same ceremony prizes are awarded to the most outstanding young researchers and doctoral theses, the latter prizes in the gift of the Society of Co-owners; and new doctors are invested.

The Alma Mater is governed institution-wide by the "Claustro", cloister or Congregation, and Governing Body, beneath which hierarchically are the various boards of faculty and other centres, and below them the departmental meetings, which apply the current statutes, legislation and rules.

Since 1977, each 23 April, anniversary of the death of Miguel de Cervantes, Alcalá de Henares's most famous son, the Cervantes Prize ceremony is held. This, the most important prize for literature in Spanish, is awarded in the presence of the king and queen of Spain, though in 2012, their place was taken by the Prince and Princess of Asturias.

The university's Scholastic Theatre or "Paraninfo" walls are painted with the names of illustrious students and teachers, while the walls of its vestibule are hung with the portraits of the Cervantes prize-winners. The "Paraninfo" is a genuine place of remembrance recalling many who have passed through its classrooms since the dawning of modernity and whose names and achievements are today part of the university's immaterial patrimony. It was here that the "Paraninfo" communicated the good news of the date on which the students of Theology and Medicine would receive their licentiaures; it was here that they would approach to the musical accompaniment of trumpets and shawms; here too where a brief speech would be addressed to the graduands who stood on the central dais to be examined orally by their teachers on a subject drawn at random from their textbooks, before the graduation ceremony the following day in the Magisterial Church. But above all, it was here that the grander ceremony was held to award the degree of doctor, a ceremony where the speech treated some subject *gravis et magnifica*.

The chapel also had impressive liturgies in which four organs and choir accompanied the important religious and academic acts held therein. Its chaplains were knowledgeable musicians and singers who had passed exacting examinations to attain their positions. According to some historical archives, music of great quality and renown was given its first performance between the chapel's walls, and the Library of Sacred Music boasts a rich collection admired by today's experts.

From the moment of its completion to the disentanglement of Mendizábal in 1835, alongside those of Cardinal Cisneros himself, which now lie in Alcalá's Magisterial Church, the mortal remains of the physician Francisco Valles de Covarrubias "the Divine", Elio Antonio de Nebrija, the architect Pedro Gumiel and numerous rectors, teachers and students found burial here. This chapel heard thousands of masses celebrated for Francisco de Cisneros and his relatives, in one year alone, 1521-1522, a total of 11,225.

Student life in Alcalá was depicted with brilliance by writers of the Golden Century such as Francisco de Quevedo (El Buscón) and Mateo Alemán (Guzmán de Alfarache). The "Estudiantina" or student "Tuna", with its costumes, instruments and songs, dates from the same period: there are references to its existence in Alcalá going back to seventeenth century.

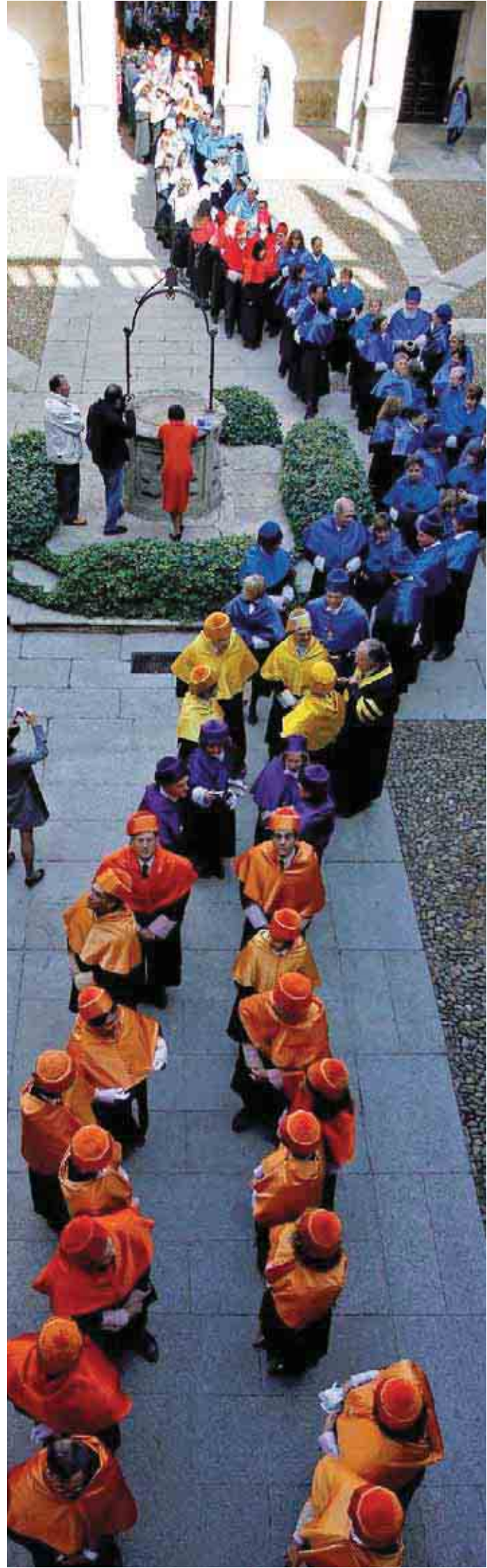
Another important award, in addition to the Cervantes Prize, is also given at the university, namely the internationally reputed King of Spain's Human Rights Award.

The university has had strong ties with the Brotherhood of Holy Jesus of the University of the Doctrines since the latter's foundation in the seventeenth century. On 29 May 2011, the Brotherhood named the university Honorary Brother at an act officiated by its priest, and the Rector of the university, Fernando Galván Reula. Meanwhile, Our Lady of the "Val", patrones of Alcalá since 1808, was declared doctor of the university after appearing in the College of St Ildephonse on 19 April 1791 (she was to appear again later at the gates of the Philosophy faculty).

The university was named favourite daughter of the city of Alcalá de Henares on 20 May 1993, when Florencio Campos Corona held the office of mayor. ■ **JRB**

¹ ALVAR, Antón (coordinator), op. cit., Universidad de Alcalá, 2010 and MARCHAMALO SÁNCHEZ, Antonio: *Simbolismo, tradiciones y ceremonial histórico en la universidad cisneriana complutense*, Ayuntamiento de Alcalá de Henares, 2009.

² CABAÑAS, M. Dolores (ed.), *Constituciones de la Universidad de Alcalá*. 1510. Madrid, 2010.



48. CLAUSTRO UNIVERSITARIO DE LAS ARTES

La Universidad de Alcalá y la Sociedad de Artistas de España (Artistas, Intérpretes o Ejecutantes, AIE) crean en 1996 el Claustro Universitario de las Artes durante el Primer Encuentro Mundial de Artistas y sus Sociedades que reunió en Alcalá de Henares a artistas y juristas de varias decenas de países de cuatro continentes.

La Sociedad de Artistas de España, creada en 1989, es una sociedad colectiva, solidaria y democrática, sin ánimo de lucro, que gestiona y defiende los derechos de los artistas, tanto en España como en el extranjero.

El Claustro Universitario de las Artes quiere ser un foro en el que se reúnan los artistas y cuantos defienden el derecho universal, y un espacio de reconocimiento del talento, la creatividad, el esfuerzo y la combatividad en la defensa de la libertad de expresión, el derecho y la cooperación solidaria entre los pueblos.

Desde 1996, y con una frecuencia aproximadamente bianual, se celebra una ceremonia en el Paraninfo de la Universidad de Alcalá en la que se otorga la distinción de Miembro Honorífico del Claustro Universitario de las Artes a aquellas personas y representantes de instituciones que se han distinguido por su trayectoria profesional y humana en el mundo de la cultura, las artes y el derecho, así como a los que luchan por la libertad de expresión, la cooperación entre los pueblos y la promoción y desarrollo de actividades culturales y artísticas.

Alfredo Kraus, Chavela Vargas y Philippe Douste-Blazy (I Edición, 1997); Núria Feliu, Claudia Cardinale, Aicha Lemsine, Jaime Moreno Garavilla, Paquito d'Rivera y Antonio Carmona "El Habichuela" (II Edición. 8 de junio de 1999); Ennio Morricone, José Menese, Ramón "Bebo" Valdés, Manolo Díaz, Sara Montiel, José Antonio Labordeta, El Orfeón Donostiarra, Sir George Martin (III Edición. 6 de junio de 2001); Georges Moustaki, El Gran Teatro del Liceo, Raphael, Carmen Linares, Agustín Ibarrola, Enrique García Asensio, Sahar Khalifeh y Jordi Savall (IV Edición. 10 de junio de 2003); Silvia Pinal, Enrique Múgica, Antonio Fernández Díaz "Fosforito", Manuel Gala, Luis de Pablo, Pedro Iturralde, Paloma San Basilio, Manuel Medina y Mihály Ficsor (V Edición. 10 de noviembre de 2005); Luz Casal, Teatro de la Zarzuela, Cristina Hoyos, José Antonio Abreu y la Orquesta Sinfónica de Barcelona y Nacional de Cataluña (VI Edición. 29 de mayo de 2008); La Escuela Superior de Música Reina Sofía, The Berklee College of Music, The Liverpool Institute for Performing Arts (LIPA), Nuria Espert, Miguel Ríos, Antón García Abril y Salvador Clotás (VII Edición. 26 de noviembre de 2009); Sir Alan Parker, José Sacristán, Antonio Gala, Jean Michel Jarre, Ana Belén y Francis Gurry (VIII Edición. 6 de noviembre de 2012) Real Academia Española, Teresa Berganza, María Dolores Pradera, Víctor Ullate, Susana Rinaldi y Antonio López (IX Edición. 22 de octubre de 2013) ■ JCO

UNIVERSITY ARTS BOARD

In 1996, the University of Alcalá and Spain's Society of Artists (Artists, Interpreters and Practitioners) founded the University Arts Board at the first International Meeting of Artists and Arts Companies. This event was held in Alcalá de Henares and gathered together artists and legal experts from several dozen countries from four continents.

Created in 1989, Spain's Society of Artists is a collective, altruistic and democratic non-profit society which manages and protects the rights of artists in Spain and abroad.

The University Arts Board was conceived as a forum to bring together artists and all who uphold universal law and as a space for recognising talent, creativity, effort and vigour in the defence of free expression, the law and altruistic cooperation between the peoples of the world.

Since 1996, a ceremony is held approximately every two years at the University of Alcalá's "Paraninfo" to award the distinction of Honorary Member of the University Arts Board to those with a distinguished professional and human record in the world of culture, the arts and the law or who have fought for free expression, international cooperation and the promotion and execution of cultural and artistic activities.



▲ Claustro Universitario de las Artes, 2012: Ana Belén, José Sacristán, Fernando Galván (Rector de la Universidad de Alcalá), Jean Michel Jarre, Antonio Gala, Luis Cobos (Presidente de AIE), Francis Gurry y Sir Alan Parker.



▲ Ramón "Bebo" Valdés, Sir George Martin y Ennio Morricone, 2001.



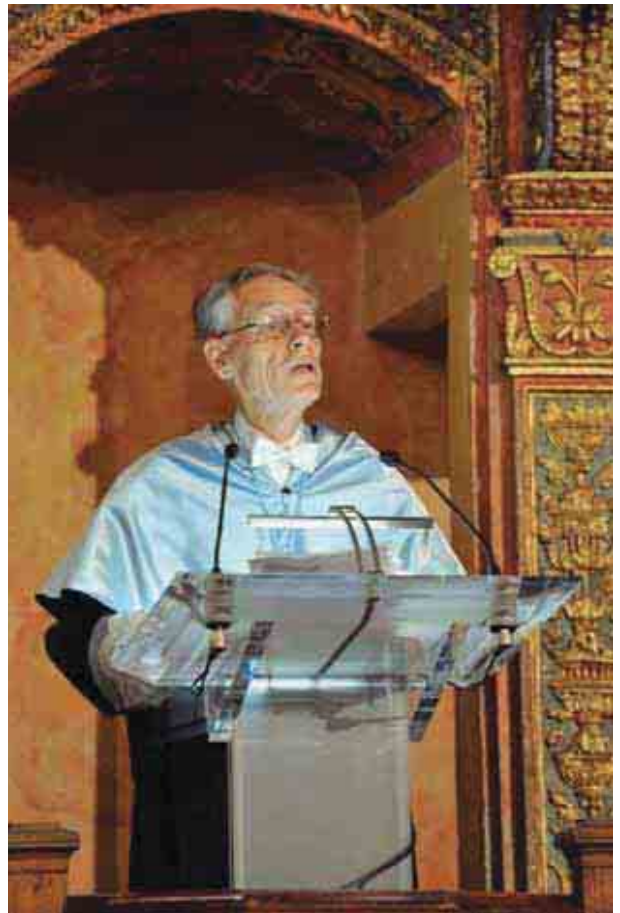
▲ Claustro Universitario de las Artes, 2013: José Antonio Pascual, vicedirector de la Real Academia Española (RAE), Susana Rinaldi, Luis Cobos (Presidente de AIE), María Dolores Pradera, Fernando Galván (Rector de la Universidad de Alcalá), Víctor Ullate, Teresa Berganza y Enrique García Asensio.

49. DOCTORES HONORIS CAUSA

La Universidad de Alcalá podrá conceder, en virtud del artículo 167 de sus Estatutos, el título de Doctor "Honoris Causa" a personas de extraordinarios méritos de carácter académico, científico, cultural, social o técnico. La concesión se hará a propuesta razonada de un Departamento Universitario y deberá ser, en todo caso, aprobada por el Claustro de la Universidad, previo informe positivo de la Comisión de Investigación.

A continuación, destacamos algunas de las personalidades investidas Doctor "Honoris Causa" por la Universidad de Alcalá:

Jesús Reyes Heróles, Manuel Cobo del Rosal, Salvador Jorge Blanco, James William Fulbright, Luis García de Valdeavellano y Armicis, Bermudo Meléndez Meléndez, Ángel Santos Ruiz, Lluís Solé i Sabarís, Horst Albach, Jacques Delors, Werner Maihofer, Iris Murdoch, Andrew Victor Schally, Demetrio Sodi Pallares, Santiago Torres Bernárdez, Rodrigo Uría González, Claudio Boada Villalonga, Luis Ángel Rojo, Miguel Delibes, Árpád Göncz, Federico Mayor Zaragoza, Derek Walcott, Lutz Birnbaumer, Enrique Fuentes Quintana, Yasser Arafat, Louis Vicente Avioli, Kyriacos Costa Nicolaou, Shimon Peres, Louis Lasagna, José Botella Llusía, Gabriella Morreale, José Barluenga Mur, José Elguero Bertolini, Richard Herr, Kofi Annan, Antonio Fernández Alba, José Luis Leal Maldonado, Humberto López Morales, Juan Van-Halen Acedo, Fernando Savater, Víctor García de la Concha, Luis Hernando Avendaño, Juan Ramón de la Fuente, Antonio Mingote, Carlos Martínez Alonso, Susumu Tonegawa, Ginés Morata, Fernando Álvarez de Miranda y Torres, Antonio Fontán Pérez, Santiago Mir Puig, Samuel G. Armistead, Carlos Fernández-Nóvoa, Miguel León-Portilla, Stephen A. Zeff, Luis Miguel Enciso Recio, Enrique V. Iglesias García, Gregorio Salvador Caja, José Luis Sampedro Sáez, Joseph Wang, John H. Elliott, Elisa Pérez Vera, Francisco Márquez Villanueva, Stephen G. Wozniak, Teresa Berganza, Ana Diosdado, Kenneth Frampton, Joseph Pérez, Adela Cortina Orts y Antonio Fraguas "Forges". ■ **JRB**



▲ Acto de investidura de Doctor Sir John H. Elliott, 2012.



▲ Acto de investidura de Doctor a Antonio Fraguas "Forges", 2016.



▲ Acto de investidura de Doctor a José Luis Sampedro, 2012.



"HONORIS CAUSA" TITLE

The University of Alcalá de Henares may grant, in accordance with Article 167 of the Official Statutes, the Doctor "Honoris Causa" Title to those who accomplished extraordinary academic, scientific, cultural, social or technical merits. The awarding will be granted by the University's Senate approval once the University Department sensibly proposes the candidature which must be also endorsed by a positive report from the Commission of Inquiry.

Below we highlight some of the academics who have been invested Doctor "Honoris Causa" by the University of Alcalá de Henares.

BIBLIOGRAFÍA

En este limitado espacio es imposible citar todos los títulos que directa o indirectamente se han publicado sobre los edificios –principalmente históricos del casco antiguo de la ciudad de Alcalá de Henares–, que hoy son de la Universidad de Alcalá. Por esta razón, esta escueta bibliografía recoge tres tipos de obras: los libros, y sobre todo artículos técnicos, que tratan sobre el proceso de recuperación que comenzó hacia 1982 y que hoy todavía continúa; las monografías sobre edificios más recientes y una selección de guías históricas generales publicadas en los últimos años. Como obras generales, recientes y documentadas, valgan citar dos: la publicada por la Comunidad de Madrid en 2008, *Arquitectura y desarrollo urbano. Comunidad de Madrid. Zona este*, tomo XIV, dedicada monográficamente a la ciudad de Alcalá de Henares, y sobre la *Historia de la Universidad de Alcalá*, la coordinada por el profesor Antonio Alvar de 2010. También en la prensa local y nacional han aparecido a lo largo de estos años muchos artículos periodísticos sobre el tema que no se pueden incluir. Tampoco se citan a los cronistas Alcalaínos del siglo XIX y XX más conocidos (E. Azaña, J. D. Calleja, A. Reymundo, Q. Ripollés, C. Enríquez, etc.) y las pequeñas guías histórico-artísticas del siglo XIX y XX (A. López y Ramayo de 1863, L. Acosta de 1883, M. Ayala, de 1890, H. Castro de 1929, E. Tormo de 1929, etc.); sobre fuentes documentales de archivo las referencias se han reducido a un par de artículos.

ÁLVAREZ, José César: "La recuperación de Alcalá va a dar pleno sentido a la Ciudad", en BIA, n.º 113, 1988, págs. 49-50. Colegio Oficial de Aparejadores y Arquitectos Técnicos de Madrid.

ALVAR EZQUERRA, Antonio (coordinador): Historia de la Universidad de Alcalá. Universidad de Alcalá, Servicio de Publicaciones, 2010.

ARNAIZ, M^a José: "Arquitectura y Urbanismo para Alcalá de Henares", en La Universidad de Alcalá, vol.II, págs. 133-191. Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid y Universidad de Alcalá, 1990.

ARNÁIZ, M^a José y SANCHO, José Luis: El colegio de los Irlandeses. Ayuntamiento de Alcalá de Henares. Alcalá de Henares, 1985.

Arquitectura para una ciudad y universidad recuperadas [exposición]. Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid y Universidad de Alcalá de Henares, 1991.

Arquitectura y desarrollo urbano. Comunidad de Madrid. Zona este. Tomo XIV, Alcalá de Henares. Dirección General de Arquitectura y Vivienda, 2008.

Arte en Papel. Selección de cien dibujos y obra gráfica de la colección del Museo Luis González Robles. Universidad de Alcalá, Servicio de Publicaciones, 2001.

BONET CORREA, Antonio: "Arquitectura y Urbanismo: la Universidad como Palacio de las musas y la Ciudad del Saber", en La Universidad de Alcalá, vol.II, págs. 91-121. Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid y Universidad de Alcalá, 1990.

— "De la Ciudad del saber a la isla universitaria", en La ciudad del Saber: Ciudad, Universidad y Utopía 1293-1993, págs. 49-62. Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid, 1995.

CARAZO, Antonio: "Restauración del Paraninfo de la Universidad de Alcalá: la recuperación integral de la mejor sala de nuestra historia, dedicada al saber y la universidad", en BIA, n.º 156, 1992, págs. 24-30. Escuela de Aparejadores de Madrid.

CASADO, Manuel; DÍEZ, Alejandro y RUIZ, Ignacio: La Universidad de Alcalá hacia la Ciudad del Saber. Universidad de Alcalá, 2013.

CASTILLO OREJA, Miguel Ángel: Colegio Mayor de San Ildefonso de Alcalá de Henares: génesis y desarrollo de su construcción: siglos XV-XVIII. Editorial Algar. Madrid, 1980.

— Ciudad, funciones y símbolos: Alcalá de Henares, un modelo urbano de la España moderna. Ayuntamiento de Alcalá de Henares, 1982.

CLEMENTE SAN ROMÁN, Carlos: "Los proyectos universitarios de Alcalá de Henares, 1980-1990", en La Universidad de Alcalá, vol.I, págs. 75-265. Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid y Universidad de Alcalá, 1990.

— "La restauración de la Universidad de Alcalá de Henares: de la rehabilitación integrada al convenio multidepartamental", en Revista Informes de la Construcción, Instituto Eduardo Torroja, CSIC, 1992.

— "Una labor llena de sorpresas y de difícil coordinación: la restauración del Paraninfo de la Universidad de Alcalá", en BIA, n.º 156, 1992, págs. 12-22. Colegio Oficial de Aparejadores y Arquitectos Técnicos de Madrid.

— "Recuperación de los centros históricos (III). Alcalá de Henares (I): antecedentes de su rehabilitación", en BIA, n.º 165, 1993, págs. 12-22. Colegio Oficial de Aparejadores y Arquitectos Técnicos de Madrid.

— "Recuperación de los centros históricos (IV). Alcalá de Henares (y II): diez años de intervenciones", en BIA, n.º 166, 1993, págs. 12-25. Colegio Oficial de Aparejadores y Arquitectos Técnicos de Madrid.

— Larrondo. Mérida, Asamblea de Extremadura-Junta de Extremadura, 1994.

— "La recuperación de Alcalá. Los colegios Trinitarios y Caracciolos", en Vivir las ciudades históricas: seminario Universidad y ciudad histórica. La gestión del patrimonio, 1999, págs. 31-56.

— "Planos de los edificios", en Universidad de Alcalá: de las armas a las letras. Edificios universitarios que tuvieron uso militar, págs. 229-242. Catálogo de la Exposición. Universidad de Alcalá, Servicio de Publicaciones, 2011.

CLEMENTE SAN ROMÁN, Carlos y GONZÁLEZ NAVARRO, Ramón: Alcalá de Henares, 1992. La manzana cisneriana y el Paraninfo. 9 láminas de arquitectura. Alcalá de Henares, ediciones Zulema, 1992.

CLEMENTE SAN ROMÁN, Carlos y LARRONDO, José María: El libro y la tierra. Antigua iglesia de los Remedios. Crónica de su última restauración gráfica. Universidad de Alcalá, Instituto Español de Arquitectura, 1993.

CLEMENTE SAN ROMÁN, Carlos y DIUMENJÓ, Marta: La Pintura de Marta Diumenjó, Ayuntamiento de Sigüenza y Universidad de Alcalá, 2003.

CLEMENTE SAN ROMÁN, Carlos y RUBIO MARÍN, Marta: La restauración de la Casa del Doncel de Sigüenza. Guadalajara, Ediciones AACHE, 2003.

ECHEVERRÍA VALIENTE, Ernesto: El campus universitario de Alcalá de Henares. Análisis y Evolución. Tesis Doctoral. Universidad Politécnica de Madrid, 2005. <http://oa.upm.es/2668/>

"Facultad de Farmacia de la Universidad de Alcalá de Henares", en *Arquitectura*, n.º 258, 1986, págs. 68-78. Colegio Oficial de Arquitectos.

"Facultad de Farmacia de la Universidad de Alcalá de Henares", en *El Croquis*, n.º 24, 1986, págs. 52-69.

"Faculté de Pharmacie de l'université de Alcalá de Henares", en *Techniques et Architecture*, n.º 371, 1987, págs. 108-109.

FERNÁNDEZ ALBA, Ángel: "Facultad de Derecho, Universidad de Alcalá", en *Arquitectura*, n.º 291, 1992, págs. 87-92. Colegio Oficial de Arquitectos.

— "Facultad de Derecho, Universidad de Alcalá", en *Arquitectura*, n.º 312, 1997, págs. 76-79. Colegio Oficial de Arquitectos.

FERNÁNDEZ ALBA, Antonio: "Nueva facultad de Derecho en el Colegio Máximo de Jesuitas (Universidad de Alcalá)[proyecto de restauración]", en *De varia restauratione intervenciones en el patrimonio arquitectónico*, págs. 28-49. Madrid Celeste, 1999.

— Antonio Fernández Alba. *Obra y traza*. Madrid, Consejo Superior de los Arquitectos de España, 2004.

FERNÁNDEZ TAPIA, Enrique: El colegio e Iglesia de Clérigos Regulares de San José de los Caracciolos. Universidad de Alcalá, Servicio de Publicaciones, 2009.

FORT GONZÁLEZ, Rafael [et al.]: "Restauraciones y rehabilitaciones en monumentos emblemáticos de Alcalá de Henares", en *Itinerarios Geológicos desde Alcalá*, págs. 81-98 [IV Congreso Geológico de España]. Universidad de Alcalá, Servicio de Publicaciones, 1996.

GALA MUÑOZ, Manuel: "Alcalá de Henares desde la perspectiva universitaria, hoy y en el año 2000", en *Alcalá 2000*, págs. 13-30 [Ciclo de conferencias organizadas por la Asociación de Amigos de la Universidad de Alcalá]. Asociación de Empresarios del Henares, 1992.

— "La refundación de la Universidad de Alcalá", en *Historia de la Universidad de Alcalá*, págs. 873-884. Universidad de Alcalá, Servicio de Publicaciones, 2010.

GARCÍA GUTIÉRREZ, Francisco Javier: La sociedad de condueños: historia de la defensa de los edificios que fueron Universidad. Ayuntamiento de Alcalá de Henares, 1986.

GARCÍA LLEDÓ, José Alberto y GARCÍA GUTIÉRREZ, Francisco Javier: El Hospital Militar de Alcalá de Henares: de colegio-convento a Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales. Universidad de Alcalá, Servicio de Publicaciones, 2001.

GARCÍA LÓPEZ, Aurelio: El Palacio Ducal de Pastrana, su última restauración. Guadalajara, Ediciones AACHE, 2009.

GARCÍA MANZANERO, Fernando: "Documentación sobre la ciudad universitaria de Alcalá", en *La Universidad de Alcalá*, vol. II, págs. 353-413. Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid y Universidad de Alcalá, 1990.

Gesto y expresión. Los años 60 en el Museo Luis González Robles. Universidad de Alcalá, Servicio de Publicaciones, 2004.

GÓMEZ LÓPEZ, Consuelo: El urbanismo de Alcalá de Henares en los siglos XVI y XVII, el planteamiento de una idea de ciudad. Universidad Nacional de Educación a Distancia, 1998.

GONZÁLEZ NAVARRO, Ramón y PERDIGÓN PUEBLA, Baldomero: Universidad de Alcalá: esculturas de la fachada. Madrid, Instituto Nacional de Administración Pública, 1980.

GONZÁLEZ RAMOS, Roberto: "José de Sopena: El Patio Mayor de Escuelas del Colegio Mayor de San Ildefonso", en *Anuario del Departamento de Historia y Teoría del Arte (Universidad Autónoma de Madrid)*, n.º 12, 2000, págs. 61-73.

— *La Universidad de Alcalá de Henares y las artes: el patronazgo artístico de un centro del saber, siglos XVI-XIX*. Universidad de Alcalá, Servicio de Publicaciones, 2007.

GUTIÉRREZ TORRECILLA, Luis Miguel: El Colegio de San Ciriaco y Santa Paula o "de Málaga" de la Universidad de Alcalá (1611-1843): historia de una institución colegial menor. Alcalá de Henares, Fundación Colegio del Rey, 1988.

— "Restauraciones en la Manzana universitaria de la Universidad de Alcalá (1926-1993)", en *La Universidad Complutense y las artes* [Congreso nacional celebrado en la Facultad de Geografía e Historia, 1993], págs. 319-346. Madrid, Universidad Complutense de Madrid, 1995.

IBÁÑEZ MONTOYA, Joaquín: "La Universidad de Alcalá en la recuperación urbana", en *Vivir las ciudades históricas* [Seminario. Universidad y ciudad histórica. La gestión del patrimonio, 1998], págs. 57-62. Fundación La Caixa, Ayuntamiento de Alcalá de Henares y Universidad de Alcalá, 1999.

LAVADO PARADINAS, Pedro José: "Destrucción y deterioro del Patrimonio artístico y monumental en el Valle del Henares durante este siglo. Acción de salvamento de la Junta de Incautación durante la Guerra Civil (1936-1939)", en *Actas del V Encuentro de Historiadores del Valle del Henares*, 1996, págs. 511-526.

LEÓN, Anastasio: "Una verdadera lección de arquitectura: Restauración del Paraninfo de la Universidad de Alcalá", en *BIA*, n.º 156, 1992, págs. 30-33. Colegio Oficial de Aparejadores y Arquitectos Técnicos de Madrid.

LÓPEZ TORRIJOS, Rosa: "La iconología y la fachada de la Universidad", en *La Universidad Complutense y las artes*. [Congreso nacional celebrado en la Facultad de Geografía e Historia, 1993] págs. 137-148. Madrid, Universidad Complutense de Madrid, 1995.

LUGOSVSKOY, Boris: *El Alcalá de Hoy, Deuda del Ayer*. Alcalá de Henares, 2004.

LLULL PEÑALBA, Josué: *La destrucción del patrimonio arquitectónico de Alcalá de Henares (1808-1939)*. Universidad de Alcalá, Servicio de Publicaciones, 2006.

— "Documentos relativos al estado de conservación de patrimonio artístico de Alcalá de Henares en los siglos XIX y XX (2.ª parte)", en *Anales Complutenses*, vol. XVIII, págs. 309-351. Alcalá de Henares, Institución de Estudios Complutenses, 2006.

— "Documentos relativos al estado de conservación del patrimonio artístico de Alcalá de Henares durante la II República y la Guerra Civil", en *Anales Complutenses*, vol. XIX, págs. 335-366. Alcalá de Henares, Institución de estudios Complutenses, 2007.

MÁLAGA GALÍNDEZ, José M.º.: *Alcalá de Henares, arquitectura en su Siglo de Oro*, 2 vols. Alcalá de Henares, Institución de Estudios Complutenses, 1988.

MARÍAS, Fernando: "Orden arquitectónico y autonomía universitaria: la fachada de la Universidad de Alcalá de Henares y Luis de Vega", en *Goya*, n.º 217-218, 1990, págs. 28-40.

— "Pedro de Gumiel, Francisco de Carabaña, la Universidad de Alcalá y el mito del estilo Cisneros", en *Boletín del Museo e Instituto Camón Aznar*, n.º 58, 1994, págs. 49-80.

— "El arquitecto de la Universidad de Alcalá de Henares", en *La Universidad Complutense y las artes* [Congreso nacional celebrado en la Facultad de Geografía e Historia, 1993] págs. 125-135. Madrid, Universidad Complutense de Madrid, 1995.

MARTÍNEZ RIPOLL, Antonio: "El Colegio Mayor de San Ildefonso y Universidad de Alcalá, acotaciones críticas o cronológicas a un hito arquitectónico y artístico", en *Historia de la Universidad de Alcalá*, págs. 617-657. Universidad de Alcalá, Servicio de Publicaciones, 2010.

MATEO GARCÍA, José Luis y LUNA AGUADO, Ignacio: *Restauración en Alcalá, 1990-1999*. Alcalá de Henares, Fundación Colegio del Rey, 2000.

MATEO MUÑOZ, Isabel: "El programa humanista de la fachada de la Universidad de Alcalá de Henares", en *La Universidad de Alcalá*, vol. II, págs. 263-303. Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid y Universidad de Alcalá, 1990.

MELIDA, José Ramón: "Informe sobre declaración de Monumento Nacional del patio, paraninfo e iglesia de la Universidad de Alcalá de Henares", en *Real Academia de Bellas Artes de San Fernando*, n.º 191, 1929, pág. 154.

NAVASCUÉS PALACIO, Pedro: "Rodrigo Gil y los entalladores de la fachada de la Universidad de Alcalá", en *Archivo Español de Arte*, n.º 45, 1972, págs. 103-118.

ORDIERES DÍEZ, Isabel: *Patrimonio Histórico de la Comunidad de Madrid*. Madrid, Consejería de Cultura y Deportes. Comunidad de Madrid, 2005.

PALACIOS GONZALO, Juan Carlos: *El Colegio-convento de Trinitarios Calzados*. Universidad de Alcalá, Servicio de Publicaciones [nota: Colegio de Trinitarios Descalzos], 2011.

PALACIOS GONZALO, Juan Carlos, PÉREZ GALÁN, Julián y PÉREZ MARTÍNEZ, Enrique Mario: *Guía histórico artística de Alcalá de Henares*. Ayuntamiento de Alcalá de Henares, 1997.

PEÑA MONTES DE OCA, Carmen de la y GUTIÉRREZ TORRECILLA, Luis Miguel: *Universidad de Alcalá. Catálogo de restauraciones, rehabilitaciones y obras realizadas en edificios universitarios (1980-2001)*. 3 vols, 2009 [inédito]. <http://hdl.handle.net/10017/3181>

PÉREZ LÓPEZ, Ángel y DELGADO CALVO, Francisco: Alcalá en imágenes. Grabados, dibujos y pinturas (1482-1997). Alcalá de Henares, BROCAR abc, 1997.

PÉREZ LOPEZ, Ángel y PASCUAL DE LOS ÁNGELES, Alberto: Colegio Mayor de San Ildefonso. Fábrica de su fachada (1537-1553). Iconografía M.ª José Arnáiz Gorroño. Alcalá de Henares, BROCAR abc, 1998.

QUINTANA GORDON, José Luis de la y FERNÁNDEZ TAPIA, Enrique: "Convento del Carmen Calzado: Alcalá de Henares", en Restauración & rehabilitación, n.º 101, 2006, págs. 26-33.

REPULLES Y VARGAS, Enrique María: "Informe sobre declaración de Monumento Nacional de la fachada y primera crujía de la antigua Universidad de Alcalá de Henares", en Real Academia de Bellas Artes de San Fernando, n.º 127, 1913, págs. 174-180.

RIVERA BLANCO, Javier: El Colegio de San Basilio. Universidad de Alcalá, Servicio de Publicaciones, 2009.

— "Criterios y métodos de utilización de los monumentos con funciones universitarias", en La ciudad del Saber: Ciudad, Universidad y Utopía 1293-1993, págs. 191-196. Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid, 1995.

RIVERA BLANCO, Javier (dirección): Universidad de Alcalá. Patrimonio de la Humanidad-World Heritage. Universidad de Alcalá, 2012.

— Restauración contemporánea. Ciudades universitarias, ciudades Patrimonio de la Humanidad. La manzana fundacional cisneriana de la Universidad de Alcalá. Universidad de Alcalá, 2013.

— Declaración de Alcalá sobre la protección, conservación y difusión del Patrimonio Universitario. Simposio internacional: Universidades declaradas Patrimonio Mundial por la UNESCO. Universidad de Alcalá, 2013.

ROMAN PASTOR, Carmen: Guía monumental de Alcalá de Henares. Ayuntamiento de Alcalá de Henares, 1981.

— Arquitectura conventual en Alcalá de Henares (siglos xvi-xix). Alcalá de Henares, Institución de Estudios Complutenses, 1994.

— "Dos intervenciones en el Colegio Mayor de San Ildefonso durante el siglo xviii", en La Sociedad de Condueños ante la Historia (entre el sueño y la realidad), págs. 75-95. Sociedad de Condueños de los edificios que fueron Universidad y Universidad de Alcalá, 2000.

Sesenta artistas del Museo Luis González Robles en los quinientos años del Primer Curso Académico de la Universidad de Alcalá. Universidad de Alcalá, Servicio de Publicaciones, 2009.

TOAJAS ROGER, María Ángeles: "En torno al llamado Estilo Cisneros: La techumbre del Paraninfo de Alcalá de Henares", en La Universidad Complutense y las artes [Congreso nacional celebrado en la Facultad de Geografía e Historia, 1993] págs. 75-95. Madrid, Universidad Complutense de Madrid, 1995.

TOVAR MARTÍN, Virginia: "Ventura Rodríguez y su proyecto de nueva Universidad en Alcalá de Henares", en Academia, n.º 54, 1982, págs. 185-238.

— "El Colegio de Málaga, el Colegio Máximo y el Colegio de los Basillios de Alcalá de Henares (Autores y ejecutores)", en La Universidad Complutense y las artes: congreso nacional, celebrado en la Facultad de Geografía e Historia [Congreso nacional celebrado en la Facultad de Geografía e Historia, 1993] págs. 183-202. Madrid, Universidad Complutense de Madrid, 1995.

Universidad de Alcalá: De las armas a las letras. Edificios universitarios que tuvieron uso militar, [Catálogo de la Exposición]. Universidad de Alcalá, Servicio de Publicaciones, 2011.

VALLE MARTÍN, José Luis (Coordinador): Colegios menores seculares de la Universidad de Alcalá. Universidad de Alcalá, Servicio de Publicaciones, 2012.

VALLEJO, Javier A. (1988): "Recuperar Alcalá: La rehabilitación está definiendo la ciudad del futuro", en BIA, n.º 113, 1988, págs. 41-44. Colegio Oficial de Aparejadores y Arquitectos Técnicos de Madrid.

VALLHONRAT ANDUIZA, Cristóbal: "Alcalá de Henares, planeamiento municipal y arquitectura. La recuperación universitaria del centro histórico", en La ciudad del Saber: Ciudad, Universidad y Utopía 1293-1993, págs. 197-204. Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid, 1995.

VIVAS SÁINZ, Inmaculada y CASTELBÓN FERNÁNDEZ, Ana Isabel: "Borrando las huellas de la guerra. Restauraciones de posguerra en el Colegio Mayor de San Ildefonso, 1940-1960", en Actas del V Encuentro de Historiadores del Valle del Henares, págs. 541-549. Alcalá de Henares, 1996.

Vivir las ciudades históricas [Seminario. Universidad y ciudad histórica. La gestión del patrimonio, 1998]. Fundación La Caixa, Ayuntamiento de Alcalá de Henares y Universidad de Alcalá, 1999.



UNIVERSIDAD DE ALCALÁ

Patrimonio de la Humanidad

Javier Rivera Blanco, dirección

I. TEXTOS

Javier Rivera Blanco
Ernesto Echeverría Valiente
Pilar Chías Navarro
Andrés García Bodega
Fernando da Casa Martín
Carlos Clemente San Román
José Luis de la Quintana Gordon
Manuel Pérez Jiménez
Jaime Contreras Contreras

II. FICHAS

AAG. Alberto Alarcón García
AFA. Antonio Fernández Alba
AGB. Andrés García Bodega
AGBI. Alberto Gomis Blanco
BMS. Blanca Moreno Sánchez
CCSR. Carlos Clemente San Román
EFF. Eduardo Fernández Fernández
EZM. Elsy Zaldívar Morales
FdCM. Fernando da Casa Martín
FFL. Fernando Fernández Lanza
FJHP. Francisco Javier Huerta Pascual
FLF. Francisco López Ferreras
FMR. Federico Manrique Ruiz
JCO. Jesús Cañete Ochoa
JGC. Juan García Cerrada
JLOG. José Luis de la Quintana Gordon
JMR. Javier Maderuelo Raso
JRB. Javier Rivera Blanco
LMGT. Luis Miguel Gutiérrez Torrecilla
LOE. Lauro Olmo Enciso
MALR. María Ángeles Layuno Rosas
MCFG. María del Carmen Fernández Galiano
MCP. Manuel Castro Priego
MDCG. María Dolores Cabañas González
PCN. Pilar Chías Navarro
RCS. Rosa Cervera Sardá
REP. Rosendo Elvira Palacio
RGP. Roberto Goycoolea Prado
RLT. Rosa López Torrijos
VLC. Víctor López Cotelo

III. FOTOGRAFÍAS, ILUSTRACIONES, MAPAS Y PLANOS

Las imágenes proceden de diversos archivos, instituciones, profesionales y coleccionistas

INSTITUCIONES, ARCHIVOS Y EMPRESAS:

Archivo General de la Administración (AGA).
Ministerio de Cultura
Archivo General Militar. Ministerio de Defensa
Control M estudio creativo
Fundación Lázaro Galdiano - Museo
Archivo Municipal de Alcalá de Henares
Biblioteca de la Sociedad de Condueños de Alcalá de Henares
Biblioteca Nacional de España
Archivo Fotográfico Diario El País (Exposición Imágenes Escritas. Un recorrido por el Premio Cervantes)
Museo Catedralicio de Alcalá de Henares
Live Maps
Visión Aérea S.L.

UNIVERSIDAD DE ALCALÁ:

Archivo Universitario
Museo Luis González Robles
Gabinete de Fotografía Científica
Gabinete de Comunicación
Oficina de Gestión de Infraestructuras y Mantenimiento

FOTOGRAFÍAS, DIBUJOS Y PLANOS DE PROFESIONALES DE ARQUITECTURA:

Alberto Alarcón
Candelaria Alarcón
Francisco Bedoya
Flavio Celis D´Amico
Francisco Chico
Carlos Clemente San Román
Miguel Ángel Donado Veledo
Ernesto Echeverría Valiente
Antonio Fernández Alba
Héctor Fernández Elorza
Lourdes García Sánchez-Cervera
Javier Huerta Pascual
María Ángeles Layuno Rosas
Víctor López Cotelo
Irene Muñoz Fernández
José Luis de la Quintana Gordon
Antonio Tornero Deblas

FOTOGRAFÍA:

Javier Alonso
Javier Álvarez
Javier Calvo Lechosa
Lluís Casals
Bernardo Corces
Rogelio Cuéllar
Luis Miguel de Diego
Miguel del Hoyo
Iván Espínola
Roland Halbe
José Manuel Feito
Miguel del Hoyo
Luis Monje Arenas
Tomás Muñoz Mateos
José Carlos Palacios
Baldomero Perdigón Puebla
Ángel Pérez López
Eugení Pons
Miguel Prado
Ángel Pueblas de la Torre
Alfonso Quiroga
Javier Rivera Blanco
Ildefonso Ramírez
José Saborit Frutos
Marina Sanz
Montse Zamorano Gañán

IV. BIBLIOGRAFÍA

Luis Miguel Gutiérrez Torrecilla

PREMIOS Y DISTINCIONES OBTENIDOS POR EL PATRIMONIO DE LA UNIVERSIDAD DE ALCALÁ



PREMIO NACIONAL DE ARQUITECTURA 1990 (Facultad de Farmacia)

DECLARACIÓN DE PROYECTO DE INTERÉS EUROPEO. Consejo de Europa, 1992
(Proyectos del Convenio Multidepartamental 1985-1990)

PREMIO CEOE 1992 (Restauración de la Facultad de Derecho)

PREMIO ALCARRIA 1993 (Restauración de la Iglesia de los Remedios - Paraninfo)

PREMIO EUROPA NOSTRA 1994 (Restauración del Colegio Mayor de San Ildefonso y los colegios de Málaga, Basílios, Jesuitas, Trinitarios, Irlandeses y San Cirilo)

PREMIO DEL AÑO DEL MEDIO AMBIENTE Unión Europea CEE. 1996 (Plan Parcial del Campus Externo y Jardín Botánico)

UNESCO Declaración Patrimonio Mundial. 1998 (Universidad de Alcalá y Recinto Histórico de Alcalá de Henares)

PREMIOS CIUDAD DE ALCALÁ DE ARQUITECTURA

2002 Edificio Departamental Politécnico / 2004 Restauración del Colegio del Carmen Calzado /
2010 Restauración de la Hospedería del Colegio Mayor / 2011 Restauración del Colegio de la Trinidad Calzada
/ 2014 Centro de Recursos para el Aprendizaje y la Investigación – Biblioteca en el Cuartel del Príncipe de Asturias y
Restauración del Patio de Santo Tomás de Villanueva y de la Capilla de San Ildefonso con el Patio de las Lenguas

“DISTINCIÓN DE HONOR Colegio Oficial de Arquitectos de Castilla-La Mancha 2005”
(Escuela Universitaria de Arquitectura Técnica)

PREMIO GEOTECNIA 2011 (Edificio Polivalente)

PREMIOS ATEG 2010, ENOR 2011, BIGMAT 2011 –2.º premio– (Edificio Almacén de Gases)

PREMIO HISPANIA NOSTRA 2013, por el compromiso permanente con la recuperación
del patrimonio cultural

MEDALLA DE HONOR 2013 DE LA REAL ACADEMIA DE BELLAS ARTES DE SAN FERNANDO,
por la labor en la protección del patrimonio

PREMIOS CIUDAD DE ALCALÁ EN INVESTIGACIÓN HISTÓRICA:

1984 El Colegio de los Irlandeses / 1987 El Colegio de San Ciriaco y Santa Paula o de Málaga de la Universidad
de Alcalá (1611-1843) / 1995 Manuel Laredo, un artista romántico en Alcalá de Henares / 2000 El Colegio-
Convento de Carmelitas Descalzos de la Universidad de Alcalá (1570-1835): historia y proyección en la Nueva
España de una institución educativa

X TROFEO GOLDEN GYPSUM ESPAÑA PORTUGAL, 2015
a la restauración de las yeserías de la Capilla de San Ildefonso

DIRECCIÓN

Javier Rivera Blanco

COORDINACIÓN TÉCNICA

José Luis de la Quintana Gordon

COMITÉ EDITORIAL

Fernando da Casa Martín

Carlos Clemente San Román

Rosendo Elvira Palacio

Fernando Fernández Lanza

Luis Miguel Gutiérrez Torrecilla

María Ángeles Layuno Rosas

José Luis de la Quintana Gordon

Ana Ramírez Mayoral

TRADUCCIÓN

Translated by the Translation Service of the University of Alcalá

Translation coordinated by Jonathan P. A. Sell

DISEÑO, MAQUETACIÓN Y RETOQUE FOTOGRÁFICO

María J. Durán Vaquero

Natalia Garcés Fernández

CORRECCIÓN DE TEXTOS EN ESPAÑOL

Ignacio Garcés Fernández

GESTIÓN Y ADMINISTRACIÓN

Ismael Cañete Ochoa

© de los Textos: sus autores

© de las Imágenes:

archivos, instituciones, profesionales y colecciones de procedencia

EDICIÓN

Servicio de Publicaciones de la Universidad de Alcalá

IMPRESIÓN

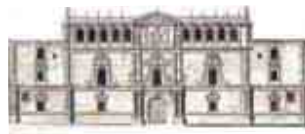
Edipack Gráfico

ISBN

978-84-16599-76-9

DEPÓSITO LEGAL

M-16356-2016



Este libro sobre la Universidad de Alcalá,
reflejo de los proyectos de recuperación de los edificios que conformaron
la primera ciudad universitaria planificada de la Edad Moderna,
declarada por la UNESCO Patrimonio de la Humanidad en 1998,
se acabó de imprimir, corregido y ampliado de su primera edición del año de 2012, al inicio del curso
académico 2014-2015, a los quinientos años de la impresión de la Biblia Políglota
por el cardenal Cisneros.



Universidad
de Alcalá



World Heritage Committee

Patrocina:

